NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

21



NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

RAPOARTE, CUVÎNTĂRI, INTERVIURI, ARTICOLE

Octombrie 1980 — mai 1981

EDITURA POLITICĂ — BUCUREȘTI, 1981

CUVÎNTARE
LA PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN DIN 14—15 OCTOMBRIE 1980

Stimaţi tovarăşi,

Plenara Comitetului Central a dezbătut şi aprobat în deplină unanimitate Planul naţional unic de dezvoltare economico-socială a României pe anul 1981. Odată cu aceasta s-a analizat şi stadiul îndeplinirii planului pe 1980 şi, în general, al actualului cincinal.

Sîntem la sfîrşitul unui cincinal şi la începutul unei noi etape de dezvoltare, 1981—1985. Este deci firesc şi necesar să analizăm atît cum am lucrat în perioada precedentă, cît şi ce trebuie să facem pentru a munci mai bine în următorul cincinal, pentru a asigura înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului.

În cincinalul 1976—1980 s-a parcurs cu succes o etapă importantă a Programului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi de înaintare spre comunism. S-au dezvoltat puternic forţele de producţie şi a crescut continuu bogăţia naţională. Ţara noastră s-a ridicat pe o nouă treaptă de progres şi civilizaţie. Despre aceasta vorbesc datele, cifrele, care au o forţă de netăgăduit. Iată

cîteva din aceste fapte. Fondurile fixe au crescut de la 1 203 miliarde de lei în 1975 la 1 950 de miliarde de lei în 1980, într-un ritm anual de peste 10%. Se poate deci spune că, în prima etapă a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, am creat o puternică bază tehnico-materială pentru realizarea cu succes a Programului adoptat de Congresul al XI-lea.

Producția industrială a crescut în cincinalul pe care îl încheiem într-un ritm anual astfel: producția netă cu 10,6%, producția globală cu 10 %. Merită subliniat faptul că este pentru prima dată cînd producția netă a crescut într-un ritm mai mare decît producția globală. Aceasta demonstrează că s-au aplicat mai consecvent hotărîrile Comitetului Central, care pun accentul pe producția netă, pe valoarea adăugată, pe producția nou creată, singura ce asigură dezvoltarea societății, creșterea avuției naționale și a bunăstării poporului.

În acest cadru, producția construcțiilor de mașini a crescut într-un ritm de 13%, a metalurgiei feroase — de 11,6%, producția industriei chimice — de 10,8%, a industriei ușoare — de 10,3%, iar a industriei alimentare — de 7,3%.

Putem aprecia deci că, pe ansamblu, industria socialistă a cunoscut o dezvoltare puternică, s-a modernizat. S-au creat noi și moderne unități de producție, care dau astăzi posibilitatea industriei noastre constructoare de mașini, industriei metalurgice și chimice să soluționeze practic aproape toate problemele tehnice, de calitate, asigurînd competitivitatea produselor românești pe plan internațional. La rîndul lor, industria ușoară și industria alimentară, precum și creșterea producției de bunuri de consum din celelalte sectoare au asigurat satisfacerea în mai bune condiții a necesităților maselor populare, creînd și disponibilități de export.

S-a dezvoltat, de asemenea, producția agricolă, care în acest cincinal a cunoscut un ritm de creștere de peste 5%.

Cu toate lipsurile ce s-au manifestat în agricultură și care au dus la nerealizarea pe deplin a prevederilor planului cincinal în ce privește nivelul producției, putem aprecia că ritmul de creștere al producției agricole este bun, asigurînd produsele agroalimentare necesare aprovizionării oamenilor muncii.

În acest cincinal, un rol puternic în toate realizările obținute l-au avut știința — care a cunoscut un progres continuu și a soluționat multe probleme de importanță deosebită pentru economia națională —, precum și dezvoltarea și modernizarea învățămîntului, activitatea culturală și de educație politică.

S-au obținut succese importante de ordin calitativ, în creșterea productivității muncii, în mai buna organizare a producției și a muncii. Pe ansamblu, productivitatea muncii a crescut cu 7% anual. S-au redus cheltuielile materiale și de producție, ceea ce a dus la creșterea continuă a eficienței economice. Am trecut la noul mecanism economic, la autoconducere și autogestiune, deși aplicarea acestor măsuri s-a făcut cu multă încetineală și cu rezervă în unele domenii.

Pe baza dezvoltării forțelor de producție, a industriei, a agriculturii, a celorlalte sectoare economice, produsul social a crescut anual cu peste 7%, iar venitul național cu 8%. Pe această bază s-a asigurat programul de dezvoltare economico-socială a patriei, ca și mijloacele necesare pentru apărarea națională și, totodată, ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului. În anii 1976—1980 s-au alocat pentru dezvoltare 943 de miliarde de lei, într-un ritm de creștere anuală de 11,3%, ponderea cheltuielilor pentru dezvoltare fiind în jur de o treime din venitul național, iar în unii ani chiar mai mult. Au fost date în producție 2 437 de unități industriale și agricole, s-au irigat circa 860 000 ha, iar lucrările de îmbunătățiri funciare s-au executat pe circa 1 000 000 ha. S-au asigurat dezvoltarea mecanizării agriculturii și îm-

bunătăţirea procesului de chimizare, care au exercitat o influenţă pozitivă asupra creşterii producţiei agricole.

Putem spune că tocmai orientarea de a aloca o parte însemnată din venitul naţional pentru dezvoltare — stabilită în Programul partidului de Congresul al XI-lea pentru etapa care o încheiem — a asigurat realizarea acestui vast program, care a ridicat România pe o treaptă nouă de dezvoltare economico-socială, devenind o ţară cu o industrie modernă, cu o agricultură socialistă avansată. Am parcurs un drum important pe calea dezvoltării economiei socialiste unitare, puternice, baza temeinică a înfăptuirii Programului partidului, a ridicării bunăstării poporului, a independenţei şi suveranităţii patriei.

Pe această bază a fost posibil ca, în acest cincinal, să fie create peste 1 100 000 de noi locuri de muncă, din care în industrie peste 500 000, să crească puternic ponderea clasei muncitoare şi a altor categorii sociale în producţia materială şi să se reducă numeric — la circa 30% — ponderea celor care lucrează în agricultură, ceea ce reprezintă, de asemenea, o schimbare calitativă foarte importantă în procesul de modernizare a economiei naţionale, de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate în România.

Pe baza dezvoltării generale a forţelor de producţie, a sporirii bogăţiei naţionale, s-a asigurat realizarea programului de creştere continuă a nivelului de trai material şi spiritual al poporului. Şi în această privinţă, datele sînt dintre cele mai convingătoare. Ele demonstrează că veniturile totale ale populaţiei au crescut de la 247 de miliarde de lei în 1975 la 363 de miliarde de lei în 1980, într-un ritm anual de 8% ; retribuţia netă a crescut într-un ritm de peste 7% anual. În acelaşi timp, preţurile bunurilor de consum şi serviciilor au crescut pe întregul cincinal cu circa 9%. Luînd în consideraţie creşterea retribuţiei, a veniturilor, cît şi creşterea preţurilor bunurilor de consum la care m-am referit, s-a asigurat realizarea

unei creşteri a retribuţiei reale cu circa 30%, faţă de 20% cît se prevedea în plan. Totodată, şi veniturile reale ale ţăranilor cooperatori au crescut tot cu circa 30%. Veniturile populaţiei din fondurile sociale de consum au crescut pe întregul cincinal cu 40%. S-au construit din fondurile statului circa 800 000 de apartamente, peste 250 000 de locuri în cămine pentru oamenii muncii nefamilişti şi peste 240 000 de locuri în creşe, grădiniţe, internate şi cămine pentru studenţi. Toate acestea au contribuit la îmbunătăţirea condiţiilor de viaţă, de locuit ale oamenilor muncii, a condiţiilor de creştere şi dezvoltare a copiilor şi tineretului patriei noastre.

Consider necesar să ne referim şi la modul cum au crescut consumurile fizice la unele produse alimentare şi industriale în această perioadă, pentru a pune şi mai puternic în evidenţă ridicarea puternică a nivelului de trai material al oamenilor muncii. Astfel, consumul de carne a crescut de la 45 kg în 1975 la 62 kg în 1980. Această creştere este mai mare decît întregul consum din 1950. La lapte s-a înregistrat o creştere de la 132 de litri la 180 de litri, la zahăr — de la 20 kg la 28 kg, la legume — de la 112 kg la 140 kg, la fructe — de la 42 kg la 60 kg, la ţesături — de la 24 de metri pe locuitor la 29 de metri, la încălţăminte — de la 3 perechi pe locuitor la 3,5 perechi. A crescut, de asemenea, desfacerea de bunuri de folosinţă îndelungată : radiouri, televizoare, aparatură electrocasnică, biciclete, automobile şi altele. Desigur, la unele produse, creşterile sînt foarte mari. Nu doresc să mă refer acum la toate acestea ; ele vă sînt cunoscute, au mai fost şi vor mai fi publicate în presă.

Toate acestea demonstrează că şi în domeniul creşterii nivelului de viaţă al oamenilor muncii s-a obţinut o dezvoltare puternică, în strînsă legătură cu creşterea forţelor de producţie, a bogăţiei naţionale. Trebuie să spunem deschis că, pentru a realiza aceste creşteri foarte mari,

a fost necesar să facem eforturi serioase. A trebuit, de fapt, să reducem exporturile pe care le realizam în trecut la o serie de produse — mai cu seamă agricole şi alimentare — pentru a putea asigura realizarea sporirii consumurilor în ritmul de care am vorbit. Am făcut aceasta ţinînd seama că era necesar ca, în cincinalul pe care îl încheiem, să ajungem la un nivel de consum care să satisfacă în linii generale necesităţile fiziologice şi să asigure o dezvoltare sănătoasă, armonioasă a populaţiei noastre. După datele internaţionale, România se numără printre primele 10 ţări în ce priveşte caloriile consumate de locuitor, avînd un consum de peste 3 000 de calorii.

Toate aceste realizări în domeniul creşterii bunăstării poporului demonstrează cu putere că tot ceea ce realizăm în patria noastră este destinat dezvoltării generale a ţării, ridicării continue a bunăstării materiale şi spirituale a poporului, că aceasta constituie ţelul suprem al politicii partidului nostru comunist, esenţa societăţii socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România.

Este, de asemenea, necesar să subliniem că aceasta demonstrează că, numai pe măsura dezvoltării forţelor de producţie, a creşterii producţiei materiale, este posibil şi se pot realiza şi programele de creştere a bunăstării materiale şi spirituale a poporului. Fără muncă nu se pot realiza nici programele de ridicare a nivelului de trai material şi spiritual al poporului ! Nu există o altă posibilitate pentru noi ! *(Aplauze prelungite).*

În ce priveşte activitatea de comerţ exterior, în această perioadă s-a realizat o creştere a schimburilor internaţionale cu peste 16% anual. Din păcate, exportul a fost ceva mai mic decît importul. Am importat mai mult decît am exportat. Pe ansamblu, exportul reprezintă 16,4%, iar importul 16,8%. Aceasta a exercitat o influenţă negativă asupra balanţei de plăţi a ţării.

Luînd ca bază datele la care m-am referit, putem afirma că încheiem actualul cincinal cu rezultate remarcabile. Am creat o bună bază tehnico-materială pentru noul cincinal, pentru dezvoltarea generală a României socialiste. Cu atît mai mult merită să subliniem aceasta, cu cît, în această perioadă, a trebuit să învingem multe greutăţi, atît de ordin intern, cît şi de ordin internaţional. Am avut, după cum cunoaşteţi, cutremurul din primăvara anului 1977, iar acum, după ce am realizat în linii generale lichidarea urmărilor lui, putem aprecia că de fapt aceasta a cerut eforturi materiale deosebit de mari. Am făcut eforturi deosebite pentru a repara întreprinderile care au fost avariate — şi nu au fost puţine —, pentru a repara locuinţele care, după unii specialişti, trebuiau demolate. Dacă m-aş referi numai la Bucureşti, au fost sute şi sute de mari blocuri care au necesitat lucrări, cîteodată de doi ani, pentru repararea lor, dar am păstrat aceste edificii şi am asigurat şi menţinerea înfăţişării capitalei ţării noastre.

Am avut inundaţii — inclusiv în acest an — şi, în general, au fost prea mulţi ani cu condiţii climatice nefavorabile. Desigur, lipsurile nu pot fi justificate numai prin acestea, dar nu putem nega faptul că şi ele au avut o contribuţie — şi nu mică — la nerealizarea producţiilor din agricultură.

A existat o situaţie economică mondială destul de complicată. De fapt, an de an s-au agravat criza economică, criza energetică, iar preţul petrolului a crescut într-un ritm rapid şi cu totul nejustificat. Ţinînd seama că România este o mare importatoare de materii prime, de petrol şi alte surse de energie primară, aceasta a exercitat, de asemenea, o influenţă negativă şi ne-a cerut să facem eforturi serioase pentru a putea asigura realizarea dezvoltării patriei noastre în ritmurile pe care le-am realizat.

Toate aceste realizări, dobîndite în asemenea condiţii, demonstrează cu şi mai multă putere justeţea liniei po-

litice generale a partidului nostru comunist, care a aplicat şi aplică legităţile generale şi principiile socialismului ştiinţific la condiţiile concrete ale României.

Realizările, viaţa demonstrează realismul Programului partidului, al planului cincinal pe care îl încheiem.

Merită să subliniem că tocmai în aceste împrejurări clasa noastră muncitoare — care este clasa conducătoare a societăţii noastre socialiste —, acţionînd în strînsă alianţă cu ţărănimea, cu intelectualitatea, cu celelalte categorii sociale, cu toţi oamenii muncii, fără deosebire de naţionalitate, şi-a îndeplinit cu cinste misiunea. Ea a muncit cu abnegaţie, cu fermitate, asigurînd înfrîngerea şi depăşirea tuturor greutăţilor, înaintarea fermă a patriei noastre pe calea făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate. Clasei muncitoare, oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, întregului nostru popor îi datorăm toate aceste realizări. Aceste forţe sociale, întregul nostru popor au înfăptuit neabătut politica ce corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii naţiuni, cauzei socialismului, păcii, independenţei naţionale a patriei. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să subliniem, chiar succint, faptul că partidul nostru, organele şi organizaţiile de partid au desfăşurat o activitate intensă, multilaterală, au acţionat pentru unirea maselor largi populare în înfăptuirea politicii partidului în toate domeniile. Astfel, partidul nostru îşi îndeplineşte rolul de forţă politică conducătoare a societăţii, în strînsă unitate cu masele populare, cu clasa muncitoare, asigurînd orientarea întregii forţe a poporului nostru într-o direcţie unică. S-a demonstrat, încă o dată, că partidul nostru comunist nu a avut şi nu are altă preocupare decît aceea de a servi poporul, de a merge întotdeauna împreună cu poporul, de a milita în modul cel mai ferm pentru dezvoltarea democraţiei muncitoreşti, pentru victoria socialismului şi comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

Consider necesar să apreciem activitatea consiliilor de conducere ale unităţilor, ministerelor şi centralelor, a aces-

tor organe ale democraţiei muncitoreşti, economice, care asigură participarea organizată a maselor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate şi care au jucat un rol important în desfăşurarea cu succes a întregii vieţi economice. De asemenea, trebuie să subliniem rolul important pe care l-au avut şi îl au sindicatele, U.T.C.-ul, organizaţiile de femei şi alte organizaţii obşteşti în unirea eforturilor maselor populare pentru înfăptuirea politicii partidului nostru.

Iată de ce acum, cînd adoptăm planul pe anul viitor şi facem bilanţul succint al felului în care am lucrat în cincinalul pe care îl încheiem, doresc ca, de la tribuna plenarei Comitetului Central al partidului, să adresez clasei muncitoare, ţărănimii, intelectualităţii, tuturor oamenilor muncii — fără deosebire de naţionalitate —, întregului nostru popor, dar şi organizaţiilor de partid, organelor de conducere de la toate nivelurile, precum şi organizaţiilor obşteşti cele mai calde felicitări pentru rezultatele obţinute în activitatea lor comună, desfăşurată în deplină unitate. Le adresez tuturor urarea de noi şi noi succese în viitor ! *(Aplauze puternice).*

Stimaţi tovarăşi,

Avem, fără îndoială, tot dreptul să privim cu satisfacţie drumul pe care l-am parcurs, succesele pe care le-am obţinut. Dar, fiind comunişti, nu putem trece peste lipsurile, peste minusurile care s-au manifestat în diferite domenii de activitate. În industrie am fi putut realiza o producţie mai mare. De asemenea, cu toate greutăţile care au existat, am fi putut obţine o producţie mai mare în agricultură. Punînd mai repede în producţie o serie de capacităţi noi, am fi putut realiza planul în domeniul investiţiilor. Toate acestea se datoresc faptului că în activitatea noastră, a organelor de partid — începînd de la Comitetul Central —, a organelor de stat — începînd cu guvernul, cu ministerele, conducerile întreprinderilor şi pînă jos — s-au manifestat

o serie de lipsuri și neajunsuri. Au existat serioase carențe în ce privește buna desfășurare a aprovizionării materiale și tehnice. Acestea s-au datorat nu atît lipsurilor materiale, cît manifestărilor birocratice în organizare și repartiție, în urmărirea realizării corespunzătoare a producției în sortimentele stabilite.

Nu am realizat pe deplin nici programele în domeniul progresului tehnic. Multe din realizările cercetării nu au fost introduse la timp în producție ; se acționează încă cu mare incetineală pentru introducerea în producție a rezultatelor cercetării, a noilor tehnologii. Cîteodată, pentru lucruri care se pot soluționa în cîteva luni se lucrează doi și chiar trei ani. Avem nu puține exemple cînd unele institute au cerut 2—3 ani pentru a proiecta și realiza unele produse, după care, prin adoptarea unor măsuri, aceste produse s-au realizat doar în cîteva luni.

Cu multă încetineală și reținere s-a acționat și în ce privește organizarea activității de producție pe baza noului mecanism economic. Organele care aveau misiunea să realizeze hotărîrile plenarei din 1978 au tărăgănat peste doi ani elaborarea măsurilor. De fapt, unii lucrători au încercat să demonstreze că nu ar fi necesar să așezăm economia pe o bază economică, că trebuie s-o menținem la dispoziția birocraților, a iresponsabililor, lăsîndu-i să facă ce vor. Nici după discuțiile din primăvară lucrurile nu merg prea bine și trebuie să spun deschis în plenară că ministerele, organele care au fost însărcinate cu acestea nu-și îndeplinesc în mod corespunzător atribuțiile. Am discutat aceste probleme și în Comitetul Politic Executiv și doresc să spun clar că trebuie să aplicăm neabătut noul mecanism economic. Dacă este necesar, să punem în munci de răspundere oameni care înțeleg și sînt în stare să facă acest lucru.

S-au manifestat, de asemenea, lipsuri serioase în ce privește comerțul exterior, mai precis în asigurarea producției de export. Sînt, într-adevăr, unele greutăți datorită

crizei economice, dar trebuie să spunem deschis că nici în 1979 nu s-a realizat producția de export pentru care am avut contracte. Am încheiat anul trecut cu o nerealizare foarte mare a contractelor și am avut chiar greutăți cu partenerii noștri străini datorită nerealizării producției. Și în acest an, față de contractele pe care le avem, sîntem mult rămași în urmă ; la construcția de mașini n-am realizat — dacă nu mă înșel — 40% din producția de export pentru care avem contracte.

Nerealizarea exportului ne-a creat greutăți foarte mari în ce privește balanța de plăți, pentru că importurile le-am realizat, iar prețul petrolului a crescut. Desigur, toate acestea ne-au determinat să apelăm la credite. Este un lucru care nu poate să continue mai departe așa. Trebuie să menționez că numai nerealizarea la petrol și cărbune a planurilor de producție anuale ne-a dat un deficit de peste 1 miliard de dolari.

Și agricultura ne-a produs asemenea minusuri. De asemenea, construcția de mașini și alte ramuri.

Este necesar să se înțeleagă — și insist asupra acestei probleme — că nu putem asigura dezvoltarea noastră economică fără un export corespunzător.

Aceste lipsuri sînt rezultatul nemijlocit al unui stil și al unor metode de muncă necorespunzătoare, al manifestărilor de birocratism, al lipsei de exigență și — de ce să nu o spun — chiar al lipsei de răspundere față de conducerea diferitelor sectoare, față de interesele generale ale poporului.

Iată de ce consider că trebuie să punem capăt, cu toată hotărîrea, stărilor de lucruri negative, să tragem toate învățămintele din ceea ce avem bun, să acționăm pentru lichidarea cu desăvîrșire a lipsurilor, a neajunsurilor care s-au manifestat.

Poate unii tovarăși ar putea spune : de ce, cînd avem, totuși, asemenea realizări și cînd față de alte țări am

obținut ritmuri de dezvoltare foarte mari, secretarul general este așa de critic ? Pentru cine nu cunoaște lucrurile, întrebarea ar putea fi îndreptățită, dar dacă analizăm felul cum s-a acționat, ce posibilități avem și faptul că depindea de noi să înfăptuim ceea ce ne-am propus și multe din lipsuri și neajunsuri puteam să le înlăturăm, atunci veți înțelege că sînt îndreptățit să fiu foarte aspru cu criticile. Ele sînt chiar mai slabe decît ar merita să fie criticate o serie de aspecte negative și lipsuri pe care, în decursul timpului, le-am mai criticat nu o dată.

Este timpul să înțelegem că avem, în fața poporului, răspunderea de a asigura conducerea corespunzătoare și soluționarea la timp a problemelor. Iată de ce nu putem să ne declarăm mulțumiți cu realizările generale, să acoperim sau să minimalizăm lipsurile care s-au manifestat în activitatea noastră.

Nu am fi comuniști, nu am fi revoluționari și am dăuna procesului de construcție socialistă, de dezvoltare a țării dacă nu am lua poziție fermă față de lipsuri și neajunsuri. *(Aplauze puternice).*

În definitiv, forța partidului nostru, a socialismului constă tocmai în atitudinea critică și autocritică, în dezvăluirea lipsurilor și în lupta împotriva lor. Însăși dialectica dezvoltării impune o poziție fermă, critică și autocritică, o luptă hotărîtă împotriva lipsurilor, a greșelilor, a vechiului, pentru promovarea cu curaj a noului în toate sectoarele de activitate. A nu vedea lipsurile, a nu lupta împotriva lor înseamnă a face loc automulțumirii, perpetuării greșelilor și lipsurilor, înseamnă, în fine, a dăuna dezvoltării generale a țării.

Eu sînt convins că Comitetul nostru Central, organele de partid, organele de stat, clasa muncitoare, oamenii muncii vor înțelege că, apreciind corespunzător marile realizări, avem datoria să facem totul pentru a lucra mai bine, pentru a asigura mersul și mai ferm înainte al patriei noastre. Dispunem de tot ce este necesar în această

privință și sînt convins că multe din stările negative la care m-am referit vor fi lichidate într-un timp foarte scurt, că vom obține o îmbunătățire generală a activității noastre în perioada imediat următoare.

Stimați tovarăși,

Planul pe 1981, pe care l-am discutat și adoptat în unanimitate, este în concordanță deplină cu hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului.

De fapt, aveam în vedere ca, în această toamnă, să discutăm planul cincinal. Am considerat însă că este bine să amînăm definitivarea planului cincinal pînă în prima parte a anului 1981, cînd urmează a fi prezentat plenarei Comitetului Central și apoi Marii Adunări Naționale. Am luat această hotărîre în Comitetul Politic Executiv pornind de la necesitatea de a definitiva coordonarea planurilor cu țările din C.A.E.R., încheierea acordurilor de lungă durată cu acestea, cît și cu celelalte țări socialiste, precum și realizarea unor acorduri de cooperare sau de schimburi economice de lungă durată cu țări în curs de dezvoltare, cu o serie de state capitaliste dezvoltate, astfel încît la aprobarea planului cincinal să avem o situație clară, o perspectivă cît mai bună cu privire la schimburile internaționale, la asigurarea bazei materiale, îndeosebi de materii prime.

Planul pe anul viitor, pe care l-am aprobat, constituie o parte a planului cincinal. Prevederile lui asigură un bun început pentru întregul cincinal. Ritmurile de dezvoltare stabilite pentru 1981 sînt mai ponderate. Am avut în vedere că trebuie să consolidăm puternic realizările din acest cincinal. Congresul al XII-lea a stabilit un ritm de dezvoltare de 8—9%, mai redus decît în acest cincinal. Am avut în vedere că, în deceniul 1970—1980, în cincinalul pe care îl încheiem, am înaintat pe un front larg, am parcurs o distanță foarte lungă în dezvoltarea noastră și că acum este necesar să consolidăm ceea ce am realizat,

asigurînd o bază trainică pentru continuarea ofensivei de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Și în economie, ca în domeniul militar, ca în orice domeniu, nu se poate înainta fără a consolida ceea ce ai cucerit, ceea ce ai realizat, fără a asigura forțele materiale pentru a putea merge mai departe.

Este necesar să pornim de la necesitatea de a asigura o bună organizare a tuturor sectoarelor, o dezvoltare armonioasă și echilibrată a economiei naționale, a societății noastre în general. Prin prevederile planului pe anul viitor asigurăm — repet — o bază bună pentru a putea realiza prevederile cincinalului 1981—1985, stabilite de Congresul al XII-lea al partidului.

Am pornit de la obiectivul fundamental stabilit de Congresul al XII-lea, de a trece la o nouă etapă a dezvoltării economico-sociale, a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, care să asigure intrarea țării noastre într-un stadiu nou, de țară mediu dezvoltată, realizarea unei calități noi în toate domeniile, trecerea de la acumulările cantitative la o calitate nouă a muncii și a vieții în toate sectoarele.

În concordanță cu aceasta, industria se va dezvolta într-un ritm de 8,1% la producția netă și de 7% la producția marfă și globală. Se prevede creșterea puternică a agriculturii ; ritmul ei la producția netă este chiar superior celui din industrie. În acest an, din cauza condițiilor climatice, avem o anumită rămînere în urmă, dar dispunem de tot ce este necesar pentru a realiza programul stabilit în agricultură.

În domeniul investițiilor, fondurile alocate sînt egale cu cele din 1980. Aceasta pentru a consolida și a asigura intrarea în producție a obiectivelor în curs de realizare. Potrivit normelor de consum, sînt asigurate mijloacele materiale și financiare necesare realizării planului. În conformitate cu orientările Congresului al XII-lea al partidu-

lui, în planul pe 1981, pe primul loc se pune dezvoltarea bazei de materii prime, petrol, cărbune, minereuri feroase și neferoase.

Sînt necesare eforturi serioase pentru a pune mai rapid în valoare mijloacele de care dispunem în vederea intensificării cercetării geologice, punerii în evidență și apoi în producție a noilor surse de energie, de materii prime. Chiar dacă au un conținut mai sărac, ele ne permit să realizăm obiectivele în condiții mai economice și la prețuri mai avantajoase decît importîndu-le, și aceasta îndeosebi la petrol, cărbune, dar și la multe minereuri.

Aceasta impune tuturor — desigur, în primul rînd Ministerului Minelor, Petrolului și Geologiei, centralelor, întreprinderilor miniere, petroliere, geologice, conducerilor colective și oamenilor muncii din acest sector — o activitate susținută. Se impune, totodată, din partea tuturor organelor de stat o concentrare puternică a forțelor pentru a asigura, în conformitate cu prevederile planului, mijloacele necesare realizării acestui obiectiv. Se impune, de asemenea, ca organizațiile de partid, comitetele județene, consiliile populare să pună pe primul plan realizarea acestui obiectiv. Practic, în toate județele patriei noastre trebuie să se acționeze ferm pentru asigurarea materiilor prime — sarcină și necesitate fundamentală a economiei naționale.

Avem, în general, un sistem stimulator de retribuție, de participare la beneficii, ceea ce permite muncitorilor din aceste sectoare care realizează planul, care muncesc bine să realizeze venituri de 5 000 și 6 000 de lei, iar unii chiar peste 6 000 de lei. Am stabilit totuși, pornind de la necesitatea de a grăbi creșterea producției de petrol, de cărbune și alte minereuri, să acordăm unele prime speciale, în afara actualului sistem, pentru realizările peste plan în anul 1981. Am stabilit ca pentru fiecare tonă de petrol, de cărbune și de alte minereuri ce se realizează peste plan să acordăm o primă specială între 10 și 15%, pe diferite grupe de produse. Dacă am realiza suplimentar,

față de plan, cel puțin un milion de tone de petrol, aceasta ar însemna ca oamenii muncii să primească circa 35 000 000 de lei în plus peste drepturile actuale normale. În adunările generale, oamenii muncii, clasa muncitoare au demonstrat o înaltă conștiință și și-au luat angajamentul de a face totul ca în acest trimestru să realizeze producția stabilită, iar în anul viitor să dea producție peste plan. Am deplina încredere că muncitorii, inginerii, tehnicienii, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, își vor onora angajamentul, cuvîntul dat *(Aplauze puternice)*.

Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru reducerea consumului de combustibil și energie. Astăzi, pe plan internațional, toți afirmă că cea mai bună sursă de energie este economisirea, deci reducerea consumului de energie. Trebuie să acționăm mai hotărît în această direcție !

Trebuie să spun că, de fapt, noi am sporit an de an consumul de energie. Nu am ajuns încă să oprim creșterea consumului și să trecem la reducerea lui. Este adevărat, am dezvoltat unele capacități noi de producție, dar chiar la capacitățile vechi reducerea consumurilor e foarte mică, nu corespunde cu realizările pe plan mondial. Creșterea consumului de energie și combustibil nu este pe deplin justificată de dezvoltarea producției pe care o realizăm suplimentar. De aceea, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru a găsi noi tehnologii și a elimina tehnologiile mari consumatoare de energie. Totodată, trebuie să ne preocupăm mai mult de noile surse de energie. Este vorba, în primul rînd, de energia hidroelectrică, de microcentralele hidro, care se dezvoltă foarte încet ; anul viitor sînt prevăzute în plan un număr mare, dar în fiecare județ sînt posibilități și trebuie să folosim la maximum aceste posibilități. Trebuie să trecem de la vorbe la fapte, folosind energia vîntului, energia solară, termică, precum și alte surse de energie existente în momentul de față. Desigur, trebuie să intensificăm cercetarea, preocupările pentru tehnologii noi și pentru noi surse de energie, cum sînt biogazul, biomasa ș.a. Ne mișcăm prea încet în această direcție și este necesar să unim forțele pentru a obține realizări mai mari.

În industrie este necesar să asigurăm realizarea ritmică a producției fizice. Să se facă totul pentru folosirea deplină a capacităților de producție existente, la parametrii proiectați, la parametrii stabiliți prin studiile tehnico-economice. Numai dacă am asigura funcționarea deplină a capacităților existente la toate instalațiile, utilajele și mașinile, am putea realiza producția prevăzută fără nici o altă investiție, fără nici o nouă capacitate pusă în producție.

Se impune mai multă atenție pentru îmbunătățirea și ridicarea nivelului tehnic al producției, a calității produselor din toate domeniile. Desigur, atrag atenția, în primul rînd, construcției de mașini, ale cărei produse au un rol hotărîtor în dotarea economiei naționale, au o pondere însemnată în export și au de făcut față unei concurențe destul de puternice pe plan internațional. Trebuie să menționez că multe din produsele noastre fac față acestei concurențe și ies chiar victorioase, dar, din păcate, mai sînt și unele care nu reușesc să se impună și trebuie să acționăm, cum am menționat și altă dată, pentru a demonstra că și în domeniul tehnicii, al calității, socialismul poate și trebuie să învingă capitalismul.

Sînt necesare măsuri pentru încheierea mai rapidă a lucrărilor de tipizare și normare a consumurilor materiale, întrucît planul pe 1981 și planul cincinal se bazează tocmai pe o normare rațională, pe consumuri raționale, pe o tipizare a produselor, a materialelor, a diferitelor ansamble și subansamble, ceea ce presupune să asigurăm nivelul tehnic, calitatea și productivitatea corespunzătoare.

O atenție deosebită se impune să acordăm în continuare unei mai bune organizări a producției, a muncii, introducerii mecanizării, automatizării proceselor de pro-

ducție, creșterii — pe această bază — a productivității muncii. Pe baza experienței de mai bine de 6 luni, Comitetul Politic Executiv a stabilit ca pînă în iunie 1981 să aducem o îmbunătățire simțitoare în folosirea forței de muncă, prin trecerea din sectoarele neproductive în sectoarele productive a peste 100 000 de oameni. Aceasta reprezintă un obiectiv minim pentru această etapă, ținînd seama că avem multe sectoare unde mai mult de 20, în unele chiar 25% din forța de muncă lucrează în domeniul auxiliar, nu în producția de bază. Aș dori să insist asupra necesității de a acționa cu mai multă hotărîre pentru reducerea personalului neproductiv, de a înțelege că, odată ce am trecut la folosirea calculatoarelor, a proceselor moderne de evidență și de calcul, nu se mai justifică menținerea aceluiași aparat. Doresc, de asemenea, să subliniez din nou necesitatea de a aplica experiența din domeniul minier — ca fiecare funcționar, inclusiv inginerii, să lucreze o zi pe săptămînă în producție. Acest lucru este necesar atît pentru păstrarea nivelului de cunoștințe, a posibilităților ca orice muncitor sau specialist să poată trece oricînd de la un domeniu de muncă la altul, cît și pentru buna funcționare a activității economice. El este cu atît mai necesar cu cît avem încă destule hîrtii, iar dacă o zi pe săptămînă se vor produce bunuri materiale în loc de hîrtii, nu vom avea decît de cîștigat. Mai puține hîrtii, mai puțin birocratism — și vom avea bunuri materiale mai bune și mai multe !

Am elaborat o nouă lege cu privire la mica industrie. Am discutat despre ea, s-a dezbătut, va fi supusă aprobării Marii Adunări Naționale. Este necesar ca toate comitetele județene de partid, consiliile populare, toate organizațiile care au rol în acest domeniu — mă refer la cooperativele meșteșugărești, la cooperativele de consum, cooperativele agricole și unitățile de mică industrie ale consiliilor populare — să facă totul pentru ca acest sector să capete o pondere mult mai mare în economia noastră. Cunoașteți

cadrul, nu doresc acum să mai insist asupra acestei probleme, dar trebuie ca, încă în 1981, să obținem rezultate deosebite în dezvoltarea micii industrii, cu ajutorul căreia să identificăm noi materii prime, să creăm noi surse de materiale pentru dezvoltarea economiei, să satisfacem atît necesitățile populației, cît și ale industriei. Să facem totul pentru a organiza în mod corespunzător activitatea în acest domeniu, inclusiv al industriei artizanale și inclusiv prin munca la domiciliu, așa cum se prevede în lege.

Stimați tovarăși,

În ce privește agricultura, prevederile stabilite pentru 1981 sînt pe deplin posibil de realizat. Trebuie să obținem 23 000 000 de tone de cereale, însămînțînd mai mult de 6 000 000 ha. Aceasta înseamnă deci o producție medie sub 4 tone pe hectar. Or, experiența din toate județele a demonstrat că, dacă asigurăm densitatea corespunzătoare și facem însămînțările în perioada optimă, putem obține ușor, în orice zonă, 3 500—4 000 kg la hectar.

Să lichidăm mentalitatea care mai există la unii specialiști, că în anumite zone nu se poate face grîu. Covasna a obținut anul acesta peste 3 000 kg de grîu la hectar, iar pe anumite suprafețe a obținut și 4 000 și 5 000 kg. Aceasta pentru că acum un an a încheiat însămînțările la 5 octombrie, și grîul a intrat în iarnă înfrățit, consolidat. În județele de deal, unde nu există nici pericolul șiștăvirii, putem realiza cu ușurință 3 500—4 000 kg la hectar. Planul prevede mai puțin, dar trebuie să înțelegem că nu ne putem mulțumi cu recoltele obținute pînă acum. Ele sînt mult sub posibilitățile agriculturii noastre, ale dotării tehnico-materiale pe care o avem. Trebuie impuse ordinea, disciplina mai mult chiar decît în fabrică, pentru că în agricultură, dacă nu ai însămînțat la timp, nu mai poți recupera ce ai pierdut. Aici, disciplina și ordinea trebuie să fie militare. Or, la noi este încă dezordine, indisciplină, începînd de sus pînă jos. Există încă mentalitatea că agri-

cultura se poate face cînd vrem. Trebuie să aplicăm cu hotărîre prevederile legilor privind efectuarea lucrărilor agricole.

La porumb nu există județ unde să nu se poată obține recolte de 4 000—5 000 kg, inclusiv în cele de deal. Pentru aceasta se impune executarea la timp a lucrărilor și realizarea unei densități corespunzătoare. Fără a asigura la porumb 50 000 de plante la hectar nu se poate asigura recolta corespunzătoare. Fără a asigura 80 000 de plante la culturile de sfeclă, 70 000—80 000 la cartofi și așa mai departe, nu putem obține rezultatele pe care le dorim. Cu 20 000—30 000 de plante la hectar se pot realiza doar producțiile obținute astăzi.

Am hotărît ca pentru anul viitor, importînd erbicide, să dăm agriculturii întreaga cantitate necesară. Vom însă lătura astfel și justificarea că lipsa de erbicide face să se rărească plantele.

Adevărul este că de la început nu se asigură densitatea corespunzătoare. Putem și trebuie să facem astfel ca din anul viitor să schimbăm radical situația din agricultura noastră. Să obținem cel puțin recolta prevăzută în plan. Cu suprafața irigată pe care o deținem, cu condițiile de climă de care dispunem în multe județe, să considerăm recoltele prevăzute drept minime. Putem să obținem un excedent de cereale. Aceasta este problema numărul unu în agricultură — să obținem producții de sfeclă, de cartofi, de legume corespunzător condițiilor de care dispunem. Am luat măsuri să mărim suprafețele cu fasole, cu legume, să asigurăm posibilitatea obținerii unei producții care să satisfacă din plin necesitățile de consum ale întregii țări. Agricultura noastră poate și trebuie să dea anul viitor mult mai mult decît a dat în acest cincinal.

Se impune să folosim mai rațional fondul funciar, ținînd seama că mai sînt încă suprafețe nelucrate. Să folosim mai bine irigațiile. Am cheltuit mult pentru irigații, un hectar ne costă peste 20 000 de lei, dar producțiile pe care le obținem nu sînt cele așteptate. Nu se realizează la timp lucrările de irigații, de udare ; nu funcționează în mod corespunzător sistemele de irigații, nu se controlează și nu există disciplină și ordine în această privință. Mecanizatorii noștri nu execută lucrările la calitatea corespunzătoare, a slăbit controlul calității lucrărilor. Realizarea planului la cereale, plante tehnice, legume, precum și în pomicultură și viticultură trebuie să fie o preocupare permanentă a tuturor organelor și organizațiilor de partid, a organelor agricole, a cooperativelor, a oamenilor muncii din agricultură, a consiliilor populare, a noastră, a tuturor. Agricultura constituie o problemă primordială și trebuie să-i acordăm toată atenția începînd cu anul viitor !

Să ne ocupăm, de asemenea, mai mult de zootehnie. Am discutat aceste probleme în vară și nu vreau să le mai repet acum. Dar este inadmisibil să realizăm o natalitate sub 70%. Este inadmisibil să hrănim 100 de vaci și să luăm lapte de la 65. Cum se mai poate vorbi în aceste condiții de eficiență economică, de producție ? Avem un sistem organizat de montă artificială. El trebuie să funcționeze bine, să fie urmărit și controlat așa cum am discutat în primăvară și în vară. Să luăm măsuri pentru a asigura tineretul femel, pentru înlocuirea animalelor care nu mai sînt bune de reproducție. Aceasta este valabil, desigur, în primul rînd în sectorul taurinelor. Să ajungem în 2—3 ani de zile ca cel mult o dată la 5 ani să înlocuim 20% din vaci. Asta presupune să avem, în fiecare an, un minim de 800 000 de vițele și apoi juninci, care, în anul al doilea, să meargă la montă. Acest lucru e valabil, într-o anumită măsură, și la ovine, unde nu se acordă atenția corespunzătoare păstrării tineretului ovin de reproducție, și chiar în sectorul de porcine. Am discutat măsurile care trebuie luate în privința aceasta și nu doresc să le mai repet. Dar trebuie să acționăm hotărît pentru aplicarea lor.

Este necesar să asigurăm o bună bază furajeră. Am mai discutat și această problemă. Pe plan central am luat măsura de a crea un sector special pentru zootehnie și baza furajeră, inclusiv pentru pășuni, numind și un ministru secretar de stat care să se ocupe de acest sector. Va trebui ca și la județe să aplicăm aceste măsuri. Trebuie să înțelegem că baza furajeră constă în pășune, în fînețe, în furajele grosiere. Oriunde se cresc bovine și ovine, aceasta este baza furajeră.

Am stabilit ca încă pentru anul viitor să dezvoltăm mai puternic și să folosim mai larg experiența bună din trecut în ce privește producția de cartofi pentru îngrășat porcii și bovinele, precum și producția de sfeclă furajeră, gulii și altele. Vom aloca în acest scop o suprafață de 100 000 ha și probabil va trebui să mergem în viitor chiar la mai mult. Trebuie să realizăm, de asemenea, însămînțarea și supraînsămînțarea pășunilor, îmbunătățirea structurii plantelor bogate în proteine. Cu cele 4 400 000 ha de pășune și fînețe de care dispunem astăzi putem asigura ușor o producție de 100 000 000—120 000 000 de tone de masă verde și siloz, inclusiv furajele grosiere. Dacă avem în vedere și suprafața arabilă alocată pentru furaje, apare clar că avem din plin rezerve pentru baza furajeră. Desigur, acolo unde este necesar, să folosim și furajele concentrate — porumbul, borhotul de sfeclă de zahăr, cartofii și așa mai departe. Avem deci tot ce este necesar și trebuie să facem totul pentru asigurarea unei baze materiale corespunzătoare.

Să aplicăm cu fermitate măsura ca toți cetățenii ce dețin teren agricol să-l lucreze, să-l cultive, să crească animale. Este inadmisibil să ajungem în situația ca satele să aștepte aprovizionarea cu produse agricole din oraș. Să facem totul pentru ca agricultura noastră să devină o ramură de bază — așa cum a stabilit Congresul al XII-lea — a economiei naționale. Să-i acordăm toată atenția, astfel

ca ea să aducă o contribuție mult mai mare la dezvoltarea generală a țării noastre.

O atenție deosebită trebuie acordată realizării fondului de stat la toate produsele agricole. Realizarea producției agricole și predarea produselor la fondul de stat, în concordanță cu contractele stabilite, cu planul de achiziții, este o necesitate și o obligație care trebuie realizată neapărat. Fără aceasta nu se poate asigura o bună aprovizionare, nu se poate asigura baza de materii prime pentru industria alimentară și pentru alte sectoare.

Mai mult decît în alte domenii, în agricultură, consiliile populare, organele locale — inclusiv comitetele județene de partid — au un rol de mare însemnătate. Ele trebuie să acționeze în spiritul atribuțiilor și împuternicirilor stabilite prin lege. Prin modificările la Legea consiliilor populare și la alte legi cresc și mai mult răspunderile consiliilor populare. Dorim să se aplice mai consecvent principiul autoconducerii și autogestiunii, bazat pe producție, pe asigurarea mijloacelor financiare ca rezultat al activității proprii.

Stimați tovarăși,

Comitetul Politic Executiv a luat în cursul anului o serie de măsuri și a cerut guvernului să restringă activitatea de investiții, să reducă numărul obiectivelor, care ajunsese la peste 11 000, să concentrăm forțele pe principalele obiective productive. S-a stabilit un șir de măsuri pentru ca, în viitor, să nu se mai înceapă nici o investiție fără o justificare reală a necesității ei și fără existența condițiilor de realizare. Chiar dacă apare justificat să facem o dezvoltare, ea nu se poate realiza decît dacă dispunem de capacitățile necesare — și tehnice, și de execuție. Răspîndirea pe un front foarte larg a investițiilor a făcut ca durata unor lucrări să se prelungească de cîteva ori mai mult decît era necesar, a dus la consumuri mari de materiale, la o eficiență foarte slabă.

Să aplicăm cu fermitate hotărîrile stabilite. Aprobînd planul, plenara și-a însușit pe deplin orientările și hotărîrile adoptate de Comitetul Politic Executiv în această problemă.

Nu vom mai începe în viitor nici un fel de lucrări fără proiecte de execuție. Avem astăzi situații cînd investiția începe să producă fără a avea încă aprobat proiectul de execuție. Este ceva cu totul anormal !

În viitor trebuie să păstrăm un raport strict între volumul obiectivelor de investiții aflate în lucru și cele care încep, în așa fel încît volumul total de investiții, în continuare, să nu depășească capacitatea pe un an de execuție. Aceasta este în interesul bunei desfășurări a muncii în investiții, al eficienței lor economice, al dezvoltării, în fond, într-un ritm mai rapid a țării. Cred că nu este nevoie să insist asupra acestei probleme. Ministerele, organele centrale să aplice cu fermitate această orientare și să pună capăt stărilor negative din acest domeniu. În domeniul investițiilor să introducem o ordine și o disciplină desăvîrșite.

Sînt necesare și aici măsuri hotărîte de reducere a consumurilor materiale, de realizare a programului de tipizare a construcțiilor și materialelor.

Trebuie să acordăm o atenție deosebită înfăptuirii, în întregime, a planului la construcțiile de locuințe. În această privință sînt județe care lucrează bine, dar sînt și multe județe care nu lucrează în mod corespunzător, care nu realizează an de an volumul de locuințe, deși cererile oamenilor din județele respective sînt foarte mari. Să concentrăm mai mult forțele în această direcție. Dispunem, în prezent, de întreprinderi de prefabricate, de unități de industrializare și consider că trebuie să facem totul pentru ca anul viitor locuințele stabilite prin plan să fie realizate în întregime. Iar dacă județele în care se înregistrează cerințe mai mari vor realiza planul, îl vom putea suplimenta, pentru a rezolva mai rapid această problemă.

Este necesar ca, în continuare, să acordăm mai multă atenție activității de cercetare, introducerii tehnologiilor noi, înfăptuirii legii și măsurilor stabilite pentru perfecționarea învățămîntului, ținînd seama că înfăptuirea programului pentru cincinalul viitor, trecerea la o nouă calitate presupun continua înnoire a produselor, obiectiv la care cercetarea românească trebuie să aducă o contribuție hotărîtoare. În cercetare dispunem acum de un potențial puternic, care poate satisface în bune condiții necesitățile economiei naționale și ale dezvoltării generale a societății. Totodată, astăzi putem să participăm mai activ la colaborarea și cooperarea internațională. Cercetarea și tehnologia românească pot acorda într-o măsură mai mare asistență tehnică țărilor în curs de dezvoltare.

În mod deosebit, realizarea programului pe care l-am adoptat presupune intensificarea pregătirii forței de muncă, ridicarea calificării profesionale, tehnice, realizarea programului de reciclare. Trebuie să înțelegem că forța de muncă — muncitorii, inginerii, tehnicienii — a crescut într-un ritm foarte rapid, că avem întreprinderi intrate de cîțiva ani în producție unde media vîrstei personalului muncitor este de 22, 23 de ani și chiar mai mică. Trebuie să acordăm toată atenția ridicării gradului de pregătire a acestor cadre. Să repartizăm cadrele tehnice necesare pentru conducerea acestei activități și, totodată, să ne ocupăm serios de întărirea disciplinei și ordinii — una din condițiile de bază ale activității corespunzătoare în toate domeniile de activitate.

Se impune să trecem cu hotărîre la aplicarea neabătută a noului mecanism economic în sensul său real, așezînd întreaga activitate din domeniile economice și sociale pe principiul autoconducerii muncitorești și autogestiunii. Fiecare unitate, de orice fel, trebuie să știe ce produce, ce venituri are, ce consumă și ce trebuie să dea societății.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru creșterea eficienței economice și reducerea continuă a consumurilor

materiale, care, din păcate, continuă să fie încă destul de mari. Aceasta este singura cale reală pentru creșterea venitului național, pentru sporirea bogăției naționale și ridicarea rentabilității generale a activității economice, pentru asigurarea mijloacelor necesare dezvoltării societății, ridicării bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Planul prevede ca venitul național să crească cu 7%; din aceasta, pentru fondul de dezvoltare se alocă circa 31%. Sînt prevăzute creșteri importante ale veniturilor totale reale ale populației — cu 4,4%. Pentru anul viitor se prevede o creștere a prețurilor bunurilor de consum de 2,4%. În același timp se asigură o creștere a retribuției reale cu 3,4% pentru personalul muncitor, iar a veniturilor reale ale țărănimii pe o persoană activă cu 3,3%. Urmează să construim circa 185 000 de apartamente. M-am referit la necesitatea de a face totul pentru a le realiza. Sînt și alte lucrări social-culturale care trebuie realizate. Toate acestea vor asigura înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea în domeniul ridicării bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Este necesar să luăm, totodată, măsuri hotărîte pentru realizarea producției bunurilor de consum. Am stabilit în Comitetul Politic Executiv să realizăm peste ceea ce este stabilit în planul prezentat o producție suplimentară de bunuri de consum, pentru anul viitor, de circa 10 miliarde de lei, repartizată, desigur, pe diferite domenii. Chiar pentru următoarele două luni și jumătate din acest an am stabilit să facem eforturi pentru a realiza o producție suplimentară de bunuri de consum de 2—3 miliarde de lei. S-a discutat în acest sens cu ministerele. Eu rog ca membrii Comitetului Central, comitetele județene de partid să acționeze cu toată hotărîrea pentru realizarea acestor obiective.

Doresc să subliniez, încă o dată, că buna aprovizionare, creșterea nivelului de trai sînt necondiționat legate de înfăptuirea planului de dezvoltare economico-socială, de realizarea producției materiale în sortimentele stabilite. De asemenea, doresc să informez Comitetul Central că am discutat luarea unor măsuri pentru diversificarea producției bunurilor de consum. Am pornit de la faptul că trebuie să asigurăm — așa cum prevede și Programul partidului, planurile cincinale, și în actualul cincinal — o producție la prețuri mai mici, pentru a asigura ca oamenii muncii, populația cu venituri mai reduse să poată găsi produsele de care are nevoie în raport cu posibilitățile lor. În acest scop, 50% din bunurile de consum se vor păstra la prețurile actuale, urmărind strict ca acestea să nu crească peste ceea ce este stabilit. Ținînd seama însă de creșterea unor prețuri la materii prime și, totodată, de faptul că în cadrul retribuției diferențiate de la 1 la 5,5 unii au venituri mai mari, iar alții mai realizează suplimentar anumite venituri, am stabilit să realizăm într-o proporție mai mare decît pînă acum și produse în sortimente superioare. Chiar dacă rentabilitatea la produsele cu prețuri mai mici este mai redusă, ținînd seama că dorim să menținem prețurile așa cum am stabilit, prin prețurile mai mari la o serie de produse superioare vom asigura pe total o rentabilitate corespunzătoare în fiecare ramură, beneficiile stabilite și eficiența activității economice. Considerăm că aceasta corespunde principiilor stabilite în Programul partidului, principiilor eticii și echității socialiste. Totodată, exprimă preocuparea de a asigura ca populația să găsească, în raport cu veniturile, produse care să le asigure consumul în mod corespunzător.

Rog comitetele județene, consiliile populare — nu mă mai refer la ministere, pentru că am discutat mult cu ele această problemă — să acorde toată atenția realizării acestei orientări, să păstreze neapărat raportul stabilit prin plan între produsele cu prețuri mai mici, produsele medii și produsele cu prețuri mai mari.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru buna organizare a activității de comerț. Și în această privință, consiliile populare au o răspundere deosebită. Prin măsurile recente dorim să întărim această răspundere, în spiritul autoconducerii și autogestiunii. Am elaborat și un proiect de lege prin care se stabilește ca la o serie de produse, cum sînt carnea, laptele, legumele, ouăle și altele, să crească răspunderea județelor atît în realizarea planului, în asigurarea fondului central, cît și în asigurarea consumului propriu. Pentru depășirea planului de producție vom da județelor, peste ceea ce este stabilit prin normele de consum, o anumită cotă de la întreprinderile de stat și cooperatiste. Din achizițiile suplimentare realizate de la populație vom lăsa, de asemenea, județelor 60% din producția de carne, lapte și chiar mai mult la legume și ouă. La întreprinderile și cantinele care realizează în anexe proprii produse peste prevederile planului luat în calcul la consum, întreaga cantitate va fi folosită suplimentar pentru oamenii muncii din unitățile respective, în vederea îmbunătățirii hranei lor.

Acordăm deci consiliilor populare răspunderi mai mari, atribuții sporite și lăsăm posibilitatea ca, pe baza obținerii de producții suplimentare, în condițiile realizării efectivelor de animale, să se poată realiza un consum suplimentar. Doresc însă să fiu bine înțeles că acest consum suplimentar nu se poate asigura decît pe bază de producții suplimentare.

Nu putem înțelege concepția unor tovarăși de la județe, chiar a unor prim-secretari, care nu realizează planul la carne, lapte, legume și telefonează la București să li se dea aceste produse. Or, se știe că în capitală nu producem carne, ouă sau lapte. Nu dispunem decît de fermele și suprafețele din județe pentru a realiza produse animaliere, legume și fructe. Trebuie deci bine înțeles faptul că fiecare județ nu poate consuma decît în raport de producția realizată, trebuind, bineînțeles, să livreze și la fondul de stat, pentru asigurarea consumului Bucureștilor și al centrelor muncitorești, pentru aprovizionarea armatei și a altor cerințe ale țării.

Nu există în țară județ care să nu-și poată produce ceea ce îi este necesar ! S-a infirmat teoria că în unele județe nu putem produce, de pildă, cartofi. Astăzi, și Constanța, și Ialomița, și Brăila produc cartofi. Toate județele pot să-și producă în întregime cartofii, legumele, unele — este adevărat — cu întîrziere, dar rezolvînd aprovizionarea în cadrul schimbului între ele. Toate județele pot avea tot ce le este necesar. Se pot obține recolte duble la cartofi, la fasole, la mazăre, la o serie de alte produse. În agricultură, pînă în august, orice calamitate se poate repara prin reînsămînțare cu legume, cu alte culturi. Trebuie să înțelegem că dispunem de toate condițiile ca programul de aprovizionare să poată fi depășit, asigurînd un belșug de produse alimentare — de carne, lapte, ouă și, mai cu seamă, de legume.

Comitetele județene de partid, consiliile populare au nemijlocit răspunderea — și trebuie să-și îndeplinească această răspundere — de a asigura buna aprovizionare a populației, de a satisface cerințele de muncă și de viață ale oamenilor. Aceasta este problema esențială a muncii comuniștilor ; rezolvarea ei asigură întărirea forței tuturor colectivelor, a fiecărui județ, duce la creșterea autorității fiecărui organ de partid și de stat, a consiliilor populare, întărește unitatea tuturor oamenilor muncii din fiecare localitate, din fiecare unitate, din întreaga țară.

Să punem pe primul plan buna aprovizionare, soluționarea problemelor de muncă, de viață ale oamenilor muncii din toate domeniile. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Doresc să mă refer acum la problemele de comerț exterior. Planul pe care l-am aprobat prevede o balanță comercială echilibrată. Volumul comerțului exterior este prevăzut să crească cu 10%, mai puțin decît în cincinalul

pe care-l încheiem. De aceea, eu consider acest volum minim, mai cu seamă în ce privește exportul. Deși exportul e prevăzut să crească cu 21%, trebuie să facem totul pentru a realiza mai mult, ținînd seama că este necesar să asigurăm mijloacele corespunzătoare pentru import, dar și pentru a reduce datoria externă. Ne-am propus ca anul viitor să obținem o reducere serioasă a acestei datorii, ca în cincinalul 1981—1985 să diminuăm substanțial datoria externă, rămînînd cu datoriile legate mai cu seamă de creditele pe termen lung. Este o necesitate să facem acest lucru! Anual, pentru 1 miliard de dolari, la dobînzile actuale, dăm din venitul național 120 000 000 de dolari. Aceasta în anul curent, pentru că dobînda este de 12%, dar a fost și de 14% și de 20%. În medie, dobînzile sînt de 10—12%. Desigur, a trebuit să luăm anumite credite pentru a asigura dezvoltarea unor capacități moderne de producție. Dar, dacă lucram bine, trebuia ca prin realizarea producției să fi achitat aceste credite. Este necesar să acționăm acum cu toată forța pentru ca, într-o perioadă cît mai scurtă, să punem capăt acestei situații, pentru că, în fond, prin dobînzi, dăm o parte din venitul național băncilor, marii finanțe din străinătate.

Desigur, bogații — cum se spune astăzi —, țările dezvoltate și-au realizat dezvoltarea prin asuprirea altor popoare. Noi ne realizăm dezvoltarea prin munca noastră, prin eforturi proprii. Sînt momente cînd trebuie să apelăm la credite, dar sîntem hotărîți să le limităm la maximum. De aceea, trebuie să înțelegem că este necesar să facem eforturi pentru a realiza exportul stabilit, socotindu-l ca minim.

Planul prevede un volum de importuri mai redus, deși continuăm să importăm mult. Este necesar să acționăm în continuare cu toată hotărîrea pentru reducerea importului, pentru realizarea cooperării în producție și a compensației la importurile pe care le realizăm. Nu trebuie să mai facem importuri, mai cu seamă în domeniul construcțiilor

de mașini, decît prin acorduri de compensație din același domeniu.

Importăm mult, și importăm mult pe valută liberă. Iată, de exemplu, situația la cîteva produse. La țiței, anul acesta importăm 15 000 000 de tone, iar pentru anul viitor am stabilit circa 12 500 000 de tone. Cu această cantitate vom asigura necesitățile noastre, și numai dacă vom putea prelucra suplimentar, în condiții avantajoase, vom importa pentru reexport. Din țările socialiste importăm 2 273 000 de tone — 1 496 000 din Uniunea Sovietică, 777 000 din China. Restul îl importăm din alte țări. La cocs importăm 2 800 000 de tone, din care 920 000 de tone din țările socialiste — o parte și din aceste țări pe devize libere —, iar restul numai pe devize libere din alte țări. Din necesarul nostru de circa 100 000 de tone de bumbac, 48 000 de tone le importăm din țările socialiste, din care din Uniunea Sovietică 47 500, iar restul, mai mult de 50%, din țările nesocialiste. La minereu de fier, din 16 000 000, 7 230 000 de tone importăm din Uniunea Sovietică, iar din restul țărilor 8 700 000 tone. La fosforită, din 932 000 de tone, 197 000 de tone cumpărăm din Uniunea Sovietică, iar restul din alte țări, pe devize libere. La cupru, din 46 000 de tone, 15 000 provin din țări socialiste, iar restul în valută liberă. Practic, aceasta este situația și la alte materii prime.

Deci, trebuie să înțelegem bine că, pentru a asigura materiile prime de care avem nevoie pentru desfășurarea normală a activității economice, trebuie să exportăm, întrucît nimeni nu ne oferă pe gratis nimic. Iar dacă luăm credite, plătim dobînzile pe care le-am menționat.

Este necesar ca în activitatea de comerț exterior să acordăm mai multă atenție dezvoltării colaborării cu țările din C.A.E.R. Trebuie să depunem eforturi pentru încheierea lucrărilor de coordonare a planurilor și a acordurilor de lungă durată, pentru trecerea la contracte, cel puțin pentru anul 1981, dar și a contractelor de lungă durată. Trebuie să facem în așa fel încît, în spiritul Statutu-

lui și Programului C.A.E.R. să putem, în colaborare cu țările socialiste care fac parte din acest organism, să ne satisfacem într-o măsură mai mare necesitățile de materii prime, necesitățile de materiale, de utilaje, pentru a nu mai recurge la importuri pe devize libere într-o proporție așa de mare.

Este necesar să spunem deschis că, în această privință, în activitatea C.A.E.R.-ului sînt minusuri și trebuie să acționăm pentru a contribui ca acest organism să-și îndeplinească rolul pentru care a fost creat.

Este necesar, de asemenea, să întărim relațiile și să realizăm acorduri de lungă durată cu celelalte țări socialiste, să trecem la contracte concrete și să extindem cooperarea cu țările în curs de dezvoltare, finalizînd acordurile și înțelegerile pe care le-am stabilit. Aceasta ne creează o bază trainică pentru activitatea viitoare. De asemenea, trebuie să încheiem contracte de lungă durată și acorduri cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. În general se pune problema să trecem cu hotărîre la realizarea de acorduri și contracte de lungă durată, care să dea o bază mai trainică, mai sigură organizării producției, influențînd, fără îndoială, și asupra nivelului tehnic, a calității și eficienței economice. Este necesar ca Ministerul Comerțului Exterior, ministerele economice, întreprinderile de comerț exterior, Comitetul de Stat al Planificării, Ministerul Finanțelor, Ministerul Aprovizionării și celelalte organe centrale de sinteză să acorde mai multă atenție acestor probleme, de importanță deosebită pentru activitatea noastră economică.

În general, sînt necesare măsuri de îmbunătățire a activității de comerț exterior, de întărire a răspunderii, a spiritului de inițiativă, pentru a putea desfășura cu rezultate superioare această activitate, care constituie o parte importantă a dezvoltării noastre economice. Ne-am gîndit să aducem unele îmbunătățiri în organizarea întreprin-

derilor de comerț exterior — care vor trece pe autoconducere și autogestiune —, să introducem pentru unitățile producătoare un instrument suplimentar de cointeresare materială în activitatea de comerț exterior. Prevedem, de exemplu, ca întreprinderile producătoare care realizează producție peste plan și o exportă să rețină în valută 80% din încasările suplimentare și să o poată folosi — desigur, în condițiile legii și cu aprobări — pentru importuri suplimentare de producție și tehnologii, avînd dreptul să mențină această sumă la dispoziția întreprinderii respective timp de un an după expirarea anului în care s-a realizat această valută. În mod corespunzător, din acest fond se va aloca o parte pentru fondul de participare, pentru oamenii muncii care au contribuit la realizarea producției sporite pentru export.

Doresc să subliniez încă o dată că toate organele noastre de partid, de stat, întreprinderile, comitetele județene de partid trebuie să facă totul pentru a realiza și în acest an în întregime producția de export, iar anul viitor pentru a identifica noi domenii în această privință.

În general, consider că planul de stat pe anul viitor răspunde pe ansamblu cerințelor și obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea și asigură dezvoltarea în continuare în ritm corespunzător a economiei naționale, a patriei noastre. De aceea trebuie să facem totul pentru a asigura buna pregătire și realizarea în întregime a planului, creînd, astfel, o bază puternică pentru realizarea întregului cincinal, pentru ridicarea țării pe o nouă treaptă de dezvoltare, pentru creșterea bunăstării și fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Odată cu aceasta trebuie să acționăm în continuare pentru perfecționarea conducerii și planificării economiei. Este necesar să crească și mai mult rolul conducerilor ministerelor și al conducerilor centralelor și întreprinderilor. Să

facem în așa fel încît consiliile de conducere, adunările generale să-și îndeplinească rolul de organe colective de hotărîre și de acțiune în elaborarea și îndeplinirea planului, a programelor de dezvoltare. Au avut loc adunări generale speciale pentru dezbaterea planului. Vom face aceasta în viitor, în fiecare an, în septembrie—octombrie, pentru a da posibilitate adunărilor generale ale oamenilor muncii, consiliilor să-și asume răspunderea deplină a planurilor, să știe ce au de făcut, să ia măsuri pentru a asigura realizarea lor. Aceasta este o parte inseparabilă atît a autoconducerii și autogestiunii, a noului mecanism economic, cît și a democrației muncitorești, a participării maselor la decizie, la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Totodată, este necesar să acționăm pentru întărirea spiritului de răspundere, a ordinii și disciplinei în toate domeniile. Să acționăm cu mai multă hotărîre pentru lichidarea manifestărilor de birocratism și indolență ce se mai manifestă într-un șir de locuri, să întărim răspunderea și participarea directă a cadrelor de conducere din economie, de partid la activitatea concretă, jos, în întreprinderi, în unități, acolo unde se hotărăște înfăptuirea politicii partidului, dezvoltarea social-economică a țării.

Se impun, de asemenea, măsuri pentru perfecționarea activității Consiliului de Miniștri, care, în conformitate cu legile țării, trebuie să asigure conducerea unitară a întregii activități economice, soluționarea operativă a tuturor problemelor. Și aici sînt încă multe lucruri de îmbunătățit și dorim ca, odată cu noul an, să se realizeze și în activitatea Consiliului de Miniștri, ca în toate domeniile, o nouă calitate.

Am realizat un sistem larg al democrației socialiste, un cadru organizatoric care permite participarea maselor, a tuturor categoriilor sociale la dezbaterea problemelor interne și externe. Dezbatem larg hotărîrile și principalele legi cu toate categoriile, cu întregul nostru popor. Chiar ultimele legi publicate au demonstrat preocuparea, interesul și răspunderea cu care masele, oamenii muncii au discutat și au privit aceste documente. Este necesar să înțelegem bine că democrația socialistă, participarea maselor la conducerea tuturor sectoarelor este una din cerințele esențiale ale societății socialiste. Nu putem construi socialismul decît cu oamenii și nu-l construim decît pentru oameni. Deci, socialismul trebuie să răspundă năzuințelor și dorințelor maselor populare, să fie realizat împreună cu masele populare. Rolul partidului nostru, al organelor și organizațiilor de partid constă tocmai în a asigura unirea eforturilor maselor populare, a dezbate cu ei și acționa în strînsă unitate, ca un tot, pentru făurirea socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să ne preocupăm permanent de întărirea rolului partidului, de perfecționarea activității organelor și organizațiilor de partid, a fiecărui membru al partidului, a tuturor comuniștilor. Trebuie să pornim de la aceea că organele de partid, comuniștii nu au și nu trebuie să aibă drepturi sau privilegii aparte. Drepturile sînt egale pentru toți cetățenii, fie că sînt comuniști, fie că nu sînt comuniști, fie că sînt membri ai partidului comunist, fie că sînt în Organizația democrației și unității socialiste, fie că sînt bătrîni, fie că sînt tineri ! Comuniștii au însă îndatoriri mai mari pentru că, fiind revoluționari, și-au asumat în mod conștient răspunderea de a lupta și milita pentru o orînduire nouă, mai dreaptă, mai bună, pentru lichidarea exploatării omului de către om, împotriva inegalităților sociale și naționale, pentru deplină egalitate în drepturi, pentru o societate de dreptate și egalitate socială, în care principiile eticii și echității socialiste să fie aplicate în mod corespunzător. În acest spirit, dealtfel, am elaborat și legea pe care o cunoașteți cu privire la declararea bunurilor, care pornește de la necesitatea de a păstra neatinsă calitatea de activist de partid și de stat, de a preveni tentația diferitelor abuzuri și de a înlătura orice discuții și ponegriri nedrepte ale activiștilor de partid. Dorim ca activul nostru

de partid şi de stat, care are răspunderi mari şi depune o activitate importantă pentru dezvoltarea societăţii noastre, să poată privi deschis în faţa oricui, pentru că activistul lucrează ca revoluţionar, îşi îndeplineşte misiunea ca revoluţionar şi trebuie să fie un model de conduită în viaţa sa, în relaţiile sociale, să respecte cu sfinţenie normele de etică şi echitate socialistă. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să înţelegem că nu există două feluri de a te comporta : unul ca activist şi altul ca persoană particulară. Activistul, comunistul în general, oriunde se află, rămîne activist şi comunist. Nimeni nu încetează de a fi activist cînd pleacă din sediul Comitetului Central, al comitetului judeţean, sau unde munceşte. El rămîne tot timpul activist. Oamenii judecă partidul prin comportarea şi prin felul de a fi al activului, al comuniştilor. Iată de ce activul, comuniştii trebuie să fie un exemplu. Ei trebuie să înţeleagă faptul că în orice împrejurări sînt revoluţionari, sînt comunişti şi au datoria să acţioneze ca atare. Aceasta este răspunderea mai mare pe care şi-au asumat-o în mod conştient, benevol şi pe care trebuie să şi-o îndeplinească cu sfinţenie ! *(Aplauze puternice).*

Partidului nostru îi revin în continuare răspunderi mari, pentru o lungă perioadă. El va trebui să-şi îndeplinească rolul de forţă politică conducătoare. De aceea trebuie să facem totul pentru întărirea unităţii şi disciplinei de fier a partidului. Să înţelegem că democraţia de partid şi democraţia socialistă presupun discuţii, dezbateri, dar, odată luată hotărîrea, aceasta este obligatorie pentru toţi şi nimeni nu se poate sustrage de la realizarea ei. Oricine se sustrage, oricine n-o execută se pune, de fapt, în afara organizaţiei, a organului din care face parte. Aceasta este valabil şi pe linie de partid, şi de organizaţii obşteşti şi de stat. Disciplina de partid este esenţială pentru îndeplinirea rolului partidului de forţă politică conducătoare, pentru unitatea sa în conducerea poporului pe calea socialismului şi comunismului. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să acordăm mai multă atenţie activităţii organizaţiilor de masă. Trebuie să facem ca membrii de partid care lucrează în sindicate să acţioneze, în spiritul de care am vorbit, pentru ca acestea să-şi îndeplinească rolul important pe care-l au în societatea noastră socialistă : să asigure unirea clasei muncitoare, a oamenilor muncii, să se preocupe de problemele lor de muncă şi de viaţă, de problemele sociale. Sindicatele trebuie să acţioneze ferm pentru îndeplinirea misiunii şi a rolului important ce li s-a încredinţat, să-şi realizeze dreptul pe care îl au de a participa în conducerile întreprinderilor, centralelor şi ministerelor, însuşi în guvern, pentru a face cunoscut, ferm şi neabătut, felul de a gîndi al clasei muncitoare, al oamenilor muncii. Trebuie să avem permanent grijă ca muncitorii, oamenii muncii din producţie prezenţi în diferite organe de conducere — pînă în Consiliul de Miniştri — să poată participa activ, să fie ascultaţi şi să-şi spună cuvîntul asupra tuturor problemelor privind dezvoltarea patriei noastre. Aceasta este o latură foarte importantă a democraţiei noastre socialiste.

La fel, Uniunea Tineretului Comunist, organizaţiile de femei, celelalte organizaţii de masă şi obşteşti, de creaţie şi altele trebuie să-şi intensifice activitatea în rîndul maselor populare pentru a asigura ridicarea nivelului general al muncii, al organizării acesteia, pentru creşterea nivelului politic şi ideologic al maselor.

Trebuie să perfecţionăm activitatea Organizaţiei democraţiei şi unităţii socialiste, să întărim unitatea în cadrul Frontului Democraţiei şi Unităţii Socialiste a tuturor categoriilor sociale, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, a întregului nostru popor.

Stimaţi tovarăşi,

Avem sarcini mari, şi îndeplinirea lor presupune şi o activitate politico-educativă intensă. Nu trebuie să uităm nici un moment că e mai uşor să realizezi fabrici, e mai

ușor să asiguri dezvoltarea economică decît să asiguri lichidarea deplină din conștiința oamenilor a diferitelor concepții înapoiate. Aceasta cere o activitate mai intensă decît aceea de a organiza activitatea de producție. Orice neglijare a activității politico-educative se răsfrînge, de-altfel, în producție. Cu cît vom ridica nivelul de conștiință, cu cît oamenii vor înțelege și vor acționa mai conștient, cu atît își vor îndeplini, în toate domeniile și în toate împrejurările, rolul și sarcinile pe care le au.

Trebuie să acționăm mai ferm împotriva oricăror manifestări antisociale, a superstițiilor, a manifestărilor șoviniste, naționaliste de orice fel, militînd neabătut pentru înarmarea partidului, a tuturor oamenilor muncii cu concepția înaintată despre lume și viață — materialismul dialectic și istoric. Să acționăm neabătut, permanent pentru formarea omului nou — constructor al socialismului, cu o înaltă conștiință revoluționară socialistă !

Trebuie să punem cu mai multă putere în evidență superioritatea orînduirii noastre socialiste, justețea politicii partidului nostru în toate domeniile de activitate. Este necesar să evidențiem cu putere rezolvarea justă, marxist-leninistă, a problemei naționale în România, care a asigurat deplina egalitate în drepturi pentru toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, creînd pentru prima dată condiții ca omul muncii, indiferent de naționalitate, să se simtă stăpîn pe destinele sale, să poată participa la făurirea conștientă a propriului său viitor. Este o mare cucerire a politicii partidului nostru și trebuie să facem, în continuare, totul pentru a întări unitatea poporului în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste. *(Aplauze puternice).*

Este necesar ca presa, radioteleviziunea, literatura, arta să aibă un rol mai important în activitatea politico-educativă, inclusiv în activitatea economică, în informarea și cunoașterea de către masele populare a tuturor problemelor, desfășurînd o activitate care să pornească de la realitățile

țării noastre, de la cerințele poporului și care să se bazeze întotdeauna pe concepția revoluționară despre lume și viață.

Dispunem și în această privință de forțe și mijloace uriașe. Trebuie să fim însă mai exigenți, mai fermi. Vom discuta problemele activității ideologice și politice într-o plenară specială, de aceea nu insist acum asupra lor. Atrag numai atenția că, legat de tot ceea ce avem de făcut, munca politico-ideologică, presa, toate mijloacele noastre educative trebuie să fie folosite în mod corespunzător, să-și îndeplinească, sub conducerea partidului nostru comunist, rolul pe care îl au în societatea noastră, promovînd ferm și neabătut politica comunistă a partidului nostru. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Doresc să mă refer, pe scurt, la unele probleme internaționale. Despre poziția partidului și statului nostru în problemele internaționale nu doresc să insist mult, ea se bazează în întregime pe hotărîrile Congresului al XII-lea. Acționăm neabătut pentru o politică de destindere, de pace, de independență națională. Militäm cu toate forțele pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste, pentru depășirea divergențelor dintre ele, pentru întărirea unității și solidarității lor. Ne pronunțăm ferm și acționăm pentru întărirea relațiilor cu țările în curs de dezvoltare — ca o parte a luptei împotriva politicii imperialiste și colonialiste —, dezvoltăm, totodată, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Punem ferm la baza întregii noastre activități internaționale principiile egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, respectului independenței și suveranității naționale, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Aceste principii și-au dovedit pe deplin justețea, sînt singurele care pot asigura relații democratice, de deplină egalitate între state, pot

asigura pacea și independența națională a tuturor națiunilor.

În legătură cu evenimentele, grevele și frămîntările care au avut loc în Polonia, am primit multe întrebări și consider că este necesar să răspundem și să arătăm partidului și poporului cum privim aceste probleme. După cum apreciază Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, s-a ajuns la frămîntările cunoscute, la greve, la acțiuni care au adus mari daune economiei și dezvoltării Poloniei în urma unor greșeli, a adoptării unor măsuri economice care nu țineau seama de realitățile din această țară. Trebuie să spunem că în anii construcției socialiste Polonia a obținut rezultate importante în dezvoltarea sa economică și socială, iar apariția la un moment dat a unor greutăți nu poate justifica, de fapt, acțiunile, grevele și frămîntările care au avut loc. Este cu totul evident că trebuie să avem în vedere și existența a două sectoare în economia poloneză : unul socialist și altul al agriculturii particulare, al micii producții de mărfuri, care, cîteodată, nu este chiar așa de mică, dînd naștere, de fapt, și unor forme capitaliste. După cum a apreciat recenta plenară a Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, în societate au avut loc serioase încălcări ale normelor eticii și echității socialiste. S-au manifestat tendințe de îmbogățire și căpătuială, de nesocotire a intereselor maselor largi populare, ale clasei muncitoare.

Este evident că în asemenea împrejurări s-au dezvoltat contradicții, care — așa cum am menționat nu o dată — există și se manifestă și în socialism, au apărut fenomene ale luptei de clasă, s-au activizat diferite elemente și forțe antisocialiste.

Nu dorim în nici un fel să ne amestecăm în problemele interne din Polonia, dar trebuie să spun, pentru informarea partidului nostru, că dacă problemele dezvoltării țării s-ar fi soluționat împreună cu clasa muncitoare, cu masele largi populare, dacă față de aceste stări de

lucruri s-ar fi intervenit la timp și în mod corespunzător și dacă s-ar fi luat atitudine fermă față de elementele și forțele antisocialiste, nu s-ar fi putut ajunge la evenimentele cunoscute.

După cum apreciază Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, partidul s-a izolat de mase, nu și-a îndeplinit în mod corespunzător rolul de forță politică conducătoare.

Toate acestea demonstrează cu putere că orice încălcare a normelor, a principiilor socialiste, neînțelegerea contradicțiilor și nesoluționarea lor la timp pot duce la evenimente cu consecințe foarte serioase. Este evident că, atîta timp cît există clase, sectoare economice așezate pe baze diferite, fenomenele luptei de clasă se vor menține și vor izbucni permanent, într-o formă sau alta.

Este cunoscut că întotdeauna reacțiunea, imperialismul au acționat împotriva unității clasei muncitoare. Lozinca așa-ziselor sindicate independente nu este nouă. Noi am avut de luptat cu aceasta încă în timpul burgheziei. De cine independente ? De concepția revoluționară ? De lupta împotriva asupririi și pentru dreptate socială ? Această lozincă a servit întotdeauna pentru spargerea unității clasei muncitoare, a servit intereselor burgheziei și imperialismului. Unitatea clasei muncitoare, a mișcării sindicale a constituit și constituie cerința primordială a luptei revoluționare, a victoriei revoluției socialiste, a construcției socialismului, a întăririi independenței și suveranității oricărei țări socialiste.

Este necesar să se dea deci o ripostă hotărîtă oricăror activități antisocialiste, sub orice formă s-ar manifesta, să se asigure lărgirea democrației socialiste, participarea activă a maselor, în primul rînd a clasei muncitoare, la conducerea societății, îndeplinirea neabătută de către sindicate, de către alte organisme a rolului pe care îl au în

apărarea intereselor clasei muncitoare, în construcția socialismului și comunismului.

Sîntem convinși că partidul, clasa muncitoare, poporul polonez vor acționa ferm împotriva diferitelor manifestări și tendințe antisocialiste, că, totodată — așa cum s-a hotărît în cadrul plenarei Comitetului Central —, se vor lua toate măsurile în direcția depășirii greutăților, a soluționării corespunzătoare a problemelor, pentru asigurarea dezvoltării continue a Poloniei socialiste, a întăririi independenței și suveranității sale. Avem convingerea că Partidul Muncitoresc Unit Polonez, clasa muncitoare și poporul polonez vor acționa într-o strînsă unitate și vor ști să soluționeze în mod corespunzător problemele. Le urăm deplin succes în această direcție, în construcția socialismului, în afirmarea forței și puterii socialismului în Polonia ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Acordăm o mare atenție problemelor securității și cooperării în Europa. Participăm la lucrările pregătitoare care au loc la Madrid și dorim ca reuniunea din noiembrie să dea un nou impuls înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki, să ducă la convocarea unei conferințe pentru dezarmare în Europa, să stabilească ținerea unei noi reuniuni pentru securitate. Noi am oferit Bucureștiul ca gazdă pentru această reuniune.

Ne preocupăm neabătut pentru a se opri amplasarea de noi rachete nucleare în Europa, pentru a pune capăt acumulării de noi forțe de distrugere, care măresc insecuritatea și pericolul de război pentru toate popoarele continentului nostru.

Acționăm neabătut pentru întărirea colaborării și cooperării în Balcani, pentru transformarea acestei zone într-o regiune a colaborării pașnice, a păcii și înțelegerii, fără armament nuclear.

Este cunoscut că în viața internațională s-au ivit complicații, s-a ajuns la o agravare foarte mare. Întotdeauna ne-am pronunțat și ne pronunțăm neabătut pentru soluționarea tuturor problemelor pe calea tratativelor pașnice, pornind de la faptul că numai astfel se pot asigura securitatea, destinderea, independența și pacea tuturor popoarelor.

Pornind de aici, am privit și privim cu multă îngrijorare conflictul militar dintre Irak și Iran. El reprezintă un pericol puternic pentru agravarea situației din zonă, pentru angajarea și a altor state și pătrunderea unor forțe imperialiste în regiune. De aceea, considerăm că este necesar să se facă totul pentru încetarea ostilităților militare, a conflictului, pentru soluționarea problemelor dintre Irak și Iran numai pe calea tratativelor. Viața, evenimentele au demonstrat că acțiunile militare nu ajută la soluționarea nici unei probleme. Dimpotrivă, nu fac decît să le complice și mai mult. Iată de ce România, care întreține relații bune atît cu Irakul, cît și cu Iranul, se pronunță ferm pentru încetarea ostilităților militare, pentru începerea negocierilor și soluționarea pe calea tratativelor politice a tuturor problemelor, pentru restabilirea colaborării și prieteniei dintre poporul irakian și poporul iranian. Aceasta corespunde intereselor celor două popoare, ale păcii în zonă, ale destinderii și păcii internaționale.

În același mod privim și alte conflicte din diferite zone, inclusiv soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu, care reprezintă, după cum știți, un pericol potențial destul de puternic pentru noi conflicte, cu influențe puternice asupra vieții internaționale.

Este necesar să acționăm cu mai multă hotărîre în direcția dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, să facem totul pentru întărirea solidarității țărilor în curs de dezvoltare, în vederea realizării noii ordini economice internaționale.

Multiplele probleme complexe ale vieții internaționale impun participarea tuturor statelor la soluționarea lor, și, în primul rînd, a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate.

Se impune să facem totul pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea democratică, cu participarea tuturor statelor, a problemelor complexe internaționale.

Mai mult ca oricînd trebuie să întărim solidaritatea și colaborarea cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare și alte partide democratice și progresiste, aceasta constituind o cerință a intensificării luptei și unității tuturor forțelor antiimperialiste și progresiste.

Trebuie să acționăm cu toată fermitatea pentru participarea activă a maselor, a popoarelor — care reprezintă forța hotărîtoare — la soluționarea problemelor complexe, la asigurarea destinderii, independenței naționale și a păcii.

În acest spirit, partidul și guvernul, România socialistă vor acționa în continuare cu toate forțele. Sînt convins că, în unanimitate, Comitetul Central, partidul, întregul nostru popor sprijină și vor sprijini neabătut această politică, pentru că ea corespunde atît intereselor construcției socialiste și independenței patriei noastre, cît și intereselor tuturor popoarelor, cauzei păcii și socialismului în întreaga lume. *(Aplauze puternice)*.

Stimați tovarăși,

În încheiere, doresc să reamintesc că mai avem două luni și jumătate din acest an, din acest cincinal. Trebuie să acționăm cu fermitate pentru a încheia cincinalul cu rezultate cît mai bune. Să facem totul pentru ca în acest ultim trimestru din an și din cincinal să realizăm producțiile stabilite în toate domeniile, să realizăm investițiile. Am hotărît în Comitetul Politic Executiv ca toate

întreprinderile care-și realizează sarcinile pe ultimul trimestru să fie considerate — chiar dacă mai au minusuri pe primele trei trimestre — că au realizat planul și deci să primească toate drepturile de participare la beneficii. Dacă întreprinderile care sînt în construcție — mă refer la investiții — vor intra în producție pînă la sfîrșitul anului, chiar dacă n-au intrat la timpul stabilit, vor fi considerate realizate ca atare. Astfel, minusurile nu vor fi luate în calcul la realizările din județ și nici la drepturile de participare la beneficii. De asemenea, așa cum am mai spus cînd m-am referit la comerțul exterior, realizarea prevederilor pe ultimele luni la export va asigura toate drepturile de participare la beneficii, la fel ca și cum planul s-ar fi realizat în întregime.

Iată de ce trebuie să facem totul pentru a încheia acest trimestru și cincinalul cu rezultate cît mai bune în toate domeniile. Să punem o bază trainică pentru noul an, pentru noul cincinal !

Este necesar să acționăm neabătut pentru încheierea rapidă a însămînțărilor și pentru strîngerea în bune condiții a recoltei și depozitarea ei în mod corespunzător.

Să acordăm cea mai mare atenție pregătirii temeinice a planului pe 1981, încheierii rapide a contractelor interne, intensificării activității de contractare pe plan internațional.

Dispunem de tot ce este necesar pentru a încheia cincinalul cu rezultate bune, pentru a crea astfel o bază trainică pentru noul cincinal. Avem un partid puternic și unit ; avem o clasă muncitoare minunată, o țărănime minunată, o intelectualitate minunată ; avem un popor eroic, ce urmează neabătut politica partidului comunist, ce corespunde pe deplin intereselor sale vitale. Să facem în așa fel ca această minunată forță care este partidul nostru, poporul, clasa noastră muncitoare să-și demonstreze capacitatea de a conduce mai bine decît oricare clasă în trecut, de a asigura victoria socialismului și comunismului,

întărirea continuă a patriei, a independenței și suveranității sale, ridicarea continuă a bunăstării întregii națiuni. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Urez întregului nostru partid, întregului popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire tuturor! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

TOAST
LA DINEUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE TOVARĂȘUL ȚVIETIN MIATOVICI, PREȘEDINTELE PREZIDIULUI REPUBLICII SOCIALISTE FEDERATIVE IUGOSLAVIA, ȘI SOȚIA SA, MIRA STUPIȚA-MIATOVICI

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia

— 22 octombrie 1980 —

Stimate și dragă tovarășe președinte Miatovici,

Stimată tovarășă Mira Miatovici,

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă mulțumesc cordial pentru primirea prietenească și urările de bun venit pe care mi le-ați adresat și, la rîndul meu, să vă adresez dumneavoastră, precum și popoarelor Iugoslaviei prietene un salut călduros și cele mai bune urări.

Ne face plăcere să vizităm din nou țara dumneavoastră, continuînd astfel contactele și întîlnirile la nivel înalt româno-iugoslave — expresie a bunelor relații, cu vechi și bogate tradiții, dintre România și Iugoslavia, a sentimentelor de prietenie și stimă ce leagă po-

poarele noastre. În acest sens, doresc să subliniez rolul pe care l-au avut numeroasele întîlniri și prietenia caldă și strînsă cu eminentul fiu și conducător al popoarelor Iugoslaviei, tovarășul Iosip Broz Tito, care au așezat prietenia și colaborarea dintre partidele și popoarele noastre pe temelii trainice.

Constatăm cu profundă satisfacție că, în spiritul Declarației comune semnate la București în urmă cu mai puțin de un an, cu prilejul ultimei vizite în România a tovarășului Tito, relațiile româno-iugoslave continuă să se dezvolte fructuos, să cunoască o evoluție ascendentă. Crește volumul schimburilor comerciale — care s-a dublat în ultimii cinci ani —, se extinde cooperarea în producție în ramuri prioritare ale economiilor noastre, cum sînt construcțiile de mașini, chimia și altele. Se desfășoară cu succes lucrările de construcție a noii hidrocentrale de pe Dunăre. Se dezvoltă colaborarea tehnico-științifică și culturală, se amplifică schimbul de experiență și contactele dintre organizațiile politice, de masă și obștești. Avem deci toate temeiurile să afirmăm că relațiile româno-iugoslave constituie, în toate privințele, un exemplu de conlucrare fructuoasă între două țări socialiste vecine, care cooperează, într-un spirit de deplină egalitate, de stimă și respect reciproc, pentru edificarea noii orînduiri și făurirea unei vieți fericite și prospere. Această conlucrare — pe care o dorim tot mai strînsă și rodnică — corespunde pe deplin intereselor popoarelor celor două țări și, totodată, servește cauza generală a colaborării, destinderii și păcii în Europa și în lume.

Stimați tovarăși și prieteni,

Situația internațională actuală se caracterizează printr-o încordare extremă, la care s-a ajuns ca urmare a acumulării unor probleme complicate, a apariției în diferite regiuni ale lumii a unor noi focare de conflicte și

tensiune, a manifestării politicii de dominație și amestec în treburile altor state, de reîmpărțire a sferelor de influență, de încălcare a dreptului popoarelor la dezvoltare liberă, de-sine-stătătoare. Criza economică mondială, îndeosebi criza energiei, a petrolului au accentuat și mai mult aceste fenomene profund negative din viața internațională. Toate acestea creează și mențin mari pericole la adresa independenței și securității popoarelor, a păcii în întreaga lume.

Trebuie menționat că tot mai multe popoare se ridică cu hotărîre împotriva politicii de încordare, pentru apărarea independenței naționale, a dreptului națiunilor la dezvoltare liberă, în condiții de deplină securitate și pace.

Pornind de la aceste realități, noi considerăm că este mai necesară ca oricînd unirea strînsă a eforturilor popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni, pentru a pune capăt vechii politici imperialiste de dominație, forță și dictat, pentru soluționarea tuturor problemelor numai și numai pe cale pașnică, pentru afirmarea unor relații noi, de deplină egalitate, pentru reluarea și continuarea fermă a politicii de destindere și independență națională. Nimic nu poate fi mai presus, în zilele noastre, decît de a milita cu toate forțele pentru a apăra cel mai fundamental drept al omului, al popoarelor — dreptul la pace, la viață, la existență liberă.

România participă activ la viața internațională, la eforturile popoarelor pentru destindere, colaborare și pace. În acest spirit, dezvoltăm larg relațiile cu țările socialiste, întărim colaborarea cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, extindem raporturile economice, tehnico-științifice și culturale cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm larg la schimbul mondial de valori, la diviziunea internațională a muncii. La baza relațiilor noastre situăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în

treburile interne şi avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forţă şi la ameninţarea cu forţa. Considerăm că respectarea independenţei naţionale şi a dreptului la dezvoltare liberă a fiecărui popor constituie condiţia fundamentală a destinderii şi păcii.

România acţionează cu toată fermitatea pentru securitate şi colaborare în Europa, pentru buna pregătire a apropiatei reuniuni de la Madrid, astfel încît aceasta să răspundă pe deplin aşteptărilor popoarelor continentului, să dea un impuls real înfăptuirii unitare în practică a Actului final de la Helsinki şi, îndeosebi, să pună bazele unei conferinţe europene consacrate dezangajării militare şi dezarmării în Europa. Apreciem că trebuie făcut totul pentru a se opri amplasarea de noi rachete nucleare în Europa. Salutăm acordul intervenit între U.R.S.S. şi S.U.A. privind începerea tratativelor în acest domeniu şi dorim să se ajungă cît mai curînd la înţelegeri pentru a opri amplasarea şi dezvoltarea de noi rachete, pentru frînarea înarmărilor pe continent.

Convinşi că dezvoltarea colaborării în Balcani constituie o contribuţie importantă la cauza securităţii europene, milităm susţinut pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a colaborării, bunei vecinătăţi şi păcii, în care să nu existe armament nuclear.

Ne pronunţăm ferm pentru încetarea cursei înarmărilor — care a atins proporţii fără precedent —, pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, îndeosebi nucleară. Acţionăm susţinut pentru reducerea cheltuielilor militare, încetarea producţiei de arme nucleare, lichidarea bazelor şi a blocurilor militare, precum şi pentru înfăptuirea altor măsuri menite să întărească încrederea între popoare.

Ţara noastră militează hotărît pentru eliminarea forţei şi a politicii de forţă din viaţa internaţională, pentru soluţionarea pe calea tratativelor a tuturor problemelor litigioase dintre state. În acest sens, ne pronunţăm ferm

pentru încetarea conflictului şi a ostilităţilor militare dintre Iran şi Irak, pentru soluţionarea la masa tratativelor a problemelor dintre aceste state, în spiritul înţelegerii şi respectului reciproc. Militîm, de asemenea, pentru soluţionarea prin tratative a tuturor problemelor conflictuale existente în diferite regiuni ale lumii. Acordăm o atenţie deosebită soluţionării globale, pe cale politică, a conflictului din Orientul Mijlociu, instaurării unei păci durabile şi juste în această zonă, bazată pe retragerea Israelului din toate teritoriile arabe ocupate în 1967, pe recunoaşterea drepturilor poporului palestinian la autodeterminare — inclusiv la constituirea unui stat propriu, independent —, pe respectarea integrităţii şi suveranităţii tuturor statelor din regiune.

Militîm susţinut pentru lichidarea stării de subdezvoltare, pentru înlăturarea marilor decalaje care despart ţările bogate de ţările sărace, pentru instaurarea noii ordini economice, bazată pe deplina egalitate şi echitate. Ne pronunţăm ferm pentru democratizarea largă a relaţiilor internaţionale, pentru participarea tuturor statelor, în condiţii de deplină egalitate, la soluţionarea marilor şi complexelor probleme ce confruntă omenirea.

Apreciem rolul deosebit de important pe care-l au în viaţa internaţională ţările nealiniate, ţările în curs de dezvoltare, care trebuie să conlucreze tot mai strîns şi să întărească continuu solidaritatea şi colaborarea dintre ele în lupta pentru lichidarea subdezvoltării, a politicii imperialiste şi neocolonialiste, pentru realizarea unor relaţii noi, de deplină egalitate şi respect al independenţei naţionale.

Considerăm, de asemenea, că trebuie să crească rolul O.N.U., al altor organisme internaţionale, al opiniei publice mondiale în lupta pentru soluţionarea democratică, în spiritul păcii şi colaborării, a marilor probleme ale epocii noastre.

Doresc să exprim încă o dată satisfacția noastră pentru modul în care România și Iugoslavia conlucrează pe plan internațional în slujba păcii și destinderii și să dau glas convingerii că această conlucrare se va dezvolta cu rezultate tot mai bune și în viitor.

Încredințat că vizita pe care o întreprindem, convorbirile ce le vom avea și înțelegerile la care vom ajunge se vor înscrie ca o nouă și importantă contribuție la întărirea relațiilor de prietenie româno-iugoslave, doresc să toastez :

În sănătatea tovarășului Țvietin Miatovici, președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, și a soției sale, tovarășa Mira Stupița !

În sănătatea celorlalți tovarăși, membri ai Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia și ai Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia !

Pentru bunăstarea și fericirea popoarelor Iugoslaviei !

Pentru prietenia și colaborarea dintre partidele, țările și popoarele noastre !

Pentru pace și progres în întreaga lume !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE TOVARĂȘUL DOBRIVOIE VIDICI, PREȘEDINTELE PREZIDIULUI REPUBLICII SOCIALISTE SERBIA, ȘI SOȚIA SA

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia

— 23 octombrie 1980 —

Stimate tovarășe Vidici,

Stimată tovarășă Vidici,

Stimate tovarășe Vlașkalici,

Doresc să exprim satisfacția noastră de a ne întîlni — în cadrul vizitei pe care o facem în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia — cu dumneavoastră, conducătorii Republicii Socialiste Serbia.

Am avut convorbiri cu conducătorii Republicii Socialiste Federative Iugoslavia — atît pe linie de stat, cît și pe linie de partid — și am ajuns la înțelegeri bune cu privire la dezvoltarea în continuare a colaborării dintre partidele și țările noastre.

După cum este cunoscut, în cadrul colaborării româno-

iugoslave de pînă acum, Republica Socialistă Serbia a avut un rol important. Unele din obiectivele importante pe care le-am convenit cu tovarășul Tito s-au realizat împreună cu Republica Socialistă Serbia. Sperăm că și în viitor — în cadrul colaborării generale cu Republica Socialistă Federativă Iugoslavia și ținînd seama că Republica Socialistă Serbia este vecin nemijlocit al nostru — se va dezvolta o colaborare rodnică.

Într-adevăr, numeroasele întîlniri pe care le-am avut în trecut cu tovarășul Tito au jucat un rol foarte important în dezvoltarea colaborării dintre partidele și popoarele noastre, au servit, în același timp, cauzei socialismului, destinderii și păcii în întreaga lume. Avem convingerea că și în viitor colaborarea noastră va servi deopotrivă atît interesele popoarelor celor două țări, cît și cauzei păcii, destinderii și independenței naționale.

În după-amiaza acestei zile am vizitat Combinatul agro-industrial „Beograd" din Republica Socialistă Serbia. Deși a fost o vizită scurtă, am rămas cu impresii plăcute. Am vizitat — neplanificat — și o stradă din Belgrad. Avem, de asemenea, impresii bune și am putut deci, aflîndu-ne în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia, să vizităm, de fapt, unele obiective din Republica Socialistă Serbia. Am constatat, și de această dată, succesele obținute de oamenii muncii din Iugoslavia, din Republica Socialistă Serbia în dezvoltarea socialistă, în ridicarea nivelului de trai al poporului.

Aș dori să urez Uniunii Comuniștilor din Serbia, guvernului și Prezidiului Republicii Socialiste Serbia, tuturor oamenilor muncii, comuniștilor succese tot mai mari în întreaga activitate. Vă urez dumneavoastră, tovarășe Vidici, soției dumneavoastră, succese în întreaga activitate, sănătate și fericire !

Vă urez mult succes în activitatea viitoare dumneavoastră, tovarășe Vlașkalici, și celorlalți tovarăși !

Urez o colaborare bună, pentru dezvoltarea atît a României, cît și a Iugoslaviei, și, în acest cadru, a Republicii Socialiste Serbia !

Să facem în așa fel încît această colaborare să servească popoarelor noastre, bunăstării lor, independenței, precum și cauzei socialismului și păcii în general ! *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA DECORĂRII TOVARĂȘULUI PETRE LUPU CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 60 DE ANI

— 25 octombrie 1980 —

Dragă tovarășe Lupu,

Dragi tovarăși,

Doresc ca, în numele Comitetului Politic Executiv al Comitetului Central, să-ți adresez cele mai calde felicitări, cu prilejul împlinirii vîrstei de 60 de ani, pentru activitatea desfășurată în rîndul Partidului Comunist Român, precum și pentru înalta distincție ce ți-a fost acordată astăzi.

Acordarea acestei înalte distincții constituie o apreciere a activității pe care ai depus-o în rîndurile mișcării revoluționare, ale Partidului Comunist Român, atît în anii ilegalității, cît și în anii construcției socialiste. Ca membru al Comitetului Central, al Comitetului Politic Executiv, împreună cu întregul colectiv, ai adus și aduci o contribuție activă la înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, a hotărîrilor Congreselor partidului, a politicii interne și externe a patriei noastre.

Nu am de gînd să fac acum istorie, nici să mă refer pe larg la problemele activității partidului nostru. Am discu-

tat recent pe larg acestea, la plenară. Ceea ce aș dori să menționez acum este faptul că fiecare comunist la locul său de muncă trebuie să considere ca o îndatorire fundamentală de a contribui permanent la înfăptuirea hotărîrilor partidului, a Programului său, la asigurarea dezvoltării economico-sociale a patriei noastre. Forța partidului nostru a constat și constă tocmai în felul în care el aplică — corespunzător realităților concrete din patria noastră — adevărurile generale ale revoluției și construcției socialiste, ale socialismului științific, materialismului dialectic și istoric — concepția revoluționară despre lume și viață.

La plenară am făcut bilanțul realizărilor, am analizat și lipsurile, s-a adoptat planul de dezvoltare în continuare a patriei. Este necesar să facem totul pentru a asigura îndeplinirea permanentă de către partid a rolului său de forță politică conducătoare în toate domeniile de activitate. Trebuie să pornim întotdeauna de la faptul că este necesar să păstrăm permanent caracterul revoluționar al partidului, să asigurăm aplicarea neabătută a principiilor sale de bază, ale eticii și echității socialiste. Să facem totul pentru întărirea unității partidului, a disciplinei, a forței sale de acțiune în toate împrejurările. Aceasta presupune, totodată, să acționăm neabătut pentru întărirea continuă a legăturilor partidului cu masele. Chiar în anii grei ai ilegalității, și, cu atît mai mult, în anii de după eliberare, ai construcției socialiste, partidul nostru a acționat întotdeauna pentru întărirea contactelor cu clasa muncitoare, pentru a organiza muncitorimea, țărănimea, intelectualitatea, celelalte categorii sociale, pentru a uni eforturile tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, într-o direcție unică. Rezultatele pe care le-am obținut în lupta revoluționară, în înfăptuirea revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă sînt tocmai rodul activității partidului în rîndurile clasei muncitoare și ale celorlalte categorii de oameni ai muncii. Rezultatele obținute în construcția socialistă se datoresc

faptului că partidul nostru a organizat şi unit într-o singură direcţie eforturile întregului nostru popor.

Forţa partidului nostru constă — şi va consta întotdeauna — în strînsa sa legătură cu clasa muncitoare şi întregul popor, în identificarea sa permanentă cu năzuinţele şi interesele clasei muncitoare, ale tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, ale întregului nostru popor.

Trebuie să facem totul pentru ca, întotdeauna, să existe o unitate deplină între hotărîri şi activitatea practică, între partid şi întregul popor. Trebuie să înţelegem că rolul partidului de detaşament de frunte, de avangardă — cum se obişnuieşte să se spună — nu trebuie să fie deloc înţeles într-un sens îngust, sectar, şi anume că partidul îşi poate îndeplini acest rol acţionînd de unul singur. Acest rol presupune de a elabora o politică justă, care să fie înţeleasă de către întregul popor, de a asigura unirea eforturilor poporului pentru înfăptuirea ei. Numai mergînd în acelaşi ritm, împreună cu poporul, partidul poate să-şi îndeplinească acest rol de avangardă, de detaşament de frunte al clasei muncitoare, al maselor populare, al întregului nostru popor.

Este bine să menţionăm acest lucru şi cu prilejul acestor aniversări — cînd, desigur, fiecare îşi face bilanţul unor ani de viaţă şi de activitate — pentru a înţelege bine că fiecare revoluţionar, fiecare membru al conducerii merită stima şi preţuirea pentru felul în care şi-a îndeplinit obligaţiile faţă de partid şi de popor, faţă de cauza socialismului. Fiecare se va bucura de stimă şi încredere — atît în rîndurile partidului, cît şi în rîndurile poporului — numai în măsura în care va servi întru totul şi întotdeauna cauza poporului, cauza socialismului şi comunismului.

În viaţa internaţională sînt probleme deosebit de complexe. Nu doresc să mă refer acum la acestea, le-am dezbătut, de asemenea, recent, la plenara Comitetului Central. Ceea ce este necesar să reţinem şi ceea ce aş dori să sub-

liniez este că trebuie să facem totul pentru întărirea colaborării şi unităţii cu toate ţările socialiste, pentru depăşirea divergenţelor dintre acestea, pornind de la necesitatea că, în actualele împrejurări, solidaritatea şi colaborarea, bazate pe principiile socialismului ştiinţific, ale egalităţii depline, constituie un factor de importanţă deosebită pentru afirmarea forţei socialismului, pentru politica de destindere şi pace în lume. De asemenea, trebuie să întărim solidaritatea cu toate forţele antiimperialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, care şi-au cucerit independenţa naţională şi luptă pentru consolidarea ei. În acelaşi timp este necesar să dezvoltăm relaţiile cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Este însă necesar să înţelegem bine că, fiind revoluţionari, fiind un partid revoluţionar, trebuie să fim întotdeauna alături de forţele revoluţionare de pretutindeni, care luptă împotriva politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, pentru cucerirea sau consolidarea independenţei naţionale, pentru dreptul fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale, de a-şi hotărî soarta aşa cum doreşte, în concordanţă cu năzuinţele lui, cu realităţile din fiecare ţară.

Trebuie să întărim permanent relaţiile cu partidele comuniste şi muncitoreşti, cu alte forţe revoluţionare, precum şi cu partidele socialiste, social-democrate, cu mişcările de eliberare, cu toate forţele democratice şi progresiste, cu masele largi populare, care au un rol tot mai important, în viaţa internaţională şi de care depind, pînă la urmă, cursul evenimentelor, transformările ce vor avea loc în lume, însăşi victoria politicii de destindere, de independenţă naţională şi de pace.

Doresc să menţionez încă o dată că, în această activitate, ai adus, tovarăşe Lupu, împreună cu întregul colectiv, o contribuţie activă, permanentă. Exprim convingerea că şi în viitor vei acţiona şi vei contribui activ la îndeplinirea hotărîrilor partidului, ale Congresului al XII-lea, în ve-

derea asigurării progresului continuu al României pe calea socialismului și comunismului, creșterii contribuției țării noastre la politica de pace și independență, la afirmarea unor relații noi, democratice, în lume.

Îți adresez încă o dată cele mai calde felicitări și îți doresc multă sănătate, multă fericire, ție și familiei tale, succes în întreaga activitate, viață îndelungată.

La mulți ani ! *(Aplauze).*

MESAJ ADRESAT ȚĂRĂNIMII COOPERATISTE, LUCRĂTORILOR DIN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE DE STAT, MECANIZATORILOR ȘI SPECIALIȘTILOR, TUTUROR OAMENILOR MUNCII DIN AGRICULTURĂ CU PRILEJUL „ZILEI RECOLTEI"

— 26 octombrie 1980 —

Dragi tovarăși,

Tradiționala sărbătoare a „Zilei recoltei" îmi oferă plăcutul prilej de a adresa tuturor oamenilor muncii din agricultură, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și în numele meu personal, un cald salut și cele mai bune urări.

Sărbătorirea în acest an a „Zilei recoltei" are loc la încheierea cincinalului 1976—1980, perioadă în care agricultura noastră, în ciuda greutăților provocate de condițiile climatice adesea nefavorabile, a reușit să obțină recolte care au asigurat aprovizionarea populației și materiile prime necesare industriei. Deși planul nu a fost îndeplinit, în acest cincinal s-a asigurat o creștere a producției medii anuale de circa 5 000 000 de tone de cereale, peste 1 000 000 de tone de legume și 356 000 de tone de fructe. De asemenea, s-au mărit efectivele de animale și a sporit producția animalieră. Potrivit estimărilor preliminare, produc-

ţia globală a agriculturii depăşeşte în cincinalul 1976—1980 cu circa 30% nivelul cincinalului precedent.

Rezultatele ar fi fost însă şi mai bune dacă nu ar fi existat condiţii obiective nefavorabile şi, mai ales, dacă în activitatea din agricultură nu s-ar fi manifestat şi unele neajunsuri şi deficienţe, care au împiedicat valorificarea cu maximum de randament a potenţialului de care dispunem în acest sector de importanţă esenţială al economiei noastre naţionale.

În acest an, datorită întîrzierii cu cîteva săptămîni a perioadei de vegetaţie, unor inundaţii care s-au produs în mai multe zone ale ţării, temperaturilor ridicate din vară, precum şi secetei care a urmat, producţiile obţinute sînt mai mici decît cifrele planificate. Cu toate acestea, într-o serie de judeţe, într-un număr de unităţi agricole, s-au obţinut recolte bune. Doresc să remarc, astfel, producţiile superioare realizate de unele judeţe, ca Brăila, Ialomiţa, Buzău, Teleorman, la cereale şi plante tehnice, precum şi producţiile animaliere ridicate obţinute de judeţele Bacău, Cluj, Dîmboviţa, Mureş, Hunedoara. Succesele acestor judeţe arată că, acolo unde s-a muncit bine, unde au fost respectate cu stricteţe normele ştiinţifice de a lucra pămîntul şi de creştere a animalelor, unde s-au luat din timp şi în mod consecvent măsuri pentru buna organizare a muncii, au putut fi depăşite chiar şi condiţiile nefavorabile ale acestui an. Folosesc acest prilej pentru a felicita din toată inima judeţele şi unităţile agricole care au obţinut rezultate superioare în producţia agricolă.

În ciuda faptului că am avut în agricultură un an greu, putem spune că producţia obţinută în 1980, cu toate minusurile, ne dă posibilitatea să asigurăm aprovizionarea populaţiei, satisfacerea cerinţelor generale ale economiei. De aceea, cu prilejul „Zilei recoltei", adresez calde felicitări întregii noastre ţărănimi cooperatiste, mecanizatorilor şi specialiştilor agricoli, tuturor oamenilor muncii de la sate, care au acţionat pentru asigurarea hranei poporului, pen-

tru înfăptuirea politicii partidului de ridicare continuă a agriculturii, de sporire a bunăstării celor ce muncesc din patria noastră.

Doresc, de asemenea, să felicit şi de „Ziua recoltei", clasa noastră muncitoare — clasa conducătoare a societăţii —, pe muncitorii, tehnicienii şi specialiştii din industrie care prin munca lor neobosită au asigurat şi asigură o puternică bază tehnico-materială agriculturii, contribuind în mod direct la realizarea programelor de creştere a producţiei agricole, vegetale şi animale.

Adresez, totodată, felicitări pionierilor, uteciştilor, militarilor forţelor noastre armate, tuturor tinerilor de la oraşe şi sate, care au participat şi participă şi în acest an — animaţi de spirit revoluţionar, patriotic — la muncile agricole, aducîndu-şi contribuţia la dezvoltarea economiei noastre, la satisfacerea cerinţelor de viaţă ale oamenilor muncii.

În spiritul exigent, critic şi autocritic, propriu partidului nostru, trebuie să spun — chiar dacă ne aflăm la sărbătoarea recoltei — că nu toate unităţile agricole au reuşit, printr-o muncă temeinică şi bine organizată, să valorifice din plin marile resurse şi posibilităţi de care dispune agricultura noastră socialistă. S-au manifestat lipsuri, unele chiar foarte serioase, în munca consiliilor unice agroindustriale, a unităţilor agricole de stat şi cooperatiste, a consiliilor populare, a organelor şi organizaţiilor de partid, a Ministerului Agriculturii. Nu s-au asigurat întotdeauna efectuarea la timp a lucrărilor agricole, aplicarea corespunzătoare a tehnologiilor stabilite, buna folosire a fondului funciar, îngrijirea şi furajarea raţională a animalelor — condiţii esenţiale pentru obţinerea unor producţii superioare. Este necesar să se tragă toate concluziile din aceste stări de lucruri, să se ia toate măsurile pentru lichidarea neîntîrziată a lipsurilor manifestate şi îmbunătăţirea muncii în vederea sporirii producţiei agricole în anul viitor în toate sectoarele.

În acest spirit, vă adresez, dragi tovarăşi din agricultură, chemarea de a face totul pentru încheierea cît mai grabnică a campaniei de toamnă. Organele şi organizaţiile de partid, consiliile populare, unităţile agricole de stat şi cooperatiste trebuie să acţioneze cu fermitate pentru mobilizarea tuturor forţelor din agricultură, a tuturor mijloacelor materiale şi umane, într-un spirit de înaltă disciplină şi ordine, pentru terminarea în cele mai bune condiţii a strîngerii, transportării şi depozitării recoltei de toamnă. De asemenea, valorificaţi cu cea mai mare răspundere rezervele vegetale mari de care dispunem pentru a asigura în întregime baza furajeră necesară hranei animalelor în timpul iernii, creşterii producţiei de carne şi lapte. Să facem totul ca să nu se piardă, să nu se irosească nimic din recolta acestui an.

Organele de partid, consiliile populare, organele agricole trebuie să acorde cea mai mare atenţie realizării integrale a fondului de stat, de care depind satisfacerea corespunzătoare a nevoilor populaţiei, asigurarea necesarului de materii prime pentru industrie, precum şi creşterea veniturilor ţărănimii, ale tuturor lucrătorilor din agricultură.

Organele de partid şi de stat, comuniştii, toţi oamenii muncii de la sate au, totodată, datoria să pregătească în cele mai bune condiţii recolta anului viitor, executînd în timpul optim şi la cel mai înalt nivel calitativ lucrările agricole. Potrivit hotărîrilor celui de-al XII-lea Congres al partidului, ne propunem ca, începînd cu 1981, să obţinem 23 000 000 de tone de cereale, ceea ce constituie un obiectiv pe deplin realizabil pentru agricultura noastră, care dispune de condiţii dintre cele mai bune. Pornim de la realitatea că, în condiţiile climei noastre şi ale suprafeţelor irigate de care dispunem în multe judeţe, inclusiv în cele de deal, aceste prevederi trebuie considerate drept minime. Agricultura noastră poate şi trebuie să dea anul viitor mult mai mult decît a dat — în medie — în actualul cincinal. Creşterea rapidă şi substanţială a producţiei agricole constituie un factor esenţial al dezvoltării întregii noastre economii, îndeplinirii planurilor de dezvoltare economico-socială a ţării, a programului partidului de ridicare generală a nivelului de trai al poporului.

Vă adresez, dragi tovarăşi cooperatori, lucrători din întreprinderile de stat, mecanizatori, specialişti şi oameni de ştiinţă din agricultură — români, maghiari, germani sau de alte naţionalităţi —, chemarea de a acţiona cu cea mai mare răspundere pentru a începe noul cincinal cu succese de seamă, înfăptuind astfel hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului de a realiza o adevărată revoluţie în agricultură, atît în ce priveşte îmbunătăţirea organizării producţiei şi muncii, folosirea bazei tehnico-materiale, cît şi realizarea unor producţii mult mai ridicate la toate culturile, precum şi în zootehnie.

Doresc să-mi exprim convingerea că oamenii muncii de la sate, toţi lucrătorii de pe ogoarele patriei, din zootehnie, din viticultură şi pomicultură vor face totul pentru a înfăptui ferm politica partidului în domeniul agriculturii, nu vor precupeţi nici un efort pentru a-şi face cu cinste datoria faţă de partid şi faţă de popor.

Să sărbătorim „Ziua recoltei" prin eforturi sporite pentru a executa în cel mai scurt timp toate lucrările agricole de toamnă ! Să pregătim temeinic şi la timp lucrările pentru recolta anului viitor !

Vă urez, dragi tovarăşi, mult succes în muncă, realizări şi satisfacţii tot mai mari în activitatea viitoare ! Vă doresc tuturor multă sănătate şi fericire !

NICOLAE CEAUŞESCU

INTERVIU ACORDAT COTIDIANULUI NORVEGIAN „AFTENPOSTEN“

— 29 octombrie 1980 —

ÎNTREBARE : *Avînd în vedere faptul că apropiata dumneavoastră vizită de stat va cuprinde şi un schimb de păreri în legătură cu problemele internaţionale, aţi putea menţiona domeniile în care România şi Norvegia — care sînt membre a două pacte militare diferite — au interese comune, precum şi posibilităţi de a avea puncte de vedere identice ?*

RĂSPUNS : Aş dori, în primul rînd, să menţionez că aştept cu mult interes vizita în Norvegia. Doresc ca ea să contribuie la o mai bună cunoaştere între popoarele noastre, la dezvoltarea colaborării româno-norvegiene, atît pe plan bilateral, cît şi pe arena internaţională. Fără îndoială că, în cadrul vizitei, pe lîngă discutarea problemelor bilaterale, se va realiza şi un schimb de păreri asupra problemelor — foarte complexe — ale vieţii internaţionale. Şi pînă acum, România şi Norvegia au conlucrat activ în multe împrejurări, pentru soluţionarea unor probleme ale vieţii internaţionale în mod democratic, în interesul politicii de destindere, independenţă naţională şi pace.

Într-adevăr, România şi Norvegia fac parte din două pacte militare diferite. Cu toate acestea, interesele ambelor ţări şi popoare au determinat — după cum am menţionat — o colaborare activă în multe împrejurări. În mod deosebit, cred că România şi Norvegia sînt interesate în înfăptuirea securităţii şi cooperării în Europa. Ele sînt, de asemenea, interesate să se ajungă la oprirea amplasării şi dezvoltării de noi rachete nucleare în Europa, care nu fac decît să sporească pericolul unui război nuclear, să mărească gradul de insecuritate a tuturor naţiunilor de pe continent. Ele sînt, deopotrivă, interesate într-o politică generală de destindere, de soluţionare a problemelor litigioase dintre state numai pe calea tratativelor. Pe această bază, consider că şi în viitor ţările noastre pot conlucra activ pentru realizarea obiectivelor care corespund intereselor celor două popoare, precum şi cauzei generale a promovării politicii de pace şi respect al independenţei naţionale a tuturor popoarelor.

ÎNTREBARE : *De mai mulţi ani, România a încercat, prin puncte de vedere politice şi iniţiative proprii, să ducă o politică externă care este apreciată în cercuri largi ca o expresie a unei linii independente. Care este obiectivul acestei politici ? Ce rezultate esenţiale a înregistrat şi cum se împacă aceasta cu apartenenţa României la Tratatul de la Varşovia ?*

RĂSPUNS : În politica sa internaţională, România a pornit şi porneşte de la faptul că, fiind o ţară socialistă, trebuie să dezvolte larg relaţiile cu toate ţările socialiste. În acelaşi timp, ea a acţionat pentru dezvoltarea largă a relaţiilor cu toate ţările în curs de dezvoltare, înscriind aceasta în cadrul politicii sale generale împotriva vechii politici imperialiste şi colonialiste, de dominaţie şi dictat, în cadrul politicii de făurire a noii ordini economice internaţionale. Totodată, în spiritul principiilor coexistenţei paşnice, România a promovat şi promovează activ extin-

derea relaţiilor sale cu ţările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. La baza relaţiilor noastre internaţionale situăm ferm principiile egalităţii, respectului independenţei şi suveranităţii, neamestecului în treburile interne, renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa. Obiectivul general al politicii noastre este de a contribui la destindere, la pace, la independenţă naţională. Considerăm că numai în asemenea condiţii România îşi poate realiza obiectivele sale de dezvoltare economico-socială, ca, dealtfel, toate popoarele care doresc să înainteze pe calea progresului economic şi social, să fie independente.

Într-adevăr, România este membră a Tratatului de la Varşovia. Dar, de la început, în statutul acestei organizaţii a fost înscrisă necesitatea de a se face totul pentru desfiinţarea concomitentă a celor două pacte militare — atît a N.A.T.O., cît şi a Tratatului de la Varşovia. De aceea, apartenenţa la acest tratat presupune tocmai de a acţiona cît mai consecvent şi ferm în direcţia politicii de destindere, de dezarmare, şi în primul rînd de dezarmare nucleară, de desfiinţare a pactelor militare, de realizare a unor relaţii de încredere şi colaborare între toate statele din Europa şi din întreaga lume.

ÎNTREBARE : *În ciuda diferitelor deosebiri dintre cele două ţări ale noastre, România şi Norvegia au aceeaşi poziţie faţă de staţionarea trupelor străine pe alte teritorii. Aţi dori, domnule preşedinte, să explicaţi poziţia României cu privire la staţionarea trupelor străine în afara graniţelor lor, ca o problemă generală în relaţiile dintre Est şi Vest ?*

RĂSPUNS : Realizarea unei politici bazate pe egalitate, pe respectul independenţei şi neamestecul în treburile interne presupune renunţarea la staţionarea trupelor străine pe teritoriile altor state. De aceea, România s-a pronunţat şi se pronunţă ferm pentru retragerea trupelor străine de pe teritoriul altor state, pentru desfiinţarea bazelor mili-

tare, ca una din condiţiile primordiale pentru o politică de destindere, de trecere la dezarmare, şi în primul rînd la dezarmarea nucleară. Fără îndoială că retragerea trupelor străine şi desfiinţarea bazelor militare de pe teritoriul altor state ar avea o mare însemnătate pentru cauza destinderii, pentru întărirea încrederii între Est şi Vest, pentru promovarea fermă a unei politici de pace şi independenţă naţională.

ÎNTREBARE : *Se ştie că România a adoptat, faţă de principalele conflicte internaţionale, o atitudine care a permis guvernului dumneavoastră să joace un rol important ca mediator. Ar putea România să joace un rol de mediator şi în actualele conflicte, ca, de exemplu, în războiul dintre Irak şi Iran sau în conflictul din Afganistan ? Care sînt, după opinia dumneavoastră, posibilităţile de soluţionare a conflictului din Afganistan ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România s-a pronunţat şi se pronunţă pentru soluţionarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai pe calea tratativelor. Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor, cît şi al cauzei păcii, în general, să se renunţe la forţă, la calea militară pentru soluţionarea diferitelor probleme. Dealtfel, viaţa, evenimentele demonstrează că orice înfruntare militară nu a făcut decît să complice lucrurile, că soluţionarea conflictelor nu se poate asigura decît pe calea unor negocieri, prin tratative între părţile interesate.

În ce priveşte războiul dintre Irak şi Iran, noi considerăm că trebuie făcut totul pentru încetarea cît mai grabnică a acestuia, pentru începerea negocierilor şi soluţionarea problemelor dintre cele două state pe calea tratativelor, restabilindu-se prietenia şi colaborarea dintre cele două ţări şi popoare.

În legătură cu problemele din Afganistan, considerăm că trebuie făcut totul pentru o soluţie pe calea tratativelor politice, care să ducă la încetarea oricărui sprijin din

afară pentru forțele antiguvernamentale și, totodată, la retragerea trupelor sovietice din Afganistan. Este necesar să se asigure respectarea independenței și a dreptului poporului afgan de a-și organiza viața în mod independent. România nu și-a propus și nu își propune să joace un rol de mediator în acest conflict. Consider însă că atît țara noastră, cît și alte țări trebuie să facă tot ce este posibil pentru a contribui la soluționarea pe calea tratativelor a acestor probleme.

ÎNTREBARE : *Într-un apel adoptat de Marea Adunare Națională a României cu prilejul celei de-a V-a aniversări a Actului final al Conferinței de la Helsinki se spune, printre altele, că „trebuie construită o Europă unită, în afara diferențelor de sisteme sociale". Ați putea, domnule președinte, să ne spuneți în termeni mai precişi ce fel de unitate se are în vedere ? Care sînt posibilitățile existente pentru realizarea acestei unități, ținînd seama de actualele condiții dintre Est și Vest ?*

RĂSPUNS : Aş dori, în primul rînd, să menționez că România este deosebit de preocupată de situația din Europa, de faptul că pe continent s-au acumulat mijloace puternice de distrugere, inclusiv armament nuclear. De aceea, considerăm că trebuie să se facă totul, de către toate statele și popoarele europene, pentru realizarea documentelor semnate la Helsinki, pentru înfăptuirea unei politici de destindere, de securitate și cooperare. Dorim ca apropiata reuniune de la Madrid să dea un nou impuls realizării acestor obiective și să ducă, totodată, la organizarea unei conferințe de dezarmare și dezangajare militară în Europa.

Cînd am vorbit de necesitatea unei „Europe unite, în afara diferențelor de sisteme sociale", am avut în vedere că în Europa conviețuiesc țări cu sisteme sociale diferite, dar, totodată, că popoarele europene au vechi tradiții de colaborare, de bune relații între ele. Într-o măsură mai

mare sau mai mică, dezvoltarea fiecărei țări s-a realizat într-o strînsă interdependență cu alte țări de pe acest continent. Or, indiferent de deosebirile de orînduiri sociale, trebuie să dezvoltăm această interdependență, să realizăm o unitate a națiunilor europene independente, în vederea realizării politicii de destindere și pace, de progres economic și social. Nu ne-am gîndit și nu avem în vedere nici o formă organizatorică în acest sens, dar considerăm că mai presus decît formele organizatorice stă interesul de a nu diviza Europa, ci de a o păstra unită, de a acționa împreună, toate statele, în strînsă colaborare, pentru realizarea obiectivelor de progres, de pace, de independență națională.

ÎNTREBARE : *În apelul menționat se spune că factorul hotărîtor pentru realizarea securității reale în Europa constă în respectarea dreptului sacru al fiecărui popor de a se dezvolta liber și independent, de a-și alege propriul sistem politic și economic, fără nici un fel de amestec din afară. Considerați că principiile enunțate mai sus, printre care neamestecul din afară, ar trebui să fie aplicate și în soluționarea problemelor actuale din Polonia ?*

RĂSPUNS : Am menționat deja că România se pronunță ferm pentru relații bazate pe deplina egalitate, pe respectul independenței fiecărui popor, pe neamestecul în treburile interne și, desigur, pe o colaborare reciproc avantajoasă. Este evident că aceste principii trebuie să se realizeze în relațiile dintre toate statele și în toate împrejurările. În ce privește Polonia, problemele din această țară sînt de ordin strict intern, ele aparțin poporului polonez și trebuie soluționate de către forțele politice interne, de către poporul polonez însuși.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați, domnule președinte, evenimentele care au loc în Polonia ?*

RĂSPUNS : Am menționat că problemele din Polonia sînt de ordin strict intern și că ele trebuie soluționate de

forțele politice, de poporul polonez însuși, fără amestec din afară — și, de aceea, nici eu nu doresc să mă amestec în aceste probleme. Cred însă că în unele comentarii din străinătate s-a încercat să se denatureze aceste probleme, să li se dea un alt caracter, ceea ce constituie, de fapt, un amestec în treburile Poloniei. Noi avem convingerea că poporul polonez, clasa muncitoare, guvernul și Partidul Muncitoresc Unit Polonez își vor soluționa în mod corespunzător problemele, asigurînd dezvoltarea socialistă a Poloniei și, totodată, posibilitatea ca această țară să-și îndeplinească rolul important pe care îl are în Europa și în lume în realizarea politicii de destindere, de independență și pace.

ÎNTREBARE : *Republica Populară Chineză se numără printre țările cu care România întreține — în ciuda contradicțiilor dintre conducătorii chinezi și alte state socialiste — relații prietenești. Care este baza acestor relații și ce importanță acordați rolului actual și viitor al Chinei în politica mondială ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România întreține relații de prietenie și colaborare cu Republica Populară Chineză, ca, dealtfel — așa cum am menționat —, cu toate țările socialiste. Considerăm că divergențele actuale dintre unele țări socialiste vor fi depășite și acționăm prin toate căile posibile pentru întărirea colaborării și solidarității dintre aceste țări. Ca țară socialistă, practic ca cea mai mare țară, din punctul de vedere al populației, de pe glob, apreciem că China are și va avea un rol tot mai important în realizarea unei politici de egalitate, destindere, pace și respect al independenței naționale.

ÎNTREBARE : *România a militat foarte mult pentru înfăptuirea documentelor de la Helsinki, dar, în același timp, a fost criticată pentru neîndeplinirea unor părți ale Actului final care se refereau la drepturile omului. Care este atitudinea dumneavoastră față de aceste critici ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România a militat și militează cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki. Considerăm că trebuie făcut totul pentru ca aceste documente — care pornesc de la necesitatea unei largi colaborări economice, tehnico-științifice și culturale — să fie înfăptuite.

Vă referiți la faptul că România a fost criticată de unele cercuri pentru anumite aspecte legate de drepturile omului. Aș dori să menționez și de data aceasta că aș fi deosebit de satisfăcut dacă în toate țările semnatare ale documentelor de la Helsinki drepturile omului ar fi respectate așa cum sînt respectate în România. Mă refer, desigur, în primul rînd, la dreptul popoarelor și al oamenilor de a trăi în pace, la dreptul lor la viață — drepturi care sînt puse în pericol și nesocotite în multe țări —, la asigurarea dreptului la muncă, la învățătură, la accesul liber la cultură și la alte asemenea drepturi, determinante pentru dezvoltarea personalității fiecărui om, a popoarelor.

Se insistă, de către anumite cercuri, asupra așa-zisei libertăți de emigrare. Ce înseamnă în fond acest lucru ? Înseamnă încercarea unor cercuri de a atrage pe anumiți oameni care mai pot fi amăgiți cu promisiuni că vor avea posibilități materiale mai bune, dar care, pînă la urmă, devin instrumentul exploatării și asupririi de către cercurile respective. Eu, ca revoluționar, m-am pronunțat întotdeauna pentru ca cetățenii fiecărei țări să nu caute un loc mai bun — sau mai călduț, cum se spune — în altă parte, ci să acționeze pentru a-și realiza acest loc mai bun în țara în care s-au născut, în care au trăit părinții și strămoșii lor. Nimeni nu poate avea un viitor mai bun decît în propria-i țară ! De aceea, n-am încurajat tendința unora de a se lăsa pradă unor promisiuni amăgitoare. Considerăm că tocmai o asemenea poziție exprimă caracterul umanitar al politicii noastre — specifică, dealtfel, poporului român —, de apărare a dreptului omului de a

fi cu adevărat liber, de a-și făuri o viață fericită acolo unde s-a născut.

Ne-am preocupat și ne preocupăm să creăm un cadru democratic, larg, de participare a cetățenilor, a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. La începutul acestui an am creat o organizație democratică largă, care cuprinde pe cetățenii ce nu sînt membri ai partidului comunist, pentru a le da posibilitatea să participe în mod organizat și activ la viața politică. Am realizat o dezbatere publică permanentă în cadrul „Tribunei democrației", în care cetățenii pot discuta orice probleme. Dealtfel, nu există lege pe care să nu o punem în dezbatere publică. Creăm deci condiții ca omul să se simtă cu adevărat liber, să fie participant conștient la realizarea viitorului său. În ultimii 15 ani, nimeni în România nu a fost și nu este pedepsit pentru poziția sa, pentru părerile sale. Nimeni în România nu este arestat pentru că apără drepturile omului, pentru că primul și cel mai puternic apărător al drepturilor omului este însuși președintele României ! Desigur, cine încalcă legile și normele de conviețuire socială trage — ca oriunde — consecințele respective. Dar noi facem o deosebire netă între încălcarea legilor, a normelor de conviețuire socială și participarea liberă și activă la viața politică și socială, la conducerea întregii societăți.

În încheiere, doresc să adresez, prin intermediul ziarului dumneavoastră, un salut călduros și cele mai bune urări de progres, prosperitate și pace poporului norvegian prieten.

INTERVIU ACORDAT COTIDIANULUI SUEDEZ „SVENSKA DAGBLADET"

— 30 octombrie 1980 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, se împlinesc aproape doi ani de cînd am avut onoarea de a-mi acorda un interviu. Atunci, dumneavoastră ați exprimat îngrijorarea în legătură cu evoluția vieții internaționale și ați avut dreptate. Astăzi există conflicte și stări de tensiune în diferite zone ale lumii, precum și o criză economică globală. Credeți, domnule președinte, că această situație s-ar putea înrăutăți și mai mult ? Care este calea de ieșire din aceste stări conflictuale, spre o rezolvare pașnică ?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, în viața internațională au apărut noi conflicte și s-a ajuns la o încordare extrem de gravă, care pune în pericol politica de destindere și de pace, amenință independența națională a multor popoare. Aceasta a fost determinată, pe de o parte, de agravarea crizei economice — îndeosebi petroliere —, iar pe de altă parte, de intensificarea politicii de reîmpărțire și consolidare a sferelor de influență, de dominație și asuprire a altor popoare. De fapt, se poate spune că, în ultimii doi ani, am asistat la tot mai multe acțiuni de încălcare a prin-

cipiilor de egalitate și respect al independenței ; s-au intensificat acțiunile de amestec în treburile altor state, de recurgere la forță în soluționarea diferitelor probleme. Este necesar să se facă totul pentru a opri accentuarea încordării, pentru a înceta acțiunile militare care au loc în prezent în diferite părți ale lumii, pentru trecerea la soluționarea problemelor pe calea tratativelor pașnice între țările interesate.

În același timp, se impune ca Organizația Națiunilor Unite să aibă un rol mai activ și să intervină pentru soluționarea tuturor problemelor numai pe calea tratativelor. Se impune să se respecte cu strictețe principiile egalității în drepturi, independenței și suveranității popoarelor, neamestecului în treburile interne, să se renunțe cu desăvîrșire la forță, la calea militară pentru soluționarea oricăror probleme dintre state. Trebuie să se acționeze cu cea mai înaltă răspundere pentru a se asigura rezolvarea tuturor problemelor dintre state numai pe calea tratativelor. Considerăm că numai astfel se poate opri încordarea situației internaționale, se poate asigura reluarea politicii de destindere și de pace, de consolidare și dezvoltare a independenței naționale a popoarelor.

ÎNTREBARE : *Situația din Orientul Apropiat a devenit, de asemenea, inflamantă. Cum să fie soluționată această criză, astfel încît, pe de o parte, să se creeze un stat național al palestinienilor, iar pe de altă parte, să se garanteze securitatea și frontierele Israelului ? Care sînt, după opinia dumneavoastră, căile pentru o pace durabilă în această zonă ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, situația din Orientul Mijlociu continuă să fie deosebit de gravă. Se poate spune chiar că, în ultimul timp, prin acțiunile militare din Liban și printr-o serie de măsuri adoptate de Israel cu privire la Ierusalim, situația s-a agravat și mai mult. În actualele împrejurări este necesar, după părerea noastră, să se facă totul pentru o soluție globală, pe calea tratativelor, pentru o pace justă și trainică, bazată pe retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967, pe rezolvarea problemei poporului palestinian în baza dreptului său la autodeterminare — inclusiv la constituirea unui stat propriu independent — și, totodată, pe asigurarea independenței și securității tuturor statelor din această zonă, inclusiv a Israelului. Ținînd seama de condițiile actuale din Orientul Mijlociu, consider că se impune organizarea unei conferințe internaționale, sub egida Organizației Națiunilor Unite, cu participarea tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei și, desigur, a celor doi copreședinți ai Conferinței de la Geneva pentru Orientul Mijlociu — Uniunea Sovietică și Statele Unite —, precum și a altor state care pot contribui la realizarea unei păci globale, drepte și trainice în această regiune.

ÎNTREBARE : *Situația din Orientul Apropiat este chiar mai rea decît conflictul iraniano-irakian. Știu că și guvernul suedez este preocupat de aceasta. În timp ce constatăm că Arabia Saudită primește avioane americane, regele Hussein sprijină în mod activ prietenii irakieni. Credeți, domnule președinte, că există un mare risc pentru lărgirea războiului ?*

RĂSPUNS : Fără nici o îndoială că războiul dintre Irak și Iran prezintă un pericol deosebit de mare. În primul rînd, el provoacă mari pierderi celor două popoare, precum și uriașe distrugeri și pagube economice. Da, există pericolul real de a se ajunge la o extindere a acestui conflict, iar intervenția altor state ar putea duce la dezlănțuirea unui război cu consecințe foarte grave. De aceea, România se pronunță pentru încetarea grabnică a ostilităților, pentru începerea tratativelor și soluționarea pe cale politică a problemelor dintre cele două țări, fără amestec din afară, pentru restabilirea prieteniei și colaborării între poporul irakian și poporul iranian.

ÎNTREBARE : *Care credeți că ar fi calea cea mai potrivită pentru a ajunge aici la pace ? Ce considerați că ar fi necesar : o conferință sau altă cale ?*

RĂSPUNS : Se desfășoară acum o serie de activități care pot contribui la începerea negocierilor. Cred că cea mai sigură cale este încetarea ostilităților și începerea negocierilor directe între cele două țări.

ÎNTREBARE : *Și în alte zone ale lumii există stări de neliniște. În acest context, cum vedeți dumneavoastră, domnule președinte, evoluția situației din Asia de sud-est?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în multe zone ale lumii sînt conflicte, acțiuni și ciocniri militare care pot duce la o agravare și mai mare a situației internaționale. Între acestea este și situația din Asia de sud-est. Noi considerăm că și aici — ca, dealtfel, și în alte zone ale lumii — trebuie făcut totul pentru soluționarea problemelor pe calea tratativelor politice, pentru retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state și respectarea dreptului fiecărui popor de a-și rezolva problemele în mod independent, fără nici un amestec din afară. Considerăm că trebuie făcut totul pentru ca poporul kampuchian — spre exemplu — să-și poată realiza reconcilierea națională și reorganizarea vieții sale în mod democratic, fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Excelență, ați exprimat, în numeroase rînduri, critici la adresa prezenței trupelor străine pe alte teritorii, afirmînd, în același timp, cu claritate punctul de vedere românesc privind respectarea dreptului suveran al tuturor popoarelor de a se dezvolta libere, fără amestec din afară. În acest sens, vă rugăm să ne spuneți ce părere aveți despre situațiile nou create în diverse zone ale lumii prin prezența unor forțe străine pe teritoriul unor state independente ? În cadrul acestei întrebări, cum vedeți prezența trupelor sovietice în Afganistan ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat și se pronunță pentru relații democratice între state, bazate pe egalitate

în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne, pe colaborare reciproc avantajoasă. Am considerat și considerăm că prezența trupelor străine pe teritoriul altor țări nu face decît să agraveze relațiile dintre state, să creeze animozitate și o stare de tensiune continuă, să pună în pericol politica de destindere și de pace. În orice condiții, prezența trupelor străine afectează, într-o măsură sau alta, independența popoarelor respective.

De aceea, considerăm că, în interesul politicii de destindere și de pace, de prietenie și colaborare între popoare, trebuie să se treacă la retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, la desființarea bazelor militare străine și la stabilirea de relații pe principii de egalitate și respect al independenței naționale. Aceasta corespunde intereselor tuturor statelor — inclusiv ale celor care au trupe străine pe teritoriul altor state — și, totodată, este în interesul politicii de destindere, de pace și independență națională.

În ceea ce privește problemele din Afganistan, considerăm că ele trebuie soluționate de poporul Afganistanului, fără nici un amestec din afară. În situația existentă, este necesar să se ajungă la tratative între Afganistan, Pakistan și Iran, pentru soluționarea problemelor dintre ele și pentru restabilirea relațiilor de colaborare, să se pună capăt oricărui sprijin din afară pentru forțele antiguvernamentale și, totodată, să se ajungă și la retragerea trupelor sovietice.

ÎNTREBARE : *Dacă îmi permiteți, o remarcă, o constatare. Dumneavoastră, domnule președinte, vă exprimați cu mai multă forță în prezent față de acum doi ani, cînd m-ați primit. Faceți acest lucru datorită faptului că situația s-a înrăutățit ?*

RĂSPUNS : Nu cred că este vreo deosebire între felul în care România a acționat acum doi ani și felul cum

acționează astăzi. Și acum doi ani, și mai înainte, și în prezent, ne pronunțăm ferm pentru soluționarea problemelor pe calea tratativelor, pentru respectul neabătut al independenței naționale, pentru o politică de pace și destindere, deoarece numai în asemenea condiții putem realiza programul de dezvoltare economico-socială al României. Dar orice popor se poate dezvolta și își poate ridica bunăstarea materială și spirituală numai în condiții de pace.

ÎNTREBARE : *România este una din țările care tind la un nivel de dezvoltare materială pe care îl au țările avansate ale lumii. Economia mondială traversează în zilele noastre o criză economică gravă. Cum face România față greutăților pe care criza economică mondială le comportă ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România acționează pentru o dezvoltare economico-socială multilaterală, pentru creșterea susținută a forțelor de producție și crearea unei economii socialiste avansate. Trebuie să vă spun că, pe această cale, am obținut rezultate însemnate. M-am referit recent — la plenara Comitetului Central al partidului — la unele din aceste realizări. Însuși faptul că ritmul de dezvoltare a industriei a fost în cincinalul pe care îl încheiem la sfîrșitul acestui an de 10% anual, iar retribuția reală a oamenilor muncii a crescut în această perioadă cu 30% demonstrează succesele obținute în realizarea acestui obiectiv.

Este însă cu totul adevărat că situația economiei mondiale, criza economică și, îndeosebi, creșterea puternică a prețurilor la petrol au creat greutăți dezvoltării tuturor statelor și, desigur, aceasta s-a reflectat, într-o anumită măsură, și asupra României. Fără asemenea influențe am fi putut obține rezultate mai bune. Ținînd seama de actuala situație economică pe plan internațional, de perspectivele prelungirii crizei și — după unii economiști — chiar ale accentuării ei, România pune un mai mare accent pe

folosirea, în primul rînd, a forțelor proprii, iar pe de altă parte, își intensifică activitatea de dezvoltare a colaborării cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate. Noi considerăm că tocmai în împrejurările crizei se impune nu o restrîngere a relațiilor de colaborare economică, ci, dimpotrivă, intensificarea colaborării economice, a cooperării în producție — ca singura cale pe care trebuie mers pentru a putea depăși mai rapid criza economică, pentru a asigura reluarea activității economice generale și dezvoltarea corespunzătoare a fiecărui popor.

În acest cadru trebuie să menționez că tocmai în împrejurările actuale se impune să se facă mai mult pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare pentru realizarea noii ordini economice internaționale, care ar exercita o influență puternică atît pentru progresul țărilor rămase în urmă, cît și pentru dezvoltarea întregii economii mondiale.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, care este, după părerea dumneavoastră, situația din Polonia, care, în ultimele zile, s-a deteriorat ?*

RĂSPUNS : Consider că problemele existente în Polonia trebuie soluționate de către poporul polonez, de forțele politice poloneze — desigur, am în vedere, în primul rînd, Partidul Muncitoresc Unit Polonez, guvernul polonez —, fără nici un amestec din afară. Consider că Polonia dispune de forțele necesare pentru a depăși greutățile existente, pentru a-și asigura dezvoltarea socialistă și, totodată, pentru a putea să-și îndeplinească rolul important în Europa și în întreaga lume, în politica de pace, de destindere, de independență națională.

ÎNTREBARE : *Țara dumneavoastră a acționat consecvent pentru înfăptuirea securității europene. Ce speranțe aveți, domnule președinte, în legătură cu continuarea pro-*

cesului început la Helsinki? Ce șanse acordați actualei reuniuni de la Madrid?

RĂSPUNS: Într-adevăr, România s-a pronunțat și a acționat pentru succesul Conferinței de la Helsinki, pentru înfăptuirea securității și cooperării în Europa, bazate pe egalitate, pe respect și încredere între națiunile continentului nostru.

Situația din Europa este destul de îngrijorătoare; pe continent s-au acumulat cantități uriașe de armamente. De aceea trebuie să facem totul pentru a se da un nou imbold înfăptuirii documentelor de la Helsinki. Considerăm că reuniunea de la Madrid va trebui să ducă la intensificarea colaborării și cooperării între țările europene, în toate domeniile, să pună bazele unei conferințe de dezangajare și dezarmare militară în Europa, să asigure continuitatea acestei conferințe, ceea ce va da posibilitatea intensificării procesului de colaborare, de întărire a încrederii între țările europene. După părerea mea, cu toate greutățile existente în momentul de față, dacă toate statele vor acționa cu întreaga răspundere față de propriile popoare și față de cauza destinderii și păcii, putem aștepta de la reuniunea de la Madrid hotărîri pozitive, care să impulsioneze destinderea și procesul de pace. Noi avem încredere că vor triumfa rațiunea, răspunderea față de cauza păcii și progresului.

ÎNTREBARE: *Ce părere aveți despre depozitarea prealabilă de arme, și în special a rachetelor nucleare, în unele țări europene?*

RĂSPUNS: Am menționat mai înainte că situația din Europa este gravă datorită acumulării unor uriașe mijloace militare, și, în acest cadru, inclusiv a armamentelor nucleare. Amplasarea și dezvoltarea de noi rachete nucleare în Europa vor duce și mai mult la mărirea pericolului de război nuclear, la creșterea gradului de insecuritate pentru

popoarele europene. De aceea, noi salutăm hotărîrea de a se începe tratativele dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite în legătură cu noile rachete. Considerăm că toate statele europene trebuie să se ridice cu hotărîre împotriva noilor rachete nucleare, să acționeze mai ferm pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Trebuie să fim pe deplin conștienți că atît stocurile de armamente nucleare existente, cît și rachetele ce se intenționează să fie amplasate sau dezvoltate vor lovi, în primul rînd, țările continentului nostru. Practic, nici un stat european nu va rămîne în afara razei lor de acțiune. De aceea, lupta împotriva amplasării și dezvoltării de noi rachete are o importanță vitală pentru toate popoarele europene, pentru însăși existența lor.

ÎNTREBARE: *Vorbind despre amplasarea de noi arme nucleare, după cum este cunoscut, guvernul norvegian a decis să amplaseze noi arme americane, ceea ce va lărgi pericolul nuclear în zona polară. Ce intenționați să spuneți guvernului norvegian în legătură cu această problemă?*

RĂSPUNS: Nu vreau să anticipez discuțiile pe care le voi avea în Norvegia. Dar este evident că orice amplasare de noi armamente nu face decît să contribuie la înrăutățirea situației. Calea spre destindere, spre pace este nu calea înarmărilor, ci a dezarmării.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, în curînd veți pleca în vizită în Scandinavia. Ce rol considerați că poate avea Suedia pentru sporirea posibilităților de evoluție a Europei pe cale pașnică?*

RĂSPUNS: Aștept cu multă plăcere vizita în țările scandinave și, în acest cadru, vizita în Suedia, unde, dealtfel, începe vizita mea în aceste țări. Dorim ca în cadrul acestei vizite, al convorbirilor pe care le vom avea și al înțelegerilor la care vom ajunge să intensificăm relațiile

dintre România și Suedia, precum și cu celelalte țări. În această privință, considerăm că există încă multe posibilități de extindere a cooperării dintre țările noastre, atît pe plan bilateral, cît și pe terțe piețe.

În același timp, vom aborda, fără îndoială, și probleme internaționale — ale securității europene, dezarmării, noii ordini economice internaționale —, ținînd seama de faptul că țările noastre sînt preocupate de soluționarea acestora într-un mod democratic.

Aș menționa faptul că și pînă acum între România și Suedia a existat o colaborare bună în multe probleme internaționale și am convingerea că vom ajunge la înțelegeri corespunzătoare privind intensificarea colaborării noastre pe plan internațional pentru asigurarea securității europene, pentru a contribui mai activ la soluționarea problemelor complexe ale lumii de astăzi. Cred că Suedia poate avea un rol și mai important, și mai activ. Dealtfel, în contextul actualei situații internaționale, noi acordăm un rol important țărilor mici și mijlocii, care pot și trebuie să aibă un rol mai mare în viața internațională, pot să-și spună mai răspicat cuvîntul și să participe mai activ la soluționarea problemelor complexe. Consider deci că, în cadrul vizitei, vom ajunge la intensificarea colaborării noastre și în ce privește sporirea contribuției României și Suediei la politica de destindere, de independență și pace.

ÎNTREBARE : *În încheiere, domnule președinte, v-aș întreba dacă există probleme speciale sau concrete pe care ați dori să le soluționați în contextul acestei vizite în Suedia. Sau dacă sînt anumite lucruri pe care ați dori să le subliniați în mod deosebit ?*

RĂSPUNS : Nu doresc, în nici un fel, să anticipez în legătură cu convorbirile pe care le vom avea în Suedia.

Dorim să găsim noi căi de colaborare și cooperare în producție, de întărire a conlucrării pe plan internațional.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa cititorilor ziarului dumneavoastră și tuturor locuitorilor Suediei, întregului popor suedez cele mai bune urări de prosperitate, bunăstare și pace !

INTERVIU ACORDAT COTIDIANULUI DANEZ „BERLINGSKE TIDENDE"

— *30 octombrie 1980* —

ÎNTREBARE : *România joacă un rol din ce în ce mai important pe arena internaţională. În ce fel poate ţara dumneavoastră să aducă o contribuţie de seamă la îmbunătăţirea situaţiei mondiale ? Personal, pe ce eforturi puneţi un mai mare accent ?*

RĂSPUNS : În activitatea sa externă, România porneşte de la faptul că fiecare ţară, indiferent de mărime sau de orînduire socială, trebuie să participe activ la soluţionarea problemelor complexe ale vieţii internaţionale.

În acest cadru, dezvoltăm larg relaţiile cu toate ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, cu ţările nealiniate şi, totodată, cooperăm cu ţările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii. Considerăm că, în actualele împrejurări internaţionale, este necesar să se facă totul pentru a se pune la baza relaţiilor dintre state, pentru a se afirma hotărît pe arena mondială, principiile deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne, precum şi ale renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa.

Tocmai acţionînd în spiritul acestor principii, România îşi poate aduce, împreună cu alte state, contribuţia la afirmarea şi la realizarea în viaţă a unei asemenea politici.

În actualele împrejurări, cînd viaţa internaţională s-a agravat foarte mult, considerăm că trebuie făcut totul pentru soluţionarea problemelor dintre state numai pe calea tratativelor, pentru întărirea conlucrării dintre toate statele şi, totodată, pentru a se acţiona cu mai multă fermitate în direcţia lichidării cu desăvîrşire a politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, a politicii de forţă.

ÎNTREBARE : *Care sînt opiniile dumneavoastră în privinţa cursei înarmărilor ? Aveţi propuneri concrete relativ la o diminuare a ameninţărilor sporite la adresa eforturilor de destindere ?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, cursa înarmărilor a luat proporţii foarte îngrijorătoare. Se acumulează noi mijloace de distrugere în masă, inclusiv armament nuclear, ceea ce creează primejdii deosebit de grave pentru politica de pace, de progres şi independenţă naţională. Totodată, practic, cursa înarmărilor apasă greu asupra dezvoltării economico-sociale a tuturor popoarelor. Creşterea cheltuielilor militare va fi tot mai greu de suportat în viitor.

De aceea, România se pronunţă pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, şi în primul rînd la dezarmarea nucleară. În acest sens, atît la Organizaţia Naţiunilor Unite, cît şi la Geneva, România a prezentat o serie de propuneri şi susţine propunerile altor state în această direcţie.

După părerea noastră, ar fi necesar să se treacă la o reducere a cheltuielilor militare cu cel puţin 10% în următorii 5 ani, să se aloce o parte din aceste mijloace pentru rezolvarea unor probleme economico-sociale din fiecare ţară, iar o parte pentru sprijinirea ţărilor în curs de dezvoltare.

În mod deosebit, considerăm că ar trebui acționat pentru realizarea dezarmării în Europa, pentru împiedicarea amplasării de noi rachete pe continentul nostru.

Înfăptuirea dezarmării impune intensificarea activității fiecărui stat, dar noi acordăm un mare rol forțelor populare, popoarelor, care trebuie să determine oprirea cursei înarmărilor și trecerea la politica de dezarmare. Este în interesul fiecărui popor, al progresului economico-social, al păcii și destinderii, al independenței popoarelor să se treacă neîntîrziat la această politică de dezarmare.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, în Danemarca, dar și în alte țări, este susținută părerea că noile arme atomice ar fi necesare ca instrumente ale păcii, că fără existența acestora ar fi război. În Danemarca circulă această părere și, fără îndoială, danezii ar fi interesați să citească comentariile și părerile dumneavoastră asupra acestei teze.*

RĂSPUNS : Dacă am privi în trecut, am putea constata că niciodată armele nu au fost un instrument al păcii. Pînă la urmă, ele au grăbit izbucnirea războaielor.

În împrejurările actuale, a susține că noile rachete nucleare ar constitui un instrument de garantare a păcii reprezintă, oricum, un nonsens. Se dispune astăzi, de către ambele părți, de mijloace care pot distruge, fiecare, de cîteva ori omenirea. În ce sens noile armamente mai pot să întărească securitatea cuiva sau să garanteze pacea ? Trebuie să spunem că, de fapt, noile rachete nu fac decît să sporească insecuritatea în Europa, pentru că ele sînt destinate îndeosebi țărilor din Europa.

De aceea, noi, țările europene, avem obligația să facem totul pentru a opri amplasarea și dezvoltarea de noi rachete pe continent, pentru că acestea vor mări gradul de distrugere și vor accentua pericolul unui nou război.

ÎNTREBARE : *Nu cumva vi se pare, domnule președinte, că principala piedică în calea dezarmării este lipsa*

de încredere între țări ? Cum vedeți dumneavoastră această problemă ?

RĂSPUNS : Este adevărat că neîncrederea existentă determină accentuarea cursei înarmărilor. Dar, continuînd înarmările, nu se întărește încrederea. Ci, dimpotrivă, se accentuează neîncrederea. Consider că tocmai oprirea cursei înarmărilor, a cheltuielilor militare, trecerea la reducerea lor treptată, sub un control internațional corespunzător, precum și realizarea unui echilibru de forțe pe seama reducerii echilibrate a armamentelor vor mări încrederea, vor spori gradul de securitate și vor crea condiții pentru trecerea în continuare la noi măsuri de dezarmare.

ÎNTREBARE : *Ați calificat în repetate rînduri Pactul N.A.T.O. și Pactul de la Varșovia drept fenomene învechite. Veți acționa în chip activ pentru o dizolvare în viitor a acestor pacte și, în caz afirmativ, în ce mod ?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, Pactul N.A.T.O. a apărut în condițiile accentuării războiului rece, iar Pactul de la Varșovia a apărut ca o ripostă la acesta, în aceleași împrejurări. Ar trebui să menționez că, chiar de la început, în Pactul de la Varșovia s-a înscris faptul că țările participante sînt gata să treacă la desființarea concomitentă a celor două blocuri militare.

Au trecut, după cum se știe, mulți ani de atunci. Ar fi greu să se spună că pactele militare au servit pacea și destinderea. În condițiile de astăzi, cînd popoarele doresc să realizeze relații de cooperare, de încredere, trebuie făcut totul pentru desființarea ambelor pacte militare, care au încetat de mult să mai fie necesare, dacă a reprezentat vreodată o necesitate crearea lor.

Pornind de aici, România va continua să acționeze pentru crearea condițiilor necesare dizolvării concomitente a acestor pacte militare, pentru trecerea la reducerea și desființarea totală a bazelor militare străine de pe teritoriile altor state, pentru reducerea și retragerea totală a tru-

pelor străine de pe teritoriile altor state. Calea pentru realizarea acestor obiective o constituie tocmai întărirea încrederii, a conlucrării egale între popoare. Trebuie să se înțeleagă bine că nu blocurile militare, ci relațiile de colaborare și prietenie sînt o garanție pentru pace, pentru independența fiecărui popor.

ÎNTREBARE : *Ce rezultate nădăjduiți dumneavoastră să fie realizate la Conferința de la Madrid? Care ar putea fi rolul țărilor mai mici la această reuniune și cum ar putea ele să influențeze situația relațiilor internaționale în general?*

RĂSPUNS : România acordă o însemnătate deosebită înfăptuirii securității și cooperării în Europa. Participăm activ la pregătirea reuniunii ce urmează să înceapă în noiembrie la Madrid. Considerăm că aceasta ar trebui să dea un nou impuls înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki, dezvoltării cooperării și colaborării egale între țările continentului, în toate domeniile. În mod deosebit, noi considerăm că ar trebui să se hotărască organizarea unei conferințe pentru dezangajare, pentru întărirea încrederii și pentru dezarmare în Europa. În același timp, ar trebui să se stabilească continuarea conferinței, care constituie o necesitate pentru înfăptuirea în viață a unei reale securități și cooperări în Europa.

În acest sens, consider că țările mici și mijlocii sînt cele mai interesate și că ele trebuie să facă totul pentru a se obține rezultate cît mai bune la Madrid. Viața a demonstrat că întîlnirile țărilor europene pot avea un rol important pentru politica de destindere și cooperare în Europa și în întreaga lume. Aceasta presupune ca țările mici și mijlocii, indiferent că aparțin unui bloc sau altuia — sau nu aparțin nici unuia —, să-și îmbunătățească conlucrarea și să-și întărească solidaritatea pentru a contribui la o politică de destindere, de independență națională și de pace, atît în Europa, cît și pe plan internațional. Ele pot

să facă mai mult decît au făcut pînă acum pentru soluționarea problemelor internaționale. Aș dori să menționez că România și Danemarca au conlucrat și conlucrează în această privință și sînt convins că în viitor vor conlucra tot mai activ.

ÎNTREBARE : *Care sînt țelurile dumneavoastră în ce privește poporul român și viitorul acestuia? Care sînt progresele realizate în anii din urmă pe care le considerați drept cele mai importante și în ce direcție se vor îndrepta eforturile în anii viitori?*

RĂSPUNS : România este angajată cu toate forțele sale în realizarea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Acest Program presupune dezvoltarea puternică a forțelor de producție, ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului, pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, precum și perfecționarea continuă a relațiilor sociale, a cadrului democratic de participare activă a poporului la conducerea tuturor domeniilor de activitate, a întregii societăți.

Dacă m-aș referi numai la deceniul pe care îl încheiem acum, 1970—1980, aș putea spune că în acești zece ani forța materială a României a crescut de mai bine de trei ori. Am realizat o puternică dezvoltare a industriei, agriculturii și a celorlalte sectoare, ceea ce asigură realizarea obiectivelor stabilite privind ridicarea bunăstării generale a poporului. Numai în ultimii 5 ani, retribuția reală a oamenilor muncii a crescut cu 30%, ceea ce demonstrează că tocmai pe această cale se pot asigura progresul și bunăstarea generală a poporului.

Avem în vedere ca și în viitor — m-aș referi la următorii cinci ani — să desfășurăm o activitate susținută pentru dezvoltarea forțelor de producție, pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și cunoașterii umane, în general. Avem, de asemenea, în vedere să asigurăm ridicarea în continuare a nivelului de trai material și spiritual al po-

porului, să creăm o societate mai dreaptă, echitabilă, care să asigure tuturor cetățenilor condiții egale de muncă, de viață și de învățătură, precum și participarea lor deplină la conducerea societății.

ÎNTREBARE : *Cum se poate ajunge la o acceptare de către popor a unei politici economice care pretinde sacrificii din partea populației, prin frînarea consumului în favoarea unor mari investiții ? În Danemarca s-au produs tocmai acum mari dificultăți în această privință.*

RĂSPUNS : În primul rînd, ar trebui să menționez că întotdeauna dezvoltarea economico-socială a necesitat eforturi din partea fiecărui popor. Nici un popor, nici un stat nu au progresat fără eforturi, fără o politică de acumulare care să asigure dezvoltarea forțelor de producție. Ca să fiu însă cît mai precis, trebuie să menționez că unele țări dezvoltate și-au realizat progresul și pe seama asupririi altor popoare din colonii. Astăzi însă, pentru popoarele și țările care pășesc pe calea progresului — cum este și România —, dezvoltarea lor nu se poate realiza decît prin eforturi proprii, iar construirea unei societăți socialiste nu se poate înfăptui decît ca rezultat al eforturilor și al muncii fiecărui popor în parte și, desigur, prin dezvoltarea colaborării și conlucrării internaționale cu alte state, pe principii de egalitate și de avantaj reciproc. De aceea, orice popor care dorește să lichideze subdezvoltarea — și poporul român a pornit ferm pe această cale — și să făurească o societate socialistă avansată, care să asigure tuturor cetățenilor condiții de viață demne și tot mai bune, trebuie să facă și eforturile necesare pentru realizarea acestui obiectiv. Cu atît mai mult este necesar să facă aceasta cu cît, odată cu dezvoltarea forțelor de producție, a creșterii avuției naționale, se îmbunătățește continuu și nivelul de trai al poporului. Eu concep dezvoltarea economică în strînsă legătură cu ridicarea continuă — odată cu creșterea bogăției naționale — a nivelului de

trai material și spiritual al poporului, ceea ce, de fapt, realizăm an de an în România.

ÎNTREBARE : *Considerați că este ușor să determinăm oamenii să înțeleagă acest lucru ?*

RĂSPUNS : Cînd oamenii se conving că tot ceea ce se face este în favoarea lor și le aparține lor înșiși, atunci ei realizează acest obiectiv. România a avut un venit național de 80 de dolari pe locuitor. De la revoluția de eliberare socială și națională din 1944 și pînă acum, producția industrială a crescut de peste 50 de ori. S-au creat milioane de locuri de muncă pentru populație. În toate județele țării au luat ființă noi întreprinderi, care contribuie la ridicarea generală a județelor și zonelor respective. Am dezvoltat agricultura. Am construit școli, spitale, alte așezăminte culturale și sociale. Dezvoltăm în ritm înalt construcția de locuințe, care contribuie la ridicarea nivelului de trai al poporului. În aceste condiții, orice popor nu poate decît să acționeze pentru realizarea unui program care are drept scop să-i ridice nivelul de trai, o viață tot mai civilizată, tot mai bună.

ÎNTREBARE : *Se spune că sînteți foarte pătruns de importanța trecutului istoric. Care sînt argumentele pe care vă bazați pentru a se acorda o atît de mare importanță tuturor evenimentelor din trecutul istoric al unei țări și al unui popor ?*

RĂSPUNS : Istoria este o știință care ajută nu numai la cunoașterea trecutului, dar și la înțelegerea mai bună a prezentului, precum și a ceea ce trebuie făcut în viitor. De aceea, România acordă o mare atenție problemelor istoriei sale, ținînd seama că aceasta este strîns legată de întregul proces de dezvoltare a poporului, apoi a națiunii noastre, a statului național.

România a cunoscut sute de ani asuprirea străină, a dus lupte foarte grele pentru a-și cuceri independența,

pentru formarea statului național unitar și pentru dezvoltarea de-sine-stătătoare a poporului. De aceea, pentru România — și pentru orice popor —, cunoașterea trecutului are o importanță deosebit de mare, mai ales în împrejurările de astăzi, cînd mai sînt încă multe popoare asuprite, care luptă împotriva dominației, pentru cucerirea independenței, pentru dezvoltarea ca state independente. Noi tragem învățăminte din aceasta și considerăm că orice popor trebuie să tragă concluziile necesare, în vederea intensificării luptei pentru progres economic și social, pentru independență, pentru a nu mai admite niciodată, în nici o împrejurare, dominația străină.

ÎNTREBARE : *Cum ați defini dumneavoastră, care ați fost un luptător pentru libertate de la etatea de 15 ani, noțiunea de libertate ?*

RĂSPUNS : În filozofie, noțiunea de libertate a fost definită ca înțelegerea necesității. Dacă am descifra însă această noțiune filozofică, aceasta înseamnă a realiza o asemenea orînduire socială în care omul să se simtă cu adevărat liber și stăpîn pe destinele sale, să poată participa activ la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, să-și făurească viitorul așa cum îl dorește, în strînsă colaborare cu cetățenii țării în care trăiește. Aceasta presupune, în primul rînd, să se asigure omului dreptul de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, precum și lichidarea asupririi și inegalității economice. De asemenea, aceasta presupune a-i asigura omului dreptul la muncă, la o retribuție egală, în raport cu munca și cu contribuția sa la dezvoltarea societății, dreptul la învățătură, la cultură, posibilitatea participării active și depline la viața politică și socială.

ÎNTREBARE : *Deci, înțeleg că acestea sînt obiectivele pentru care ați luptat. Ceea ce m-a surprins și m-a uimit este lupta dumneavoastră, începută încă din copilărie. Deci, este vorba de cazul dumneavoastră personal.*

RĂSPUNS : De la început am luptat tocmai împotriva nedreptății sociale, împotriva asupririi, pentru o societate mai dreaptă.

ÎNTREBARE : *Dar acest lucru mi se pare neobișnuit, pentru că atunci erați copil.*

RĂSPUNS : Da, însă eram muncitor. Am simțit, fiind încă la sat, exploatarea moșierilor, apoi pe aceea a capitaliștilor. Deci, am înțeles din propria mea viață și experiență, din viața părinților mei și a celorlalți oameni pe care îi cunoșteam ce înseamnă asuprirea și nedreptatea. Să știți că întotdeauna tineretul înțelege mai repede și este mai dornic de a pune capăt inegalităților și nedreptăților.

ÎNTREBARE : *Ceea ce înseamnă că trebuie să fi avut mult curaj, că ați fost un tînăr deosebit de curajos. Ce-mi puteți spune în această privință ?*

RĂSPUNS : Întotdeauna, oamenii, cînd pornesc la o luptă dreaptă, găsesc și capacitatea de a acționa, în orice împrejurare. Și sînt gata de orice sacrificiu.

ÎNTREBARE : *Cum priviți Danemarca și țările scandinave în general și care din obiectivele viitoarei dumneavoastră vizite le considerați cele mai importante ?*

RĂSPUNS : România are relații bune de colaborare cu Danemarca, precum și cu țările scandinave. Vizita pe care o efectuăm în Danemarca și țările scandinave constituie, pînă la urmă, un rezultat al relațiilor de pînă acum și exprimă dorința de a identifica, împreună cu guvernele țărilor respective — deci și cu guvernul Danemarcei —, posibilitățile extinderii colaborării și cooperării economice, tehnico-științifice și culturale. Totodată, vizita ne dă posibilitatea de a face un schimb de păreri cu privire la problemele complexe ale vieții internaționale, de a discuta ce trebuie făcut pentru a opri agravarea situației internaționale, pentru promovarea politicii de destindere, de inde-

pendență și pace, pentru a găsi căile intensificării conlucrării dintre țările noastre, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională.

ÎNTREBARE : *Este vorba, mai degrabă, de o vizită de lucru. Nu ați dori să vizitați ceva în Danemarca ?*

RĂSPUNS : Este o vizită de prietenie, dar, ca orice vizită de prietenie, este și o vizită de lucru, oferindu-ne, totodată, și posibilitatea cunoașterii muncii și realizărilor unui popor. Doresc să cunosc cît mai mult din realizările poporului danez pe calea dezvoltării sale economice și sociale.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa cititorilor ziarului dumneavoastră și întregului popor danez cele mai bune urări de prosperitate, de bunăstare și de pace.

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU DE LA COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN CU ACTIVUL DIN DOMENIUL GEOLOGIEI

— 31 octombrie 1980 —

Stimați tovarăși,

Actuala consfătuire cu lucrătorii din geologie a fost convocată atît pentru a face bilanțul activității din cincinalul pe care îl încheiem în acest an, cît mai cu seamă pentru a discuta împreună cum să se acționeze, în acest domeniu, în vederea realizării obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului pentru cincinalul 1981—1985 și, în perspectivă, pînă în 1990 și chiar pînă în 2000.

În dezbaterile care au avut loc au fost evidențiate rezultatele obținute în activitatea geologică, prin punerea în evidență a unor noi resurse de petrol, cărbune, minereuri feroase, neferoase și alte substanțe utile. La unele din acestea, prevederile pentru cincinalul pe care îl încheiem s-au realizat, iar la cîteva s-au obținut chiar realizări mai mari, o anumită depășire ; la unele însă, îndeosebi la petrol, rezultatele sînt sub așteptări. Pe ansamblu se poate spune că s-au realizat progrese mai însemnate în activitatea geologică, ceea ce demonstrează că organizațiile geologice, geologii, toți oamenii muncii din acest im-

portant sector al economiei naționale au înțeles răspunderea mare pe care o au în identificarea și asigurarea de surse de energie și materii prime necesare dezvoltării economiei naționale, ridicării bunăstării poporului nostru. Pentru aceste rezultate pozitive, pentru eforturile depuse de toți oamenii muncii din geologie doresc să le adresez felicitări, împreună cu urarea de succese și mai mari în viitor. *(Aplauze prelungite).*

După cum este cunoscut, Congresul al XII-lea al partidului, elaborînd programul pentru noua etapă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în perioada 1981—1985, a pus în centrul activității asigurarea, într-o măsură mai mare, a bazei de energie și de materii prime din țară. Dorim să facem eforturi mai mari pentru a pune în valoare noi rezerve de petrol, de gaze, de cărbune, de șisturi și ape termale, în vederea asigurării cu mijloace proprii a surselor necesare de energie într-un procent mult mai mare decît în prezent. Avem în vedere, dealtfel, ca pînă la sfîrșitul deceniului 1980 să realizăm o independență deplină în ce privește asigurarea cu energie. Vom obține aceasta, în primul rînd, din sursele pe care le-am menționat, considerate — ca să spun așa — clasice, și în al doilea rînd prin intensificarea activității de cercetare în vederea găsirii de noi surse energetice, despre care s-a vorbit la Congresul al XII-lea și care sînt cuprinse pe larg în programul adoptat de Congresul partidului ; nu doresc să mă refer acum la acestea.

De asemenea, este necesar să facem eforturi mult mai serioase pentru dezvoltarea bazei de minereuri feroase, ținînd seama de faptul că producția siderurgică necesită cantități foarte mari de minereuri. Se pare că, deși unele din resurse au conținuturi ceva mai sărace, dispunem, totuși, de posibilități destul de serioase pentru a asigura, într-o măsură mult mai mare decît în prezent, siderurgia noastră cu minereuri feroase.

Trebuie să dezvoltăm puternic extracția minereurilor, să asigurăm economia națională cu minereuri neferoase : cupru, zinc, plumb. De asemenea, trebuie să punem neapărat în valoare și minereurile de nichel, care sînt de acum identificate, astfel încît să putem acoperi, dacă nu în întregime, cel puțin într-o măsură mult mai mare necesitățile economiei din producția internă și să reducem astfel, în mod substanțial, importul. Cunoașteți bine că prețurile la minereurile neferoase au crescut puternic, că tendința, în viitor, va fi de creștere.

În mod deosebit va trebui să ne ocupăm de cercetarea geologică și de creșterea rezervelor și a producției de aur, argint, platină și de alte metale rare, pentru care se pare că există încă posibilități, mai cu seamă dacă avem în vedere că și în prezent continuăm să scoatem aur de acolo de unde au scos și dacii și romanii acum 2 000 de ani. Nu cred că resursele sau rezervele de asemenea metale prețioase sînt numai cele descoperite în epoca respectivă. Dealtfel, o serie de indicii cer să se acționeze și în alte zone, unde aluviunile aduc nisipuri cu conținut destul de substanțial de aur. Activitatea noastră geologică n-a reușit încă să ajungă la sursele de unde apele reușesc să selecteze și să aducă aceste metale. Sînt zone ceva mai grele — e adevărat —, dar acum peste tot se poate umbla mai ușor. Munții noștri sînt destul de frumoși — deci sînt și atractivi —, dar au încă bogății și trebuie mult mai serios să ne îndreptăm activitatea și spre zonele mai puțin cercetate pînă acum.

Este necesar să acordăm o mare atenție cercetării și punerii în evidență a noi rezerve de uraniu, avînd în vedere că la sfîrșitul cincinalului 1981—1985 va intra în producție prima centrală atomoelectrică, iar pînă în 1990 vom mai construi cîteva, astfel ca pînă în 2000 să ajungem la circa 10—15 centrale atomoelectrice. Aceasta necesită o cantitate corespunzătoare de combustibil și trebuie să intensificăm cercetarea pentru punerea în evidență a noi

surse de uraniu. Avem rezerve de sulf, care trebuie să intre în curînd în producție, dar este necesar să continuăm cercetarea geologică pentru a putea identifica noi resurse, astfel încît în acest cincinal să putem crea o bază sigură, care să ne asigure pe deplin sulful de care avem nevoie. Sînt necesare cercetări mai intense, unite, cu minerii, cu chimiștii, pentru a pune în valoare sărurile de potasiu de care agricultura noastră are nevoie, pentru a intensifica și cercetarea spre a identifica și alte zone care pot fi, eventual, mai favorabile exploatării acestor resurse în condiții economice corespunzătoare. Avem nevoie de cantități mai mari de caolină și de argile de diferite calități și sortimente, pentru care, de asemenea, avem condiții și pot fi găsite în țara noastră. Trebuie să intensificăm activitatea geologică în strînsă legătură cu activitatea de elaborare a tehnologiilor corespunzătoare, spre a putea satisface în întregime necesitățile economiei naționale. Sînt o serie de greutăți în asigurarea economiei naționale cu nisipuri pentru sticlă. Avem rezerve suficiente și trebuie să facem totul pentru a le pune în evidență, elaborînd și tehnologiile corespunzătoare, pentru a asigura folosirea acestora atît pentru sticlă, cît și în turnătorii, unde încep să apară unele greutăți.

Sînt și alte substanțe utile de care avem nevoie. M-aș referi chiar și la calcar, unde, deși avem surse foarte multe, există unele greutăți în ce privește asigurarea cantităților corespunzătoare. Va trebui să acordăm o atenție mai mare unor materiale și materii prime pentru electronică și electrotehnică. De fapt, cercetarea geologică are un rol de însemnătate deosebită în asigurarea economiei naționale, a patriei noastre cu surse de energie și cu materii prime din diferite domenii, atît pentru dezvoltarea forțelor de producție și întărirea bazei tehnico-materiale, cît și pentru creșterea bogăției naționale și ridicarea, pe această cale, a nivelului de trai material și spiritual al poporului. Făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate presupune să facem totul pentru a asigura, într-o măsură cît mai mare, din sursele interne energia și materiile prime de care avem nevoie.

Din rezultatele de pînă acum, din aprecierile care există se poate spune că dispunem încă de posibilități de a descoperi noi rezerve, atît în ce privește petrolul, gazele, cărbunele și alte surse de energie, cît și minereurile și diferite alte substanțe utile de care avem nevoie. Este adevărat, conținutul este ceva mai sărac, dar, în actualele condiții de prețuri existente pe piața internațională, exploatarea lor devine economică și necesară. Chiar în condiții grele de exploatare, a petrolului spre exemplu, cu o producție mai mică pe sondă, petrolul din țară ne costă de cîteva ori mai ieftin decît este prețul actual al petrolului pe piața mondială. Aceeași situație este și în ce privește alte minereuri sau materii prime. Iată de ce este necesar să înțelegem că hotărîrile Congresului al XII-lea cu privire la asigurarea într-o măsură mai mare cu surse energetice și materii prime din țară constituie una din necesitățile primordiale pentru dezvoltarea generală a patriei noastre. Trebuie să facem totul pentru ca în cincinalul care va începe peste două luni să putem realiza acest obiectiv fundamental, trasat de Congresul al XII-lea al partidului !

Ați discutat, ieri și astăzi, planul pe 1981, ați văzut prevederile pentru noul cincinal în acest domeniu. Avem în vedere ca pînă în martie să definitivăm planul cincinal, deci și pentru geologie. Va trebui să mai revedem prevederile cincinalului în acest domeniu, pornind de la necesitatea intensificării puternice a activității de identificare, de punere în evidență și de trecere la exploatarea surselor de energie și de materii prime.

Practic, nu există substanță utilă care să nu fie necesară economiei și căreia să nu-i acordăm atenția necesară. În nici un domeniu nu se poate spune că avem suficient, că nu trebuie să ne mai ocupăm de găsirea de noi resurse, că putem sta liniștiți. În oricare domeniu — de

la petrol, aur și argint și pînă la argilă, la caolină și alte substanțe —, totul interesează și trebuie să obținem aceste resurse în cantități cît mai mari, desigur, cu tehnologiile corespunzătoare de valorificare a lor.

Este necesar să intensificăm și activitatea de elaborare a tehnologiilor pentru valorificarea complexă a minereurilor, pentru a putea extrage tot ceea ce este util. Nu trebuie să ne mulțumim să extragem dintr-un minereu numai cuprul sau numai zincul și plumbul și să-l lăsăm pe urmă în halde. Trebuie să unim de la început forțele, să acționăm și să realizăm, odată cu intensificarea surselor de minereuri, și elaborarea de tehnologii pentru valorificarea complexă a lor, pentru a extrage tot ceea ce conțin aceste minereuri. După aceea să stabilim și cum să valorificăm rocile din care am extras aceste minereuri — sterilul, cum se spune —, folosindu-le în alte domenii, în construcții, la drumuri și altele. În acest fel vom face ca și activitatea de extragere a minereurilor mai sărace să devină rentabilă și eficientă. Deci, pe această cale, și activitatea geologică o să fie mai eficientă.

S-a vorbit aici de necesitatea de a analiza mai temeinic posibilitatea ca cercetările geologice — mai cu seamă la foraj, la puțuri miniere, la galerii — să fie cît mai sigure. În această privință trebuie să acordăm ceva mai multă atenție cercetării seismice. Am început ceva în această privință, dar cred că sîntem în urmă în acest domeniu, pentru că noi, cu mijloacele actuale și aparatura existentă, putem elimina într-o măsură însemnată lucrările de foraj și miniere care sînt făcute în gol — ca să spun așa —, fără rezultat. Cred că trebuie să întărim sectorul respectiv, institutele geologice, întreprinderile geologice, încît să aibă posibilitatea de a identifica sau de a localiza, pe cît posibil, zăcămintele și de a merge apoi la sigur în foraj, în lucrările miniere și așa mai departe. În această privință cred că și Consiliul Național pentru Știință și Tehnologie va trebui să acorde un sprijin mai mare. Să unim forțele și să

obținem încă de anul viitor o îmbunătățire serioasă în acest domeniu!

În al doilea rînd, consider că este necesar să asigurăm — așa cum s-a solicitat și aici — mijloacele necesare de foraj, de lucrări miniere și tot ce este necesar, inclusiv pentru forajul cu diametrul mare pentru puțurile miniere, spre a scurta astfel substanțial durata de execuție a lucrărilor, termenul de punere în evidență a rezervelor utile. În această privință, consider că trebuie să revedem puțin prevederile, pentru ca și dotarea, și tot ce este necesar să țină seama de cerințele puse de Congresul al XII-lea al partidului privind intensificarea activității de asigurare cu surse energetice și de materii prime din țară.

Dispunem în această privință de posibilitățile necesare. Industria noastră — metalurgică și constructoare de mașini — este în stare să asigure astăzi dotarea corespunzătoare. Așa cum am făcut pentru domeniul minier, trebuie să realizăm un program special de dotare și pentru domeniul geologic, pentru a putea realiza programul pe care ni-l propunem în cincinalul viitor.

Cînd am vizionat expoziția, am discutat că trebuie să perfecționăm activitatea de cercetare geologică, să concentrăm forțele în zonele cunoscute pentru a clarifica pe deplin ce rezerve există în zonele actuale — de petrol, gaze, cărbune și celelalte minereuri. Într-adevăr, aici trebuie să se lucreze strîns, împreună cu întreprinderile de exploatare, dar și geologia trebuie să-și asume răspunderea corespunzătoare în ce privește determinarea, în zonele cunoscute, a tuturor rezervelor de care dispunem, indiferent de condițiile de exploatare, spre a se putea, pe această bază, trece la punerea lor în valoare. Să perfecționăm activitatea și colectivele de cercetare, încît cercetarea unei zone să ducă la cunoașterea deplină a tuturor rezervelor, din toate domeniile. Să părăsim definitiv practica de a se face cercetare numai pentru petrol sau gaze și a lăsa să vină alții să vadă ce alte minereuri sau alte

substanțe utile mai există în zona respectivă. Trebuie să clarificăm tot ceea ce există într-o zonă, tot ceea ce poate fi pus în valoare, indiferent în ce domeniu !

Consider că este necesar să ne concentrăm, în primul rînd, în zonele cunoscute pentru a clarifica tot ceea ce avem aici, inclusiv posibilitățile de a mări extracția. În al doilea rînd, să trecem în noi zone, unde, pe baza cercetării seismice, avem indicii că se găsesc resurse energetice sau mineraliere utile. Să facem aceasta concentrînd forțele pentru a clarifica într-o perioadă cît mai scurtă posibilitățile și resursele existente în noile zone.

Este absolut necesar ca, începînd cu anul viitor această mare armată de peste 50 000 de oameni ai muncii care lucrează în domeniul geologiei să contribuie într-o măsură mult mai mare la creșterea resurselor energetice și mineraliere ale economiei noastre naționale.

Nu mi-am propus acum să mă refer critic la activitatea geologică, deși sînt multe lucruri de criticat. Cred însă că se va înțelege că trebuie trase concluzii corespunzătoare, atît din ceea ce avem bun, cît și din ceea ce este negativ, și să se treacă la măsuri practice pentru lichidarea lipsurilor și neajunsurilor.

Eu am multe critici de formulat, dar mi le rezerv pentru a doua întîlnire ; am însă speranța că pînă atunci veți soluționa multe probleme și nu voi fi obligat să mă refer la toate lipsurile ; vor rămîne mai puține. Vă acord deci încrederea că veți trage singuri concluzii în această privință. *(Aplauze).*

Sînt, totuși, cîteva lucruri organizatorice la care aș dori să mă refer. Cred că este necesar să ne uităm mai bine la actuala organizare pe teritoriu a activității geologice. Unele grupuri sau întreprinderi geologice au o zonă prea mare și ar trebui, poate, să mergem la o regrupare și la o limitare a acestor zone, pentru a ne putea concentra mai bine atenția spre realizarea obiectivelor de cercetare propuse. Să avem în vedere indiciile de care dispunem pe calea activității seismice. Această organizare să o facem pe zone unde avem anumite indicii că vom putea obține rezultate bune.

Nu-i nevoie neapărat de întreprinderi mari ; mai bine să avem cîteva întreprinderi mai mici, dar localizate pe o zonă mai mică. În felul acesta se va evita dispersarea, iar controlul și folosirea utilajelor vor fi mai eficiente, ne vor ajuta să obținem rezultate mai bune.

Să ne gîndim la o mai bună repartizare a forțelor. Am mai discutat o dată această problemă. Impresia mea este că prea mulți oameni stau în București și prea puțini sînt în teren, acolo unde, de fapt, trebuie realizată activitatea geologică. Oricît de importantă ar fi cercetarea în laborator, acolo nu reușești decît să vezi ce conțin minereurile identificate de cei care au lucrat în teritoriu. Or, eu cred că putem să dotăm cu o anumită aparatură și unitățile din teritoriu, pentru ca cel puțin cercetările inițiale să se facă acolo, să nu se mai aducă minereurile în București. Deci să facem o organizare mai completă, dotînd unitățile din teritoriu inclusiv cu laboratoare de cercetare. În institute — geologice, miniere, chimice, metalurgice — să elaborăm tehnologiile, care sînt, de acum, mai complexe, dar pentru activitatea geologică și pentru determinarea conținutului minereului, laboratoarele trebuie să fie jos, la întreprinderi, la grupe, care își desfășoară activitatea în teren.

Iată de ce consider că, în vederea realizării programului pe care l-a stabilit Congresul al XII-lea, este absolut necesar să repartizăm și forțele mai bine, să le mutăm din birouri, din București, în teritoriu, acolo unde putem găsi minereuri. În București nu găsim minereuri, tovarăși ! Chiar dacă sub clădirile din București s-ar găsi ceva, ar fi greu să le exploatăm, pentru că ar trebui să dăm jos orașul, și acest lucru nu-l putem face.

Noi am mai discutat această problemă de organizare, dar s-a făcut puțin pînă acum. Desigur, această consfă-

tuire nu este un organism de hotărîri, este o consfătuire de lucru, dar cred că veţi fi cu toţii de acord, dacă punem la vot, să facem aşa. De acord, tovarăşi ? *(Aplauze aprobative).*

M-am referit mai înainte la problemele legate de asigurarea materialelor. Doresc să revin. Va trebui ca, împreună cu Ministerul Metalurgiei, Ministerul Construcţiilor de Maşini şi Ministerul Chimiei, în legătură cu anumite materiale, şi mai cu seamă pentru recuperarea secundară în petrol, să facem un program de soluţionare a tuturor problemelor privind asigurarea bazei materiale, inclusiv repararea — care trebuie s-o organizeze ministerul —, asigurarea corespunzătoare cu piese de schimb de către industria construcţiilor de maşini, dar şi de întreprinderile ministerului. Consider că trebuie să asigurăm în întregime şi pînă la capăt tot ce este necesar, pentru a putea realiza programul de cercetare geologică pe care îl vom stabili pentru cincinalul acesta. Spun îl vom stabili, pentru că, repet, consider că pînă în martie, cînd vom încheia elaborarea viitorului cincinal, vom mai majora unele prevederi şi va trebui să intensificăm activitatea în unele domenii, pentru a pune în valoare o cantitate mai mare de surse energetice şi de alte minereuri şi substanţe utile.

Tot ceea ce s-a ridicat aici în ce priveşte baza materială va trebui să-şi găsească, pînă la sfîrşitul anului, rezolvarea într-un program concret, stabilindu-se şi întreprinderile care trebuie să asigure realizarea a tot ce este necesar pentru desfăşurarea corespunzătoare a acestei activităţi.

Trebuie să ne ocupăm, de asemenea, de mai buna pregătire a cadrelor. S-a menţionat aici nivelul bun al noilor geologi. Trebuie însă să avem în vedere că se impune şi în acest domeniu — ca şi în alte sectoare — o reciclare periodică. Să ne gîndim la un sistem de cursuri care să asigure perfecţionarea şi ridicarea continuă a nivelului de cunoştinţe al tuturor celor care lucrează în geologie.

S-au formulat aici unele propuneri privind cadrele de tehnicieni, de maiştri. Dacă m-aş referi mai cu seamă în domeniul petrolului — dar aceasta e valabil şi în alte domenii, şi în geologie —, cred că noi am rămas puţin în urmă în ce priveşte pregătirea maiştrilor sondori, a sondorilor. S-a neglijat puţin această activitate şi trebuie să revedem întregul program de pregătire a cadrelor. A existat, dealtfel, şi o concepţie — după mine, greşită — la minister, care timp de cîţiva ani la rînd a mers pe linia reducerii numărului studenţilor şi elevilor din şcolile de pregătire geologică, minieră şi petrolieră. Se pornea de la aprecierea greşită, care exista la conducerea ministerului, că posibilităţile României de a descoperi noi resurse geologice sînt reduse, şi atunci se socotea că nu are rost să mai pregătim geologi, sondori şi aşa mai departe. S-a corectat acest lucru, s-a majorat corespunzător numărul studenţilor, dar trebuie să ne îngrijim ca, în cel mai scurt timp, să asigurăm cadrele necesare pentru a putea realiza programul pe care îl avem în acest domeniu.

În ce priveşte problemele de ordin material, la care v-aţi referit aici, ele vor fi analizate şi tot ceea ce va corespunde necesităţilor va fi soluţionat în mod corespunzător. Sînt lucruri care, de pe acum, cred că merită să fie soluţionate, mă refer la cele legate de condiţiile de muncă ale minerilor sau ale geologilor, care sînt, în multe domenii, asemănătoare. Aceste probleme vor trebui să-şi găsească soluţionarea corespunzătoare. Legat de aceasta, va trebui însă să ne gîndim la aplicarea mai consecventă a noului mecanism economic şi în acest domeniu, la organizarea activităţii geologice pe principiul autoconducerii muncitoreşti şi autogestiunii. Este adevărat că activitatea geologică este finanţată de stat, dar aceasta nu înseamnă că întreprinderile nu pot şi nu trebuie să-şi organizeze activitatea pe principiul autoconducerii şi autogestiunii. Fiecare întreprindere şi unitate geologică trebuie să-şi aibă

bugetul propriu, să știe ce primește de la stat și pentru ce activități, cît trebuie să cheltuiască și pentru ce activități. Fiecare unitate trebuie să lupte pentru a pune în valoare — în raport cu cheltuielile și cu eforturile materiale, financiare și umane care se fac — cît mai multe substanțe utile, în toate domeniile.

De aceea am și pus aici întrebarea privitoare la găsirea unui sistem de cointeresare a tuturor celor din geologie — de la geologul-șef, de la directorul întreprinderii pînă la muncitorii care lucrează în acest sector — în legătură nemijlocită cu cantitatea de substanțe utile puse în evidență și date spre exploatare. Trebuie să ne gîndim cum să facem acest lucru. Cred că nu este greu să ajungem la o soluție corespunzătoare, astfel încît veniturile și creșterea acestor venituri, sporirea fondului de participare la beneficii să fie strîns legate de cantitatea de minereuri utile puse în evidență. În felul acesta, cu cît se va da în exploatare o cantitate mai mare de minereuri utile — desigur, în condiții sigure, cu confirmarea lor în exploatare, pentru că, după cum știți, au mai fost și cazuri cînd s-au dat în exploatare de către geologi terenuri cu aprecieri de conținut care ulterior n-au fost confirmate —, cu atît va spori acest fond de participare la beneficii, cu atît se vor obține venituri suplimentare mai mari. Aceasta presupune o legare mai bună a geologiei cu întreprinderile petroliere și miniere. Dealtfel, cred că este necesar să ne gîndim cum să întărim și mai mult conlucrarea între aceste două sectoare — sectorul de cercetare geologică și sectorul de exploatare —, astfel încît să scurtăm durata de timp de la punerea în evidență a zăcămîntului și pînă la darea sa în exploatare. Unele lucrări, miniere mai cu seamă — unde mergem deja la puțuri și la galerii subterane —, trebuie să fie astfel realizate încît să poată fi preluate direct în exploatare ; să nu facem cheltuieli pentru lucrările de explorare și apoi, în paralel, să facem alte cheltuieli pentru lucrările de exploatare. Aceasta este, dealtfel, și o cale de a

scurta durata dintre cercetarea geologică și punerea în evidență a resurselor minerale și exploatare. Prin gîndirea și realizarea, împreună cu întreprinderile de exploatare, a puțurilor și a lucrărilor de săpare a galeriilor, să facem în așa fel încît ele să poată fi folosite și la extracția minereurilor respective. Pe această bază va crește și eficiența economică. Desigur, o parte din costuri vor trebui să fie suportate în continuare, dar, dacă se confirmă existența minereurilor și a substanțelor corespunzătoare, atunci aceste costuri să treacă și asupra întreprinderilor de exploatare ; în felul acesta va crește eficiența economică și într-un loc, și în altul.

Se impune să elaborăm un program corespunzător de colaborare mai strînsă între aceste două sectoare, care să aibă în vedere scurtarea la maximum a timpului de cercetare, în primul rînd a duratei de cercetare, dar și a timpului de la cercetare la exploatare, perioadă care se prelungește, cîteodată, pe foarte mulți ani.

Este necesar să facem totul pentru ca puternicul detașament al geologilor să-și îndeplinească în condiții cît mai bune misiunea de mare însemnătate pe care o are în societatea noastră, în asigurarea patriei cu substanțe utile în toate domeniile ! Un rol important trebuie să revină organizațiilor de partid, comuniștilor din sectorul geologic, dar și tuturor geologilor, membrilor de sindicat, ai U.T.C., membrilor Organizației Democrației și Unității Socialiste, care, împreună cu organizațiile de partid, trebuie să acționeze, într-o strînsă unitate, pentru a îndeplini sarcinile de mare răspundere ce revin geologiei.

Dispunem, și în acest sector, de organizații de partid puternice, de forțe capabile să rezolve orice problemă. După părerea mea, nu pot fi nici un fel de probleme pe care geologii români să nu le poată soluționa. Ei au demonstrat, nu o dată, că sînt în stare să-și îndeplinească în bune condiții sarcinile, atît în țară, cît și atunci cînd sînt trimiși în străinătate. Să avem în vedere că intenționăm să

participăm mai activ la activitatea de cooperare geologică într-un șir de țări, și aceasta ne cere, cu atît mai mult, să perfecționăm și activitatea, și organizarea, și utilajele, spre a putea participa cu rezultate cît mai bune la cooperarea cu alte țări.

În încheiere, aș insista, încă o dată, să se treacă cu toate forțele la revederea programelor de activitate, astfel ca, încă din anul 1981, să obținem o îmbunătățire simțitoare a întregii activități din geologie. Repet și aici ceea ce am spus la plenară : întreprinderile geologice care vor încheia acest trimestru cu punerea în evidență a rezervelor pe care le au stabilite în plan vor beneficia, la fel ca toate întreprinderile, de participarea la beneficii, chiar dacă, pe total, au avut unele rămîneri în urmă. Mai sînt numai două luni pînă la încheierea cincinalului actual, dar geologii pot face cîteodată în două luni cît n-au făcut în 2 ani.

Eu am deplina convingere că toți cei prezenți la consfătuire, toți oamenii muncii din geologie vor înțelege că hotărîrile Congresului al XII-lea pun în fața lor sarcini de mare răspundere și vor face totul pentru a se achita cu cinste de aceste sarcini, de încrederea care li s-a acordat.

Vă doresc dumneavoastră și tuturor geologilor succes în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R !". Se aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE MAIESTATEA-SA REGELE CARL AL XVI-LEA GUSTAF ȘI REGINA SILVIA

Cu prilejul vizitei de stat în Suedia

— 6 noiembrie 1980 —

Maiestate,

Doamnelor și domnilor,

Ne face o deosebită plăcere să vizităm frumoasa dumneavoastră țară și să vă adresăm, cu acest prilej, un salut cordial și cele mai bune urări, să vă mulțumim pentru ospitalitate și pentru caldele cuvinte de apreciere la adresa poporului român, a prieteniei și colaborării româno-suedeze.

Vizita noastră în Suedia — prima pe care un șef de stat al României o face în țara dumneavoastră — este o expresie a evoluției pozitive pe care o cunosc relațiile româno-suedeze, a dorinței comune de a dezvolta pe un plan superior bunele raporturi dintre țările și popoarele noastre.

Într-adevăr, între România și Suedia au existat vechi legături și contacte, schimburi culturale, dorința de cunoaștere reciprocă. În acest sens, aș adăuga la momentele amintite aici faptul că încă de acum trei secole unul din marii cărturari ai țării noastre, spătarul Nicolae Milescu,

întreținea largi relații cu oameni de cultură din țara dumneavoastră, iar una din cărțile lui — socotită prima carte română scrisă în limba latină — a fost tipărită în Suedia.

Evocînd aceste tradiții ale trecutului, îmi este deosebit de plăcut să subliniez dezvoltarea pe care o cunosc în prezent relațiile româno-suedeze. Pe baza acordului comercial de lungă durată și a celorlalte acorduri și înțelegeri intervenite între România și Suedia, volumul schimburilor economice a sporit de peste 1,5 ori în ultimii cinci ani, s-au dezvoltat fructuos o serie de acțiuni de cooperare, îndeosebi în construcția de locomotive electrice, de echipamente pentru material rulant, de utilaj tehnologic și altele. De asemenea, s-a dezvoltat conlucrarea dintre institutele științifice de specialitate din cele două țări în domeniul medicinei, construcțiilor industriale, silviculturii și altele. S-au intensificat contactele dintre parlamentarii și reprezentanții vieții politice din țările noastre, s-au lărgit legăturile culturale, inclusiv pe tărîmul turismului, al sportului. Sperăm că actuala vizită ne va permite să identificăm noi posibilități de a dezvolta într-o măsură mult mai mare aceste raporturi, pe baza deplinei egalități în drepturi, a stimei și respectului reciproc, în interesul ambelor popoare, al cauzei destinderii și păcii în Europa și în lume.

Trăim o epocă deosebit de complexă, cînd în viața internațională s-a ajuns la o încordare extremă, ca urmare a perpetuării și apariției de noi conflicte, a intensificării politicii de consolidare și reîmpărțire a sferelor de influență, de încălcare a drepturilor popoarelor la dezvoltare liberă, de-sine-stătătoare. În aceste condiții este mai necesară ca oricînd unirea eforturilor tuturor popoarelor pentru oprirea agravării situației internaționale, pentru reluarea și continuarea politicii de destindere, de independență și de pace. Viața a demonstrat și demonstrează cu

putere că premisa fundamentală a păcii și destinderii în epoca noastră, a dezvoltării unor relații normale între state este promovarea fermă a principiilor egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu folosirea forței.

Ca țări europene, România și Suedia sînt profund interesate în întărirea securității și păcii pe continentul unde conviețuiesc și unde — după cum se știe — sînt concentrate în prezent cele mai mari efective militare și arsenale armate, inclusiv nucleare. După convingerea noastră, cu toate greutățile existente în momentul de față, dacă toate statele europene vor acționa cu întreaga răspundere față de propriile popoare, față de cauza destinderii și păcii, ne putem aștepta ca reuniunea de la Madrid — care-și începe lucrările în aceste zile — să se desfășoare cu rezultate pozitive, să ducă la intensificarea colaborării inter-europene, să pună bazele unei conferințe pentru dezangajare militară și dezarmare în Europa, să asigure continuitatea procesului început la Helsinki, să întărească astfel încrederea și securitatea pe continent. Apreciem că trebuie făcut totul pentru a se opri amplasarea și dezvoltarea de noi rachete nucleare în Europa, care nu pot duce decît la creșterea pericolului de război, la sporirea insecurității, pentru că nici un stat european nu va rămîne în afara razei lor de acțiune. De aceea salutăm înțelegerile intervenite între Uniunea Sovietică și S.U.A. de a începe tratative în acest domeniu și sperăm să se ajungă cît mai curînd la măsuri practice pentru împiedicarea amplasării și dezvoltării de noi rachete pe continent.

Participînd activ la eforturile pentru securitate pe continent, România militează susținut pentru întărirea colaborării și bunei vecinătăți în Balcani, pentru transformarea

acestei regiuni într-o zonă a înțelegerii și păcii, lipsită de arme nucleare.

România și Suedia au conlucrat pozitiv — la O.N.U. și în alte organisme internaționale — în vederea înfăptuirii celui mai stringent imperativ al timpurilor noastre : dezarmarea. Apreciez însă că atît țările noastre, cît și toate popoarele lumii trebuie să fie mai active în această privință, că este necesar să se acționeze cu cea mai înaltă răspundere — pînă nu este prea tîrziu — pentru a se trece la măsuri reale de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară.

Se impune, de asemenea, să se facă totul pentru rezolvarea numai și numai pe calea tratativelor a litigiilor și conflictelor dintre state. România se pronunță ferm pentru încetarea confruntării militare dintre Iran și Irak și trecerea la soluționarea politică a problemelor dintre aceste state, în spiritul înțelegerii și respectului reciproc, pentru reglementarea globală, pașnică a conflictului din Orientul Mijlociu, precum și din celelalte regiuni ale lumii. Este în interesul profund al păcii și progresului întregii omeniri să se acționeze mai hotărît pentru lichidarea stării de subdezvoltare și a împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazate pe egalitate și echitate.

Ținînd seama de caracterul tot mai complex al problemelor mondiale, considerăm că ele își pot găsi o rezolvare justă și durabilă numai în condițiile participării tuturor statelor la viața internațională, pe bază de deplină egalitate. În acest sens, noi acordăm un rol important țărilor mici și mijlocii, care sînt direct interesate într-o politică de colaborare și destindere, de respect al independenței și de pace.

Un rol important îl au, de asemenea, țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate.

Exprimîndu-mi încă o dată convingerea că vizita pe care o facem în Suedia va marca un moment important în întărirea colaborării dintre țările noastre, vă invit să toastăm :

În sănătatea Maiestății-Voastre și a reginei Silvia, pentru poporul suedez, pentru prietenia și colaborarea dintre România și Suedia !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

CONFERINȚA DE PRESĂ A PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A PRIMULUI MINISTRU AL SUEDIEI, THORBJOERN FAELLDIN

Cu prilejul vizitei de stat în Suedia

— 8 noiembrie 1980 —

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și primul ministru al Suediei, Thorbjoern Faelldin, au participat la o conferință de presă, organizată în sala de festivități a Palatului Ministerului Afacerilor Externe.

DECLARAȚIA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU

Doresc să-mi exprim deplina satisfacție pentru rezultatele vizitei oficiale pe care o întreprindem în Suedia la invitația Maiestății-Sale.

În cadrul discuțiilor cu domnul prim-ministru, cu alți membri ai guvernului am abordat atît problemele relațiilor bilaterale, cît și o serie de probleme internaționale.

Am constatat că, în ultimii ani, s-au extins colaborarea și cooperarea între România și Suedia. Am căzut de acord

să intensificăm relațiile economice, cooperarea în producție și să ne propunem, orientativ, dublarea, în următoarea perioadă de cinci ani, a schimburilor economice.

Cu puțin timp înainte au fost semnate Acordul comercial pe termen lung, precum și Programul pe termen lung privind dezvoltarea cooperării economice, industriale, tehnice și științifice dintre România și Suedia. Am căzut de acord să începem discuțiile privind dezvoltarea unei colaborări mai largi în domeniul științei și, îndeosebi, al noilor surse de energie. În cursul zilei de astăzi și mîine vor mai fi semnate unele acorduri concrete cu unele firme suedeze. De asemenea, se desfășoară tratative pentru realizarea unor înțelegeri de cooperare într-o serie de domenii, cum sînt : construcțiile de mașini, industria chimică, industria lemnului și altele.

Avînd în vedere atenția pe care atît România, cît și Suedia o acordă relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, am convenit să extindem cooperarea și cu aceste țări.

Putem deci spune că, în domeniul relațiilor bilaterale, am realizat înțelegeri care dau o perspectivă bună dezvoltării schimburilor economice și cooperării, precum și extinderii relațiilor în domeniul științei, culturii și altele.

În cadrul convorbirilor noastre, un loc important au avut problemele internaționale. Trebuie să declar, cu satisfacție, că asupra tuturor problemelor am ajuns la concluzii comune sau la puncte de vedere foarte apropiate. Sîntem îngrijorați de agravarea relațiilor internaționale, de apariția a noi conflicte. Considerăm că trebuie făcut totul pentru a se opri cursul agravării, pentru soluționarea tuturor problemelor pe calea tratativelor între toate părțile interesate.

Cum era de înțeles, pe primul plan au stat problemele securității europene și, desigur, ale viitoarei reuniuni de la Madrid. Noi considerăm că în Europa, după Conferința de la Helsinki, s-au acumulat noi armamente ; de fapt, a crescut gradul de insecuritate pe continentul nostru. De

aceea este necesar să facem totul pentru desfăşurarea cu succes a reuniunii ce va începe la Madrid. Din păcate, mai sînt numai cîteva zile pînă la data stabilită pentru începerea acestei reuniuni şi încă nu s-a căzut de acord asupra problemelor de procedură. Noi sperăm că aceste dificultăţi vor fi depăşite, că se va ajunge la înţelegeri corespunzătoare pentru a se putea începe reuniunea privind securitatea şi cooperarea în Europa. Oricît de importante sînt problemele de procedură, ele nu trebuie să împiedice începerea la timp a reuniunii. Sînt puse în discuţie însăşi dezvoltarea relaţiilor din Europa, viitorul popoarelor europene, şi aceasta trebuie să predomine, să stea mai presus de orice.

Împreună cu domnul prim-ministru, am căzut de acord că, la Madrid, trebuie să fie discutate toate problemele care au făcut obiectul Actului final de la Helsinki. Este, desigur, necesar să aibă loc o trecere în revistă a ceea ce s-a făcut pînă acum, dar esenţial este să privim înainte şi să stabilim cum să acţionăm pentru înfăptuirea acestor documente. În acest sens, atît România, cît şi Suedia acordă o mare însemnătate şi doresc să se ajungă la stabilirea unei conferinţe privind încrederea şi dezarmarea în Europa.

Ne pronunţăm, de asemenea, şi pentru alte înţelegeri concrete cu privire la colaborarea economică, tehnico-ştiinţifică, culturală, inclusiv în domeniul energiei, al transporturilor şi mediului înconjurător.

În acelaşi timp, considerăm că reuniunea va trebui să asigure continuitatea procesului început la Helsinki. După cum se ştie, România s-a oferit să găzduiască următoarea reuniune la Bucureşti.

În cadrul convorbirilor am făcut un schimb de păreri cu privire la problemele dezarmării, şi în primul rînd ale dezarmării nucleare. În acest sens am constatat că atît România, cît şi Suedia au prezentat numeroase propuneri şi conlucrează activ pentru a se trece la măsuri reale şi concrete de dezarmare. În acest cadru, am salutat înce-

perea negocierilor între Uniunea Sovietică şi Statele Unite privind renunţarea la amplasarea şi dezvoltarea de noi rachete nucleare în Europa şi considerăm că trebuie făcut totul pentru a se ajunge la înţelegeri corespunzătoare.

Ţinînd seama de importanţa problemelor dezarmării, ale securităţii europene şi, în general, ale politicii de destindere, considerăm că este necesar ca ţările europene să-şi asume o răspundere mai mare şi să acţioneze mai intens pentru soluţionarea acestor probleme.

Aş mai dori să menţionez că, în cadrul discuţiilor, un loc important l-a ocupat problema subdezvoltării, a realizării noii ordini economice internaţionale. Am considerat că relaţiile dintre state trebuie să fie aşezate pe principiile deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne, renunţării cu desăvîrşire la politica de forţă şi de ameninţare cu forţa. La politica de forţă şi de război nu există decît o singură alternativă, şi aceasta este politica de destindere, de colaborare, de pace şi de independenţă naţională.

În încheiere aş dori să exprim Maiestăţii-Sale mulţumirile noastre pentru primirea ospitalieră de care ne-am bucurat. Am adresat Maiestăţii-Sale şi reginei invitaţia de a face o vizită oficială în România — invitaţie ce a fost acceptată.

Aş dori, de asemenea, să mulţumesc domnului prim-ministru pentru ospitalitatea şi pentru cadrul plăcut al discuţiilor şi, în general, al vizitei noastre în Suedia. Am adresat, de asemenea, în numele guvernului român, o invitaţie domnului prim-ministru să facă o vizită în România împreună cu soţia — invitaţie care a fost, de asemenea, acceptată.

Putem spune deci că, pînă acum, vizita s-a desfăşurat cu rezultate foarte bune. Avem impresii foarte plăcute despre ospitalitatea locuitorilor Stockholmului, a poporului

suedez. Avem impresii plăcute despre munca, despre felul în care poporul suedez luptă pentru dezvoltarea sa și pentru pace. Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa poporului prieten suedez urări de bunăstare, prosperitate, fericire și pace !

DECLARAȚIA PRIMULUI MINISTRU AL SUEDIEI, THORBJOERN FAELLDIN

Doresc să subliniez importanța discuțiilor pe care le-am avut împreună cu domnul președinte Ceaușescu cu privire la situația internațională și relațiile bilaterale româno-suedeze. În cadrul acestor discuții am subliniat însemnătatea pe care o are viitoarea reuniune pentru securitate și cooperare de la Madrid. În analiza situației din Europa și cu privire la reuniunea de la Madrid am fost pe deplin de acord asupra necesității evaluării modului în care s-a aplicat în practică Actul final de la Helsinki și asupra faptului că la Madrid trebuie luate măsuri care să ducă la întărirea încrederii între state. Sîntem bucuroși că, în cursul discuțiilor pregătitoare de la Madrid, România și Suedia au colaborat strîns și au prezentat împreună o propunere care tinde spre realizarea unei înțelegeri.

De asemenea, am discutat despre necesitatea ca reuniunea de la Madrid să stabilească măsuri privind convocarea unei conferințe de dezarmare în Europa și am ajuns la concluzia că aceasta trebuie să constituie o preocupare a tuturor statelor europene.

În timpul vizitei de stat a președintelui Nicolae Ceaușescu am discutat și am căzut de acord asupra încheierii Acordului comercial pe termen lung și a Programului pe termen lung privind dezvoltarea cooperării economice, industriale, tehnice și științifice — documente care s-au semnat astăzi. Noi considerăm că Acordul comercial pe

cinci ani oferă o temelie bună pentru dezvoltarea schimburilor comerciale dintre țările noastre. Astăzi și în zilele următoare, domnul președinte Nicolae Ceaușescu va avea numeroase contacte cu reprezentanți ai vieții economice în țara noastră.

Noi am fost impresionați de dezvoltarea industrială care are loc în România. Cooperarea industrială este în avantajul ambelor noastre țări. Există deja o cooperare între țările noastre în domeniile mobilei și produselor alimentare, precum și în alte domenii de interes comun. Considerăm, de asemenea, că există largi posibilități de promovare a cooperării în domeniul energiei.

Problema arieratelor financiare nu și-a găsit încă o rezolvare finală, dar ne-am pus de acord asupra unor negocieri care să înceapă imediat, la nivelul experților. Am fost de acord ca această problemă să fie rezolvată și scoasă de pe ordinea de zi a relațiilor noastre.

Vă mulțumesc pentru atenție.

*

Rugat să precizeze care este domeniul cel mai important în care consideră că se poate realiza o largă cooperare cu Suedia, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a răspuns:

Am menționat deja că avem o anumită cooperare și că au loc tratative pentru dezvoltarea acestei cooperări, îndeosebi în domeniul construcțiilor de mașini, al metalurgiei, industriei lemnului, cît și pe terțe țări, îndeosebi în țările în curs de dezvoltare.

În legătură cu o întrebare privind problema arieratelor financiare româno-suedeze, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus :

Aceasta este o problemă care aparține trecutului. Am discutat problema cu domnul prim-ministru și cred că ea își va găsi o soluționare, dar n-aș vrea să anticipez acum. Este necesar ca și în această problemă să privim înainte, și nu înapoi.

Rugat să-și spună părerea în legătură cu situația din Polonia și perspectivele ei, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus :

Problemele din Polonia sînt probleme care privesc poporul polonez și forțele politice din Polonia, inclusiv Partidul Muncitoresc Unit Polonez. Noi considerăm că este în interesul poporului polonez, cît și al popoarelor europene — ținînd seama de rolul pe care îl are Polonia în Europa —, al dezvoltării sale socialiste și al întăririi independenței și suveranității sale, să lăsăm această țară să-și soluționeze problemele singură, fără amestec din afară. Problemele din Polonia trebuie rezolvate de polonezii înșiși, fără amestec din afară. Noi considerăm că Polonia, poporul polonez dispune de posibilități să-și soluționeze problemele, inclusiv cele de ordin economic ; ne exprimăm încrederea că va face acest lucru cu succes.

La o întrebare privind convorbirile avute cu președintele Nicolae Ceaușescu, primul ministru suedez, THORBJOERN FAELLDIN, a spus :

Am discutat principalele probleme internaționale. Am subliniat, în cadrul convorbirilor, că de mai mulți ani România și Suedia au conlucrat strîns în multe probleme, în special în problemele securității și cooperării în Europa. Am subliniat, de asemenea, că întîlnirea de la Madrid nu trebuie să se împotmolească în probleme de procedură, ci să se facă totul ca aceasta să-și poată începe lucrările. Am fost pe deplin de acord că — deși marilor puteri le revine o răspundere deosebită în ce privește aceste probleme — toate țările din Europa trebuie să fie mai active și să poată influența evoluția evenimentelor pe continent. Am discutat, de asemenea, despre posibilitatea dezvoltării schimburilor comerciale și cooperării economice. Am semnat aceste acorduri și am avut discuții cu privire la modul cum să amplificăm relațiile româno-suedeze.

La o întrebare privind căile de soluționare a problemei Afganistanului, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus :

România s-a pronunțat în problema Afganistanului — ca și în alte probleme — pentru o soluție politică, pe baza încetării oricărui sprijin pentru forțele antiguvernamentale din Afganistan și, totodată, a retragerii trupelor sovietice din această țară. Pentru o asemenea soluție politică, o mare importanță ar avea tratativele directe între Afganistan și Pakistan. În principiu, întotdeauna România s-a pronunțat și se pronunță pentru soluționarea tuturor problemelor pe calea tratativelor și împotriva prezenței trupelor străine pe teritoriile altor state.

Rugat să-și spună părerea în legătură cu cele mai bune căi de întărire a păcii în lumea de astăzi, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus :

Calea cea mai bună este, în primul rînd, renunțarea la politica de forță, de zone de influență și de dominație asupra altor popoare. În al doilea rînd, stabilirea unor relații de încredere și colaborare multilaterală între toate statele, fără deosebire de orînduire socială, acceptarea principiilor la care m-am referit — de egalitate și respect al independenței, de soluționare a tuturor problemelor numai pe calea tratativelor.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE CONDUCEREA CONCERNULUI A.S.E.A.

Cu prilejul vizitei de stat în Suedia

— 8 noiembrie 1980 —

Maiestate,

Domnule președinte al consiliului de administrație al societății A.S.E.A.,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să vă mulțumesc pentru prilejul ce l-am avut de a cunoaște unele aspecte ale activității societății A.S.E.A. Am putut să cunoaștem nemijlocit unele activități care fac, dealtfel, obiectul colaborării între A.S.E.A. și firme similare din România. Așa cum ați menționat, această colaborare a făcut ca deja uzinele „Electroputere" din România să producă mai multe locomotive decît A.S.E.A. Aceasta înseamnă că „Electroputere" este, de asemenea, o întreprindere care poate oferi o bună bază de cooperare cu A.S.E.A. Am realizat, este adevărat, prima generație — ca să spun așa — de locomotive pe diodă. Acum s-a discutat să realizăm și generația a doua, tot pe baza creației A.S.E.A. Cred că vom ajunge la o înțelegere reciproc avantajoasă. I-am spus domnului președinte al societății

A.S.E.A. că, în perspectivă, trebuie să ne gîndim ca generația a treia de locomotive să fie rezultatul cercetării și cooperării între A.S.E.A. și „Electroputere".

Dealtfel, am convenit să realizăm o dezvoltare a cooperării și în alte domenii. Această cooperare trebuie să se bazeze însă pe un echilibru în ce privește schimburile, cît și pe o conlucrare în domeniul dezvoltării și modernizării viitoarelor produse. Este adevărat că A.S.E.A. este o societate veche ; uzinele „Electroputere" sau alte firme similare din România sînt ceva mai noi. Însă știți cum este întotdeauna în viață, că la un moment se ajunge la același nivel, iar cîteodată se întîmplă ca tineretul să o ia înainte. Aceasta este o lege a dezvoltării. Numai pe această bază s-a dezvoltat societatea omenească. Aceasta este și o lege a economiei și a cercetării. De aceea, considerăm că viitoarele relații dintre noi trebuie să țină seama că și industria românească este în stare să fie competitivă, să colaboreze pe picior de egalitate. Pe această bază, dealtfel, am discutat în aceste zile cu primul ministru, cu alți membri ai guvernului suedez și am ajuns la o serie de acorduri și înțelegeri corespunzătoare.

Noi acordăm o mare însemnătate dezvoltării viitoare a relațiilor dintre România și Suedia. Între țările noastre există o strînsă colaborare și pe plan internațional. Acționăm strîns pentru realizarea unei politici de pace, bazată pe egalitate, pe respect al independenței, pe neamestec în treburile interne. Cooperarea economică trebuie să contribuie la realizarea unor asemenea relații noi între popoare. Dealtfel, progresul economico-social, dezvoltarea științei, culturii, ridicarea bunăstării popoarelor nu se pot realiza decît în condiții de destindere, de pace, de independență națională.

Iată de ce am dori ca și cooperarea dintre „Electroputere" și A.S.E.A., precum și, eventual, cooperarea societății dumneavoastră cu alte întreprinderi din România

să se încadreze în această politică de pace, de progres și bunăstare a popoarelor.

Aș dori să mulțumesc și pentru scurtul program artistic pe care ni l-ați prezentat și care arată că la A.S.E.A. există și o preocupare culturală și socială. Este și normal, pentru că problemele sociale și culturale sînt în strînsă legătură cu dezvoltarea economică. Dealtfel, am convenit ca între țările noastre să dezvoltăm și o largă activitate în domeniile științei, culturii, învățămîntului și altele.

Aș dori deci să urez o bună colaborare viitoare între A.S.E.A. și „Electroputere" și alte întreprinderi și institute din România. Această cooperare să contribuie la realizarea obiectivului de a dubla, în următorii cinci ani, schimburile economice între țările noastre.

Doresc să urez întregului personal de la A.S.E.A. succese în activitatea sa, multă fericire. Urez poporului fericire ; urez poporului prieten suedez multă prosperitate, bunăstare și pace ! *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE DIRECTORUL GENERAL AL GRUPULUI „AXEL JOHNSON"

Cu prilejul vizitei de stat în Suedia

— 8 noiembrie 1980 —

Domnule director general,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să exprim satisfacția noastră pentru faptul că, în timpul vizitei pe care o efectuăm în Suedia, am putut veni și la Avesta, la uzina metalurgică. Aceasta ne-a oferit posibilitatea de a cunoaște mai îndeaproape modul de viață al locuitorilor de pe aceste meleaguri, mai cu seamă activitatea industrială. Ne-ați prezentat cum s-au dezvoltat uzinele „Avesta" și Grupul „Johnson", iar în timpul vizitei am putut vedea două sectoare importante ale uzinei metalurgice.

Într-adevăr, avem impresii plăcute despre ceea ce am văzut. Dealtfel, între întreprinderea dumneavoastră și întreprinderi din România există o colaborare strînsă. Dumneavoastră ați spus că încă acum 50 de ani un grup constructor de drumuri a lucrat în România. De atunci, desigur, România s-a transformat mult ; trebuie să vă spun că astăzi noi avem întreprinderi care construiesc drumuri în

alte țări. Dar s-a dezvoltat mult industria românească după cel de-al doilea război mondial, în anii construcției socialiste, și mai cu seamă în ultimii 15 ani, îndeosebi în ultimii 10 ani.

De aceea, cred că există astăzi posibilitatea de a realiza o cooperare largă, reciproc avantajoasă, în multe domenii de activitate. Așa cum, pe drept cuvînt, ați menționat și dumneavoastră, această cooperare trebuie să fie în ambele sensuri, să asigure schimburi echilibrate, reciproc avantajoase. Sîntem gata să discutăm noi acțiuni de cooperare cu „Avesta", cu alte întreprinderi din grupul dumneavoastră. Dacă vom porni de la principiile unei cooperări reciproc avantajoase, cred că vom găsi multe posibilități să extindem această cooperare.

În timpul convorbirilor cu primul ministru, cu alți membri ai guvernului, am ajuns la concluzia că trebuie să dezvoltăm relațiile noastre economice, să întărim colaborarea economică, tehnico-științifică, culturală, să dezvoltăm legăturile de prietenie dintre popoarele noastre. Ne-am gîndit că am putea ajunge să dublăm, în următorii cinci ani, schimburile economice. Am fi bucuroși dacă „Avesta" și alte întreprinderi din grupul dumneavoastră ar avea o pondere importantă în această activitate.

Noi acordăm o mare însemnătate relațiilor României cu Suedia în cadrul politicii generale de dezvoltare a relațiilor cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Relațiile economice au un rol însemnat atît în dezvoltarea economico-socială a țărilor, a bunăstării popoarelor, cît și în politica de destindere, de independență națională și de pace. Cu toții înțelegem că, pentru a dezvolta colaborarea economică, a asigura popoarelor noastre progresul economico-social, este nevoie de pace, de destindere, de respect neabătut al independenței naționale.

Doresc să vă mulțumesc pentru urările ce ni le-ați adresat, pentru primirea ospitalieră de care ne-am bucurat la „Avesta", la întreprinderea metalurgică, din partea dumneavoastră, a celorlalți cetățeni din această localitate și provincie. Aș dori să urez o bună colaborare între întreprinderi românești și „Avesta" și grupul dumneavoastră, o colaborare bună între România și Suedia. Vă urez succes. Doresc ca prin relațiile noastre să contribuim la întărirea prieteniei dintre poporul român și poporul suedez ! Toastez pentru prosperitatea poporului suedez ; pentru prietenia dintre România și Suedia ! În sănătatea dumneavoastră, domnule director general, și a doamnei ! În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE RECTORUL UNIVERSITĂȚII UPPSALA

Cu prilejul vizitei de stat în Suedia

— 9 noiembrie 1980 —

Domnule rector,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim satisfacția noastră pentru faptul că, aflîndu-ne în Suedia, am avut prilejul de a vizita Universitatea dumneavoastră — Uppsala.

Ne-a făcut o deosebită plăcere să constatăm preocupările și rezultatele deosebite obținute de profesorii, de cercetătorii Universității în diferite domenii fundamentale ale științei. Desigur, Universitatea dumneavoastră este foarte veche ; ne-ați vorbit despre dezvoltarea pe care ea a cunoscut-o după cel de-al doilea război mondial. Și învățămîntul superior universitar din România s-a dezvoltat puternic după al doilea război mondial. Aș menționa, în acest sens, faptul că, astăzi, în cadrul Centrului universitar București învață mai mulți studenți decît în întreaga Românie înainte de război. Am introdus învățămîntul general obligatoriu de opt ani, apoi am generalizat învățămîntul de zece ani obligatoriu pentru întregul tineret, mai

mult de 50% fiind cuprinși în rețeaua liceelor de 12 ani.

Considerăm că progresul și bunăstarea popoarelor nu se pot realiza decît pe baza celor mai noi cuceriri ale științei în toate domeniile, ale cunoașterii umane în general. Trebuie să facem totul — și în ce ne privește depunem eforturi susținute — pentru ca știința și învățămîntul să aducă o contribuție tot mai importantă la întreaga dezvoltare a societății socialiste românești. Avem rezultate bune, dar știm că mai avem încă multe de făcut. Dealtfel, dumneavoastră știți foarte bine că în știință, în învățămînt — ca, dealtfel, în orice domeniu — nu se poate spune niciodată că s-a ajuns la un nivel de la care nu se mai poate merge înainte ; dimpotrivă, cu cît cunoști mai mult, cu atît îți dai seama că mai sînt multe, multe lucruri de cunoscut. Și învățămîntul, și cercetarea au un rol important în adîncirea sferei cunoașterii universale, a tainelor naturii, pentru a le folosi în scopul asigurării bunăstării și fericirii omului.

Sîntem bucuroși că între Universitatea dumneavoastră și institute de învățămînt superior și universități din România există relații de colaborare. Dorim să extindem această colaborare. În discuțiile din aceste zile cu guvernul țării dumneavoastră am vorbit mult despre colaborarea economică. Am realizat în această privință și unele acorduri. Dar ne-am înțeles să pregătim în viitor și un acord pentru dezvoltarea colaborării în domeniul învățămîntului, cercetării științifice și culturii, pentru că o bună colaborare economică trebuie să fie neapărat în strînsă legătură și cu o bună colaborare în domeniul învățămîntului și științei.

Am constatat — și doresc să repet — cu multă bucurie preocupările și rezultatele obținute în Universitatea dumneavoastră în cîteva domenii fundamentale. Ținînd seama de preocupările care există astăzi pe plan mondial, trebuie să ne gîndim ce trebuie făcut pentru ca înarmările, cursa înarmărilor să nu devină un obstacol în calea progresului, a dezvoltării științei și culturii. Noi considerăm că oamenii

de știință au o mare răspundere pentru că au creat bomba nucleară, au creat — cum spunea Goethe — mijlocul de distrugere a omenirii înseși. Considerăm că este timpul ca oamenii de știință să-și asume răspunderea de a pune capăt politicii de înarmare, de a nu mai lucra pentru înarmări, ci pentru a asigura omenirii progresul, pacea, bunăstarea și fericirea. Noi am dori ca, în colaborarea dintre oamenii de știință români și suedezi, între oamenii de știință pe plan mondial, lupta pentru pace, destindere, independență națională să constituie o parte integrantă a luptei pentru progresul științei, pentru a asigura omenirii o viață fără grija că mîine va cădea victima bombelor distrugătoare.

Deoarece aici ne aflăm într-o sală a unui grup de tineret, doresc să mai subliniez că trebuie să ne gîndim să asigurăm tineretului, copiilor un viitor fără războaie, un viitor de colaborare și prietenie între popoare. Desigur, am în vedere ca însuși tineretul să participe activ la realizarea acestui viitor, să fie — poate — ceva mai înțelept decît înaintașii săi și să facă totul pentru a nu mai admite continuarea cursei înarmărilor, creșterea cheltuielilor militare.

Aș dori încă o dată să exprim satisfacția noastră pentru faptul că am putut vizita Universitatea dumneavoastră — Uppsala — și să urez profesorilor și studenților succese tot mai mari în activitatea de învățămînt și cercetare. Urez o bună colaborare între profesorii și cercetătorii români și suedezi, între studenții români și suedezi. Această colaborare este în interesul popoarelor noastre, al tuturor națiunilor, al cauzei păcii și independenței naționale.

În sănătatea dumneavoastră, domnule rector!

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, CU REPREZENTANȚI AI VIEȚII ECONOMICE SUEDEZE

Cu prilejul vizitei de stat în Suedia

— *9 noiembrie 1980* —

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a exprimat satisfacția pentru faptul că în cadrul vizitei pe care o face în Suedia are prilejul să se întîlnească cu reprezentanții economiei suedeze, mulțumind, totodată, pentru cuvintele de bun venit și primirea cordială ce i-a fost rezervată.

Cred că mulți dintre cei prezenți — a menționat președintele Nicolae Ceaușescu — au relații cu România în diferite domenii. Într-adevăr, raporturile de colaborare româno-suedeze au o îndelungată tradiție, cunoscînd în ultima vreme un progres simțitor, numai în cei patru ani anteriori schimburile crescînd de aproximativ o dată și jumătate.

În continuare, președintele Nicolae Ceaușescu a relevat că vizita și schimburile de opinii avute au evidențiat direcții multiple de promovare a colaborării economice. În

context s-a subliniat că în timpul întîlnirilor de la A.S.E.A. și „Avesta" au fost discutate numeroase aspecte ale conlucrării. Am constatat că sînt multe posibilități să lărgim cooperarea în diferite domenii. În timpul convorbirilor cu primul ministru am ajuns la acorduri care constituie cadrul favorabil pentru dezvoltarea acestor relații în viitor. Am convenit să depunem eforturi ca în următorii 4—5 ani, pînă în 1985, să dublăm volumul schimburilor noastre comerciale, ceea ce, desigur, presupune să găsim forme noi, să trecem la o cooperare mai intensă, atît în plan bilateral, cît și pe terțe piețe. Cred că, dacă vom aborda problema în acest spirit, atunci vom găsi posibilități să asigurăm o dezvoltare corespunzătoare a schimburilor noastre.

Președintele Nicolae Ceaușescu a relevat apoi că economia românească, potențialul său în continuă creștere oferă o bună bază pentru o astfel de intensificare a relațiilor economice dintre cele două țări.

Mulți dintre dumneavoastră ați vizitat România și cunoașteți schimbările care s-au produs în țara noastră — a spus președintele Nicolae Ceaușescu. — Avem realizări importante în dezvoltarea economică, precum și în alte domenii. Este bine să amintim și cu acest prilej că, în ultimii zece ani, România a realizat un ritm anual de dezvoltare a industriei de 10%. Am străbătut un drum lung de la stadiul de țară în curs de dezvoltare și ne propunem ca în următorii 4—5 ani să ajungem în rîndul țărilor cu dezvoltare medie. Am făcut eforturi mari și am alocat pentru fondul de dezvoltare circa o treime din venitul național al țării. Am făcut aceasta fiind conștienți că numai prin eforturi susținute vom crea o economie puternică, care să asigure ridicarea continuă a bunăstării poporului.

România — a spus președintele Nicolae Ceaușescu — a făcut eforturi și și-a asumat în mod conștient o serie de restricții pentru a se putea dezvolta. Trebuie să vă mărturisesc că am făcut toate acestea pentru a asigura creșterea

an de an a veniturilor și a nivelului de trai al poporului. Numai în ultimii cinci ani, veniturile reale ale populației au crescut cu 30%. Menționez aceasta dorind a arăta că eforturile făcute pentru dezvoltare au avut ca scop permanent ridicarea bunăstării poporului.

Revenind la problematica relațiilor economice româno-suedeze, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că aceasta trebuie să servească ambelor părți, să contribuie la creșterea avuției naționale și a bunăstării popoarelor respective.

În acest spirit, președintele României a evidențiat o serie de căi concrete care să aibă la bază ideea compensării, asigurîndu-se astfel un echilibru al schimburilor comerciale, o promovare tot mai intensă a conlucrării economice reciproc avantajoase. Astfel de relații economice nu pot decît să contribuie la dezvoltarea raporturilor de prietenie și colaborare dintre țările noastre, a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu.

România își propune și în viitor un program de dezvoltare intensă a economiei, ceea ce creează posibilități de a extinde relațiile economice, schimburile comerciale dintre România și Suedia.

Dezvoltarea schimburilor economice și a cooperării dintre România și Suedia — a spus președintele Nicolae Ceaușescu — nu poate decît să contribuie la întărirea prieteniei dintre ambele țări, a conlucrării lor în direcția făuririi unei lumi a păcii, care să favorizeze schimburile economice, colaborarea între națiuni, afirmarea politicii de independență națională, progresul fiecărui popor.

În încheiere, șeful statului român a răspuns la o serie de întrebări puse de participanții la această întîlnire, dialogul care a avut loc desfășurîndu-se sub semnul stimei și prieteniei, al dorinței reciproce de amplificare a colaborării economice, a raporturilor româno-suedeze pe multiple planuri.

TOAST
LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU DE MAIESTATEA-SA REGINA MARGARETA A II-A ŞI ALTEŢA-SA REGALĂ PRINŢUL HENRIK

Cu prilejul vizitei de stat în Danemarca

— 10 noiembrie 1980 —

Maiestate,

Doresc să exprim satisfacţia noastră de a vizita frumoasa dumneavoastră ţară, să vă mulţumesc cordial pentru ospitalitate şi pentru urările de bun venit şi să vă adresez, totodată, salutul nostru călduros şi cele mai bune urări, iar poporului danez un mesaj de prietenie din partea poporului român.

Vizita noastră este o expresie a bunelor raporturi care se dezvoltă în prezent între ţările şi popoarele noastre, a dorinţei lor de a se cunoaşte mai bine, de a colabora tot mai strîns, atît pe plan bilateral, cît şi pe arena mondială. România şi Danemarca întreţin relaţii diplomatice de peste un secol şi trebuie să constatăm cu satisfacţie că, îndeosebi în ultima perioadă, aceste relaţii au înregistrat progrese evidente. În acest context, doresc să evoc, cu plăcere, vizita făcută acum şase ani în România de Alteţa-Sa prinţul Henrik, care s-a înscris ca un moment de seamă în dezvoltarea raporturilor româno-daneze. În ultimii ani au avut

loc contacte şi vizite reciproce la diferite niveluri, s-au încheiat acorduri şi înţelegeri care au asigurat un cadru tot mai larg colaborării şi conlucrării dintre ţările noastre. Întreprinderi româneşti şi daneze cooperează astăzi tot mai fructuos într-o serie de domenii de interes comun, cum sînt construcţia de echipamente pentru nave, realizarea de instalaţii pentru fabrici de zahăr şi altele. Apreciem însă că există posibilităţi mult mai mari de a dezvolta colaborarea şi cooperarea româno-daneză şi dorim ca în cursul vizitei, al convorbirilor pe care le vom avea să găsim noi căi şi mijloace pentru a pune şi mai larg în valoare aceste posibilităţi, pentru a promova şi mai susţinut conlucrarea dintre ţările noastre, într-un spirit de deplină egalitate şi avantaj reciproc. Aceasta va fi, fără îndoială, în interesul şi spre binele celor două ţări şi popoare ale noastre, cît şi al cauzei destinderii, înţelegerii şi păcii pe continent şi în întreaga lume.

Deşi sînt ţări cu orînduiri social-politice diferite şi aparţin unor alianţe militare diferite, România şi Danemarca au foarte multe interese comune. Ele sînt deopotrivă interesate să conlucreze activ, pe arena mondială, pentru o politică de pace şi independenţă, de colaborare şi destindere, cu atît mai mult cu cît astăzi, după cum se ştie, în viaţa internaţională s-a produs o încordare extremă, au apărut şi se menţin conflicte deosebit de grave, stări de tensiune şi manifestări ale vechii politici de dominaţie şi de forţă, de consolidare şi reîmpărţire a sferelor de influenţă, ceea ce creează mari pericole pentru securitatea, pacea şi independenţa tuturor naţiunilor. În aceste împrejurări este mai necesar ca oricînd ca toate popoarele să-şi unească forţele şi să conlucreze cît mai strîns pentru oprirea agravării situaţiei internaţionale, pentru afirmarea fermă a politicii de destindere, colaborare şi pace. Condiţia fundamentală a păcii şi destinderii în zilele noastre o

constituie promovarea hotărîtă, în relațiile internaționale, a principiilor deplinei egalități, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța.

Printr-o coincidență, această vizită are loc chiar în zilele cînd, la Madrid, urmează să-și înceapă lucrările reuniunea pentru securitate și colaborare în Europa. România acordă o mare însemnătate acestei reuniuni și este hotărîtă să facă totul pentru ca ea să răspundă pe deplin așteptărilor, să dea un puternic impuls colaborării și cooperării intereuropene și, în mod deosebit, să ducă la convocarea unei conferințe consacrate întăririi încrederii și dezarmării pe continent. Uriașa concentrare de arme ultraperfecționate — inclusiv nucleare — existente astăzi în Europa nu poate asigura în nici un fel securitatea, ci, dimpotrivă, creează un grav pericol pentru existența tuturor popoarelor europene, deoarece ele pot lovi și distruge toate statele, în orice parte a continentului s-ar afla. Salutăm acordul de principiu dintre S.U.A. și Uniunea Sovietică de a începe negocieri în domeniul rachetelor nucleare și dorim să se ajungă cît mai curînd la înțelegeri care să ducă la oprirea amplasării și dezvoltării de noi rachete nucleare pe continent.

În regiunea în care se află, în Balcani, România militează activ pentru instaurarea unui climat de largă și multilaterală colaborare și înțelegere, pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și bunei vecinătăți, lipsită de arme nucleare.

Considerăm că o cerință primordială a zilelor noastre este încetarea cursei înarmărilor — care apasă tot mai greu pe umerii tuturor popoarelor, sporind pericolul unor noi războaie —, trecerea la măsuri reale și eficiente de înfăptuire a dezarmării, și în primul rînd a dezarmării

nucleare. Trebuie făcut totul pentru ca minunatele cuceriri ale geniului uman să fie puse exclusiv în slujba păcii și progresului — și nu a războiului și distrugerii —, pentru a apăra cel mai fundamental drept al omului, al popoarelor — dreptul la pace, la liniște, la existență liberă !

În condițiile interdependențelor tot mai strînse ce caracterizează această epocă, se impune să se facă totul pentru soluționarea numai pe calea tratativelor a problemelor litigioase dintre state. Este necesar să se pună capăt confruntării militare dintre Iran și Irak și să se treacă la soluționarea, la masa tratativelor, a problemelor dintre aceste state, să se intensifice eforturile pentru soluționarea globală, pe cale politică, a conflictului din Orientul Mijlociu, precum și a celorlalte stări conflictuale existente în diferite regiuni ale lumii. Se impune să fie promovată cu fermitate o politică nouă, de deplină egalitate și respect al independenței popoarelor, de lichidare a marilor decalaje dintre țările sărace și bogate, de făurire a unei noi ordini economice internaționale, care să favorizeze progresul mai rapid al tuturor țărilor, și îndeosebi al celor rămase în urmă.

Soluționarea justă și durabilă a tuturor acestor mari și complexe probleme impune participarea activă la viața internațională, în condiții de egalitate, a tuturor statelor. Un rol deosebit au în această privință țările mici și mijlocii, care constituie marea majoritate a lumii și sînt nemijlocit interesate într-o politică de egalitate și respect, de colaborare și de pace.

Doresc să remarc că, în multe probleme ale vieții mondiale, România și Danemarca au conlucrat activ — la O.N.U. și în alte foruri internaționale — și îmi exprim speranța că această colaborare va deveni și mai strînsă.

Cu dorința ca vizita pe care o facem în țara dumneavoastră să marcheze un moment de seamă în dezvoltarea relațiilor româno-daneze, servind interesele de progres

ale celor două popoare, cauzei destinderii, păcii și independenței naționale, vă invit să toastăm :

În onoarea Maiestății-Sale regina Margareta a II-a a Danemarcei și a Alteței Sale prințul Henrik ; pentru prietenia și colaborarea dintre România și Danemarca ; pentru progresul și prosperitatea poporului danez prieten ! În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

ALOCUȚIUNEA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN PARLAMENTUL DANEZ

Cu prilejul vizitei de stat în Danemarca

— 11 noiembrie 1980 —

Domnule președinte al parlamentului,

Domnilor deputați,

Sînt bucuros că, aflîndu-ne în Danemarca, am putut să ne întîlnim cu deputați, cu dumneavoastră, reprezentanți ai poporului danez. Doresc să folosesc acest prilej pentru a adresa membrilor Parlamentului danez un salut cordial din partea mea și din partea parlamentarilor din România.

Ați făcut recent o vizită în România, ați avut convorbiri cu reprezentanții Parlamentului român, ați putut astfel constata preocupările parlamentului și ale poporului român privind făurirea unei societăți socialiste multilateral dezvoltate. România face eforturi susținute pentru făurirea unei orînduiri sociale mai drepte și mai bune, care să asigure întregului popor și libertatea națională și socială, și participarea deplină la conducerea tuturor domeniilor de activitate.

Într-adevăr, țările noastre au orînduiri sociale diferite. Noi încercăm să realizăm o democrație de tip nou, în care

toate clasele și categoriile sociale să participe în deplină egalitate la conducerea statului — și credem că am obținut unele rezultate bune pe această cale.

Între parlamentele țărilor noastre se dezvoltă o colaborare bună, pe probleme de interes comun. Între România și Danemarca există relații de colaborare economică, tehnico-științifică, culturală.

Dorim ca și în cursul vizitei noastre, al convorbirilor ce le vom avea să dăm noi dimensiuni acestei colaborări.

Totodată, între țările noastre există o largă colaborare pe plan internațional. Această colaborare se referă la necesitatea făuririi unei lumi mai drepte, mai bune, bazată pe deplina egalitate în drepturi între toate națiunile, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne și avantaj reciproc.

Dezvoltăm o colaborare activă în problemele securității și cooperării în Europa. La Madrid, la această oră, încă nu a început reuniunea. Sînt încă greutăți în stabilirea procedurii. Sperăm însă că se va da dovadă de răspundere față de cauza păcii și destinderii și se va ajunge la înțelegere, astfel încît reuniunea să-și poată începe activitatea.

Noi dorim ca la Madrid să se dea un nou impuls înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki, să se stabilească convocarea unei conferințe pentru încredere, dezangajare militară și dezarmare în Europa ; dorim, de asemenea, să se asigure continuitatea conferinței, prin stabilirea datei și locului viitoarei reuniuni.

România și Danemarca fac parte din două blocuri militare diferite. Trebuie însă să facem totul pentru depășirea și lichidarea blocurilor militare, pentru a se împiedica amplasarea și dezvoltarea de noi rachete nucleare în Europa. Se impune, de asemenea, să se acționeze cu cea mai mare hotărîre pentru a se pune capăt înarmărilor, pentru reducerea cheltuielilor militare, a trupelor și armamentelor.

Dorim să colaborăm strîns pentru o nouă ordine economică internațională, pentru soluționarea conflictelor și tuturor problemelor numai pe calea tratativelor.

În acest cadru, considerăm că parlamentele au un rol important și — așa cum am discutat și la București — dorim ca Parlamentul român și Parlamentul danez să conlucreze activ în această privință. Indiferent de convingerile politice, este necesar să facem totul pentru o politică de destindere, de pace și de independență națională !

Aș dori să exprim convingerea că relațiile dintre țările noastre se vor dezvolta și mai mult în viitor și, în acest cadru, vor cunoaște o dezvoltare continuă și relațiile dintre parlamentele țărilor noastre.

Vă urez succes în activitatea dumneavoastră !

Urez poporului danez multă prosperitate și fericire ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE GUVERNUL DANEMARCEI

Cu prilejul vizitei de stat în Danemarca

— 11 noiembrie 1980 —

Domnule prim-ministru,

Doamnă Ingrid Joergensen,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să vă mulțumesc pentru urările de bun venit și să vă adresez, în numele meu, al soției mele și al colaboratorilor, un salut cordial și cele mai bune urări dumneavoastră și tuturor celor prezenți aici.

Vizita pe care o efectuăm în Danemarca constituie o expresie a relațiilor de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre. Este adevărat, România și Danemarca au orînduiri sociale diferite, dar trăim într-o lume foarte diversă. În aceste condiții trebuie să găsim căile unei colaborări active, bazată pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, precum și pe renunțarea cu desăvîrșire la forță și la amenințarea cu forța. Tocmai pe aceste principii se dezvoltă relațiile dintre România și Danemarca.

Am început astăzi convorbirile și am ajuns la unele concluzii comune cu privire la dezvoltarea în continuare a relațiilor economice, tehnico-științifice și culturale dintre țările noastre. Sînt convins că vizita și convorbirile pe care le avem, Acordul comercial și înțelegerile pe care le vom realiza vor da noi dimensiuni relațiilor româno-daneze.

Am discutat, de asemenea, unele probleme internaționale. Vom continua mîine schimbul de păreri asupra acestor probleme. Ne-am pronunțat deopotrivă pentru desfășurarea cu succes a reuniunii ce trebuie să înceapă la Madrid.

Noi, țările europene, sîntem direct interesate în destindere, într-o politică de pace și de independență națională. Noi, toate țările europene, sîntem direct interesate să nu se amplaseze și să nu se dezvolte noi rachete nucleare în Europa. Toate țările europene, indiferent de orînduirea lor socială, sînt deopotrivă interesate să se pună capăt cursei înarmărilor, să se treacă la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. În Europa sînt concentrate cele mai puternice forțe militare și armamentul cel mai modern, inclusiv nuclear. Dacă se va recurge la acest armament, se poate spune că nu va rămîne nimic din civilizația creată timp de secole și milenii. Avem deci răspunderea, atît față de trecut, față de prezent, cît și față de viitorul omenirii, să facem totul pentru ca armele nucleare să nu poată fi folosite.

Se vorbește mult despre diferite drepturi, se fac tot felul de teorii cu privire la drepturile omului, dar se neglijează dreptul fundamental al omului, al popoarelor — dreptul la viață, la libertate, la independență. Or, în numele vieții și libertății trebuie să împiedicăm un război nuclear !

Trebuie să facem totul pentru a așeza relațiile dintre țările din Europa și din întreaga lume pe principiile umanismului revoluționar, ale deplinei egalități.

Ați vorbit, domnule prim-ministru, despre relațiile Est-Vest. Într-adevăr, ele au o importanță deosebită. Tre-

buie să facem totul ca între țările socialiste și țările occidentale, capitaliste, să existe relații de colaborare ; să realizăm și să păstrăm unitatea Europei, bazată pe diversitatea orînduirilor sociale, pe dezvoltarea liberă a fiecărui popor.

Dar viața internațională nu se poate reduce la relațiile Est-Vest. Trăim într-o lume în plină transformare. Pe ruinele vechilor imperii apar zeci și zeci de noi state, de popoare libere. Viața, evenimentele demonstrează cu putere că popoarele doresc să lichideze politica imperialistă, colonialistă, de asuprire și dictat, vor să înlocuiască această politică prin relații noi, democratice. De fapt, viața internațională pune cu putere la ordinea zilei necesitatea instaurării unor relații noi între state, bazate pe recunoașterea dreptului popoarelor la independență și libertate. Chiar anul acesta, Zimbabwe și-a cîștigat independența, ceea ce demonstrează că, oricîte probleme ar fi, problema fundamentală este aceea a asigurării independenței și suveranității fiecărei națiuni. Progresul social nu se poate realiza în condițiile asupririi altor popoare.

Noi, țările mici și mijlocii, avem obligația să fim alături de popoarele care luptă pentru independență, să facem totul pentru o lume în care fiecare națiune să se dezvolte liberă, așa cum dorește.

Facem parte din două blocuri militare deosebite. Nu doresc să mă refer la istoricul lor. Trebuie să depășim însă existența blocurilor ! Pacea și destinderea nu pot fi concepute în condițiile menținerii blocurilor militare ! Trebuie să realizăm condițiile necesare ca popoarele să poată conviețui fără blocuri ! Este adevărat, în actualele împrejurări, trebuie să realizăm un echilibru al forțelor, dar acest echilibru trebuie realizat nu continuînd înarmările, ci trecînd la reducerea continuă, echilibrată și controlată, a armamentelor. Numai dacă ne vom intensifica eforturile și vom acționa cu toată hotărîrea, vom putea determina reducerea înarmărilor.

Nu trebuie să uităm că în lumea de azi circa două treimi din populația globului trăiește în sărăcie, că împărțirea lumii în bogați și săraci nu poate continua la infinit. De aceea, trebuie să facem totul pentru o nouă ordine economică internațională !

Sînt deci foarte multe probleme de care depind viitorul omenirii, pacea, destinderea și progresul. Poate în nici o altă epocă istoria nu a pus așa de mari răspunderi în fața popoarelor ca astăzi. Trebuie să facem totul pentru a fi la înălțimea acestor răspunderi istorice ! Să facem totul pentru ca minunatele cuceriri ale științei, ale cunoașterii umane să servească progresului, fericirii, bunăstării omului ! În acest spirit privește România actualele împrejurări internaționale.

Sînt probleme complicate în lume, dar avem încrederea fermă că popoarele vor ști să asigure mersul înainte al societății ! Vor mai fi greutăți, dar sîntem convinși că, acționînd unite, popoarele pot să impună pacea, respectarea independenței, pot să impună progresul.

Iată de ce noi considerăm că trebuie să facem totul pentru o Europă unită, o Europă a păcii și colaborării pașnice. Am dori ca România și Danemarca să conlucreze tot mai rodnic — împreună cu celelalte popoare din Europa și de pretutindeni — pentru o lume mai dreaptă și mai bună și ne exprimăm speranța că în acest spirit vom încheia convorbirile noastre și vom întări această colaborare.

Ați subliniat aici, domnule prim-ministru, că politica lumii n-ar fi atît de grea dacă toate țările ar gîndi așa cum gîndesc România și Danemarca. Eu sînt convins că așa cum gîndesc țările noastre așa gîndesc toate popoarele lumii, pentru că toate doresc pacea, doresc libertatea și independența, doresc progresul ! De aceea putem fi siguri că, acționînd unite, popoarele vor asigura triumful politicii de pace și colaborare, de libertate și independență a tuturor națiunilor lumii.

Doresc să ridic paharul pentru o politică de pace și independență națională !

În sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru, și a doamnei !

Pentru fericirea și bunăstarea poporului danez prieten !

Pentru colaborarea tot mai rodnică dintre România și Danemarca !

Pentru pace în întreaga lume !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA PRIMĂRIA ORAȘULUI COPENHAGA

Cu prilejul vizitei de stat în Danemarca

— 12 noiembrie 1980 —

Mulțumind pentru urările de bun venit, președintele Nicolae Ceaușescu a adresat, la rîndul său, municipalității și tuturor locuitorilor capitalei Danemarcei, Copenhaga, un salut cordial și cele mai bune urări. Vizita pe care o facem în Danemarca — a subliniat președintele Nicolae Ceaușescu — este o expresie a relațiilor tot mai strînse de prietenie și colaborare dintre țările și popoarele noastre, a dorinței comune de a dezvolța în continuare, pe multiple planuri, aceste raporturi. Trebuie să remarcăm că, pe lîngă relațiile economice, politice, s-au dezvoltat și relațiile culturale, că renumitul povestitor danez Andersen a poposit și în România. Probabil că anumite povestiri au fost inspirate și din folclorul și povestirile străvechi ale poporului meu.

În continuare, tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus că ceea ce a caracterizat și caracterizează poporul român în decursul întregii sale dezvoltări milenare este dragostea de libertate, de independență, dorința de a fi întotdeauna stăpîn pe destinele sale.

Referindu-se în continuare la rezultatele vizitei în Danemarca, președintele Nicolae Ceaușescu a arătat : În timpul vizitei și în cadrul convorbirilor cu domnul prim-ministru, cu alți membri ai guvernului, am discutat problemele dezvoltării relațiilor dintre popoarele noastre, precum și problemele complexe ale situației internaționale. Am ajuns la concluzia comună că țările noastre trebuie să conlucreze strîns pentru o lume mai dreaptă și mai bună. Trebuie să facem totul pentru a adînci și mai mult cunoașterea dintre popoarele noastre în toate domeniile. Să acționăm întotdeauna în spiritul principiilor umanismului, ale egalității, să facem totul pentru a asigura popoarelor noastre condiții tot mai bune de viață, fericirea și bunăstarea. În acest sens, și conlucrarea dintre capitalele țărilor noastre trebuie să servească acestor năzuințe.

În încheiere, președintele Nicolae Ceaușescu a adresat, încă o dată, locuitorilor orașului Copenhaga urări de bunăstare și fericire, iar poporului prieten danez prosperitate și pace.

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, CU REPREZENTANȚI AI VIEȚII ECONOMICE DIN DANEMARCA

Cu prilejul vizitei de stat în Danemarca

— 12 noiembrie 1980 —

Președintele Nicolae Ceaușescu a abordat unele probleme ale dezvoltării relațiilor economice dintre cele două țări. Amintind că în timpul vizitei au fost semnate o serie de acorduri și contracte, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că aceasta creează un cadru favorabil de acțiune și pentru lărgirea și diversificarea colaborării și cooperării dintre cele două țări, inclusiv pe terțe piețe, îndeosebi în țările în curs de dezvoltare.

Referindu-se la posibilitățile pe care le oferă în acest sens economia românească în plin progres, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că în perioada 1976—1980 ritmul anual de creștere a producției industriale a fost de 10%, fiind alocată circa o treime din venitul național pentru dezvoltare. Am reușit astfel — a spus președintele României — să creăm o industrie modernă, care oferă largi posibilități de conlucrare economică cu alte țări.

Președintele Nicolae Ceaușescu a relevat, totodată, că

dezvoltarea industriei, cît și a altor ramuri ale economiei țării a asigurat ridicarea continuă a nivelului de trai al poporului, arătînd că în ultimii cinci ani veniturile reale ale oamenilor muncii au sporit cu 30%, deși inițial această creștere era prevăzută să fie de numai 20%.

Menționez toate acestea — a subliniat președintele Nicolae Ceaușescu — pentru a arăta că economia României s-a dezvoltat și este în măsură să colaboreze cu rezultate bune ; prevedem în continuare o dezvoltare într-un ritm anual de 7—8% și, de asemenea, avem în vedere să alocăm pentru aceasta circa 30% din venitul național. Toate acestea arată că există condiții bune pentru intensificarea cooperării între țările noastre, pe baza egalității și avantajului reciproc, a principiilor pe care România le promovează în relațiile cu alte state în viața internațională.

În încheiere, președintele Nicolae Ceaușescu și-a exprimat convingerea că între industriile română și daneză, între România și Danemarca se va ajunge la o colaborare economică tot mai largă, pe multiple planuri și la un nivel superior.

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE MAIESTATEA-SA REGELE OLAV AL V-LEA

Cu prilejul vizitei de stat în Norvegia

— 13 noiembrie 1980 —

Maiestate,

Altețe,

Excelențe,

Doamnelor și domnilor,

Ne face plăcere să ne aflăm pe pămîntul Norvegiei prietene, să folosim acest prilej pentru a adresa Maiestății-Voastre, guvernului și poporului norvegian un călduros salut și cele mai bune urări de sănătate și fericire, de progres, prosperitate și pace.

Vizita pe care o facem este o expresie a cursului pozitiv pe care-l cunosc relațiile româno-norvegiene, a dorinței comune de a conferi dimensiuni și mai largi colaborării și conlucrării dintre țările și popoarele noastre.

Constatăm cu satisfacție că, în ultima perioadă, schimburile economice româno-norvegiene, deși încă fluctuante, au înregistrat o anumită creștere, anul trecut volumul acestora fiind cu peste 60% mai mare decît în anul precedent. Au fost inițiate și s-au dezvoltat unele acțiuni de coope-

rare, îndeosebi în domeniul construcțiilor navale și al echipamentelor pentru nave. Cu toate acestea, față de posibilitățile de care dispun țările noastre, nivelul acestor schimburi continuă să fie încă destul de modest. Există, de asemenea, posibilități pentru a lărgi colaborarea în domeniul schimburilor tehnico-științifice și culturale, al învățămîntului, sănătății, turismului, precum și în alte domenii de interes comun.

Sîntem încredințați că, în timpul vizitei, în cadrul întîlnirilor pe care le vom avea cu reprezentanții vieții economice norvegiene, vom ajunge la înțelegeri care să confere o bază mult mai largă pentru dezvoltarea colaborării și cooperării româno-norvegiene, în spiritul deplinei egalități și avantajului reciproc. Fără îndoială că promovarea colaborării multilaterale dintre România și Norvegia corespunde pe deplin intereselor de progres ale celor două popoare și, totodată, se înscrie ca o contribuție concretă a țărilor noastre la cauza destinderii și păcii în Europa și în lume.

Deși România și Norvegia sînt țări cu orînduiri sociale diferite și fac parte din pacte militare diferite, ele au multe interese comune, în primul rînd de a trăi și a se dezvolta în condiții de pace și securitate. Ele sînt deopotrivă interesate să conlucreze activ, împreună cu celelalte națiuni, pentru ca Europa să devină un continent al păcii și colaborării, în care fiecare popor să aibă garanția că se va putea dezvolta liber, la adăpost de orice agresiune sau amestec din afară. În acest context este îndreptățită și firească preocuparea țărilor noastre de a contribui ca reuniunea de la Madrid — ale cărei lucrări au început în aceste zile — să se desfășoare cu bune rezultate, să răspundă așteptărilor popoarelor. Noi dorim ca această reuniune să impulsioneze eforturile pentru dezvoltarea largă și neîngrădită a colaborării pe continent și, în mod deosebit, să convină asupra organizării unei conferințe consacrate dezangajării militare și dezarmării în Europa. Avînd în vedere uriașa concen-

trare de trupe militare și armamente, clasice și atomice, existentă în Europa, toate popoarele europene sînt vital interesate în înfăptuirea unor măsuri practice de dezangajare militară și dezarmare, și în primul rînd în oprirea amplasării și dezvoltării de noi rachete, care nu fac decît să mărească pericolul unui război nuclear, să sporească gradul de insecuritate al tuturor națiunilor de pe continent, fie că se află la Nord sau la Sud, la Est sau la Vest. Salutăm înțelegerea dintre Uniunea Sovietică și S.U.A. de a începe tratative în acest domeniu și sperăm că se va ajunge la măsuri practice de oprire a amplasării și dezvoltării noilor rachete pe continent.

În împrejurările actuale, cînd în viața internațională s-au acumulat probleme deosebit de grave și complexe, care pun tot mai mult în pericol politica de destindere, colaborare și pace, este un imperativ major să se acționeze în modul cel mai ferm, de către toate statele și popoarele, pentru reglementarea numai pe cale pașnică, prin tratative, a conflictelor și neînțelegerilor dintre state. În acest context, acordăm o mare importanță și dorim să se ajungă cît mai curînd la încetarea confruntării militare dintre Iran și Irak și la începerea tratativelor pentru soluționarea pașnică a problemelor, în spiritul înțelegerii și respectului reciproc, la o reglementare globală, prin tratative, a conflictului din Orientul Mijlociu, precum și la rezolvarea pe această cale a celorlalte probleme litigioase existente în diferite regiuni ale lumii. Trebuie să se facă totul pentru a se renunța la forță și la amenințarea cu forța, pentru dezarmare generală, și în primul rînd pentru dezarmare nucleară, pentru lichidarea subdezvoltării și înfăptuirea unei noi ordini economice, pentru democratizarea relațiilor internaționale și creșterea rolului O.N.U. în soluționarea, cu participarea tuturor țărilor — fie ele mari, mijlocii sau mici —, a problemelor care confruntă astăzi omenirea. România este hotărîtă să-și aducă întreaga contribuție la realizarea acestor arzătoare deziderate și este convinsă că,

în aceste eforturi, se va întîlni și va conlucra tot mai strîns cu Norvegia, cu toate națiunile care iubesc pacea, progresul și independența națională și care doresc ca în Europa și în lume să se instaureze trainic colaborarea și destinderea, dreptul popoarelor la existență liberă și independentă, la securitate și pace.

Cu această convingere și încredințat că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră se va înscrie, prin rezultatele sale, ca un moment de seamă în dezvoltarea prieteniei și conlucrării româno-norvegiene, vă invit să toastăm :

În sănătatea Maiestății-Voastre, a Alteţelor-Lor regale, pentru Norvegia și poporul norvegian, pentru prietenia și colaborarea dintre țările și popoarele noastre, pentru pace în întreaga lume !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, CU REPREZENTANȚI AI VIEȚII ECONOMICE DIN NORVEGIA

Cu prilejul vizitei de stat în Norvegia

— 14 noiembrie 1980 —

Sînt bucuros — a arătat șeful statului nostru — să mă întîlnesc, în acest cadru al vizitei mele în Norvegia, cu reprezentanții industriei și economiei din această țară, pentru a discuta căile de dezvoltare a relațiilor economice dintre România și Norvegia.

În timpul discuțiilor cu primul ministru, cu alți membri ai guvernului — a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu — am ajuns la multe concluzii comune cu privire la dezvoltarea colaborării și cooperării româno-norvegiene ; am semnat cîteva acorduri care reprezintă un cadru juridic pentru dezvoltarea colaborării viitoare. Va trebui să acționăm pentru a folosi aceste bune condiții de a se ajunge la realizarea unor noi înțelegeri și contracte între industria română și cea norvegiană. În această ordine de idei, președintele Nicolae Ceaușescu a subliniat că va trebui ca în viitorii ani să se ajungă la un nivel ridicat al schimburilor româno-norvegiene, corespunzător posibilităților pe care le oferă economiile celor două țări, cu atît mai mult cu cît înțelegerile realizate pînă acum deschid

bune perspective. Șeful statului român a relevat faptul că economia țării noastre are în centrul preocupărilor realizarea de produse de înaltă tehnicitate, la nivel comparabil cu cel pe plan mondial, o activitate eficientă și cu maximum de rentabilitate, ceea ce constituie o bază bună pentru o cooperare echitabilă, întemeiată pe deplina egalitate și avantaj reciproc. În continuare, tovarășul Nicolae Ceaușescu a trecut în revistă o serie de realizări din principalele ramuri ale economiei noastre, între care construcțiile de mașini, de utilaj petrolier, industriile metalurgică, petrochimică, în contextul preocupărilor actuale și de perspectivă ale economiei norvegiene, relevînd o serie de forme de cooperare ce ar putea concretiza posibilitățile existente de extindere a raporturilor de colaborare româno-norvegiene.

Ținînd seama că pe plan mondial România și Norvegia se pronunță pentru o politică de destindere, independență națională și de pace — a spus, în încheiere, președintele Nicolae Ceaușescu —, credem că și relațiile economice pot să contribuie la afirmarea acestei politici, bazată pe egalitate, respectul independenței, neamestecul în treburile interne, avantaj reciproc. Cu această convingere, urez o cooperare bună între industria românească și cea norvegiană, între economiile celor două țări, între popoarele noastre !

DECLARAȚIE FĂCUTĂ DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, TELEVIZIUNII NORVEGIENE

Cu prilejul vizitei de stat în Norvegia

— 14 noiembrie 1980 —

Convorbirile cu primul ministru au fost deosebit de bune. Ne-am înțeles să dezvoltăm colaborarea, atît bilaterală, cît și pe plan internațional. Dorim să acționăm pentru o politică de destindere, de independență națională și de pace, care să asigure fiecărui popor posibilitatea de a se dezvolta în mod liber, pe calea bunăstării și fericirii.

TOAST
LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU DE GUVERNUL NORVEGIEI

Cu prilejul vizitei de stat în Norvegia

— 14 noiembrie 1980 —

Maiestate,

Alteţe,

Domnule prim-ministru,

Prieteni,

Aş dori să încep prin a vă mulţumi, domnule prim-ministru, pentru urarea de bun venit şi pentru cuvintele rostite aici la adresa poporului român. La rîndul meu, doresc să vă adresez dumneavoastră şi poporului norvegian prieten, din partea mea şi a poporului român, cele mai bune urări, multă prosperitate şi bunăstare.

Într-adevăr, vizita pe care o efectuăm în Norvegia — prima vizită la nivel înalt — reprezintă un moment important în relaţiile româno-norvegiene. Deşi ne aflăm, se poate spune, la extremităţi ale Europei şi avem orînduiri sociale diferite, între ţările noastre s-au dezvoltat şi se dezvoltă relaţii bune de colaborare. În timpul vizitei, al convorbirilor pe care le-am avut am ajuns la multe

concluzii comune cu privire la dezvoltarea în continuare a relaţiilor româno-norvegiene. Aş dori să menţionez, în primul rînd, cu multă satisfacţie, că am identificat multe posibilităţi pentru extinderea relaţiilor economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale dintre ţările noastre.

Am discutat, totodată, un cerc larg de probleme ale vieţii internaţionale. Am ajuns, de asemenea, la concluzia comună că trebuie să acţionăm pentru o politică de destindere, de independenţă naţională şi de pace, care să permită dezvoltarea liberă fiecărei naţiuni, fără nici un amestec din afară.

Aş dori să salut începerea reuniunii de la Madrid, ceea ce dă speranţe că se va acţiona în direcţia impulsionării destinderii şi colaborării în Europa şi în întreaga lume.

Este adevărat, în lume sînt multe probleme complicate, dar nu există decît o singură alternativă la politica de forţă şi război, şi anume : colaborarea, destinderea, renunţarea la forţă şi la ameninţarea cu forţa, soluţionarea tuturor problemelor litigioase numai pe calea tratativelor politice. Pentru noi, pentru toate popoarele din Europa, problema dezarmării, a renunţării la noile arme nucleare constituie o problemă de viaţă. Trebuie să facem totul pentru ca Europa, care a dat atît de mult civilizaţiei, să poată trăi în pace, în linişte ! Trebuie să fim pe deplin conştienţi că un război nuclear ar distruge tot ceea ce s-a făurit, în decursul mileniilor, în Europa şi în întreaga lume. De aceea, lupta pentru dezarmare, şi în primul rînd pentru dezarmare nucleară, constituie una din problemele fundamentale ale omenirii de astăzi. Trebuie să facem totul ca minunatele cuceriri ale ştiinţei să servească nu distrugerii, ci progresului, bunăstării, independenţei şi fericirii oamenilor !

Avem cu toţii o mare răspundere faţă de prezent şi faţă de viitorul omenirii. Este necesar să facem mai mult

pentru lichidarea împărțirii lumii în țări sărace și bogate, pentru o nouă ordine economică internațională, să întărim conlucrarea popoarelor noastre cu toate popoarele europene și de pe toate continentele pentru o lume mai dreaptă și mai bună ! Să facem totul pentru ca fiecare popor să-și poată aduce contribuția la cauza civilizației, a progresului. Cred că noi — România și Norvegia — și, în general, țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate pot și trebuie să aducă o contribuție mai însemnată la politica de destindere și de pace.

Aș dori să exprim încă o dată satisfacția noastră pentru rezultatele convorbirilor, pentru înțelegerile bune la care am ajuns. Doresc să mulțumesc pentru ospitalitatea de care ne-am bucurat tot timpul șederii noastre în Norvegia.

Ne întoarcem acasă cu impresii plăcute despre munca, viața și preocupările poporului norvegian. Avem convingerea că acordurile, înțelegerile la care am ajuns deschid o nouă etapă în dezvoltarea colaborării româno-norvegiene.

Am adresat Maiestății-Voastre invitația de a face o vizită oficială în România — pe care ați acceptat-o — și sînt convins că aceasta va reprezenta un moment important în dezvoltarea în continuare a relațiilor noastre.

De asemenea, în numele guvernului român, v-am adresat, domnule prim-ministru, invitația de a face o vizită în România, pe care ați acceptat-o. Vom putea deci continua, la nivelurile cele mai înalte, contactele, convorbirile și conlucrarea dintre țările și popoarele noastre.

Aș dori să urez poporului prieten norvegian succese tot mai mari în întreaga sa activitate de dezvoltare economico-socială, bunăstare și fericire !

Doresc să ridic paharul în sănătatea Maiestății-Sale, a Alteților-Lor !

În sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

Pentru prietenie între România și Norvegia !

Pentru Norvegia și poporul norvegian !

Pentru colaborare și pace în întreaga lume ! *(Aplauze)*.

MESAJ
CU PRILEJUL „ZILEI INTERNAȚIONALE DE SOLIDARITATE CU POPORUL PALESTINIAN"

— 29 noiembrie 1980 —

Președintelui celei de-a 35-a sesiuni a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, RUDIGER VON WECHMAR, Secretarului general al Organizației Națiunilor Unite, KURT WALDHEIM

NEW YORK

Cu ocazia „Zilei internaționale de solidaritate cu poporul palestinian", doresc să reafirm, și pe această cale, sprijinul activ și sentimentele de solidaritate ale României socialiste, ale întregului popor român față de lupta justă a poporului palestinian pentru înfăptuirea drepturilor sale legitime la dezvoltare liberă, independentă, în cadrul unui stat național propriu.

Aniversarea din acest an a „Zilei internaționale de solidaritate cu poporul palestinian" are loc în condițiile în care în lume s-a produs o încordare puternică a situației internaționale, se perpetuează și au apărut noi conflicte, stări de tensiune și războaie, ceea ce creează pericole grave pentru securitatea, pacea și independența tuturor popoarelor.

Potrivit poziției sale consecvente, România acționează neabătut pentru oprirea creșterii tensiunii internaționale, pentru reluarea și continuarea politicii de destindere, independență, pace și conlucrare. În acest spirit, considerăm că în prezent eforturile tuturor statelor și popoarelor trebuie să fie îndreptate cu toată fermitatea pentru accelerarea rezolvării pe cale politică a stărilor conflictuale și a focarelor de război, pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase numai și numai pe calea tratativelor, pentru asigurarea condițiilor ca toate popoarele să-și poată concentra forțele pentru dezvoltarea lor economică și socială.

România militează activ și statornic pentru soluționarea politică globală a situației din Orientul Mijlociu, care să ducă la realizarea unei păci drepte și trainice, bazată pe retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, inclusiv din Ierusalimul arab, la rezolvarea problemei poporului palestinian în conformitate cu dreptul său la autodeterminare, la constituirea unui stat propriu, la asigurarea independenței, integrității teritoriale și suveranității tuturor statelor din zonă.

Considerăm că în prezent este imperios necesar ca, în urma unei largi consultări, să se ajungă la cristalizarea unei inițiative care să ducă la crearea unui nou cadru, a unei noi baze de negociere, sub forma unei conferințe internaționale sub egida și cu participarea activă a O.N.U., cu participarea tuturor părților implicate în conflict, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei — reprezentantul legitim al poporului palestinian —, a U.R.S.S. și S.U.A., precum și a altor state care pot aduce o contribuție pozitivă la procesul reglementării pe cale pașnică a situației din Orientul Mijlociu.

Doresc să subliniez și cu acest prilej că România este convinsă că problema centrală a Orientului Mijlociu o constituie asigurarea condițiilor pentru ca poporul palestinian să-și vadă cît mai curînd împlinite aspirațiile sale fi-

rești de a trăi în liniște și pace, într-un stat propriu, independent.

Considerăm că soluționarea globală a problemelor din Orientul Mijlociu corespunde intereselor popoarelor din această regiune, ar avea o înrîurire pozitivă asupra întregii atmosfere internaționale, s-ar înscrie ca o contribuție deosebit de importantă la întărirea încrederii între state, în eforturile pentru asigurarea continuității politicii de pace, de destindere și de dezvoltare liberă, independentă a tuturor națiunilor lumii.

În ce o privește, România va face și în viitor tot ce depinde de ea pentru a-și aduce contribuția la rezolvarea justă și trainică a problemelor din Orientul Mijlociu, la realizarea unei păci globale în această regiune, la înfăptuirea drepturilor legitime ale poporului palestinian.

În încheiere, îmi exprim convingerea că Organizația Națiunilor Unite poate și trebuie să joace un rol tot mai activ în soluționarea globală a conflictului din Orientul Mijlociu, în rezolvarea pe cale politică a tuturor stărilor de conflict, în concordanță cu speranțele și așteptările popoarelor de a trăi într-un climat de liniște și pace, de securitate și colaborare internațională.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

MESAJ ADRESAT CADRELOR DIDACTICE ȘI ELEVILOR DE LA LICEUL INDUSTRIAL NR. 3 DIN ORAȘUL TÎRGU SECUIESC, JUDEȚUL COVASNA, CU PRILEJUL ANIVERSĂRII A 300 DE ANI DE LA ÎNFIINȚAREA ȘCOLII

— 30 noiembrie 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al Guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal, să vă adresez vouă, cadrelor didactice și elevilor Liceului industrial nr. 3 din Tîrgu Secuiesc, un cordial salut și cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii a 300 de ani de la înființarea școlii.

Școala voastră, ca, dealtfel, instituțiile de învățămînt de toate gradele din țara noastră, a beneficiat în anii socialismului de posibilități largi de dezvoltare și înflorire continuă, asigurînd tineretului patriei noastre, fără nici o deosebire de naționalitate, condiții de instruire, de pregătire științifică și culturală și de educare în spirit nou, revoluționar.

Orașul în care funcționează liceul vostru a cunoscut și cunoaște un proces de înnoire radicală, de intensă industrializare și modernizare, fiind o puternică expresie a politicii partidului și statului nostru de ridicare la o

viață nouă a tuturor localităților patriei, de asigurare a unor condiții egale de muncă, viață și învățătură pentru toți fiii patriei, fie ei români, maghiari, germani sau de alte naționalități. Toate acestea vă creează vouă, tinerilor care vă pregătiți în acest liceu cu vechi tradiții, posibilitățile cele mai largi de a vă pregăti temeinic pentru muncă și viață, de a participa activ la vasta și clocotitoarea operă de construcție socialistă din țara noastră, de a vă împlini aspirațiile de afirmare a talentului și capacității voastre creatoare în slujba poporului și a patriei.

Doresc să-mi exprim convingerea că bilanțul pe care-l faceți la această aniversare va constitui pentru organizația de partid, cadrele didactice, maiștrii și inginerii Liceului industrial nr. 3 din Tîrgu Secuiesc un îndemn de a acționa și mai susținut pentru a răspunde, prin întreaga lor activitate, grijii deosebite pe care partidul și statul o acordă perfecționării continue a procesului de învățămînt din patria noastră. De asemenea, adresez, la această aniversare, elevilor liceului îndemnul de a învăța cu sîrguință și pasiune, de a-și însuși cele mai noi cunoștințe tehnico-științifice și de cultură generală, pentru a deveni demni constructori ai socialismului și comunismului, cetățeni de nădejde ai patriei noastre socialiste.

Cu această convingere, urez din toată inima cadrelor didactice și elevilor liceului noi realizări și împliniri în activitatea viitoare, multă putere de muncă, sănătate și fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNT LA ÎNTREVEDEREA CU PARTICIPANȚII LA ȘEDINȚA ORDINARĂ A COMITETULUI MINIȘTRILOR APĂRĂRII AI STATELOR PARTICIPANTE LA TRATATUL DE LA VARȘOVIA

— 3 decembrie 1980 —

În cursul întrevederii, tovarășul Nicolae Ceaușescu a relevat importanța dezvoltării continue a conlucrării multilaterale — pe plan politic, economic, tehnico-științific, cultural și în alte domenii — dintre statele participante la Tratatul de la Varșovia. În spiritul hotărîrilor Comitetului Politic Consultativ al Tratatului de la Varșovia — a evidențiat tovarășul Nicolae Ceaușescu —, este necesar să fie intensificată lupta partidelor și popoarelor țărilor noastre pentru destindere, colaborare și pace. Totodată, o importanță deosebită are manifestarea unei griji permanente pentru întărirea capacității de apărare a țărilor noastre. În acest context, tovarășul Nicolae Ceaușescu a relevat însemnătatea colaborării dintre armatele statelor respective, apreciind că aceasta este în interesul comun al întăririi prieteniei dintre popoarele noastre, slujește cauzei socialismului și păcii. În același timp, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că este necesar să se facă totul pentru stoparea cursei înarmărilor și reducerea

bugetelor militare, pentru oprirea amplasării și dezvoltării de noi rachete nucleare pe continentul european, pentru trecerea la măsuri efective de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară, pentru promovarea unei politici de destindere, securitate, cooperare și înțelegere în Europa și în întreaga lume.

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU DE LA COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 4 decembrie 1980 —

Secretarul general al partidului a subliniat necesitatea înfăptuirii în cursul acestei luni a tuturor sarcinilor de producție prevăzute pe anul 1980, lichidării rămînerilor în urmă în vederea realizării întregului fond de marfă stabilit, livrării lui la calitatea corespunzătoare și asigurării condițiilor pentru trecerea la înfăptuirea în mod ritmic a planului de producție pe anul 1981.

Punînd un accent deosebit pe îndeplinirea sarcinilor de export, atît la producția industrială, cît și la cea agricolă, tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat ministerelor, organelor județene de partid, întreprinderilor să ia toate măsurile pentru realizarea, în cursul lunii decembrie, a acestor sarcini, ce trebuie considerate minime, să acționeze pentru identificarea de noi posibilități de export suplimentar. Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale trebuie să-și îndeplinească obligațiile prevăzute prin lege de a coordona și răspunde de întreaga activitate de comerț exterior, să urmărească zilnic cererile de export și să acționeze pentru înfăptuirea lor. S-a subliniat că întreprinderile care nu vor realiza prevederile la export pe această lună vor lucra în luna ianuarie în contul anului 1980. Apreciind ca nesatisfăcătoare activitatea de pînă acum privind contractările la export pe anul 1981, secretarul general al partidului a cerut să

se pună capăt tergiversărilor și să se încheie cît mai grabnic contractele la export, atît pe relația țări socialiste, cît și pe devize libere, pentru a se asigura îndeplinirea integrală a sarcinilor stabilite.

De asemenea, tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat să se ia măsuri serioase de către Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe în vederea asigurării bazei materiale necesare producției, și în special pentru exportul pe anul 1981.

Referindu-se la problemele din agricultură, tovarășul Nicolae Ceaușescu a criticat rămînerile în urmă din unele județe la strînsul și depozitarea recoltei și efectuarea arăturilor adînci pentru însămînțările de primăvară și a cerut Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare, organelor și organizațiilor de partid județene și comunale să ia toate măsurile pentru mobilizarea generală a forțelor la strîngerea și depozitarea imediată a ultimelor cantități de porumb, sfeclă de zahăr, soia, rădăcinoase, varză, pentru strîngerea și depozitarea cocenilor, care constituie o sursă importantă de furaje. Este necesar — a arătat, totodată, secretarul general al partidului — să se ia măsuri hotărîte pentru buna pregătire a recoltei anului viitor, pentru asigurarea desfășurării corespunzătoare a campaniei de însămînțări din primăvară.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a insistat asupra realizării integrale a planului de livrare a produselor agricole la fondul de stat și a cerut să se analizeze de către fiecare unitate agricolă posibilitatea predării unor cantități suplimentare atît la porumb, cît și la restul produselor agricole din recolta anului 1980.

Secretarul general al partidului a acordat o atenție deosebită asigurării bazei furajere în fiecare județ, cerînd să fie folosite, în acest sens, toate resursele de care dispun — coceni, paie, reziduuri de sfeclă de zahăr și alte produse. Pentru sporirea bazei furajere s-au indicat reînsămînțarea și regenerarea pășunilor cu plante bogate în proteine, care asigură producții de cîteva ori mai mari față de cele existente, și s-a cerut ministerului de resort să dea îndrumări tehnice clare fiecărui județ pentru atingerea acestui obiectiv. S-a cerut ca județele producătoare de cartofi și sfeclă de zahăr să extindă suprafețele cu aceste culturi în condițiile unor producții mari, în vederea furajării animalelor, înlocuind astfel porumbul. Secretarul general al partidului a indicat Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare să organizeze în mod corespunzător gospodărirea rațională a întregului fond de furaje pînă la viitoarea recoltă.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a recomandat, totodată, Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare să elaboreze un program de zonare optimă a culturilor pe întreaga țară, în raport cu condițiile specifice oferite de fiecare regiune, pentru obținerea unor producții maxime la fiecare cultură.

Recomandînd mărirea suprafețelor cultivate cu sfeclă de zahăr, tovarășul Nicolae Ceaușescu a relevat necesitatea construirii unor fabrici de zahăr cu o capacitate de prelucrare de o mie de tone zilnic, amplasate în consiliile unice agroindustriale, care să ducă atît la creșterea producției de zahăr, cît și a bazei furajere.

Criticînd unele aspecte de birocratism în agricultură, slăbirea spiritului de răspundere și a disciplinei în unele unități, secretarul general al partidului a cerut să se ia măsuri de îmbunătățire a conducerii agriculturii, asigurîndu-se, totodată, o conlucrare mai strînsă cu țăranii cooperatori, cu muncitorii agricoli, cu toți cei care au experiență în lucrarea pămîntului, în vederea găsirii soluțiilor optime pentru obținerea unor recolte vegetale și produse animaliere sporite. De asemenea, secretarul general al partidului a indicat organelor agricole, consiliilor populare să antreneze într-o mai mare măsură pe țăranii cu gospodării individuale la creșterea producției agricole.

Secretarul general a partidului a indicat să se ia mă-

surile corespunzătoare pentru asigurarea unor cantități suplimentare de carne și produse animaliere la fondul de stat. În legătură cu aceasta, tovarășul Nicolae Ceaușescu a criticat tendința de a se livra în mediul rural produse agroalimentare de la fondul de stat și a subliniat necesitatea ca producătorii agricoli să-și asigure necesarul de consum pe plan local și să contribuie la sporirea fondului central de stat.

Totodată, secretarul general al partidului a relevat necesitatea dezvoltării în continuare a bazei legumicole în toate județele țării, în vederea obținerii unor cantități sporite și asigurării unui consum corespunzător al populației, încă din luna aprilie, cu salată, spanac, ceapă verde, varză și alte legume proaspete, precum și a unor cantități tot mai mari de rădăcinoase.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut organelor de specialitate, Academiei de științe agricole și silvice, institutelor de cercetări agricole să colaboreze mai strîns pentru asigurarea în întregime a sortimentelor de semințe pentru legume timpurii, în vederea bunei aprovizionări a populației pe tot timpul anului.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut organelor de partid județene, tuturor organizațiilor de partid să intensifice munca politică de masă pentru realizarea sarcinilor arătate și soluționarea problemelor producției, să discute cu muncitorii, cu țăranii, în fiecare întreprindere sau unitate agricolă, modul de îmbunătățire a activității economice, îndeplinirea planului la toți indicatorii.

În încheiere, tovarășul Nicolae Ceaușescu și-a exprimat convingerea că toți participanții la consfătuire, toate organele și organizațiile de partid, toți oamenii muncii vor acționa cu hotărîre pentru realizarea integrală a planului, pentru a finaliza acest an cu rezultate cît mai bune, atît în industrie, cît și în agricultură, pentru pregătirea temeinică și înfăptuirea în cele mai bune condiții a sarcinilor anului 1981, primul an al viitorului cincinal.

MESAJ ADRESAT COMITETULUI ORĂȘENESC DE PARTID, CONSILIULUI POPULAR ȘI TUTUROR LOCUITORILOR ORAȘULUI AGNITA CU PRILEJUL ANIVERSĂRII A 700 DE ANI DE LA ATESTAREA DOCUMENTARĂ A ORAȘULUI

— 6 decembrie 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cu prilejul aniversării a 700 de ani de la atestarea documentară a orașului Agnita, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al Guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal, vă adresez dumneavoastră, comuniștilor și tuturor locuitorilor orașului Agnita — români, germani și maghiari — un cald salut tovărășesc și cele mai calde felicitări.

Prezentă în marile evenimente ale istoriei patriei și poporului nostru, Agnita, străveche așezare românească, a fost marcată, de-a lungul existenței sale multiseculare, de ideile luptei pentru libertate socială și națională, pentru unitate statală, pentru dreptate și progres. Pe aici au trecut personalități de seamă ale istoriei noastre, cum sînt Iancu de Hunedoara, Matei Corvin și Mihai Viteazul, iar locuitorii Agnitei, însuflețiți de aspirațiile și idealurile întregului nostru popor, au fost prezenți în mișcările sociale împotriva asupririi feudale, în 1848, pe marea Cîmpie

a Libertăţii de la Blaj, la actul Unirii de la 1 Decembrie 1918, la marile bătălii de clasă împotriva exploatării şi asupririi, pentru dreptate socială şi libertate naţională, iniţiate de Partidul Comunist Român.

Vechea aşezare românească, unde încă din primii ani ai revoluţiei a început un efort eroic de construcţie şi dezvoltare, a cunoscut în anii construcţiei socialiste, ca rezultat nemijlocit al transpunerii în viaţă a politicii clarvăzătoare a partidului nostru de industrializare şi dezvoltare armonioasă a tuturor zonelor ţării, o puternică înflorire pe tărîm economic, social şi cultural, transformîndu-se într-un centru industrial-agrar avansat, cu largi perspective de creştere şi modernizare a forţelor de producţie, cu influenţe pozitive directe asupra vieţii şi muncii locuitorilor săi, asigurîndu-se ridicarea continuă a nivelului lor de trai material şi spiritual.

Cunosc şi apreciez rezultatele deosebite pe care oamenii muncii din Agnita, în frunte cu comuniştii, le-au obţinut în îndeplinirea sarcinilor actualului plan cincinal, realizînd o producţie industrială suplimentară de peste 190 000 000 de lei, materializată în numeroase produse noi şi reproiectate, de calitate superioară, din care multe exportate şi apreciate în peste 25 de ţări ale lumii.

Apreciez cu satisfacţie contribuţia organizaţiei de partid a oraşului, care a desfăşurat o intensă activitate de mobilizare şi unire a eforturilor oamenilor muncii pentru valorificarea la un nivel tot mai înalt a marelui potenţial material şi uman al aşezării, creşterea aportului industriei şi agriculturii oraşului la progresul economiei noastre naţionale.

Exprim convingerea că, în continuare, printr-o muncă şi mai intensă desfăşurată de organizaţiile de partid, de consiliile oamenilor muncii din întreprinderi şi instituţii, se va asigura o participare tot mai largă a muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor şi specialiştilor la soluţionarea problemelor producţiei, la conducerea întreprinderilor, o

amplă mobilizare a forţelor pentru a realiza producţii suplimentare în acest an, pentru îndeplinirea prevederilor cincinalului 1981—1985, a istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea al partidului.

La sărbătorirea celor 700 de ani de atestare documentară a oraşului dumneavoastră, vă adresez, dragi locuitori ai Agnitei, îndemnul de a munci cu şi mai multă răspundere şi pasiune pentru a asigura înfăptuirea exemplară a tuturor sarcinilor ce revin unităţilor economice şi sociale ale oraşului, pentru dezvoltarea multilaterală a acestei puternice aşezări în plin progres.

Sporindu-vă eforturile, să faceţi totul ca oraşul Agnita să devină zi de zi tot mai prosper şi înfloritor, mai bine gospodărit, să ofere tuturor locuitorilor săi condiţii tot mai bune de muncă şi de trai, să vă aduceţi o contribuţie şi mai mare la propăşirea patriei noastre socialiste, la înfăptuirea măreţului Program de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintare a României spre comunism.

Vă doresc tuturor noi şi tot mai mari succese în muncă şi vă adresez din inimă multă sănătate şi fericire !

NICOLAE CEAUŞESCU

MESAJ ADRESAT MUNCITORILOR, INGINERILOR ȘI TEHNICIENILOR DE LA RAFINĂRIA PLOIEȘTI CU PRILEJUL ÎMPLINIRII UNUI SECOL DE LA ÎNFIINȚARE

— 9 decembrie 1980 —

Dragi tovarăși,

Împlinirea unui secol de la înființarea Rafinăriei Ploiești îmi oferă plăcutul prilej de a vă adresa dumneavoastră, muncitorilor, inginerilor și tehnicienilor din această unitate de frunte a industriei românești, un cald salut tovărășesc în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal.

Doresc, de asemenea, să vă adresez calde felicitări pentru înalta distincție conferită rafinăriei — Ordinul „Steaua Republicii" clasa I — pentru contribuția adusă la opera de construcție socialistă în patria noastră.

Această aniversare constituie un prilej de a trece în revistă trecutul de muncă și de luptă eroică al acestui colectiv de frunte al clasei noastre muncitoare. Nu putem să nu evocăm, la acest centenar, tradițiile revoluționare ale petroliștilor ploieșteni, care, în anii grei ai regimului burghezo-moșieresc, s-au ridicat cu dîrzenie și neînfricare la luptă împotriva exploatării și asupririi, pentru o viață

liberă și demnă, înscriind minunate pagini de eroism în marile bătălii revoluționare din ianuarie-februarie 1933. Urmînd cu adîncă încredere Partidul Comunist Român — care a avut întotdeauna aici o organizație puternică —, muncitorii rafinăriei au participat activ, în zilele insurecției din August 1944, la apărarea întreprinderii împotriva trupelor hitleriste, iar apoi, după eliberarea țării, au muncit cu dăruire și au făcut mari sacrificii pentru a ridica uzina din ruine, pentru a contribui — împreună cu întreaga noastră clasă muncitoare, cu întregul popor — la munca de reconstrucție a economiei, de democratizare a țării, la victoria revoluției și construcției socialiste în România.

Aplicînd ferm politica partidului, muncind cu elan și abnegație, colectivul Rafinăriei Ploiești a asigurat în anii edificării noii orînduiri o puternică dezvoltare și modernizare a întreprinderii, aducîndu-și contribuția activă la valorificarea cu rezultate tot mai bune a uneia dintre cele mai importante resurse ale țării — petrolul. Realizările deosebite obținute în toți acești ani au adus colectivului de aici satisfacția cuceririi de 13 ori a steagului de unitate fruntașă pe ramură, precum și decernarea de 4 ori a înaltei distincții a Republicii Socialiste România — „Ordinul Muncii". Îndeplinirea, în acest an, încă de la 25 aprilie, a prevederilor actualului cincinal constituie o nouă și importantă realizare, ce se înscrie — alături de succesele celorlalte colective muncitorești din întreaga țară — în ansamblul realizărilor pe care întregul nostru popor le obține în înfăptuirea planului de dezvoltare economico-socială a țării în perioada 1976—1980, a mărețului Program de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Am convingerea, dragi tovarăși, că bilanțul pe care îl faceți la această aniversare va constitui pentru organizația de partid, pentru muncitorii, inginerii și tehnicienii rafinăriei un nou și puternic imbold de a acționa și mai

hotărît — în spiritul frumoaselor tradiții de muncă și de luptă ale întreprinderii — pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a importantelor sarcini ce stau în fața colectivului dumneavoastră. Sînt încredințat că, înțelegînd bine marea responsabilitate ce vă revine în dezvoltarea și buna gospodărire a resurselor energetice ale țării, în asigurarea progresului susținut al întregii economii, veți face totul pentru a spori și mai mult realizările de pînă acum, că veți acționa cu hotărîre pentru buna funcționare a noului mecanism economico-financiar, pentru realizarea și depășirea prevederilor planului la producția fizică și netă, pentru creșterea productivității muncii și ridicarea nivelului calitativ al produselor, reducerea consumurilor materiale și a costurilor de producție, pentru creșterea eficienței întregii activități, întărind și perfecționînd continuu autoconducerea muncitorească și autogestiunea. Prin realizările voastre veți crea, astfel, o bază temeinică pentru trecerea la îndeplinirea în cele mai bune condiții a importantelor sarcini ce revin rafinăriei în anul viitor și pe întregul cincinal 1981—1985 și veți contribui, totodată, la eforturile întregii țări pentru transpunerea cu succes în viață a mărețelor obiective stabilite de Congresul al XII-lea al partidului în vederea propășirii multilaterale a patriei și ridicării gradului de bunăstare și civilizație al întregului nostru popor.

Felicitîndu-vă, încă o dată, din toată inima pentru realizările cu care sărbătoriți centenarul întreprinderii dumneavoastră, vă urez, dragi tovarăși, succese tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

MESAJ ADRESAT ADUNĂRII GENERALE A O.N.U. CU PRILEJUL CELEI DE-A 20-A ANIVERSĂRI A ADOPTĂRII DECLARAȚIEI CU PRIVIRE LA ACORDAREA INDEPENDENȚEI ȚĂRILOR ȘI POPOARELOR COLONIALE

— 13 decembrie 1980 —

Excelenței-Sale Domnului RUDIGER VON WECHMAR, Președintele celei de-a 35-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U.

Excelenței-Sale Domnului KURT WALDHEIM, Secretarul general al O.N.U.

Cu prilejul celei de-a 20-a aniversări a adoptării de către Adunarea Generală a O.N.U., la 14 decembrie 1960, a Declarației cu privire la acordarea independenței țărilor și popoarelor coloniale, îmi face o deosebită plăcere ca, în numele poporului român și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră și tuturor participanților la reuniunea festivă a Adunării Generale a O.N.U. consacrată acestui eveniment un călduros mesaj de prietenie și cele mai bune urări de pace, progres economic și propășire socială pentru popoarele țărilor membre ale O.N.U.

Acest document de însemnătate excepțională în activitatea O.N.U. a fost adoptat de Adunarea Generală a O.N.U. ca urmare a intensificării și avîntului luptei po-

poarelor aflate sub dominație colonială pentru cucerirea libertății și independenței, pentru constituirea propriilor lor state naționale.

Reflectînd voința popoarelor de a pune capăt politicii imperialiste și colonialiste și de a așeza relațiile dintre toate statele pe principiile independenței și suveranității naționale, egalității în drepturi și respectului reciproc, lichidarea asupririi străine și cucerirea libertății de către țările și popoarele coloniale se încadrează în amplul proces de transformări revoluționare, naționale și sociale din întreaga lume, care a dus la adînci mutații în raportul de forțe pe arena mondială.

Prin adoptarea istoricei declarații și mai ales prin activitatea sa ulterioară, Organizația Națiunilor Unite, în special Adunarea Generală și celelalte organisme ale sale au contribuit la sprijinirea luptei de eliberare națională și la accelerarea procesului de decolonizare, astfel încît de la 14 decembrie 1960 pînă în prezent un număr de 50 de țări și popoare aflate sub dominație străină și-au cucerit independența națională, devenind state suverane, care astăzi sînt membre cu drepturi egale ale Națiunilor Unite.

Poporul român a salutat cu deosebită satisfacție în acest an proclamarea independenței Republicii Zimbabwe, care constituie o încununare strălucită a luptei pline de eroism duse de poporul acestei țări, o nouă victorie în lupta pentru lichidarea definitivă a colonialismului. Victoria poporului zimbabwe, ca și alte succese în lupta de eliberare națională demonstrează cu putere că popoarele sînt hotărîte să lichideze definitiv dominația colonială și neocolonială, să-și asigure independența, să-și făurească o viață liberă, așa cum doresc.

Dar, cu toate succesele incontestabile obținute în procesul decolonizării, mai există încă popoare supuse asupririi coloniale. Această situație constituie în continuare o amenințare la cauza păcii și securității în lume. De aceea se impune mai mult decît oricînd să se intensifice

eforturile tuturor statelor, ale popoarelor, ale forțelor înaintate de pretutindeni pentru recunoașterea dreptului fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn pe propriile destine. În prezent, o cerință de maximă urgență o constituie întreprinderea de măsuri energice pentru asigurarea dreptului imprescriptibil al poporului namibian la autodeterminare. Este necesar să se acționeze ferm pentru respectarea neabătută de către Africa de Sud a rezoluțiilor O.N.U. în problema Namibiei, pentru a împiedica perpetuarea ocupării ilegale a acestui teritoriu de către regimul sud-african.

Aniversarea adoptării Declarației cu privire la acordarea independenței țărilor și popoarelor coloniale prezintă o semnificație deosebită pentru organizație, pentru toate statele și popoarele lumii în condițiile în care viața internațională este împovărată de accentuarea tendințelor de consolidare și reîmpărțire a sferelor și zonelor de influență, ceea ce duce la creșterea pericolului intervenției în treburile interne ale altor state și popoare, al altor acțiuni de natură să reinstaureze raporturi de dominație și subordonare, în contradicție flagrantă cu principiile acestei declarații.

Poporul român — care și-a înfăptuit dreptul de a fi stăpîn pe propriile destine printr-o luptă plină de sacrificii, pe parcursul a mai multor secole — a acordat și acordă un sprijin activ, moral, politic și material, luptei popoarelor pentru a-și cuceri dreptul la viață liberă și independentă, pentru înlăturarea oricăror forme de dominație colonialistă și neocolonialistă. Poporul român acordă întregul său sprijin mișcării de eliberare din Namibia, sub conducerea S.W.A.P.O., pentru dobîndirea independenței naționale, își manifestă întreaga solidaritate cu lupta populației din Africa de Sud împotriva politicii de discriminare rasială și apartheid a regimului de la Pretoria, condamnă cu hotărîre actele de agresiune ale Africii de Sud împotriva țărilor vecine independente.

România a fost și va fi întotdeauna un sprijinitor și un prieten de nădejde al tuturor popoarelor care luptă pentru dezvoltarea de-sine-stătătoare, pentru apărarea și consolidarea independenței și suveranității lor naționale. Acordăm o însemnătate deosebită întăririi colaborării cu noile state independente, cu toate țările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate, în lupta pentru lichidarea politicii imperialiste și neocolonialiste, de reîmpărțire și consolidare a sferelor de influență, pentru apărarea independenței și libertății, pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, bazată pe deplina egalitate și echitate, pentru înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, și alocarea unei însemnate părți a resurselor astfel eliberate pentru sprijinirea dezvoltării economice a țărilor rămase în urmă în acest domeniu.

Ca și alte state, România este profund preocupată de menținerea și agravarea stărilor de încordare și conflict și de apariția în diferite părți ale lumii a unor focare de război și confruntări armate în care sînt implicate tinere state independente, țări în curs de dezvoltare. Ca prieteni sinceri ai tinerelor state independente, ne pronunțăm consecvent pentru reglementarea problemelor litigioase dintre ele, ca, dealtfel, a tuturor neînțelegerilor dintre orice alte state, numai și numai pe cale pașnică, prin tratative între părțile direct interesate, pentru întărirea solidarității și unității țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate în lupta pentru depășirea unor probleme complexe rămase din perioada oprimării coloniale, pentru concentrarea eforturilor lor în scopul propășirii social-economice, al asigurării unei vieți libere, demne și prospere, la adăpost de orice presiuni și imixtiuni din afară.

Considerăm că, în actualele condiții de gravă încordare în situația internațională, imperativul cel mai arzător este unirea eforturilor și conlucrarea tot mai strînsă a tuturor popoarelor pentru a împiedica agravarea situației internaționale, pentru reluarea și continuarea cursului spre destindere, pace și colaborare.

La aniversarea a două decenii de la adoptarea Declarației pentru decolonizare, considerăm că Organizația Națiunilor Unite, toate statele sale membre trebuie să-și intensifice eforturile în vederea lichidării oricăror manifestări ale colonialismului, a oricărei politici de asuprire a unui popor de către altul, pentru a se elimina cu desăvîrșire politica imperialistă, colonialistă și neocolonialistă, pentru apărarea independenței și libertății popoarelor.

De asemenea, organizația, instituțiile sale specializate, toate statele membre trebuie să acționeze cu mai multă hotărîre pentru lichidarea stării de subdezvoltare, pentru statornicirea unor raporturi de colaborare echitabilă între toate țările, care să stimuleze progresul economic, tehnologic și social al întregii omeniri, și în special al țărilor rămase în urmă, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale.

Doresc să reafirm și cu acest prilej hotărîrea României de a conlucra strîns cu celelalte state și popoare, inclusiv în cadrul Organizației Națiunilor Unite, pentru soluționarea pe cale politică, în interesul tuturor națiunilor, a problemelor majore care confruntă astăzi omenirea, pentru înfăptuirea aspirațiilor popoarelor de a trăi în mod liber, independent, în condiții de pace, securitate și bunăstare, pentru edificarea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele
Republicii Socialiste România

MESAJ
ADRESAT COMITETULUI MUNICIPAL DE PARTID, CONSILIULUI POPULAR ŞI TUTUROR LOCUITORILOR MUNICIPIULUI SIGHIŞOARA CU PRILEJUL ANIVERSĂRII A 700 DE ANI DE LA PRIMA ATESTARE DOCUMENTARĂ A MUNICIPIULUI

— 13 decembrie 1980 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Aniversarea a 700 de ani de la prima atestare documentară a municipiului Sighişoara — eveniment cu adînci rezonanţe istorice — îmi oferă plăcutul prilej de a vă adresa dumneavoastră, comuniştilor şi tuturor locuitorilor acestei străvechi localităţi a patriei noastre un cald salut tovărăşesc din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat şi Guvernului Republicii Socialiste România, precum şi a mea personal.

Importanta dumneavoastră sărbătoare constituie un fericit prilej de a evoca şi cinsti bogatele tradiţii ale luptei multiseculare duse în comun de masele de oameni ai muncii de pe aceste meleaguri — români, germani, maghiari şi de alte naţionalităţi — împotriva exploatării şi asupririi, pentru dreptate socială şi libertate naţională, pentru făurirea unei vieţi noi, socialiste, demne de zilele noastre însorite, care se înscriu prestigios în glorioasa istorie a patriei. De-a lungul secolelor, românii şi, alături de ei, saşii şi maghiarii, care s-au aşezat aici ulterior, au

înscris împreună, în deplină unitate şi frăţie, prin muncă, bărbăţie, dîrzenie şi eroism, glorioase pagini de istorie.

În anii socialismului, Sighişoara, asemeni tuturor localităţilor patriei, trăieşte adevărata sa tinereţe, înaintînd viguros pe drumul progresului şi civilizaţiei, cunoscînd din plin ritmul marilor transformări economice, sociale şi culturale specifice întregii ţări. Rod al înfăptuirii politicii partidului şi statului nostru de industrializare şi dezvoltare armonioasă a tuturor zonelor ţării, de creştere susţinută a nivelului de trai material şi spiritual al întregului popor, Sighişoara a devenit o localitate înfloritoare, înscriindu-se ca o prezenţă vie, activă, profund ancorată în epopeea construcţiei noastre revoluţionare, cu o personalitate distinctă în peisajul României socialiste.

Vizitînd de mai multe ori municipiul dumneavoastră, cunosc şi dau o înaltă apreciere rezultatelor pe care le-aţi obţinut în realizarea planului de producţie, în buna gospodărire a municipiului. Eforturile pe care comuniştii, toţi oamenii muncii, cetăţeni ai acestei localităţi, le-aţi depus se materializează în obţinerea, în acest an, a unei producţii industriale de aproape 4 miliarde de lei, reprezentînd 14,7% din cea a judeţului Mureş, ocupînd locuri fruntaşe pe ţară în producţia de ţesături de lînă, mătase şi bumbac, articole de faianţă şi sticlă, materiale de construcţii, confecţii, textile, vase emailate. S-au obţinut bune rezultate în dezvoltarea învăţămîntului şi culturii, a reţelei sanitare, în modernizarea şi înfrumuseţarea municipiului dumneavoastră.

Marile înfăptuiri din anii luminoşi ai socialismului, succesele pe care le-aţi obţinut în toate domeniile de activitate confirmă justeţea politicii partidului şi statului nostru de dezvoltare şi înflorire a tuturor localităţilor ţării, bază a deplinei egalităţi în drepturi a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, hărnicia, dăruirea revoluţionară, entuziasmul patriotic al comuniş-

tilor, al muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, al tuturor locuitorilor Sighișoarei.

Pentru toate realizările dobîndite, cu acest prilej jubiliar, vă adresez cele mai calde felicitări, precum și urarea de a dobîndi noi și însemnate înfăptuiri în toate domeniile de activitate, sporindu-vă, astfel, contribuția la progresul și înflorirea patriei noastre socialiste, la înfăptuirea istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea al partidului.

Cu aceste gînduri, dragi tovarăși și prieteni, îmi exprim convingerea că succesele cu care aniversați șapte secole de la prima atestare documentară a localității vor constitui pentru comitetul municipal de partid și consiliul popular municipal, pentru comuniști și toți cetățenii Sighișoarei — români, germani, maghiari și de alte naționalități — un puternic și mobilizator imbold în realizarea integrală a sarcinilor actualului cincinal și a cincinalului 1981—1985, în înfăptuirea neabătută a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, pentru a da noi străluciri prezentului și viitorului frumoasei așezări de pe Tîrnava Mare.

Vă doresc tuturor, din inimă, succese tot mai mari, multă sănătate și fericire!

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

MESAJ ADRESAT PROFESORILOR ȘI ELEVILOR LICEULUI DE MATEMATICĂ-FIZICĂ „NICOLAE BĂLCESCU" DIN BUCUREȘTI CU PRILEJUL SĂRBĂTORIRII A 300 DE ANI DE LA ÎNFIINȚAREA LICEULUI

— 14 decembrie 1980 —

Cu prilejul sărbătoririi a 300 de ani de la înființarea liceului, îmi este deosebit de plăcut să vă adresez dumneavoastră, profesorilor și elevilor acestei unități de învățămînt cu vechi și bogate tradiții, un salut cordial și cele mai calde felicitări în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al Guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal.

De-a lungul celor trei secole de existență, școala dumneavoastră a adus o prețioasă contribuție la dezvoltarea învățămîntului românesc, la pregătirea și educarea a numeroase generații de absolvenți, din rîndul cărora s-au remarcat personalități de seamă ale științei și culturii românești, care, prin întreaga lor activitate, au îmbogățit cu noi valori patrimoniul material și spiritual al poporului, au contribuit la progresul multilateral al patriei.

Dezvoltînd pe o treaptă superioară bogata experiență din trecut, școala dumneavoastră a adus, în anii socialis-

mului, un aport de seamă la creşterea şi instruirea temeinică a cadrelor necesare dezvoltării pe baze noi a economiei naţionale, ştiinţei şi culturii, desfăşurării cu succes a operei de edificare a socialismului în România.

Organizat — ca, dealtfel, întreaga noastră reţea de învăţămînt — într-o concepţie nouă, revoluţionară, dispunînd de o bază materială tot mai modernă, Liceul „Nicolae Bălcescu" asigură astăzi condiţii superioare de pregătire şi educare a tinerei generaţii, a viitoarelor cadre de constructori ai socialismului şi comunismului din patria noastră.

Am convingerea, dragi tovarăşi şi prieteni, că bilanţul pe care-l faceţi cu prilejul aniversării liceului vă va stimula să munciţi cu şi mai multă hotărîre pentru a dezvolta rezultatele obţinute, pentru a vă aduce întreaga contribuţie la perfecţionarea procesului instructiv-educativ, la înfăptuirea sarcinilor mari şi de răspundere ce revin şcolii româneşti în cadrul politicii generale a partidului şi statului nostru, al Programului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintare a României spre comunism.

Sînt încredinţat că organizaţia de partid, cadrele didactice din acest liceu vor munci cu toată dăruirea pentru buna pregătire ştiinţifică şi culturală a elevilor, pentru educarea lor patriotică, revoluţionară, în spiritul prieteniei şi colaborării, al servirii cu devotament a patriei, a cauzei partidului şi poporului, răspunzînd astfel, prin întreaga lor activitate, grijii deosebite pe care partidul şi statul o acordă perfecţionării învăţămîntului, legării tot mai strînse a şcolii de viaţă, de cerinţele concrete ale construcţiei socialiste, ale dezvoltării economico-sociale a ţării.

Vouă, dragi elevi, vă adresez îndemnul de a învăţa cu sîrguinţă, de a vă pregăti cît mai bine pentru muncă şi viaţă, de a vă însuşi cu temeinicie minunatele cuceriri ale

ştiinţei şi tehnicii, ale gîndirii moderne, spre a deveni astfel făuritori de nădejde ai socialismului şi comunismului, cetăţeni conştienţi ai Republicii Socialiste România.

Vă urez tuturor — profesori şi elevi — realizări şi satisfacţii tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate şi fericire !

NICOLAE CEAUŞESCU
Preşedintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNTARE LA PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN DIN 16—17 DECEMBRIE 1980

Stimați tovarăși,

În încheierea plenarei Comitetului Central, doresc să subliniez cîteva probleme în legătură cu rapoartele și materialele care au făcut obiectul dezbaterilor și au fost aprobate în unanimitate. Dealtfel, se poate spune că actuala plenară este o continuare firească a plenarei din octombrie, cînd am dezbătut și aprobat planul de dezvoltare economico-socială pe anul 1981. Și actuala plenară a Comitetului Central a examinat probleme de importanță deosebită pentru dezvoltarea economico-socială a patriei noastre și ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor.

În legătură cu bugetul pe 1981 trebuie subliniat că se asigură o creștere corespunzătoare a veniturilor, îndeosebi din beneficii și alte activități economice, ceea ce creează resursele financiare necesare pentru înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială și de ridicare a nivelului de trai, precum și pentru realizarea altor măsuri sociale. Prevederile de cheltuieli pentru anul 1981

sînt, de asemenea, în concordanță cu planul de dezvoltare, cu prevederile de creștere a nivelului de trai, de asigurare a soluționării altor probleme sociale. În mod deosebit trebuie să rețină atenția accentul care se pune pe reducerea cheltuielilor în toate sectoarele de activitate, și în primul rînd în sectoarele de administrație, neproductive. Prevederile urmăresc, în același timp, accentuarea spiritului comunist de folosire rațională a mijloacelor de care dispunem la un moment dat și care trebuie utilizate cu maximum de eficiență, asigurîndu-se atît dezvoltarea societății, a bazei tehnico-materiale pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, cît și înfăptuirea programului social, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

După cum ați reținut, în proiectul de buget prezentat — care a fost aprobat în unanimitate și sper că și Marea Adunare Națională îl va adopta în unanimitate — sînt prevăzute rezerve destul de serioase. Avem, pe ansamblu, un buget cu un excedent important, chiar dacă luăm în considerație faptul că o parte din aceste rezerve au fost constituite pentru a rezolva eventualele probleme care ar putea apărea în aplicarea măsurilor de actualizare și corelare a prețurilor, cît și în legătură cu introducerea noului sistem în comerțul exterior. Dar, chiar în aceste condiții, dispunem de un excedent important, astfel încît, pe măsura realizării surselor în cursul anului, va trebui să ne gîndim și la folosirea lui corespunzătoare, atît pentru dezvoltarea bazei economico-sociale, cît și pentru alte domenii care se vor dovedi necesare. Ceea ce trebuie să ne preocupe este să realizăm și să facem să crească acest excedent prin reducerea în continuare a cheltuielilor în toate sectoarele de activitate.

Trebuie să reținem, de asemenea, faptul că în cursul anului 1980 nu s-a reușit să fie soluționate, așa cum era necesar, o serie de probleme legate de aplicarea noului mecanism economic, de trecere a tuturor unităților, inclu-

siv a celor social-culturale, pe principiul autogestiunii. Aceasta se datorește încetinelii cu care au acționat organele noastre de stat, îndeosebi cele financiare, pentru elaborarea actelor normative care să asigure trecerea tuturor unităților pe autogestiune. De aceea, se impune ca în cel mai scurt timp — cel mai tîrziu în trimestrul I — aceste materiale să fie finalizate, în așa fel încît să existe acte normative și reglementări legale corespunzătoare, pe baza cărora să se treacă la organizarea activității pe acest principiu. Pînă atunci însă, toate instituțiile noastre, toate unitățile trebuie să-și întocmească bugetele proprii de venituri și cheltuieli, să-și organizeze activitatea pe principiile autogestiunii.

În buget s-a subliniat în mod deosebit necesitatea creșterii răspunderii organelor financiare, a Ministerului de Finanțe, a unităților județene financiare, a băncilor, a tuturor sectoarelor și unităților economice și sociale pentru desfășurarea unitară a activității economico-financiare. Trebuie să spunem deschis că nu în suficientă măsură organele noastre financiare, de la toate nivelurile, și-au îndeplinit răspunderile ce le revin prin prevederile legale ; ele nu au activat în suficientă măsură pentru realizarea veniturilor în toate sectoarele, cît și pentru buna gestionare și folosire a fondurilor financiare. Nu s-a acționat cu fermitate împotriva risipei, pentru introducerea unei discipline financiare ferme, a unui spirit riguros de economie și bună gospodărire în toate sectoarele de activitate. Aceasta cere ca întregul nostru aparat financiar — destul de numeros, dealtfel — să-și îndeplinească neabătut obligațiile în conformitate cu prevederile legilor. Este necesar ca, la nivelul județului, să ne gîndim la unificarea organelor financiare. De asemenea, trebuie să ne preocupăm într-o măsură sporită de perfecționarea activității sistemului nostru bancar — care are un rol important în gospodărirea mijloacelor financiare —, cît și a sectoarelor financiare pe toate treptele organizatorice, de la ministere pînă jos, la

ultima unitate. Se impune, de asemenea, creșterea preocupării organelor de conducere colectivă, a consiliilor oamenilor muncii, a birourilor executive și directorilor, care au răspunderi foarte mari în desfășurarea activității economico-financiare și nu trebuie să lase această problemă deosebit de importantă numai pe seama organelor financiare ; dimpotrivă, ele trebuie să exercite un control foarte activ, permanent asupra acestor organe, să răspundă, în conformitate cu legile, de cheltuirea fiecărui leu, precum și de realizarea veniturilor prevăzute.

Este, totodată, necesar să înțelegem bine că trebuie să reducem — și nu să mărim — stocurile de producție, să facem, pe cît posibil, să nu mai fie necesar să apelăm la credite, sub orice formă. Întreprinderile trebuie să-și organizeze în așa fel activitatea încît să acționeze principiul autofinanțării, să realizeze și să vîndă producția cît mai rapid spre a-și asigura mijloacele financiare necesare, fără a mai recurge la credite. Orice credit — chiar în condițiile noastre, unde se practică dobînzi foarte mici — tot determină o creștere nejustificată a costurilor de producție. De aceea, unitățile trebuie să acționeze ferm pentru aplicarea principiului autoconducerii, autofinanțării și autogestiunii, pentru a-și crea mijloace proprii și a reduce la minimum și chiar a renunța la credite pentru finanțarea activității lor.

De asemenea, este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea, de către toate ministerele, inclusiv de Ministerul Finanțelor, pentru a nu se mai admite, în nici un fel, creșterea creditelor externe și a nu se mai apela, sub nici o formă, la importuri pe credite, aplicîndu-se ferm principiul, pe care l-am discutat în mai multe rînduri, cu privire la compensarea oricăror importuri prin exporturi corespunzătoare. Trebuie să acționăm pentru reducerea și lichidarea, în cîțiva ani, a creditelor externe. În această privință, în proiectul de buget — care a fost deja prezentat Marii Adunări Naționale, comisiilor permanente ale

acesteia — se prevăd obligații foarte ferme pentru Ministerul de Finanțe, care trebuie să urmărească și să răspundă de realizarea balanței de plăți externe și să nu mai admită, în nici un fel, depășirea cheltuielilor planificate în exterior. Subliniez aceasta pentru a se înțelege bine că în sectorul financiar trebuie să introducem mai multă ordine și disciplină, mai multă răspundere. Ministerul Finanțelor trebuie să-și îndeplinească în condiții mult mai bune decît pînă acum îndatoririle care le are în sistemul economiei noastre socialiste.

În legătură cu actualizarea și îmbunătățirea corelării prețurilor de producție și de livrare a produselor către unitățile socialiste, precum și a prețurilor de producție, de contractare și achiziții în agricultură, aș dori să subliniez numai cîteva aspecte. În primul rînd, de ce sînt necesare aceste măsuri acum ? De fapt, dacă am fi lucrat corespunzător, aceste probleme de actualizare și corelare, în conformitate cu prevederile legilor, trebuiau să se realizeze în fiecare an și să nu mai fie nevoie să venim acum cu o astfel de acțiune. Trebuie să arăt că această acțiune nu s-a făcut la timp și în mod corespunzător. Este adevărat că între timp au intervenit unele situații mai deosebite în economie, care au pus probleme mult mai mari și mai grele decît o simplă îmbunătățire anuală. Este vorba, înainte de toate, de creșterea costurilor de producție la petrol, cărbune și la alte materii prime realizate în țară. Trebuie să spunem că actualmente prețurile de livrare a acestor produse către industrie sînt cu mult mai mici decît prețurile de cost — nu mai vorbesc de prețul de producție —, ceea ce înseamnă că, de fapt, subvenționăm activitatea din aceste sectoare de la buget. Nu aș dori să discutăm acum de ce au crescut așa de mult aceste costuri. Sînt și cauze obiective, legate de faptul că trebuie să extragem petrolul de la adîncimi mai mari ; toată lumea înțelege că una este să scoți petrolul de la 1 500—2 000 m și alta este să-l extragi de la 5 000—6 000 m. Există condiții mai grele și

în obținerea cărbunelui, precum și a altor materii prime ; în același timp, la unele zăcăminte, conținutul de substanțe utile este mai redus, ceea ce, de asemenea, determină o creștere a cheltuielilor de exploatare. Sînt însă și probleme legate de organizarea muncii, de buna gospodărire a mijloacelor, de risipa care se mai face simțită în aceste sectoare.

De asemenea, trebuie să ținem seama că, în această perioadă, prețurile la produsele de petrol, la resursele energetice și, în general, la materiile prime au crescut pe plan mondial foarte mult. La petrol s-au mărit de cîteva ori, iar noi importăm circa 50% din necesar. Importăm, de asemenea, cărbune cocsificabil, chiar și ceva cărbune energetic, precum și cocs. Într-o serie de ramuri importăm, integral sau în mare parte, materiile prime de care avem nevoie. Am vorbit la plenara din octombrie despre aceste probleme și nu doresc să mă mai refer la ele acum. Noi am livrat către industrie produsele — inclusiv petrolul — la prețuri foarte mici, suportînd din buget diferența față de prețul plătit la import. De fapt, această subvenționare — atît pe plan intern, cît și în exterior — se ridică anual la cîteva zeci de miliarde de lei.

Este evident că nu se poate continua această situație, din mai multe puncte de vedere. Continuînd să livrăm petrolul, cărbunele și alte materii prime produse în țara la prețuri mai mici decît costurile lor reale și neasigurînd un beneficiu minim, de fapt, nu stimulăm activitatea întreprinderilor și dezvoltarea producției de materii prime interne. În al doilea rînd, în felul acesta obișnuim întreprinderile respective și colectivele de oameni ai muncii cu ideea că nu este necesar să se mai preocupe de costul produselor pe care le realizează, că aceasta ar fi o problemă a statului, care trebuie să finanțeze, oricît ar costa ele. Prin aceasta, împiedicăm, de fapt, aplicarea în aceste sectoare importante a noului mecanism economic, a principiului autoconducerii muncitorești și autogestiunii. În

același timp însă, sectoarele prelucrătoare realizează beneficii foarte mari și, de multe ori, cu totul nejustificate, ca rezultat al finanțării de la buget. Astfel, ele apar cu o activitate deosebit de bună, cu rentabilități foarte mari, ceea ce face ca și participarea la beneficii să fie foarte mare, dar nu ca rezultat al efortului și activității proprii, ci prin finanțarea cu circa 70 de miliarde de lei anual de la buget. În acest fel nu încurajăm aplicarea corectă de către întreprinderile prelucrătoare a principiului autoconducerii și autogestiunii, nu asigurăm evidențierea corespunzătoare a efortului pe care-l face fiecare colectiv și contribuția reală pe care o aduce la dezvoltarea economiei naționale.

Este de înțeles că asemenea stări de lucruri nu mai pot continua. Mai mult, se poate spune că prin acest sistem împingem întreprinderile prelucrătoare spre consumuri mari, nejustificate, deoarece, luînd în calcul petrolul, cocsul, minereurile și alte materii prime la prețuri mici, aceste întreprinderi consideră că nu trebuie să le acorde o prea mare importanță. Ele nu înțeleg de ce conducerea de partid și de stat acționează în această direcție, de ce se face atîta caz în presă de reducerea costurilor, cînd acestea au o pondere foarte mică în volumul total de cheltuieli. În fond, dacă analizăm și apreciem lucrurile corect, se creează o stare de demobilizare și o practică antieconomică în activitatea noastră. De aceea, trebuie să punem capăt cu desăvîrșire acestei stări de lucruri. Am hotărît să facem acest lucru acum. Practic, nu mai putem aștepta ; trebuie ca, odată cu începerea noului an și a noului cincinal, să aplicăm în toate ramurile economiei aceste măsuri, pentru a începe întreaga activitate pe o bază nouă, care să permită aplicarea corespunzătoare, consecventă a noului mecanism economic, a principiului autoconducerii muncitorești și autogestiunii.

Prin aceste măsuri sînt rentabilizate sectoarele producătoare de materii prime și de materiale, ceea ce le va permite să obțină beneficii corespunzătoare. În același timp, în industria prelucrătoare, îndeosebi în construcțiile de mașini, în urma aplicării complete a acestor măsuri, va avea loc chiar o reducere cu cîteva miliarde de lei a volumului total al producției, calculată la condițiile anului 1980. O anumită reducere are loc și în industria ușoară, precum și în alte sectoare. Este, de fapt, o transferare a unor rentabilități și beneficii din sectoarele prelucrătoare în sectoarele producătoare de materii prime, realizîndu-se, astfel, o corelare mai bună între ramuri. Probabil că nu se vor asigura de la început o corelare și ordine desăvîrșite, dar va trebui să acționăm în continuare — dealtfel, în lege se și prevede acest lucru — pentru ca în fiecare an să luăm măsuri pentru a păstra un raport corespunzător între ramuri în repartizarea beneficiilor, în asigurarea rentabilității și eficienței fiecărui sector de activitate. Numai așa vom putea aprecia exact cît ne costă un produs, pornind de la costurile reale ale materiilor prime, de la costul real al muncii ; numai astfel vom ști cu cît îl vindem, care sînt beneficiile, dacă produsul respectiv este rentabil, dacă avem eficiență economică, dacă sîntem competitivi în raport cu ceea ce se realizează pe plan internațional.

Consider că aplicarea acestor măsuri în industrie, construcții, transporturi și în alte sectoare neagricole va avea un efect pozitiv, va contribui la întărirea ordinii în toate domeniile, în economia noastră în general, va crea condițiile necesare aplicării pînă la capăt a principiilor autoconducerii și autogestiunii, determinînd fiecare unitate economică să analizeze modul cum lucrează și ce dă societății și creînd condiții pentru intensificarea eforturilor în vederea perfecționării activității în întreaga economie.

Și în industrie, ca și în toate celelalte sectoare, avem în vedere să nu se producă, în 1981, nici un fel de modificări ale prețurilor cu amănuntul, adică ale prețurilor de desfacere a produselor industriale către populație. Toate

acestea privesc relațiile între producători, reprezintă, ca să spun așa, o mai bună corelare, evitîndu-se și înlăturîndu-se astfel unele contradicții între diferiți producători de bunuri materiale, creîndu-se condiții ca toți să fie cointeresați să acționeze într-un mod unitar și armonios pentru dezvoltarea întregii economii naționale.

A doua parte a acestei acțiuni se referă la actualizarea prețurilor de producție, de contractare și de achiziții în agricultură. Am avut în vedere, în primul rînd, unificarea unor prețuri între sectoarele cooperatist, de stat și particular, pentru a asigura prețuri unice la aceleași produse și de aceeași calitate, pentru a pune deci pe toți producătorii în situații comparabile. Astfel, fiecare va primi pentru aceeași cantitate de produse același preț ; dacă vor avea producții mai mari sau de mai bună calitate, vor primi, desigur, în mod corespunzător, venituri mai mari. Vom stimula, astfel, prin prețuri egale lupta pentru producții mari și de calitate, atît în sectorul vegetal, cerealier, cît și în legumicultură și în zootehnie.

Considerăm că prețurile care se acordă sînt acoperitoare și stimulative, asigurînd beneficii corespunzătoare, chiar la producții nu prea mari, medii. Desigur, avem și acum, față de producțiile medii de 3 000 kg la grîu, unități care dau 6 000—7 000 kg. Este clar că acestea vor primi de două ori mai mult. La aceeași tonă vor primi egal, dar pe total vor obține dublu. La fel stau lucrurile și la porumb, în zootehnie și așa mai departe. Deci, prețurile sînt rentabile și la producții nu prea mari, dînd posibilitatea ca veniturile să crească — se poate spune — nelimitat dacă și producția crește nelimitat. Cei care vor da 10 tone de cereale la hectar vor lua de trei ori mai mult decît aceia care vor obține doar 3 000. Același lucru este valabil și la lapte, carne, legume etc.

Deci, introducem un sistem simplu, de înțeles pentru toată lumea. Vom acorda prețuri unice și fiecare va trebui să acționeze pentru a obține producții cît mai mari. Fiecare cooperativă, fiecare unitate poate deveni, astfel, milionară dacă lucrează bine. Subliniez aceasta pentru că este necesar a se înțelege că prețurile pe care le acordăm acum sînt maximum din ceea ce putem da, că problema eficienței în agricultură — precum și în celelalte sectoare — este legată nu de creșterea continuă a prețurilor, ci de sporirea producției agricole. Vreau să se înțeleagă bine de toată lumea, atît de tovarășii de la agricultură, cît și de primii secretari, de toți tovarășii membri ai Comitetului Central prezenți aici, că trebuie să dezbatem foarte serios aceste probleme cu toți oamenii muncii, cu toată țărănimea, fie cooperatistă, fie particulară. Toată lumea trebuie să înțeleagă că prețuri mai mari nu vom putea da, că acestea asigură creșterea însemnată a veniturilor ca rezultat al muncii, al sporirii producției agricole — și în această direcție trebuie să ne concentrăm toate eforturile.

Am avut, de asemenea, în vedere să punem și stațiunile de mașini în situația de a avea rentabilitate. De aceea, am dat chiar unele prețuri mai mari, avînd în vedere ca unitățile de stat și cooperatiste să poată să achite în mod corespunzător cheltuielile actuale ale S.M.A.-urilor pentru mecanizarea lucrărilor. Am prevăzut însă și aici obligația de a trece la reducerea cu cel puțin 1 miliard și jumătate a cheltuielilor înregistrate în momentul de față. Cunoașteți bine că avem S.M.A.-uri care lucrează cu rentabilitate, dar și multe S.M.A.-uri care lucrează prost, cu subvenții foarte mari de la stat. Nu vom mai acorda nici o subvenție de la stat, mă refer la cheltuielile de exploatare. Desigur, investițiile în S.M.A.-uri urmează să fie realizate în continuare de către stat. Trebuie însă să vedem cum lucrează fiecare S.M.A., cum folosește mijloacele mecanizate. Sînt multe lucruri pe care trebuie să le discutăm, în agricultură, în S.M.A.-uri, dar nu doresc să mă refer la ele în această plenară. Vom avea o consfă-

tuire specială pe problemele acestea în ianuarie, înainte de Congresul agriculturii.

Vrem să punem deci şi S.M.A.-urile — ca şi toate celelalte unităţi — să lucreze pe principiul autoconducerii şi autogestiunii. Ele colaborează cu întreprinderile de stat, cu cooperativele agricole de producţie. Trebuie să organizeze staţii mai mici şi în zonele necooperativizate, dotate cu maşinile principale, mari, pe care să le închiriem şi ţărănimii necooperativizate din zonele de deal şi munte. Trebuie să vedem ca aceste tarife să fie cît mai mici, ca activitatea mecanizatorilor, a staţiunilor să fie cît mai eficientă, să nu greveze prea mult asupra cheltuielilor de producţie ale unităţilor agricole.

Avem în vedere — aşa cum s-a prevăzut, dealtfel, şi în hotărîrile Comitetului Politic Executiv — ca în 1981 să nu crească preţurile cu amănuntul, atît la produsele agroalimentare, cît şi la produsele industriale, urmînd ca, în conformitate cu hotărîrile Congresului al XII-lea, în 1982—1983 şi în anii următori, pe măsura aplicării măsurilor de creştere a veniturilor, să rentabilizăm şi produsele care se desfac populaţiei. În 1981 şi în următorii ani, pînă cînd vom rentabiliza aceste produse, vom da subvenţii de la buget pentru produsele care se vînd populaţiei spre a menţine preţurile actuale. Desigur, nici aceasta nu este o soluţie prea economică, dar o adoptăm pînă vom putea trece la aplicarea măsurilor stabilite de Congresul al XII-lea, care prevăd ca, pe total cincinal, preţurile bunurilor de consum să crească cu 6—8%, iar retribuţia reală cu circa 16—18%. Deci, pe măsură ce vom trece la majorarea retribuţiei şi la aplicarea celorlalte măsuri de creştere a nivelului de trai, vom trece şi la reglarea preţurilor, în conformitate cu hotărîrile pe care le avem, pentru a păstra şi asigura sporirea prevăzută a veniturilor, dar şi pentru a aşeza activitatea din comerţ pe principii economice.

Este în interesul tuturor oamenilor muncii, al întregului

popor să asigurăm o rentabilizare corespunzătoare în toate ramurile economice, ca activitatea noastră să se desfăşoare pe principiile legităţilor economice, pentru că numai aşa vom avea o dezvoltare sănătoasă, o creştere reală a nivelului de trai. De la aceste principii am pornit cînd s-au elaborat măsurile adoptate azi în unanimitate de Comitetul Central al partidului.

Este necesar să trecem cu hotărîre la aplicarea tuturor măsurilor prevăzute, şi în primul rînd la introducerea cît mai corectă, de la începutul anului, a noilor preţuri, pe baza criteriilor stabilite. În al doilea rînd, este necesar să se acţioneze cu fermitate pentru identificarea tuturor posibilităţilor de reducere a consumurilor materiale şi a cheltuielilor de producţie. În dezbaterile de azi s-au subliniat unele aspecte. S-au dat cîteva exemple din care a rezultat că avem produse unde putem reduce — şi trebuie să reducem — greutatea, deci consumul de metal, cu 20%, unde timpul de execuţie poate fi micşorat de trei ori, ceea ce, în fond, înseamnă şi reducerea cheltuielilor materiale, a costurilor de producţie. Pînă la urmă, cheltuielile materiale sînt şi ele o expresie a timpului de muncă pe care l-am folosit în trecut, a productivităţii muncii depuse.

Este necesar să acţionăm cu toată hotărîrea pentru colectarea şi refolosirea materialelor, pentru recondiţionarea şi reutilizarea pieselor şi subansamblelor. Am mai discutat această problemă, s-au dat şi astăzi unele exemple, dar trebuie să acţionăm cu fermitate pentru generalizarea acestei acţiuni. Numai în acest domeniu al colectării, refolosirii şi recondiţionării materialelor şi pieselor şi subansamblelor putem economisi cel puţin 700 000 000—800 000 000 de dolari anual la importurile de materii prime faţă de ceea ce realizăm acum. Subliniez aceasta pentru că trebuie să aplicăm cu stricteţe măsurile stabilite în toate ramurile pentru a trece la refolosirea corespunzătoare a materialelor existente. Rog şi pe primii secretari să

analizeze şi să vadă în toate judeţele aceste probleme, să le urmărească zilnic, întrucît ele sînt de o importanţă deosebită pentru dezvoltarea noastră economico-socială.

Trebuie să acţionăm cu hotărîre pentru folosirea la maximum a capacităţilor de producţie existente, pentru realizarea parametrilor proiectaţi ai uzinelor, instalaţiilor şi maşinilor. Şi în acest domeniu avem rezerve care — socotite în producţie fizică şi în preţuri corespunzătoare — se ridică la cîteva sute de milioane de dolari anual, cred că ele ar depăşi cu mult 500 000 000 de dolari anual. Avem, de asemenea, capacităţi în toate sectoarele, nu vreau să le mai enumăr. Aceasta este o altă latură importantă a acţiunii de reducere a costurilor, de realizare a celor stabilite în materialele pe care le-am aprobat.

În fine, trebuie să aplicăm, de asemenea, ferm hotărîrile pe care le avem cu privire la realizarea la timp a investiţiilor, la scurtarea duratei de execuţie a lucrărilor. Trebuie să nu se mai înceapă nici o investiţie pînă nu se asigură pregătirea ei temeinică şi pînă nu avem siguranţa că nu vom depăşi termenul de execuţie în care se realizează astăzi obiective similare pe plan internaţional. Dispunem de ceea ce este necesar şi trebuie să realizăm şi în domeniul investiţiilor o îmbunătăţire radicală a activităţii economice.

Dacă numai în aceste cîteva domenii mari vom soluţiona problemele în mod corespunzător, atunci sarcinile de reducere în continuare a cheltuielilor materiale şi de producţie vor putea fi nu numai realizate, dar şi cu mult depăşite.

Este necesar, desigur, să luăm măsuri pentru a înfăptui programul pe care l-am stabilit de creştere a productivităţii muncii, de reducere a personalului neproductiv. Am discutat, dealtfel, în octombrie că aplicarea acestei măsuri şi buna organizare a muncii, înfăptuirea mecanizării şi automatizării proceselor de producţie vor asigura o creştere foarte puternică a productivităţii muncii, cu

influenţe importante asupra întregii noastre activităţi economice.

Toate acestea impun ca fiecare colectiv de oameni ai muncii să înţeleagă că noul mecanism economic, autoconducerea şi autogestiunea nu reprezintă simple lozinci, ci trebuie să devină principii şi forme de bază ale activităţii de conducere a economiei naţionale. Fiecare unitate trebuie să asigure o activitate rentabilă, eficientă, să poată restitui societăţii, într-un termen dat, investiţiile pe care le-a realizat, să asigure beneficii, noi mijloace pentru acumulare şi dezvoltare, pentru ridicarea bunăstării poporului.

Am discutat şi în alte consfătuiri, inclusiv în octombrie, ca înseşi unităţile administrativ-teritoriale — comunele, oraşele şi judeţele — să ajungă în cîţiva ani la autoconducere şi autogestiune economico-financiară. Aţi auzit aici că avem rezultate destul de bune în unele judeţe — şi trebuie ca, în cel mai scurt timp, fiecare localitate, comună, oraş să ajungă la autogestiune, la autoconducere. Desigur, aceasta presupune să îmbunătăţim bugetele şi activitatea economico-financiară a fiecărei localităţi, să crească veniturile din producţie, să se reducă cheltuielile şi să se intensifice participarea cetăţenilor la buna gospodărire şi dezvoltare economico-socială a localităţilor.

La fel trebuie să se procedeze şi la nivelul judeţelor. Vrem să aplicăm mai rapid ceea ce am discutat, urmărind ca, în 2—3 ani, toate judeţele să fie în stare să-şi asigure produsele agroalimentare din producţia proprie, cu excepţia cîtorva — cu caracter industrial şi care au suprafeţe mai mici — unde vom suplimenta din judeţele agricole. Programul este în aşa fel stabilit — tovarăşii de la judeţe îl ştiu deja şi cred că îl cunosc şi toţi membrii Comitetului Central — încît fiecare judeţ să-şi asigure, în primul rînd, o producţie vegetală în raport cu suprafaţa corespunzătoare, inclusiv cerealele şi legumele. Judeţele care nu au posibilităţi vor primi de la alte judeţe, în schimb, trebuie să valorifice păşunile şi fîneţele, să

dezvolte masiv zootehnia și, în raport cu condițiile climatice, de teren, să asigure producțiile cele mai bune, culturile care dau maximum de recoltă și să-și poată satisface cele necesare.

În domeniul creșterii animalelor, practic, dorim ca fiecare județ — chiar dacă unora le vom livra ceva concentrate — să dispună de unități proprii pentru creșterea animalelor : porci, păsări, oi, bovine, în așa fel încît să-și acopere în întregime consumul, respectînd, desigur, obligațiile ce le revin față de fondul de stat. Cei care lucrează în agricultură, cei care locuiesc în sate sau în orașe și au suprafețe de pămînt trebuie să participe la activitatea agricolă, să-și organizeze producția și să asigure mijloacele necesare pentru a avea o bună aprovizionare.

Trebuie să înțelegem că aplicarea autoconducerii, autogestiunii și autogospodăririi constituie o necesitate a dezvoltării societății noastre, o latură foarte importantă a democrației economice, a democrației în general. Dar, mai presus de toate, trebuie să înțelegem că nu se poate dezvolta societatea noastră socialistă fără o producție sporită, an de an, în toate sectoarele, fără o creștere foarte serioasă în următorul cincinal a producției agricole vegetale și zootehnice. De aceea, am hotărît să sporim răspunderile localităților și județelor, ale producătorilor în asigurarea unei aprovizionări corespunzătoare. În acest scop am stabilit și prețuri care să constituie și din punct de vedere financiar un stimulent pentru dezvoltarea producției agricole.

Bazîndu-ne pe toate acestea, trebuie să trecem mai hotărît la creșterea eficienței economice în toate sectoarele de activitate. Să punem un mare accent pe valorificarea superioară a materiilor prime, pentru a obține din aceeași cantitate de materii prime produse cu un grad ridicat de prelucrare și cu o înaltă calitate. Numai așa vom putea asigura — în corelare cu toate celelalte măsuri prevăzute — înfăptuirea programului de creștere a eficienței, a rentabilității tuturor sectoarelor de activitate, de sporire a veniturilor tuturor unităților și a veniturilor oamenilor muncii, a venitului național. Pe această bază, vom dispune de posibilități mai mari pentru dezvoltarea generală a societății, pentru ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Trebuie să avem în vedere că numai și numai pe baza activității productive a tuturor oamenilor muncii, prin ridicarea gradului de valorificare a materiilor prime și a calității producției, vom obține creșterea eficienței, vom asigura tot ce este necesar pentru progresul patriei noastre, pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate.

În același timp, nu trebuie să uităm nici un moment că importăm multe materii prime — lucru despre care am vorbit și în octombrie —, că trebuie să facem un comerț exterior activ, asigurînd produsele necesare pentru export, ca să putem și importa. Trebuie să fim competitivi pe plan internațional, atît din punct de vedere tehnic și calitativ, cît și economic, spre a putea participa în mod activ la diviziunea muncii, atît în cadrul C.A.E.R.-ului și al colaborării cu celelalte țări socialiste, cît și la diviziunea generală a muncii pe plan mondial, avînd o competitivitate și o eficiență cît mai bune.

Tovarăși,

Plenara a analizat programul de creștere a veniturilor oamenilor muncii. Se cunoaște cum s-au înfăptuit măsurile în acest domeniu. Pe ansamblu, avem o creștere corespunzătoare, în raport cu cele stabilite de Conferința Națională, realizînd, pe întregul cincinal, o sporire a retribuției reale de circa 29%, cu mult superioară față de cea planificată anterior. În general însă, dacă ne referim la faptul că veniturile oamenilor muncii — atît din retribuție, cît și din alte surse de la stat, care au crescut și ele

într-o măsură corespunzătoare —, precum și la faptul că peste 1 000 000 de oameni ai muncii au intrat în producție în diferite sectoare de activitate, putem aprecia că veniturile reale ale populației cresc, de fapt, cu peste 40%, ceea ce oglindește pașii uriași pe care i-am făcut în acest cincinal în înfăptuirea primei etape de făurire a Programului adoptat de Congresul al XI-lea.

În mod corespunzător, după cum reiese din programul de aprovizionare, pe acest cincinal au crescut și consumurile la bunurile materiale — alimentare și industriale — cu peste 30%, nu valoric, ci fizic.

Programul pe care l-am aprobat astăzi în unanimitate a asigurat înfăptuirea în trimestrul IV a prevederilor din plan, realizarea nivelurilor pe care ni le-am propus în cincinal pentru consumurile la produsele principale. La consumul de carne ajungem la 62 kg pe locuitor, față de 16 kg în 1950, de 26 kg în 1965 și de 45 kg în 1975. După cum se vede, în această perioadă s-a realizat o creștere deosebit de mare a consumului de carne. Aceleași comparații se pot face, practic, la toate produsele de bază — ulei, zahăr, legume, lapte, ouă și așa mai departe. Am ajuns să consumăm pe locuitor circa 3 000 de calorii — după unele aprecieri, chiar peste 3 000 —, ceea ce este suficient și, poate, chiar puțin prea mult. Aș dori să menționez că avem și pentru semestrul I prevederi corespunzătoare, în raport cu cele stabilite în planul pe 1981.

Trebuie spus însă că, în acest cincinal, au fost și ani cu producții nu prea bune în agricultură, deși pe total avem o creștere relativ bună, de peste 25% a producției agricole. Și anul acesta am avut greutăți datorită timpului nefavorabil, s-a produs o decalare cu 3—4 săptămîni a perioadelor producției agricole, ceea ce a produs, fără îndoială, dereglări și în sistemul de aprovizionare cu unele produse. Am avut și o anumită diminuare a producției, atît ca rezultat al timpului, dar și ca rezultat al muncii necorespunzătoare a unor unități și a unor județe. Am

mai discutat despre această problemă și nu doresc să insist acum asupra ei. Pe ansamblu însă, aplicînd ceea ce am stabilit mai demult într-o plenară a Comitetului Central, am căutat să asigurăm fondul de marfă necesar aprovizionării populației în raport cu planul, reducînd foarte substanțial exportul. De fapt, la cea mai mare parte din produse nu am mai exportat nimic, mai cu seamă în acest an, iar la unele produse am și importat. Dealtfel, chiar pentru anul viitor sînt prevăzute unele importuri pentru a asigura fondul de produse necesare. Trebuie să ne fie însă foarte clar că aceste eforturi s-au resimțit în mod destul de substanțial în balanța de plăți externe.

Programul prezentat asigură și pentru semestrul I cantitatea de produse agroalimentare de bază, în conformitate cu prevederile din plan, cu o creștere ponderată a consumurilor, ținînd seama că trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru a menține și consolida ceea ce am realizat în acest domeniu.

Trebuie să spunem deschis că unele goluri care au apărut pe parcurs în aprovizionare sînt cu totul nejustificate, pentru că, față de livrarea de produse în conformitate cu planul și de cele 5—6 procente care s-au consumat în plus față de anul trecut, nu erau cu nimic justificate aceste goluri din aprovizionare, în afară, desigur, de întîrzierea apariției unor legume și a unor produse pe piață, determinată de condițiile climaterice nefavorabile. Dar și aceste întîrzieri în aprovizionare au fost compensate.

De unde au intervenit, totuși, aceste neajunsuri, tovarăși ? În afară de situația determinată de întîrzierile în producția agricolă, ele au fost determinate, în primul rînd, de tendința, cu totul nejustificată, de supraaprovizionare și de stocare a produselor agroalimentare practicată de unii cetățeni și de unele unități. Or, este stabilit ca produsele pe care le avem să fie distribuite zilnic, ritmic, spre a asigura, pe toată perioada, o aprovizionare corespunzătoare, în conformitate cu nivelurile prevăzute, care

corespund atît planului, cît și necesităților de consum ale populației.

Au existat, de asemenea, și unele lipsuri în activitatea organelor de comerț interior, în distribuirea fondului de marfă, în organizarea desfacerii — deficiențe care au fost rezolvate pe parcurs și nu pot să creeze probleme deosebite. Trebuie însă să se înțeleagă bine că posibilitățile de consum sînt cele pe care le avem stabilite prin plan. Mai mult decît am prevăzut pentru 1981 nu vom putea consuma, decît dacă vom produce mai mult și după ce vom acoperi și alte necesități ale economiei naționale. Ne-am planificat să ajungem, an de an, la o creștere a consumurilor care să țină seama de posibilitățile și de ritmul de dezvoltare a economiei naționale. Acest lucru trebuie să-l înțeleagă întregul partid, Organizația Democrației și Unității Socialiste, toți cetățenii țării ! Trebuie să aplicăm cu strictețe această linie, care a fost aprobată de întregul partid, de întregul nostru popor la Congresul partidului, în alegerile pentru Marea Adunare Națională, cînd am prezentat acest program și consumurile prevăzute. Trebuie să ne fie clar că societatea noastră nu poate consuma mai mult decît ceea ce este prevăzut la nivelul actual de producție și de productivitate a muncii. Am mai spus nu o dată : nu ne putem compara cu cîteva țări supradezvoltate, cu bogații — cum se spune astăzi în limbajul țărilor în curs de dezvoltare —, pentru că aceștia și-au acumulat bogățiile exploatînd zeci de popoare, sute și sute de milioane de oameni. Ei își mențin și astăzi acest nivel tot pe seama exploatării țărilor mai sărace. Noi trebuie să înțelegem că nu ne putem propune ca peste noapte să ajungem la niveluri de consum care ne depășesc posibilitățile, care ar fi peste ceea ce realizăm în dezvoltarea economico-socială a țării noastre. Repet însă, nivelul nostru de consum este destul de ridicat la produsele agroalimentare ; el satisface necesitățile fiziologice atît din punctul de vedere al caloriilor, cît și al structurii produ-

selor consumate. Să luăm, de exemplu, o familie formată din 3 persoane. La nivelul actual de consum de carne înseamnă că, zilnic, ea poate consuma mai mult de 500 de grame de carne, mai mult de două ouă, aproape 2 kg de lapte, peste 1,200 kg de legume, peste o jumătate de kilogram de cartofi și, bineînțeles, pîine în mod corespunzător. La aceasta se mai adaugă peștele, alte produse, fructele etc. Deci, discutînd gospodărește, putem spune că nivelul actual de consum asigură pentru orice familie un consum corespunzător ; de aceea, trebuie să înțelegem că nimeni nu poate consuma mai mult, întrucît ar face-o în detrimentul altora. Mai mult decît cele 62 kg de carne nu putem da ! Iar dacă cineva vrea să mănînce 100 kg, este clar că o face în detrimentul altuia. Trebuie să ajungem la înțelegerea justă a spiritului de echitate socială, de echitate socialistă, care presupune neapărat și o anumită autoreglare. Adică și în acest domeniu trebuie să intervină conștiința, autodisciplina cetățenească. Fiecare să înțeleagă că trebuie să-și cumpere atît cît societatea dispune la un moment dat. Principiile eticii și echității trebuie să fie înțelese nu pentru paradă, nu pentru conferințe, ci pentru viața de zi cu zi. Este necesar ca organizațiile noastre de partid, de sindicat, de tineret, toate celelalte organizații să explice clar aceste lucruri ; să facem ca fiecare cetățean să înțeleagă că spiritul colectivității, al conviețuirii sociale presupune să se țină seama de posibilitățile societății, de contribuția fiecăruia la dezvoltarea acesteia.

Insist asupra acestei probleme pentru că trebuie să punem capăt cu desăvîrșire tendințelor unora de a consuma mai mult, de a se supraaproviziona. Avem, în conformitate cu prevederile din program — care sînt aceleași cu cele prevăzute în planul pe 1981 —, produsele necesare pentru satisfacerea zi de zi a cerințelor. Am mai menționat — și repet — că, pe măsură ce județele vor realiza unele producții suplimentare în cîteva domenii, vor putea dispune, în conformitate cu prevederile legii și de unele cantități

în plus de produse agroalimentare. Aceeaşi situaţie este şi în ce priveşte produsele industriale.

Trebuie să punem capăt tuturor zvonurilor rău intenţionate — şi cîteodată lansate de elemente răuvoitoare, duşmănoase — cu privire la creşterea preţurilor. Creşterea preţurilor va avea loc, aşa cum am menţionat şi cum se prevede în planul cincinal, în cursul întregului cincinal, pe măsură ce vom trece la aplicarea tuturor măsurilor prevăzute în sistemul nostru de sporire a veniturilor şi a retribuţiei, aşa cum s-a întîmplat, dealtfel, şi în actualul cincinal.

Pentru 1981 s-a prevăzut un program de măsuri care trebuie aplicat foarte ferm atît în agricultură, cît şi în industrie, pentru creşterea cantităţilor bunurilor de consum. Am mai discutat despre aceste probleme, şi trebuie să trecem cu hotărîre la aplicarea lor, pentru a asigura, în conformitate cu ceea ce am prevăzut, aprovizionarea în bune condiţii a populaţiei. Trebuie să dezvoltăm mai rapid activitatea micii industrii şi serviciile, pentru a putea să satisfacem în mod corespunzător o serie de necesităţi care astăzi nu sînt pe deplin acoperite şi pentru care avem condiţii şi trebuie să le satisfacem într-o perioadă cît mai scurtă.

Aş dori, în încheiere, să reamintesc că sîntem la încheierea anului şi a cincinalului. Deşi mai avem puţine zile pînă la sfîrşitul anului, trebuie făcut totul pentru a finaliza toată producţia, pentru a o livra către comerţ sau către întreprinderile de comerţ exterior şi a o expedia, pentru a realiza neapărat exportul. Să luăm măsuri pentru a finaliza şi da în folosinţă investiţiile — din care multe se află în probe tehnologice —, asigurînd desfăşurarea cît mai corespunzătoare a acestei activităţi. Să facem totul pentru a livra în întregime producţia prevăzută în această lună pentru export, şi care trebuie să fie livrată în această lună. De asemenea, trebuie luate toate măsurile, aşa cum am discutat şi în octombrie, pentru pregătirea temeinică

a planului pe 1981, pentru a trece la realizarea lui în cele mai bune condiţii.

Tovarăşi,

Nu doresc să mă refer acum la problemele internaţionale. Am prezentat plenarei modul cum s-a desfăşurat întîlnirea care a avut loc la Moscova. Considerăm că în comunicatul care s-a dat publicităţii se oglindesc poziţiile adoptate în comun, preocuparea de a face totul pentru o politică de destindere, de pace, de independenţă naţională, de soluţionare a problemelor litigioase pe calea tratativelor, pentru a asigura desfăşurarea şi încheierea cu succes a Conferinţei de la Madrid. În acest spirit, partidul nostru a acţionat şi acţionează cu toată consecvenţa, înfăptuind indicaţiile şi hotărîrile Congresului al XII-lea.

Ne-am exprimat, şi doresc să exprim şi în plenară, solidaritatea noastră cu Partidul Muncitoresc Unit Polonez, cu clasa muncitoare şi poporul polonez, încrederea noastră că problemele care s-au ivit în Polonia prietenă vor fi depăşite de către partidul său, de clasa muncitoare şi poporul polonez, în strînsă unitate, asigurînd dezvoltarea socialistă a Poloniei, întărirea colaborării cu celelalte ţări socialiste, participarea ei activă la soluţionarea problemelor internaţionale, la lupta pentru o politică de pace, de destindere, de independenţă naţională.

Tovarăşi,

Aş dori, în încheiere, să subliniez că plenara noastră, continuînd de fapt plenara din octombrie, a adoptat hotărîri foarte importante, care vor avea un rol determinant în înfăptuirea planului pe 1981, în dezvoltarea economico-socială a patriei noastre, în ridicarea bunăstării generale a poporului. Este necesar să facem totul pentru a întări continuu unitatea în cadrul Frontului Democraţiei şi Unităţii Socialiste, între toţi oamenii muncii, fără deosebire de naţionalitate. Trebuie să facem totul pentru a asigura

creşterea continuă a rolului clasei muncitoare — clasa conducătoare a societăţii noastre — în toate sectoarele de activitate, pentru a dezbate şi soluţiona problemele multiple ale dezvoltării noastre economice şi sociale, împreună cu clasa muncitoare, cu celelalte categorii sociale, cu toţi oamenii muncii, fără deosebire de naţionalitate, asigurînd participarea activă a întregului popor la înfăptuirea politicii interne şi externe a partidului şi statului nostru, la realizarea Programului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate în România.

Nu trebuie să uităm nici un moment necesitatea întăririi legăturilor şi contactelor cu masele muncitoare, cu clasa muncitoare. Să avem permanent în vedere spiritul de înaltă răspundere şi înalta ţinută morală ale clasei noastre muncitoare.

M-a impresionat foarte mult o scrisoare primită de la un număr de 12 mineri care au fost accidentaţi în gravul accident de la Livezeni, în Valea Jiului. În această scrisoare, pe care aceşti muncitori o trimit din spital, mulţumesc din inimă, cum spun ei, conducerii de partid şi de stat, care a înţeles situaţia lor grea şi le-a venit din primul moment în ajutor. Ei mulţumesc medicilor, mulţumesc activului de partid, demonstrînd că şi în situaţia grea în care se găsesc înţeleg că partidul nostru — care reprezintă forţa politică conducătoare a societăţii noastre — este singura garanţie pentru demnitatea, pentru locul de cinste pe care îl are clasa muncitoare în societatea noastră socialistă, pentru bunăstarea şi fericirea ei şi a întregului popor. Această înaltă ţinută etică, morală constituie, într-adevăr, un model al gradului înalt de judecată al muncitorilor minieri, între care sînt şi cîţiva ostaşi care lucrau acolo. Chiar în momentele grele, ei îşi îndreaptă gîndul către partid, în care văd garanţia însănătoşirii lor, a grijii pentru familiile lor, pentru viaţa mereu mai bună a întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).* Aş dori să adresez mulţumiri acestor muncitori, ca, de altfel, tuturor muncitorilor minieri care au trecut prin această situaţie şi au dat dovadă de un spirit de înaltă ţinută muncitorească, revoluţionară. Exprim, totodată, cea mai sinceră compasiune familiilor oamenilor muncii care au pierit, în acest grav accident, la datorie. Urez minerilor accidentaţi grabnică însănătoşire, le doresc lor şi familiilor lor sănătate şi fericire şi îi asigur că partidul nostru va avea permanent grijă de ei, ca şi faţă de întreaga clasă muncitoare, de întregul popor, făcînd totul ca viaţa fiecăruia să fie tot mai demnă, tot mai bună, din toate punctele de vedere.

Fiind aproape de încheierea anului, doresc să urez tuturor comuniştilor, tuturor organizaţiilor de partid succes în întreaga lor activitate. Adresez clasei muncitoare, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, întregului nostru popor cele mai bune urări de Anul nou. Vă urez vouă succese în activitatea viitoare şi „La mulţi ani !" *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNTARE LA PLENARA CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI DEMOCRAȚIEI ȘI UNITĂȚII SOCIALISTE

— 23 decembrie 1980 —

Stimați tovarăși și prieteni,

Aș dori ca acum, la plenara Consiliului Național al Frontului Democrației și Unității Socialiste, cînd încheiem cincinalul 1976—1980 și sîntem în pragul viitorului cincinal — care va marca o nouă etapă în dezvoltarea economico-socială a României socialiste —, să mă refer, pe scurt, la cîteva probleme legate de bilanțul acestui cincinal, de activitatea Frontului Democrației și Unității Socialiste.

În ultimele luni — la recenta plenară a Comitetului Central, la sesiunile Marii Adunări Naționale din octombrie și din decembrie — am dezbătut pe larg planul, atît rezultatele obținute în această perioadă, cît și sarcinile pe anul viitor. Putem spune că încheiem cincinalul cu rezultate remarcabile în toate domeniile de activitate. Industria noastră își realizează prevederile cincinalului cu o depășire importantă, de cîteva zeci de miliarde de lei. S-au dezvoltat și agricultura, într-un ritm de peste 5% anual, precum și celelalte sectoare de activitate. Au crescut produsul social și venitul național ; bogăția generală a patriei

noastre a cunoscut un progres simțitor. Putem spune că prevederile primei etape de înfăptuire a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România s-au realizat cu succes în toate domeniile. Pe această bază, a dezvoltării generale a forțelor de producție ale patriei noastre, s-a asigurat și înfăptuirea programului de dezvoltare teritorială. În toate județele patriei noastre s-au realizat puternice platforme industriale, prin intrarea cărora în producție se asigură realizarea obiectivului ce ni l-am propus, ca în fiecare județ să avem o producție industrială de circa 10 miliarde de lei.

S-a vorbit la plenară — și se cunosc și realitățile orașelor și satelor patriei noastre — că s-a construit un număr important de locuințe, de spitale și alte unități sanitare, de școli și alte obiective culturale. Pe ansamblu, putem spune că nu există localitate a patriei noastre unde să nu se simtă activitatea clocotitoare, vie a constructorilor socialismului, pentru a asigura atît întărirea și modernizarea bazei tehnico-materiale, cît și dezvoltarea unităților social-economice, care — împreună — asigură progresul general al patriei socialiste, ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru.

Pe baza rezultatelor obținute în dezvoltarea economico-socială, s-a înfăptuit cu succes programul de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului. Cunoașteți cu toții, cred, raportul prezentat atît la plenara Comitetului Central, cît și la Marea Adunare Națională ; cunoașteți, dealtfel, fiecare, direct, pentru că realizarea măsurilor de creștere a retribuției reale cu circa 29%, față de 18—20 cît era prevăzut inițial în planul cincinal, s-a înfăptuit în toate județele, în toate localitățile și s-a resimțit și se resimte în fiecare gospodărie, în ridicarea puterii de cumpărare și a bunăstării fiecărui om al muncii din România socialistă. *(Aplauze puternice).*

Realizarea cu succes a acestui program de ridicare a nivelului de trai material și spiritual demonstrează cu

putere că edificarea societăţii socialiste multilateral dezvoltate — pe baza amplificării şi dezvoltării forţelor de producţie, a ridicării gradului de civilizaţie şi cultură al întregului popor, a celor mai noi cuceriri ale ştiinţei şi tehnicii contemporane — constituie calea cea mai bună, singura cale pentru a asigura întărirea continuă a forţei economice a patriei şi ridicarea continuă a bunăstării poporului, că esenţa societăţii socialiste pe care o edificăm o constituie bunăstarea şi fericirea poporului, a omului, asigurarea tuturor condiţiilor ca naţiunea noastră să se poată bucura de toate cuceririle civilizaţiei materiale şi spirituale, să ducă o viaţă demnă, liberă, să se afirme în lumea contemporană ca o forţă puternică în lupta pentru pace, pentru destindere, pentru independenţă naţională. *(Aplauze puternice).*

Cunoaşteţi, de asemenea, programul de măsuri cu privire la asigurarea aprovizionării pe trimestrul IV 1980 şi pe semestrul I al anului 1981. După cum aţi putut constata din cele ce s-au spus la plenara Comitetului Central al partidului şi la Marea Adunare Naţională — şi după ceea ce este în realitate —, asigurăm creşterea nu numai valorică, dar şi fizică a prevederilor planului cincinal. Am realizat consumuri mari, ţinînd seama de nivelul de la care am plecat. Fără a mă referi la trecutul îndepărtat, dacă luăm numai consumul din 1975, am realizat o creştere substanţială, de 17 kg, a consumului de carne, de la 45 kg la 62 kg. La fel, a crescut substanţial consumul la lapte, la legume, la cartofi şi — după cum aţi văzut — la toate celelalte. Este o creştere mare ; e adevărat că sînt unii care spun că ar trebui şi mai mult. Şi eu sînt de acord că, poate pentru unele categorii, ar trebui mai mult. Pe ansamblu însă, consumul pe care îl realizăm în România satisface pe deplin necesităţile fiziologice. Consumăm deja peste 3 000 de calorii, ceea ce aşază ţara noastră printre primele 10 ţări din lume în ce priveşte consumul de calorii pe locuitor. Acesta este un lucru excepţional, care de-

monstrează că, şi din acest punct de vedere, nu mai sîntem de fapt ţară în curs de dezvoltare. *(Aplauze puternice).*

În următorul cincinal prevedem, după cum cunoaşteţi, să acordăm în continuare o atenţie corespunzătoare — odată cu dezvoltarea generală a economiei — ridicării nivelului de trai al poporului. S-au prevăzut măsuri deosebite în această privinţă. Accentuăm şi autoconducerea locală şi judeţeană, autogestiunea. Am trecut asupra judeţelor şi localităţilor răspunderea de a asigura buna gospodărire a aprovizionării cu produse de consum, îndeosebi agroalimentare, desigur, în conformitate cu prevederile planului cincinal, care sînt destul de bune. Prevedem să ajungem în 1985 la circa 68—70 kg de carne pe locuitor, la creşterea puternică a consumului de legume şi de alte produse — lapte, ouă şi aşa mai departe. Desigur, situaţia este mai deosebită în Bucureşti, unde şi acum, şi în viitor se prevede un consum ceva mai mare decît consumul mediu pe ţară, ţinînd seama că în capitală există o mai mare aglomerare. Pe ansamblu, avem în vedere ca măsurile care au fost stabilite în agricultură, măsurile de autogestiune şi autogospodărire să asigure chiar ceva mai devreme de sfîrşitul lui 1985 realizarea acestor obiective. Desigur, depinde de fiecare judeţ, de fiecare organizaţie a Frontului Democraţiei, de consiliile Frontului Democraţiei din toate localităţile, de felul cum vor acţiona, într-o strînsă unitate şi colaborare, pentru a înfăptui măsurile de creştere mai rapidă a producţiei agricole, a producţiei bunurilor de consum în general, pentru a satisface într-o cît mai bună măsură necesităţile de diversificare a consumului populaţiei. Din punctul de vedere al caloriilor, nu este necesar — şi nu trebuie — să trecem peste nivelul pe care l-am ajuns. Trecînd să consumăm mai multă carne, mai mult lapte, mai multe ouă, va trebui să consumăm pîine mai puţină, să consumăm alte produse, aşa cum s-a întîmplat, dealtfel, şi cum se întîmplă în toată lumea. Deci, este vorba mai mult de o diversificare a produselor şi a consumului,

pentru că din punct de vedere cantitativ, al caloriilor, nu este necesar să depășim 3 000 de calorii.

La plenara Comitetului Central al partidului și la Marea Adunare Națională s-a vorbit atît de problemele planului și măsurilor de ridicare a bunăstării materiale, cît și despre o serie de legi ce au fost adoptate cu privire la perfecționarea conducerii societății noastre, la aplicarea fermă a principiului autoconducerii muncitorești și autogestiunii, a noului mecanism economic în toate sectoarele de activitate.

Am adoptat un șir de legi pe care le cunoașteți. Dealtfel, în cadrul plenarei Consiliului Național al Frontului Democrației și Unității Socialiste și al Organizației Democrației și Unității Socialiste s-a vorbit despre acestea ; de aceea, eu nu vreau să mă mai refer acum la ele. Avem în continuare în lucru — ca să spun așa — un șir de noi acte normative pentru a asigura adoptarea tuturor măsurilor în vederea creării cadrului juridic necesar funcționării corespunzătoare a noului mecanism economic în toate sectoarele. Pînă la sfîrșitul trimestrului I al anului 1981, toate acestea vor fi încheiate și va trebui să ne concentrăm forțele pentru realizarea în practică a noului mecanism economic, a autoconducerii muncitorești, a autogestiunii.

Este evident că, la tot ceea ce am realizat pînă acum, organizațiile componente ale Frontului Unității și Democrației Socialiste — care cuprind, de fapt, toate organizațiile noastre sociale și obștești, toate categoriile sociale — și-au adus și își aduc o contribuție de mare însemnătate. Urmînd neabătut politica Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre —, unite în Frontul Democrației și Unității Socialiste, toate organizațiile componente, inclusiv Organizația Democrației și Unității Socialiste, care împlinește un an de la constituirea sa, au adus o contribuție însemnată la obținerea tuturor acestor realizări. Aș menționa rolul important pe care îl

are de pe acum în societatea noastră Organizația Democrației și Unității Socialiste, ce cuprinde peste 2 500 000 de membri și care a asigurat participarea organizată la viața politică a țării a unor largi categorii de cetățeni ai patriei noastre, din toate sectoarele vieții economice și sociale.

Aceasta constituie, de fapt, însăși expresia perfecționării democrației noastre socialiste, a lărgirii cadrului de participare a maselor populare, a poporului la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Fără îndoială, în statul nostru — ca stat al muncitorilor și țăranilor — rolul primordial îl are clasa noastră muncitoare, clasa conducătoare a societății, care realizează o democrație muncitorească, revoluționară, în strînsă colaborare și unitate cu țărănimea, cu intelectualitatea, cu toate celelalte categorii de oameni ai muncii. Această forță minunată a unității socialiste a poporului nostru constituie baza tuturor realizărilor noastre, garanția trainică a înfăptuirii Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de înaintare a României spre comunism, de asigurare a întăririi continue a suveranității, a independenței patriei noastre ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Sînt cunoscute prevederile din Directivele Congresului al XII-lea al partidului pentru viitorul cincinal. În prima parte a anului 1981 vom adopta planul cincinal în forma sa finală, îl vom dezbate la timpul respectiv și în Frontul Democrației și Unității Socialiste, apoi în Marea Adunare Națională, urmînd ca, pînă la sfîrșitul primului semestru, să devină legea dezvoltării economico-sociale a țării pe 1981—1985. Sînt cunoscute prevederile pentru 1981 din planul adoptat în octombrie de Marea Adunare Națională. Avem în vedere ca, în conformitate cu Directivele Congresului al XII-lea, în 1981 să continuăm dezvoltarea forțelor de producție, să asigurăm întărirea bazei tehnico-materiale a societății noastre, urmînd să realizăm un ritm de creștere a producției industriale de circa 7%, iar al agriculturii de peste 5%.

În anul viitor punem un mare accent pe intrarea în producție și realizarea prevederilor din proiecte la capacitățile care nu și-au atins parametrii, astfel încît 1981 să fie anul ridicării calității și îmbunătățirii nivelului tehnic în întreaga noastră industrie socialistă.

Punem, de asemenea, un mare accent pe realizarea și darea în producție a investițiilor începute în cincinalul pe care îl încheiem, atît a celor care au întîrziat, cît și a celor care sînt prevăzute să intre în producție în 1981. Și trebuie spus că, pentru anul viitor, sînt prevederi destul de mari din acest punct de vedere.

Avem, de asemenea, prevederi serioase pentru agricultură ; ele vă sînt cunoscute. Am adoptat programe speciale de impulsionare a producției agricole, de stimulare a activității în agricultură și pentru a asigura ca fiecare metru de pămînt să fie lucrat, să obținem producții maxime. Trebuie să facem totul ca oamenii muncii din agricultură, țărănimea, fiecare cetățean care deține, sub o formă sau alta, pămînt ce poate să producă să-l lucreze și să obțină maximum de produse ce se pot realiza.

Prevederile noastre privind producțiile medii nu sînt prea mari pe total. Cu o bună organizare, cu ordine, disciplină, aplicînd măsurile care s-au stabilit, ele pot fi nu numai realizate, dar și depășite. Trebuie să facem totul pentru ca, în 1981 și în cincinal, agricultura noastră să răspundă cerințelor puse de Congresul al XII-lea ! Să realizăm, realmente, o revoluție calitativă în agricultură — din punctul de vedere al productivității, al tehnicii, al creșterii, pe această cale, a veniturilor cooperatorilor și ale țărănimii, în general, a contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste.

Ne-am propus să acordăm o mult mai mare atenție problemelor calității, problemelor productivității muncii, eficienței economice, reducerii cheltuielilor materiale și de producție, în general, pentru a realiza o eficiență mult mai mare în toate sectoarele de activitate. Pe această bază trebuie să asigurăm o creștere mai puternică a avuției naționale, a produsului social, a venitului național, să putem astfel dispune de mijloacele necesare atît pentru progresul general al țării, cît și pentru realizarea programului pe cincinalul viitor privind ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Doresc să subliniez că dispunem de tot ceea ce este necesar pentru realizarea prevederilor planului pe 1981 și a prevederilor Directivelor pe cincinal, așa cum sînt stabilite ele. Desigur, vom putea realiza aceasta printr-o muncă mai bine organizată, printr-o mai mare disciplină în toate sectoarele, prin creșterea răspunderii și prin reducerea risipei și a consumurilor neproductive. În mod deosebit trebuie să acordăm mare atenție reducerii consumurilor materiale ; consumăm încă mai mult cu 20—30% pentru același produs decît multe țări dezvoltate. De asemenea, la unele produse consumăm mai multă forță de muncă, cîteodată chiar de 2—3 ori mai multă. Este evident că, dacă cheltuim materiale mai multe, dacă producem într-un timp mai lung, deci cu o productivitate mai mică, în aceste condiții și eficiența, și veniturile noastre sînt mai reduse, deci și posibilitățile de sporire a veniturilor și avuției generale a țării, a bunăstării poporului sînt mai reduse. Depinde deci de noi, de activitatea fiecăruia, să asigurăm gospodărirea mai economică, mai eficientă a importantelor mijloace pe care le avem. Este un lucru care, într-adevăr, constituie o mîndrie pentru patria noastră faptul că dispunem astăzi de fonduri fixe de aproape 2 000 de miliarde de lei. Cu aceste mijloace putem asigura o dezvoltare uriașă — ca să mă exprim așa — a avuției noastre naționale. Trebuie să le folosim cum trebuie, să asigurăm ca ele să producă din plin, să producă economic ! Dispunem, din acest punct de vedere, de oameni minunați. Clasa noastră muncitoare a demonstrat cu putere forța sa creatoare. S-a vorbit chiar în această plenară că

avem, în unele locuri, o medie de vîrstă a muncitorilor de 21 sau 23 de ani, ceea ce demonstrează forța muncitorilor dintr-un județ sau altul, dintr-o regiune sau alta. În general, clasa noastră muncitoare are în rîndurile sale milioane de tineri în toate domeniile. Intelectualitatea noastră are sute de mii de intelectuali tineri ; în rîndurile țărănimii noastre sînt, de asemenea, forțe tinere puternice. În toate sectoarele de activitate avem asemenea forțe. Să unim toate aceste forțe, care au demonstrat că își însușesc rapid tehnica, tot ce e mai modern și sînt în stare să facă minuni ! Cu această minunată forță a poporului nostru putem realiza și chiar depăși prevederile viitorului plan cincinal ! Trebuie să facem totul în această direcție. *(Aplauze puternice).*

Este evident că trebuie să subliniem și la această plenară rolul hotărîtor al clasei muncitoare, al alianței dintre muncitori și țărani, al alianței cu intelectualitatea, cu toate celelalte categorii sociale. Clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, le datorăm toate realizările noastre, faptul că România a parcurs acest drum uriaș pe calea bunăstării și fericirii ! Iată de ce doresc să aduc, de la tribuna plenarei Consiliului Național al Frontului Democrației și Unității Socialiste, mulțumiri clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, pentru spiritul de abnegație cu care înfăptuiesc politica Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Doresc să adresez tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor cele mai calde felicitări pentru aceste minunate realizări și urarea de noi și noi succese, de izbînzi în toate domeniile, pentru binele patriei, pentru măreția ei. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să întărim și mai mult unitatea întregului nostru popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste. Să acționăm cu toată fermitatea, învingînd toate greutățile și lipsurile pe care le-am avut și le avem, dealtfel. Aș reaminti, tovarăși, că la Congresul al XI-lea, cînd am adoptat Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, am atras atenția că ne angajăm nu la un drum ușor ; ne angajăm la un drum greu, de muncă, că ne propunem să urcăm foarte sus, să străbatem drumuri încă necunoscute, să ajungem la piscuri înalte. Dar trebuie să fim hotărîți să învingem orice greutăți s-ar ivi pe acest drum spre înaltele piscuri ale comunismului ! Nu există întoarcere nici pentru țara noastră și nici în general ; omenirea a mers întotdeauna înainte, și nu înapoi. Am pășit pe drumul comunismului, am realizat cuceriri uriașe, am avut și avem încă greutăți. Mai avem un drum lung de străbătut, dar în istoria sa milenară poporul nostru a demonstrat că știe să facă totul și să pună mai presus de toate interesele independenței și suveranității sale, interesele bunăstării și fericirii sale, dreptul său de a fi demn și liber în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este știut că istoria a reținut întotdeauna nu atît ce s-a consumat la un moment dat sau altul, ci ce s-a acumulat, ce s-a făcut pentru dezvoltarea forțelor de producție, pentru a asigura viitorul unei națiuni. Strămoșii noștri au făcut totul, învingînd multe greutăți, pentru a asigura progresul continuu al patriei, pentru formarea statului național și dezvoltarea națiunii noastre, pentru realizarea unității naționale. În condiții grele, ei au luptat, au făcut totul, și-au dat viața pentru a asigura viitorul patriei. Trebuie să înțelegem că numai dezvoltarea forțelor de producție, creșterea avuției naționale reprezintă garanția viitorului comunist al României, a bunăstării poporului, garanția independenței și suveranității patriei ! *(Aplauze puternice).*

Pe acest drum pornim în noua etapă a înfăptuirii Pro-

gramului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Cincinalul următor va fi o etapă importantă. Trebuie să facem totul pentru a răspunde încrederii și așteptării poporului, pentru a asigura în strînsă unitate înfăptuirea neabătută a acestui program !

Tovarăși,

Doresc să reamintesc că activitatea noastră se desfășoară în împrejurări internaționale deosebit de complexe. Criza economică — care se prevede să se accentueze în cursul anului 1981 —, creșterea puternică a prețurilor materiilor prime, îndeosebi la petrol, impun să ne intensificăm eforturile pentru satisfacerea în mai mare măsură cu forțe proprii a necesităților societății noastre.

În același timp, asistăm la o încordare deosebit de mare în relațiile internaționale. S-au ivit noi conflicte, care prezintă pericolul atragerii de noi state în cadrul lor, ceea ce ar duce la o agravare și mai mare a vieții internaționale. Aceasta impune, în primul rînd, să ne preocupăm și noi de a asigura întărirea capacității de apărare și de luptă a armatei noastre. Este adevărat, am hotărît să reducem, în 1980, cheltuielile militare. Prevederile pe noul an sînt practic la nivelul anului 1980. Apreciem însă că, prin aceste prevederi, avem asigurate condiții de a putea dezvolta în continuare dotarea armatei noastre, deci capacitatea ei de luptă, astfel încît aceasta să-și poată îndeplini la nevoie îndatoririle ce îi revin, de a apăra cuceririle revoluționare, independența și suveranitatea țării, să-și facă datoria în conformitate cu angajamentele asumate pe plan internațional. În același timp, facem totul pentru a garanta pacea și liniștea poporului nostru, pentru a contribui la pacea și liniștea Europei și a întregii omeniri.

Întreaga politică internațională a României este orientată spre extinderea continuă a relațiilor cu toate țările socialiste — și în primul rînd cu vecinii noștri —, cu țările în curs de dezvoltare, cu statele care luptă pentru independența și suveranitatea lor, cu toate statele lumii, inclusiv cu țările capitaliste dezvoltate, pornind de la principiile deplinei egalități în drepturi, respectului neabătut al independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, colaborării pe principii de echitate și avantaj reciproc, renunțării cu desăvîrșire la forță și la amenințarea cu forța în soluționarea problemelor internaționale dintre state. Este singura politică rațională, singura politică ce constituie o cale de perspectivă nu numai pentru România, dar pentru întreaga lume ; pentru că o altă politică ar însemna înarmare, ar însemna război, care pune în pericol nu numai viața unora sau altora, ci înseși cuceririle civilizației, viața unor națiuni și popoare întregi. De aceea, lupta pentru pace, pentru destindere, pentru respectul independenței naționale constituie astăzi factorul decisiv al asigurării dezvoltării societății omenești, al asigurării vieții oamenilor, a vieții fiecărei națiuni, deci și a națiunii noastre. *(Aplauze puternice.)*

Sîntem hotărîți să facem totul pentru a ne aduce contribuția la triumful acestei politici de destindere și de pace. Ne pronunțăm ferm pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase numai și numai pe calea tratativelor. Este în interesul tuturor popoarelor care se află în conflict să se așeze la masa tratativelor și să soluționeze problemele discutînd și găsind soluții reciproc acceptabile.

Acționăm cu toată fermitatea pentru desfășurarea cu succes a reuniunii pentru securitate și cooperare europeană, care și-a început lucrările la Madrid. Dorim ca la această reuniune să se dea un impuls mai puternic politicii de destindere, de cooperare. Ne pronunțăm pentru organizarea unei conferințe de dezarmare și încredere în Europa. Sîntem pentru extinderea contactelor și a colaborării în Europa, pentru depășirea împărțirii Europei în blocuri militare și de alte feluri, pentru o Europă unită, cu respectarea diversității și specificului fiecărei națiuni, inclusiv a orînduirii. Europa trebuie să ofere omenirii un nou

model de relații internaționale, o unitate nouă, bazată pe colaborarea între țările cu orînduire socială diferită. Așa cum în trecut Europa a dat mult pentru civilizație, astăzi ea este chemată să dea mult pentru a păstra cuceririle civilizației, pentru a deschide calea pentru un nou progres, pentru pace pe continent și în întreaga lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Toate succesele pe care le obținem în dezvoltarea patriei noastre socialiste, în întărirea forței sale materiale, spirituale constituie o contribuție de seamă atît la progresul României, cît și la cauza socialismului, în general, la cauza păcii și destinderii, la independența națională a tuturor națiunilor lumii ! Și vom face totul ca realitățile noastre să demonstreze că numai și numai socialismul reprezintă viitorul, perspectiva de aur a omenirii ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori, în încheiere, să exprim încă o dată convingerea că toate organizațiile componente ale Frontului Democrației și Unității Socialiste, Organizația Democrației și Unității Socialiste, toți membrii săi vor face totul pentru întărirea unității și colaborării, pentru unirea întregului nostru popor într-un singur șuvoi, creînd un puternic fluviu, care să poată străbate prin orice obstacole, să învingă orice piedici i-ar sta în cale, asigurînd mersul ferm înainte al patriei noastre !

Și sîntem în stare să facem acest lucru !

Să ne angajăm în fața poporului nostru că nu vom precupeți nimic pentru măreția, bunăstarea, demnitatea și independența României socialiste ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Cu această încredere în forța minunatului nostru popor, doresc să adresez acum, în preajma Noului an, clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor categoriilor sociale, întregului nostru popor cele mai bune urări de bunăstare, de fericire, de succes în întreaga activitate !

Vă adresez dumneavoastră, tuturor membrilor Consiliului Național, organizațiilor Democrației și Unității Socialiste succese în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! La mulți ani ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !" Toți cei prezenți se ridică în picioare și ovaționează cu însuflețire pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre —, pentru secretarul general al partidului și președintele Republicii Socialiste România).*

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA CONFERIRII TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ŞI TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU A MEDALIILOR DE AUR ALE INSTITUTULUI DE RELAŢII INTERNAŢIONALE DIN ROMA

— 23 decembrie 1980 —

Domnule preşedinte al Institutului de relaţii internaţionale,

Domnilor,

Tovarăşi şi tovarăşe,

Aş dori să exprim cele mai vii mulţumiri pentru aceste medalii ce mi le-aţi înmînat astăzi, cu prilejul împlinirii a 15 ani de activitate a institutului dumneavoastră. Apreciez aceasta ca o expresie a relaţiilor de prietenie şi colaborare multilaterală dintre poporul român şi poporul italian, a conlucrării lor active pentru o politică de destindere, de pace şi independenţă naţională.

Momentul actual se caracterizează printr-o încordare extremă a situaţiei internaţionale. S-au produs noi acţiuni şi conflicte, care pun în pericol pacea şi independenţa popoarelor, dezvoltarea lor economico-socială.

În aceste împrejurări deosebit de complexe ale vieţii internaţionale trebuie să menţionăm şi acţiunile forţelor

şi popoarelor care se pronunţă pentru depăşirea încordării, pentru continuarea destinderii, pentru realizarea dezarmării, şi în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru soluţionarea problemelor subdezvoltării şi înfăptuirea noii ordini economice internaţionale, pentru o politică bazată pe deplina egalitate în drepturi, respectul independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecul în treburile interne şi o colaborare reciproc avantajoasă, pe renunţarea cu desăvîrşire la forţă şi la ameninţarea cu forţa în viaţa internaţională.

Poporul român îşi concentrează forţele în direcţia dezvoltării sale economice şi sociale, a făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate, care să-i asigure accesul larg la cuceririle ştiinţei şi culturii, ridicarea continuă a bunăstării sale materiale şi spirituale, să-i permită participarea activă la diviziunea internaţională a muncii, la schimbul mondial de valori, să-şi pună pe deplin în valoare aptitudinile, umanismul care l-a caracterizat şi-l caracterizează. Poporul nostru este dornic să colaboreze cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, este interesat — ca şi poporul italian, ca şi alte popoare — într-o politică de destindere şi de pace. De aceea acţionăm activ pentru a ne aduce contribuţia la această politică — singura alternativă, dealtfel, la o politică de război, care ar distruge minunatele cuceriri ale civilizaţiei, ar arunca întreaga omenire în beznă, în întuneric, ar pune sub semnul întrebării însăşi dezvoltarea omenirii. Iată de ce noi considerăm că trebuie făcut totul pentru a opri accentuarea încordării, pentru soluţionarea numai şi numai pe calea tratativelor politice a tuturor problemelor internaţionale — şi aceasta se referă la toate conflictele, ca să nu le mai enumăr acum.

Acordăm o mare însemnătate reuniunii ce şi-a început lucrările la Madrid. După cum se ştie, au fost multe greutăţi, obstacole ; la un moment dat se punea întrebarea

dacă vor putea începe lucrările acestei reuniuni. Salutăm faptul că a triumfat rațiunea, că s-a ajuns la începerea lucrărilor reuniunii de la Madrid. Lucrările din prima parte a acestei reuniuni s-au desfășurat treptat, treptat, într-o atmosferă tot mai constructivă. Aceasta dă speranța că se va putea ajunge la încheierea cu succes a reuniunii, care să marcheze noi pași pe calea securității și cooperării în Europa. În ce ne privește, noi dorim și vom face totul pentru desfășurarea lucrărilor într-un spirit de lucru, de responsabilitate față de interesele popoarelor europene și ale întregii lumi, astfel încît reuniunea să ajungă la concluzii cît mai pozitive, în primul rînd cu privire la afirmarea atașamentului ferm față de documentele semnate la Helsinki, a hotărîrii tuturor statelor participante de a le înfăptui neabătut. Dorim să se ajungă la convocarea unei conferințe consacrate încrederii și dezarmării în Europa ; ne pronunțăm, de asemenea, ferm pentru continuitatea conferinței și — după cum se știe — România s-a oferit să găzduiască viitoarea reuniune în capitala sa, orașul București. Dorim, de asemenea, ca la reuniunea ce se desfășoară la Madrid să se adopte noi măsuri în direcția cooperării economice, tehnico-științifice și culturale, a intensificării schimburilor umane, pentru că numai pe această cale popoarele europene se vor putea cunoaște mai bine, vor întări conlucrarea. Numai astfel vom ajunge treptat la o Europă unită, lichidînd divizarea ei în blocuri militare și chiar în blocuri economice. Noi, țările europene, trebuie să facem totul pentru ca Europa să rămînă — și să devină — un continent puternic, unit, atașat ferm principiilor umanismului, principiilor păcii, egalității și dreptății sociale, independenței fiecărei națiuni.

Este necesar să facem totul pentru ca tratativele cu privire la oprirea amplasării și dezvoltării noilor rachete nucleare în Europa să se desfășoare și să ajungă la rezultate pozitive. Trebuie să facem totul pentru a nu se

mai amplasa noi rachete nucleare și, în general, noi armamente în Europa, pentru că, și așa, pe continentul nostru se găsesc prea multe armamente. Să ne angajăm ferm de a acționa pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea treptată la reducerea armamentelor, la adoptarea unor măsuri de oprire a cheltuielilor militare, alocînd mijloacele financiare și materiale ce s-ar putea disponibiliza prin reducerea acestor cheltuieli pentru scopuri sociale, pentru dezvoltarea economică și ridicarea bunăstării popoarelor, pentru ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare.

Dacă analizăm, chiar foarte succint, situația economică mondială, criza care se accentuează — și, după cum cunoașteți, perspectivele pentru anul viitor sînt destul de pesimiste, ca să nu spun mai mult —, ne dăm seama că la aceasta o contribuție destul de importantă au și cursa înarmărilor, uriașele cheltuieli militare. Practic, se poate afirma că s-a ajuns la un asemenea nivel al cheltuielilor militare, încît acestea sînt tot mai greu de suportat, iar unele popoare nu mai pot suporta aceasta. De aceea, este în interesul păcii, cît și al bunăstării fiecărui popor, al dezvoltării economico-sociale, al colaborării economice internaționale să se facă totul pentru a opri cursa înarmărilor.

În acest spirit, noi dorim să conlucrăm activ, și în viitor, cu toate statele. Aș dori să menționez colaborarea economică bună dintre România și Italia, precum și colaborarea bună, pe plan politic, dintre guvernele și țările noastre pentru realizarea acestor obiective. Doresc, în acest sens, să evidențiez contribuția deosebită a institutului dumneavoastră — Institutul de relații internaționale — la dezvoltarea acestei colaborări, la promovarea unei politici de conlucrare și prietenie între popoarele noastre, precum și la o politică de pace și destindere în Europa și în întreaga lume. Puteți fi siguri că în România, în poporul român veți avea întotdeauna un sprijin pu-

ternic. Poporul nostru va milita cu toate forţele sale pentru o politică de pace, destindere, pentru independenţă naţională !

După cum vedeţi, revin destul de mult la politica de independenţă naţională. Fac aceasta pentru că, în actualele împrejurări internaţionale, respectul independenţei naţionale este esenţial pentru o politică de destindere şi de pace. Dezvoltarea fiecărui popor nu este de conceput fără a-i fi asigurată independenţa naţională — şi trebuie să spunem că accentuarea încordării creează o primejdie pentru independenţa naţională. De aceea, în activitatea pe plan internaţional trebuie să străbată totdeauna ca un fir roşu — cum se spune — lupta pentru respectarea drepturilor şi a libertăţii popoarelor, asigurîndu-se fiecărei naţiuni posibilitatea de a-şi organiza viaţa în mod liber, aşa cum doreşte, fără nici un amestec din afară.

Deşi situaţia internaţională este complexă, noi avem ferma convingere că popoarele, forţele înaintate, progresiste de pretutindeni, oamenii politici realişti, organizaţiile de diferite feluri, acţionînd într-o colaborare tot mai strînsă, vor putea să oprească încordarea internaţională, să determine trecerea la tratative pentru soluţionarea problemelor litigioase, să asigure reluarea politicii de destindere, de pace şi de independenţă naţională.

Cu aceasta, doresc să vă mulţumesc încă o dată pentru aceste distincţii şi să urez o bună colaborare între popoarele noastre, să urez triumful politicii de înţelepciune, de răspundere pentru civilizaţia şi pentru soarta omenirii, de pace, de independenţă naţională.

Vă mulţumesc. *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE ADRESATĂ COPIILOR ŞI TINERILOR — ŞOIMI AI PATRIEI, PIONIERI ŞI UTECIŞTI, ELEVI, STUDENŢI, MUNCITORI ŞI MILITARI — PARTICIPANŢI LA TRADIŢIONALA ÎNTÎLNIRE CU PRILEJUL ANULUI NOU

— 30 decembrie 1980 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Dragi tineri, pionieri şi şoimi ai patriei,

Doresc, în primul rînd, să vă mulţumesc vouă, dragi prieteni, pentru urarea ce aţi adresat-o Comitetului Central al partidului, conducerii de partid şi de stat — urare adresată, de fapt, întregului nostru popor — de multă sănătate şi un an tot mai bun şi mai îmbelşugat. *(Urale puternice).*

Intr-adevăr, încheiem anul 1980, încheiem cincinalul 1976—1980 şi deceniul anilor '70 cu rezultate de seamă în toate domeniile de activitate. Ţara noastră a devenit mai bogată, viaţa poporului nostru, a oamenilor muncii, a tineretului, a copiilor a devenit mai senină şi mai frumoasă. Acesta este rezultatul muncii minunatei noastre clase muncitoare — clasa conducătoare a societăţii noastre socialiste —, al muncii harnicei ţărănimi cooperatiste şi a întregii ţărănimi, al muncii intelectualităţii şi a celorlalte categorii sociale, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, a întregului nostru popor, care, într-o

strînsă unitate în Frontul Democraţiei şi Unităţii Socialiste, înfăptuieşte politica Partidului Comunist Român de edificare a societăţii socialiste multilateral dezvoltate, de asigurare a bunăstării şi fericirii poporului, a independenţei şi suveranităţii României socialiste. *(Aplauze şi urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceauşescu şi poporul !")*.

În toate oraşele şi satele patriei se pot vedea măreţele realizări ale poporului nostru în înfăptuirea Programului partidului, în asigurarea dezvoltării continue a forţelor de producţie, în înflorirea României socialiste. Este adevărat, a fost un deceniu de muncă şi luptă, a fost un cincinal de muncă şi luptă. Au fost şi multe greutăţi. A trebuit să urcăm, să străbatem drumuri necunoscute, dar trebuie să spunem acum, la acest sfîrşit de an şi început de nou an şi de un nou deceniu, că politica Partidului Comunist Român s-a dovedit în întregime justă. Faptele, viaţa au demonstrat că numai şi numai o asemenea politică, izvorîtă din realităţile şi năzuinţele întregii noastre naţiuni, asigură victoria socialismului, independenţa, pacea poporului nostru şi întregii lumi. *(Urale puternice ; se scandează : „Ceauşescu — pace !")*.

Anul 1980 a fost un an de împliniri minunate pentru poporul nostru. A fost însă şi un an care a marcat o accentuare a încordării în viaţa internaţională. S-au ivit noi conflicte ; în multe zone ale lumii, în acest prag de nou an, cad bombe ucigătoare, mor copii, femei, bărbaţi, se acumulează noi şi noi armamente ucigătoare. Cheltuielile militare au depăşit 500 de miliarde de dolari anual. Ele apasă greu pe umerii tuturor popoarelor, fiind una din cauzele principale ale crizei mondiale economice, ale instabilităţii care are loc în viaţa economică şi politică internaţională. Este adevărat că, în acelaşi timp, popoarele şi-au manifestat voinţa şi şi-au ridicat tot mai puternic glasul împotriva politicii imperialiste de forţă şi

dictat, împotriva războiului şi înarmării ; ele s-au pronunţat tot mai hotărît pentru independenţă naţională, pentru dreptate socială, împotriva războiului, pentru o lume a păcii şi colaborării paşnice. Aceasta a demonstrat că stă în puterea popoarelor ca, acţionînd unite, să oprească activitatea forţelor imperialiste, a celor care duc o politică de război şi să impună pacea, independenţa şi destinderea. *(Urale şi aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceauşescu — pace !")*.

Ca şi voi, dragi copii şi tineri, copiii de pretutindeni, în acest prag de an nou, urează familiilor, popoarelor lor o viaţă mai bună, mai demnă, urează pace şi prietenie. Cred că nu există în lume copii care să nu-şi pună gîndurile şi speranţele lor în cei care pot face mai mult pentru ca anul viitor să ducă la diminuarea încordării internaţionale, să pună capăt cursei înarmărilor, să deschidă calea unei lumi mai drepte şi mai bune, să fie anul care să deschidă calea păcii trainice pe planeta noastră ! *(Urale şi aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu, România ocrotesc copilăria !")*.

Acum, în noul prag de an, doresc să încep cu urarea adresată copiilor patriei noastre, celor al căror viitor de aur îl făurim prin munca unită a întregului nostru popor, acelora care sînt chemaţi să înveţe, să se pregătească pentru a duce mai departe făclia socialismului şi comunismului, a independenţei, bunăstării şi libertăţii României socialiste. *(Urale şi aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceauşescu — tinerii, din adîncul inimii !")*.

Vouă, dragi copii ai României socialiste, vă urez o viaţă cît mai senină. Vă urez ca viaţa, copilăria şi tinereţea voastră să fie pline numai de bucurii ! Să învăţaţi şi iar să învăţaţi, să vă însuşiţi cele mai minunate cuceriri ale ştiinţei şi culturii, să faceţi totul pentru a deveni demni cetăţeni ai României socialiste, constructori ai socialismului şi comunismului în patria noastră scumpă — România. *(Urale şi aplauze puternice, îndelungate)*.

Puteți fi siguri că politica partidului și statului nostru socialist va asigura tuturor copiilor patriei condiții tot mai bune de viață și de învățătură. Vom milita neabătut pentru a asigura pacea necesară vieții și dezvoltării voastre libere și înfloritoare ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu, la mulți ani !“).*

Doresc să adresez, de asemenea, minunatului tineret al patriei noastre urarea fierbinte de multă fericire și îndemnul de a învăța, învăța și iar învăța, de a fi în continuare — ca și pînă acum — prezent pe toate șantierele, acolo unde se transformă viața, se transformă țara, acolo unde se nasc adevărații eroi ai comunismului, ai libertății României. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — tinerii !“).*

Urez țărănimii noastre izbînzi tot mai mari în munca sa pentru a asigura în anul viitor și în viitorii ani recolte tot mai bogate, pentru realizarea în viață a noii revoluții agrare, pentru o agricultură dezvoltată, care să satisfacă din plin toate necesitățile patriei noastre socialiste. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !“).*

Urez intelectualității patriei noastre să obțină rezultate tot mai mărețe în toate domeniile științei și culturii. Îi urez să aducă o contribuție tot mai importantă la dezvoltarea generală a patriei noastre, punînd la temelia edificării comunismului cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale gîndirii umane. *(Urale și aplauze puternice).*

Am lăsat mai la sfîrșit urarea pentru clasa noastră muncitoare — pentru a sintetiza, de fapt, în ea urarea pe care o adresez minunaților noștri constructori ai socialismului și comunismului — de succese în întreaga activitate de producție și de conducere a tuturor sectoarelor vieții economico-sociale. Clasei muncitoare îi datorăm construcția socialismului și comunismului ; ea constituie garanția înfloririi patriei noastre, a victoriei comunismului, a independenței României ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Adresez, de asemenea, o urare fierbinte de bunăstare, de succese în întreaga activitate tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor, unit în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu, la mulți ani !“).*

De aici, de la această manifestare legată de tradițiile poporului nostru, adresez tuturor popoarelor din țările socialiste și din toate țările lumii o caldă urare de prietenie, de colaborare și de pace ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

În încheiere, cred că întregul nostru popor va fi de acord să adresăm partidului nostru comunist urarea fierbinte de a fi întotdeauna la datorie, de a-și întări unitatea și forța de luptă, de a conduce cu pași siguri întreaga noastră națiune pe drumul păcii, al bunăstării, independenței și fericirii, spre societatea comunistă. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Vă urez, dragi prieteni și tovarăși, multă sănătate, multă fericire ! Urez întregului nostru popor sănătate și fericire !

La mulți ani !

(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu, la mulți ani !“, „Ceaușescu — P.C.R. !“ Cei prezenți ovaționează puternic, minute în șir, pentru Partidul Comunist Român și pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA DECORĂRII TOVARĂŞULUI IOSIF UGLAR CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 60 DE ANI

— 30 decembrie 1980 —

Dragă tovarăşe Uglar,

Stimaţi tovarăşi,

Aş dori ca, în numele conducerii de partid şi de stat, al meu personal, să-ţi adresez cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii vîrstei de 60 de ani, pentru activitatea îndelungată desfăşurată în rîndul partidului nostru comunist, în munci de conducere în diferite domenii, precum şi pentru decorarea cu înaltul ordin al Republicii Socialiste România.

Acest ordin este o cinstire a activităţii tale, ca membru al Partidului Comunist Român, ca revoluţionar, a felului în care ai acţionat şi acţionezi în continuare pentru înfăptuirea neabătută a politicii interne şi internaţionale a partidului nostru. Ai desfăşurat o activitate intensă într-o regiune importantă a ţării, care, la fel ca celelalte regiuni, ca întreaga ţară, a cunoscut o dezvoltare impetuoasă în anii construcţiei socialiste. Ai desfăşurat o activitate susţinută în cadrul Comitetului Central al partidului, al Co-

mitetului Politic Executiv, în conducerea unui sector important pe linie de stat, iar acum, ca membru al Comitetului Central, ca vicepreşedinte al Consiliului Naţional al Frontului Democraţiei şi Unităţii Socialiste, desfăşori o activitate importantă în realizarea programului de unire a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, a întregului nostru popor, sub conducerea partidului, pentru edificarea societăţii socialiste multilateral dezvoltate, ridicarea bunăstării şi fericirii poporului nostru, întărirea independenţei şi suveranităţii României socialiste.

Aşa cum am mai menţionat, desfăşurînd această activitate, aduci o contribuţie importantă, împreună cu ceilalţi tovarăşi, la înfăptuirea politicii de pace, de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, la lupta pentru o politică nouă, de deplină egalitate, de respect al independenţei şi suveranităţii statelor, de soluţionare a problemelor complexe ale lumii contemporane pe calea tratativelor, cu participarea tuturor statelor lumii, indiferent de orînduirea şi mărimea lor.

Apreciind această activitate, cu acest prilej, îţi urez din toată inima, în numele meu, al conducerii partidului şi statului, succese tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate, multă fericire şi îţi doresc la mulţi ani. Sper că, cu acelaşi devotament, vei acţiona şi în continuare în înfăptuirea politicii partidului şi statului nostru în toate domeniile. *(Aplauze prelungite).*

CUVÎNTARE LA PRIMIREA ŞEFILOR MISIUNILOR DIPLOMATICE, A REPREZENTANŢILOR UNOR ORGANIZAŢII INTERNAŢIONALE ACREDITAŢI ÎN ŢARA NOASTRĂ, CARE AU PREZENTAT FELICITĂRI CU PRILEJUL ANULUI NOU ŞI AL CELEI DE-A XXXIII-A ANIVERSĂRI A PROCLAMĂRII REPUBLICII

— 30 decembrie 1980 —

Stimate tovarăşe decan al corpului diplomatic,

Domnilor şi tovarăşi ambasadori şi reprezentanţi ai statelor cu care România întreţine relaţii diplomatice,

Doresc să vă mulţumesc pentru urările adresate poporului român şi nouă cu prilejul Noului an.

Într-adevăr, este o bună tradiţie de a ne întîlni cu prilejul Anului nou. Dealtfel, la toate popoarele este un obicei străvechi ca, la sfîrşitul unui an şi începutul altuia nou, să se facă bilanţul activităţii desfăşurate şi să se îndrepte gîndurile spre viitor, ca să-şi ureze — şi să ureze prietenilor — rezultate tot mai bune în anul care vine.

Aţi trăit şi trăiţi în România — chiar cei care aţi venit mai de curînd — şi aţi putut să cunoaşteţi preocupările din ultimul timp ale poporului român, să cunoaşteţi atît realizările, cît şi greutăţile, precum şi ce îşi propune să realizeze în viitor. Încheiem, în ce ne priveşte, un cincinal, dar încheiem, de fapt, şi un deceniu de activitate susţinută în edificarea, pe o treaptă superioară, a societăţii socialiste.

Avem multe împliniri, au fost şi multe greutăţi ; mai avem şi multe lipsuri, dar noi apreciem că bilanţul pe care îl facem este pozitiv. Poporul nostru a parcurs un drum lung spre o societate mai dreaptă, mai bună, o societate a dreptăţii şi egalităţii sociale. Am obţinut succese în dezvoltarea forţelor de producţie, în sporirea avuţiei naţionale, în ridicarea bunăstării materiale şi spirituale a poporului. În acelaşi timp, deceniul pe care îl încheiem a fost — s-ar putea spune — un deceniu în care au avut loc multe evenimente internaţionale, unele pozitive, altele negative. Pe ansamblu, s-ar putea spune că deceniul, ca atare, a marcat cîteva momente importante în direcţia destinderii şi păcii, a afirmării independenţei naţionale a popoarelor. Chiar în acest an, noi popoare şi-au cucerit independenţa naţională, apropiind lichidarea cu desăvîrşire a dominaţiei colonialiste, a asupririi unor popoare de către altele. Noi popoare şi-au afirmat voinţa de a-şi consolida independenţa naţională, de a-şi asigura progresul economico-social, corespunzător năzuinţelor şi aspiraţiilor proprii.

Din păcate însă, trebuie să menţionăm, totodată, că în anul 1980 s-au produs — după cum cunoaşteţi — noi momente care au accentuat încordarea internaţională, s-au ivit noi conflicte militare, care fac să cadă multe victime din rîndul popoarelor şi sporesc primejdia agravării situaţiei internaţionale.

Încheierea anului a fost marcată, în Europa, de începerea reuniunii de la Madrid pentru securitate şi cooperare pe continent. Este drept, lucrările pregătitoare au fost destul de grele, au apărut momente care puneau sub semnul întrebării începerea acestei reuniuni. Noi salutăm faptul că au triumfat înţelepciunea, raţiunea, că reuniunea a putut să-şi înceapă lucrările, iar în ultima parte, aceste lucrări chiar să se desfăşoare într-o atmosferă mai liniştită de lucru, ceea ce corespunde intereselor tuturor popoarelor din Europa.

Ca atare, și pe plan internațional, bilanțul general, chiar dacă nu poate fi socotit pozitiv, a marcat, în orice caz, și momente importante în direcția unei politici de pace, de destindere, ceea ce demonstrează că popoarele sînt în stare să asigure o politică nouă dacă vor acționa cu toată fermitatea.

Sîntem în pragul unui nou an și, de regulă, se urează numai lucruri bune. Eu nu aș putea să spun decît că, în ce o privește, România, conducerea de partid și de stat română vor face totul pentru a asigura înfăptuirea noului plan pe 1981, pentru a pune o bază trainică noului cincinal, pentru a asigura ridicarea pe o treaptă nouă a bunăstării materiale și spirituale a poporului. Dorim să realizăm o colaborare cît mai largă cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Vom acorda o atenție deosebită relațiilor cu vecinii noștri, cu țările din Balcani, cu țările europene, vom acționa pentru o largă conlucrare, care să asigure realizarea în viață a securității și cooperării pe acest continent.

Ne îndreptăm gîndurile și exprimăm dorința de a se ajunge la oprirea acțiunilor militare care au loc în diferite regiuni ale lumii, la trecerea la negocieri și la soluționarea tuturor problemelor dintre state pe calea tratativelor. Este în interesul atît al popoarelor respective, cît și în interesul general, al umanității, al politicii de destindere, de pace și independență națională, să se pună capăt politicii de forță, să se treacă cu hotărîre la soluționarea tuturor problemelor numai și numai pe calea tratativelor.

Nu doresc acum să mă refer la un conflict sau altul; sînt, din păcate, prea multe. Dorința noastră este ca toate aceste conflicte să fie soluționate pe calea tratativelor — și, în ce ne privește, vom face totul ca, împreună cu toate statele care doresc pacea și colaborarea, să contribuim la realizarea acestui obiectiv.

Cred că cea mai bună urare pe care o putem face astăzi popoarelor noastre este de a se opri politica de forță, de a se pune capăt conflictelor militare, de a se da o perspectivă nouă, astfel ca anul 1981 — prin care marcăm începutul deceniului anilor 1980 — să fie un an de trecere la o politică reală de destindere, de colaborare și pace.

Știm cu toții cît de greu apasă asupra tuturor popoarelor uriașele cheltuieli militare, cursa nerațională a înarmărilor. De aceea, a doua urare pe care aș dori să o adresez este aceea de a se trece la oprirea cursei înarmărilor, a creșterii cheltuielilor militare și la stabilirea unor măsuri concrete de reducere treptată și echilibrată a acestora. Acesta este, de asemenea, un obiectiv care interesează deopotrivă toate popoarele, întreaga umanitate, care dorește să-și consacre forțele materiale și umane în scopul soluționării multor probleme legate de ridicarea bunăstării materiale și spirituale.

Pentru noi, cei din Europa, urarea este legată, în primul rînd, de dorința de a se pune capăt și de a se opri amplasarea și dezvoltarea de noi rachete nucleare, de a se încheia cu succes reuniunea de la Madrid, de a se convoca o conferință pentru încredere și dezarmare în Europa, de a se stabili noi măsuri de dezvoltare a colaborării economice, tehnico-științifice și culturale, de a se asigura continuitatea Conferinței de la Helsinki și de a se stabili noua reuniune, pe care — după cum cunoașteți — România s-a oferit să o găzduiască în București.

România, ca țară în curs de dezvoltare, este strîns legată prin întreaga sa activitate de țările care trăiesc în sărăcie, care luptă din greu pentru a-și asigura progresul economic și social. Din păcate, deceniul pe care îl încheiem a dus la accentuarea decalajului între bogați și săraci, între țările în curs de dezvoltare și țările dezvoltate. Numeroasele încercări de a se ajunge la anumite înțelegeri s-au încheiat fără rezultate, inclusiv cele din acest an. De aceea, țările în curs de dezvoltare își pun speranța ca anul 1981,

noul deceniu care începe, să marcheze un anumit progres în direcția soluționării problemelor subdezvoltării, a realizării noii ordini economice internaționale.

Desigur, sînt mulți reprezentanți ai acestor state aici — și doresc să reamintesc că România consideră că stă în primul rînd în mîinile acestor state, în solidaritatea lor, în voința lor de a acționa cu mai multă hotărîre posibilitatea de a putea determina ca și din partea țărilor dezvoltate — care, de asemenea, sînt reprezentate aici — să se adopte o poziție mai realistă, aș spune chiar mai umanitară. Trebuie să fie bine înțeles că lumea nu va mai putea suporta un deceniu de accentuare a subdezvoltării, că destinderea, pacea, progresul economic și social sînt strîns legate de soluționarea acestei probleme, de care depind viața și bunăstarea a două treimi din omenire. De aceea, urarea noastră este îndreptată spre o politică de înțelegere, de soluționare constructivă a problemelor subdezvoltării, de realizare în viață a principiilor noii ordini economice internaționale. Aceasta corespunde, dealtfel, intereselor tuturor statelor, și, desigur, în primul rînd ale celor în curs de dezvoltare.

Nu aș putea să nu mă refer la situația economică mondială, care este deosebit de complexă. De fapt, anul pe care îl încheiem s-a caracterizat printr-o agravare a crizei economice pe plan mondial — și trebuie să spunem deschis că această criză, care a început în țările capitaliste dezvoltate, se resimte mai puternic în țările în curs de dezvoltare, a înrăutățit și mai mult situația acestora. Ea se resimte, de asemenea, într-o măsură sau alta, și în țările socialiste. De fapt, ea devine tot mai mult o criză economică care cuprinde toate statele și care agravează mult relațiile internaționale.

De aceea, am dori să urăm adoptarea unor măsuri de soluționare a crizei, printr-o colaborare pe principiile egalității și avantajului reciproc, care să asigure și o așezare

[redacted]

mai dreaptă a greutăților pricinuite de ea. Aceste greutăți să nu fie așezate numai pe spatele celor săraci, ci, cît de cît, să le suporte și cei bogați, iar printr-o colaborare strînsă între toate statele să se ajungă la depășirea crizei, la reluarea activității economice, în strînsă legătură cu soluționarea problemelor legate de dezarmare, de noua ordine economică internațională.

Noi dorim să colaborăm larg cu toate statele pe care le reprezentați dumneavoastră, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Sîntem animați de dorința de a ne aduce contribuția la realizarea unor relații democratice, a unui climat internațional în care fiecare națiune să se simtă în siguranță, să se poată dezvolta în mod liber, la adăpost de orice agresiune. Sîntem animați de dorința de a colabora larg în direcția promovării și punerii în valoare de către toate popoarele, în condiții corespunzătoare, a minunatelor cuceriri ale științei și culturii, ale gîndirii umane. Dorim să ne aducem contribuția la realizarea unei lumi mai drepte, mai bune pe planeta noastră — și în acest sens adresăm tuturor popoarelor urarea de a-și întări solidaritatea, de a face totul pentru a determina o schimbare în viața internațională în direcția destinderii, păcii, independenței naționale, a creșterii bunăstării lor materiale și spirituale. Cred că aceasta este urarea pe care fiecare popor și-o dorește, pentru care fiecare popor este hotărît să acționeze, să lupte pentru a o realiza.

Am dori ca, în conlucrarea noastră cu statele dumneavoastră, să realizăm progrese și mai mari, să întărim colaborarea în folosul popoarelor noastre, al cauzei păcii pe planeta noastră.

V-aș ruga să transmiteți șefilor de state pe care îi reprezentați cele mai bune urări din partea noastră cu prilejul Noului an, precum și urări de prosperitate, bună-

stare, fericire și pace pentru popoarele dumneavoastră din partea poporului român.

Dumneavoastră și familiilor dumneavoastră vă adresez cele mai bune urări cu prilejul Noului an, precum și urări de succes în activitatea viitoare, sănătate, fericire.

Vă adresez tuturor, popoarelor pe care le reprezentați urarea „LA MULȚI ANI FERICIȚI !“ *(Aplauze puternice, îndelungate).*

MESAJ ADRESAT ÎNTREGULUI NOSTRU POPOR LA POSTURILE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE CU PRILEJUL ANULUI NOU

— 31 decembrie 1980 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai Republicii Socialiste România,

Încheiem anul 1980 și, totodată, cincinalul 1976—1980 cu noi și remarcabile realizări în toate domeniile de activitate. În cadrul dezbaterilor largi purtate zilele trecute în plenara Comitetului Central al partidului, în Marea Adunare Națională, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste s-a făcut bilanțul realizărilor noastre pe acest an și pe întregul cincinal. Și în acest an, industria noastră socialistă a continuat să se dezvolte, prevederile cincinalului realizîndu-se cu o depășire de cîteva zeci de miliarde de lei. S-a dezvoltat, de asemenea, agricultura, au crescut produsul social și venitul național, s-a ridicat nivelul de trai material și spiritual al celor ce muncesc.

Cu un legitim sentiment de mîndrie și satisfacție, constatăm că, în această perioadă, am parcurs un drum important în dezvoltarea economico-socială a patriei, în edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate în Româ-

nia. S-au afirmat tot mai puternic forţa şi superioritatea orînduirii noastre noi, hotărîrea întregului popor, mai unit ca oricînd, în cadrul Frontului Democraţiei şi Unităţii Socialiste, sub conducerea partidului, de a-şi făuri o viaţă liberă şi demnă, viitorul socialist şi comunist.

Pentru măreţele înfăptuiri obţinute în cursul acestui an şi al întregului cincinal, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat şi guvernului, precum şi al meu personal, adresez clasei muncitoare, ţărănimii, intelectualităţii, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, organelor şi organizaţiilor de partid, organizaţiilor de masă şi obşteşti, întregului nostru popor cele mai calde felicitări şi urări de noi şi tot mai mari succese în activitatea viitoare.

Vom intra, peste cîteva minute, în noul an — 1981 —, primul an al celui de-al şaptelea cincinal, care asigură transpunerea în viaţă a istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea al partidului, parcurgerea unei noi şi deosebit de importante etape în realizarea Programului de edificare a societăţii socialiste multilateral dezvoltate. Noul cincinal prevede continuarea dezvoltării în ritm înalt a forţelor de producţie ale ţării şi, totodată, realizarea unei calităţi noi, superioare, în întreaga activitate economică şi socială. Aceasta impune să asigurăm organizarea superioară a producţiei şi muncii în toate sectoarele, afirmarea largă a revoluţiei tehnico-ştiinţifice, creşterea susţinută a productivităţii muncii — izvorul principal al sporirii bogăţiei noastre naţionale —, aplicarea riguroasă a noului mecanism economico-financiar, creşterea puternică a eficienţei întregii activităţi economice. Este necesar să realizăm o adevărată revoluţie în agricultură, valorificînd mai bine fiecare metru de pămînt, pentru a asigura producţii agricole sporite, care să satisfacă în condiţii tot mai bune cerinţele de consum ale întregii populaţii. Să ridicăm, în continuare, nivelul gîndirii şi creaţiei ştiinţifice, al învăţămîntului,

culturii şi artei, să intensificăm activitatea de educare patriotică, revoluţionară a maselor, de formare a omului nou, cu o conştiinţă înaintată. Să perfecţionăm formele şi metodele colective de organizare şi conducere a producţiei, să întărim democraţia muncitorească, autoconducerea şi autogestiunea, punînd tot mai larg în valoare marile posibilităţi de progres pe care le oferă orînduirea noastră socialistă — orînduire a libertăţii şi demnităţii umane, a muncii pentru propria bunăstare şi fericire, pentru progresul general al patriei.

Depinde de noi, toţi, ca viaţa fiecăruia să fie mereu mai bună, ca gradul de civilizaţie al poporului să fie tot mai înalt. Desigur, mai sînt de lichidat lipsuri, de depăşit unele dificultăţi, dar poporul nostru n-a dat niciodată înapoi în faţa greutăţilor. El a luptat şi a reuşit întotdeauna să înlăture obstacolele ce i-au stat în cale, să-şi apere libertatea şi demnitatea, să-şi asigure independenţa şi progresul. Cu atît mai mult o face astăzi, cînd, liber şi stăpîn pe destinele sale, munceşte pentru propria lui bunăstare şi fericire.

Am deplina convingere că anul 1981, cincinalul în care intrăm vor aduce poporului român noi şi mari realizări în muncă şi în viaţă, vor spori tezaurul avuţiei naţionale, ridicînd pe o treaptă superioară nivelul de trai material şi spiritual al întregii naţiuni. Garanţia mersului nostru neabătut înainte o constituie eroica noastră clasă muncitoare — care îşi îndeplineşte cu cinste şi succes misiunea istorică în construcţia socialistă din România —, o constituie minunatul nostru popor, făuritor entuziast al noii orînduiri. Un factor hotărîtor îl reprezintă, de asemenea, afirmarea puternică a rolului conducător al partidului, întărirea unităţii sale, politica lui ştiinţifică, realistă, pe care o înfăptuieşte neabătut, în strînsă unitate, întreaga noastră naţiune socialistă.

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai Republicii Socialiste România,

Anul 1980 s-a caracterizat prin intensificarea contradicțiilor pe plan internațional, ca urmare a politicii de reîmpărțire a sferelor de influență, a politicii imperialiste de forță și dictat. S-au agravat criza economică și instabilitatea, s-au ivit noi conflicte militare, care pun în pericol pacea și independența popoarelor, securitatea întregii omeniri. Totodată, s-a intensificat lupta popoarelor, a forțelor progresiste împotriva politicii imperialiste, s-au obținut noi succese în lupta de eliberare națională și socială. În aceste condiții, imperativul suprem este unirea tot mai strînsă a eforturilor popoarelor pentru oprirea încordării internaționale, reluarea și continuarea politicii de destindere, rezolvarea tuturor conflictelor numai și numai pe calea pașnică, a tratativelor.

În ce o privește, România va promova și în viitor, cu toată hotărîrea, politica sa de destindere, pace și colaborare, va face totul pentru a-și aduce contribuția la cauza securității și colaborării pe continent și în întreaga lume. În acest scop, întărim colaborarea și solidaritatea cu toate țările socialiste, și în primul rînd cu cele vecine, cu partidele comuniste, muncitorești, cu clasa muncitoare, cu forțele progresiste, antiimperialiste de pretutindeni. În slujba aspirațiilor vitale de pace și progres ale omenirii, colaborăm, de asemenea, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Militäm neabătut pentru afirmarea în relațiile internaționale a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pentru dreptul fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale, de a se dezvolta liber și independent.

Vom acționa în continuare pentru desfășurarea cu

succes a lucrărilor reuniunii de la Madrid, astfel încît aceasta să răspundă pe deplin așteptărilor popoarelor, să impulsioneze înfăptuirea prevederilor Actului final adoptat la Helsinki, să ducă la organizarea unei conferințe consacrate dezarmării și încrederii pe continentul nostru, la extinderea contactelor și colaborării în Europa, la depășirea divizării ei în blocuri militare sau de altă natură. Sîntem în mod ferm pentru o Europă unită, în care să se respecte diversitatea de orînduiri și specificul fiecărei națiuni. Sîntem pentru o Europă care să ofere omenirii un model de relații internaționale, de unitate nouă, bazată pe colaborarea între țările cu orînduiri sociale diferite.

Țara noastră va milita și în viitor neobosit pentru înfăptuirea marelui deziderat al dezarmării, și în primul rînd al dezarmării nucleare. Minunatele cuceriri ale științei și tehnicii moderne să fie puse în întregime nu în slujba distrugerii și a războiului, ci a bunăstării și fericirii popoarelor ! Toate națiunile lumii să se ridice cu hotărîre pentru apărarea dreptului fundamental al omului — dreptul la viață, la pace, la existență liberă !

Vom sprijini, în continuare, neabătut, eforturile pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazate pe deplină echitate și egalitate, care să asigure progresul mai rapid al tuturor țărilor, și în primul rînd al celor rămase în urmă, să înlesnească accesul larg al popoarelor la cuceririle științei și tehnicii înaintate.

Soluționarea justă și durabilă a problemelor complexe mondiale impune participarea activă, nemijlocită, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor la viața internațională, un rol însemnat avînd, în această privință, țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, care constituie marea majoritate a lumii și sînt profund interesate în lichidarea vechii politici imperialiste, de dominație și asuprire, în promovarea unei politici noi, de destindere, independență și pace.

Intrînd în anul 1981, privim cu optimism viitorul, avînd încrederea că, în ciuda problemelor deosebit de grave existente în viața internațională actuală, popoarele, forțele înaintate de pretutindeni, acționînd unite, pot face să triumfe cauza destinderii, a libertății și independenței naționale, a păcii și progresului pe planeta noastră.

Dragi tovarăși și prieteni,

Fie ca noul an — 1981 — să aducă patriei și poporului nostru noi și tot mai mari succese pe calea dezvoltării economico-sociale, a creșterii gradului de civilizație și bunăstare, a întăririi independenței și suveranității patriei ! Fie ca anul pe care-l începem să aducă tuturor popoarelor victorii tot mai mari în lupta pentru progres și independență, pentru pace și securitate, pentru o lume mai bună și mai dreaptă !

Vă urez, dragi compatrioți, realizări și satisfacții depline în muncă și în viață, împlinirea tuturor dorințelor de mai bine, multă sănătate și fericire !

Vă adresez tuturor, din toată inima, tradiționala urare : „LA MULȚI ANI !"

CUVÎNTARE LA ȘEDINȚA DE LUCRU PE PROBLEME DE AGRICULTURĂ DE LA BRAȘOV

— 9 ianuarie 1981 —

Stimați tovarăși,

Așa cum am menționat și la deschiderea lucrărilor, scopul acestei consfătuiri, care are loc în primele zile ale anului 1981 — deși în agricultură era obiceiul ca ianuarie și februarie să fie considerate luni „liniștite" —, a fost acela de a discuta unele stări de lucruri din acest domeniu și de a stabili ce trebuie să facem pentru a asigura realizarea în cele mai bune condiții a hotărîrilor Congresului al XII-lea, care a pus în fața întregului partid, a tuturor oamenilor muncii, a țărănimii sarcina de a așeza — în cincinalul în care am intrat — agricultura pe o bază nouă. Așa cum am stabilit, trebuie să realizăm o adevărată revoluție agrară, în ce privește producția, productivitatea, nivelul tehnic, gradul general al activității satelor noastre.

În cursul dezbaterilor de astăzi s-a insistat mult asupra măsurilor ce trebuie luate în vederea înfăptuirii neabătute a legilor, a actelor normative și programelor pe 1981. Aceste acte normative, programele, care s-au publicat și s-au dezbătut cu oamenii muncii, cu țărănimea, cu lucră-

torii din agricultură, au drept scop creșterea într-un ritm mai înalt a producției agricole în toate sectoarele, atît a producției vegetale, cît și a celei animaliere.

Ne propunem, în primul rînd, ca, începînd din 1981, să asigurăm punerea în valoare, într-o mai mare măsură, a întregii suprafețe agricole, a întregii suprafețe a țării. Să facem totul pentru a opri diminuarea suprafețelor agricole și arabile și a asigura o mai bună gospodărire a întregului fond funciar, a întregului teritoriu al țării. Prin aplicarea măsurilor de sistematizare, să reducem suprafețele ocupate cu construcții sau alte activități și să mărim suprafața agricolă și arabilă. Ministerul Agriculturii trebuie să-și îndeplinească în condiții mai bune atribuțiile în gospodărirea rațională a suprafeței agricole. El trebuie să facă aceasta împreună cu C.S.P., cu celelalte organe de stat, iar sarcina, pe ansamblu, revine Consiliului de Miniștri. Trebuie să punem ordine în buna gospodărire a pămîntului, care constituie mijlocul de bază în agricultură, factorul esențial pentru creșterea producției agricole. Suprafața României este cunoscută și nu avem altceva de făcut decît să o gospodărim rațional. Să nu mai admitem diminuarea suprafeței agricole și arabile, să acționăm cu fermitate pentru creșterea acestei suprafețe. Să organizăm lucrările de îmbunătățiri funciare, să asigurăm creșterea productivității, obținerea unor producții mari la hectar. Aceasta este, de fapt, problema esențială de la care trebuie să pornim în acest an. Răspunderi mari revin în această direcție consiliilor populare județene, orășenești și comunale.

În al doilea rînd, avem în vedere să trecem la un nou sistem de aprovizionare cu produse agroalimentare, bazat pe autoconducere, pe autoaprovizionarea și autogestiunea fiecărui județ, fiecărui oraș, fiecărei localități. S-a discutat astăzi pe larg și s-au clarificat problemele actelor normative elaborate și adoptate în acest sens. Pe baza acestor acte normative, fiecare județ trebuie să își asigure aprovizionarea agroalimentară din toate punctele de vedere. Prin normele și programele stabilite s-a asigurat fiecărui județ baza materială pentru realizarea producției vegetale și animaliere planificate, pentru asigurarea corespunzătoare a aprovizionării și, totodată, pentru livrările la fondul centralizat al statului. La stabilirea necesarului pentru 1981 și pentru întregul cincinal s-a pornit de la consumul mediu realizat în 1980, care, pe ansamblu, se înscrie în prevederile planului cincinal încheiat. În continuare se asigură o creștere corespunzătoare atît a producției, cît și a consumului pe fiecare județ, în raport cu hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului. În linii generale, trebuie să ajungem la un consum de carne de circa 68—70 kg în 1985, eșalonînd creșterea în fiecare an în funcție de realizarea producțiilor planificate. S-a discutat astăzi cu fiecare județ și s-a stabilit ca, prin realizarea programelor, să se asigure în mod corespunzător efectivele și tot ce este necesar, atît pentru producția de carne, lapte, ouă, cît și pentru producția de legume, fructe și celelalte produse. Hotărîtor este acum să luăm măsuri pentru realizarea în întregime a programelor, a producțiilor stabilite, deoarece nimeni nu va putea să consume mai mult decît va produce. Dacă nu vom realiza programele stabilite, producțiile prevăzute, înseamnă că nu vom putea realiza nici nivelul de consumuri stabilit.

Față de nivelul realizat în 1980, producțiile prevăzute prin plan nu sînt prea mari ; după mine, sînt destul de ponderate și pot fi nu numai realizate, ci și depășite. Producția de cereale este, de exemplu, sub 4 000 kg, în medie, la hectar, iar cea de porumb de 3 600—3 700 kg ; or, noi avem posibilități și trebuie să facem totul pentru a ajunge la cel puțin 4 000 kg pe hectar. Producția prevăzută la legume, la celelalte produse vegetale nu este nici ea prea mare. De asemenea, producțiile animaliere prevăzute, ținînd cont de efective, nu sînt prea mari ; numai prin realizarea natalității la indicii stabiliți putem asigura

depășirea lor. Realizarea greutății planificate la tăiere, la fiecare specie, oferă, de asemenea, posibilitatea obținerii producției de carne prevăzute.

Sînt însă necesare măsuri hotărîte pentru a introduce ordine și disciplină în întreaga producție agricolă. În primul rînd, se impun măsuri hotărîte în sectorul de stat și cooperatist, sectorul hotărîtor, care deține circa 92% din suprafața agricolă. Prin organizarea pe care o avem, prin producțiile obținute de multe unități și multe județe, dispunem de posibilitatea nu numai de a realiza, dar chiar de a depăși producțiile stabilite. Dealtfel, în cincinalul pe care l-am încheiat am realizat o producție medie anuală de peste 19 000 000 de tone de cereale, cu peste 4 000 000 de tone anual peste media din cincinalul anterior. Este adevărat, nu am realizat prevederile planului, dar am obținut, totuși, o creștere serioasă, care demonstrează că dispunem de tot ce e necesar pentru ca, în noul cincinal, să îndeplinim în întregime prevederile planului, hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului.

Avem județe care au realizat producții cerealiere de 4 000, 4 500 și chiar 5 000 kg la hectar și unități de stat și cooperatiste care au obținut producții de 10 000 și 12 000 kg la hectar. Deci avem o experiență bună, pe care, în mod obligatoriu, trebuie să o generalizăm. Insist asupra acestui lucru pentru că hotărîtoare pentru realizarea tuturor programelor noastre este creșterea producției. Realizînd producția de cereale, producția vegetală în general, vom avea condiții să realizăm și programul din zootehnie, vom asigura producția de carne, lapte, ouă și lînă necesară.

În același timp, este necesar să acționăm ca toți oamenii muncii din agricultură care dețin, sub o formă sau alta, o suprafață de teren agricol să asigure lucrarea și folosirea ei în întregime. Mă refer la membrii cooperatori, la oamenii muncii din întreprinderile de stat, din S.M.A.-uri — întrucît și ei primesc anumite suprafețe în folosință —, dar

și la ceilalți locuitori din zonele cooperativizate, inclusiv de la orașe, care au teren agricol. De asemenea, să ne ocupăm în măsură mai mare de sectorul necooperativizat. Deși nu are o pondere mare, dacă luăm în considerație pășunile și numărul de animale existente în acest sector, putem spune că el deține, totuși, un rol important în producția generală agricolă — în pomicultură, în viticultură și, mai ales, în creșterea animalelor, în producția de carne, lapte și lînă. De aceea să acordăm întregul sprijin acestui sector, astfel ca țăranii din zonele necooperativizate să-și organizeze mai bine activitatea de producție, să poată contribui la creșterea producției generale agricole, inclusiv să livreze mai multe produse statului pentru fondul centralizat.

Încă din acest an, pe lîngă dezvoltarea creșterii animalelor — pentru care avem un program mai vechi —, să trecem la cultivarea de către membrii cooperatori, țărani individuali și alți cetățeni, pe terenurile lor, a plantelor oleaginoase, florii-soarelui, rapiței, precum și a sfeclei de zahăr. Pe această cale să asigurăm satelor, într-o măsură însemnată, cantitățile necesare de zahăr și ulei. Practic, la 100 kg de floarea-soarelui sau de rapiță — producțiile sînt aproape aceleași — se asigură 37 pînă la 40 kg de ulei, ceea ce reprezintă consumul unei familii, inclusiv o rezervă pentru vînzare. Se poate cultiva floarea-soarelui și intercalat. Același lucru se poate spune și în ce privește zahărul. Din 100 kg de sfeclă se asigură circa 10 kg de zahăr. Fiecare poate să producă ușor 300—400 kg de sfeclă, asigurîndu-și astfel 30—40 kg de zahăr, deci consumul necesar plus o rezervă. Inclusiv în parcurile din orașe putem pune legume, floarea-soarelui, asigurînd astfel și vegetație, dar și posibilități de îmbunătățire a aprovizionării populației. Să dezvoltăm, de asemenea, producția de miere. Fiecare cetățean cu un stup sau doi își poate asigura 10—20 kg de miere — un aliment mai bun decît zahărul. Deci, sînt multe posibilități să realizăm, încă din

acest an, în gospodăriile populației o producție importantă. Nu doresc să mă opresc mai mult asupra acestor probleme.

Am discutat încă în vară programul de creștere a animalelor. S-au stabilit măsuri ca în fiecare comună, prin sistemul cooperatist sau al consiliilor populare, să organizăm maternități, să obținem creșterea substanțială a numărului de porci și păsări în gospodăriile populației, pentru a se satisface necesarul consumului propriu și a se livra și la fondul de stat.

Să folosim masiv sistemul gospodăresc de creștere a animalelor și să utilizăm corespunzător furajele pe care le avem. Mă refer la porci și la păsări, pentru că la oi hrana trebuie realizată în întregime pe pășuni și fînețe. De asemenea, pentru bovine, baza furajeră trebuie să o constituie pășunile, fînețele, precum și unele subproduse agricole, cum sînt paiele, cocenii și altele.

Toate aceste probleme trebuie cuprinse într-un program unitar de creștere a producției vegetale și animaliere, nivelurile stabilite fiind considerate ca minime. Nimeni nu va fi criticat că a produs mai mult ; dimpotrivă, vom premia pe aceia care vor reuși să producă peste plan. Dealtfel, prin actele normative discutate se prevede că depășirea producției dă dreptul fiecărui județ să rețină pentru consum o cantitate mai mare de produse. Vom introduce și alte stimulente, morale. Trebuie să constituie o mîndrie pentru producători să se prezinte la expoziții, la tîrguri cu cele mai bune animale, cu producțiile cele mai ridicate, să apară anual în întreceri cu rezultatele cele mai bune.

În cursul dezbaterilor din această ședință, toate județele și-au luat angajamentul să acționeze pentru ca anul 1981 să constituie anul hotărîtor pentru realizarea programului de creștere a producției agricole vegetale și animaliere.

Hotărîtoare sînt acum măsurile în vederea bunei orga-

nizări a activității de producție. Să începem prin introducerea ordinii și disciplinei, prin întărirea răspunderii pentru executarea lucrărilor agricole. N-aș putea să nu menționez că în 1980, pe lîngă condițiile climaterice nu prea bune, multe din minusurile producției agricole se datoresc deficiențelor organizatorice, felului în care s-a acționat pentru executarea lucrărilor, lipsei de răspundere din partea organelor agricole, a consiliilor populare și, desigur, a organizațiilor și organelor de partid. Trebuie să spunem că și în toamna anului 1980 lucrările s-au desfășurat în mod necorespunzător, atît în ce privește strînsul recoltei, cît și însămînțările. Cu toate că am avut un timp mai bun decît în 1979, s-au depășit perioadele optime de însămînțări. Rezultatele s-au putut vedea în cîmp : orzul și grîul însămînțate la timp au răsărit și au înfrățit, cele întîrziate, chiar numai cu o săptămînă, nu au răsărit complet nici acum. Sînt încă județe unde nu s-au terminat arăturile de toamnă — și este cunoscut că realizarea lor la timp asigură o producție suplimentară de cîteva sute de kilograme la hectar ; cîteodată, arăturile hotărăsc soarta întregii producții.

S-au elaborat normele de executare a lucrărilor agricole, de asigurare a densităților, a însămînțării și recoltării în perioadele optime. Este necesar să fie bine înțeles că aceste norme sînt obligatorii și că ele trebuie realizate în întregime. Se impun măsuri din partea Ministerului Agriculturii și a Academiei agricole pentru asigurarea semințelor și a materialului săditor, în raport cu raionarea și zonarea stabilite de organele de specialitate. De exemplu, să se interzică complet de a se mai însămînța în zonele de deal și munte porumb cu o durată mare de vegetație. Orice încălcare a prevederilor normelor de zonare a plantelor va fi considerată încălcare a legii și sancționată nu prin critică și autocritică, ci în conformitate cu prevederile legii. Avem hibrizi cu o perioadă scurtă de coacere, care ajung la maturitate și în zonele de deal și munte și dau

producții relativ bune. Academia, cercetarea agricolă trebuie să realizeze în continuare noi hibrizi de mai mare productivitate, cu o durată mai mică de vegetație și coacere. Dar și hibrizii pe care-i avem acum pot asigura producții corespunzătoare. Acest lucru este valabil și la grîu, și în legumicultură, în toate sectoarele.

Normele pe care le-am elaborat și care au căpătat putere de lege trebuie aplicate cu toată fermitatea. Să se ia măsuri ca, în toate județele, să se asigure semințele, materialul săditor corespunzător, să se realizeze lucrările așa cum s-a stabilit. Prima etapă de primăvară trebuie s-o începem în februarie și să o terminăm în primele zile ale lui martie. Să punem capăt tendinței unor specialiști de a amîna lucrările, ajungînd să însămînțeze culturile din prima epocă în aprilie, cînd ar trebui să fie deja răsărite. Nu doresc să intru în amănunte, dar această practică există în toate județele. Atrag foarte serios atenția asupra necesității respectării prevederilor legii privind însămînțarea în perioada optimă.

De asemenea, să luăm toate măsurile pentru a scurta durata de executare a lucrărilor, în special a strîngerii recoltei. Avem acum tractoare și mașini agricole care pot asigura strîngerea recoltei, arăturile, însămînțările și toate celelalte lucrări într-o perioadă foarte scurtă. Strîngerea recoltei la cerealele de vară o putem realiza, cu utilajele de care dispunem, în maximum 10 zile ; strîngerea porumbului cu mijloacele existente o putem realiza în 30 de zile. Arăturile din vară, pe cele 2 500 000 ha, le putem executa, folosind în întregime mijloacele din dotare, în 10—12 zile. Iată de ce sînt necesare măsuri foarte hotărîte pentru a introduce ordinea, disciplina și spiritul de răspundere în efectuarea lucrărilor agricole.

În dezbaterile de astăzi s-au avut în vedere și noile reglementări privind rolul S.M.A-urilor, precum și raporturile acestora cu unitățile productive. Acest act normativ a fost discutat aproape un an de zile ; el este bine cunoscut

de toți. Trebuie să facem să crească rolul S.M.A. în efectuarea tuturor lucrărilor. Să aplicăm ferm sistemul de formațiuni mari la executarea lucrărilor, trecînd la acordul global și la sistemul de plată de către unitățile de producție către S.M.A. și mecanizatori. Să facem în așa fel încît S.M.A.-urile să fie strîns legate de producție, ca veniturile S.M.A.-urilor și ale mecanizatorilor să fie strîns legate de rezultatele producției agricole. S.M.A.-urile, mecanizatorii trebuie să aibă rolul hotărîtor în efectuarea la timp a lucrărilor, în obținerea de producții agricole corespunzătoare. Să trecem neapărat la organizarea de stațiuni sau secții S.M.A. în zonele necooperativizate, ajutînd țărănimea din aceste zone în efectuarea lucrărilor agricole cu mijloace mecanizate.

O altă problemă este aceea a strîngerii și depozitării recoltei. Noi pierdem foarte mult, cîteodată 10—15% din recoltă, la recoltare. Au fost ani — chiar și în cincinalul acesta — cînd am pierdut circa 20% la grîu și orz datorită nestrîngerii la timp a recoltei. Înregistrăm pierderi și prin depozitare, mai cu seamă la porumb. S-a creat un obicei ca la recoltare să se împrăștie știuleții pe pămînt. Numai din această practică pierdem 10—15%. Această observație e valabilă și pentru legume și fructe, pentru toate recoltele. Trebuie să se interzică practica depozitării recoltei pe cîmp. Toată recolta culeasă trebuie pusă în remorci și transportată la depozite. Dacă nu avem suficiente mijloace de transport, să strîngem într-un singur loc recolta. Oricine va mai arunca pe pămînt porumbul sau alte recolte trebuie trimis în judecată pentru sabotaj. Atrag foarte serios atenția asupra acestui lucru. Trebuie să luăm măsuri pentru a organiza baze cît mai aproape de comune — de regulă, dacă putem, în consiliul agroindustrial sau în comuna cea mai apropiată sau în I.A.S., la o rază cît mai mică, de 20—25 km — pentru a putea face transportul recoltei cu remorcile, cu tractorul. Încă de pe acum — nu în vară sau în toamnă — trebuie să luăm măsuri pentru

a stabili locurile de depozitare, bazele pentru toate culturile.

Atrag atenția că nici în legumicultură recoltarea nu este organizată în mod corespunzător. Pierdem 20—30% din recoltă pentru că n-o strîngem la timp. Astfel, nu aprovizionăm nici piețele în mod corespunzător, iar veniturile unităților respective se diminuează sensibil. Să organizăm în așa fel strîngerea și depozitarea recoltei încît s-o putem duce din cîmp direct la orașe sau în fabricile de conserve.

În acest sens, trebuie să aducem îmbunătățiri activității de contractare și achiziției produselor agricole. Avem organisme foarte multe, un personal mare, dar se lucrează fără răspundere. De fapt, aceste organe așteaptă să li se aducă producția, cînd ar trebui să participe activ la însăși organizarea producției. Doar ele dau avansul pentru producție, împreună cu banca. Nimeni nu poate să primească un ban dacă organul care a contractat nu dă avizul că s-a asigurat producția stabilită, că aceasta există în cîmp. Organele de achiziții și contractări — începînd cu cele de cereale, legume, fructe, struguri și altele — să controleze realizarea producției și predarea ei la timp, să facă totul pentru a se asigura în întregime contractele. Aceasta este valabil și pentru sectorul animalier. Cei care se ocupă cu contractările de animale, de lapte, de lînă trebuie, de asemenea, să verifice existența animalelor, a producțiilor, să asigure livrarea în mod corespunzător și la timp a produselor animaliere la stat.

Se impune mai multă răspundere pentru realizarea fondului de stat la toate produsele agricole. Trebuie să se înțeleagă că predarea la stat a produselor nu este facultativă, ci obligatorie ! Este necesar să revedem și contractele. Să înțelegem că trebuie asigurat la fondul de stat un plus de produse agroalimentare. Primul lucru care trebuie realizat este fondul de stat. Numai după aceea se împart produsele. Dacă legislația noastră nu e destul de clară în această privință, s-o revedem, să o facem să fie

clară. Să explicăm clar țărănimii, producătorilor agricoli că au obligații către stat. Așa cum muncitorul trebuie să livreze petrol, cărbune, minereuri, să realizeze planul de tractoare, de mașini agricole, de țesături, de încălțăminte și altele, și țărănimea, oamenii muncii din agricultură sînt obligați să realizeze producția agricolă și să o livreze la stat. Trebuie pusă ordine și asigurată o deplină claritate în această privință, pentru a asigura realizarea fondului de stat la toate produsele. În felul acesta vom asigura și buna aprovizionare a populației.

Astăzi s-a discutat mai puțin despre creșterea animalelor. Am discutat în vară această problemă. Totuși, vreau să atrag atenția că programul principal de aprovizionare cu carne, lapte, ouă depinde de realizarea programului de creștere a animalelor. Am realizat în acest cincinal creșteri însemnate la unele specii, deși nu am îndeplinit prevederile stabilite. Avem însă o bază bună, care asigură realizarea programelor pentru cincinalul actual privind creșterea efectivelor, fondul de stat.

După părerea mea, noi avem condiții ca, în acest cincinal, să depășim planul de efective stabilit. Să luăm toate măsurile pentru buna pregătire a bazei furajere, a pășunilor și fînețelor, să asigurăm folosirea în întregime a furajelor grosiere. Aplicînd programele discutate în vară în legătură cu pășunile, fînețele și produsele grosiere, putem asigura producțiile stabilite. Fiecare județ și fiecare unitate să-și întocmească programul în așa fel încît să putem, în cel mai scurt timp, realiza livrarea animalelor la greutatea stabilită. În cincinalul trecut am pierdut cel puțin 30% din producția de carne datorită nelivrării la greutatea stabilită a animalelor. Dacă realizam chiar la efectivele pe care le-am avut greutatea stabilită prin plan, obțineam practic cu 30% mai multă carne la bovine, oi și porci.

Cu acest prilej atrag atenția asupra problemelor de ordin sanitar-veterinar. Să fim mai atenți la modul cum

funcționează acest sector. Avem mari pierderi de păsări și animale, mai cu seamă în complexele mari, deși există acolo medici veterinari. Am impresia că la Ministerul Agriculturii și la județe sectorul sanitar-veterinar a fost lăsat la voia întîmplării, desconsiderat, nu s-a bucurat de sprijinul și atenția necesare. Or, medicul veterinar, sectorul sanitar trebuie să aibă un rol foarte activ în asigurarea sănătății animalelor. Să nu se uite că de aceasta depinde, pînă la urmă, și sănătatea oamenilor. Atrag foarte serios atenția asupra acestei probleme și cred că, încă în ianuarie, trebuie să revedem și să aducem îmbunătățiri corespunzătoare acestei activități, să facem ca acest sector să-și poată îndeplini atribuțiile importante în sectorul animalier.

Tovarăși,

O altă problemă discutată astăzi este realizarea investițiilor în agricultură. Avem rămîneri foarte mari în urmă în acest domeniu. Multe lucrări de investiții — mă refer la irigații și la îmbunătățirile funciare — durează foarte mult. Avem multe complexe și grajduri începute de ani de zile care nu sînt date încă în producție. Or, pentru a realiza programul pe care l-am propus trebuie să asigurăm baza de adăpostire corespunzătoare a animalelor. Trebuie să terminăm neapărat, în prima parte a anului, tot ceea ce este început. Practic, ar trebui ca în primele 6 luni să dăm în producție toate obiectivele aflate în construcție. Dacă analizăm bine fiecare situație, vom vedea că unele lucrări pot fi date în folosință în aprilie sau în mai, astfel încît în anul acesta să obținem producție.

Sistemul de construcție de pînă acum a fost foarte greoi și costisitor. La tipizarea în construcții am adoptat sisteme noi și am hotărît să trecem la folosirea materialelor locale ; să renunțăm la prefabricate, la fier-beton, la ciment, vată minerală sau alte izolații chimice, la toate materialele costisitoare, să folosim materialele tradiționale, care s-au dovedit destul de bune, să asigurăm realizarea construcțiilor agricole cu cheltuieli minime. În realizarea investițiilor să mergem pe baza tipizării, pornind de la materialele existente în fiecare județ.

Nu vreau să mai revin la problema materialelor de construcții. Doresc numai să reamintesc că am stabilit ca în orașele mici și chiar în anumite cartiere din orașele mari să facem locuințe cu 2—3 niveluri și să eliminăm complet încălzitul prin centrale. Să trecem la sobe — de ceramică și de cărămidă —, folosind materialele de încălzit pe care le avem în județe. Începînd din anul acesta nu vom mai admite nici un fel de construcții de locuințe pe principiul încălzirii centrale.

Nu vreau să revin asupra irigațiilor și îmbunătățirilor funciare. Dar fiindcă unii tovarăși au ridicat problema suplimentării unor investiții, vreau să atrag atenția că pentru 1981—1982 am stabilit să nu mai începem nici o lucrare nouă. Să terminăm lucrările de irigații începute, să punem la punct sistemele existente — pentru că unele deja au început să se degradeze —, să asigurăm buna lor funcționare. Numai după ce toate sistemele vor funcționa în mod corespunzător, vom construi sisteme noi. Același lucru este valabil și în ce privește îmbunătățirile funciare. Am început multe lucrări, trebuie să le terminăm, să le dăm în folosință și pe urmă să începem altele noi. Să aplicăm și aici principiul stabilit, în general, în investiții : nu mai începem lucrări multe, nu mai dispersăm forțele. Deci nu se pune în nici un fel problema să alocăm sume suplimentare pentru noi lucrări. Așa cum am stabilit, vom concentra forțele pentru a da în producție lucrările de investiții începute, pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a celor existente.

Desigur, pe plan local, fiecare județ sau comună trebuie să facă o serie de lucrări de îmbunătățiri funciare. În primul rînd, executarea lucrărilor de întreținere a canalelor, a cursurilor de apă, a lucrărilor de desecare, îm-

preună cu cetățenii. Există o lege în această privință și trebuie aplicată cu toată fermitatea. Să se introducă obligativitatea executării acestor lucrări.

Tovarăși,

Mă voi referi acum la problemele sistemului de finanțare a activității de producție din agricultură. Acordăm acestui sector credite foarte mari, miliarde. Trebuie spus că nu există însă un control corespunzător. Am menționat, cînd am vorbit de contractări, că trebuie să vedem ca nici un fel de credit să nu se mai dea fără implicarea organelor de contractare. Și inginerul agricol — ca reprezentant al statului — trebuie să garanteze că se poate obține producția stabilită, că se execută lucrările necesare. Totodată, organele financiare trebuie să meargă pe teren să controleze. Este necesar ca Banca agricolă, organele financiare să-și îndeplinească rolul pe care îl au ; ele nu trebuie să stea pasive, să dea banii și să vină la sfîrșitul anului la conducerea de partid și de stat să ceară amînarea rambursării creditelor. Consider că și în această privință sistemul nostru financiar este necorespunzător. El nu acționează așa cum trebuie ! Principiul autoconducerii, al autogestiunii trebuie să funcționeze și aici strict ! Să ajungem ca fiecare cooperativă, fiecare unitate să se autofinanțeze ! Chiar dacă dăm credit pentru primele 2—3 luni, după aceea, cooperativele trebuie să-și eșaloneze în așa fel producția încît să trăiască din ceea ce produc și să aibă și cont la bancă. Avem și acum un număr de cooperative care au cont la bancă și nu recurg la credite. Să organizăm în așa fel producția încît, prin culturi timpurii, să putem asigura în continuare autofinanțarea fiecărei cooperative și I.A.S. Toate unitățile să se autofinanțeze, să nu trăiască tot anul pe credit ! Să lichidăm sistemul acesta ! Să se stabilească programul de producție, să dăm ajutor, semințe, tot ce este necesar, dar fiecare trebuie să producă. Cine nu produce nu poate să primească credite. Așa cum prevede

legea, să luăm pămîntul și să-l dăm celor care îl muncesc. Pămîntul nu poate fi ținut fără să producă. El nu este un bun al unuia sau altuia, este al întregului nostru popor și trebuie să asigure hrana pentru popor !

Să trecem la aplicarea hotărîtă a muncii în acord și la generalizarea acordului global în agricultură. Noi am introdus retribuția minimă garantată, dar am impresia că aceasta a devenit un fel de frînă în aplicarea acordului global. Mulți se mulțumesc cu faptul că, în orice condiții, au asigurați 1 200 sau 1 700 de lei. Să asigurăm aceste sume numai dacă se obține producție. Aceluia care nu dă producție nu-i asigurăm nici minimul garantat. Organele agricole trebuie să ia măsuri care să garanteze obținerea producției. Să fie bine înțeles că, pentru creșterea veniturilor oamenilor muncii, ale cooperatorilor, ale țărănimii, se impune să se asigure producții sporite. Fără producție nimeni nu poate avea garantat nici un fel de venit minim. Acest lucru trebuia menționat clar și în lege. Venitul trebuie legat nu de numărul de zile-muncă, ci de producția obținută, de realizarea producției minime de lapte, fructe, legume și altele. Acest lucru să fie bine înțeles, în primul rînd, de conducerea Ministerului Agriculturii, de tovarășii de la județe, de la Banca agricolă. Să discutăm foarte serios, în cursul acestei ierni, cu toată țărănimea, cu toți oamenii muncii din agricultură aceste probleme. Să facem ca toți cooperatorii să treacă la lucru în acord global, ca veniturile lor să fie strîns legate de producțiile pe care le realizează.

Avem, ca personal permanent, aproape 700 000 de oameni în agricultură. Cu acest număr de oameni am putea — cum se spune — să răsturnăm munții. Există însă mult birocratism ; nu toată lumea participă la munci, nu tuturor li se asigură venitul în raport de contribuția adusă la producția agricolă. Insist asupra acestor probleme pentru că sînt probleme de fond. Trebuie să punem ordine, să

introducem autogestiunea și autoconducerea în agricultură, spre a asigura creșterea rapidă a producției agricole.

S-au discutat unele probleme privind dezvoltarea în continuare a industriei alimentare. Avem în vedere — așa cum am mai stabilit în vară — să nu mai facem întreprinderi mari în domeniul industriei alimentare. Să trecem la întreprinderi mici, amplasate în consiliile agroindustriale, să eliminăm transporturile, care scumpesc produsele și duc la irosirea de combustibili, de mijloace de transport. În felul acesta vom asigura și locuri de muncă permanente pentru oamenii din raza consiliului agroindustrial, vom stabiliza forța de muncă în consiliu. Totodată, vom asigura creșterea veniturilor din muncă realizate atît în agricultură, cît și în domeniul industriei alimentare, în prelucrarea produselor agricole. Vrem să amplasăm în cadrul consiliilor unice agroindustriale fabrici de zahăr cu o capacitate de prelucrare de 1 000 de tone pe zi, în așa fel încît transportul sfeclei de zahăr să se facă numai cu remorci cu tractor, într-o rază de cel mult 30 km. Desigur, aceasta presupune să vedem amplasarea culturii de sfeclă și pentru fabricile existente, în așa fel încît să le asigurăm sfecla din zona respectivă. Să renunțăm cu desăvîrșire la transportul sfeclei din Ialomița în Mureș sau în Suceava. Pierdem astfel cel puțin 2—3 procente din zahăr plus cheltuielile pentru transport.

Avem în vedere ca, odată cu realizarea acestui program, pînă în 1984—1985, să mărim și suprafața cultivată cu sfeclă, iar după extracția zahărului, restul de circa 85% din sfeclă să rămînă ca bază furajeră. Deci, asigurăm și o bază furajeră bună în zona respectivă și obținem și zahărul necesar. Același lucru este valabil în ce privește fabricile de conserve, de preparare a laptelui și alte domenii ale prelucrării produselor agricole.

În general, trebuie să acordăm o mai mare atenție micii industrii în consiliile agroindustriale, în comune.

Avem un program în această privință, avem o lege. Vreau numai să atrag atenția că, anul acesta, și în domeniul micii industrii trebuie să obținem rezultate mari, chiar superioare a ceea ce este prevăzut în plan.

Tovarăși,

În ceea ce privește unele probleme organizatorice, este necesar, în primul rînd, să luăm măsuri corespunzătoare pentru a da mai multă viață consiliului unic agroindustrial, pentru ca activitatea lui să răspundă cerințelor și sarcinilor ce i-au fost stabilite. Dorim ca aceste consilii agroindustriale să joace un rol mult mai activ, să devină titulare de plan — al planului care cuprinde planurile unităților din componența lor. Fiecare unitate rămîne, desigur, în continuare titulara planului său. Consiliul agroindustrial trebuie să fie titularul planului tuturor unităților însumate, răspunzînd de felul cum se asigură realizarea prevederilor în toate unitățile, inclusiv în complexe și în unitățile industriale din cadrul consiliului.

În același timp, trebuie să luăm măsuri pentru îmbunătățirea activității cooperativelor, I.A.S.-urilor și S.M.A.-urilor. Să asigurăm conduceri bune, o bună funcționare a consiliilor de conducere în cooperative, în I.A.S.-uri, în S.M.A.-uri. Ele rămîn unitățile de bază ale agriculturii noastre și trebuie să aibă rolul hotărîtor în realizarea producției agricole. Se pare că au slăbit răspunderea și disciplina în unitățile de bază, și, de aceea, trebuie să acționăm foarte serios pentru buna organizare a activității lor.

În ce privește consiliile agroindustriale, avem în vedere ca președintele să fie un bun activist, care să cunoască bine agricultura, să iubească munca agricolă, să știe să lucreze cu oamenii. Nu se poate să conducă un consiliu un om căruia nu-i place agricultura. Un activist care își astupă nasul cînd intră într-un grajd nu are ce căuta în agricultură. Avem deci nevoie de un activist politic, dar

și de un activist care să cunoască și să-i placă agricultura, să acționeze pentru creșterea producției agricole. Pun pe primul plan necesitatea ca activistul să locuiască în localitatea de bază a consiliului. Am auzit, în această privință, unele observații. Nu sînt de acord cu ele, nu le pot accepta. Nu există nici un fel de justificare pentru ca președinții și specialiștii să nu se mute în comună. Cu atît mai mult specialiștii trebuie să se mute în comuna, în localitatea unde funcționează consiliul agroindustrial. Aceasta este obligatoriu !

Să alegem dintre cei mai buni activiști din industrie, din agricultură, din alte domenii, să discutăm cu fiecare în parte și să îi trimitem să conducă consiliile agroindustriale. Acești activiști să fie cel puțin la nivelul la care era, în trecut, secretarul de raion. Iată ce nivel se cere să aibă activiștii de partid care urmează să fie președinții consiliilor agroindustriale ! Ei trebuie să răspundă de întreaga activitate din raza consiliilor, de producția agricolă, de cea industrială, de gospodărirea localităților, de nivelul de trai al populației, de activitatea politică, culturală, de munca de partid.

Poate ar fi bine să ne gîndim ca, la nivelul consiliului agroindustrial, să creăm un comitet de partid fără drepturi statutare, dar care să cuprindă pe toți secretarii comunali din unitățile cooperatiste și celelalte unități agricole și economice și să coordoneze activitatea politică, de partid. Să avem un comitet nestatutar care să poată dezbate și lua hotărîri pe consiliu. În activul de partid al consiliului să dezbatem toate problemele activității de producție și gospodărești, tot ce privește viața localităților din raza consiliului respectiv. Consiliul trebuie să devină un puternic centru de conducere a întregii vieți economico-sociale.

În ceea ce-l privește pe președintele biroului executiv, acesta să fie cel mai bun conducător din unitățile consiliului, să rămînă în continuare conducătorul unității res-

pective, îndeplinind și rolul de președinte al biroului executiv. Pînă acum, această sarcină era îndeplinită de directorul S.M.A. Trebuie să ne orientăm spre oricare dintre conducătorii unităților care fac parte din consiliu. Pentru un consiliu cerealier, de pildă, să avem un conducător de unitate agricolă. Să ținem seama de specificul unităților respective și să-i alegem pe cei mai buni conducători. În cooperativă, în I.A.S., conducătorul respectiv, ce va fi și președintele biroului executiv, are inginer-șef, are economist, există deci cine să-l ajute. De aceea, el trebuie să-și consacre o parte mai mare din munca sa pentru activitatea de îndrumare generală a consiliului.

Pînă la Congresul al II-lea al agriculturii, care va avea loc în a doua parte a lunii februarie, va trebui ca în fiecare consiliu să trimitem încă 3—4 specialiști, în raport de specificul consiliului : cerealier, legumicol, pomiviticol, pentru creșterea animalelor. Președintele biroului executiv, președintele consiliului, care lucrează permanent, va dispune astfel de un număr mai mare de specialiști cu care să poată lucra pentru îndeplinirea atribuțiilor. De asemenea, să ne gîndim ca Banca agricolă să-și repartizeze forțele pe consilii, de fapt, să-și mute activitatea în consilii. Acolo să dea creditele, să-și desfășoare activitatea de finanțare a agriculturii. Cred că prin aceste măsuri vom putea întări și unitățile de bază, dar spori și rolul consiliilor agroindustriale, ajutîndu-le să-și îndeplinească atribuțiile, să devină tot mai mult un organism activ de conducere. De asemenea, în cursul acestei luni să aplicăm hotărîrea de a numi în toate comunele necooperativizate specialiști care să asigure conducerea activității agricole. Să reorganizăm comisiile agricole stabilite pe comune și să asigurăm funcționarea lor în mod corespunzător.

Trebuie să ne ocupăm foarte serios de organizarea și desfășurarea adunărilor generale în cooperative, în S.M.A.-uri, în I.A.S.-uri, în complexe, în toate unitățile agricole. În cursul acestei luni trebuie să aibă loc adunările

generale. În cadrul lor să dezbatem toate aceste probleme. Să luăm măsurile organizatorice care se impun pentru a întări conducerile în unitățile respective, punînd în fruntea cooperativelor, peste tot, cei mai buni gospodari, oameni cu autoritate. Să întărim rolul adunărilor generale, dezvoltînd democrația muncitorească și cooperatistă, asigurînd participarea activă la conducerea activității a oamenilor muncii, a țărănimii, așa cum facem în toate domeniile de activitate. De asemenea, să se organizeze adunări generale în toate comunele necooperativizate, să realegem comisiile agricole și să desemnăm oamenii care să participe la congres. Întreaga noastră societate se bazează pe o largă democrație socialistă, dispune de un amplu sistem organizatoric de conducere colectivă a tuturor întreprinderilor și unităților, de participare activă a oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, la conducerea fiecărui domeniu de activitate, la elaborarea și înfăptuirea politicii partidului, la conducerea statului. Avem și în agricultură un cadru organizatoric profund democratic, trebuie să asigurăm funcționarea lui în cele mai bune condiții, dinamizînd toate forțele creatoare, toate energiile din acest important domeniu al economiei naționale, valorificînd experiența și înțelepciunea colectivă a maselor. Așa cum am mai spus și cu alte prilejuri, trebuie să ne consultăm mai intens și să lucrăm împreună în mod nemijlocit cu țăranii, cu mecanizatorii, cu specialiștii din unitățile agricole care au o bogată experiență în lucrarea pămîntului. Să stimulăm tot mai mult spiritul revoluționar și să punem în acțiune într-o mai mare măsură forța țărănimii noastre cooperatiste, a întregii țărănimi, constructoare activă a socialismului, aliata de nădejde a clasei muncitoare în înfăptuirea Programului partidului, în ridicarea patriei noastre pe noi culmi de civilizație socialistă și comunistă.

În acest cadru să pregătim Congresul al II-lea al agriculturii. Eu aș dori ca la congres să putem face un bilanț al felului în care am trecut la aplicarea acestor măsuri.

Congresul să dea un nou impuls activității, să stabilească noi măsuri pentru realizarea Programului pe 1981, a prevederilor planului cincinal în domeniul agriculturii.

Tovarăși,

Doresc să mă refer pe scurt și la problemele din silvicultură. Agricultura are multe afinități cu silvicultura, iar primii secretari și președinții consiliilor răspund nemijlocit și de silvicultură. Trebuie să luăm toate măsurile pentru mai buna îngrijire și apărare a pădurilor. Există unele stări de lucruri pur și simplu îngrijorătoare. Să trecem la măsuri hotărîte de curățire și igienă a pădurilor. Vom revedea într-o oarecare măsură programul de împăduriri, pornind de la necesitatea păstrării speciilor de arbori care s-au aclimatizat și s-au dovedit valoroase. Vom diminua în mod substanțial ponderea rășinoaselor, pentru că s-a trecut în mod abuziv la reducerea fagului, a foioaselor în general. Acolo unde de veacuri a crescut fagul, am introdus rășinoase, cu rezultate negative și asupra solului. Județele, cu specialiștii lor, trebuie să analizeze această problemă. Avem un program și va trebui să-i aducem îmbunătățirile necesare într-o viitoare plenară a Comitetului Central.

Să asigurăm o participare mai activă a țărănimii la curățirea pădurilor. Ne gîndim ca celor ce prestează această muncă să le acordăm 50% din ceea ce curăță în mod gratuit ; să folosim animalele și atelajele țărănimii la scoaterea din pădure a crengilor, chiar a lemnului. Să-i încurajăm pe cetățeni să crească animale de muncă pentru a executa lucrări de transportare a lemnului și alte lucrări, asigurînd, astfel, venituri sigure țărănimii din zonele de munte. Avem în vedere să folosim mai intens țăranii și la scosul lemnului din zonele îndepărtate, reducînd folosirea mijloacelor auto și realizarea drumurilor costisitoare. Tovarăși din zonele de deal și munte, unde există păduri,

trebuie să analizeze aceste probleme și să treacă la stabilirea măsurilor necesare.

În același timp, să ne ocupăm de folosirea pășunatului, inclusiv a fînețelor din pădure. Anual, cu Ministerul Agriculturii și Ministerul Economiei Forestiere, să stabilim suprafețele pentru pășunat — de 2 500 000—3 000 000 ha. Să luăm măsurile ce se impun pentru apărarea fondului silvic, dar și pentru folosirea sa în mod corespunzător. De asemenea, să cointeresăm cetățenii, dîndu-le posibilitatea să-și asigure lemnul prin scoaterea cioatelor și a crengilor din pădure. Ne gîndim ca cioatele să le dăm în întregime gratuit. Vom asigura astfel și o îngrijire mai bună a fondului silvic și vom satisface și unele necesități curente ale cetățenilor, care nu vor mai trebui să aștepte să le vină lemnele de la oraș.

Trebuie să analizați, împreună cu organele agricole și silvice, dezvoltarea producției de fructe de pădure. Avem posibilități foarte mari ca în zonele de munte și de deal — unde sînt păduri — să obținem producții considerabile. Să găsim și un sistem de cointeresare prin acord global. Să-i cointeresăm pe țăranii din satele din zonele de munte să planteze arbuști, să-i îngrijească, să cultive ciuperci și altele.

În fine, doresc să atrag din nou atenția asupra pregătirii lucrărilor agricole de primăvară. Trebuie ca în ianuarie să terminăm arăturile, să facem toate pregătirile și să luăm măsuri pentru a asigura însămînțările de legume timpurii.

După cum se vede, multe probleme din programele discutate în ultimul timp sînt legate de producția agricolă în general. În soluționarea lor, un rol deosebit au consiliile populare județene, orășenești și comunale. Am stabilit ca, începînd din acest an, consiliul popular județean să devină titularul planului producției agricole. Titularul planului agriculturii este consiliul popular județean. Direcția agricolă, ca organ al consiliului popular, răspunde de realizarea planului. De asemenea, planul agriculturii

este planul guvernului, al Consiliului de Miniștri, nu al Ministerului Agriculturii. Dealtfel, începînd de anul viitor, în cadrul planului cincinal, vom face un plan separat al agriculturii. Deci nu o secție de plan, cum este acum, ci un plan al producției agricole, unde vor intra și păstrarea și amenajarea teritoriului, cultivarea, producția. Va fi un plan separat, pe care îl vom vota ca plan al producției agricole, al guvernului, al statului. Ministerul Agriculturii, ca organ de specialitate, are răspunderea realizării lui. Același lucru și la județ : titularul de plan este consiliul popular județean. El răspunde de asigurarea realizării planului. Aceasta înseamnă autoconducere ! Dealtfel, în Legea consiliilor populare este înscris acest lucru, dar nu a fost aplicat în mod corespunzător.

De asemenea, trebuie să asigurăm ca fiecare oraș, fiecare comună să aibă un plan unitar al producției agricole, desigur, cumulînd și unind planurile unităților agricole. Consiliul popular trebuie să discute, în prezența conducerilor unităților agricole, planul pe comună. Consiliul popular are răspunderea și trebuie să exercite controlul nu numai pentru țăranii particulari sau pentru lotul în folosință, ci pentru întreaga agricultură. Președintele consiliului popular are dreptul să tragă la răspundere pe președintele cooperativei, inclusiv pe directorul I.A.S. sau S.M.A., dacă nu aplică legile agricole, dacă nu realizează lucrările în conformitate cu legea. De tot ce se întîmplă pe teritoriul comunei sau orașului răspunde consiliul popular. Sigur, el nu se amestecă în probleme tehnice, dar în realizarea lucrărilor agricole, în strînsul recoltei și predarea produselor la fondul centralizat trebuie să exercite controlul.

Avem o lege a executării lucrărilor agricole, care însă nu se aplică în mod corespunzător. Consiliile populare trebuie să-și îndeplinească rolul pe care îl au în conducerea acestei activități, așa cum trebuie să răspundă de realizarea programului de aprovizionare a populației cu tot ce

este necesar. Programele pe care le-am discutat aici sînt programe pentru care organele noastre de stat — comunale, orășenești și județene —, consiliile populare poartă răspunderea realizării lor.

Un rol important revine, desigur, organelor agricole, care sînt în subordinea și sub conducerea consiliilor populare județene. Acestea trebuie să acționeze disciplinat, organizat, cu toată răspunderea, axîndu-și activitatea pe problemele de producție. Trebuie lichidată complet activitatea birocratică ! Accentul activității organelor specializate trebuie să fie pus pe unitățile de producție. Judecăm activitatea fiecăruia nu după cîte hîrtii a făcut, ci după producția pe care o realizează.

Este necesar, de asemenea, ca organele și organizațiile de partid să acorde o atenție mai mare problemelor din agricultură, să înțeleagă faptul că întreaga lor activitate trebuie legată de realizarea programului din agricultură. Avem organizații de partid puternice în comune, în unitățile agricole. Să facem în așa fel încît ele să-și îndeplinească rolul, să fie cît mai active în întărirea ordinii și disciplinei, în realizarea programelor. Ele trebuie să exercite controlul asupra consiliilor populare, a unităților agricole, să mobilizeze țărănimea, pe toți oamenii muncii din agricultură, în așa fel încît să avem toate garanțiile că vom avea rezultatele pe care le-am stabilit în domeniul producției agricole. Avem comitetele de partid comunale, orășenești, care, fiecare în domeniul său de activitate, trebuie să acționeze pentru realizarea sarcinilor. Desigur, se cere și din partea comitetului județean de partid o mai bună organizare a activității. Am impresia că nici consiliile uniunilor județene ale cooperativelor — care sînt și organe de partid și de stat — nu lucrează așa cum trebuie. Este necesar să punem și aici ordine, să facem ca aceste consilii ale cooperativelor să lucreze în mod corespunzător, pentru a-și putea îndeplini mai bine sarcinile.

Desigur, sînt necesare măsuri de îmbunătățire a activității Ministerului Agriculturii, a Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole. Este necesar să se ia măsuri ca și aparatul central, guvernul să lucreze mai bine. Trebuie ca aparatul Comitetului Central, Secretariatul Comitetului Central să urmărească mai îndeaproape cum se realizează măsurile pe care le-am stabilit aici. Organele centrale să exercite un control permanent, să acorde ajutor, să organizeze munca pentru îndeplinirea hotărîrilor în mod corespunzător. Să unim toate forțele pentru a putea avea garanția înfăptuirii sarcinilor importante pe care le avem în agricultură.

Am stabilit ca, lunar, pe grupe de județe, să avem consfătuiri — într-un județ sau în altul —, în cadrul cărora să discutăm cum se aplică măsurile hotărîte în agricultură. O dată la 3 luni, deci trimestrial, să facem o consfătuire cu participarea tuturor județelor — în București sau în altă parte —, unde să discutăm, în prezența tuturor, măsurile de înfăptuire a sarcinilor în agricultură.

Vreau să fie bine înțeles că, așa cum a prevăzut Congresul al XII-lea, agricultura reprezintă o ramură economică principală, alături de ramura producătoare de materii prime. Nu știu pe care să o pun pe primul loc, amîndouă au aceeași prioritate, sînt, de fapt, din aceeași grupă — materiile prime și agricultura, sau, dacă vreți, invers. Trebuie să le acordăm aceeași atenție și dorim ca ele să se afle pe primul loc în ce privește măsurile pentru buna desfășurare a activității. Dacă avem o agricultură bună și baza de materii prime asigurată, avem și condiții să dezvoltăm orice ramură a industriei. Fără agricultură și materii prime nu avem baza necesară pentru a dezvolta ramurile industriale. Iată de ce am început în mod premeditat consfătuirile de la începutul cincinalului cu agricultura. Am dorit să subliniez însemnătatea și atenția pe care trebuie să o acordăm agriculturii în acest cincinal.

Am avut în vedere să chemăm la această consfătuire de lucru și secretarii cu industria. Vom avea însă în curînd plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii, unde îi vom chema pe secretarii cu problemele economice și vom discuta problemele industriei.

Atrag însă atenția că și în industrie trebuie luate toate măsurile ca din prima lună să realizăm planul de producție, să realizăm exportul și să reducem substanțial importul. Trebuie să facem totul pentru a realiza producția pentru export și producția în general, pentru reducerea în continuare a importurilor.

Iată cîteva probleme pe care am vrut să le subliniez în încheierea acestei consfătuiri. Cred că lucrurile sînt clare. Dezbaterile înseși au demonstrat că tovarășii au înțeles bine problemele, că au luat deja un șir de măsuri. După consfătuire trebuie să trecem imediat la aplicarea, în fiecare județ, a măsurilor stabilite, la mobilizarea activului nostru de partid din agricultură și din toate domeniile. Să facem în așa fel încît anul acesta să fie anul care să marcheze noua revoluție agrară, ce presupune producție, productivitate, eficiență economică, satisfacerea în mai mare măsură a necesităților noastre economice !

Cu aceasta, declar închise lucrările și vă urez spor la treabă !

(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !". Toți cei prezenți la ședința de lucru ovaționează cu însuflețire pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului).

CUVÎNTARE
LA ÎNTÎLNIREA CU ACTIVUL DE PARTID DIN JUDEȚUL TIMIȘ

— 13 ianuarie 1981 —

Stimați tovarăși,

Sînt bucuros că, împreună cu ceilalți tovarăși din conducerea partidului, participăm la adunarea activului de partid din județul Timiș. Am ținut să organizăm această adunare a activului de partid avînd în vedere că sîntem la sfîrșitul cincinalului 1976—1980 și la începutul unui nou cincinal, care trebuie să determine o calitate nouă în toate domeniile de activitate. Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa activului de partid din județul Timiș, comuniștilor, tuturor oamenilor muncii și tuturor locuitorilor județului, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Cincinalul pe care l-am încheiat a marcat, în întreaga țară, importante progrese în dezvoltarea industriei și agriculturii, a științei și culturii, în general a tuturor sectoarelor de activitate, a sporit bogățiile patriei noastre și a

ridicat pe o treaptă superioară gradul de civilizație și nivelul de trai al poporului. La rezultatele obținute, și județul Timiș a adus o contribuție importantă. Pe total, industria județului a înregistrat, în acest cincinal, o creștere de peste 63%, ceea ce este un lucru pozitiv. Iar dacă ne referim la deceniul anilor '70 — pe care, de asemenea, l-am încheiat —, această creștere este de aproape trei ori. Aceasta demonstrează că s-au depus eforturi susținute pentru ca, odată cu dezvoltarea generală a întregii țări, să se asigure și progresul susținut al județului Timiș. În acest cincinal, în județul Timiș s-au investit circa 25 de miliarde de lei ; s-au creat noi capacități de producție și a crescut numărul locurilor de muncă. Pornind de la toate acestea, putem spune că, pe ansamblu, activitatea în domeniul industriei s-a desfășurat cu rezultate pozitive.

Am vizitat astăzi două întreprinderi, care, în acești 5 ani, au cunoscut o dezvoltare puternică. Mi-a produs o impresie deosebită felul în care Întreprinderea mecanică Timișoara a trecut la însușirea utilajului minier, faptul că deja a început să livreze acest utilaj, fiind create premise ca programul stabilit să poată fi realizat în bune condiții. Într-adevăr, putem spune că nu am greșit cînd am ales Întreprinderea mecanică Timișoara ca întreprindere coordonatoare a producției de utilaj minier în România. *(Aplauze puternice).* A început cu rezultate bune. Sper că puternicul ei colectiv de oameni ai muncii, numărul mare de comuniști de la această întreprindere vor asigura realizarea producției de utilaj minier de înaltă tehnicitate, cu o productivitate ridicată, demonstrînd astfel că încrederea ce li s-a acordat este pe deplin îndreptățită. Sper că uzina va da utilaj bun și va coordona în mod corespunzător întreaga producție de utilaj minier din România. Este o sarcină de răspundere, avînd în vedere că, în anii următori, ne propunem să dezvoltăm foarte puternic

activitatea minieră, atît în domeniul cărbunelui, cît și al celorlalte minereuri, pornind de la obiectivul stabilit de Congresul al XII-lea al partidului — de a asigura într-o măsură mai mare, din țară, materiile prime necesare, începînd cu sursele de energie. Doresc să adresez felicitări colectivului de la Întreprinderea mecanică Timișoara pentru rezultatele obținute pe întregul cincinal, pentru felul în care a trecut la realizarea programului de utilaj minier. Îi urez succese cît mai mari în această direcție. *(Aplauze puternice).*

Am vizitat, de asemenea, Întreprinderea de aparate electrice de măsură-Timișoara. Este o întreprindere creată în deceniul care s-a încheiat recent și care a cunoscut, într-adevăr, în cincinalul 1976—1980 o dezvoltare mare ; a crescut și s-a îmbunătățit producția, s-a realizat aparatură de înaltă tehnicitate. Sînt evidente preocupările oamenilor muncii din această întreprindere de a asigura ridicarea continuă a nivelului calitativ și tehnic al produselor, al întregii activități. Aș dori să adresez și acestui colectiv de circa 3 600 de oameni, deci inclusiv comuniștilor, felicitări pentru rezultatele de pînă acum și urarea de a obține rezultate și mai bune în realizarea programului important ce-i revine, de a asigura țării aparatură de măsură și aparate electrice de înaltă tehnicitate, cu o eficiență economică cît mai mare. *(Aplauze puternice).*

Am vizitat, de asemenea, Institutul de sudură din Timișoara. Mi-au produs o impresie deosebită realizările obținute, preocuparea colectivului institutului de a asigura elaborarea tehnologiilor și a aparaturii necesare industriei noastre constructoare de mașini. Colectivul institutului are realizări de seamă, a obținut rezultate bune. El este preocupat să soluționeze în mod corespunzător cerințele puse de dezvoltarea puternică a construcției de mașini, a industriei noastre socialiste, precum și de trecerea la producerea de utilaje de înaltă tehnicitate, cum este utilajul atomic. Doresc să adresez și colectivului insti-

tutului cele mai calde felicitări pentru rezultatele de pînă acum și urarea de a obține realizări cît mai însemnate în activitatea viitoare. *(Aplauze puternice).*

Știu că și celelalte întreprinderi din județul Timiș au obținut rezultate bune în activitatea lor ; despre unele s-ar putea spune chiar că au obținut rezultate foarte bune. Desigur, sînt și unele cu rezultate mai slabe, dar, pe ansamblu, întreprinderile industriale din Timișoara și din județul Timiș au obținut în acest cincinal realizări importante. Ele s-au modernizat, și-au ridicat nivelul tehnic, dau o producție de calitate tot mai înaltă. De aceea, doresc acum, după încheierea cincinalului 1976—1980, să adresez tuturor oamenilor muncii din industria județului Timiș cele mai calde felicitări pentru rezultatele obținute și urarea de succese tot mai mari în activitatea viitoare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-au dezvoltat, de asemenea, și celelalte ramuri de activitate economică, au cunoscut progrese însemnate învățămîntul, știința, cultura.

În ce privește agricultura, pe ansamblu, în cincinal s-au obținut o serie de rezultate pozitive. Avem o creștere însemnată a producției agricole, deși trebuie să spunem că aceste rezultate nu sînt pe măsura posibilităților existente în județul Timiș. Mai cu seamă în anul care a trecut rezultatele sînt cu totul sub posibilitățile județului.

Ne-au fost prezentate aici de către mai mulți tovarăși o serie de rezultate bune. La Beregsău avem, într-adevăr, rezultate bune și sînt toate condițiile ca acest complex — de un milion de porci — să-și realizeze la termen parametrii stabiliți, cu o eficiență economică corespunzătoare. Adresez felicitări întregului colectiv de la acest mare combinat și urarea ca, într-adevăr, să devină un complex model de îngrășare a porcilor. *(Aplauze puternice).*

S-a vorbit în această adunare despre rezultatele unor cooperative și ale unui consiliu agroindustrial. Fără îndoială, producția de 10 000 kg de porumb la hectar sau de

4 000 kg de grîu la hectar este bună, comparînd-o cu ceea ce s-a realizat pe județ. Poate era însă bine să fi vorbit și tovarăși din cooperativele agricole sau conducătorii de consilii agroindustriale cu rezultate slabe, pentru a înțelege de ce, cînd avem cooperative și consilii cu realizări deosebite, altele au rezultate cu totul și cu totul nesatisfăcătoare. Numai condițiile climatice nu pot să explice această situație. Este adevărat — și repet — că, pe ansamblu, și în agricultură s-au obținut progrese însemnate în acest cincinal. De aceea, înainte de a mă opri mai amănunțit la unele probleme legate de activitatea de pînă acum și de cea viitoare, doresc să adresez și oamenilor muncii de la sate, întregii țărănimi cooperatiste, tuturor celor care lucrează în agricultură felicitări pentru ceea ce au realizat și urarea de a face ca în cincinalul actual agricultura Timișului să se ridice la nivelul posibilităților existente in județ. *(Aplauze puternice).*

Am obținut, de asemenea, o serie de realizări importante în investiții, în construirea de locuințe — peste 30 000 de apartamente pe întregul județ —, ceea ce a contribuit la dezvoltarea orașelor și satelor și a asigurat condiții mai bune de viață și de locuit pentru un mare număr de oameni ai muncii.

La toate aceste realizări, organizațiile de partid, activul de partid, comitetul județean au contribuția lor însemnată. Avem, dealtfel, în județul Timiș o organizație de partid puternică, de aproape 98 000 de membri, și fără îndoială că în tot ce s-a realizat este încorporată și munca comuniștilor, a organizațiilor de partid, așa cum este încorporată activitatea tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate. De aceea, aș dori să adresez cele mai calde felicitări comuniștilor, activului de partid, tuturor oamenilor muncii din județ și urarea de a obține rezultate și mai însemnate în 1981, ca și în întregul cincinal 1981—1985. *(Aplauze puternice).*

Trebuie însă să privim mai critic și mai autocritic unele stări de lucruri. Este adevărat că ritmul de creștere este bun. Rezultatele pe care le avem demonstrează pe deplin justețea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră, arată că în primii 5 ani am obținut rezultate bune în realizarea acestui program, că au crescut avuția națională și venitul național, s-a ridicat nivelul de trai al întregului nostru popor. Veniturile reale au crescut cu circa 29%, demonstrînd în practică faptul că tot ceea ce realizăm în România este destinat dezvoltării patriei, ridicării bunăstării generale a poporului, că întreaga politică a partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm sînt creșterea bogăției naționale, ridicarea gradului de civilizație a țării, bunăstarea și fericirea poporului, manifestarea plenară a personalității umane — condiție esențială a dezvoltării socialiste și comuniste a României. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Dar, așa cum am menționat, trebuie să privim lucrurile mai autocritic, mai critic. Trebuie să vedem că și în munca organizației de partid, în activitatea județului Timiș au existat o serie de minusuri. Există asemenea nerealizări în industrie, în domeniul investițiilor, dar mai cu seamă în domeniul agriculturii. Dacă s-ar fi acționat cu un mai mare spirit de răspundere, dacă s-ar fi muncit mai bine organizat, cu o mai înaltă disciplină, fără îndoială că rezultatele ar fi fost mult mai bune și în județul Timiș. Trebuie să înțelegem că este necesar să facem totul pentru a pune capăt stărilor de lucruri negative care s-au manifestat, să acționăm într-un spirit revoluționar, comunist, în toate domeniile, unind eforturile tuturor oamenilor muncii, ale întregului popor — ale tuturor locuitorilor, referindu-mă la județul Timiș — pentru a asigura înfăptuirea neabătută a sarcinilor în viitor.

Sînt cunoscute obiectivele anului 1981. Ele au fost

dezbătute în plenarele Comitetului Central, în Marea Adunare Națională, în diferite ședințe cu activul de partid. Recent, după cum cunoașteți, în ședința de lucru cu primii secretari, cu secretari ai comitetelor județene și cadre din agricultură, am dezbătut îndeosebi problemele realizării în mai bune condiții a programelor de dezvoltare a agriculturii.

După cum este cunoscut, Congresul al XII-lea a stabilit să punem un accent mai mare, în acest cincinal, pe asigurarea materiilor prime și pe dezvoltarea agriculturii, considerînd că aceste două sectoare sînt fundamentale pentru a asigura o bază tehnico-materială corespunzătoare înfăptuirii obiectivelor dezvoltării generale a patriei noastre. Județul Timiș trebuie să-și aducă și el contribuția atît la realizarea unor materii prime și energetice importante — începînd cu țițeiul chiar, dar și alte materii prime —, cît și în domeniul agriculturii. Considerăm aceste două sectoare în egală măsură de importante și n-aș putea spune căruia dintre ele trebuie să-i dăm o mai mare importanță. Trebuie puse pe un plan prioritar și agricultura, și dezvoltarea bazei de materii prime. Dacă vom rezolva în mod corespunzător aceste probleme, vom asigura progresul mai rapid al patriei noastre în toate domeniile. Avînd o agricultură bună, avînd materii prime asigurate în țară, putem crea ușor noi capacități de prelucrare, putem dezvolta industria, asigura dezvoltarea generală a patriei.

Iată de ce trebuie înțeles că sîntem obligați — și este obligat și activul de partid din județul Timiș — să facem totul pentru a îndeplini cu prioritate sarcinile în aceste sectoare de activitate. Dispuneți de tot ce este necesar în această privință. Am văzut dotarea din întreprinderi ; unele au o dotare din cele mai moderne existente în momentul de față pe plan mondial. Dispunem de o forță uriașă, de oameni cu cunoștințe corespunzătoare, capabili să facă orice dacă-și unesc eforturile și se pun

serios pe muncă. Dispunem de un puternic activ de partid, de un număr uriaș de membri de partid. Unind toate aceste forțe într-o direcție unică, putem fi încredințați că și județul Timiș va lichida rapid lipsurile care mai există în activitatea sa și că, încă în 1981, va demonstra că ceea ce s-a întîmplat, îndeosebi în anul 1980, a fost un accident ce nu se va mai repeta în viitor. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

În domeniul industriei construcției de mașini, în general al industriei, Timișoara, județul Timiș dispun acum de un număr important de întreprinderi. Trebuie făcut totul pentru a realiza sarcinile importante ce le revin, de a asigura patriei utilajele și mașinile corespunzătoare, la timp, de înaltă calitate și nivel tehnic, satisfăcînd atît necesitățile economiei naționale, cît și cerințele de export.

În acest an — probabil și în anul viitor —, în domeniul investițiilor punem accentul pe încheierea și darea în folosință a obiectivelor începute. Practic, ne-am propus să nu mai începem noi investiții pînă nu vor intra în producție cele existente. Timișoara are și ea cîteva investiții mult întîrziate — și trebuie făcut totul ca, în acest an, ceea ce s-a stabilit să intre la timp în producție, dacă este posibil chiar cu un devans. Să se concentreze toate forțele din județ — așa cum am hotărît pe întreaga țară — pentru a reduce frontul investițiilor, a asigura punerea la timp în producție a capacităților în construcție și a realiza parametrii stabiliți la toate întreprinderile existente. Aici, în Timișoara, sînt încă rezerve mari în această privință și trebuie făcut totul pentru ca în acest an să se obțină rezultate corespunzătoare.

Doresc să subliniez din nou importanța pe care trebuie să o acordăm agriculturii. În conformitate cu hotărîrile și legile țării, începînd din acest an, fiecare județ, deci și județul Timiș, trebuie să-și asigure din producția proprie — după livrarea la fondul de stat a produselor agroalimentare stabilite — întregul necesar de consum. Autoconducerea și autogestiunea trebuie să se manifeste prin organizarea activității în așa fel încît fiecare județ să-și asigure în întregime necesitățile de consum, livrînd, în același timp, tot ceea ce este stabilit pentru fondul de stat. Aceasta presupune o organizare exemplară a muncii în agricultură, în toate unitățile agricole de stat și cooperatiste, în toate comunele, precum și în orașe, în așa fel încît fiecare metru pătrat de pămînt să fie cultivat, să producă, indiferent cine este deținător al pămîntului. Să nu uităm niciodată că pămîntul, indiferent de proprietate, este bun al întregii națiuni, al întregului popor, că el trebuie să asigure hrana și dezvoltarea societății noastre. Fiecare trebuie să muncească în mod corespunzător, după normele și regulile stabilite, orice metru de pămînt ! În privința aceasta, în Timișoara sînt încă multe posibilități — și trebuie introduse disciplina și ordinea. Avem aici un institut agronomic, avem o veche stațiune de cercetări, la Lovrin ; avem, după cum am mai spus, rezultate bune într-o serie de complexe. Să facem în așa fel încît toată această forță, pe care nu o au toate județele, să fie pusă în valoare. Cum gîndesc tovarășii de la Institutul agronomic și de la Stațiunea de cercetări Lovrin că își îndeplinesc obligațiile, cînd, prin lege, ei au răspunderea să asigure un nivel corespunzător agriculturii județului ? Asta înseamnă că activitatea institutului de învățămînt, a stațiunii nu este la înălțimea sarcinilor și cerințelor actuale.

Trebuie să fie analizată în mod foarte serios situația din agricultura județului Timiș și stabilite măsuri ca anul acesta să fie lichidate stările de lucruri negative. Trebuie să se obțină o producție pe măsura condițiilor existente în județ. În județul Timiș se produce și sămînță — și Lovrinul se laudă că produce o sămînță bună. Dar pentru cine ? Nu pentru județ ? Sămînța aceasta trebuie să producă bine nu pe un metru sau pe cinci metri pătrați !

Ea trebuie să asigure producții corespunzătoare pe întreaga suprafață a județului. Dar cred că nu atît sămînța este de vină, ci felul cum a fost organizată și s-a desfășurat activitatea în agricultură. De aceea, sînt necesare măsuri pentru mai buna organizare a muncii în cooperative, în I.A.S.-uri, în S.M.A.-uri, în consiliile unice agroindustriale.

La ședința de lucru de la Brașov am discutat pe larg aceste probleme, nu vreau acum să mă opresc prea mult asupra lor.

În conformitate cu ceea ce am discutat în vară și în toamnă în legătură cu zootehnia și cu celelalte domenii ale producției agricole, trebuie luate toate măsurile pentru organizarea corespunzătoare a activității din agricultură. Sînt posibilități, și eu am încredere că județul Timiș va putea obține încă anul acesta o recoltă bună. Trebuie însă să se pună mai multă ordine în consiliile agroindustriale, în organizarea lor, în munca consiliilor de conducere ale tuturor unităților agricole. Am stabilit să trimitem de la centru și din județe încă 3—4 specialiști pentru fiecare consiliu agroindustrial, pentru a le întări. Am stabilit, de asemenea, să aducem unele îmbunătățiri în conducerea consiliilor. În primul rînd, va trebui să discutăm serios cu activiștii de partid care sînt președinți ai consiliilor agroindustriale ; ei trebuie să fie la nivelul la care era secretarul comitetului raional, adică în stare să conducă și activitatea economică agricolă și industrială, și activitatea gospodărească de pe teritoriul consiliului, și munca de partid. Pentru aceasta este obligatoriu ca activistul să locuiască în consiliul agroindustrial. Nimeni nu poate îndeplini funcția de președinte de consiliu agroindustrial și de activist de partid dacă nu locuiește și nu trăiește viața colectivului în care își desfășoară activitatea. A fi președinte de consiliu agroindustrial înseamnă a fi un bun activist, a cunoaște oamenii, a ști să lucrezi cu ei ; de asemenea, trebuie să-ți placă agricultura, să cunoști plantele și animalele, să iubești munca agricolă. Activitatea de președinte de consiliu nu este o activitate de funcționar, ci conducerea vie a activității economice și politico-organizatorice, o muncă de mare răspundere. Dacă aș face o comparație, aș considera-o, în unele privințe, o muncă superioară celei a unui secretar județean, pentru că este legată direct de realizarea în viață, zi de zi, a sarcinilor economice și politico-organizatorice de mare importanță. De aceea trebuie să-i punem pe cei mai buni activiști în fruntea consiliilor agroindustriale. *(Aplauze puternice).*

Ne-am gîndit ca președintele biroului executiv al consiliului agroindustrial să fie unul din cei mai buni conducători ai unităților socialiste. Poate fi directorul S.M.A., directorul I.A.S. sau un președinte de cooperativă. Avînd în cooperativă sau în unitatea unde lucrează inginer-șef și economist, el va putea să consacre o parte însemnată a muncii sale coordonării operative a activității consiliului agroindustrial. Deci, să luăm pe cel mai bun conducător al unităților din agricultură, care a demonstrat — nu în teorie, ci în practică — că știe să asigure unirea eforturilor pentru realizarea programului de dezvoltare a agriculturii și a celorlalte activități industriale din consiliul agroindustrial. Am spus că vom mai da acestor consilii 3—4 specialiști agricoli, în raport de profilul consiliului agroindustrial. Dar va trebui să realizăm și o coordonare mai bună a muncii de partid, prin crearea unui comitet de partid în care să cuprindem toți secretarii de partid din comune și din unitățile agricole. Acest comitet, desigur, fără drepturi statutare, va coordona și îndruma întreaga activitate politico-organizatorică pentru realizarea sarcinilor de producție. Trebuie ca încă în cursul lunii ianuarie, pînă la 15 februarie, să încheiem această muncă de organizare a consiliilor și a activității lor. Să folosim adunările generale care au loc în cooperative, în S.M.A.-uri și I.A.S.-uri, adunările generale din comunele necooperativizate — mă refer la comunele de

deal și de munte — pentru a dezbate cu țărănimea, cu toți oamenii muncii problemele din agricultură, pentru a stabili măsurile economice și organizatorice necesare în vederea înfăptuirii sarcinilor puse de Congresul al XII-lea, care prevăd realizarea unei noi revoluții agrare din punctul de vedere al productivității, al producției și randamentului. Eu consider că în județul Timiș există toate condițiile ca, încă din acest an, să obținem o îmbunătățire radicală a activității din agricultură. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Tovarăși,

Este necesar, de asemenea, să acordăm o atenție permanentă exportului, ținînd seama că importăm mult — îndeosebi materii prime și materiale — și că trebuie să ne asigurăm mijloacele necesare de plată. Totodată, trebuie să ne preocupăm foarte activ de reducerea importurilor, de realizarea în țară a materialelor, a pieselor și utilajelor necesare, diminuînd în mod substanțial importul pe devize libere. Unii tovarăși ne-au arătat astăzi că pe județ importurile sînt încă foarte mari. Avem aici și un institut politehnic cu rezultate foarte bune ; unind forțele de creație din învățămînt și cercetare cu cea a întreprinderilor, a colectivelor de oameni ai muncii, să soluționați mai rapid și în mod corespunzător problemele privind reducerea importurilor de materiale, de piese de schimb, de subansamble. Veți contribui în felul acesta într-o măsură mai mare la realizarea programului de echilibrare a balanței comerciale, de plăți, asigurînd dezvoltarea corespunzătoare a țării și în acest domeniu. Trebuie spus că în această privință rezultatele din 1980 nu ne pot mulțumi. Nu vreau să mă opresc asupra lor, avînd convingerea că toate întreprinderile, comitetul orășenesc, comitetul județean, activul de partid, oamenii muncii, consiliile de conducere vor trage toate concluziile și vor acționa în așa fel încît și în

domeniul exportului și al reducerii importurilor în județul Timiș să se acționeze în mod corespunzător.

În general trebuie să acționăm în așa fel încît să realizăm o nouă calitate a muncii în toate domeniile de activitate. Să acordăm o mai mare atenție dezvoltării activității științifice, folosirii forței uriașe pe care o avem în domeniul cercetării, pentru a soluționa problemele complexe, de nivel tehnic, de materiale, pentru a asigura ridicarea întregii activități la nivelul celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii pe plan internațional.

Este necesar să acordăm o atenție și mai mare productivității muncii, domeniu unde, de asemenea, sînt rezerve însemnate. Să acționăm mai hotărît în această direcție, punînd un accent corespunzător pe măsurile de mai bună organizare a muncii și a producției, de mecanizare și automatizare a proceselor de producție, pe reducerea continuă a personalului neproductiv și pe creșterea nivelului de cunoștințe tehnice și profesionale al tuturor oamenilor muncii. Ținînd seama de numărul mare de oameni ai muncii cu un stagiu mic în producție, avem datoria să facem mai mult pentru ridicarea nivelului lor de cunoștințe, pentru pregătirea lor temeinică, profesională și tehnică, pentru întărirea răspunderii și disciplinei în muncă — cerințe obligatorii pentru o înaltă productivitate a muncii, pentru o calitate corespunzătoare a întregii activități.

De asemenea, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru aplicarea noului mecanism economic. Este necesar să înțelegem că autoconducerea și autogestiunea presupun creșterea răspunderii consiliilor de conducere, a adunărilor generale, participarea activă a oamenilor muncii la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Se impune, de asemenea, să acționăm cu toată fermitatea pentru reducerea consumurilor materiale, în general pentru reducerea cheltuielilor materiale, pentru creșterea eficienței economice — ca o premisă de bază a creșterii

venitului național, a bogăției naționale și a asigurării condițiilor necesare dezvoltării generale a țării și ridicării în continuare a nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Sînt cunoscute prevederile pe anul acesta și pe cincinalul viitor, stabilite pe baza hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului. Se impun măsuri organizatorice corespunzătoare pentru a avea garanția că noul mecanism economic, autoconducerea și autogestiunea în toate sectoarele de activitate se vor manifesta din plin, asigurînd ridicarea eficienței economice și a calității întregii noastre activități. Este un domeniu unde am avut și avem încă multe deficiențe și trebuie să-i acordăm toată atenția. Să pornim de la faptul că fără rentabilitate, fără eficiență economică nu se pot asigura condiții pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România !

Este necesar să crească și mai mult rolul organizațiilor de partid. Ele trebuie să dezbată în mod temeinic sarcinile ce le revin în îndeplinirea rolului de forță politică conducătoare a partidului în toate sectoarele de activitate. Așa cum am menționat nu o dată, îndeplinirea rolului de forță politică conducătoare nu înseamnă numai afirmarea unor principii, nu este o lozincă generală, ci este legată de munca fiecărui membru de partid, a fiecărei organizații de partid, a fiecărui activist de partid. A vorbi de rolul conducător al partidului înseamnă să vorbim de activitatea și răspunderea fiecărui activist al partidului, care, în strînsă legătură cu tovarășii săi de muncă din toate sectoarele, are datoria să acționeze pentru a face cunoscută și a înfăptui neabătut politica partidului în toate domeniile de activitate. Am spus în numeroase rînduri, și doresc să repet și aici, la Timișoara, că membrii de partid, comuniștii nu au drepturi aparte ; drepturile comuniștilor sînt drepturile întregului nostru popor, ale tuturor oamenilor muncii. Ei au însă îndatoriri aparte, pentru că, fiind membri ai unui partid revoluționar, de avangardă, și-au luat obligația și răspunderea de a acționa ca revoluționari, de a munci pentru realizarea unei societăți mai drepte și mai bune, care să asigure tuturor cetățenilor patriei condiții egale de viață și de muncă, posibilități de manifestare plenară a personalității umane. Comuniștii trebuie să acționeze cu mai multă fermitate, cu mai multă hotărîre și pentru realizarea în viață a principiilor eticii și echității socialiste. În aceasta, prin aceasta trebuie să se deosebească comuniștii de ceilalți. Ei trebuie să acționeze pentru a ridica pe toți cetățenii la nivelul cerințelor care se pun în fața unor constructori ai societății comuniste. Să facem în așa fel ca toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, să devină conștienți de răspunderea pe care o au în munca și lupta pentru a-și asigura viitorul comunist, liber și independent. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Organizația de partid a județului Timiș dispune de un activ puternic. Consider că în această sală se află doar o parte a acestui activ, desigur, activul principal ; dar, practic, sînt mii și mii de cadre și activiști de partid și de stat care constituie activul organizației de partid și care trebuie să aibă un rol mai important în soluționarea problemelor conducerii activității economice, sociale și politice din județ. Este necesar ca, în activitatea sa, comitetul județean de partid să apeleze mai des, să se sprijine mai mult pe activul de partid, să se consulte și să dezbată împreună cu el problemele generale sau pe specialități și pe ramuri de activitate, problemele fundamentale ale întregii vieți de partid. Democrația de partid, privită în contextul democrației socialiste ce se realizează în patria noastră, presupune o participare activă, permanentă a activului de partid, a comuniștilor la dezbaterea tuturor problemelor vieții interne și externe, la adoptarea hotărîrilor, la stabilirea măsurilor pentru realizarea în viață a politicii parti-

dului în toate domeniile de activitate. Iată de ce trebuie să facem în așa fel încît activul de partid să constituie forța principală cu care comitetul județean de partid să asigure înfăptuirea neabătută a sarcinilor puse de Congresul al XII-lea, a hotărîrilor Comitetului Central, a legilor țării ! *(Aplauze îndelungate).*

Trebuie să intensificăm activitatea politico-organizatorică și ideologică. Este necesar să acordăm mai multă atenție muncii de ridicare a conștiinței revoluționare, a nivelului ideologic al activului, al comuniștilor, pentru a înțelege bine problemele complexe ce se pun în noua etapă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, cît și problemele internaționale deosebit de complexe, astfel încît să acționeze pentru soluționarea lor în mod cît mai corespunzător, în raport cu condițiile concrete ale României.

Avem, în general, o politică justă, elaborată de Congresul al XII-lea ; avem Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, care constituie pentru partidul nostru farul de orientare a activității economice și politico-ideologice, esența însăși a concepției revoluționare, materialist-dialectice, aplicată creator la realitățile României. Trebuie să facem totul ca organizațiile noastre de partid, comuniștii, activul de partid să-și ridice tot mai puternic, necontenit nivelul ideologic și politic ! În același timp, să intensificăm munca politică-culturală de masă, de educare și formare a omului nou, înarmat cu o înaltă conștiință socialistă. Societatea socialistă multilateral dezvoltată pe care o edificăm este o societate a omului liber, o societate a oamenilor care participă activ la luarea tuturor hotărîrilor, dar și la realizarea lor, a oamenilor conștienți de tot ceea ce trebuie realizat în fiecare etapă de dezvoltare a societății noastre. Numai asigurînd înarmarea oamenilor cu o înaltă conștiință socialistă, acționînd pentru formarea omului nou — făuritor conștient al propriului său destin —, vom asigura mersul tot mai

ferm înainte al patriei noastre pe calea socialismului și comunismului !

Trebuie să ne preocupăm permanent de perfecționarea conducerii, de dezvoltarea democrației, de folosirea cadrului larg democratic pe care îl avem pentru a asigura participarea activă a tuturor categoriilor sociale la dezbaterea problemelor și la activitatea de dezvoltare generală a patriei noastre.

Am subliniat, nu o dată, că democrația socialistă constituie un factor de importanță deosebită pentru făurirea societății noi, socialiste, că noi făurim socialismul și comunismul cu oamenii și pentru oameni. Să facem totul încît, în orice împrejurări, oamenii să simtă că ei sînt stăpîni a tot ceea ce există în țară, că ei poartă răspunderea de a acționa, în deplină unitate — ca proprietari, producători și beneficiari —, pentru folosirea cu maximum de eficiență a mijloacelor pe care le avem pentru progresul general al patriei — condiția fundamentală a ridicării în continuare a bunăstării materiale și spirituale a întregii noastre națiuni. Trebuie să întărim unitatea tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, pornind de la faptul că numai și numai în deplină unitate, înfăptuind neabătut programul elaborat de partid, vom asigura ridicarea țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație, întărirea continuă a independenței și suveranității patriei, participarea ei activă la lupta pentru pace, pentru socialism, pentru o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră ! *(Aplauze și urale puternice ; asistența se ridică în picioare și scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Tovarăși,

Nu doresc să mă refer acum la problemele internaționale. Sînt cunoscute aprecierile și felul în care partidul

nostru acționează pe plan internațional pentru a contribui la soluționarea, într-un mod democratic, a problemelor complexe ale lumii de astăzi, pentru asigurarea politicii de destindere, independență națională și pace.

Într-adevăr, situația internațională este destul de complexă. Sînt multe probleme care au determinat o agravare deosebită a vieții internaționale ; sînt însă și o serie de rezultate pozitive în lupta împotriva politicii imperialiste și colonialiste, a politicii de forță și dictat. Există toate condițiile ca forțele progresiste și antiimperialiste — în rîndul cărora țările socialiste ocupă un loc de seamă —, acționînd unite, să poată asigura soluționarea problemelor existente pe calea tratativelor, depășirea actualei situații internaționale grave și continuarea politicii de destindere, de pace. România este hotărîtă să facă totul pentru a contribui la această politică, ce corespunde pe deplin atît intereselor poporului nostru, cît și intereselor tuturor popoarelor. Sîntem hotărîți să facem totul pentru securitatea europeană, să întărim colaborarea în Balcani, cu toți vecinii noștri, să acționăm ferm pentru a dezvolta relațiile cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu celelalte state ale lumii, inclusiv cu țările capitaliste dezvoltate, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, neamestecului în treburile interne.

Sîntem conștienți că tot ceea ce noi realizăm răspunde, în primul rînd, cerințelor poporului nostru, dar, totodată, constituie și o contribuție de seamă la cauza socialismului, la cauza păcii și colaborării internaționale. De aceea, acționînd pentru a realiza Programul partidului, pentru dezvoltarea forțelor de producție și ridicarea bunăstării poporului nostru, noi ne îndeplinim obligațiile față de națiunea noastră, dar și față de cauza socialismului, a păcii, a colaborării internaționale, aducem o contribuție importantă la realizarea unei politici noi, democratice, de

deplină egalitate între toate națiunile lumii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În încheiere, aș dori să exprim convingerea că activul de partid, comuniștii, toți oamenii muncii din județul Timiș vor acționa cu toată hotărîrea — trăgînd învățăminte atît din ceea ce este bun, cît și din neajunsuri — pentru a realiza cu succes sarcinile ce le au în acest an și în viitorii ani. Doresc să subliniez că n-am fost chiar așa de critic cum îmi propusesem la început. *(Aplauze puternice).* M-am gîndit că, fiind vorba de cincinalul pe care l-am încheiat și avînd și rezultate bune, e suficient dacă menționez numai unele stări de lucruri negative. Sper că comitetul județean, activul de partid vor trage concluziile și vor înțelege că le-am dat un credit — un credit politic, ca să spun așa, prin critici mai atenuate. Am exprimat încrederea că activul de partid va ști să acționeze în așa fel încît în cel mai scurt timp întreaga activitate să se ridice la nivelul cerințelor puse de Congresul al XII-lea al partidului. Eu am încredere că dumneavoastră, întregul activ și întreaga organizație de partid vor trage concluziile care se impun în această privință ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Cu aceasta, vă urez dumneavoastră și tuturor comuniștilor, tuturor oamenilor muncii din Timișoara și din județul Timiș succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — la mulți ani !". Toți cei prezenți la adunare se ridică în picioare și ovaționează, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA DE LUCRU CU MEMBRI AI CONDUCERILOR MINISTERULUI INDUSTRIEI CONSTRUCȚIILOR DE MAȘINI, CENTRALELOR INDUSTRIALE DE AUTOCAMIOANE ȘI TRACTOARE, ÎNTREPRINDERILOR DE AUTOCAMIOANE ȘI TRACTOARE, INSTITUTELOR DE CERCETARE ȘI PROIECTARE DE SPECIALITATE ȘI AI ÎNTREPRINDERILOR DE COMERȚ EXTERIOR DE PROFIL

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Brașov

— *16 ianuarie 1981* —

Apreciind rezultatele obținute, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că este necesar să fie luate măsuri pentru ca planul pe acest an să se îndeplinească în întregime, în cele mai bune condiții, începînd încă cu trimestrul I, iar producția să fie realizată la înalți parametri tehnico-funcționali, pentru a face tot mai competitive autocamioanele și tractoarele noastre pe piața internațională.

Secretarul general al partidului a pus un accent deosebit pe măsurile ce trebuie luate, în continuare, pentru urgentarea încheierii contractelor privind exportul de autocamioane, microbuze, autobuze și troleibuze. În ceea ce privește contractele încheiate sau perfectate, se impune trecerea de urgență la realizarea producției solicitate la

export. În vederea diversificării producției de autocamioane și tractoare în raport cu necesitățile economiei noastre naționale și exportului, tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut să se acorde o mare atenție creșterii gradului de funcționalitate, îmbunătățirii calității acestora, să se asigure acestor produse un randament sporit, paralel cu reducerea consumurilor specifice de metal și combustibili. În acest context, s-a indicat să se treacă la introducerea în fabricație a autobasculantei de 50 de tone, care să fie echipată cu două motoare de 280 CP, soluție de mare randament și economicitate, pentru că la circularea în gol a acestor mijloace de transport va fi folosit un singur motor. Totodată, s-a indicat să se extindă producția de remorci, care să sporească capacitatea de transport a autovehiculelor, trasîndu-se sarcina tipizării acestora în funcție de caracterul transportului și de puterea de tracțiune a autovehiculelor.

Relevînd, în acest sens, cererile unor parteneri atît din țările socialiste, cît și pe relația de devize libere, s-a evidențiat importanța extinderii exportului de linii de montaj.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a insistat, de asemenea, asupra necesității înfăptuirii sarcinilor de plan la întreaga gamă de produse care se realizează, inclusiv la piesele de schimb, precum și asupra asimilării în fabricație a tuturor reperelor din componența autocamioanelor și tractoarelor.

Ținînd cont de necesitățile agriculturii noastre, precum și ale unor sectoare industriale, secretarul general al partidului a cerut să se elaboreze un program de asimilare în fabricație a combinelor de recoltat porumb, precum și a unor mașini-unelte de înaltă productivitate, necesare atît întreprinderilor respective, cît și altor unități din țară.

Secretarul general al partidului a pus în fața constructorilor de autocamioane și tractoare sarcina sporirii eficienței, a extinderii în continuare a mecanizării și automatizării fluxurilor tehnologice, mai buna organizare a muncii și a producției.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat constructorilor de tractoare să acționeze pentru modernizarea tractorului universal de 65 CP, unde s-a dobîndit o bună experiență, tractor care acoperă o largă arie de necesități, atît pentru economia noastră, cît și pentru export. Aceeași sarcină a fost trasată și pentru tractorul echipat cu motor de 180 CP, care necesită o reducere simțitoare a greutății specifice, făcîndu-l mai suplu și mai fiabil. De asemenea, s-a arătat că se impune orientarea efortului pentru construirea unor tractoare de puteri mari — 240 și 360 CP —, care să fie utilizate atît în agricultură, cît și pe marile șantiere de construcții și de hidroameliorații.

Secretarul general al partidului a trasat sarcina echipării mai complexe a tractoarelor, pentru ca ele să devină multifuncționale, satisfăcînd, în acest fel, exigențele beneficiarilor.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA CU ACTIVUL DE PARTID DIN JUDEȚUL BRAȘOV

— 16 ianuarie 1981 —

În cadrul vizitei de lucru în județul Brașov am dorit să organizăm această adunare cu activul de partid acum, la sfîrșitul unui cincinal și la începutul altuia nou. Aș dori să adresez, cu acest prilej, activului de partid, comuniștilor, oamenilor muncii, tuturor locuitorilor municipiului și județului Brașov, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „P.C.R. !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Cincinalul 1976—1980 a marcat un progres puternic al patriei noastre, înfăptuindu-se cu succes prevederile primei etape a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. Pe ansamblu, producția industrială s-a realizat cu o depășire. S-a asigurat o creștere mai puternică a producției nete, ceea ce a creat condiții mai bune pentru sporirea avuției naționale și venitului național, pentru realizarea, pe această bază, a mijloacelor necesare dezvoltării economico-sociale a țării

și ridicării nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Județul Brașov a realizat, în acest cincinal, o creștere a producției industriale de peste 54%, iar pe întregul deceniu al anilor '70, de 2,7 ori, ceea ce a asigurat o angajare și mai largă a oamenilor muncii în industrie. Dealtfel, trebuie spus că județul Brașov ocupă primul loc în ce privește forța de muncă ocupată în industrie, precum și primul loc în ce privește valoarea producției industriale pe locuitor. Acesta este rezultatul politicii partidului și guvernului de dezvoltare puternică, în județul Brașov, a unor ramuri importante, de interes național. Ca urmare, și veniturile oamenilor muncii din industrie, în general nivelul de viață al familiilor locuitorilor din Brașov, ținînd seama că veniturile în industrie sînt mai mari, se situează pe locuri fruntașe.

Am vizitat în cursul zilelor de ieri și de astăzi mai multe întreprinderi din județul și municipiul Brașov. Mi-a făcut o deosebită plăcere să constat că, de la vizitele precedente, aceste întreprinderi au obținut rezultate remarcabile. Aș începe cu Întreprinderea „6 Martie", care în acest cincinal s-a dezvoltat puternic. Am constatat cu multă bucurie preocuparea puternicului colectiv de oameni ai muncii din această întreprindere, a conducerii uzinei și a organizației de partid de a asigura realizarea în bune condiții a planului. Același lucru l-am constatat la Întreprinderea de scule Rîșnov, la Întreprinderea de aviație din Ghimbav. Toate au dobîndit rezultate bune în realizarea planului, au obținut progrese însemnate în ridicarea nivelului tehnic și calitativ al producției. Am vizitat astăzi din nou, după un an, Uzinele „Steagul roșu". Am constatat că ceea ce am stabilit cu privire la modernizarea diferitelor sectoare de activitate, la ridicarea nivelului tehnic și calitativ al producției s-a înfăptuit cu succes. S-a vorbit, de asemenea, aici despre dezvoltarea și rezultatele bune obținute de Uzina „Tractorul". Și în această întreprindere

am fost anul trecut și am discutat pe larg problemele activității sale. Mi-a produs, de asemenea, o bună impresie Întreprinderea „Metrom", pe care am vizitat-o cu mulți ani în urmă și care a obținut, de asemenea, progrese însemnate, numărîndu-se printre uzinele cu bune rezultate din Brașov.

La toate aceste întreprinderi am constatat preocuparea oamenilor muncii, a conducerilor, a comuniștilor de a asigura înfăptuirea neabătută a măsurilor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului, a prevederilor planului pe anul 1981, de a realiza producția prevăzută, cît și ridicarea nivelului ei tehnic și calitativ.

Aș dori să adresez, de la adunarea activului de partid, tuturor colectivelor acestor uzine felicitări pentru rezultatele obținute și urarea de a obține succese cît mai mari în anul acesta și în întreg cincinalul 1981—1985. *(Aplauze puternice).*

Știu că și celelalte întreprinderi din municipiul și județul Brașov au rezultate bune, că toate colectivele au contribuit la dezvoltarea producției industriale în deceniul încheiat, în cincinalul 1976—1980. Pentru toate realizările obținute de oamenii muncii din industria brașoveană — muncitori, ingineri, tehnicieni, fără deosebire de naționalitate, care au acționat cu fermitate, în strînsă unitate, pentru înfăptuirea sarcinilor planului cincinal, a obiectivelor Programului partidului —, doresc să le adresez felicitări și urări de noi și tot mai mari izbînzi în cincinalul actual. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În cincinalul pe care l-am încheiat, în județul Brașov s-a realizat un volum de investiții de peste 31 de miliarde de lei, cu 11 miliarde mai mult decît în cincinalul 1971—1975. Au fost date în folosință peste 30 000 de apartamente, cu aproape 12 000 mai mult decît în cincinalul precedent ; numai în municipiul Brașov s-au dat în folosință cu 12 000 de apartamente mai mult decît în cincinalul anterior. Se pare că această depășire s-a materializat în principal în

municipiul Braşov, unde s-au construit circa 22 000 de apartamente. Desigur, este un lucru bun, deşi era necesar să se ţină seama că în judeţul Braşov mai sînt şi alte oraşe şi localităţi industriale şi trebuie avută în vedere şi dezvoltarea lor. *(Aplauze puternice).*

În mod corespunzător s-au dezvoltat şi celelalte ramuri de activitate. Au cunoscut un progres puternic învăţămîntul, ştiinţa, cultura — domenii care au adus o contribuţie de seamă la dezvoltarea generală a societăţii noastre. Îndeosebi învăţămîntul şi ştiinţa au contribuit într-o măsură importantă la realizările dobîndite în toate domeniile. De asemenea, activitatea culturală a avut şi are un rol important în ridicarea gradului de cunoştinţe, în dezvoltarea conştiinţei socialiste, deci în desfăşurarea în bune condiţii a întregii activităţi.

De aceea, doresc să adresez felicitări şi oamenilor muncii din învăţămînt, ştiinţă şi cultură pentru realizările obţinute şi să le urez să aducă o contribuţie tot mai mare la înfăptuirea Programului partidului, care prevede realizarea, în cincinalul în care am intrat, a unei calităţi noi în toate sectoarele de activitate. *(Aplauze puternice).*

Şi agricultura judeţului a înregistrat unele progrese în acest cincinal. S-a realizat o creştere a producţiei, deşi în 1980 producţiile obţinute sînt cu mult sub ceea ce s-a realizat în anii precedenţi şi sub posibilităţile existente în judeţul Braşov. Este adevărat că Braşovul nu este un judeţ cerealier, dar este un judeţ agricol, mai cu seamă în ce priveşte creşterea animalelor, cultivarea cartofilor, a sfeclei, precum şi a altor produse. El poate şi trebuie să dea mult mai mult decît a dat în cincinalul precedent şi în anul 1980. Ţinînd seama de rezultatele pozitive obţinute, pe ansamblu, în acest sector în cursul cincinalului şi considerînd că anul 1980 constituie un accident care nu se va mai repeta în agricultura judeţului Braşov, doresc să adresez şi cooperatorilor, ţărănimii, specialiştilor, tuturor oamenilor muncii din agricultura judeţului felicitări pen-

tru rezultatele obţinute şi urarea de a face totul pentru ca, în acest cincinal, să demonstreze posibilităţile agriculturii Braşovului, să arate ce pot ei realiza în acest important sector al economiei naţionale. *(Aplauze puternice).*

Este ştiut că, în cincinalul pe care l-am încheiat, pe ţară am obţinut o creştere de circa 25% a producţiei agricole ; este o creştere relativ bună, deşi pe ansamblu nu am realizat în întregime sarcinile propuse. Ţinînd însă seama că am obţinut, an de an, o producţie de cereale cu circa 4 000 000 de tone mai mare faţă de cincinalul anterior, considerăm că avem toate condiţiile ca, în cincinalul în care am intrat, agricultura să dea rezultate mult mai însemnate, putînd înfăptui astfel prevederile stabilite de Congresul al XII-lea al partidului.

Pe baza rezultatelor obţinute în dezvoltarea economico-socială, în creşterea venitului naţional, s-a asigurat ridicarea nivelului de trai material şi spiritual al poporului. Este ştiut că, faţă de prevederile cincinalului trecut, de a creşte veniturile reale ale oamenilor muncii cu 18—20%, sporul realizat a fost de circa 29%. Aceasta a făcut ca nivelul de trai al tuturor oamenilor muncii să crească simţitor, ceea ce se reflectă şi în creşterile însemnate ale consumului fizic la diferite produse agroalimentare, precum şi la produsele industriale. Am mai menţionat — şi doresc să repet şi la Braşov — că, de la un consum de carne de 45 kg pe locuitor în 1975, am ajuns în 1980 la un consum de 62 kg. Este un spor deosebit de mare şi am făcut eforturi susţinute pentru a realiza acest obiectiv. Am făcut mari eforturi şi în ce priveşte alte produse agroindustriale, realizînd, în general, prevederile stabilite în planul cincinal pentru 1980.

Realizările pe care le-am obţinut în creşterea nivelului de trai demonstrează încă o dată, cu putere, că obiectivul întregii noastre activităţi este să asigurăm — odată cu dezvoltarea forţelor de producţie, a bogăţiei naţionale — ridicarea continuă a bunăstării materiale şi spirituale a

poporului. Societatea socialistă multilateral dezvoltată pe care o edificăm își propune să asigure poporului nostru un nivel de viață corespunzător normelor științifice de consum, să facă astfel încît poporul nostru să se bucure din plin de binefacerile socialismului, de cuceririle științei și culturii, să ducă o viață demnă, liberă și independentă. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Realizările obținute în acest cincinal pe întreaga țară — deci și în județul Brașov — demonstrează cu putere justețea politicii partidului nostru, care aplică în mod creator adevărurile generale ale socialismului la condițiile concrete din România, bazîndu-se pe concepția revoluționară despre lume și viață, pe materialismul dialectic și istoric. În toate domeniile de activitate s-a afirmat cu putere rolul politic conducător al partidului. Referindu-mă la județul Brașov, aș menționa că cei peste 88 000 de membri de partid, organizațiile de partid din toate sectoarele au avut un rol important în succesele obținute în cincinalul încheiat. Doresc, de asemenea, să menționez contribuția deosebit de importantă a activului de partid, care a asigurat un sprijin puternic comitetului județean în înfăptuirea neabătută a hotărîrilor partidului, a Programului, a planului cincinal. Ceea ce am obținut demonstrează, totodată, creșterea puternică a nivelului profesional și politic al muncitorimii noastre, al celorlalte categorii sociale, arată că clasa muncitoare își realizează în bune condiții rolul său conducător în edificarea socialismului și în dezvoltarea generală a României. Toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, au înfăptuit și înfăptuiesc neabătut politica internă și externă a partidului — atît în întreaga țară, cît și în județul dumneavoastră — și aceasta a fost și este determinant în obținerea tuturor mărețelor noastre realizări. Iată de ce doresc să adresez tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de na-

ționalitate, tuturor locuitorilor județului Brașov, organizațiilor de partid și comuniștilor, activului de partid felicitări călduroase pentru activitatea desfășurată și urarea de a face totul pentru a-și îndeplini cu cinste rolul de a uni eforturile tuturor oamenilor muncii, de a realiza o puternică unitate în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu — România !“).*

Fără îndoială că rezultatele obținute dau dreptul activului de partid, oamenilor muncii din Brașov să privească cu satisfacție ceea ce au realizat. Dar, fiind comuniști, revoluționari, nu putem trece peste minusuri, peste unele lipsuri manifestate în județul Brașov în cincinalul încheiat și în anul 1980. Dacă toate întreprinderile, toate sectoarele, inclusiv agricultura, ar fi realizat prevederile planului, rezultatele pe județ ar fi fost mult mai însemnate, contribuția oamenilor muncii din Brașov la dezvoltarea generală a țării, la creșterea bogăției naționale ar fi fost și mai mare. S-a vorbit aici despre unele lipsuri din industrie, din agricultură, din alte sectoare. Într-adevăr, s-a acționat cîteodată cu prea mare încetineală pentru aplicarea măsurilor stabilite, pentru modernizarea producției și ridicarea nivelului ei tehnic și calitativ, pentru introducerea noilor mașini și utilaje, a tehnologiilor noi. Brașovul, cu industria sa, cu sprijinul institutelor sale de învățămînt și de cercetare, putea rezolva mai rapid multe din problemele apărute în acest cincinal. Cred că se va ține seama de aceste minusuri, că angajamentele pe care tovarășii și le-au luat în această adunare, cît și în discuțiile pe care le-am avut în întreprinderile vizitate în aceste zile, ca și în cursul anului trecut, vor duce la o îmbunătățire simțitoare a activității în toate întreprinderile industriale.

Industria brașoveană dispune astăzi de o bază tehnică modernă. Cele mai multe din dotări sînt realizate în conformitate cu cerințele tehnicii celei mai avansate. Știți bine

că am plătit multe sute de milioane de dolari pentru importul diferitelor utilaje şi tehnologii. Este timpul acum ca această dotare puternică pe care o avem în Braşov — ca, dealtfel, în întreaga ţară — să asigure o producţie pe măsura posibilităţilor de care dispunem.

Avem, de asemenea, o puternică clasă muncitoare, un număr mare de ingineri şi tehnicieni. Există colective cu un nivel profesional şi tehnic corespunzător, care constituie forţa principală a activităţii de producţie. Aceasta este garanţia cea mai sigură că se va acţiona cu hotărîre pentru lichidarea lipsurilor, pentru a face din cincinalul 1981—1985 — începînd cu anul 1981 — un cincinal al noii calităţi în toate domeniile.

Este, de asemenea, necesar să ţinem seama de minusurile din agricultură. Am vorbit chiar aici, la Braşov, la şedinţa de lucru cu primii secretari şi alţi activişti despre problemele agriculturii ; nu vreau să insist mult, dar trebuie să menţionez că Braşovul dispune de condiţii pentru a obţine o recoltă bună în zootehnie, la cartofi şi la sfeclă şi de a realiza o anumită producţie de cereale — grîu, porumb, orz — şi de fructe.

Judeţul dispune de suprafeţe foarte mari de păşune şi fîneţe ; ele nu sînt folosite nici în proporţie de 50%, iar producţiile animaliere sînt încă mici. Practic, judeţul Braşov îşi poate acoperi în întregime, din producţia proprie, consumurile, în afară de pîine — ţinînd seama că aici grîul se cultivă pe suprafeţe mici —, şi, în acelaşi timp, poate livra cartofi, sfeclă, carne şi lapte pentru fondul de stat. Nu putem fi mulţumiţi cu rezultatele obţinute în cincinalul care s-a încheiat, mai cu seamă cu cele din 1980. Cred că şi oamenii muncii din agricultură vor trage toate concluziile din minusurile manifestate.

S-a vorbit aici de unele rezultate bune obţinute în unele unităţi agricole. Am vizitat ieri cooperativa agricolă

din Cristian, care are un sector zootehnic bine organizat. Oare nu este posibil ca experienţa bună să fie generalizată în toate cooperativele, în toate unităţile de stat, ca întreaga ţărănime să treacă la realizarea unei producţii agricole de înaltă eficienţă şi înalt randament ?

Trebuie să se ţină seama de aceste minusuri şi să se ia toate măsurile pentru lichidarea lor rapidă. Dacă organizaţiile de partid şi activul de partid, comitetul judeţean au avut un rol important în tot ceea ce s-a realizat bun, apoi trebuie să spunem că, în aceeaşi măsură, pentru minusurile şi lipsurile existente, organizaţiile de partid, comuniştii, activul, comitetul judeţean au partea lor de răspundere. Se poate spune că nu s-a făcut totul pentru ca organizaţiile de partid, activul, comitetul judeţean să-şi îndeplinească rolul organizator şi conducător politic al tuturor sectoarelor de activitate, pentru a se obţine realizări corespunzătoare în toate domeniile. Trebuie spus, de asemenea, că şi celelalte organe de stat, consiliile de conducere ale întreprinderilor, consiliile populare au răspunderea lor în neajunsurile şi lipsurile manifestate. Este necesar să fie trase toate învăţămintele, să se acţioneze cu toată răspunderea de către comitetul judeţean, de toate organizaţiile de partid, de activul de partid, de consiliile de conducere ale întreprinderilor şi unităţilor agricole, de consiliile populare pentru lichidarea rapidă a acestor lipsuri, astfel ca judeţul Braşov să fie primul pe ţară nu numai în ce priveşte industrializarea şi producţia industrială pe locuitor, ci şi prin felul în care realizează, cu mijloacele de care dispune, producţiile cele mai înaintate. Cred că Braşovul dispune de asemenea capacităţi ; clasa muncitoare, ţărănimea, intelectualitatea, partidul, activul de partid de aici sînt în stare să demonstreze că aceste lipsuri nu caracterizează munca lor. Sînt convins că vor face totul ca, încă din acest an, din 1981, să obţină rezultate mult mai bune ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimaţi tovarăşi,

Sînt cunoscute obiectivele privind dezvoltarea economico-socială a ţării noastre în 1981 şi, în general, în actualul cincinal. Congresul al XII-lea al partidului a pus ca sarcină centrală trecerea la o nouă calitate în toate domeniile de activitate, dezvoltarea puternică a forţelor de producţie, creşterea avuţiei naţionale şi a venitului naţional, ridicarea gradului de civilizaţie, a nivelului de trai al poporului, în aşa fel încît, în cursul actualului cincinal 1981—1985, să realizăm trecerea României de la stadiul de ţară socialistă în curs de dezvoltare la cel de ţară socialistă mediu dezvoltată. Avem toate condiţiile să facem acest lucru şi este necesar să acţionăm cu toată hotărîrea pentru realizarea acestui obiectiv de importanţă strategică, stabilit de Congresul al XII-lea al partidului. În înfăptuirea acestui obiectiv, pe primul plan trebuie să stea dezvoltarea puternică a bazei de materii prime şi energetice din ţară, precum şi a agriculturii. Considerăm realizarea unei puternice baze de materii prime şi a unei agriculturi dezvoltate drept obiective prioritare, de aceeaşi importanţă, care trebuie să stea în centrul preocupărilor fiecărei organizaţii de partid, ale fiecărui comitet judeţean, ale tuturor oamenilor muncii. Dacă vom asigura materii prime şi surse de energie în mai mare măsură din ţară, dacă vom avea o agricultură bună, care să ne asigure produsele agroalimentare necesare consumului, precum şi materii prime, vom putea dezvolta în continuare industria prelucrătoare din toate sectoarele. Şi în acest domeniu, judeţul Braşov trebuie să aducă o contribuţie foarte importantă.

Este necesar să acţionăm cu toată fermitatea pentru realizarea în toate unităţile economice a parametrilor de producţie stabiliţi. Să acţionăm cu toată fermitatea pentru introducerea de noi tehnologii, reducerea puternică a consumurilor materiale, a consumurilor energetice şi

realizarea, pe această bază, a unei producţii de înaltă calitate, competitivă cu cele mai bune produse pe plan mondial.

Industria din Braşov exportă foarte mult. Pentru ca produsele pe care le exportăm să poată fi competitive, trebuie să facem totul spre a fi permanent în pas cu cele mai noi cuceriri ale tehnicii pe plan mondial. Avem rezultate bune în această privinţă, dar nu trebuie să uităm nici un moment că dacă neglijăm, doar cîteva luni, această activitate, rămînem în urmă. De aceea, colectivele de specialişti din cercetare şi din învăţămînt, puternicele colective de oameni ai muncii de înaltă calificare trebuie să acţioneze permanent pentru perfecţionarea şi ridicarea nivelului tehnic şi calitativ al producţiei.

Să punem un mai mare accent pe creşterea productivităţii muncii pe calea automatizării, a mai bunei organizări a producţiei şi a muncii ; în acest sens să trecem cu hotărîre la introducerea microprocesoarelor, a roboţilor, a celor mai moderne mijloace de conducere a proceselor de producţie. S-au făcut, desigur, lucruri importante în acest domeniu. Chiar în zilele acestea ni s-au arătat o serie de realizări deosebite. Dar ele nu sînt încă generalizate, nu au cuprins toate întreprinderile, nici chiar toate secţiile şi sectoarele din întreprinderea respectivă. Există, în acest sens, posibilităţi şi rezerve foarte mari — şi încă din acest an trebuie să obţinem rezultate superioare.

O atenţie deosebită se impune să acordăm creşterii eficienţei economice, reducerii cheltuielilor materiale, a cheltuielilor de producţie în general. Deşi, pe ansamblu, producţia netă a crescut destul de puternic, într-un ritm mai mare decît producţia marfă, ea este încă mică faţă de volumul total al producţiei şi faţă de cheltuielile materiale. Trebuie să înţelegem că autoconducerea şi autogestiunea presupun o luptă hotărîtă împotriva oricărei risipe, cer să se facă totul pentru introducerea de tehnologii noi, care să reducă rapid consumurile de energie,

de combustibil, de materiale, să ducă la folosirea intensivă a metalului. Braşovul este un mare consumator de metal, şi chiar aici s-a spus că aveţi un indice de folosire a metalului doar de 77—78%. Or, noi am stabilit ca pe ramura construcţiei de maşini acest indice să fie de cel puţin 85%. Realizarea acestui indicator înseamnă economisirea a zeci de mii de tone de metal, o creştere puternică a eficienţei, a producţiei nete. Deci, sînt domenii unde numai prin realizarea indicatorilor stabiliţi puteţi obţine rezultate foarte mari. Dar, ţinînd seama de capacităţile şi forţele pe care le avem la Braşov, consider că trebuie să ne propunem şi să găsim căile pentru a realiza mai mult decît se prevede în plan şi în domeniul eficienţei economice.

A realiza o mai bună rentabilitate, o creştere mai puternică a producţiei nete şi a beneficiilor înseamnă a contribui mai mult la sporirea venitului naţional, a mijloacelor necesare dezvoltării generale a societăţii şi ridicării bunăstării materiale şi spirituale a poporului.

Trebuie să aplicăm cu hotărîre noul mecanism economico-financiar. Să facem în aşa fel încît fiecare secţie, fiecare atelier, fiecare om al muncii să fie conştient că autoconducerea şi autogestiunea înseamnă mărirea autorăspunderii, a răspunderii fiecăruia faţă de el însuşi, faţă de întreprindere, de societate, că aceasta înseamnă a face totul pentru o mai bună gospodărire a mijloacelor materiale şi financiare încredinţate de popor fiecărui colectiv de oameni ai muncii. Este adevărat, poporul nostru este proprietarul tuturor mijloacelor de producţie, este beneficiarul lor, dar aceste mijloace sînt administrate de colective concrete din întreprinderi şi instituţii — şi fiecare colectiv poartă răspunderea pentru felul cum gospodăreşte şi redă societăţii şi poporului, cu beneficii şi cu o rentabilitate sporită, mijloacele ce i s-au încredinţat. Aceasta constituie una din problemele fundamentale ale dezvoltării în continuare a societăţii noastre socialiste, ale ridicării gradului de civilizaţie şi a bunăstării generale a poporului nostru.

Revin la agricultură. Trebuie să facem totul ca, în acest an, să se aplice cu fermitate legile, programele stabilite cu privire la asigurarea aprovizionării judeţului din producţia realizată în judeţ. Cunoaşteţi aceste legi şi programe, ele s-au publicat şi s-au dezbătut ; nu vreau să mă opresc acum asupra lor. Judeţul Braşov poate să-şi asigure în întregime cantitatea de carne necesară consumului şi să contribuie şi la fondul de stat. Trebuie să ajungem la un consum de 70 kg de carne pe locuitor în 1985. Faţă de ceea ce s-a realizat în judeţ, nu este un lucru prea greu să obţinem aceasta dacă se acţionează în mod corespunzător. Acelaşi lucru este valabil şi în ce priveşte laptele şi celelalte produse. Trebuie să fie bine înţeles că nimeni nu va putea consuma mai mult decît produce. Deci, realizarea consumului este nemijlocit legată de realizarea programelor de creştere a producţiei agricole. Braşovul dispune de tot ce este necesar în această privinţă. Sînt convins că, trăgîndu-se toate învăţămintele, încă în acest an agricultura judeţului îşi va îndeplini sarcinile. Acelaşi lucru este valabil şi pentru celelalte sectoare de activitate, care trebuie să-şi îmbunătăţească în mod corespunzător activitatea, să acţioneze în spiritul autoconducerii muncitoreşti şi autogestiunii.

Una din problemele importante care trebuie să stea în faţa comitetului judeţean, a activului de partid, a tuturor oamenilor muncii, a consiliilor de conducere este cea a exportului şi a reducerii continue a importului, şi îndeosebi a importului pe devize libere. În 1980 nu s-a realizat exportul, deşi importul a fost depăşit, ceea ce a necesitat apelarea la credite pentru acoperirea diferenţei. Am stabilit să nu mai admitem, sub nici o formă, depăşirea importului ; dimpotrivă, să realizăm un export cu mult mai mare, pentru a lichida datoriile, creditele şi, totodată, pentru a dota întreprinderile şi a procura materiale şi materii prime.

Noi importăm petrol, importăm multe materii prime — și va trebui să le importăm și în viitor, pentru a asigura buna desfășurare a producției. Nu trebuie însă să mai apelăm la alte importuri, nu trebuie să mai cumpărăm piese și subansamble pe care putem — și trebuie — să le realizăm în țară. Aceasta este una din problemele care trebuie să stea zi de zi și — aș putea spune — ceas de ceas în fața tuturor colectivelor, a comitetului județean, a întregului activ de partid. Trebuie să aplicăm cu fermitate sarcina stabilită ca orice import să fie asigurat prin export în compensație. Nici un fel de piese, subansamble sau mașini nu vor putea fi importate decît printr-un export în compensație din domeniul construcțiilor de mașini. Este necesar să asigurăm un export în compensație suplimentar față de prevederile stabilite în plan. Cred că lucrurile sînt clare în această privință. Sper că nu ne vom întîlni — așa cum s-a întîmplat chiar astăzi — cu cereri de a importa produse pe care uzinele le pot face singure.

Este necesar să acționăm cu toată fermitatea pentru extinderea cooperării cu țările socialiste, pentru dezvoltarea relațiilor și schimburilor cu toată lumea, pe principiile acoperirii corespunzătoare a importurilor, ținînd seama că nu vom mai apela, sub nici un motiv, la credite. Vreau să fie bine înțeles acest lucru de către întregul activ de partid, de către toți oamenii muncii ! Trebuie discutată această problemă cu toate consiliile de conducere și în special cu unii specialiști care se mai ploconesc în fața străinătății, socotind că, chiar dacă un produs e mai prost, e bine să fie adus din străinătate. Chiar astăzi mi s-a spus că s-a adus un utilaj din străinătate, dintr-o țară capitalistă, care a lucrat prost, în timp ce noi producem unul mai bun. Atunci de ce trebuie să apelăm la import ? De ce să ne ploconim în fața a ceea ce este străin ? ! Repet, nu ne gîndim să renunțăm la dezvoltarea schimburilor economice și a cooperării internaționale, dimpotrivă ; dar trebuie să facem aceasta pe principii de egalitate, de avantaj re-

ciproc, de echitate. Nu vom mai putea importa piese și mașini vînzînd carne sau cereale pentru plata lor. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să acționăm pentru a perfecționa continuu stilul, metodele de muncă, de conducere și planificare a activității în toate unitățile economico-sociale, pentru creșterea răspunderii conducerilor colective și dezvoltarea democrației muncitorești, a democrației socialiste. Să folosim mai bine minunatul cadru organizatoric pe care îl avem, consiliile de conducere, care asigură participarea clasei muncitoare, a celorlalte categorii sociale la conducerea efectivă a tuturor sectoarelor de activitate, a întregii țări. Am menționat nu o dată că problema participării clasei muncitoare, a întregului popor la conducerea societății este una din problemele fundamentale ale edificării societății socialiste, ale făuririi socialismului și comunismului. Noi construim socialismul cu poporul, pentru popor ! Poporul, și în primul rînd clasa muncitoare, trebuie să fie forța conducătoare, sub conducerea partidului, în desfășurarea întregii activități ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Este necesar să intensificăm activitatea de pregătire profesională și tehnică a tuturor oamenilor muncii, să acordăm mai multă atenție reciclării și perfecționării continue a cunoștințelor oamenilor muncii, ținînd seama de progresele, de schimbările ce intervin anual în tehnică, în știință, în toate domeniile. Nu trebuie să uităm că ceea ce s-a învățat acum cinci ani astăzi nu mai corespunde cerințelor ; dacă oamenii nu sînt ajutați să studieze, dacă nu sînt la curent cu ce a intervenit nou în fiecare domeniu, nu vor putea să-și organizeze activitatea la nivelul cerințelor mondiale actuale.

În același timp, să acordăm mai multă atenție muncii politico-educative, formării omului nou, constructor conștient al societății socialiste și comuniste. Avem rezultate bune în cadrul Festivalului „Cîntarea României", al dife-

ritelor forme de activitate politico-educativă ; se impune însă intensificarea muncii de ridicare a conștiinței politice și cetățenești, a gradului de înțelegere, din partea fiecărui om al muncii, a fiecărui cetățean, a rolului și răspunderii pe care le are în societatea socialistă ca proprietar, ca producător, ca beneficiar. Fiecare trebuie să înțeleagă faptul că participarea la conducere presupune cunoașterea temeinică a tuturor problemelor economico-sociale ale dezvoltării societății umane. Trebuie să așezăm ferm la baza întregii munci politico-educative concepția revoluționară, materialist-dialectică. Să intensificăm lupta împotriva diferitelor rămășițe care mai există în concepția oamenilor, moștenite de la vechea societate sau care, sub diferite forme, mai pătrund din afară. Să ridicăm gradul de răspundere al fiecăruia, să dezvoltăm conștiința revoluționară, comunistă și patriotică a fiecărui cetățean al României, indiferent de naționalitate ! Fiecare om al muncii, fiecare cetățean trebuie să fie mîndru că este participant activ la această muncă uriașă pentru transformarea țării, pentru făurirea unei societăți noi, mai dreaptă și mai bună, pentru edificarea în România a comunismului — visul de aur al poporului nostru, al întregii omeniri ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Este necesar să facem totul pentru aplicarea în viață a principiilor eticii și echității socialiste, pentru înfăptuirea neabătută a principiului înscris în Constituția țării, în normele eticii și echității socialiste, potrivit căruia fiecare este retribuit după muncă, după calitatea și cantitatea acestei munci. Fiecare să înțeleagă că trebuie să dea cît mai mult societății, pentru a putea să primească în mod corespunzător, în raport cu contribuția adusă la dezvoltarea generală a țării ! Nimeni nu poate primi nimic fără muncă — și nu va primi decît în raport cu ceea ce realizează prin munca sa. Principiul socialist și comunist pe care îl înfăptuim este principiul echității, al dreptății ! Fiecare primește în raport cu munca și cu contribuția

la dezvoltarea generală a țării ! *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Realizarea sarcinilor mari pe care le avem în toate domeniile cere perfecționarea activității organelor și organizațiilor de partid. Noi vorbim de rolul politic conducător al partidului în toate domeniile, dar acest rol nu este o noțiune abstractă. El se materializează în munca fiecărei organizații de partid, a fiecărui membru de partid, a fiecărui activist, a fiecărui comitet de partid, a comitetului județean. În domeniul său și la locul său de muncă, fiecare trebuie să asigure realizarea acestui rol politic conducător al partidului. Comuniștii, fiind revoluționari, angajîndu-se în mod conștient să participe la transformarea revoluționară a societății, și-au asumat răspunderea de a fi în primele rînduri ale luptei împotriva vechiului, pentru promovarea noului, pentru triumful socialismului și comunismului. Am spus și la Congresul al XI-lea — cînd am adoptat Programul partidului — și am mai repetat că noi nu am pornit la o muncă ușoară ; Programul pe care l-am adoptat e un program de muncă și de luptă, care cere eforturi, învingerea multor greutăți. A fi revoluționar, a fi comunist înseamnă să fii gata să lupți cu toate greutățile, să dai jertfele care se impun pentru a asigura triumful Programului de construire a socialismului și comunismului în România ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Comuniștii nu au și nu pot pretinde să aibă privilegii sau drepturi deosebite în societatea noastră socialistă. Ei trebuie să acționeze ca principiile echității și dreptății socialiste să fie aplicate în viață, să funcționeze în mod corespunzător. Comuniștii au însă obligații suplimentare, fiind revoluționari, intrînd conștient în rîndurile partidului de avangardă al clasei muncitoare, ale detașamentului care și-a asumat răspunderea conducerii poporului nostru pe calea socialismului și comunismului, a ridicării României pe o nouă treaptă de dezvoltare, a creșterii bunăstării,

întăririi continue a independenței și suveranității patriei, asigurării unui loc demn în lume pentru România! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „P.C.R. — P.C.R. !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Este necesar ca, în activitatea sa, Comitetul județean de partid Brașov să țină seama într-o măsură mai mare de neajunsurile care s-au manifestat, să organizeze mai bine munca organizațiilor de partid, a oamenilor muncii și, mai cu seamă, să apeleze mai intens la puternicul activ de partid care există în acest județ. Numai sprijinindu-se pe activul de partid, dezbătînd împreună cu acesta, pe județ sau pe ramuri de activitate, problemele care se pun în diferite domenii, se va asigura realizarea în condiții corespunzătoare a hotărîrilor de partid și a legilor țării, înfăptuirea neabătută a programului de dezvoltare economico-socială a județului, sporirea contribuției la dezvoltarea generală a țării. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Se impune, de asemenea, îmbunătățirea activității consiliilor populare, care poartă întreaga răspundere pentru tot ceea ce se întîmplă în județ, în oraș, în comună, atît în problemele economice și sociale, cît și în problemele politico-educative. Trebuie să se întărească legăturile consiliilor populare cu masele de oameni ai muncii, să fie asigurată aplicarea neabătută a legilor țării în toate localitățile și în toate sectoarele de activitate.

Sarcini importante revin, de asemenea, sindicatelor, organizației Uniunii Tineretului Comunist, celorlalte organizații obștești, care trebuie să acționeze ca organizații revoluționare, în strînsă legătură cu masele largi de oameni ai muncii, pentru unirea tuturor eforturilor în înfăptuirea Programului partidului.

Să facem totul pentru ca noua Organizație a Democrației și Unității Socialiste să cuprindă, practic, pe toți cetățenii care nu sînt membri ai partidului, asigurînd cadrul organizat pentru participarea lor la viața politică. Să facem ca, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, să se realizeze o unitate de granit în jurul partidului, care să asigure acționarea într-o singură direcție a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a tuturor cetățenilor. Să demonstrăm că Frontul Democrației și Unității Socialiste este forța care asigură unitatea poporului în lupta pentru socialism, pentru comunism, pentru pace, pentru o lume mai dreaptă și mai bună! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — România !").*

Dragi tovarăși,

Nu doresc să mă refer acum la problemele internaționale. Voi sublinia numai faptul că, realizînd hotărîrile Congresului al XII-lea, Programul de dezvoltare economico-socială a țării, noi aducem, totodată, o contribuție activă și importantă la întărirea forțelor socialismului, a unității țărilor socialiste, a forțelor antiimperialiste, la întărirea politicii de pace, de independență în viața internațională. Acționăm și vom acționa neabătut pentru a dezvolta relațiile cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, punînd neabătut la baza acestor relații principiile egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Vom acționa consecvent pentru înfăptuirea securității în Europa, pentru dezvoltarea relațiilor cu țările vecine, cu țările din Balcani, pentru a ne aduce contribuția la soluționarea, pe calea tratativelor, a problemelor complexe, grave din viața internațională. Milităm ferm pentru încetarea conflictelor militare, pentru a se acționa cu răspundere față de cauza fiecărui popor și a păcii în general, în vederea găsirii, pe calea tratativelor, a soluțiilor acceptabile pentru toate părțile interesate. Vom acționa ferm pentru dezarmare, pentru o nouă ordine economică internațională. Avem ferma convingere că forțele politice anti-

imperialiste — în rîndul cărora țările socialiste ocupă un loc de seamă — au capacitatea ca, acționînd unite, să oprească agravarea situației internaționale, să asigure o politică nouă, democratică, reluarea și dezvoltarea politicii de destindere, de respect al independenței, de pace în întreaga lume. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

În spiritul răspunderii față de popor, față de cauza socialismului și păcii, partidul și statul nostru vor face totul pentru a-și aduce contribuția la soluționarea tuturor acestor probleme, la triumful păcii și independenței popoarelor, la progresul social, la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, care să asigure dezvoltarea liberă și suverană a fiecărui popor, a fiecărei națiuni ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu — pace !“).*

Dragi tovarăși,

În încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea că organizația județeană de partid, activul său, comuniștii, toate organizațiile de partid, oamenii muncii — și în primul rînd clasa muncitoare, celelalte categorii sociale —, toți cetățenii județului și municipiului Brașov vor acționa cu toată fermitatea pentru îndeplinirea sarcinilor de mare răspundere pe care le au în anul 1981 și în cincinalul în care am intrat, vor face să crească contribuția județului la dezvoltarea generală a economiei naționale, la ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului nostru. Știu că activul de partid, oamenii muncii din Brașov, fără deosebire de naționalitate, reprezintă o forță puternică și vor acționa în așa fel încît să demonstreze că lipsurile manifestate nu îi caracterizează și să ocupe un loc fruntaș în întrecerea pe țară. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).* Pînă acum, județul dumneavoastră nu a obținut primul loc pe țară. Eu vă îndemn să vă gîndiți serios, să analizați și să vă angajați

ca în acest cincinal — cel puțin în unul din anii cincinalului — să ocupați primul loc în întrecerea pe țară ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Cincinalul îndeplinim, țară mîndră făurim !“).*

Vă urez dumneavoastră tuturor, activului de partid, în frunte cu comitetul județean, comuniștilor, tuturor oamenilor muncii din municipiul și județul Brașov succese tot mai mari în întreaga activitate. Să ocupați un loc cît mai de frunte — și aș fi foarte mulțumit ca acest loc să fie primul ! Vă doresc tuturor multă sănătate și fericire ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu — la mulți ani !“. Toți cei prezenți la adunare se ridică în picioare și aclamă îndelung, într-o atmosferă de puternică însuflețire, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA PLENARA CONSILIULUI NAŢIONAL AL OAMENILOR MUNCII DIN 19—20 IANUARIE 1981

Stimaţi tovarăşi,

Plenara Consiliului Naţional al Oamenilor Muncii a dezbătut şi adoptat hotărîri importante cu privire la dezvoltarea economico-socială a patriei noastre şi lărgirea continuă a democraţiei muncitoreşti, a participării maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Plenara are loc la puţin timp după încheierea cincinalului 1976—1980 şi la începutul noului cincinal, 1981—1985. Am încheiat cincinalul precedent cu rezultate remarcabile. Producţia netă a crescut într-un ritm mediu anual de 10%, fiind cu 61% mai mare faţă de 1975, iar producţia industrială globală într-un ritm de 9,5%. De asemenea, s-au obţinut succese însemnate în creşterea productivităţii muncii, care a sporit într-un ritm mediu anual de 7,2%. În acelaşi timp, agricultura a cunoscut şi ea un progres simţitor, producţia agricolă crescînd într-un ritm anual de aproape 5%, fiind cu 27% mai mare decît în 1975.

În mod corespunzător s-au dezvoltat şi celelalte ramuri ale economiei naţionale. Un puternic avînt au cunoscut

ştiinţa, învăţămîntul şi cultura, factori de seamă ai întregii dezvoltări economico-sociale, ai construcţiei cu succes a socialismului în România.

În aceşti ani s-a realizat un volum de investiţii cu 67% mai mare decît în cincinalul anterior, crescînd într-un ritm anual de aproape 11%. Pe această bază s-au dezvoltat puternic forţele de producţie, iar fondurile fixe au depăşit 1 800 de miliarde de lei.

În cincinalul care a trecut s-a extins, de asemenea, activitatea de cooperare în cadrul C.A.E.R., cu celelalte ţări socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare şi ţările capitaliste dezvoltate în toate domeniile. Volumul comerţului exterior s-a dublat, crescînd într-un ritm anual de peste 16%. Toate acestea au dus la creşterea bogăţiei naţionale, a produsului social, a venitului naţional, care a sporit faţă de 1975 cu 41%, într-un ritm anual de peste 7%.

Progresele remarcabile obţinute au asigurat ridicarea nivelului de trai material şi spiritual al întregului nostru popor. După cum se ştie, retribuţia reală a crescut cu aproape 29%, faţă de 18—20%, cît se prevăzuse de către Congresul al XI-lea. De asemenea, s-a dezvoltat puternic comerţul socialist, desfacerea de mărfuri prin reţeaua acestuia crescînd anual cu 8%, fiind în 1980 cu aproape 47% mai mare decît în 1975.

Am vorbit recent la şedinţele cu activul de partid din judeţele Timiş şi Braşov, la consfătuirea cu primii secretari pe problemele agriculturii, precum şi cu alte împrejurări despre consumurile fizice, în kilograme pe locuitor, la diferite produse alimentare şi de aceea nu doresc să mai insist acum asupra acestora. Dar însăşi creşterea desfacerilor de mărfuri cu aproape 47% pe întregul cincinal demonstrează cu putere îmbunătăţirea simţitoare a nivelului de trai material al poporului nostru.

Toate aceste realizări măreţe obţinute în cincinalul 1976—1980, prima etapă a Programului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate, au ridicat Româ-

nia pe o nouă treaptă de civilizație. Consider că este bine să menționez cu acest prilej faptul că în deceniul anilor '70, care s-a încheiat, producția industrială a României a crescut de aproape 3 ori ; vorbind la figurat, am putea spune că din punct de vedere industrial România a devenit de 3 ori mai mare, mai puternică.

Avem rezultate de seamă și în alte domenii în deceniul pe care l-am încheiat. Fondurile fixe au crescut de 2,8 ori. Numărul personalului muncitor s-a mărit cu 44%, cu 2 200 000 de oameni, ceea ce înseamnă o creștere de peste 200 000 de persoane anual. A sporit, de asemenea, productivitatea muncii de aproape 2 ori. S-au desfăcut prin comerțul socialist produse de 2,17 ori mai multe, prestările de servicii au crescut de peste 2 ori, produsul social — de 2,33 ori, venitul național — de 2,36 ori. A crescut, totodată, retribuția oamenilor muncii cu 74%, iar veniturile țărănimii s-au mărit cu 140%. De asemenea, veniturile populației din fondurile sociale aproape s-au dublat. Toate acestea arată că deceniul anilor '70, care marchează trecerea la făurirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea privind edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea spre comunism a României, s-a încheiat cu succes, că viața întregului nostru popor a devenit mai bogată, mai bună, că nivelul de civilizație materială și spirituală s-a ridicat pe o treaptă nouă, asigurînd o bază puternică pentru înfăptuirea neabătută a Programului partidului. *(Aplauze puternice).*

Viața, realitățile demonstrează cu putere justețea politicii partidului nostru comunist, care aplică creator adevărurile și legitățile generale ale socialismului științific, concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică, la condițiile concrete din România. Pe baza rezultatelor obținute, a realităților, putem spune că partidul nostru comunist își îndeplinește cu cinste misiunea ce și-a asumat-o de a conduce întregul popor pe calea socialismului

și comunismului, a bunăstării și fericirii, a întăririi continue a independenței și suveranității României. *(Aplauze puternice).*

Cu atît mai mult trebuie subliniate marile realizări din acest deceniu, îndeosebi din ultimii cinci ani, cu cît, după cum se cunoaște, în această perioadă situația economică mondială s-a agravat foarte mult. S-a manifestat cu putere și s-a accentuat criza economică. Prețul petrolului a crescut față de 1970 de circa 20 de ori. S-a accentuat puternic decalajul între țările bogate și țările sărace și în curs de dezvoltare ; putem spune că cei bogați au devenit mai bogați, pe seama asupririi și exploatării țărilor în curs de dezvoltare, iar cei săraci au devenit mai săraci. Rata inflației a fost în această perioadă, în țările dezvoltate, de 10—15% anual, iar în unele state și mai mare, de 30—40% ; sînt cîteva țări unde rata inflației a depășit anual chiar 100%.

Toate aceste aspecte ale vieții economice internaționale — nu mă refer acum la aspectele politice din viața mondială — au exercitat o puternică influență asupra dezvoltării economice generale și, fără îndoială, au avut o anumită influență și asupra economiei țării noastre. În anul 1980 a trebuit să luăm hotărîri ferme pentru reducerea consumurilor materiale, îndeosebi a consumului de produse petroliere ; ținînd seama de faptul că prețul petrolului a crescut atît de mult încît prelucrarea a devenit neeficientă, a trebuit chiar să reducem într-o anumită măsură prelucrarea petrolului. Toate acestea au făcut ca realizările noastre să nu fie pe măsura posibilităților de care dispun astăzi industria, economia românească. Mă voi referi ceva mai tîrziu și la unele lipsuri din propria noastră activitate.

Realizările remarcabile obținute, în ciuda acestor condiții, pe calea făuririi noii orînduiri sociale sînt rodul muncii pline de abnegație a clasei muncitoare — clasa conducătoare a întregii societăți —, a țărănimii, intelectualită-

ții, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, care, în strînsă unitate, acționează pentru înfăptuirea neabătută a Programului partidului.

De la tribuna plenarei Consiliului Național al Oamenilor Muncii, doresc să aduc mulțumiri clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor pentru abnegația și spiritul de înaltă răspundere patriotică, comunistă cu care au înfăptuit și înfăptuiesc politica internă și externă a partidului. *(Aplauze puternice, prelungite).* Adresez tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese în activitatea viitoare. *(Aplauze prelungite).*

Consider necesar să subliniez, totodată, rolul important al consiliilor de conducere ale tuturor unităților industriale și din celelalte sectoare de activitate, al adunărilor generale, al Consiliului Național al Oamenilor Muncii, care — acționînd în spiritul democrației muncitorești, într-un spirit revoluționar, comunist — au asigurat unirea tuturor eforturilor maselor largi populare și au adus o contribuție de mare însemnătate la toate aceste realizări. S-a demonstrat că această formă democratică de organizare a economiei și celorlalte sectoare ale societății noastre socialiste, în care oamenii muncii participă direct la luarea deciziilor și la activitatea de înfăptuire a hotărîrilor, reprezintă un cadru minunat de conducere de către poporul însuși, în mod conștient, a destinelor sale, de făurire a comunismului, a bunăstării lui. *(Aplauze).* De aceea, doresc să adresez tuturor consiliilor de conducere, organelor democrației muncitorești, Consiliului Național al Oamenilor Muncii felicitări și urarea de a lucra și mai bine în îndeplinirea răspunderilor înalte pe care le au în societatea noastră socialistă. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Avem tot dreptul să privim cu satisfacție la ceea ce am realizat în perioada care a trecut. Dar, fiind revoluționari, fiind comuniști, nu putem trece peste unele neîmpliniri, minusuri și lipsuri ce s-au manifestat în cincinalul precedent.

În primul rînd, este știut că nu s-a realizat producția fizică la unele sortimente importante, ceea ce a creat greutăți în desfășurarea corespunzătoare a producției și a influențat asupra dezvoltării generale a economiei noastre naționale. În mod deosebit consider că trebuie subliniat faptul că nu s-au realizat prevederile la producția de petrol — dimpotrivă, aceasta chiar a scăzut —, la cărbune și la alte materii prime ; aceasta a creat o serie de greutăți, a necesitat importuri suplimentare. Nu pe deplin s-au realizat prevederile privind producția agricolă ; deși ritmul de creștere este destul de important, totuși, avem posibilități mai mari și nerealizarea producțiilor agricole prevăzute a influențat negativ asupra industriei alimentare, a altor ramuri ale economiei naționale, ne-a obligat să apelăm la unele importuri suplimentare. Asigurînd realizarea prevederilor din planul cincinal privind aprovizionarea cu bunuri agroalimentare de consum, a trebuit să reducem, și în unele domenii chiar să eliminăm complet, exporturile de produse agricole. S-au manifestat o serie de neajunsuri și în domeniul investițiilor ; au rămas nerealizate un număr însemnat de capacități de producție, iar în unele întreprinderi nu s-au îndeplinit parametrii avuți în vedere la stabilirea indicatorilor tehnico-economici. Toate acestea au diminuat într-o măsură destul de însemnată dezvoltarea producției industriale și creșterea venitului național. Alte sectoare și întreprinderi au obținut producții suplimentare, astfel că, pe ansamblu, prevederile cincinalului sînt realizate, dar nu am reușit să realizăm surplusul de producție industrială la care ne așteptam.

Aveam condiţii, dacă lucram bine, să realizăm o depăşire mult mai mare a producţiei industriale, deci şi a creşterii venitului naţional şi a mijloacelor de care societatea dispune pentru asigurarea dezvoltării generale a ţării şi ridicării bunăstării poporului.

Toate acestea îşi au originea într-o serie de lipsuri manifestate în planificarea şi conducerea economiei noastre naţionale, în faptul că spiritul de răspundere şi disciplina nu au fost la înălţimea sarcinilor încredinţate fiecărui sector, fiecărui activist de partid şi de stat. Cu toate greutăţile apărute în economia mondială, am fi putut evita unele influenţe negative dacă am fi lucrat mai bine, dacă ar fi domnit un spirit mai puternic de exigenţă şi disciplină, de economie, dacă nu s-ar fi manifestat unele tendinţe liberaliste, de automulţumire, care au diminuat rezultatele activităţii noastre.

Este necesar acum, cînd facem bilanţul activităţii din cincinalul precedent, să vorbim deschis despre toate minusurile şi lipsurile, despre greşelile manifestate şi să acţionăm cu toată hotărîrea pentru a pune capăt stărilor de lucruri negative în cel mai scurt timp.

Este necesar să tragem toate concluziile, atît din ceea ce avem bun în activitatea noastră, cît şi din ceea ce este negativ, pentru a acţiona, într-un spirit de mai mare răspundere, pentru mai buna organizare a activităţii în toate domeniile, pentru lichidarea rapidă a lipsurilor şi ridicarea întregii activităţi pe o treaptă superioară, asigurînd, astfel, înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului.

Consider că dispunem de tot ce este necesar, că oamenii muncii, consiliile de conducere, Consiliul Naţional, sub conducerea organizaţiilor de partid, a Comitetului Central, dispun de tot ce este necesar pentru a asigura îmbunătăţirea întregii noastre activităţi.

Tovarăşi,

În conformitate cu hotărîrile Congresului al XII-lea, am intrat într-o nouă etapă de dezvoltare economico-socială. Este necesar să facem totul pentru a realiza o nouă calitate în toate sectoarele, să asigurăm dezvoltarea în continuare a forţelor de producţie şi perfecţionarea relaţiilor sociale, să facem totul pentru ca în acest cincinal ţara noastră să treacă de la stadiul de ţară socialistă în curs de dezvoltare la un stadiu superior, de ţară mediu dezvoltată. Aceasta presupune dezvoltarea generală a societăţii noastre, creşterea gradului de civilizaţie şi bunăstare materială şi spirituală al poporului.

Am trecut la realizarea planului pe 1981 — primul an al cincinalului 1981—1985. S-au dezbătut pe larg în cursul anului trecut, cît şi în plenara Consiliului Naţional din aceste două zile prevederile planului şi s-au tras concluziile necesare cu privire la ceea ce trebuie să facem pentru a asigura realizarea în cele mai bune condiţii a sarcinilor pe acest an, punînd o bază trainică pentru înfăptuirea întregului cincinal, a obiectivelor strategice stabilite de Congresul al XII-lea al partidului.

Trebuie să punem pe primul plan creşterea producţiei de materii prime, îndeosebi de petrol şi cărbune, de alte surse energetice şi, totodată, să asigurăm dezvoltarea mai puternică a producţiei agricole, aceste două sectoare fiind prioritare, avînd rolul hotărîtor în dezvoltarea economiei, a societăţii, în realizarea planului pe întregul cincinal. Este necesar să acordăm cea mai mare atenţie activităţii consiliilor de conducere ale oamenilor muncii din toate unităţile sectoarelor respective. Oamenii muncii din aceste sectoare trebuie să-şi unească eforturile pentru a folosi cu maximum de randament mijloacele pe care statul, întregul nostru popor le alocă ramurilor prioritare respective pentru a asigura realizarea producţiilor stabilite şi chiar producţii suplimentare.

Trebuie să facem totul ca anul 1981 să determine un

progres hotărît în domeniul producerii materiilor prime, îndeosebi a petrolului și cărbunelui, cît și al producției agricole. Sînt cunoscute măsurile stabilite atît pentru sectorul materiilor prime, cît și pentru agricultură, de aceea nu doresc să mai insist acum asupra lor. Menționez încă o dată că Ministerului Minelor, Petrolului și Geologiei, precum și Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare le revine sarcina de a lichida cu hotărîre minusurile manifestate în anii precedenți, inclusiv în anul 1980, de a aplica neabătut măsurile stabilite în vederea realizării producțiilor de materii prime și energiei prevăzute, precum și a producției agricole planificate.

De asemenea, se impune ca celelalte ministere producătoare de materiale și înlocuitori — metalurgia, chimia, construcțiile de mașini, materialele de construcții — să acționeze cu toată hotărîrea pentru realizarea programelor și planurilor de producție stabilite. S-a discutat pe larg în plenară și s-a raportat despre măsurile hotărîte în vederea asigurării în întregime a materialelor și înlocuitorilor necesari în toate sectoarele, în vederea realizării întregii producții planificate în 1981.

Ținînd seama de importanța mare pe care o are asigurarea aprovizionării tehnico-materiale corespunzătoare, este necesar să acordăm mai multă atenție bunei cooperări între întreprinderi. Să asigurăm un ritm continuu de aprovizionare tehnico-materială, în conformitate cu normele de consum, să facem totul ca în toate unitățile producția să se desfășoare ritmic, normal. În acest sens este necesar să se acorde o mai mare atenție cooperării în producție cu țările socialiste din C.A.E.R., cu celelalte țări socialiste, cu alte state, cu diferite companii și firme străine, pe baza unei compensări complete, echilibrate.

Sînt cunoscute prevederile planului pe 1981 — de aceea, nu mă voi referi în mod amănunțit la ele. Pentru realizarea creșterii producției industriale într-un ritm anual de circa 7% avem tot ce este necesar. Dealtfel,

toate ministerele, consiliile de conducere, oamenii muncii prezenți la plenară au declarat că au condiții pentru a realiza și chiar depăși prevederile planului, luîndu-și angajamentul de a face totul în această direcție.

În centrul atenției trebuie să stea realizarea neabătută a producției fizice și a producției nete. Trebuie să înțelegem că nu avem nevoie să realizăm producția pe ansamblu, producînd mai mult în unele sectoare și mai puțin în altele. Cînd am stabilit planul pe diferite ramuri și sectoare, am avut în vedere necesitățile unei corelări și dezvoltări armonioase a întregii economii naționale. Nerealizarea într-un sector a producției fizice stabilite creează dezechilibru, provoacă greutăți în alte sectoare de activitate ; cîteodată se creează un adevărat „lanț al dereglărilor" ca urmare a nerealizării producției fizice într-un singur sector. Iată de ce este necesar ca toate ministerele, centralele, întreprinderile, consiliile de conducere ale acestora să ia măsurile care se impun pentru a asigura realizarea neabătută a producției fizice stabilite. Realizînd producția fizică, avem condiții să realizăm în întregime prevederile producției nete.

Atrag atenția că nu trebuie admisă depășirea producției decît acolo unde avem comenzi suplimentare la export. Nici o altă depășire nu trebuie admisă, pentru că depășirea producției, într-un sector sau altul, presupune consum în plus de materii prime și materiale, și aceasta deregleazā activitatea în alte domenii.

Trebuie să avem neapărat în vedere realizarea producției fizice pe sortimente, așa cum este stabilit ! Depășirea planului, care presupune consum suplimentar de materiale și materii prime, trebuie realizată numai cu aprobare specială, pe baza comenzilor de export. Desigur, nu mă refer la producția agricolă, care poate să crească oricît. De asemenea, nu limităm producția la petrol, la cărbune, la materii prime. M-am referit la sectorul industriei prelucrătoare. În sectoarele producătoare de materii prime ad-

mitem depășirea nelimitată a producției, cu influențele corespunzătoare privind participarea la beneficii.

Este necesar să se acționeze cu răspundere pentru respectarea neabătută a normelor de consum la energie, combustibil, materii prime și materiale și să se acționeze, în continuare, cu toată fermitatea, pentru reducerea consumurilor. Trebuie să avem în vedere nivelul normelor actuale de consum, care este maxim, și avem sarcina, obligația de a face totul pentru a găsi noi căi de reducere a consumurilor.

Din informarea prezentată astăzi aici privind dezbaterile în secțiunea de chimie rezultă, de exemplu, că la Borzești realizăm soda cu un consum de 0,87 kg de mercur pe tonă, în timp ce la Vîlcea s-a ajuns la un consum de 0,33 kg pe tonă, deci de două ori și jumătate mai mic! Este un exemplu — nu e însă singurul. Asemenea exemple există și la alte ministere. Este necesar să se treacă cu hotărîre la generalizarea experienței pozitive. Preferăm să oprim producția decît să consumăm de 2—3 ori mai multe materii prime sau materiale pentru realizarea aceluiași produs. În chimie sînt întreprinderi care consumă de două ori mai puțin petrol și mai puțină energie decît altele. Avem și fabrici de ciment care consumă de două ori mai multă energie pe tona de ciment decît fabricile noi. Asemenea situații sînt și în metalurgie, și în construcția de mașini, peste tot.

Deci este necesar să trecem cu hotărîre la identificarea consumurilor celor mai mici realizate pînă acum și, înainte de a discuta despre noi teme de cercetare, să concentrăm toate forțele în vederea introducerii în întreaga economie a acestor consumuri reduse. Să luăm măsuri organizatorice pentru ca în acest an realizările bune din toate sectoarele să fie generalizate. Numai pe această cale vom asigura o reducere substanțială a consumului de combustibil, energie, materii prime și altele.

În acest an vom aplica în întregime tipizarea materia-

lelor și produselor, care în unele sectoare a fost aprobată, iar în altele va fi definitivată în următoarele 2—3 săptămîni. Am discutat pe larg despre tipizare, nu vreau acum să mă opresc asupra acestei probleme. Doresc numai să atrag atenția că trebuie să luăm măsuri hotărîte pentru a aplica neabătut normele și standardele stabilite pe baza tipizării. Să considerăm tipizarea realizată ca un prim pas, ca un început, acționînd în continuare pentru o reducere mult mai mare a numărului de materiale, piese, subansamble ce se produc la noi, ca rezultat al dezvoltării anarhice din trecut. Înfăptuirea unei bune tipizări în toate sectoarele va duce la o puternică reducere a consumurilor materiale, la creșterea productivității, a eficienței economice, va ușura realizarea în țară a o serie de materiale și produse necesare, reducînd, astfel, importul.

Este, de asemenea, necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru valorificarea superioară a materiilor prime și materialelor, pentru a obține dintr-o tonă de materii prime și materiale o producție cu o valoare mult mai mare. Am mai vorbit și cu alte prilejuri despre această problemă. Pe tona de metal, pe tona de bumbac sau de alte materii prime, pe tona de petrol chiar, noi obținem o valoare a producției de două-trei ori mai mică decît în alte țări. Printr-o valorificare corespunzătoare a metalului, a petrolului, firelor, lemnului și a altor produse, putem obține, cu aceeași cantitate, o creștere substanțială a valorii producției, deci și a rentabilității, beneficiilor, a venitului național.

Am atras atenția, în ședința de deschidere, asupra gradului de folosire a materialelor și materiilor prime. Consiliile de conducere și-au luat angajamentul să se înscrie în normele stabilite în plan, dar aceste norme sînt cu mult sub ceea ce se realizează pe plan mondial. Avem mari rezerve de creștere a indicelui de scoatere a metalului, obținînd laminate în plus și, totodată, reducerea consumului de cocs, combustibil și energie pe tona de metal. Aceasta

privește siderurgia, construcția de mașini, toate sectoarele consumatoare de metal. Sarcini asemănătoare se pun însă și în privința produselor din chimie și industria ușoară, a materialelor de construcții, a lemnului etc. Este necesar să ne concentrăm cu toată hotărîrea în direcția folosirii cu înalt spirit gospodăresc, în mod rațional, a materiilor prime și materialelor.

O atenție deosebită trebuie să acordăm nivelului tehnic și calității produselor. Avem rezultate bune, dar dispunem încă de multe rezerve. Să nu uităm niciodată că în acest domeniu orice rămînere în urmă, chiar de cîteva luni, înseamnă scăderea competitivității pe piața internațională. Dezvoltarea tehnicii este de asemenea natură, încît impune o preocupare continuă, în toate domeniile, pentru calitate, pentru perfecționarea producției, pentru elaborarea de noi tehnologii. În această direcție să concentrăm forțele consiliilor de conducere ale oamenilor muncii, forțele de cercetare din institutele de cercetare și proiectare, din unitățile producătoare. Aceste forțe să acționeze, în primul rînd, în direcțiile hotărîtoare pentru fiecare sector și ramură de activitate.

O atenție deosebită se impune să acordăm recuperării și refolosirii materialelor, precum și recondiționării și refolosirii pieselor de schimb și a diferitelor subansamble. S-a vorbit aici despre ceea ce se are în vedere să se facă în acest an. Doresc să atrag atenția că prevederile din plan, completate cu măsurile ulterioare și cu angajamentele asumate, se situează încă în multe sectoare în urma a ceea ce se realizează pe plan internațional în domeniul recuperării și refolosirii materiilor prime și materialelor. Acționînd pentru realizarea integrală a prevederilor stabilite, să găsim noi căi pentru a spori cantitățile de materiale, piese și subansamble refolosite. Consiliile de conducere, toți oamenii muncii trebuie să aibă un rol hotărîtor în aceste direcții ! Să stimulăm inițiativa creatoare a clasei muncitoare, a inginerilor, tehnicienilor, care au demonstrat

că sînt în stare să soluționeze cele mai complexe probleme ! Am convingerea că, încă în acest an, în toate aceste domenii vom obține realizări însemnate, demonstrînd că oamenii muncii din patria noastră își îndeplinesc cu abnegație răspunderea de proprietari, producători și beneficiari, deci de stăpîni ai țării, ai bogăției naționale, ai tot ceea ce se realizează în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am vorbit la plenarele Comitetului Central și la adunările cu activul de partid despre problemele investițiilor. Prin plan s-a stabilit să concentrăm forțele pe un număr restrîns de obiective, pentru a asigura darea în producție a tot ceea ce s-a prevăzut pentru acest an. Aproape toate investițiile pentru acest an sînt începute în anii precedenți, iar o parte din ele sînt obiective restante, care nu au fost date la timp în producție. Să facem totul pentru darea în producție a tuturor obiectivelor stabilite. Nu vom mai începe alte lucrări de investiții sub nici un motiv, în afară de cîteva obiective pentru prelucrarea unor materiale refolosibile, dezvoltarea producției materiilor prime și a industriei alimentare ; acestea vor reprezenta doar cîteva procente din volumul total al investițiilor. Nici anul viitor nu vom începe prea multe lucrări, ținînd seama de faptul că investițiile începute acoperă și volumul de activitate pentru anul 1982 și, într-o proporție mai mică, și pentru anii următori, avînd în vedere că unele investiții în mod normal se eșalonează pe mai mulți ani. Practic, putem spune că avem lucrări începute pentru doi ani. Atrag atenția ministerelor, centralelor, întreprinderilor de a nu mai veni cu propuneri de dezvoltare ; avem suficiente capacități și spații productive insuficient folosite. Trebuie să facem totul pentru a realiza montajul tuturor utilajelor din stoc, nu numai al celor din import, ci și al celor din țară, în valoare de peste 16 miliarde de lei. Anul acesta trebuie să fie hotărîtor în această direcție. Să ne concentrăm atenția, într-o măsură mai mare decît pînă acum, pentru buna funcționare a capacităților existente, atinge-

rea parametrilor proiectați și realizarea la timp a întreținerii și reparațiilor capitale — probleme esențiale pentru creșterea producției și rentabilității, a eficienței economice.

Am văzut zilele acestea rezultatele planului din chimie pe 1980 și am remarcat că la îngrășăminte, spre exemplu, datorită nefuncționării unor unități existente, producția este mai mică decît în 1979. Nu este vorba deci de neintrarea în producție a unor capacități, ci de proasta funcționare a fabricilor existente. Dar nu numai la chimie se manifestă această situație, ci și în industria materialelor de construcții, ca și în alte sectoare. Deși, pe ansamblu, construcția de mașini a apărut cu ritmuri foarte înalte, are sectoare care au dat înapoi. Același lucru s-a întîmplat și în metalurgie. Subliniez aceasta pentru a atrage atenția asupra importanței întreținerii și bunei funcționări a utilajelor, a realizării la timp a reparațiilor capitale.

Dispunem de un volum uriaș de fonduri fixe, de mașini și utilaje moderne ; buna funcționare și întreținere a acestora, executarea corespunzătoare a reparațiilor capitale sînt esențiale, de fapt chiar mai importante decît realizarea de noi investiții. Iată de ce trebuie să se aplice toate măsurile stabilite privind planul de reparații capitale și asigurarea pieselor de schimb. Reparațiile capitale trebuie pregătite temeinic, la fel ca și investițiile.

În domeniul construcțiilor să se aplice cu fermitate proiectele-tip, tipizarea materialelor. Am discutat mult aceste probleme, nu doresc să mai revin asupra lor. Atrag în mod deosebit atenția să se asigure realizarea construcțiilor de locuințe în toate județele pe baza proiectelor-tip. Aceasta este o necesitate pentru satisfacerea cerințelor oamenilor muncii, dar și pentru asigurarea stabilității forței de muncă, bunei funcționări a activității economico-sociale. În domeniul transporturilor se impun, de asemenea, măsuri hotărîte pentru folosirea cît mai eficientă a mijloacelor de care dispunem. Este necesar să se asigure în-

cărcarea la maximum a vagoanelor, a navelor și mijloacelor auto, să se pună capăt cu hotărîre circulației vagoanelor goale sau incomplet încărcate. Va trebui să aplicăm ferm ceea ce am stabilit în cadrul Comitetului Politic Executiv în această privință ! Să trecem la o mai bună organizare a parcurilor comune de transport auto, pe orașe, pentru a asigura încărcarea completă a camioanelor cu produse din întreprinderile orașului sau sectorului respectiv. Vom stabili și prin lege dreptul și obligația miliției de a opri camioanele care nu circulă cu încărcătura corespunzătoare capacității lor. Am stabilit ca în anul acesta să realizăm remorci la toate mijloacele auto, în așa fel încît să se poată folosi la maximum capacitatea de tracțiune, reducînd atît consumul de combustibil, cît și personalul. Dealtfel, am trecut la reducerea cu circa 60 000—70 000 a mijloacelor auto din dotare ale unităților economice.

Același lucru este valabil și în sectorul fluvial și maritim. Nu folosim navele maritime decît la jumătate din capacitatea lor și aproape aceeași situație este și în transportul fluvial ; în același timp, închiriem nave, pentru care plătim anual sute de milioane de dolari. Iată de ce este necesar să luăm toate măsurile pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a parcului naval realizat în ultimii ani. În general se impune să luăm măsuri hotărîte pentru optimizarea în continuare a transportului, pentru a pune capăt circulației inutile, de la un capăt la altul al țării, a diferitelor materiale, raionînd și optimizînd aprovizionarea și transportul. Aceasta va duce la o folosire mai bună a mijloacelor de transport, la reducerea consumului de combustibil și a cheltuielilor de transport.

Este necesar, totodată, ca atît în industrie, cît și în celelalte sectoare să acționăm cu toată hotărîrea pentru o mai bună organizare a întregii activități și, pe această bază, să realizăm o creștere mai puternică a productivității muncii. Deși am obținut un ritm relativ bun de creștere a

productivității muncii, totuși, față de sporirea de aproape 3 ori a fondurilor fixe, creșterea — de aproape 2 ori — a productivității demonstrează că nu am folosit cum trebuie dotarea. Este necesar ca, în acest an și în cursul întregului cincinal, să facem totul pentru o mai bună organizare a muncii și producției, pentru mecanizarea, automatizarea, cibernetizarea și robotizarea proceselor de producție. Să realizăm aceasta acolo unde realmente este necesar, pentru a asigura o folosire rațională a forței de muncă și a o înlocui unde este posibil. Să se acționeze cu toată hotărîrea pentru reducerea în continuare a personalului neproductiv și trecerea acestuia în producție. Totodată, să se dea o mai mare atenție ridicării pregătirii profesionale și tehnice a oamenilor muncii, organizării reciclării și ridicării nivelului de cunoștințe al întregului personal. Consiliile de conducere, ministerele, Ministerul Învățămîntului, celelalte organe, inclusiv Ministerul Muncii, să acorde atenția corespunzătoare acestei activități hotărîtoare pentru creșterea productivității muncii, pentru ridicarea calității și a nivelului tehnic al producției, pentru întreaga noastră dezvoltare economico-socială. Este bine știut că rolul hotărîtor în producție, în toate domeniile de activitate îl au oamenii, îl are gradul lor de pregătire profesională și tehnică, ca și conștiința lor revoluționară, socialistă. Acționînd în această direcție, vom face ca minunata forță a clasei noastre muncitoare, a poporului nostru să fie cu adevărat chezășia îndeplinirii cu succes a obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea în actualul cincinal. *(Aplauze prelungite)*.

Stimați tovarăși,

O însemnătate deosebită au pentru buna conducere a întregii activități aplicarea fermă a noului mecanism economic, accentuarea autoconducerii muncitorești și autogestiunii. Trebuie să facem astfel încît, realmente, consiliile oamenilor muncii, adunările generale să constituie expresia accentuării continue a autoconducerii, a creșterii răspunderii fiecărui colectiv pentru buna gospodărire a mijloacelor încredințate de popor în folosință. Fiecare colectiv să dea societății beneficii, un randament cît mai mare, asigurînd și mijloacele de reproducție lărgită, de dezvoltare continuă a economiei.

Să facem din participarea oamenilor muncii la beneficii un mijloc de creștere a răspunderii lor de proprietari, beneficiari și producători în utilizarea judicioasă a tuturor mijloacelor încredințate. Fiecare colectiv de oameni ai muncii trebuie să știe că posibilitatea creșterii în continuare a avuției naționale, a mijloacelor de dezvoltare, de apărare și de ridicare a bunăstării materiale este legată de asigurarea eficienței economice, de creșterea mai accentuată a rentabilității, a beneficiilor.

Un rol important revine organelor financiare, care trebuie să-și îndeplinească într-o măsură mai mare și cu mai multă răspundere sarcinile încredințate.

După cum se știe, de la începutul anului 1981 se aplică măsurile privind actualizarea și îmbunătățirea corelării, pe principii economice, a prețurilor de producție și de livrare a produselor către unitățile socialiste, precum și a prețurilor de producție, de contractare și achiziție în agricultură. Este necesar să se acorde toată atenția înfăptuirii în cele mai bune condiții, neabătut, a prevederilor legii și măsurilor stabilite în această direcție. Asigurînd rentabilizarea tuturor sectoarelor, așezarea pe principii economice a întregii activități, vom stimula mai puternic producția, creșterea eficienței, a producției nete, dezvoltarea rapidă a avuției naționale, a bunăstării poporului nostru. Toate ministerele să ia măsuri pentru realizarea în cele mai bune condiții a acestei acțiuni de mare importanță pentru autogestiune și autoconducere, pentru creșterea rentabilității și eficienței economice.

Stimați tovarăși,

Odată cu realizarea planului de producție, în centrul activității tuturor unităților și ministerelor, a întreprinderilor de comerț exterior și a Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale trebuie să stea realizarea cu prioritate a producției de export, a exportului. Este necesar să desfășurăm o activitate cît mai intensă pentru lărgirea cooperării în cadrul C.A.E.R., precum și cu celelalte țări socialiste. Am vorbit la plenara Comitetului Central despre aceasta și nu doresc să mai insist. Este necesar să extindem schimburile economice și de cooperare cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate. La baza tuturor schimburilor economice trebuie să stea neabătut principiul egalității, echității și avantajului reciproc. Fiecare colectiv de oameni ai muncii, organele centrale, Ministerul Comerțului Exterior, Ministerul Finanțelor trebuie să asigure un comerț exterior echilibrat, care să ducă la echilibrarea balanței comerciale și de plăți, la crearea condițiilor pentru lichidarea într-un timp cît mai scurt a datoriei externe.

La import, îndeosebi la importul de mașini și utilaje pe devize libere, trebuie să asigurăm o compensație completă din producția construcțiilor de mașini. Nu dorim să restrîngem activitatea de comerț exterior, schimburile economice cu alte state, dar vrem să realizăm aceasta într-un cadru echilibrat, asigurînd neapărat compensația, mijloacele de plată necesare.

Se impune să aplicăm cu hotărîre măsurile stabilite privind reducerea importurilor de materiale, piese și utilaje. Orice import de materiale, piese și utilaje trebuie să se realizeze pe baza exportului în compensație, prin asigurarea în prealabil a mijloacelor de plată din sectoarele de care am vorbit. Sub nici un motiv nu vom mai admite importuri pentru care nu am asigurat condiții de compensație, mijloace de plată. Sub nici un motiv nu dorim să mai apelăm la credite. Doresc să fie foarte bine înțeles acest lucru.

Este necesar să se înțeleagă de către toate ministerele și unitățile economice că activitatea de comerț exterior, cooperarea internațională în producție reprezintă o necesitate pentru dezvoltarea socialistă a țării noastre, dar realizarea acestei activități trebuie bazată pe principiile de care am vorbit, realizînd echilibrul balanței comerciale, al balanței de plăți. Aceasta este una din problemele esențiale ale economiei noastre și consider că Consiliul Național al Oamenilor Muncii trebuie să oblige toate ministerele, toate unitățile să aplice neabătut această linie.

Stimați tovarăși,

În planul pe 1981 sînt prevederi importante privind creșterea veniturilor, a nivelului de trai. Sînt cunoscute măsurile privind aprovizionarea cu produse agroalimentare pe principiul autoconducerii și autoaprovizionării fiecărui județ. Trebuie să se asigure realizarea neabătută a producției agricole și alimentare. Vom aplica ferm principiile eticii și echității socialiste în toate domeniile. Este necesar să pornim de la raportul pe care l-am stabilit între veniturile mari și veniturile mici, între diferite ramuri și să aplicăm neabătut principiile eticii și echității socialiste, esențiale pentru societatea noastră, pentru progresul ei continuu. Să nu uităm, de asemenea, nici un moment de principiul de bază al societății noastre socialiste — acela că fiecare trebuie să dea maximum pentru societate și că nu poate primi decît în raport cu munca sa, cu ceea ce dă societății. Nimeni nu poate pretinde și nu va primi în plus față de ceea ce a muncit ; nimeni nu poate trăi fără muncă sau pe seama muncii altora în societatea noastră socialistă. *(Aplauze prelungite).*

Ținînd seama de unele stări de lucruri negative manifestate anul trecut în unele sectoare, îndeosebi în sectorul minier, consider necesar să atrag atenția asupra măsurilor

de protecție a muncii, a controlului pentru aplicarea neabătută a măsurilor de securitate, a preocupării de a apăra viața și sănătatea oamenilor. În această privință, Consiliul Național al Oamenilor Muncii, conducerile ministerelor, sindicatele, Ministerul Muncii trebuie să acționeze cu răspundere mai mare, să aplice neabătut prevederile legilor, măsurile stabilite de partid și guvern.

Unitățile comerciale trebuie, de asemenea, să asigure, în conformitate cu planul, buna aprovizionare a oamenilor muncii, punînd capăt unor stări de lucruri negative manifestate în acest sector. Ele trebuie să întărească ordinea și disciplina, spiritul de răspundere al oamenilor muncii care lucrează în acest sector important de activitate.

Toate ministerele producătoare de bunuri de consum să asigure neapărat realizarea producției fizice la toate sortimentele. Să acordăm, de asemenea, o atenție sporită micii industrii, care încă din acest an trebuie să satisfacă într-o măsură mai mare o serie de necesități privind aprovizionarea populației cu bunuri de consum, chiar unele necesități de producție mică — nu de serie — pentru industrie.

În mod deosebit, doresc să subliniez necesitatea de a acorda mai multă atenție serviciilor. În cincinalul trecut, ritmul de creștere a serviciilor a fost sub ritmul de desfacere a produselor de consum, ceea ce este cu totul anormal. De aceea, toate unitățile industriale ale consiliilor populare, ale cooperativelor care au sarcini în domeniul serviciilor să analizeze foarte serios programele pe care le au și să ia măsuri pentru a realiza cel puțin prevederile stabilite în plan. Să ne propunem ca într-o perioadă scurtă — de 2-3 ani — să lichidăm cu desăvîrșire rămînerea în urmă în domeniul serviciilor. Dispunem de tot ce este necesar pentru a realiza aceasta.

De asemenea, aș dori să atrag atenția asupra necesității sporirii preocupării față de sănătatea oamenilor muncii.

Organele noastre sanitare, alte organe ce lucrează în acest domeniu trebuie să-și îndeplinească în condiții mai bune sarcinile și rolul pe care-l au în asigurarea sănătății, în dezvoltarea sănătoasă a întregii noastre populații.

Acestea ar fi cîteva probleme la care am vrut să mă refer în cadrul plenarei noastre. Aș dori să subliniez că se impune să facem totul pentru ca anul 1981 să marcheze o îmbunătățire a întregii noastre activități. Să punem baze trainice pentru realizarea întregului plan cincinal 1981—1985, pentru înfăptuirea celei de-a doua etape a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism, de ridicare a bunăstării poporului, de întărire continuă a forței și capacității de apărare a patriei, a independenței și suveranității sale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

Plenara noastră a stabilit convocarea Congresului oamenilor muncii în a doua parte a lunii mai, precum și desfășurarea, în perioada imediat următoare, a adunărilor generale ale oamenilor muncii, pentru pregătirea temeinică a congresului, care trebuie să reprezinte un eveniment de mare însemnătate în viața societății noastre socialiste, în dezvoltarea democrației muncitorești în România.

Consider foarte importantă hotărîrea ca și unitățile comerțului interior și exterior, celelalte sectoare, precum și sectorul financiar să fie cuprinse în Congresul și în Consiliul Național al Oamenilor Muncii. Așa cum am menționat cînd au fost aprobate aceste propuneri, sper că participarea la activitatea Consiliului Oamenilor Muncii va avea o influență pozitivă în întărirea spiritului de răspundere, a spiritului revoluționar, muncitoresc în cadrul acestor sectoare importante ale economiei noastre naționale. Participînd la lucrările Consiliului Național, ele vor trebui să ia parte activă la întreaga activitate economică

într-un înalt spirit comunist, revoluționar. *(Aplauze puternice).*

Este, de asemenea, bine ca industria alimentară și departamentul forestier să-și desfășoare activitatea în cadrul Consiliului Național al Agriculturii, ținînd seama de legăturile strînse ale acestor sectoare cu agricultura și de necesitatea de a asigura o coordonare mai bună a activității în aceste domenii.

În acest spirit, poate ar fi bine să ne gîndim la o măsură mai generală pentru buna gospodărire a fondului funciar. La Brașov am vorbit de răspunderea guvernului și a Ministerului Agriculturii. Poate s-ar impune să realizăm o comisie națională pe lîngă guvern sau pe lîngă Consiliul de Stat care să asigure gospodărirea unitară, exigentă a întregului teritoriu al țării, punînd capăt risipei, manifestărilor de lipsă de răspundere față de pămînt — mijlocul de producție hotărîtor pentru asigurarea vieții și dezvoltării societății noastre. *(Aplauze puternice).* Aș propune ca, în numele Consiliului Național al Oamenilor Muncii, să rugăm Comitetul Central al partidului și Consiliul de Stat să analizeze această problemă și să informeze Consiliul Național al Oamenilor Muncii asupra hotărîrilor luate. *(Aplauze puternice).*

Prin toate aceste măsuri putem spune că asigurăm cuprinderea în două sectoare puternice, industrial și agricol, a tuturor ramurilor economice. Aceasta asigură o organizare mai bună și o participare corespunzătoare a oamenilor muncii la conducerea tuturor domeniilor de activitate, a întregii vieți economico-sociale din țara noastră. Se poate afirma că am realizat, astfel, un cadru democratic unitar pentru dezbaterea tuturor problemelor interne și externe ale societății noastre socialiste.

Un rol de mare însemnătate are, de asemenea, în acest sens, Organizația Democrației și Unității Socialiste, care asigură participarea organizată la viața politică a tuturor cetățenilor care nu sînt membri ai Partidului Comunist

Român. În cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul popor acționează, sub conducerea politică a partidului nostru comunist, într-o deplină unitate, asigurînd înfăptuirea neabătută a politicii interne și externe a partidului. Tocmai această unitate a întregului nostru popor constituie garanția înaintării ferme a patriei noastre pe drumul luminos al socialismului și comunismului, al bunăstării și fericirii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dispunînd de acest cadru, este necesar să acționăm continuu pentru perfecționarea conducerii și planificării întregii activități economico-sociale, pentru o mai bună organizare, pentru un control mai eficient, sporind răspunderea tuturor organelor de conducere în realizarea sarcinilor încredințate.

În cadrul adunărilor generale ale oamenilor muncii va trebui să se analizeze întreaga activitate de pînă acum în spirit critic și autocritic și să se stabilească măsuri pentru perioada următoare. Să se facă totul pentru îmbunătățirea activității consiliilor oamenilor muncii, pentru creșterea răspunderii și rolului lor în conducerea economiei, a întregii societăți. În adunările generale, odată cu dezbaterile tezelor ce vor fi publicate, este necesar ca oamenii muncii să analizeze și măsurile ce se impun pentru îmbunătățirea activității consiliilor, inclusiv a Consiliului Național al Oamenilor Muncii.

Congresul din mai, care va reprezenta un eveniment de mare însemnătate în viața democratică a societății noastre socialiste, va cuprinde 11 000 de oameni ai muncii, de activiști de partid și de stat, din care 3 500 muncitori și maiștri direct din producție. Aceasta va marca o creștere de aproape 3 ori a prezenței muncitorilor față de primul congres. Prezența puternică a muncitorilor la Congresul oamenilor muncii subliniază rolul hotărîtor pe care îl are clasa noastră muncitoare în societatea socialistă, faptul că ea își îndeplinește în mod organizat și permanent rolul de

forță conducătoare a întregii noastre națiuni pe calea socialismului și comunismului, sub conducerea partidului comunist. *(Aplauze prelungite).*

Afirmînd cu putere rolul clasei muncitoare, adunările generale și Congresul oamenilor muncii trebuie să ridice la un nivel și mai înaintat democrația noastră socialistă, să asigure întărirea și mai puternică a rolului politic conducător al partidului în toate domeniile — garanția conducerii ferme a României pe calea comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar ca ministerele și celelalte organe centrale, consiliile de conducere ale acestora să tragă toate învățămintele din metodele și stilul de muncă de pînă acum, din deficiențele manifestate și să ia toate măsurile pentru a-și îmbunătăți activitatea, pentru a lichida birocratismul, pentru a muta munca jos, în uzine, în fabrici, în mijlocul oamenilor muncii ; numai și numai în mijlocul oamenilor muncii, în strînsă legătură și împreună cu ei, se poate asigura înfăptuirea programului de dezvoltare a patriei noastre. *(Vii aplauze).*

Se cere din partea Comitetului de Stat al Planificării, Ministerului Aprovizionării Tehnico-Materiale, Ministerului de Finanțe să dea dovadă de mai multă răspundere și chibzuință, să asigure soluționarea operativă a problemelor multiple pe care le impune dezvoltarea economiei noastre foarte complexe. Aceste organe vor trebui să-și perfecționeze stilul și metodele de muncă și să-și mute, de asemenea, activitatea în unități. Nici planificarea, nici aprovizionarea nu se pot face din birou, problemele financiare nu se pot rezolva la București, ci în întreprinderile industriale și agricole, jos, în unități. Acolo trebuie mutată întreaga activitate de planificare, de aprovizionare și financiară ! Doresc să subliniez din nou că, făcînd acum parte din Consiliul Național al Oamenilor Muncii, avem în vedere să obținem o transformare radicală a stilului și metodelor de muncă ale acestor sectoare foarte importante de activitate. *(Aplauze puternice).*

În general, în conformitate cu prevederile legilor, ale Constituției, se impune ca guvernul, în ansamblul său, să asigure o mai bună funcționare a tuturor sectoarelor, să imprime un spirit revoluționar, un spirit muncitoresc în activitatea tuturor ministerelor, a celorlalte organe de stat. De asemenea, se impune ca și aparatul Comitetului Central al partidului, Secretariatul, celelalte organe de conducere să acorde o preocupare și mai mare, să întărească răspunderea și controlul, să fie mai exigente, să nu mai admită justificări în încălcarea legilor și hotărîrilor de stat și de partid ! *(Aplauze puternice).*

În acest cadru, sarcini importante revin, desigur, organelor și organizațiilor partidului nostru comunist. Ele trebuie, în strînsă legătură cu oamenii muncii, cu consiliile de conducere, să asigure, în toate domeniile, înfăptuirea neabătută a rolului partidului de forță politică conducătoare a întregii societăți. Am menționat în această lună de trei ori că rolul de conducător al partidului nu constituie o noțiune abstractă, o lozincă de zile mari, ci trebuie să se materializeze în activitatea de zi cu zi a fiecărei organizații, a fiecărui comitet de partid, a fiecărui comunist. Numai și numai în strînsă legătură cu clasa muncitoare, cu toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, partidul nostru își va putea îndeplini cu succes misiunea sa istorică. Să nu uităm că, intrînd în partidul revoluționar, de avangardă al clasei muncitoare, comuniștii s-au angajat în mod conștient, benevol să lupte pentru victoria socialismului și comunismului în România, pentru bunăstarea și fericirea poporului, pentru independența și suveranitatea patriei, pentru pace și colaborare internațională ! *(Aplauze puternice).* Au intrat într-o organizație de luptă și trebuie să acționeze ca luptători revoluționari. Am menționat nu o dată că drumul pe care mergem, Programul adoptat de Congresul al XI-lea, cere muncă, cere

sacrificii. Am pornit pe căi nebătătorite spre societatea comunistă. Să ridicăm patria pe piscuri înalte, pe care nu le-a străbătut nimeni ! Pe acest drum să privim mereu înainte, să fim întotdeauna fermi împotriva a ceea ce e vechi, a ceea ce nu mai corespunde etapei noi de dezvoltare, să promovăm noul în toate domeniile de activitate ; numai acționînd ca revoluționari, vom asigura ridicarea patriei pe culmile luminoase ale comunismului ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Tot ce am dezbătut în această plenară constituie deopotrivă sarcini și pentru comitetele orășenești și județene de partid. Ele vor trebui să ia toate măsurile pentru a asigura traducerea neabătută în viață a tuturor legilor și hotărîrilor de partid, în așa fel încît în fiecare județ oamenii muncii din industrie și agricultură, din celelalte sectoare de activitate să acționeze ca o forță unită pentru înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială, pentru asigurarea progresului general al patriei noastre !

Se impune să intensificăm activitatea politico-educativă de formare a omului nou, constructor conștient al noii orînduiri sociale. Să punem neabătut la baza educației revoluționare concepția noastră despre lume și viață, materialismul dialectic și istoric ! Să nu uităm nici un moment că trebuie să ducem o luptă hotărîtă împotriva concepțiilor regimului burghezo-moșieresc, a stărilor vechi de lucruri, inclusiv a concepțiilor care pătrund de afară. Să dezvoltăm spiritul de mîndrie revoluționară, patriotică, spiritul de luptă hotărîtă împotriva a tot ceea ce este vechi ! Să dezvoltăm mîndria de a fi comunist, de a fi revoluționar, de a fi participant, în cadrul orînduirii noastre, la făurirea celei mai drepte și mai umane societăți din lume : societatea socialistă și comunistă !

Avem multe lipsuri și greutăți. Socialismul reprezintă însă visul de aur al omenirii ! Lipsurile ce se manifestă sînt în multe privințe inerente, dar ele se datoresc și gre-

șelilor pe care le fac oamenii. Socialismul se clădește cu oameni, așa cum sînt ei, cu lipsuri și minusuri. Dar viața demonstrează că socialismul a obținut realizări uriașe într-o perioadă istorică scurtă ; el a lichidat pentru totdeauna exploatarea omului de către om și asigură înfăptuirea, odată cu dezvoltarea forțelor de producție, a unor relații noi, de echitate și egalitate între oameni, un umanism nou. Tot ceea ce realizăm în cadrul socialismului este destinat omului, libertății și fericirii lui ! Acesta este socialismul ! Pentru socialism trebuie să ne dăm și viața, dacă este necesar ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“).* Să facem totul, dragi tovarăși, pentru a fi la înălțimea marilor răspunderi pe care le avem în fața partidului, a poporului, a viitorului luminos al patriei noastre, față de cauza socialismului și comunismului, față de cauza păcii și colaborării. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Înfăptuind Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a țării spre comunism, ne îndeplinim îndatorirea față de poporul nostru și, în același timp, aducem o contribuție de mare însemnătate la cauza socialismului, a independenței naționale și păcii în lume.

În 1980, situația internațională a cunoscut, după cum se știe, o puternică agravare. S-au perpetuat conflicte vechi și s-au ivit altele noi. În același timp însă, popoarele au înregistrat noi succese în lupta împotriva politicii imperialiste și neocolonialiste.

Ținînd seama de situația internațională actuală, este necesar să facem totul pentru a se pune capăt conflictelor militare, pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase numai și numai pe calea tratativelor. S-ar putea spune că acum, la începutul acestui an, avem unele semne îmbucurătoare ; sînt o serie de manifestări și tendințe de

a se acționa în direcția începerii tratativelor pentru soluționarea diferitelor probleme complicate. Sperăm că rațiunea, răspunderea față de popoarele proprii și față de cauza păcii generale vor triumfa, că se va ajunge la începerea și desfășurarea cu succes a tratativelor pentru soluționarea diferitelor conflicte.

Viața demonstrează că tratativele între părțile interesate constituie o cale sigură de soluționare a problemelor în spiritul principiilor de egalitate, de respect al independenței și suveranității naționale.

Acționăm cu toată hotărîrea pentru desfășurarea și încheierea cu succes a reuniunii de la Madrid, consacrată cooperării și securității europene. Dorim să se ajungă la convocarea unei conferințe pentru încredere și dezarmare în Europa, să se întreprindă noi pași în direcția dezvoltării colaborării în toate domeniile de activitate, să se stabilească noua reuniune, pentru care țara noastră a oferit Bucureștiul drept gazdă.

Militām pentru extinderea colaborării cu țările europene, cu țările din Balcani. Acordăm o mare însemnătate relațiilor cu toate țările socialiste, și, desigur, în primul rînd cu țările vecine României. Considerăm că ar avea o mare importanță depășirea divergențelor existente între unele țări socialiste, întărirea colaborării și unității lor ; aceasta ar exercita, fără îndoială, o puternică influență asupra întregii vieți internaționale, ar duce la creșterea prestigiului socialismului, ar servi cauza independenței popoarelor, a destinderii și păcii în întreaga lume.

Dezvoltăm, de asemenea, relațiile cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate. Acționăm pentru afirmarea puternică, în raporturile cu toate statele, a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Ne pronunțăm ferm pentru dreptul fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn pe destinele sale, de a se dezvolta în mod liber, fără nici un amestec din afară.

România participă activ la întreaga activitate pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Considerăm că trebuie să se facă totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru a se trece la reducerea cheltuielilor militare, a armamentelor. Aceasta constituie o cerință primordială pentru politica de destindere și pace, pentru însăși depășirea crizei economice și dezvoltarea economico-socială a fiecărui popor.

Este necesar să se înțeleagă că realizarea noii ordini economice internaționale constituie, de asemenea, o necesitate vitală pentru viața internațională. Fără a lichida împărțirea lumii în săraci și bogați, fără a asigura realizarea unor raporturi economice noi, bazate pe principii de echitate și egalitate, fără un progres rapid al țărilor sărace nu se poate asigura nici dezvoltarea economică generală, nici depășirea problemelor complexe ale lumii de astăzi. În ce o privește, România va face totul pentru ca, împreună cu toate țările în curs de dezvoltare, să contribuie la realizarea noii ordini economice internaționale.

Dezvoltăm larg relațiile și participăm activ, ca invitați, la activitatea mișcării țărilor nealiniate. Acționăm intens pentru creșterea rolului țărilor mici și mijlocii în soluționarea tuturor problemelor internaționale. Ne pronunțăm pentru un rol mai activ al Organizației Națiunilor Unite și al altor organisme internaționale în soluționarea democratică a problemelor complexe existente în viața internațională actuală.

În spiritul principiilor solidarității internaționale, dezvoltăm larg relațiile cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu alte forțe democratice de guvernămînt și mișcări de eliberare națională, cu partide și forțe politice care se pronunță pentru securitate, pentru destindere, independență și pace. Considerăm că întărirea acestei colaborări, creșterea ro-

lului clasei muncitoare, al opiniei publice, al maselor populare și popoarelor în viața internațională constituie chezășia dezvoltării cu succes a vieții internaționale pe calea destinderii, păcii și independenței.

Sîntem convinși că întărirea unității tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, activitatea hotărîtă a tuturor popoarelor care doresc pacea și independența vor asigura triumful politicii de dezarmare, de pace, vor pune capăt politicii imperialiste de forță și dictat, asigurînd realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a unei lumi a colaborării și păcii mondiale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

În încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea că plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii, dezbaterile și hotărîrile adoptate vor da un puternic imbold tuturor oamenilor muncii în desfășurarea cu succes a activității din anul 1981 pentru realizarea planului în bune condiții, creînd, astfel, o bază trainică pentru îndeplinirea întregului cincinal.

Cu această convingere, doresc să adresez tuturor consiliilor oamenilor muncii, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor, acum, la începutul noului an, urarea de noi și noi succese în întreaga activitate. Membrilor Consiliului Național al Oamenilor Muncii, întregului nostru popor le urez succes în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Toți cei prezenți în marea sală a plenarei se ridică în picioare și ovaționează, minute în șir, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

TOAST LA DEJUNUL OFICIAL OFERIT ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, DE TOVARĂȘUL TODOR JIVKOV, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA

Cu prilejul vizitei de prietenie în Republica Populară Bulgaria

— 21 ianuarie 1981 —

Dragă tovarășe Jivkov,

Dragi tovarăși și prieteni bulgari,

Aș dori să-mi exprim și eu satisfacția pentru cursul ascendent al relațiilor dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre popoarele și țările noastre.

Într-adevăr, întîlnirile noastre, tovarășe Jivkov, au devenit tradiționale. Se poate spune că fiecare întîlnire — atît oficială, cît și neoficială — contribuie la dezvoltarea relațiilor dintre partidele și popoarele noastre.

Am discutat, în cursul acestei întîlniri, atît probleme bilaterale, cît și probleme internaționale. Am ajuns la

concluzii comune cu privire la extinderea colaborării şi cooperării în noi domenii — în economie, ştiinţă, cultură, în relaţiile dintre partidele şi ţările noastre. Fără îndoială, aceasta va da un nou imbold dezvoltării colaborării noastre în toate domeniile.

Cum este normal, am discutat, de asemenea, despre problemele internaţionale, despre necesitatea intensificării eforturilor pentru securitate în Europa, pentru colaborare în Balcani, pentru dezarmare, pentru o nouă ordine economică internaţională, pentru politica de destindere, independenţă naţională şi pace.

Putem spune că şi în problemele internaţionale ţările noastre, împreună cu celelalte ţări socialiste, cu alte forţe progresiste şi antiimperialiste, colaborează activ pentru soluţionarea problemelor complexe pe calea tratativelor, pentru a asigura politica de destindere şi de pace.

Într-adevăr, poporul român îşi concentrează în prezent eforturile spre realizarea obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului. Dumneavoastră, dragi tovarăşi şi prieteni bulgari, sînteţi în plină pregătire a Congresului al XII-lea.

Ne bucură rezultatele obţinute de poporul prieten bulgar în realizarea celui de-al VII-lea plan cincinal.

Vă urăm succese depline în pregătirea congresului, în desfăşurarea lucrărilor sale, care vor da, fără îndoială, un nou impuls dezvoltării socialiste a Bulgariei prietene.

Aş dori să exprim cele mai vii mulţumiri pentru ospitalitatea de care ne-am bucurat, şi de această dată, în Bulgaria, să mulţumesc organizaţiei de partid şi populaţiei oraşului Ruse pentru primirea pe care ne-au făcut-o.

În încheiere, vă rog să ridicăm paharul în sănătatea prietenului meu, a prietenului poporului român, tovarăşul Jivkov !

— Pentru noi succese ale comuniştilor şi poporului prieten bulgar în dezvoltarea socialistă, în ridicarea bunăstării şi fericirii sale !

— Pentru o colaborare activă tot mai strînsă între partidele şi popoarele noastre !

— Pentru pace şi colaborare în Balcani, în Europa şi în întreaga lume !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA CEREMONIA SĂRBĂTORIRII TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, DE CĂTRE MEMBRII COMITETULUI POLITIC EXECUTIV AL COMITETULUI CENTRAL AL P.C.R. CU PRILEJUL ANIVERSĂRII ZILEI SALE DE NAȘTERE

— 26 ianuarie 1981 —

Dragi tovarăși,

Doresc să vă mulțumesc pentru urările și felicitările pe care mi le-ați adresat cu prilejul aniversării zilei mele de naștere. Consider aceasta ca o apreciere a activității desfășurate în rîndurile clasei muncitoare, ale partidului, pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, pentru ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului și întărirea continuă a patriei noastre socialiste, a independenței și suveranității sale.

Într-adevăr, partidul nostru își îndeplinește cu cinste rolul de forță politică conducătoare, unind eforturile clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, ale tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, ale întregului nostru popor într-o direcție unică — a înfăptuirii neabătute a hotărîrilor partidului și legilor țării, a edificării socialismului și comunismului. Putem spune că minunatele realizări obținute în anii construcției socialiste sînt rezultatul nemijlocit al activității clasei noastre mun-

citoare, care, sub conducerea partidului său comunist, înfăptuiește neabătut politica internă și externă a partidului și statului. Toate realizările se datoresc unității tot mai puternice a clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, a celorlalte categorii sociale în jurul Partidului Comunist Român — unitate care a căpătat o nouă dimensiune în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste.

Fără îndoială, avem realizări mari în toate domeniile de activitate. În deceniul anilor '70, țara noastră a devenit de aproape trei ori mai puternică din punct de vedere industrial. S-au dezvoltat, de asemenea, puternic agricultura și celelalte sectoare ale economiei naționale, au cunoscut importante progrese știința, învățămîntul și cultura, s-a ridicat nivelul de trai material și spiritual al poporului. Putem, într-adevăr, privi cu satisfacție la tot ceea ce am realizat, dar trebuie să spunem deschis — și chiar în aceste împrejurări nu pot să nu menționez aceasta — că am fi putut realiza mai mult dacă am fi lucrat mai bine. Desigur, făcînd abstracție de problemele existente pe plan internațional. Referindu-mă însă numai și numai la activitatea noastră, chiar și în actualele condiții ale situației politice și economice internaționale, puteam avea rezultate mai bune.

Este necesar să fie menționat acest lucru pentru că sîntem la începutul unei noi etape de dezvoltare a patriei noastre. Trebuie să înfăptuim hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, care — după cum se știe — a pus în centrul activității partidului și guvernului, a întregului popor trecerea la o etapă superioară de dezvoltare a României, la înfăptuirea unei calități noi în toate sectoarele de activitate. În acest cadru se prevăd acțiuni deosebite în direcția asigurării tot mai bune a economiei naționale cu materii prime și energie, dezvoltării agriculturii, afirmării cu o forță mai puternică a activității științifice în toate domeniile vieții economice și sociale. Ținînd seama

de aceste obiective strategice stabilite de Congresul al XII-lea al partidului pentru următorii cinci ani, trebuie să facem totul ca, încă din primele zile ale anului, să punem o bază temeinică înfăptuirii prevederilor cincinalului 1981—1985, să asigurăm ridicarea patriei pe o nouă treaptă de dezvoltare, creșterea continuă a gradului de civilizație, bunăstare și fericire al întregii noastre națiuni.

Nu doresc să insist asupra acestor probleme. Vom discuta, dealtfel, în zilele următoare rezultatele cincinalului încheiat, vom adopta comunicatul, care urmează să fie dat publicității în această săptămînă. Cu acest prilej va trebui să abordăm și măsurile pentru desfășurarea cu rezultate mai bune a activității în acest an și în cincinalul în care am intrat.

Merită subliniat faptul că partidul nostru a crescut, avînd astăzi peste 3 000 000 de membri ; s-a întărit compoziția sa muncitorească, s-a dezvoltat spiritul de combativitate, a sporit forța sa organizatorică, politică și ideologică. Avem datoria să facem, în continuare, totul pentru a întări partidul, unitatea sa. Viața a demonstrat că, numai în condițiile îndeplinirii de către partid a rolului său de forță politică conducătoare, ale întăririi unității, disciplinei și fermității în muncă și ideologice, partidul își poate îndeplini misiunea sa istorică în societatea noastră socialistă. Așa cum am acționat și pînă acum, vom face totul și în viitor pentru întărirea partidului, a forței sale. Eu doresc să afirm și cu acest prilej că nu voi precupeți nici un efort pentru întărirea partidului și a rolului său conducător, a unității și disciplinei sale, a caracterului său muncitoresc, revoluționar, în aceasta constînd garanția mersului ferm înainte, înfăptuirii Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare fermă spre societatea comunistă.

Am obținut rezultate bune în activitatea noastră internațională. Am acționat pentru întărirea relațiilor cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum

și cu statele capitaliste dezvoltate, militînd ferm pentru afirmarea neabătută a principiilor deplinei egalități, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța în soluționarea problemelor litigioase pe plan mondial. Se poate spune, într-adevăr, că România și-a cîștigat mulți prieteni, simpatia și aprecierea popoarelor lumii pentru politica sa internațională de egalitate și conlucrare — pe baza acestor principii — cu toate statele, pentru activitatea sa consecventă consacrată soluționării tuturor conflictelor numai și numai pe calea tratativelor, înfăptuirii securității și cooperării în Europa, dezarmării, și în primul rînd dezarmării nucleare, înfăptuirii noii ordini economice internaționale. Partidul nostru a militat și militează în mod consecvent pentru dezvoltarea relațiilor cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcarea de eliberare națională, cu alte partide și forțe democratice, cu toate forțele antiimperialiste și anticolonialiste. Considerăm că întărirea unității și colaborării tuturor acestor forțe — ținîndu-se, desigur, seama de diversitatea condițiilor specifice ale activității fiecărui partid, fiecărei forțe politice — vor asigura unirea într-un șuvoi puternic a maselor populare, a tuturor popoarelor, pentru o politică democratică, de destindere, de independență națională și pace.

Și în viitor, partidul și statul nostru vor acționa în același spirit, cu aceeași consecvență. În ce mă privește, doresc să asigur partidul, Comitetul Central, să vă asigur pe voi, dragi tovarăși, că voi face totul și în viitor pentru a-mi îndeplini misiunea încredințată de partid și popor, că voi servi întotdeauna cauza socialismului și comunismului în România și în întreaga lume. Voi servi întotdeauna interesele și năzuințele poporului nostru spre o viață demnă, fericită și liberă. Voi face totul pentru a nu dezminți, în nici o împrejurare, faptul că partidul nostru

și eu personal slujim neabătut cauza suveranității și independenței României, a înfloririi ei tot mai puternice, ca egală în rîndul națiunilor libere și independente ale lumii. Nu voi precupeți nimic, voi face totul ca partidul nostru să-și îndeplinească misiunea de a uni eforturile tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, ale întregului popor în vederea înfăptuirii Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a țării spre comunism, de ridicare a bunăstării și fericirii întregii națiuni.

Trebuie să ne angajăm cu toții să acționăm neabătut — în cadrul sarcinilor pe care ni le-au încredințat partidul și poporul — pentru a servi întotdeauna socialismul, poporul, cauza libertății și fericirii sale. *(Vii aplauze).*

La rîndul meu, mulțumindu-vă încă o dată pentru urările și felicitările pe care mi le-ați adresat, vă urez tuturor succese în activitatea voastră, multă sănătate și fericire!

Doresc să adresez și cu acest prilej partidului nostru urarea de succese tot mai mari în întreaga sa activitate! Întregului nostru popor îi urez bunăstare, fericire și „La mulți ani!" *(Aplauze puternice, prelungite).*

MESAJ ADRESAT COLECTIVULUI DE OAMENI AI MUNCII DE LA BANCA NAȚIONALĂ CU PRILEJUL ANIVERSĂRII UNUI SECOL DE LA ÎNFIINȚAREA PRIMEI BĂNCI CENTRALE DE EMISIUNE DIN ȚARA NOASTRĂ

— 1 februarie 1981 —

Dragi tovarăși,

Cu prilejul împlinirii a 100 de ani de la înființarea primei bănci centrale de emisiune din țara noastră, doresc să vă adresez dumneavoastră, lucrătorilor și tuturor oamenilor muncii care își desfășoară activitatea în cadrul Băncii Naționale a Republicii Socialiste România un salut cordial și cele mai bune urări, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal. Totodată, doresc să vă felicit călduros pentru înalta distincție conferită Băncii Naționale — Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I — pentru aportul său la dezvoltarea economiei naționale, la înfăptuirea politicii partidului și statului în domeniul financiar.

Înființată acum un secol, în anii imediat următori cuceririi independenței de stat, prima instituție bancară românească de emisiune a avut un rol activ în dezvoltarea economică a țării și progresul forțelor de producție, în

stimularea schimburilor României cu alte state, în întărirea suveranității economice și a independenței naționale a României. După victoria revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă din august 1944, Banca Națională — devenind prima instituție financiară a statului democrat-popular — a contribuit activ la înfăptuirea politicii partidului privind reconstrucția și dezvoltarea pe baze socialiste a economiei naționale, creșterea susținută a forțelor de producție, a circulației mărfurilor și a schimburilor internaționale, la realizarea programului de ridicare a nivelului de trai al poporului. Pe baza dezvoltării în ritm intens a industriei și agriculturii, a tuturor ramurilor producției materiale, a creșterii an de an a venitului național și a avuției socialiste, s-a asigurat consolidarea și întărirea continuă a monedei naționale, a finanțelor țării, ceea ce s-a repercutat cu rezultate pozitive asupra progresului general al societății românești.

Aniversarea unui secol de la înființarea băncii trebuie să constituie pentru dumneavoastră toți un prilej de a analiza cu răspundere și exigență munca desfășurată, de a trage concluziile care se impun atît din realizările dobîndite, cît și din lipsurile și neajunsurile care s-au manifestat, în vederea ridicării întregii activități la un nivel mai înalt, corespunzător cerințelor și sarcinilor sporite stabilite de partidul și statul nostru în domeniul financiar, monetar și valutar.

Marile obiective pe care le avem de înfăptuit în actualul cincinal — care, așa cum am stabilit la Congresul al XII-lea, trebuie să devină cincinalul unei înalte calități și eficiențe în toate domeniile de activitate — pun în fața tuturor lucrătorilor din sistemul nostru bancar sarcina de a milita cu deosebită fermitate pentru transpunerea în viață a prevederilor planului de stat privind creșterea producției materiale, a rentabilității și beneficiilor, pentru

aplicarea neabătută a noului mecanism economico-financiar, a principiilor autogestiunii și autoconducerii muncitorești. În centrul activității bancare trebuie să se afle permanent exercitarea controlului și sprijinirea unităților socialiste pentru realizarea valorii producției nete și a producției fizice, creșterea productivității muncii, reducerea costurilor de producție și a oricăror cheltuieli neeconomicoase, a consumurilor de materii prime, combustibili și energie, pentru realizarea acumulărilor bănești planificate și constituirea, pe această cale, a fondurilor destinate atît dezvoltării în ritm susținut a economiei naționale, cît și creșterii nivelului de trai, material și spiritual, al poporului nostru. Controlul bancar trebuie să contribuie în mai mare măsură la buna gestionare și folosire a fondurilor materiale, bănești de care dispun unitățile socialiste, la accelerarea vitezei de rotație a mijloacelor circulante, la introducerea unui spirit riguros de economie și bună gospodărire, la respectarea neabătută a obligațiilor privind vărsămintele la bugetul statului. Aplicînd ferm politica partidului și statului nostru, organele bancare trebuie să acționeze și mai hotărît și să contribuie într-o măsură și mai importantă la întărirea ordinii și disciplinei în utilizarea fondurilor materiale și bănești, la creșterea răspunderii tuturor cadrelor financiar-contabile față de bunul mers al activității economico-financiare din unitățile economice și instituțiile de stat, la asigurarea echilibrului planificat între venituri și cheltuieli, la întărirea puterii de circulație a monedei naționale.

Îmi exprim convingerea că, sub conducerea organizației de partid, oamenii muncii din cadrul Băncii Naționale vor face totul pentru îmbunătățirea radicală a activității lor, pentru creșterea rolului și contribuției finanțelor țării la realizarea mărețelor obiective trasate de Con-

gresul al XII-lea al partidului, la transpunerea cu succes în viață a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Vă urez, dragi tovarăși și prieteni, succese în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire!

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI ȚVIETIN MIATOVICI, PREȘEDINTELE PREZIDIULUI REPUBLICII SOCIALISTE FEDERATIVE IUGOSLAVIA

Cu prilejul vizitei de prietenie în Republica Socialistă România

— 2 februarie 1981 —

Stimate tovarășe Miatovici,

Stimați tovarăși și prieteni,

Aș dori să exprim satisfacția noastră pentru această întîlnire prietenească. Discuțiile pe care le-am purtat asupra relațiilor bilaterale, precum și asupra unor probleme internaționale au confirmat încă o dată că există dorința comună de a face totul pentru extinderea colaborării și conlucrării.

Am discutat cum să acționăm pentru extinderea colaborării și conlucrării economice, tehnico-științifice și culturale. Trebuie spus că există încă mari posibilități ca schimburile comerciale și, în general, conlucrarea dintre România și Iugoslavia să se dezvolte tot mai puternic.

O importanță deosebită am acordat problemelor securității europene, încheierii cu succes a reuniunii ce se desfășoară la Madrid, asigurării continuării destinderii, a politicii de pace și independență națională.

În acest context, cum era și natural, ne-am ocupat de problemele colaborării în Balcani. Am ajuns la concluzia comună că există posibilitatea extinderii colaborării, în interesul tuturor țărilor, al cauzei destinderii și păcii în Balcani, în Europa și în întreaga lume.

Am discutat despre problemele complicate din viața internațională, despre conflictele care au determinat o serioasă încordare pe arena mondială. Ținînd seama de toate acestea, este necesar să facem totul pentru a asigura încetarea sau diminuarea acestor conflicte și trecerea la tratative pentru soluționarea lor, în interesul popoarelor respective, al cauzei păcii.

Am acordat o atenție corespunzătoare problemelor dezarmării, și în primul rînd dezarmării nucleare, opririi cursei înarmărilor. În același timp, am acordat o atenție deosebită problemelor lichidării subdezvoltării și instaurării noii ordini economice internaționale.

România acordă o mare însemnătate întăririi solidarității și colaborării tuturor statelor, popoarelor și forțelor care se pronunță pentru o politică de destindere, de independență națională și de pace. Noi considerăm că un rol important revine țărilor socialiste, care, prin politica lor, trebuie să acționeze pentru noi relații între state, bazate pe egalitate, pe respect al independenței și suveranității, pe neamestec în treburile interne. Acordăm, fără îndoială, un rol important țărilor mici și mijlocii, care sînt direct interesate într-o politică bazată pe aceste principii, pe rezolvarea democratică a problemelor internaționale. Un rol important revine, de asemenea, țărilor în curs de dezvoltare.

În același timp, în actualele împrejurări internaționale, un rol deosebit de important au țările nealiniate. Noi considerăm că apropiata reuniune de la New Delhi a miniștrilor de externe ai țărilor nealiniate poate avea o importanță deosebită în viața internațională. Mai mult ca oricînd este necesar să se acționeze pentru întărirea conlucrării și solidarității acestor țări, pentru o poziție activă în soluționarea conflictelor existente pe calea tratativelor, pentru noua ordine economică internațională, pentru o politică de dezarmare.

Trebuie să menționez, și cu acest prilej, importanța și necesitatea întăririi conlucrării între partidele comuniste și muncitorești, partidele socialiste și social-democrate, precum și a dezvoltării colaborării lor cu alte forțe și partide democratice și progresiste în vederea promovării ferme a politicii de destindere, de pace și independență națională.

Doresc să menționez cu multă satisfacție conlucrarea activă a partidelor și țărilor noastre pe plan internațional. Apreciez că aceste convorbiri au dat un nou imbold dezvoltării acestei conlucrări, vor contribui la întărirea solidarității dintre partidele și popoarele noastre.

Această întîlnire se înscrie în cadrul contactelor tradiționale, stabilite de-a lungul anilor, prin întîlnirile cu tovarășul Tito — și doresc să menționez cu multă satisfacție concluzia la care am ajuns, de comun acord, de a continua și intensifica aceste contacte, de a dezvolta și în viitor conlucrarea româno-iugoslavă. Aceasta corespunde deopotrivă intereselor celor două țări și popoare, cauzei destinderii, colaborării și păcii.

Doresc să ridic paharul

— pentru o colaborare cît mai strînsă între partidele și popoarele noastre ;

— urez popoarelor prietene iugoslave succese tot mai mari în construcția socialistă, în dezvoltarea lor economico-socială ;

— în sănătatea dumneavoastră, tovarășe Miatovici ;

— în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ;

— pentru prietenie și pace !

TOAST
LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA SECRETARULUI GENERAL AL PARTIDULUI BAAS ARAB SOCIALIST, PREŞEDINTELE REPUBLICII ARABE SIRIENE, HAFEZ AL-ASSAD

Cu prilejul vizitei de prietenie în Republica Socialistă România

— 5 februarie 1981 —

Stimate tovarăşe Hafez Al-Assad, secretar general al Partidului Baas şi preşedinte al Republicii Arabe Siriene,

Stimaţi tovarăşi şi prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere să vă salut din nou ca oaspeţi ai României socialiste pe dumneavoastră, dragă tovarăşe Assad, pe colaboratorii care vă însoţesc şi să vă exprim, cu acest prilej, calde sentimente de prietenie, împreună cu cele mai bune urări.

Vizita pe care o faceţi în România constituie o ilustrare a bunelor raporturi prieteneşti — cu vechi şi bogate tradiţii — statornicite trainic între ţările şi popoarele noastre, o nouă şi grăitoare expresie a voinţei comune de a întări continuu colaborarea şi conlucrarea româno-siriană. Îmi amintesc cu plăcere de vizitele pe care le-am făcut în Siria, de rodnicele întîlniri şi convorbiri pe

care le-am avut împreună — atît la Bucureşti, cît şi la Damasc — şi care au stimulat puternic cursul pozitiv al relaţiilor dintre ţările şi popoarele noastre. S-au amplificat, de asemenea, contactele dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Baas Arab Socialist din Siria, între organizaţiile de masă din ţările noastre, schimburile de delegaţii la diferite niveluri şi prietenia dintre cele două partide şi popoare. În ultimii cinci ani, schimburile economice dintre ţările noastre au crescut de aproape cinci ori. Pe această bază, dorim ca, în cursul acestei vizite, să găsim noi căi şi modalităţi de a întări colaborarea multilaterală româno-siriană — aşezată ferm pe principiile deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc —, în interesul ambelor noastre popoare, al cauzei generale a păcii şi destinderii internaţionale. Considerăm că sînt încă largi posibilităţi de a dezvolta şi adînci cooperarea noastră — îndeosebi în domeniul industriei extractive, petrochimiei, îngrăşămintelor chimice, cimentului, construcţiilor de maşini, al agriculturii şi în alte domenii —, în scopul valorificării mai bune a resurselor noastre naţionale, al accelerării progresului economic şi social al celor două ţări.

Avînd în vedere amploarea cooperării în producţie între ţările noastre şi rolul tot mai important al ştiinţei şi tehnologiei în dezvoltarea economică, considerăm că va trebui să acordăm mai multă atenţie, în viitor, şi colaborării în aceste domenii deosebit de importante.

În cursul vizitei veţi avea din nou prilejul să cunoaşteţi ce realizări a mai obţinut poporul român în dezvoltarea sa economico-socială. Am încheiat cu rezultate pozitive cincinalul al şaselea şi am trecut la realizarea hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, care a pus ca obiectiv trecerea României într-o nouă etapă istorică de dezvoltare economico-socială. Veţi avea, de ase-

menea, prilejul să cunoașteți cum se realizează prevederile Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului, dezvoltare a democrației socialiste, afirmare a personalității umane, participare activă a poporului la făurirea propriului său viitor, socialist și comunist.

Cunoaștem eforturile poporului sirian pe calea dezvoltării economico-sociale, a ridicării bunăstării materiale și spirituale. Apreciem în mod deosebit activitatea pe care o desfășurați în fruntea Partidului Baas și a Republicii Siriene, stimate tovarășe președinte Assad, pentru dezvoltarea economico-socială, pentru întărirea independenței și suveranității țării. În spiritul relațiilor de prietenie, dorim să vă urăm dumneavoastră și poporului prieten sirian, odată cu felicitări pentru rezultatele obținute, succese tot mai mari în dezvoltarea economico-socială, în construcția unei Sirii puternice și înfloritoare.

Convorbirile care le-am început astăzi, schimbul de păreri cu privire la dezvoltarea colaborării bilaterale vor avea, fără îndoială, o influență puternică asupra colaborării și dezvoltării ambelor țări, în interesul popoarelor noastre, al cauzei progresului și bunăstării lor.

În ce privește situația internațională, trebuie să spun că noi apreciem că s-a ajuns la o agravare deosebită : s-au ivit noi conflicte și probleme litigioase, care generează primejdii grave pentru independența și securitatea popoarelor, pentru pacea întregii lumi. Se poate spune că problema fundamentală a zilelor noastre este cea a împiedicării unui nou război, a asigurării păcii trainice — condiție hotărîtoare, primordială pentru dezvoltarea economico-socială a fiecărui popor, pentru asigurarea independenței fiecărei națiuni.

Pornind de la aceasta, este necesară întărirea tot mai puternică a solidarității și colaborării popoarelor, a tuturor forțelor antiimperialiste și progresiste de pretutindeni, pentru a împiedica agravarea situației internaționale, pen-

tru reluarea și continuarea fermă a politicii de destindere și colaborare, de independență națională și pace, pentru soluționarea tuturor conflictelor și litigiilor dintre state numai și numai pe calea pașnică, prin tratative. Viața, evenimentele demonstrează cu putere că numai afirmarea cu putere a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, respectarea dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta, de a se dezvolta liber, corespunzător intereselor și aspirațiilor sale vitale, constituie chezășia independenței și păcii pe plan mondial.

În convorbirile noastre, un rol important am acordat luptei pentru instaurarea unei păci globale, trainice și juste în Orientul Mijlociu. Este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea pentru soluționarea problemelor și instaurarea unei păci trainice, pe baza retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, a rezolvării problemei poporului palestinian — inclusiv a dreptului său la autodeterminare și constituirea unui stat propriu, independent — și, totodată, asigurarea dezvoltării libere și suverane a tuturor statelor din această zonă. După convingerea noastră, soluționarea globală a conflictului din Orientul Mijlociu impune mai mult ca oricînd organizarea, sub egida și cu participarea O.N.U., a unei conferințe internaționale la care să participe toate părțile interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, ca reprezentant unic și legitim al poporului palestinian.

În ce privește conflictele care mai au loc în diferite părți ale lumii, România se pronunță ferm pentru încetarea acțiunilor militare și pentru organizarea de tratative pentru soluționarea tuturor acestor conflicte și restabilirea păcii și colaborării.

Ținînd seama de problemele complexe existente în

Europa, în legătură cu înarmările şi acumularea de noi arme nucleare, România se pronunţă ferm pentru înfăptuirea unor relaţii care să excludă politica de confruntare, pentru realizarea securităţii şi colaborării între toate statele continentului european. În acest scop, România acordă o atenţie deosebită reuniunii de la Madrid, în vederea găsirii căilor pentru înfăptuirea neabătută a acordurilor de la Helsinki, pentru trecerea la măsuri concrete de dezangajare militară pe continent şi la organizarea unei conferinţe pentru dezarmare în Europa. În acelaşi timp, România consideră că este necesar să se asigure continuarea conferinţei general-europene prin organizarea de noi reuniuni şi a propus, în acest sens, ca următoarea reuniune să se organizeze la Bucureşti — în capitala României socialiste. Fără nici o îndoială că realizarea unor progrese pe calea colaborării, destinderii şi dezarmării în Europa ar exercita o influenţă puternică asupra întregii vieţi internaţionale, ar corespunde intereselor tuturor popoarelor lumii.

Pornind de la faptul că asigurarea păcii reprezintă problema fundamentală a zilelor noastre, România se pronunţă cu toată hotărîrea pentru încetarea cursei înarmărilor — care apasă tot mai greu pe umerii tuturor popoarelor, sporind pericolul unor confruntări militare —, pentru oprirea amplasării şi dezvoltării de noi rachete nucleare şi, în general, de noi arme în Europa şi în lume, pentru trecerea la măsuri practice şi eficiente de dezarmare, şi în primul rînd de dezarmare nucleară, pentru reducerea bugetelor militare, a forţelor armate şi a armamentelor.

Este necesar să întărim şi mai mult solidaritatea şi colaborarea tuturor ţărilor în curs de dezvoltare, să acţionăm cu toată fermitatea pentru lichidarea subdezvoltării şi instaurarea unei noi ordini economice internaţionale, bazată pe deplina egalitate şi echitate, care să favorizeze progresul mai rapid al tuturor statelor, şi în mod deosebit

al ţărilor rămase în urmă, să înlesnească accesul larg al popoarelor la cuceririle civilizaţiei moderne, ale ştiinţei, să asigure dezvoltarea şi stabilitatea economiei mondiale.

În soluţionarea problemelor complexe ale lumii contemporane, un rol important revine ţărilor socialiste, ţărilor în curs de dezvoltare, tuturor popoarelor care se pronunţă pentru o politică de independenţă. Se impune ca ţările mici şi mijlocii, ţările în curs de dezvoltare, ţările nealiniate să participe tot mai activ, în condiţii de deplină egalitate, la soluţionarea tuturor problemelor internaţionale. În acest sens aş dori să exprim speranţa că viitoarea conferinţă a miniştrilor de externe ai ţărilor nealiniate va duce la depăşirea unor probleme ivite între aceste ţări, la întărirea solidarităţii ţărilor nealiniate, la creşterea rolului lor în soluţionarea problemelor complexe, în promovarea fermă a politicii de independenţă naţională, de colaborare şi de pace în întreaga lume.

Considerăm că este necesar să crească rolul şi contribuţia O.N.U. şi altor organisme în viaţa internaţională, în soluţionarea democratică a marilor probleme contemporane, în promovarea păcii şi colaborării între naţiuni.

Aş dori să menţionez, cu multă satisfacţie, conlucrarea tot mai activă dintre partidele şi popoarele noastre pe plan internaţional şi să exprim convingerea că convorbirile care le avem vor contribui la intensificarea acestei colaborări, în interesul ambelor noastre popoare, al cauzei păcii şi colaborării, al realizării unei lumi mai drepte şi mai bune pe planeta noastră.

Stimate tovarăşe Assad,

Am deplina convingere că actuala vizită va fi o nouă contribuţie la cimentarea continuă a prieteniei şi colaborării româno-siriene, va asigura progresul continuu al colaborării, atît bilaterale, cît şi internaţionale.

Cu această convingere, doresc să toastez :

— pentru prietenia tot mai trainică dintre țările, popoarele și partidele noastre !

— pentru prosperitatea și fericirea poporului sirian prieten !

— pentru o pace trainică și justă în Orientul Mijlociu, pentru securitate europeană, pentru colaborare, înțelegere și pace în întreaga lume !

În sănătatea prietenului drag, președintele Hafez Al-Assad !

— În sănătatea tuturor oaspeților sirieni !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

SCRISOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ADRESATĂ CELOR CARE I-AU TRIMIS MESAJE DE FELICITARE ȘI URĂRI CU PRILEJUL ANIVERSĂRII ZILEI SALE DE NAȘTERE

— 8 februarie 1981 —

Doresc să mulțumesc călduros, pe această cale, comuniștilor, activiștilor de partid și de stat, organizațiilor de partid, de masă și obștești, organizațiilor Frontului Democrației și Unității Socialiste, ministerelor, celorlalte instituții de stat centrale și locale, unităților militare, oamenilor muncii de la orașe și sate, tuturor cetățenilor patriei noastre, fără deosebire de naționalitate, care mi-au adresat felicitări și urări cu prilejul aniversării zilei de naștere. Apreciez aceste manifestări ca o expresie a prețuirii și încrederii întregului popor în gloriosul nostru partid comunist — care m-a crescut și m-a format ca militant revoluționar și ale cărui nobile țeluri le voi sluji cu credință întreaga mea viață —, ca o puternică ilustrare a voinței și hotărîrii de neclintit a comuniștilor, a tuturor cetățenilor patriei de a acționa și în viitor, în cea mai strînsă unitate în jurul partidului, al Comitetului său Central, pentru realizarea mărețelor obiective stabilite de Congresul al XII-lea în vederea înfăptuirii istoricului

Program de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, pentru transpunerea neabătută în viață a politicii interne și externe a partidului și statului nostru, de colaborare, de independență și pace.

Îmi este deosebit de plăcut să folosesc acest prilej pentru a ura, din toată inima, tuturor celor ce mi-au trimis scrisori și mesaje de felicitări, întregului nostru popor noi și tot mai mari succese în cincinalul în care am intrat, multe bucurii și satisfacții în muncă și în viață, multă sănătate și fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNTARE LA ADUNAREA GENERALĂ A OAMENILOR MUNCII DE LA ÎNTREPRINDEREA „23 AUGUST" DIN BUCUREȘTI

— *13 februarie 1981* —

Dragi tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția de a mă întîlni din nou, în cadrul acestei adunări generale, cu reprezentanții oamenilor muncii din întreprinderea „23 August" și să vă adresez dumneavoastră și tuturor oamenilor muncii din această mare uzină, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !")*.

Deși în cadrul vizitelor de lucru, destul de numeroase, făcute la uzina „23 August", inclusiv în cursul zilei de ieri, am avut multe discuții cu oamenii muncii și cadrele de conducere ale întreprinderii, am ținut, totuși, să particip la adunarea generală din acest an din două motive. În primul rînd, pentru că sîntem la sfîrșitul cincinalului 1976—1980 și deci în cadrul adunării generale — așa cum s-a și văzut, dealtfel — se face bilanțul rezultatelor obținute în înfăptuirea primei etape de făurire a Programu-

lui partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate. Se poate spune că, la realizarea acestor obiective, și uzina „23 August“ a adus o contribuție importantă.

În al doilea rînd, sîntem la începutul noului cincinal, în care, în conformitate cu hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului, trecem la o nouă etapă de dezvoltare a patriei noastre, al cărei obiectiv strategic este ridicarea României pe o nouă treaptă de dezvoltare economico-socială și trecerea de la stadiul de țară socialistă în curs de dezvoltare la un stadiu superior, de țară socialistă mediu dezvoltată.

După cum cunoașteți din comunicatul publicat, pe ansamblu, industria noastră a cunoscut o dezvoltare puternică ; am realizat cu o anumită depășire — deși nu așa cum am fi dorit — planul producției industriale, pe deceniul anilor 1970 industria românească crescînd de aproape 3 ori. În cincinalul trecut, și industria municipiului București a cunoscut o dezvoltare importantă, așa cum și uzina „23 August“ a realizat o creștere însemnată — de 95% la producția netă și 46% la producția globală.

S-au obținut, într-adevăr, progrese însemnate. Dacă comparăm aceste realizări cu cele din 1975, putem afirma că oamenii muncii de la „23 August“ — muncitorii, tehnicienii, inginerii uzinei — au depus o activitate susținută și au obținut progrese de mare însemnătate. S-au realizat progrese însemnate pe linia ridicării nivelului tehnic al producției, s-au însușit noi produse, s-au asimilat noi motoare, noi compresoare, locomotive și alte utilaje de tehnicitate ridicată.

Apreciind pe ansamblu aceste lucruri, am putea să ne declarăm satisfăcuți. S-a realizat chiar și o reducere a cheltuielilor de producție, a cheltuielilor materiale, în proporții destul de importante ; s-au obținut, de asemenea, rezultate destul de bune în ce privește exportul, care a

crescut de peste două ori. S-a vorbit aici și de creșterea retribuției oamenilor muncii la „23 August“, care a sporit odată cu creșterea generală a retribuției oamenilor muncii ; după cum se știe, în cursul cincinalului trecut, retribuția reală a crescut cu circa 29%, față de circa 20% cît prevăzusem inițial.

Pentru toate aceste realizări doresc ca — înainte de a mă referi și la unele minusuri — să adresez tuturor oamenilor muncii de la uzina „23 August“ calde felicitări pentru rezultatele obținute și urarea de a obține rezultate și mai bune în noul cincinal, superioare celor din cincinalul pe care l-am încheiat. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).* De asemenea, aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa tuturor colectivelor de oameni ai muncii din București, oamenilor muncii din întreaga țară felicitări pentru rezultatele obținute și aceeași urare de a lucra și mai bine în cincinalul actual. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Fără îndoială, în obținerea acestor rezultate, organizația de partid a uzinei „23 August“, organizațiile de partid din capitală, ca și organizațiile de partid din întreaga țară au adus o contribuție de seamă ; ele au avut un rol deosebit de important în unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii pentru realizarea prevederilor planului. De asemenea, un rol însemnat au avut sindicatele, organizațiile de tineret, organizațiile de femei, precum și noua Organizație a Democrației și Unității Socialiste. Nu doresc să mă refer acum la fiecare în parte, dar, adresînd felicitări oamenilor muncii, se înțelege că le-am adresat inclusiv organizațiilor de masă, organizației de partid, comuniștilor, care întotdeauna trebuie să fie în primele rînduri în înfăptuirea neabătută a politicii partidului de dezvoltare a țării, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a patriei noastre. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

La plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii am vorbit de realizările generale ale patriei, despre minusurile pe care le-am avut, despre ceea ce trebuie făcut pentru a obține rezultate mai bune în activitatea noastră ; de aceea, acum doresc să mă refer îndeosebi la activitatea din uzina „23 August". Fără îndoială, privim cu multă satisfacție ceea ce am obținut în cincinalul precedent. Aceste rezultate, din uzina „23 August", din capitală și din întreaga țară sînt încă o dovadă elocventă a justeței politicii partidului nostru, care-și îndeplinește cu cinste misiunea istorică de a conduce națiunea noastră pe calea socialismului și comunismului, de a asigura ridicarea continuă a gradului de civilizație, a bunăstării poporului, de a întări tot mai puternic independența și suveranitatea patriei, de a crește contribuția României la politica de pace și independență națională. *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Dragi tovarăși,

Fiind revoluționari, fiind comuniști, nu putem trece peste minusurile care s-au manifestat. Mai mulți tovarăși au vorbit aici despre o serie de minusuri în activitatea uzinei. În această privință este concludent faptul că, pe ansamblu, în 1980 uzina „23 August" nu și-a îndeplinit sarcinile de plan. Mulți tovarăși s-au referit la o serie de cauze care au determinat aceste nerealizări, și fără îndoială că ele sînt reale, atît cele legate de mai buna aprovizionare, cît și cele legate de unele întîrzieri în înfăptuirea măsurilor stabilite. Dar cred că trebuie să spunem lucrurilor mai pe nume, și anume că lipsurile ce s-au manifestat, îndeosebi în anul 1980, își au originea în faptul că în conducerea uzinei „23 August" s-au manifestat serioase neajunsuri. Conducerea uzinei nu a fost la înălțimea încrederii ce i s-a acordat ; nici centrala și nici ministerul

nu au acționat la timp pentru a pune ordine în conducerea acestei uzine, care are un rol foarte important în economia românească.

Problemele de ordin tehnic și tehnologic, precum și de ordin material care trebuiau soluționate puteau și, în ultimul timp, au și început să fie soluționate mai bine. Ele puteau deci să fie rezolvate dacă s-ar fi asigurat la timp o conducere corespunzătoare a uzinei și nu s-ar fi așteptat pînă în a doua parte a anului, cînd s-au luat măsuri. Eu consider că adunarea generală a reprezentanților oamenilor muncii trebuie să atragă atenția centralei, ministerului și să ceară ca în viitor asemenea stări de lucruri să nu se mai întîmple.

Este cert că, datorită acestor lipsuri, veniturile generale ale uzinei sînt mai mici decît planul, că, din această cauză, nici mijloacele de dezvoltare nu au fost realizate și nici fondul de participare la beneficii, precum și celelalte fonduri sociale n-au putut fi realizate în mod corespunzător.

Trebuie să tragem toate concluziile pentru activitatea de viitor și să facem totul pentru a introduce ordine și disciplină, pentru a asigura dezvoltarea corespunzătoare a activității întreprinderii. Este bine să semnalăm că producția marfă a fost cu mult sub posibilități, că a crescut, de fapt, foarte mult producția neterminată. Și iată ce arată cifrele : dacă în 1975, între valoarea producției globale și valoarea producției marfă era o diferență de circa 700 000 000 de lei, în 1980, această diferență este de peste 2 miliarde de lei. Aceasta a făcut ca producția globală să crească cu 46%, iar producția marfă cu numai circa 20%, ceea ce este un lucru cu totul nesatisfăcător. Este adevărat, producția netă a crescut cu 95%, dar nu ne mulțumește acest lucru, pentru că în spatele acestui indicator se ascunde de fapt o producție nefinalizată de mai bine de 2 miliarde. În mod normal, din aceste 2 miliarde, o producție de cel puțin un miliard trebuia realizată și livrată în cursul anului 1980. Aceasta ar fi asigurat și rentabilitate,

și beneficii, și fond de participare, și tot ceea ce decurge din aceasta.

Trebuie să spunem, de asemenea, că existența unei producții neterminate — cuprinsă în această valoare globală de peste 2 miliarde de lei — înseamnă imobilizare de materiale. A ține un volum atît de mare de materiale neutilizate, în stocuri, în diferite faze de execuție, presupune credite, presupune o activitate cu totul necorespunzătoare — și trebuie ca adunarea generală, oamenii muncii de la „23 August" să cunoască acest lucru și să gîndească împreună cum trebuie acționat pentru a lichida, în anul 1981, această stare de lucruri. De fapt, de la aceasta trebuie să pornim. Nu e suficient să vorbim despre noul mecanism economic, despre autoconducere și autogestiune dacă nu analizăm concret, pe fiecare fabrică, pe fiecare secție, pe ansamblul întreprinderii, stările de lucruri negative, pe care trebuie să le lichidăm în cel mai scurt timp.

S-au manifestat, într-adevăr, lipsuri foarte serioase în introducerea de tehnologii noi, în asimilarea noilor produse ; a lucra atîția ani cît lucrăm acum pentru a pune la punct o locomotivă este cu totul inadmisibil. În cel mult 2—3 ani trebuie să ieșim cu o nouă locomotivă. Trebuie să introducem rapid în producție noile cuceriri ale științei și tehnologiei. Este adevărat, am apelat la importul de tehnologii, de noi motoare, dar trebuie să înțelegem că este ultima dată cînd facem acest lucru. Nu mai putem să ne ducem să cumpărăm inteligența altora, cînd normal, în cel mult 3—4 ani de zile, trebuie proiectat și introdus un alt motor, pentru a ține pasul cu ceea ce este nou pe plan internațional.

În cursul vizitei de ieri am constatat că s-au tras unele concluzii, că s-au luat o serie de măsuri pentru lichidarea stărilor negative de lucruri. Mi s-au prezentat o serie de programe de modernizare și de organizare mai bună a activității, de creștere a nivelului tehnic al producției, dar știți bine că de la programe pînă la realitate este încă un

drum destul de lung. Este bine că s-au întocmit programele ; aceasta înseamnă că tovarășii din conducerea uzinei, tehnicienii, oamenii muncii au acum clarificate o serie de probleme, știu ce trebuie făcut. Dar, ca orice program, el poate rămîne numai pe hîrtie dacă nu vom acționa cu toată hotărîrea pentru realizarea lui în viață într-un timp foarte scurt. Or, problemele care se pun în fața uzinei „23 August" în actualul cincinal sînt deosebit de importante — și ele vor putea fi realizate numai în măsura în care se vor înfăptui rapid, în cursul acestui an, programele de organizare mai bună a producției, a liniilor de producție, de mecanizare și automatizare a proceselor de producție. Am rămas plăcut impresionat de aceste programe, dar le-am spus tovarășilor, ieri, că voi veni în uzină să văd nu programul, ci cum acționează noile linii.

S-au făcut ceva progrese față de ceea ce am constatat acum un an și în turnătorii — atît la oțel, cît și la fontă —, dar acestea sînt numai începuturi. Desigur, s-a introdus mai multă ordine, s-a făcut mult, dar pînă la automatizarea și mecanizarea deplină a lucrărilor, pînă la ridicarea calității la nivelul dorit, la înlăturarea rebuturilor mai e un drum lung. Pierdem mult oțel, multă fontă. Cheltuim mult cu oțelul și fonta pe care o trimitem din nou la retopit, avînd în vedere rebuturile foarte mari. Nu mai vorbesc de adaosurile mari care există chiar în piesele bune și pentru care trebuie să cheltuim un volum mare de muncă și pierdem și oțel sau fontă. De aceea, măsurile de modernizare a oțelăriei și turnătoriei de fontă trebuie realizate într-un timp foarte scurt. De asemenea, sînt și alte probleme legate de necesitățile producției speciale, unde trebuie să aplicăm cu multă fermitate programele și măsurile stabilite.

Uzina „23 August" dispune de un colectiv puternic de aproape 18 000 de oameni ai muncii, de mulți ingineri și mulți tehnicieni, de un număr important de muncitori

calificați, care au demonstrat că pot să soluționeze cu o înaltă competență orice problemă li se încredințează. De aceea, eu aș dori să exprim convingerea că lipsurile ce s-au manifestat în cincinalul trecut, mai cu seamă în ultima parte a cincinalului, vor constitui un episod care va fi repede depășit, că oamenii muncii, conducerea uzinei, acționînd într-o deplină colaborare și unitate, vor demonstra că sînt în stare să realizeze în cele mai bune condiții sarcinile de mare răspundere încredințate, că uzina „23 August" va ocupa un loc important nu numai din punctul de vedere al numărului de oameni ai muncii, ci și din punctul de vedere al produselor de înaltă tehnicitate pe care le va realiza în viitor. Eu am convingerea că veți reuși să faceți aceasta, tovarăși ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Dragi tovarăși,

Cunoașteți obiectivele dezvoltării pe 1981, precum și sarcinile ce revin uzinei „23 August" din aceste obiective. Ne-am propus ca în acest an, pe ansamblu, să realizăm o creștere de circa 7% a producției industriale, să aplicăm cu fermitate hotărîrile Congresului al XII-lea, care au pus în centrul preocupărilor realizarea unei noi calități în toate domeniile de activitate, o creștere mai puternică a eficienței economice și a rentabilității, ridicarea continuă a gradului de civilizație materială și spirituală a poporului nostru.

Avem în vedere ca, în acest an și în întregul cincinal, să acționăm cu toată hotărîrea pentru a asigura într-o măsură mai mare, din resursele proprii, energia și materiile prime necesare, să dezvoltăm puternic agricultura. În același timp, trebuie să acționăm cu toată fermitatea pentru înfăptuirea obiectivelor de ridicare a nivelului tehnic și calitativ al întregii activități, pentru a asigura ca produsele românești să fie competitive, din punct de

vedere tehnic și calitativ, precum și din punct de vedere economic, cu cele mai bune produse similare pe plan mondial. Uzina „23 August" are în această privință sarcini deosebit de mari. Trebuie să dezvoltăm puternic producția de motoare mari, s-o sporim de aproape 5 ori. Este adevărat că investițiile sînt destul de avansate și există condiții de a realiza acest obiectiv. Aceasta presupune, de fapt, ca la nivelul anului 1985 să ajungem să realizăm zilnic 25 de motoare fizice, inclusiv piesele de schimb necesare. Trebuie, de asemenea, să realizăm un număr mai mare de compresoare și să le îmbunătățim. Aveți, totodată, locomotivele și alte produse de mare însemnătate despre care s-a vorbit aici. Este deci un program destul de serios. Ținînd seama de acest program, se impun măsuri hotărîte pentru mai buna organizare a activității uzinei, a fiecărei fabrici, a fiecărei secții. Este nevoie de a concentra mai puternic forțele de specialiști. Va trebui ca ministerul să detașeze un număr mai mare de specialiști din institutele sale pentru a lucra direct la „23 August" la produsele de bază, în vederea realizării în cele mai bune condiții a programului existent și înfăptuirii programului de modernizare a întregii activități din uzină. Fără a concentra forțele de cercetare științifică și forțele proprii de tehnicieni, ingineri, de muncitori cu o înaltă calificare, nu se va putea realiza acest program. De aceea, consider necesar să atrag foarte serios atenția consiliului oamenilor muncii, conducerii întreprinderii, ministerului de a trece, încă din acest trimestru, la organizarea colectivelor de muncă pe produse și pe probleme, cu termene fixe, precise, și a asigura înfăptuirea neabătută a tuturor celor stabilite în plan. Cred că este bine înțeles că orice nerealizare a programului de la „23 August" va afecta puternic producția în alte sectoare.

Am văzut și eu proiectul de hotărîre al adunării generale. Să vă spun cinstit, în acest proiect sînt multe gene-

ralități. Or, adunarea generală nu este chemată să asculte generalități, ci să vadă ce trebuie făcut pentru ca treaba să meargă mai bine. Dacă spunem că oamenii muncii sînt și proprietari, și producători, și beneficiari, atunci ca proprietar este greu să fii de acord să lucrezi în pagubă, iar ca beneficiar este greu să fii de acord să nu primești ceea ce ar trebui, dacă s-ar lucra bine. Știm cu toții că aceasta presupune să realizăm planul de producție, să facem ca activitatea întreprinderii să meargă cum trebuie, ca uzina să funcționeze la nivelul dotării tehnice de care dispune. De aceea, eu aș propune ca să nu se adopte proiectul prezentat și să se dea sarcina să se elaboreze un proiect de „hotărîre-program", care să prevadă măsurile pentru lichidarea lipsurilor și îndeplinirea corespunzătoare a sarcinilor încredințate uzinei. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Nu trebuie să vă fie jenă, tovarăși, să criticați și conducerea întreprinderii — chiar în acest program de măsuri —, conducerea centralei, chiar și ministerul și să cereți să acorde mai multă atenție rezolvării operative a problemelor, direct. Uzina se află în București și nu necesită mult timp de deplasare, deși, indiferent unde se găsesc uzinele, problemele trebuie rezolvate nu prin hîrtii, ci direct cu conducerile întreprinderilor, cu oamenii muncii ; numai așa avem garanția soluționării problemelor complexe pe care le pune dezvoltarea noastră economică.

S-a vorbit, pe drept cuvînt, de problemele de aprovizionare. Avem asigurată, în conformitate cu planul, o aprovizionare corespunzătoare. Sigur, trebuie să realizăm producția în toate uzinele ca să avem asigurată buna aprovizionare. Aceasta e valabil la metalurgie, dar și la construcția de mașini, inclusiv la uzina „23 August". O bună parte din oțeluri și piesele turnate — din oțel și fontă — se produc aici. Cu rebuturile pe care le aveți nu se va putea să asigurăm o aprovizionare ritmică. Ar trebui să mărim capacitatea turnătoriilor pentru a soluționa această

problemă, dar există o cale mai sigură, și anume să aplicăm tehnologiile corespunzătoare, să realizăm în turnătorii normele stabilite, deși acestea sînt destul de largi. Se prevăd încă rebuturi destul de mari, pînă la 10 și 12%. Există deci rezerve mari pentru o bună organizare a producției, inclusiv pentru realizarea unei rezerve în aprovizionare. Ieri am discutat despre necesitatea de a mai dezvolta producția de oțel. Trebuie însă înțeles că facem aceasta nu în vederea măririi sau acoperirii rebuturilor, ci pentru a produce aici mai multe piese în condiții bune.

Avem, în conformitate cu normele de consum, asigurată baza materială de aprovizionare. Trebuie însă să respectăm aceste norme, să reducem în continuare cheltuielile materiale, consumurile materiale — aici, în 1980, consumurile materiale au fost mai mari decît se stabilise. Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru folosirea în întregime a mijloacelor și fondurilor fixe de care dispune întreprinderea. Dispuneți de fonduri fixe mai mult decît alte întreprinderi similare din străinătate pe un muncitor, dar valoarea producției pe care o obținem cu aceste fonduri fixe este de 3—4 ori mai mică decît obțin alte firme. Aceasta înseamnă că nu folosim în mod corespunzător mijloacele tehnice, dotarea, care a costat destul de scump, în valută.

Productivitatea muncii este și ea de circa 3 ori mai mică decît obțin alte întreprinderi similare cu aceleași mijloace. Trebuie să fie o corelare între producția la 1 000 de lei fonduri fixe și productivitatea muncii, creșterea producției la 1 000 de lei fonduri fixe și creșterea corespunzătoare a productivității muncii. Normal ar trebui să ajungeți la circa 1 000 000 de lei pe un muncitor, sau, mai bine zis, pe un om al muncii din întreprindere, ca să putem spune că folosim în mod corespunzător mijloacele din dotare, că realizăm cu ele ceea ce trebuie. Am mai discutat această problemă și în anul 1979. Poate în termeni

mai generali, de aceea vreau să insist acum asupra acestui lucru.

Trebuie să înțelegem că, pentru a putea obține dezvoltarea generală a țării, creșterea avuției naționale, a avuției materiale și, pe această bază, creșterea bunăstării materiale, trebuie să ajungem la același nivel de productivitate a muncii, la același nivel de folosire a fondurilor fixe, la același nivel de cheltuieli materiale ca întreprinderile cele mai bune pe plan mondial. Dacă producem cu o productivitate mai mică, consumăm materiale mai multe și obținem la aceleași mijloace fixe o producție mai mică, nu putem asigura o creștere corespunzătoare a avuției naționale, a venitului național, a bunăstării generale a țării și a fiecărui om al muncii.

Eu consider că și organizația de partid, și sindicatul, și tineretul, și consiliul oamenilor muncii trebuie să dezbată foarte serios aceste probleme. Să se pună la îndemîna oamenilor muncii documentarea necesară pentru a înțelege că nu vom putea ajunge la nivelul țărilor dezvoltate, nu vom putea depăși stadiul de țară în curs de dezvoltare dacă nu rezolvăm problema productivității muncii și problema eficienței activității noastre economice.

Încă produsele noastre sînt mai greoaie, consumăm mai mult metal pe un produs. Am menționat că se depun eforturi în direcția aceasta, dar se merge prea încet. În actualul cincinal, începînd cu acest an, să obținem o schimbare radicală a acestei situații. Aceasta presupune mecanizarea și automatizarea proceselor de producție, realizarea în uzină, sau în cooperare cu alte uzine, de mașini agregate, trecerea muncitorilor să lucreze la mai multe mașini și o reducere corespunzătoare a personalului neproductiv. Să trecem acest personal în producție și, cînd vorbesc de producție, includ aici și concepția, elaborarea de tehnologii, de mașini mai moderne. Avem prea mulți ingineri care stau în birouri. Să treacă la concepție, să soluționeze pro-

blemele tehnologice, să creeze mașinile de care avem nevoie, împreună cu muncitorii de înaltă calificare.

Aveți o serie de rezultate bune. Ieri mi-a produs satisfacție ceea ce am văzut, dar știți bine că în românește se spune : „numai cu o floare nu se face primăvară !". Din păcate, sînt prea puține flori la „23 August". E nevoie să acționăm pentru o primăvară a tehnicii moderne, a tehnologiilor avansate la „23 August". *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Au deplină dreptate tovarășii care au ridicat problema unei preocupări mai mari pentru pregătirea profesională și ridicarea nivelului de calificare a întregului personal. Pentru a mînui bine mașinile de înaltă tehnicitate, pentru a realiza automatizarea și mecanizarea, avem nevoie de oameni cu o înaltă pregătire profesională, tehnică, științifică. Am impresia, din ceea ce s-a spus aici, că din acest punct de vedere lucrurile nu merg cum trebuie. Consider că, în hotărîrea ce se va elabora, problema aceasta trebuie să ocupe un loc central, să se concretizeze într-un program de măsuri pentru acest an. Va trebui să vedem și pe ansamblu cum este soluționată problema pregătirii cadrelor pentru oțelării și turnătorii în București și împreună cu Comitetul de partid al capitalei să acționăm pentru crearea unui liceu pe lîngă o întreprindere care dispune de capacități corespunzătoare.

Trebuie, în general, să trecem cu hotărîre la asigurarea programului de pregătire profesională, tehnică, pentru ridicarea nivelului de pregătire al întregului personal de la „23 August". Aceasta este o problemă care se pune în întreaga capitală, în întreaga țară. Noi am dezvoltat rapid industria, am dotat-o cu utilaje foarte moderne, am rămas însă puțin în urmă în ce privește pregătirea cadrelor. Trebuie acum să acționăm rapid în această privință. Dispunem de forțele necesare pentru a face acest lucru. În capitală este Politehnica, sînt institute de cercetare și în uzină aveți

cadre cu înaltă calificare. Unind aceste forțe și asigurînd participarea lor la întregul proces de pregătire și reciclare, inclusiv pentru ingineri și tehnicieni, putem încă în anul acesta să ridicăm nivelul general tehnic și profesional al oamenilor muncii de la „23 August". Acest colectiv să devină un detașament muncitoresc cu o înaltă pregătire tehnico-științifică, ca și cu o înaltă pregătire politică. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Este necesar să ne preocupăm și de organizarea mai bună a muncii politico-educative. Pe drept cuvînt, unii tovarăși au subliniat în cuvîntul lor această latură a activității noastre. Trebuie să acționăm ca, odată cu pregătirea profesională și tehnică, să ridicăm și nivelul politic, ideologic al tuturor oamenilor muncii, în primul rînd al tineretului. Să facem ca fiecare să înțeleagă răspunderea pe care o are ca proprietar, ca beneficiar și producător, ca stăpîn al bogățiilor naționale, față de dezvoltarea generală a societății noastre. Trebuie să imprimăm un spirit revoluționar în atitudinea și în munca tuturor oamenilor muncii de la „23 August", din întreaga capitală și din întreaga țară. Noi construim o societate nouă în condiții internaționale grele. Trebuie să depășim rapid stadiul de înapoiere pe care l-am moștenit ; ceea ce alții au realizat în sute de ani noi trebuie să realizăm în cîțiva zeci de ani. Pentru aceasta trebuie ca fiecare să fie conștient și să înțeleagă faptul că a realiza o societate nouă presupune din partea tuturor să-și asume răspunderea pentru înfăptuirea idealurilor socialismului și comunismului în România. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu — România !")*.

În același timp, se impune mai multă atenție față de condițiile de muncă și de viață ale oamenilor muncii de la „23 August", ca și din capitală, în general. Dacă în domeniul aprovizionării, în capitală avem realizări bune, aceasta bucurîndu-se de o atenție prioritară, în domeniul

serviciilor trebuie să spunem că Bucureștiul a rămas în urmă. Trebuie să cerem organizației de partid, consiliilor populare să înfăptuiască rapid Directivele Congresului al XII-lea, hotărîrile și prevederile planului privind realizarea deservirii oamenilor muncii din capitală. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

De asemenea, este necesar ca sindicatele, organizațiile de tineret și femei, Organizația Democrației și Unității Socialiste, odată cu activitatea general-politică-educativă, să acorde atenție problemelor petrecerii timpului liber, distracției, pentru toți, dar mai cu seamă pentru tineret.

Trebuie create mai multe condiții pentru dans, pentru cîntece. Aveți clubul acesta foarte frumos, este o realizare importantă, dar trebuie trecut acum și la organizarea corespunzătoare a activității politico-educative. Avem și cantina, în care poate fi organizată, de asemenea, activitate culturală. Să trecem la organizarea mai bună a activității politico-educative, a petrecerii timpului liber. Oamenii muncii să poată vedea și spectacole — să aducem aici spectacole proprii —, filme bune, să se desfășoare, de asemenea, activități proprii ale echipelor cultural-artistice, competiții cu alte întreprinderi. Să organizăm excursii, tot ceea ce este necesar pentru a oferi tineretului posibilitatea de a-și petrece timpul liber în mod plăcut, instructiv și educativ.

Propun ca, în hotărîrea pe care o veți adopta, să se solicite consiliilor populare îmbunătățirea serviciilor și să se prevadă dezvoltarea activității politice, distractive.

Adunarea generală — forul democratic de conducere al oamenilor muncii — să dezbată probleme, dar să arate și cum trebuie să se acționeze pentru soluționarea problemelor. Democrația muncitorească, democrația noastră socialistă, presupune participarea activă, conștientă a oamenilor muncii la conducerea societății. Dar aceasta nu trebuie înțeleasă formal, ci în sensul dezbaterii și găsirii soluțiilor pentru rezolvarea tuturor problemelor care privesc munca, viața, bunăstarea poporului nostru, indepen-

dența patriei noastre, politica noastră internațională. Tot ceea ce se întîmplă în România trebuie să fie dezbătut de clasa muncitoare, de oamenii muncii și adunările generale, cum este și aceasta, să fie organe de conducere muncitorească cu spirit revoluționar, care să asigure imprimarea unui curs nou de luptă împotriva a ceea ce este vechi, perimat, pentru promovarea cu curaj a noului în toate domeniile de activitate. Numai așa dovedim că sîntem muncitori revoluționari, comuniști, numai așa vom asigura înfăptuirea neabătută a Programului partidului. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

În cadrul activității uzinei „23 August“, problemele noului mecanism economic, ale autoconducerii și autogestiunii trebuie să ocupe un loc mai important decît pînă acum. Să facem în așa fel încît autoconducerea, noul mecanism să se reflecte în activitatea zilnică — de ceas cu ceas aș putea spune — a conducerii întreprinderilor, a fiecărui colectiv de oameni ai muncii. Se pare că în acest sens trebuie să mai aducem anumite precizări. Numai producția netă nu este suficientă ; e cu totul anormal să dublăm producția netă și producția marfă să crească doar cu 20%. Alături de producția netă, problema producției marfă vîndută și încasată și a producției fizice trebuie puse pe același plan. Fără a realiza producția marfă și a o desface, fără a realiza producția fizică, nu se poate aplica noul mecanism economic. Numai îmbinînd aceste trei elemente de bază ale activității economice, vom putea să eliminăm deficiențele care s-au manifestat în cincinalul trecut, mai cu seamă în ultima perioadă, inclusiv la „23 August“. Trebuie să ridicăm răspunderea conducerii întreprinderii, a consiliilor de conducere, răspunderea fiecărui om al muncii. Să crească, de asemenea rolul inginerilor, maiștrilor. Maistrul are atribuția de organizator al producției. De multe ori, maistrul este hotărîtor pentru buna desfășurare a producției, pentru calitatea producției,

pentru nivelul tehnic. Maistrul trebuie să vegheze să nu plece produsul din fabrică sau din secție dacă nu este realizat în condiții corespunzătoare. Dacă în execuție constată că undeva lucrurile nu merg cum trebuie, să o întrerupă și să ia măsurile corespunzătoare. Să acționăm cu toată hotărîrea ca în procesul de producție structura organizatorică să funcționeze în mod corespunzător. Ordinea, disciplina, răspunderea tehnică sînt esențiale pentru o producție de calitate !

În producție, democrația — ca să spun așa — este legată de nivelul tehnic. Democrația o dictează cerințele realizării calitative și tehnice a producției stabilite. În numele democrației nu se poate accepta rebutul, nu se poate accepta calitatea proastă a producției ! Organizația de partid, organizația de tineret, sindicatul, Organizația Democrației și Unității Socialiste, fiecare om al muncii trebuie să înțeleagă că problema disciplinei și ordinii, a executării întocmai, conform cerințelor tehnice, a lucrărilor este esențială. În această privință, maistrul hotărăște și indicațiile lui trebuie executate. Desigur, în adunarea generală se discută problemele, se discută cum să organizăm munca, dar pe locul de producție nu putem discuta hotărîrile maistrului. *(Aplauze puternice).*

Avem ingineri, avem șefi de secții și multe cadre de conducere ; fiecare trebuie să-și îndeplinească întocmai răspunderea pe care o are în procesul de producție. Nu se poate admite ca dintr-o secție, dintr-o fabrică să iasă un produs necorespunzător. Inginerul-șef, șeful secției, directorul fabricii — la „23 August“ avem și directori de fabrică —, toți trebuie să răspundă. Adunarea generală trebuie să-i tragă la răspundere dacă admit să iasă din fabrică un produs de slabă calitate. Aceasta compromite fabrica, compromite uzina, ne produce pierderi în țară, iar dacă mergem cu asemenea produse în străinătate, nu putem fi competitivi.

Aceasta e problema numărul unu a bunei conduceri, a creșterii răspunderii organelor de conducere, a fiecărui om al muncii în procesul de producție. În această privință cred că trebuie să facem ceva mai mult la uzina „23 August". Aș dori ca și în hotărîre să se reflecte aceste probleme și, după ce va fi definitivată, ea să fie discutată din nou în toate secțiile și fabricile. Și organizațiile de partid, și celelalte organizații de masă să-și asume răspunderea pentru întărirea ordinii și disciplinei în toate domeniile de activitate. Există o strînsă unitate între democrația muncitorească și disciplină, ordine. Nu se poate concepe democrația fără ordine, fără răspundere în muncă a fiecăruia ! Numai în aceste condiții, democrația muncitorească este superioară, numai astfel se pot asigura dezvoltarea rapidă a patriei noastre, bunăstarea poporului, victoria comunismului în România ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Am lăsat mai la sfîrșit problemele comerțului exterior, nu pentru că ele trebuie să fie puse pe ultimul plan, ci pentru că doresc să insist în mod deosebit asupra necesității realizării în cele mai bune condiții a exportului și să se acționeze cu toată hotărîrea în reducerea importului. Am vorbit la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii despre aceste probleme. România participă activ la diviziunea internațională a muncii. Dezvoltăm larg relațiile economice, cît și politice cu țările socialiste, sîntem în C.A.E.R. Dezvoltăm, de asemenea, larg relațiile cu țările în curs de dezvoltare. Însăși uzina dumneavoastră realizează multe produse pentru o serie de țări în curs de dezvoltare. Acționăm larg pentru extinderea relațiilor cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul egalității, al avantajului reciproc.

Trebuie să lărgim în viitor relațiile internaționale, schimburile internaționale, însă să facem aceasta în condiții de egalitate, de avantaj reciproc și de compensație corespunzătoare. Nu putem să importăm mai mult decît exportăm ! Dimpotrivă, avînd în vedere că trebuie să plătim o serie de credite pe care le-am luat în anii anteriori, este necesar ca exportul nostru să fie superior importului, pentru a putea acoperi atît importurile de care avem nevoie și, totodată, pentru a putea plăti și datoriile externe, ceea ce am importat pînă atunci, inclusiv multe din mașinile care sînt în uzinele „23 August" și în alte uzine din capitală și din țară. Importăm multe materii prime ; importăm 50% din petrol și alte produse pe care nu doresc acum să le nominalizez. De aceea, problema exportului, a colaborării internaționale este de importanță deosebită pentru buna desfășurare a activității economice, pentru dezvoltarea generală a țării noastre. De aceea, insist în mod deosebit să se acorde o atenție mai mare producției de export, realizării cu prioritate și în conformitate cu cerințele tehnice de calitate stabilite în contracte. Nu doresc să spun mai mult. Fiecare din fabricile și secțiile care lucrează pentru export știe că se pot face multe critici în legătură cu aceasta. Am vorbit însă, pe ansamblu, de necesitatea lichidării neajunsurilor, a realizării producției la nivelul cerințelor și de calitate corespunzătoare. Trebuie să ne propunem să soluționăm, într-o măsură mai mare, unele probleme în colaborare cu țările socialiste. Unele materiale sau subansamble să le realizăm în cadrul colaborării cu țările socialiste sau — dacă e nevoie — cu alte firme, fie din țările în curs de dezvoltare, fie din țări capitaliste, și să facem aceasta pe principiile pe care le-am stabilit. Mă refer mai cu seamă la relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, unde problema compensației este esențială ; fără aceasta nu putem importa nimic ! Am luat hotărîrea de a nu mai admite nici un fel de creștere a datoriei externe a României, de a trece, începînd chiar din acest an, la reducerea ei. Ca atare, nu vom mai importa

nimic dacă nu avem asigurate mijloace de plată, dacă nu avem asigurată, cu firmele corespunzătoare, compensația, așa cum se cere. Cred că și această problemă este clară! Eu insist asupra ei pentru că aici cîțiva tovarăși au ridicat-o într-o anumită formă, plîngîndu-se că au greutăți cu importurile. Trebuie să înțelegem bine că este necesar să soluționăm aceste probleme în țără sau în colaborare cu țările socialiste, că nu putem merge decît pe compensație. Dispunem astăzi de o industrie în stare să soluționeze multe probleme și care ne dă putința să discutăm de la egal la egal cu orice firmă, inclusiv cu acelea de la care am luat o serie de produse în licență.

Trebuie să facem totul ca, în acest an, uzina „23 August" — toate fabricile și secțiile ei, toți oamenii muncii din această mare întreprindere — să obțină o îmbunătățire a întregii activități, astfel ca la adunarea generală din 1982 să se poată constata că cele întîmplate în 1980 au constituit un episod trecător, că oamenii muncii de la „23 August" reprezintă un puternic detașament revoluționar, în stare să răspundă întotdeauna cerințelor puse de partid, de popor, de construcția socialismului și comunismului, demn de a ocupa un loc fruntaș în lupta pentru dezvoltarea generală a României socialiste. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!")*.

Dragi tovarăși,

Nu doresc să mă refer pe larg la problemele internaționale. În întreaga sa activitate internațională, partidul nostru, România socialistă pornesc de la hotărîrile Congresului al XII-lea, de la necesitatea de a acționa cu toată consecvența pentru o politică de destindere, de independență națională și de pace.

Sînt astăzi în viața internațională probleme complicate. Se intensifică cursa înarmărilor, s-au ivit noi conflicte, care au dus la o agravare deosebită a relațiilor pe plan mondial. În același timp, se intensifică lupta popoarelor împotriva

politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru independență națională, pentru consolidarea suveranității, pentru o politică bazată pe deplina egalitate în drepturi, neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța.

Viața demonstrează că popoarele dispun de forța necesară pentru a putea asigura respingerea politicii de dominație imperialistă, pentru a putea impune o politică nouă, dar aceasta presupune unitate, solidaritate, presupune să se facă totul pentru soluționarea problemelor litigioase pe calea tratativelor, să se acționeze cu toată fermitatea pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru realizarea noii ordini economice internaționale.

Acordăm o atenție deosebită problemelor securității în Europa, desfășurării și încheierii cu succes a reuniunii ce se desfășoară la Madrid. Dăm o mare atenție problemelor colaborării cu țările din Balcani. În cadrul politicii noastre generale, facem totul pentru a dezvolta relațiile cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate.

Știm că numai în măsura în care toate statele, fie ele mari sau mici, vor participa cu drepturi egale la soluționarea problemelor complexe, în care fiecare stat își va asuma o răspundere corespunzătoare în viața internațională, vom putea asigura politica de destindere și pace. Am acționat și vom acționa neabătut pentru a ne aduce contribuția pe plan internațional la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, la respectarea dreptului popoarelor de a fi stăpîne pe destinele lor, de a-și făuri viața în mod independent, așa cum o doresc ele, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice)*.

Pornind de la faptul că între politica noastră internă și politica internațională există o unitate indisolubilă, acționînd pentru construcția cu succes a socialismului în România, pentru ridicarea bunăstării poporului și întărirea

independenței și suveranității țării, ne aducem contribuția activă la cauza păcii și destinderii, la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. Vom face totul și în viitor în această direcție. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, pacea și prietenia !“).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere doresc să exprim convingerea că dezbaterile din adunarea generală vor determina o îmbunătățire radicală a activității puternicului colectiv de la uzina „23 August“. Sper că tovarășii din consiliul de conducere și din conducerea uzinei vor fi de acord și își vor însuși unele critici și observații, vor aduce îmbunătățirile corespunzătoare proiectului de document, care să fie prezentat ulterior, pentru a cuprinde tot ceea ce am discutat aici. Să facem în așa fel încît și din punct de vedere al rolului adunării generale aceasta să constituie un pas înainte. Sperăm că și alți oameni ai muncii și alte colective vor trage concluziile necesare pentru a mări exigența și spori rolul adunărilor generale ca forumuri de conducere ale clasei muncitoare, ale tuturor oamenilor muncii. Dorim ca democrația pe care noi o realizăm în România să fie o democrație a participării directe, conștiente a clasei muncitoare, a tuturor categoriilor la conducerea societății, ca organele de conducere să fie mai bine supuse controlului maselor populare, să lucreze în strînsă unitate și colaborare ; numai întărind acest control de jos in sus și de sus în jos, acționînd într-o strînsă unitate, putem asigura înaintarea fermă a României pe drumul socialismului și comunismului, avem garanția realizării programului de dezvoltare pe acest cincinal. Aș dori să exprim convingerea că uzina „23 August“ va ocupa un loc fruntaș și, dacă se poate, primul loc pe ramură în acest cincinal. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Vă doresc tuturor, întregului colectiv al uzinei succese tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“. Toți cei prezenți la adunare ovaționează, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului).*

CUVÎNTARE LA CONGRESUL AL II-LEA AL CONSILIILOR DE CONDUCERE ALE UNITĂȚILOR AGRICOLE SOCIALISTE, AL ÎNTREGII ȚĂRĂNIMI, AL CONSILIILOR OAMENILOR MUNCII DIN INDUSTRIA ALIMENTARĂ, SILVICULTURĂ ȘI GOSPODĂRIREA APELOR

— 19 februarie 1981 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cel de-al doilea Congres al consiliilor de conducere ale unităților agricole socialiste, al întregii țărănimi, al consiliilor oamenilor muncii din industria alimentară, silvicultură și gospodărirea apelor este chemat să facă bilanțul rezultatelor obținute în cursul cincinalului 1976—1980 și, totodată, să dezbată planul dezvoltării economico-sociale a României și planul dezvoltării agriculturii în următorii cinci ani, și în acest cadru să stabilească măsurile pentru ridicarea agriculturii pe o treaptă nouă, superioară, pentru creșterea rolului ei în dezvoltarea generală a țării, în edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Aplauze puternice).* Îmi este deosebit de plăcut să adresez participanților la congres, întregii noastre țărănimi, tuturor oamenilor muncii de la sate, întregului nostru popor un călduros salut comunist din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și a guvernului, precum și din partea mea personal, împreună

cu cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „P.C.R. — P.C.R. !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Congresul, la care participă peste 11 000 de delegați și invitați, reprezintă cel mai larg și mai reprezentativ forum al oamenilor muncii din agricultură și celelalte sectoare de activitate, al țărănimii — clasă cu adevărat nouă, liberă și deplin stăpînă pe munca și destinele sale, care, în strînsă alianță cu clasa muncitoare, are un rol deosebit de important în producția materială, în conducerea societății, în construcția noii orînduiri.

Congresul a fost precedat de adunările generale ale cooperativelor agricole de producție, stațiunilor de mecanizare și întreprinderilor agricole de stat, de adunările sătești din comunele necooperativizate, de conferințele uniunilor agricole județene, în care oamenii muncii de la sate au analizat activitatea desfășurată pînă acum, spunîndu-și cuvîntul asupra problemelor fundamentale ale organizării și dezvoltării agriculturii noastre în actuala etapă, asupra căilor de înfăptuire a importantelor sarcini ce revin agriculturii în noul cincinal. Se poate spune că pregătirea congresului a prilejuit, în toate comunele și județele țării, o largă dezbatere a problemelor de bază ale agriculturii, ale întregii dezvoltări economico-sociale, a politicii interne și externe a țării, constituind o nouă și puternică afirmare a democrației noastre socialiste, care asigură participarea efectivă a țărănimii, a tuturor oamenilor muncii la elaborarea și înfăptuirea politicii partidului și statului, la conducerea tuturor domeniilor vieții economice și sociale.

Congresul reflectă marile schimbări petrecute în societatea noastră ca urmare a lichidării exploatării și asupririi burghezo-moșierești, a cooperativizării și așezării agriculturii pe baze noi, socialiste, profundele transformări revoluționare care au avut loc în viața satelor, a întregii ță-

rănimi, creşterea gradului de civilizaţie şi bunăstare al ţărănimii, participarea ei activă, în strînsă alianţă cu clasa muncitoare, la făurirea conştientă a destinului nou al României. *(Aplauze puternice).*

Congresul este o expresie elocventă a importanţei deosebite pe care partidul şi statul nostru socialist o acordă agriculturii ca ramură de bază a economiei naţionale a României. Viaţa, experienţa au demonstrat în modul cel mai concludent că, în procesul făuririi socialismului, cooperativizarea, dezvoltarea şi modernizarea agriculturii ocupă un loc principal, că promovarea unei politici agrare juste constituie o condiţie esenţială a dezvoltării armonioase a economiei, a edificării cu succes a noii orînduiri sociale. În lumina experienţei construcţiei socialiste din ţara noastră, apare acum foarte evident că teza industrializării prioritare în detrimentul dezvoltării şi modernizării agriculturii a dus, de fapt, la neglijarea importanţei creşterii producţiei agricole. Aplicarea acestei orientări determină disproporţii în dezvoltarea economico-socială generală, influenţează negativ asupra nivelului de trai al poporului. În acelaşi timp, trebuie spus că practica edificării socialismului în general demonstrează faptul că subaprecierea aşezării agriculturii pe temelia relaţiilor socialiste de producţie generează serioase contradicţii în viaţa socială, dăunează cauzei construcţiei socialismului şi comunismului. Experienţa teoretică şi practică a ţării noastre, ca şi a altor ţări în politica agrară are o importanţă deosebită pentru ţările în curs de dezvoltare care păşesc pe calea propăşirii economico-sociale independente, a progresului şi civilizaţiei, punînd în evidenţă necesitatea acordării unui rol deosebit agriculturii, pentru dezvoltarea armonioasă a economiei naţionale şi ridicarea nivelului de trai al poporului, pentru consolidarea independenţei naţionale. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la principiile generale ale socialismului şi de la realităţile concrete ale ţării noastre, Programul partidului, Congresul al XII-lea au trasat ca obiectiv central dezvoltarea concomitentă şi puternică atît a industriei, şi îndeosebi a producţiei de materii prime şi energetice, cît şi a agriculturii — ca ramuri de bază ale economiei naţionale. În acest spirit, partidul asigură, odată cu progresul neîntrerupt al industriei, ridicarea la un nivel şi mai înalt a rolului agriculturii în dezvoltarea echilibrată a întregii economii, în satisfacerea cerinţelor de viaţă ale poporului, în întreaga operă de construcţie socialistă.

Şi la acest congres ţin să aduc un cald omagiu ţărănimii noastre, care de-a lungul istoriei a fost clasa de bază a societăţii româneşti, luptătoare neînfricată pentru dezvoltarea poporului, a naţiunii noastre, pentru apărarea fiinţei naţionale, a limbii şi culturii poporului, pentru păstrarea gliei strămoşeşti, pentru libertatea, neatîrnarea şi suveranitatea patriei. *(Aplauze şi urale puternice, prelungite).* Secole de-a rîndul, ţărănimea a dus lupte hotărîte pentru cauza dreptăţii sociale, pentru mersul înainte al ţării pe calea progresului şi civilizaţiei.

Sînt cunoscute marile răscoale ţărăneşti din ultimele 3—4 secole, care au jalonat lupta ţărănimii, a maselor populare împotriva exploatării feudale, a dominaţiei şi asupririi străine şi care au avut un rol determinant în făurirea României noi, moderne. *(Vii aplauze).* De asemenea, sînt cunoscute luptele duse de clasa muncitoare, în strînsă alianţă cu ţărănimea — odată cu naşterea şi apariţia proletariatului pe scena istoriei —, care au jucat un rol de importanţă decisivă în realizarea unităţii naţionale, în formarea statului naţional unitar şi apoi în victoria socialismului în România. *(Aplauze puternice).*

În condiţiile socialismului, alianţa dintre clasa muncitoare şi ţărănime, unitatea cu intelectualitatea şi celelalte

categorii de oameni ai muncii în jurul partidului comunist constituie temelia de granit a noii orînduiri, garanția forței și trăiniciei sale, a înaintării neabătute a României pe drumul prosperității, al civilizației socialiste și comuniste, al întăririi independenței și suveranității patriei noastre. *(Aplauze puternice).*

În cadrul dezvoltării și perfecționării continue a democrației noastre socialiste, toate sectoarele economice sînt cuprinse în cele două consilii naționale — Consiliul Național al Oamenilor Muncii din Industrie și Consiliul Național al Agriculturii —, care asigură cadrul organizatoric corespunzător pentru dezbaterea și soluționarea problemelor fundamentale ale economiei românești, pentru participarea directă a clasei muncitoare și țărănimii, a intelectualității și celorlalte categorii de oameni ai muncii la conducerea vieții economico-sociale, a întregii societăți, la elaborarea politicii generale, interne ș externe, a României. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Îmi exprim convingerea că lucrările celui de-al doilea Congres al țărănimii, al tuturor oamenilor muncii din agricultură, silvicultură, industria alimentară și gospodărirea apelor se vor desfășura într-un profund spirit critic și autocritic, vor asigura analiza temeinică, responsabilă a tuturor problemelor aflate la ordinea de zi. Congresul va trebui să dezbată și să aprobe planul dezvoltării economico-sociale a țării și planul agriculturii, stabilind cele mai bune măsuri de creștere a producțiilor agricole, de ridicare a rolului agriculturii în dezvoltarea generală a economiei noastre naționale, în creșterea nivelului de trai al poporului, în înfăptuirea Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism, de întărire a independenței și suveranității patriei, de creștere a aportului țării noastre la lupta pentru independență națională, pentru pace și destindere în lume. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

MARILE SUCCESE ÎN DEZVOLTAREA ECONOMICO-SOCIALĂ A PATRIEI ÎN CINCINALUL 1976—1980

Stimați tovarăși,

Congresul agriculturii are loc la scurt timp după încheierea cincinalului 1976—1980, în care oamenii muncii, sub conducerea partidului, au obținut realizări remarcabile în toate domeniile de activitate. Economia noastră a continuat să se dezvolte dinamic, asigurîndu-se progresul armonios și rapid al forțelor de producție pe întreg teritoriul țării, creșterea substanțială a avuției naționale, ridicarea pe o treaptă superioară a bunăstării materiale și spirituale a oamenilor muncii de la orașe și sate.

Producția netă industrială a crescut într-un ritm mediu anual de peste 10%, iar producția globală într-un ritm de 9,5%. Productivitatea muncii s-a mărit pe întregul cincinal cu peste 40%, contribuind cu circa trei pătrimi la sporul producției industriale.

O contribuție de seamă la progresul general al societății noastre a adus agricultura. Ca rezultat al eforturilor materiale și financiare ale statului, s-au asigurat o puternică dotare cu tractoare și alte mașini agricole, amenajarea pentru irigații a 900 000 ha, creșterea substanțială a livrărilor de îngrășăminte chimice. Pe această bază s-a obținut o producție medie anuală de cereale boabe de 19 400 000 de tone, cu 4 500 000 de tone mai mult decît în cincinalul 1971—1975. A crescut, de asemenea, producția de plante tehnice, cartofi și legume, fructe și struguri. În zootehnie s-a realizat sporirea efectivelor la toate speciile, și îndeosebi la porcine, ovine și păsări ; au fost depășite nivelurile medii anuale înregistrate în cincinalul precedent cu circa 560 000 de tone de carne, cu 10 300 000 hl de lapte de vacă și cu peste 1,9 miliarde de ouă. Pe ansamblu, producția agricolă a sporit într-un ritm mediu

anual de aproape 5%, asigurînd aprovizionarea populaţiei cu produse agroalimentare şi a industriei cu materii prime, acoperirea altor necesităţi ale societăţii noastre.

În cincinalul 1976—1980 s-a realizat o importantă dezvoltare a celorlalte ramuri ale economiei naţionale. Totodată, un puternic avînt au cunoscut ştiinţa, învăţămîntul şi cultura — factori esenţiali ai făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate, ai ridicării patriei noastre la un nivel superior de civilizaţie materială şi spirituală.

Prin alocarea a circa o treime din venitul naţional pentru dezvoltarea economico-socială a ţării, în perioada 1976—1980 s-a realizat un vast program de investiţii, volumul fondurilor fixe sporind cu 55%; în cincinalul trecut s-au creat peste un milion de noi locuri de muncă. A fost înfăptuit, totodată, obiectivul stabilit de Congresul al XI-lea al partidului de a se construi în toate judeţele capacităţi pentru o producţie industrială de cel puţin 10 miliarde de lei.

S-au extins continuu schimburile comerciale şi activitatea de cooperare în cadrul C.A.E.R. şi cu celelalte state socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare şi cu ţările capitaliste dezvoltate, volumul total al comerţului exterior al României sporind pe întregul cincinal de peste 2 ori.

Creşterea producţiei materiale şi utilizarea mai eficientă a resurselor societăţii au asigurat sporirea cu 41,5% a venitului naţional, asigurîndu-se, astfel, resursele necesare pentru creşterea continuă a veniturilor oamenilor muncii. După cum se ştie, retribuţia reală a sporit în anii cincinalului cu circa 29%, faţă de 18—20% stabilit în Directive, iar veniturile reale ale ţărănimii s-au mărit cu 29%, peste limita superioară a prevederilor iniţiale.

Cincinalul 1976—1980 a încheiat deceniul anilor '70, care a marcat parcurgerea unei etape de mare însemnătate în înfăptuirea Programului partidului de edificare a societăţii socialiste multilateral dezvoltate în România.

În această perioadă, forţa industrială a ţării noastre a crescut de aproape 3 ori, iar producţia agricolă s-a mărit cu aproape 60%. Puternica dezvoltare a bazei tehnico-materiale este pregnant ilustrată de faptul că fondurile fixe au ajuns la un volum total de 1 870 de miliarde de lei, din care peste două treimi au fost puse în funcţiune în deceniul trecut. S-au creat 2 200 000 de noi locuri de muncă, iar productivitatea muncii în industrie a crescut de aproape două ori. Sporirea de 2,4 ori a venitului naţional a asigurat îmbunătăţirea generală a condiţiilor de viaţă ale poporului, dublarea veniturilor reale ale populaţiei, creşterea de peste 2,1 ori a desfacerilor de mărfuri şi prestaţiilor de servicii, dezvoltarea considerabilă a construcţiei de locuinţe şi a edificiilor social-culturale la oraşe şi sate.

Realizările de seamă obţinute în întărirea bazei tehnico-materiale a societăţii noastre în această perioadă sînt rezultatul politicii consecvente a partidului şi statului de alocare a unei părţi importante din venitul naţional pentru acumularea socialistă. Reproducţia lărgită presupune, ca o legitate economică de bază, alocarea unei părţi importante din venitul naţional pentru acumulare, care să asigure creşterea forţelor de producţie, progresul ştiinţei, culturii, ridicarea, pe această bază, a gradului de civilizaţie şi bunăstare al poporului. Numai asigurînd mijloacele necesare dezvoltării în ritm susţinut a economiei naţionale sînt posibile înaintarea fermă pe calea construcţiei socialiste, asigurarea unei vieţi mai bune pentru toţi cei ce muncesc, pentru întregul popor, întărirea patriei, a independenţei şi suveranităţii sale! *(Aplauze puternice)*. Se poate afirma cu deplin temei că măreţele realizări obţinute de poporul nostru în construcţia socialistă demonstrează cu putere superioritatea noii orînduiri sociale, faptul că numai în condiţiile în care clasa muncitoare, ţărănimea, intelectualitatea, masele populare, întregul popor devin stăpîne pe bogăţiile naţionale, pe destinele lor, că numai

în condițiile în care tot ceea ce se produce aparține poporului sînt posibile înfăptuirea rapidă a progresului economic și social, creșterea continuă a bunăstării oamenilor muncii, asigurarea mersului ferm înainte spre o societate a dreptății sociale ! *(Aplauze puternice)*.

Cu atît mai mult merită să subliniem aceasta acum, în actualele împrejurări internaționale, cînd asistăm la accentuarea crizei economice, la adîncirea decalajelor între țările bogate și sărace și, totodată, la intensificarea luptelor împotriva politicii de dominație și asuprire imperialistă și colonialistă, la înfăptuirea unor profunde transformări sociale și naționale, care demonstrează cu putere că masele populare de pretutindeni înțeleg tot mai bine că a sosit timpul să fie lichidate pentru totdeauna vechile stări de lucruri, de inegalitate și asuprire, să-și ia în propriile mîini destinele, să acționeze pentru a-și întări independența și suveranitatea, pentru a-și făuri o viață nouă, liberă, așa cum o doresc, fără amestec din afară. *(Aplauze puternice)*.

Trebuie să declarăm și la marele congres al țărănimii că remarcabilele realizări care au ridicat România pe o nouă treaptă de progres și civilizație sînt, totodată, expresia muncii eroice, pline de abnegație și dăruire a întregului popor, evidențiază superioritatea orînduirii noastre socialiste, justețea politicii partidului, care aplică în mod creator, la condițiile țării noastre, adevărurile generale ale socialismului științific, își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de forță politică conducătoare a societății, unind întregul popor în lupta pentru prosperitatea și bunăstarea României socialiste. *(Vii și puternice aplauze)*.

Pentru succesele deosebite dobîndite în dezvoltarea agriculturii, doresc să adresez cele mai calde felicitări lucrătorilor din unitățile agricole de stat, membrilor cooperativelor agricole, țăranilor cu gospodărie individuală, întregii noastre țărănimi. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

De asemenea, de la tribuna congresului adresez calde felicitări eroicei noastre clase muncitoare, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, pentru mărețele realizări obținute în dezvoltarea socialistă a României, împreună cu cele mai bune urări de noi și tot mai mari succese în activitatea viitoare. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Tovarăși,

Privind cu satisfacție și mîndrie legitimă realizările obținute, ca revoluționari nu putem trece însă cu vederea neajunsurile și lipsurile manifestate în cincinalul încheiat și care au afectat rezultatele generale ale activității noastre. M-am referit, la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii, la deficiențele din industrie, transporturi, construcții, investiții, aprovizionarea tehnico-materială. Am menționat și lipsurile din activitatea unităților și organelor agricole, dar doresc și acum să atrag atenția asupra lor. Fără îndoială, asupra producțiilor obținute, o influență negativă au exercitat și condițiile climatice nefavorabile din ultimii ani, dar acestea nu pot justifica în întregime nerealizările din cincinalul trecut. Consider că acestea se datoresc în principal lipsurilor organizatorice existente în conducerea și organizarea activității din agricultură, unor serioase manifestări de birocratism în activitatea organelor agricole centrale și locale, concentrării exagerate a forțelor în activități neproductive, slăbirii controlului asupra modului în care se îndeplinesc prevederile planului, legile țării, hotărîrile partidului, deficiențelor serioase existente în repartizarea mijloacelor materiale și a forțelor umane. În activitatea agricolă au apărut serioase rămîneri în urmă și ca rezultat al slabei preocupări pentru introducerea cuceririlor științei în practica agricolă, în asigurarea cu semințe de bună calitate a culturilor planificate. De asemenea, stările de lucruri negative din agricultură se datoresc în mare măsură și lipsurilor în modul de gospodărire și folosire a pămîntului,

utilizării defectuoase a sistemelor de irigații, executării necorespunzătoare a lucrărilor agricole, proastei organizări a stringerii și depozitării recoltei, neajunsurilor în creșterea animalelor și asigurarea bazei furajere. Evident, toate acestea s-au soldat cu importante pierderi de producție, au făcut ca rezultatele obținute să nu fie pe măsura condițiilor create, a posibilităților de care dispunem în agricultură. Discutarea deschisă, în cadrul congresului, a lipsurilor manifestate în cincinalul precedent trebuie să ducă la stabilirea măsurilor necesare pentru lichidarea fermă a stărilor de lucruri negative. Dezbaterea deschisă a acestora constituie, totodată, o latură importantă a democrației socialiste, a forței și vitalității orînduirii noastre, care își trage forța tocmai din analiza critică și autocritică a muncii și asigurarea, pe această bază, a mersului ferm înainte pe calea îmbunătățirii intregii activități, în vederea înfăptuirii neabătute a prevederilor noului plan cincinal, a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului. Trebuie să declar deschis că dispunem în agricultură de tot ce este necesar și am convingerea că lucrările congresului vor deschide o cale nouă, revoluționară, pentru agricultura noastră, vor reprezenta un moment decisiv pentru înfăptuirea noii revoluții agrare în România. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

ACTUALUL CINCINAL — TREAPTĂ SUPERIOARĂ ÎN ÎNFĂPTUIREA PROGRAMULUI PARTIDULUI

Stimați tovarăși,

Obiectivul fundamental al planului cincinal 1981—1985 îl constituie continuarea indeplinirii, pe o treaptă superioară, a Programului partidului, trecerea la o nouă calitate în întreaga activitate economico-socială.

În concordanță cu acest obiectiv, trebuie să punem pe primul plan creșterea producției de materii prime și surse energetice, precum și dezvoltarea puternică a agriculturii, aceste două sectoare avînd rolul hotărîtor în dezvoltarea generală a economiei, în asigurarea progresului multilateral al întregii societăți. O sarcină prioritară în acest cincinal este, totodată, utilizarea cu maximă eficiență a resurselor de materii prime și energie. În centrul atenției unităților și organelor economice trebuie să se afle respectarea strictă a normelor de consum, intensificarea eforturilor pentru reducerea cheltuielilor materiale, aplicarea consecventă a tipizării materialelor și produselor, realizarea unei producții de valoare tot mai mare din aceeași cantitate de materii prime, extinderea activității de refolosire a materialelor, pieselor și subansamblelor. Trebuie făcut, de asemenea, totul pentru ridicarea nivelului tehnic și calitativ și îmbunătățirea parametrilor constructivi și funcționali ai tuturor produselor, în pas cu noile realizări ale științei și tehnologiei moderne. Atît în industrie, cît și în celelalte sectoare este necesar să se acționeze cu cea mai mare hotărîre pentru perfecționarea organizării producției și muncii, promovarea mecanizării și automatizării, reducerea personalului auxiliar și trecerea lui în producție, obținerea unei creșteri mai rapide și substanțiale a productivității muncii.

În activitatea de investiții, accentul va trebui pus în continuare pe restrîngerea frontului de lucru și concentrarea forțelor în vederea punerii în funcțiune a obiectivelor planificate și atingerii parametrilor proiectați la toate instalațiile, asigurîndu-se utilizarea cu maximă eficiență a puternicei baze tehnico-materiale create în toate ramurile. O obligație primordială a celor ce lucrează în acest domeniu este aceea de a face totul pentru scurtarea termenelor de execuție a lucrărilor, pentru pregătirea temeinică, din

timp, a proiectelor. Nu trebuie să se mai înceapă nici o investiție decît pe baza pregătirii temeinice a tuturor condițiilor necesare, în vederea terminării în cel mai scurt timp, corespunzător normelor celor mai avansate în construcții.

O însemnătate deosebită capătă, în actuala etapă, aplicarea fermă a noului mecanism economico-financiar, întărirea autoconducerii muncitorești și autogestiunii, reducerea cheltuielilor și creșterea beneficiilor, asigurarea unei activități economice rentabile în toate unitățile.

Va fi promovată în continuare politica de repartizare rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu, ținînd seama de necesitatea dezvoltării echilibrate a tuturor zonelor, a apropierii nivelului producției pe locuitor, a ridicării gradului de civilizație al tuturor județelor.

Un obiectiv esențial al planului cincinal 1981—1985 este continuarea și dezvoltarea activității de colaborare internațională în cadrul C.A.E.R. și cu celelalte țări socialiste, extinderea schimburilor economice cu toate statele, în condițiile asigurării unei balanțe comerciale și de plăți echilibrate și trecerii la reducerea datoriei externe a României. În acest scop se impune să se acționeze cu toată fermitatea pentru îndeplinirea riguroasă a prevederilor de export și limitarea la strictul necesar a importurilor, pentru creșterea eficienței întregii activități de comerț exterior.

Un rol de cea mai mare importanță în înfăptuirea obiectivelor noului cincinal, în ridicarea calității activității economico-sociale revine științei, activității de cercetare din toate sectoarele, aplicării rapide în viață a noilor cuceriri ale revoluției tehnico-științifice mondiale. De asemenea, sarcini importante revin învățămîntului în pregătirea și calificarea tineretului, a forței de muncă, în ridicarea nivelului de cultură al poporului. Cultura și arta

vor trebui să contribuie într-o măsură sporită la dezvoltarea conștiinței maselor, la îmbogățirea vieții spirituale a întregii noastre națiuni.

Ca urmare a creșterii producției materiale și a venitului național, vom putea realiza prevederile de sporire a veniturilor oamenilor muncii de la orașe și sate, măsurile stabilite pentru asigurarea bunăstării întregului popor — scopul fundamental al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate ce o edificăm în România. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să fim pe deplin conștienți că dezvoltarea generală a țării noastre, întărirea forței sale materiale depind de munca noastră, a întregului popor. Niciodată poporul nostru nu a primit și nici acum nu primește nimic pe gratis. Tot ce realizăm a fost și este rezultatul muncii, al jertfelor date de poporul nostru. Nu trebuie să uităm că, în condiții grele, poporul nostru a preferat să îndure multe greutăți, mulți și-au dat viața pentru a-i asigura libertatea. Nu poate exista socialism fără independență și libertate națională. Trebuie să fim pe deplin conștienți că libertatea națională, independența sînt factori determinanți ai comunismului și progresului unui popor care dorește să fie stăpîn pe destinele sale. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Trebuie să fim pe deplin conștienți că numai înfăptuirea prevederilor noului cincinal va asigura trecerea României de la situația de țară în curs de dezvoltare într-o nouă etapă, de țară mediu dezvoltată, va asigura consolidarea și mai puternică a modului de producție socialist, întărirea forței materiale și spirituale a țării, a poporului nostru, ridicarea bunăstării sale, va întări continuu independența și suveranitatea patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, urale).*

OBIECTIVELE FUNDAMENTALE ALE NOII REVOLUȚII AGRARE ÎN ROMÂNIA

Stimați tovarăși,

Pornind de la obiectivul fundamental al planului pe perioada 1981—1985, Congresul al XII-lea a trasat sarcina dezvoltării puternice a agriculturii, ca una din ramurile de bază, care condiționează progresul economico-social general al societății noastre. Ne propunem, de fapt, să realizăm o adevărată revoluție agrară în ce privește producția, productivitatea muncii, nivelul tehnic, eficiența economică, activitatea socială generală din satele noastre. Va trebui făcut totul pentru obținerea unor producții vegetale și animale superioare, la nivelul unităților fruntașe, care să permită satisfacerea cerințelor științific fundamentate ale consumului populației, precum și celelalte nevoi ale economiei naționale. Aceasta impune valorificarea mai deplină a întregii suprafețe agricole, folosirea judicioasă a bazei tehnico-materiale de care dispune agricultura, a forței de muncă și a specialiștilor. Pe primul plan trebuie să se situeze executarea lucrărilor corespunzător normelor agrotehnice celor mai înaintate, organizarea superioară a producției și muncii și generalizarea experienței pozitive în toate unitățile. Pentru asigurarea creșterii puterii economice a satelor, vor trebui să capete o dezvoltare deosebită activitățile industriale și de servicii, prelucrarea produselor agricole și a altor resurse existente pe plan local. Astfel vom putea realiza ridicarea generală a civilizației materiale și spirituale a localităților rurale, apropierea condițiilor de viață ale satelor de cele de la orașe, omogenizarea crescîndă a societății noastre pe toate planurile, în spiritul prevederilor Programului partidului.

Ținînd seama de rolul deosebit de important al agriculturii în dezvoltarea patriei noastre, a fost elaborat și supus dezbaterii Planul dezvoltării agriculturii și industriei alimentare în perioada 1981—1985 — ca parte integrantă a planului național —, care cuprinde atît mijloacele materiale și financiare alocate acestei ramuri, cît și sarcinile de creștere a producției vegetale și animale, obligațiile ce revin sectorului de stat și cooperatist, precum și gospodăriilor populației în asigurarea fondului central de produse agricole, în vederea creșterii puternice a contribuției agriculturii la dezvoltarea economico-socială și întărirea forței patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

În conformitate cu hotărîrile Congresului al XII-lea, cu prevederile noului cincinal, supus dezbaterii celui de-al doilea Congres al țărănimii, producția agricolă urmează să crească cu 24,5—27,5% față de perioada 1976—1980, asigurîndu-se, astfel, aprovizionarea corespunzătoare a populației și acoperirea tuturor necesităților economiei naționale. Planul dezvoltării producției agricole și industriei alimentare prevede ca producțiile agricole anuale să ajungă la 27 000 000—28 000 000 de tone de cereale, 1 200 000—1 300 000 de tone de floarea-soarelui, 12 600 000—13 000 000 de tone de sfeclă de zahăr, 6 000 000—6 400 000 de tone de cartofi de toamnă, 6 000 000—6 200 000 de tone de legume de cîmp, 3 000 000—3 200 000 de tone de fructe și 2 400 000—2 500 000 de tone de struguri. În zootehnie se prevede ca efectivele să ajungă în 1985 la 7 200 000—7 500 000 de bovine, 14 000 000—15 000 000 de porcine, 20 000 000—22 000 000 de ovine și caprine și peste 60 000 000 de păsări ouătoare. Pe această bază se va realiza dezvoltarea corespunzătoare a industriei alimentare, la toate produsele vegetale și animaliere, asigurîndu-se, astfel, condiții pentru o tot mai bună aprovizionare a populației cu produse agroalimentare.

Pentru a asigura realizarea producțiilor agricole prevăzute în planul pe 1981 și pe întregul cincinal, este necesar să acționăm, în primul rînd, pentru *valorificarea cu maximum de randament a întregii suprafețe agricole, a întregului teritoriu al țării.* Așa cum am mai arătat, se impune să creăm o comisie națională, de stat, care să asigure gospodărirea științifică unitară a întregului teritoriu al țării, acționînd cu toată fermitatea pentru a se pune capăt risipei, lipsei de răspundere în folosirea pămîntului — factorul determinant al producției agricole, mijloc hotărîtor al dezvoltării noastre economice și sociale. Folosirea în întregime și cu cel mai mare randament a fiecărui metru de pămînt este o problemă care privește pe toți cei ce dețin sub o formă sau alta terenuri agricole — membrii C.A.P., lucrătorii din I.A.S. și S.M.A., ceilalți locuitori ai satelor cooperativizate, cetățenii din zonele necooperativizate, precum și cetățeni ai orașelor. Trebuie să facem totul ca pînă la sfîrșitul acestui cincinal suprafața arabilă să ajungă, așa cum am prevăzut, la cel puțin 10 000 000 ha.

Totodată, ținînd seama de faptul că în prezent există suprafețe de pămînt cu o fertilitate scăzută, o sarcină primordială o constituie ridicarea potențialului productiv al pămîntului, executarea lucrărilor de combatere a eroziunii solului și eliminarea excesului de umiditate, a celorlalte lucrări ameliorative, care și-au dovedit eficiența. Trebuie să se acorde toată atenția ameliorării și redării producției agricole a terenurilor sărăturate și neproductive.

Este necesar ca în fiecare județ, în fiecare consiliu unic agroindustrial să se facă analize și să se stabilească necesarul de elemente nutritive pentru toate categoriile de soluri, luîndu-se în considerație cerințele plantelor cultivate. Pe această bază să se stabilească programul de *ridicare a fertilității solului,* astfel încît peste tot să se obțină producții cît mai mari și stabile. Centrele de chimizare pe care le-am creat în cadrul consiliilor unice agroindustriale, acționînd în strînsă colaborare cu stațiunile

experimentale și cu laboratoarele județene, trebuie să asigure, pe baza unor studii temeinice, aprovizionarea cu îngrășăminte chimice și aplicarea lor rațională pe fiecare solă în parte. Totodată, este necesar să se acorde mai multă atenție folosirii îngrășămintelor naturale în scopul ridicării potențialului productiv al pămîntului.

În prezent avem amenajate aproape două milioane și jumătate de hectare pentru *irigații.* Datorită deficiențelor existente în exploatarea sistemelor de irigații, unele cooperative agricole și întreprinderi de stat obțin de pe aceste suprafețe recolte la nivelul celor de pe terenuri neirigate sau, cîteodată, chiar mai mici. Tocmai de aceea este necesar să se ia toate măsurile pentru buna funcționare a tuturor sistemelor de irigații existente, executarea corespunzătoare a lucrărilor de întreținere, amplasarea pe aceste terenuri a culturilor de mare randament. În cursul anilor 1981—1982 trebuie făcut totul pentru încheierea lucrărilor de irigații începute și neterminate și punerea în stare de funcționare a tuturor sistemelor de irigații. Dezvoltarea ulterioară a suprafețelor amenajate pentru irigații trebuie să aibă în vedere crearea condițiilor pentru buna lor funcționare, pregătirea temeinică a cadrelor, dezvoltarea culturilor intensive, obținerea de producții mari, a unei eficiențe economice maxime.

În actualul cincinal vom realiza *mecanizarea tuturor lucrărilor agricole,* atît la producția vegetală, cît și la cea animală, înzestrînd agricultura cu un număr sporit de tractoare, combine autopropulsate și alte mașini. Dar trebuie să spunem deschis în cadrul congresului că actuala mecanizare asigură pe deplin realizarea principalelor lucrări în agricultură și trebuie să facem totul pentru a folosi așa cum se cere aceste mijloace de care dispune agricultura. Este necesar ca într-un timp scurt să încheiem procesul de tipizare a tractoarelor și mașinilor agricole, stabilindu-ne la cîteva tipuri, strict necesare, verificate pe deplin în condițiile agriculturii noastre. Tractorul de

65 CP va trebui să rămînă tractorul de bază și, de aceea, trebuie să acționăm pentru a-i aduce îmbunătățiri, mai cu seamă în direcția reducerii consumului de carburanți, ținînd seama că s-a dovedit un tractor rezistent, ușor de manevrat și care răspunde pe deplin cerințelor agriculturii noastre. Desigur, vom folosi în continuare tractoarele mari, dar pentru lucrări grele, acolo unde se justifică efectiv întrebuințarea lor, precum și unele tractoare destinate executării lucrărilor specifice din legumicultură, viticultură și pomicultură. În întîlnirile și analizele pe care le-am avut în ultimele luni cu specialiștii, cercetătorii și oameni ai muncii din domeniul producției de mașini agricole și mecanizării agriculturii am stabilit o serie de măsuri pentru realizarea unor mașini complexe, de mare randament, care să permită efectuarea simultană a mai multor operații, ceea ce va duce la scurtarea duratei lucrărilor agricole, executarea lor la timp, economisirea de combustibil și va avea influență pozitivă și asupra solului. Pentru recoltat va trebui să asigurăm dotarea agriculturii cu combine multifuncționale pentru cereale și alte culturi, ca și a unor mașini perfecționate pentru sfeclă, cartofi și furaje.

În agricultură, ca în întreaga economie națională, trebuie să acordăm o mai mare atenție *creșterii eficienței investițiilor*. Este necesar să se acționeze cu toate forțele pentru terminarea cît mai rapidă și darea în folosință a obiectivelor aflate în construcție, aplicîndu-se proiectele-tip, utilizîndu-se soluții simple și economicoase, folosind cu prioritate materialele locale, care se pot procura ușor și cu cheltuieli mici.

Stimați tovarăși,

Și în cincinalul pe care l-am început, sporirea producției de cereale — grîu, porumb, orz — rămîne problema de bază a agriculturii noastre. Totodată, va trebui să acordăm atenția corespunzătoare culturilor tehnice — sfecla

de zahăr, floarea-soarelui, soia, plante textile —, care asigură materia primă pentru industria alimentară și ușoară.

Analiza rezultatelor obținute de cooperativele agricole de producție și întreprinderile agricole de stat arată că în fiecare județ, în toate zonele țării se pot realiza, în mod constant, producții mari la toate culturile. În 1980, un număr de 299 de unități agricole de stat și cooperatiste au obținut peste 4 000 kg de grîu la hectar, iar dintre acestea, 36 au realizat o producție de peste 5 000 kg. La porumb, 119 unități au realizat peste 6 000 kg la hectar, iar 21, peste 8 000 kg. Dar știți că avem cooperative și unități agricole de stat cu producții de peste 10 000 kg la hectar. La fel se prezintă lucrurile la plante tehnice : la sfecla de zahăr, în 1980, 230 de unități au obținut peste 30 000 kg la hectar, iar 43, peste 40 000 kg. Toate acestea demonstrează marile rezerve existente în agricultura noastră pentru sporirea producției la hectar. Condiția hotărîtoare a valorificării posibilităților de care dispunem este asigurarea în toate unitățile de producție, pe baza cercetării științifice, a semințelor cu cele mai înalte calități productive, precum și proprietăți nutritive.

În domeniul legumiculturii și culturii cartofului, problema esențială este satisfacerea, încă din acest an, în întregime a nevoilor de aprovizionare a populației și a industriei. Dispunem pentru aceasta de toate mijloacele necesare. Este necesar să fie respectate întocmai prevederile legii privind aprovizionarea județelor cu legume, cartofi și alte produse din producția proprie, județele cu condiții favorabile asigurînd producții suplimentare pentru fondul de stat.

În vederea realizării nivelurilor de producție planificate în pomicultură și viticultură vor trebui luate măsuri pentru înfăptuirea în întregime a programelor naționale adoptate în aceste domenii și încheierea în următorii 2—3 ani a activității de modernizare a celor două ramuri. Este

necesar să se asigure îmbunătățirea potențialului productiv al tuturor plantațiilor, ridicarea productivității acestora. De asemenea, sînt necesare realizarea de noi plantații intensive și superintensive și îmbunătățirea structurii soiurilor.

Hotărîtoare pentru realizarea producțiilor stabilite la toate culturile este respectarea riguroasă a tehnologiilor de producție în fiecare consiliu agroindustrial, în toate unitățile agricole de bază, de stat și cooperatiste. Ministerul Agriculturii și Academia de științe agricole au sarcina de a stabili norme tehnice, îmbunătățite anual — pentru fiecare lucrare agricolă —, care să fie obligatorii pentru absolut toți cultivatorii agricoli. O atenție deosebită este necesar să se acorde pregătirii terenului și semănatului la timpul optim, în perioade cît mai scurte. Nu este permis ca semănatul grîului și celorlalte cereale de toamnă să se prelungească pînă în luna noiembrie. Această lucrare trebuie încheiată — așa cum s-a stabilit prin lege — pînă cel tîrziu la 1 octombrie în zonele din nord și 10—15 octombrie în cele din sud, astfel ca plantele să intre puternic înfrățite în iarnă. De asemenea, se impune să se organizeze arăturile adînci de toamnă pe întreaga suprafață și pregătirea temeinică a culturilor pentru primăvară. Totodată, se impune asigurarea însămînțării mai timpurii a culturilor de primăvară. Este necesar să se asigure respectarea peste tot a normelor tehnice privind densitatea plantelor, respectiv la grîu, după cum se știe, 500—600 de plante la metru pătrat, la porumb 50 000—80 000 de plante la hectar, 40 000—60 000 de plante la floarea-soarelui, 80 000—100 000 de plante la sfecla de zahăr, iar la cartofi 50 000—70 000 de cuiburi la hectar. Acționînd în acest fel, vom obține în condițiile agriculturii noastre, un spor de producție agricolă de circa 2 000 000 de tone la grîu, de 4 000 000 de tone la porumb, 2 000 000 de tone la sfecla de zahăr, 1 000 000 de tone la cartofi. Iată de ce asigurarea unei densități optime la toate culturile constituie o obligație

de prim ordin a conducerilor tuturor unităților agricole, a tuturor specialiștilor din agricultură. Trebuie să lichidăm cu desăvîrșire vechea practică și așa-zisa lozincă : „Rarul umple carul !" „Rarul" ne lasă cu pătulul gol ! Trebuie să înțelegem că numai realizînd densitatea corespunzătoare vom avea producție, vom putea avea pătulul plin, vom obține recoltele de care avem nevoie. Se impune, de asemenea, să fie luate măsuri ferme pentru lichidarea lipsurilor serioase existente în domeniul recoltatului, cînd, datorită prelungirii total nejustificate a acestei lucrări, se pierd însemnate cantități de produse agricole. Să facem totul ca întreaga recoltă să fie culeasă în timp optim, să fie transportată în mod corespunzător și să ajungă în depozite fără nici o pierdere ! Cu mijloacele existente trebuie să stringem grîul în 8—10 zile, iar porumbul în maximum 30 de zile. Trebuie să organizăm depozitarea cît mai aproape a producției, pentru a asigura condițiile ca tot ceea ce am obținut prin munca depusă să intre în hambare. Trebuie să punem capăt cu desăvîrșire neglijenței și risipei. Trebuie să constituie o îndatorire de onoare a tuturor locuitorilor satului de a asigura stringerea și depozitarea corespunzătoare a întregii recolte agricole. *(Aplauze puternice).*

În cincinalul în care am intrat, trebuie să acordăm o atenție mult mai mare creșterii animalelor. Programele privind dezvoltarea zootehniei prevăd acoperirea nevoilor de consum cu produse animaliere din producția proprie a fiecărui județ și, totodată, asigurarea produselor animaliere pentru fondul de stat. Aceasta cere să se facă totul pentru realizarea efectivelor prevăzute, pentru ridicarea natalității și reducerea mortalităților la toate categoriile de animale și realizarea greutății stabilite la tăiere. Este necesar să se asigure organizarea, în toate unitățile agricole, a fermelor pentru tineretul de reproducție, precum și a fermelor de îngrășat. În același timp, se impune să se

acorde cea mai mare atenție creșterii și îngrășării animalelor în gospodăriile populației, ale tuturor locuitorilor satelor și orașelor care dețin teren agricol. O preocupare deosebită în zootehnie trebuie să o constituie îmbunătățirea activității sanitar-veterinare. Este necesar să se pună un accent mai mare pe efectuarea tratamentelor preventive celor mai eficiente, mai ales în complexele de creștere, pe respectarea strictă a normelor de igienă și apărare a sănătății animalelor, atît în unitățile socialiste, cît și la crescătorii individuali.

Asigurarea furajelor reprezintă, în momentul de față, problema centrală a zootehniei. Avînd în vedere condițiile concrete de care dispunem, va trebui să luăm măsuri urgente pentru creșterea producției și utilizarea cît mai economicoasă a furajelor de volum, pentru sporirea ponderii acestora în hrana animalelor. Avem în România o suprafață de aproape patru milioane și jumătate de hectare de pășuni și fînețe naturale, care reprezintă sursa principală de furajare a ovinelor și bovinelor, și de aceea trebuie cultivată și îngrijită cu cea mai mare răspundere. Este necesar ca programul stabilit de fertilizare, cultivare, însămînțare și supraînsămînțare a pajiștilor să fie aplicat întocmai, asigurîndu-se, în acest scop, semințe de înaltă productivitate. Totodată, trebuie manifestată o mai mare preocupare pentru folosirea procedeelor eficiente de preparare a furajelor în vederea creșterii valorii lor nutritive.

În acest cincinal ne propunem să dezvoltăm piscicultura în toate județele, atît în unitățile amenajate, cît și în toate bălțile naturale și în lacurile de acumulare. De asemenea, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru realizarea programului de sericicultură, precum și de apicultură.

Este necesar, tovarăși, să privim cu cea mai mare seriozitate sarcina de asigurare a livrărilor produselor agricole la fondul de stat. Aceasta este o îndatorire primordială, de înaltă răspundere civică și patriotică a tuturor celor ce

lucrează în agricultură, și nu o problemă facultativă. Trebuie lichidată cu desăvîrșire practica unor unități de a repartiza produse pentru consumul propriu înainte de realizarea integrală a livrărilor la fondul de stat, ca și tendința de a se livra statului produse de calitate inferioară. Trebuie să fie clar că, așa cum oamenii muncii din industrie, din celelalte sectoare ale economiei realizează producția prevăzută în plan pentru acoperirea nevoilor țării, așa și agricultura trebuie să asigure producțiile prevăzute, îndeplinindu-și întocmai sarcinile planificate pentru constituirea fondului de stat. Așa cum minerii și petroliștii, de pildă, fac totul pentru a asigura cărbunele, petrolul și alte materii prime de care avem nevoie, muncitorii din toate sectoarele lucrează cu abnegație pentru a asigura economiei naționale mașini și utilaje, inclusiv tractoare și mașini agricole, tot așa și oamenii muncii din agricultură, țărănimea trebuie să-și îndeplinească, în cadrul diviziunii sociale a muncii pe plan național, în primul rînd obligațiile față de nevoile generale ale economiei, să asigure creșterea producției agricole și livrarea produselor necesare aprovizionării întregii populații. Acesta este un aspect esențial al alianței muncitorești-țărănești, al raporturilor sociale noi statornicite în societatea noastră, care trebuie bine înțeles de către toată lumea. Am în vedere toate sectoarele producției agricole, inclusiv pe producătorii individuali, a căror participare la formarea fondului centralizat de produse agricole poate și trebuie să sporească mult mai mult. Trebuie să facem totul ca agricultura să-și îndeplinească pe deplin sarcina de mare răspundere pe care o are în dezvoltarea generală a societății noastre, ca toți oamenii muncii de la orașe și sate, lucrînd fiecare în domeniile respective de activitate, să contribuie în egală măsură la dezvoltarea economiei naționale, la bunăstarea generală a țării și a poporului. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

În conformitate cu programul stabilit de partid privind ridicarea nivelului de trai al populației, producția industriei alimentare urmează să sporească simțitor în cincinalul actual. Desigur, aceasta se poate obține numai pe baza realizării integrale a producției agricole vegetale și animale. Dezvoltarea industriei alimentare trebuie să se realizeze atît pe calea modernizării actualelor capacități de producție, folosirii intensive a spațiilor existente, cît și prin construirea de unități de producție mici, amplasate, de regulă, în consiliile unice agroindustriale, care să asigure reducerea distanțelor de transport și utilizarea rațională a forței de muncă. Este necesar să se asigure lărgirea și diversificarea sortimentului de produse prelucrate, ridicarea calității bunurilor alimentare, satisfăcîndu-se cerințele unei alimentații raționale pentru toate categoriile de consumatori. O problemă deosebită în acest domeniu o constituie ridicarea gradului de valorificare a materiilor prime agricole și creșterea ponderii derivatelor proteice de origine vegetală în alimentația oamenilor. De asemenea, în industria zahărului este necesar să fie valorificate, în afara sfeclei, și alte materii prime, iar în industria uleiului, și alte plante, obținîndu-se uleiuri cu multiple întrebuințări.

În silvicultură avem un program național care va trebui să fie îmbunătățit. În perioada care urmează este necesar să se acționeze mai hotărît pentru gospodărirea judicioasă a resurselor de masă lemnoasă, pentru regenerarea pădurilor, reîmpădurirea și îmbunătățirea pădurilor slab productive. Așa cum am arătat și la Brașov, trebuie să păstrăm în patrimoniul nostru silvic speciile valoroase de arbori aclimatizați la noi, cum sînt stejarul, fagul și altele, restrîngîndu-se ponderea rășinoaselor, care au tendința să se extindă prea mult. Se impune, de asemenea, să se pună capăt risipei de masă lemnoasă, asigurîndu-se participarea locuitorilor satelor la lucrările de îngrijire în pădurile tinere, la curățirea pădurilor, obținîndu-se, astfel, însemnate cantități de masă lemnoasă, inclusiv pentru mai buna aprovizionare a populației cu lemne de foc. Să luăm măsuri ferme pentru creșterea potențialului productiv al pădurilor, valorificarea fructelor de pădure și a altor resurse naturale, ridicînd ponderea acestui sector important al economiei naționale în creșterea bogăției țării.

În domeniul gospodăririi apelor avem, de asemenea, un program național de amenajare a bazinelor hidrografice, cu deosebire pentru asigurarea apei potabile, a celei necesare industriei, producerii energiei, dezvoltării irigațiilor, precum și pentru apărarea localităților, platformelor industriale și suprafețelor agricole împotriva inundațiilor. Trebuie pus accentul pe executarea lucrărilor la acumulările complexe și protecția amenajărilor existente, de întreținere a canalelor și a cursurilor de apă cu participarea activă a populației. Resursele limitate ne obligă la economisirea apei, la recircularea ei în procesele de producție industrială, la diminuarea pierderilor și consumurilor, la păstrarea purității și calității apelor.

SARCINILE DE MARE RĂSPUNDERE CE REVIN CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE, ÎNVĂȚĂMÎNTULUI, CADRELOR DE SPECIALIȘTI DIN AGRICULTURĂ

Stimați tovarăși,

Înfăptuirea unei profunde revoluții agrare, dezvoltarea și modernizarea susținută a producției agricole presupun realizarea unei puternice revoluții în activitatea de cercetare, de introducere și generalizare a progresului tehnic în întreaga agricultură.

În ultimii ani au fost obținute unele rezultate bune în

crearea de noi soiuri și hibrizi, de semințe și material săditor, în ameliorarea raselor, precum și în elaborarea de noi tehnologii pentru creșterea producției vegetale și animale. Nu putem fi însă mulțumiți cu ceea ce s-a făcut pînă în prezent, aceasta situîndu-se sub posibilitățile de care dispunem și nefiind la nivelul cerințelor producției agricole moderne. O sarcină centrală a cercetării științifice este obținerea în cel mai scurt timp, pentru toate zonele, la toate plantele, a unor soiuri și hibrizi cu mare potențial de producție și conținut ridicat de substanțe utile. Se cere acționat pentru realizarea de soiuri și hibrizi cu o perioadă de vegetație mai scurtă, în special a unui porumb care în 90—100 de zile să ajungă la maturitate completă. De asemenea, cercetătorii trebuie să-și concentreze eforturile pentru obținerea unor soiuri la toate culturile care să fie mai rezistente la ger, în stare să-și refacă vegetația după brumele tîrzii de primăvară, să germineze și să asimileze puternic și la temperaturi mai scăzute. Totodată, se cer soiuri rezistente la boli și dăunători, precum și la cădere și scuturare, pentru a permite efectuarea recoltatului mecanizat, fără pierderi.

Cercetarea va trebui să acționeze mult mai rapid pentru îmbunătățirea raselor de animale la toate speciile, pornind de la rasele autohtone, care, de-a lungul timpului, s-au aclimatizat condițiilor din țara noastră. Activitatea de ameliorare a animalelor trebuie orientată spre obținerea unor rase cu valoare biologică ridicată, mai corpolente, care să asimileze mai bine hrana, să realizeze producții mari în perioade scurte și cu un consum de furaje mai mic pe unitatea de produs.

Pornind de la serioasele rămîneri în urmă existente în domeniul cercetării genetice și biologice, este necesar să se organizeze un program care să mobilizeze toate forțele existente în aceste domenii, în vederea intensificării activității pentru rezolvarea unor probleme teoretice și practice de cea mai mare importanță pentru modernizarea agriculturii noastre și ridicarea randamentului producției agricole, vegetale și animale. Am în vedere creșterea contribuției cercetării din domeniul biologiei și geneticii la efortul permanent de ameliorare a tuturor soiurilor de plante și raselor de animale, pentru a ne situa în cel mai scurt timp, în aceste direcții, la nivelul celor mai bune realizări ale agriculturii și zootehniei pe plan mondial.

Este necesar ca Academia de științe agricole și silvice să aibă un rol mai activ în organizarea și concentrarea forțelor și mijloacelor din cercetare spre cerințele fundamentale ale producției, în aplicarea operativă în producție a rezultatelor obținute. Activitatea cercetătorilor trebuie să fie apreciată nu după rezultatele obținute în cîmpurile experimentale, după lucrările tipărite, ci după nivelul și calitatea producțiilor realizate în cooperativele agricole, în întreprinderile agricole de stat, în întreaga agricultură. Dispunem de tot ce este necesar pentru ca știința agricolă să poată într-un timp relativ scurt, de cîțiva ani, să soluționeze problemele complexe ce-i stau astăzi în față și să-și aducă o contribuție mult mai însemnată la dezvoltarea întregii noastre agriculturi. *(Vii aplauze).*

Îndeplinirea cu succes a sarcinilor mari pe care ni le propunem în acest cincinal în domeniul agriculturii necesită un progres substanțial în pregătirea și folosirea cadrelor, a întregii forțe de muncă de la sate. Înzestrarea tehnică a agriculturii noastre, introducerea unor tehnologii cît mai avansate pretind o schimbare radicală în pregătirea celor care lucrează în această ramură a economiei naționale. Revoluția agrară pe care ne-am propus să o înfăptuim, asigurarea unei înalte productivități în toate sectoarele, nu este posibilă fără un înalt nivel profesional al tuturor lucrătorilor, al țărănimii, fără perfecționarea continuă a calificării lor. Orice lucrător din agricultură, orice cooperatist, orice țăran trebuie să stăpînească un vo-

lum cît mai bogat de cunoştinţe tehnice şi biologice, în pas cu noile cuceriri ale ştiinţelor agricole moderne. De asemenea, ei trebuie să ştie să mînuiască toate tipurile de tractoare şi maşini agricole folosite în ţara noastră. Este de la sine înţeles că aceste cerinţe se pun cu mult mai multă stringenţă în faţa specialiştilor agricoli, care trebuie să aibă un înalt nivel de pregătire în toate domeniile. Pornind de la aceste cerinţe, este necesar să îmbunătăţim întregul sistem de pregătire a cadrelor, în general a forţei de muncă din agricultură. Răspunderi deosebite revin, în acest sens, învăţămîntului agricol superior, care, îmbinînd în mod organic studiul cu activitatea practică şi cu cercetarea, trebuie să asigure cadre de specialişti agricoli capabile să aplice cu maximum de randament ştiinţa agricolă, să valorifice eficient experienţa ţărănimii noastre, să asigure recolte şi producţii agricole cît mai mari în toate sectoarele de activitate.

Trebuie să pornim de la faptul că în învăţămîntul agricol de toate gradele, inclusiv în cel superior, trebuie să aibă acces nu prioritar, ci *numai* cei care au lucrat şi lucrează în agricultură. *(Aplauze).* Dacă sînt tineri în oraşe cărora le place agricultura, să meargă întîi să lucreze cîţiva ani în agricultură, să o cunoască, să vadă ce este agricultura şi după aceea să meargă la facultate. *(Aplauze).* Să terminăm cu practica actuală, cînd în învăţămîntul agricol intră foarte mulţi care n-au văzut o dată ce este satul, nu ştiu să deosebească porumbul de grîu şi vaca de taur *(aplauze),* dar nici nu-şi propun să cunoască agricultura, dorind doar să aibă o diplomă, sperînd că prin aceasta îşi vor putea găsi un post undeva într-un birou la diferite unităţi agricole sau neagricole din Bucureşti sau din alte centre orăşeneşti. Avem suficienţi tineri foarte talentaţi care lucrează în agricultură ; din rîndul şi numai din rîndul lor trebuie să asigurăm cadre pentru învăţămîntul agricol. Atunci vom avea buni specialişti care să iubească munca agricolă şi care vor asigura progresul rapid al agri-

culturii. *(Aplauze prelungite).* Trebuie luate, de asemenea, măsuri pentru îmbunătăţirea activităţii reţelei de licee agroindustriale şi a şcolilor profesionale de la sate, care pregătesc cadre de tehnicieni şi mecanizatori, astfel încît absolvenţii acestora să deţină nu numai o bună pregătire tehnică, ci să dobîndească cunoştinţe practice de natură să le permită integrarea imediată în producţie, cu cele mai bune rezultate, creşterea aportului lor la sporirea producţiei, la modernizarea agriculturii noastre. Se impun, de asemenea, măsuri pentru perfecţionarea cursurilor anuale de pregătire şi reciclare a tuturor cadrelor din agricultură, precum şi pentru buna organizare a învăţămîntului agricol de masă, astfel încît acesta să ofere ţărănimii cunoştinţe agrozootehnice cît mai largi, să o ajute în însuşirea şi aplicarea rezultatelor cercetării ştiinţifice şi a practicii înaintate din agricultură.

Cred că trebuie să reorganizăm rapid aşa-zisele Case ale agronomului, care nu pot, aşa cum sînt organizate, să aibă un rol activ în pregătirea cadrelor de specialitate. Am vizitat, dealtfel, pe Şoseaua Bucureşti-Ploieşti — sigur, într-un loc foarte frumos — o asemenea Casă a agronomului ; ca să aibă pe ce învăţa, au pus în faţă şi ceva viţă de vie. Dar oare aşa se pot pregăti specialiştii ? Nu avem ferme, nu avem cooperative cu rezultate bune, unde specialiştii să se ducă să înveţe cum s-au obţinut recoltele ? Poate e mai frumos să stea la odihnă aici ! Dar noi avem nevoie ca specialiştii să fie pregătiţi în cele mai bune unităţi de stat şi cooperatiste, în zonele agricole, inclusiv în zonele viticole. *(Aplauze).*

Tot aşa avem nevoie ca mecanizatorii să fie pregătiţi în zonele unde vor lucra. Avem un centru de pregătire a specialiştilor aproape de Bucureşti. Am întrebat, cu un anumit prilej, pe şeful acestui centru ce pregătire face şi mi-a spus că învaţă cum să fie utilizate tractoarele şi maşinile agricole noi, iar ca exemplu s-a referit la tractoarele de pantă. Dar lîngă Bucureşti nu sînt pante ! Oare

nu putem să învățăm mecanizatorii pe dealuri ? *(Aplauze)*. Tovarășii din conducerea ministerului au justificat că este mai ușor pentru ei să meargă să țină anumite expuneri ! *(Vii aplauze)*.

Consider că în toate domeniile trebuie să organizăm reciclarea și pregătirea cadrelor, în raport cu necesitățile agriculturii, în zonele cele mai bune pentru acest lucru. Avem ferme zootehnice foarte bune pentru îngrășarea porcilor, pentru păsări, ovine și bovine ; avem ferme de vaci foarte bune. Acolo trebuie să organizăm cursurile de pregătire a cadrelor — și a inginerilor, și a specialiștilor. Să mutăm aceste Case ale agronomului în zonele de producție, în consiliile agroindustriale, în învățămîntul superior, pe lîngă stațiunile de cercetare, care funcționează în toate județele. Numai organizînd pregătirea cadrelor în strînsă legătură cu producția, cu practica, vom reuși ca reciclarea și pregătirea profesională să răspundă cerințelor și să aibă un rol activ în ridicarea nivelului general al cadrelor noastre, care sînt hotărîtoare pentru producția agricolă. *(Aplauze puternice)*.

Trebuie să înțelegem bine rolul hotărîtor în realizarea unei agriculturi moderne, de înalt randament, al cadrelor, al celor care lucrează în agricultură, să înțelegem că numai și numai oamenii vor asigura înfăptuirea revoluției agrare. Dispunem de asemenea oameni minunați și eu am deplina încredere că țărănimea noastră, muncitorii din agricultură, specialiștii se vor angaja cu toată forța lor și vor demonstra că sînt în stare să realizeze o agricultură modernă, înaintată în România ! *(Aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Dragi tovarăși,

Doresc, de la tribuna congresului, să subliniez rolul deosebit de important pe care îl au în agricultura noastră — îndeosebi în unitățile cooperatiste, dar și în întreaga agricultură — femeile, care constituie forța principală de muncă și care, de fapt, ca să spunem deschis, sînt cele care asigură în proporție de peste 70% producția agricolă. *(Aplauze)*.

Partidul și guvernul, noi toți acordăm o înaltă apreciere muncii pe care o desfășoară milioanele de femei din agricultură și doresc, de la această înaltă tribună democratică, să adresez cele mai calde felicitări tuturor femeilor și să le urez să aibă succese tot mai mari în muncă și viață, să ocupe un loc tot mai important nu numai în munca pe ogoare, dar și în conducerea agriculturii ! *(Aplauze prelungite)*.

Doresc, de asemenea, să subliniez necesitatea sporirii preocupării pentru menținerea în activitatea agricolă a unui număr mai mare de tineri, atît ca mecanizatori și tehnicieni, cît și ca lucrători agricoli. Agricultura noastră nouă, modernă, mijloacele tehnico-materiale de care dispunem în producția agricolă, transformarea radicală a satului românesc oferă astăzi tineretului condiții minunate de manifestare a energiei și capacității sale creatoare, de afirmare a personalității și împlinirea aspirațiilor sale de a depune o muncă cît mai bogată în satisfacții și folositoare întregii societăți. Problema menținerii tineretului la sate trebuie să stea, de asemenea, în atenția permanentă a organelor noastre de partid și de stat, a Uniunii Tineretului Comunist, precum și a colectivelor de oameni ai muncii din unitățile agricole de stat și cooperatiste. Doresc să adresez tineretului chemarea de a înțelege că agricultura — ramură de bază a economiei naționale — oferă condiții minunate de afirmare a capacității creatoare, a geniului fiecăruia ; ea trebuie să se bucure de mai multă atenție din partea voastră, dragi tineri. Trebuie să înțelegem că satele noastre, țărănimea noastră, cu un trecut atît de eroic și minunat, oferă în continuare o perspectivă minunată în dezvoltarea socialistă și comunistă a României. *(Aplauze puternice)*.

Dispunem în agricultură de un personal permanent foarte numeros, care se ridică la 700 000 de oameni. Avem 60 000 de persoane cu studii superioare, dintre care 42 000 specialiști agricoli, ceea ce înseamnă, practic, un specialist la 250 ha. În centrele de județe există peste 7 000 de cadre agricole, iar în așa-zisele unități conexe, peste 8 000. Sînt numeroși, de asemenea, specialiștii imobilizați în aparatul ministerului și centralelor. Am vorbit nu o dată despre necesitatea ca specialiștii să-și asume răspunderi directe în conducerea și organizarea procesului de producție agricol, ca ei să se afle în permanență pe cîmp, în fermele zootehnice, acolo unde se hotărăște soarta producției agricole. Am stabilit, la începutul acestui an, ca un număr de specialiști agricoli din instituțiile centrale și de la județe să meargă la sate să lucreze în consiliile unice agroindustriale, în unitățile de producție. Este necesar să asigurăm însă ca toți aceștia să lucreze efectiv în sectoarele productive, nu să schimbe biroul din minister sau de la județ cu altul la consiliul unic agroindustrial sau din comună. *(Vii aplauze).*

Dispunem la sate de suficientă forță de muncă pentru executarea la timp, în termen cît mai scurt a tuturor lucrărilor agricole. Numai cu personalul permanent — revenind 15 ha pe fiecare lucrător — și cu tehnica de care dispunem putem asigura efectuarea la timp a tuturor lucrărilor agricole. Trebuie să fie clar că numai prin participarea susținută la muncă a tuturor celor ce își desfășoară activitatea în acest sector — țărani cooperatori, mecanizatori, crescători de animale, legumicultori, specialiști agricoli din toate domeniile, oameni ai muncii de la sate — putem asigura valorificarea la maximum a resurselor și rezervelor agriculturii noastre.

Vreau să mă adresez specialiștilor agricoli — și aci avem o tradiție și experiență minunate. Cei mai mulți specialiști au demonstrat marea lor dragoste de agricultură și au realizat lucruri minunate. Locul vostru, al tuturor

specialiștilor — de la ministru pînă la ultimul inginer —, este nu în birou, pentru a face hectare și zeci de hectare de hîrtii și rapoarte. Pe ele nu se cultivă nimic. *(Aplauze).* Locul specialistului este în agricultură, pentru a organiza lucrarea corespunzătoare a milioanelor de hectare de pămînt, îngrijirea animalelor, pomilor, viei, pentru a asigura aplicarea științei agricole. Numai și numai muncind în agricultură veți simți satisfacția deplină, veți putea să vă puneți în valoare capacitățile creatoare. În rapoarte și hîrtii nu veți găsi nici o satisfacție și nu veți putea cu nimic demonstra superioritatea agriculturii. *(Aplauze).*

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru buna repartizare a forței de muncă, a cadrelor în domeniul activității practice de producție. Să asigurăm o strînsă legătură a conducerii de sus cu unitățile, cu activitatea de zi cu zi ! Numai și numai în acest fel vom asigura o bună conducere a agriculturii, vom înfăptui cu adevărat revoluția agrară, care presupune un om nou, un om care să lucreze în spirit revoluționar ! *(Vii și puternice aplauze).*

APLICAREA FERMĂ A NOULUI MECANISM ECONOMICO-FINANCIAR, ÎMBUNĂTĂȚIREA CONDUCERII ȘI ORGANIZĂRII AGRICULTURII

Dragi tovarăși,

Și în agricultură, ca în întreaga economie, introducerea noului mecanism economic înseamnă, înainte de toate, realizarea și depășirea producției și a beneficiilor stabilite, autofinanțarea, echilibrul financiar permanent al tuturor unităților. Aplicarea principiilor autoconducerii și autogestiunii va trebui să ducă la creșterea răspunderii pentru îndeplinirea sarcinilor de producție și reducerea continuă

a cheltuielilor. După cum se ştie, în acest sector al economiei naţionale acordăm credite foarte mari, însumînd miliarde de lei anual. Este necesar să îmbunătăţim sistemul de finanţare şi acordare a creditului, în raport de realizarea producţiei. Pentru aceasta se cere un control riguros, sistematic al felului cum sînt utilizate creditele, al eficienţei folosirii lor. Banca agricolă, reprezentanţii ei, organele financiare trebuie să fie prezente permanent pe teren pentru a controla folosirea fondurilor şi a se asigura că sînt condiţii pentru ca rambursarea creditelor să fie făcută la termen. Trebuie să se înţeleagă, tovarăşi, că creditele nu se pot acorda decît pentru fiecare lucrare agricolă şi numai în măsura în care se constată că s-au efectuat lucrările agricole, că deci există plantele în cîmp sau animalele în grajduri, care să asigure rambursarea lor. Nu se pot acorda credite numai pentru că există un plan de producţie şi de credit. Dacă nu s-a însămînţat, nu se mai dă credit pentru lucrarea următoare şi trebuie să facem răspunzători şi Banca agricolă, şi pe specialişti pentru felul în care sînt efectuate lucrările şi folosite creditele în producţie, în toate domeniile.

Este necesar să accentuăm puternic autoconducerea şi autogestiunea financiară, să acţionăm ca fiecare unitate agricolă de stat şi cooperatistă, fiecare staţiune de mecanizare să poată să se autofinanţeze. Avem şi acum un număr de unităţi care au la Banca agricolă depuşi bani şi nu mai apelează la credite ; dimpotrivă, primesc chiar şi dobîndă pentru bani şi-şi asigură autofinanţarea pentru toate activităţile.

Autogospodărirea, autoconducerea, autofinanţarea înseamnă ca fiecare unitate, de orice fel, să ajungă să trăiască prin mijloacele proprii şi să apeleze numai în cazuri cu totul excepţionale la anumite credite. Creditele cer dobîndă, tovarăşi, diminuează veniturile cooperativelor şi nu fac decît să mărească numărul de funcţionari care stau şi scriu hîrtii. *(Aplauze).*

Anul trecut am stabilit măsuri de actualizare şi îmbunătăţire a corelării preţurilor de producţie, contractare şi achiziţii în agricultură. Pe această bază trebuie asigurate rentabilizarea, creşterea eficienţei economice a tuturor unităţilor agricole. Trebuie să spunem că actualele preţuri la produsele agricole asigură, în condiţiile realizării recoltelor şi producţiilor stabilite pentru fiecare zonă, o rentabilitate corespunzătoare pentru toate unităţile. Este necesar să se înţeleagă faptul că în viitor nu putem merge pe linia sporirii preţurilor produselor agricole ; de aceea, în ridicarea rentabilităţii şi eficienţei economice, accentul trebuie pus în toate unităţile pe creşterea producţiilor şi reducerea cheltuielilor materiale şi de producţie. Trebuie să acţionăm în direcţia ridicării rentabilităţii şi eficienţei în toate unităţile, punînd accentul pe creşterea producţiei şi reducerea cheltuielilor materiale şi de producţie. Trebuie să avem în vedere că, numai în condiţiile menţinerii preţurilor atît în industrie, cît şi în agricultură, asigurăm stabilitatea economiei noastre naţionale, înfăptuirea programului de dezvoltare a ţării şi de ridicare continuă a bunăstării materiale şi spirituale a poporului.

Ţinînd seama de toate acestea, o sarcină de cea mai mare importanţă în agricultură este preocuparea permanentă pentru organizarea cît mai bună a producţiei şi muncii, precum şi pentru generalizarea acordului global, astfel încît veniturile ţărănimii, ale tuturor lucrătorilor şi specialiştilor agricoli să fie determinate în modul cel mai riguros de producţia realizată şi de costurile obţinute. Oamenilor muncii din agricultură trebuie să le fie clar că, dacă muncesc bine, dacă producţia pe care o obţin este mare, şi veniturile lor vor creşte, nivelul de trai se va ridica continuu şi vor putea contribui într-o măsură tot mai mare la sporirea avuţiei naţionale, la întărirea patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Dezvoltarea și modernizarea producției agricole cer îmbunătățirea conducerii întregii activități, întărirea controlului, repartizarea cît mai judicioasă a cadrelor, a tuturor forțelor care lucrează în agricultură, creșterea răspunderii și rolului organelor agricole, de sus pînă jos.

În primul rînd, Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare să acționeze cu cea mai înaltă responsabilitate și competență pentru organizarea muncii și asigurarea controlului întregii activități din agricultură. Să spunem deschis că, în activitatea acestui minister, ca și a organelor agricole județene, există încă manifestări de birocratism, se pierde timp mult pentru întocmirea de documentații în vederea justificării nerealizării sarcinilor de plan, în loc ca specialiștii, cadrele din minister, de la organele agricole să se deplaseze pe teren, să acționeze concret pentru găsirea soluțiilor necesare înfăptuirii integrale a planului. Nu o dată cînd se întîmplă, spre exemplu, calamități, în loc ca specialiștii, conducerile unităților să se așeze împreună cu muncitorii, cu țăranii să discute ce semințe să pună pe terenurile calamitate pentru a obține producție și a recupera pierderile, dau telefoane, cer tot felul de comisii. Se apucă să discute, dar nu cum să lucreze și să obțină noi producții agricole, ci pentru a întocmi documentații, pentru a cere despăgubiri. Ministerul și banca fac același lucru și se pierd multe săptămîni în care s-ar putea reînsămînța și obține culturi, în loc de documentații pentru despăgubiri prin ADAS. Nu, tovarăși, nu de despăgubiri este nevoie. Este nevoie de muncă pentru reînsămînțarea terenurilor, pentru a obține producții agricole ; pînă în luna august încă se pot reînsămînța și se pot obține culturi cu producții foarte bune. Aceasta trebuie să fie atitudinea pe care s-o adopte toți specialiștii și toate organele agricole din cooperativele agricole și I.A.S.-urile noastre, toți cei care lucrează în agricultură. *(Aplauze).*

Există, de asemenea, în prezent o puternică centralizare a cadrelor și la județe, unde o serie de specialiști continuă să îndeplinească funcții administrative. În aceste condiții se impune să aducem îmbunătățiri substanțiale organizării aparatului agricol central și județean, acționînd în vederea reducerii fărîmițării cadrelor și concentrării organizatorice, la centru și județe, în cîteva direcții puternice, pentru a putea deplasa principalele forțe spre producție. Probabil va trebui — în locul marelui număr de diferiți inspectori pe specialități, care duce la fărîmițarea forțelor — să creăm un grup puternic de specialiști la centru și județe, care să meargă în județe și unități, să realizeze îndrumarea și controlul unitar. Nu este nevoie ca în același loc să meargă unul pentru legumicultură, unul pentru viticultură, altul pentru soia și floarea-soarelui și altul care îi coordonează și îi supraveghează. *(Aplauze).* Să trimitem un singur specialist bun de la județ, din minister, dar care să cunoască bine toate problemele, și marea majoritate a cadrelor să lucreze jos. Ridic această problemă, tovarăși, pentru că, fără a se lua măsuri pentru mai buna organizare și folosire a forțelor, vom continua să facem hîrtii, iar agricultura va fi lipsită de cadrele de specialiști de care avem nevoie. Centrele județene să-și organizeze activitatea în cele mai caracteristice, mai puternice consilii agroindustriale și de acolo să-și desfășoare activitatea de îndrumare. *(Aplauze).*

Este necesar, de asemenea, să sporească rolul Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție, al uniunilor județene — care au încă lipsuri serioase în îndeplinirea răspunderilor încredințate — în buna organizare a activității de producție din toate unitățile cooperatiste, în sprijinirea consiliilor de conducere, în mobilizarea cooperatorilor la efectuarea la timp și în cele mai bune condiții a lucrărilor, în respectarea și aplicarea legilor țării, întărirea disciplinei și răspunderii în fiecare unitate. Trebuie să atrag din nou atenția ca activitatea Uniunii Naționale

a uniunilor județene să se desfășoare în contact direct cu cooperativele agricole, pe care să le ajute nemijlocit în rezolvarea concretă a tuturor problemelor, în îndeplinirea integrală a sarcinilor de creștere și valorificare a producției, de sporire a veniturilor. Uniunea Națională, ca și uniunile județene trebuie să se preocupe permanent de funcționarea corespunzătoare a democrației cooperatiste, de asigurarea condițiilor pentru participarea activă a tuturor membrilor gospodăriilor agricole de producție la dezbaterea problemelor, la adoptarea hotărîrilor și programelor, la înfăptuirea în viață a sarcinilor ce le revin.

Un rol important în înfăptuirea obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului în agricultură, în industria alimentară, silvicultură și gospodărirea apelor revine Consiliului Național al Agriculturii — ca organism de bază larg democratic de conducere a agriculturii noastre —, din care fac parte țărani cooperatori, mecanizatori, specialiști, oameni ai muncii din celelalte sectoare. Acest organism — un adevărat parlament al agriculturii românești — trebuie să dezbată problemele fundamentale ale dezvoltării producției agricole și să acționeze ferm pentru rezolvarea lor. Ca organism de bază al conducerii agriculturii, Consiliul Național trebuie să lucreze în cea mai strînsă legătură cu masele populare, cu oamenii muncii de la sate, cu întreaga țărănime, valorificînd pe deplin experiența și forța creatoare a acestora. Consiliul Național al Agriculturii va trebui să facă totul pentru traducerea în viață a hotărîrilor Congresului consiliilor de conducere ale unităților agricole socialiste, al întregii țărănimii, al consiliilor oamenilor muncii din industria alimentară, silvicultură și gospodărirea apelor, imprimînd un spirit nou, revoluționar, în întreaga activitate din agricultura patriei noastre.

Va trebui, de asemenea, să fie mai mult activizată comisia centrală a țăranilor din zonele necooperativizate, sporită contribuția acesteia la soluționarea întregului an-

samblu de probleme de care depinde creșterea aportului acestei categorii de țărani la mărirea producției agricole, a fondului central de stat, la dezvoltarea generală a agriculturii noastre.

În cei doi ani care au trecut de la crearea consiliilor unice agroindustriale de stat și cooperatiste s-au demonstrat pe deplin utilitatea și viabilitatea acestei forme de organizare a producției agricole. Acestor organisme le revin răspunderi tot mai mari în planificarea, organizarea și conducerea unitară a tuturor unităților agricole de pe raza lor de activitate — cooperative agricole, întreprinderi agricole de stat și S.M.A.-uri —, care rămîn unitățile de bază ale agriculturii noastre socialiste. Sarcina consiliilor este de a asigura folosirea eficientă a fondului funciar, a mijloacelor materiale și financiare, precum și a forței de muncă, zonarea rațională a culturilor, concentrarea producției și specializarea unităților, realizarea corespunzătoare a tuturor lucrărilor agricole și aplicarea tehnologiilor științifice pentru obținerea pe întreaga suprafață, indiferent de proprietate, a unor producții tot mai mari. Va trebui ca, din această primăvară, în fiecare consiliu agroindustrial să se constituie o comisie care să controleze calitatea lucrărilor efectuate pe întreaga suprafață, pentru a aplica unitar aceleași reguli agrotehnice, folosi aceleași semințe și obține aceleași producții. În cadrul consiliilor unice agroindustriale va trebui să se pună un accent mai mare pe activitatea industrială și alte activități productive, care să ducă la sporirea veniturilor unităților componente. Ținînd seama de experiența de pînă acum, este necesar să dimensionăm mai rațional consiliile unice agroindustriale, în sensul de a crea unități puternice prin unificarea consiliilor mai mici. Dacă luăm în considerație o suprafață medie de teren de 20 000 ha pe consiliu, vom ajunge să avem circa 450, cel mult 500 de consilii, ceea ce va crea posibilitatea organizării mai bune a activității, concen-

trării cadrelor, folosirii mai intensive a mijloacelor de care dispunem. Consiliile unice agroindustriale trebuie să devină puternice centre de conducere a întregii activități agricole, precum și de dezvoltare economico-socială a comunelor din teritoriul respectiv, de soluționare a celor mai importante probleme politice, economice, sociale și culturale ale acestora.

Cooperativele agricole de producție constituie unități de bază ale agriculturii noastre socialiste, care trebuie să pună în centrul activității lor realizarea producției planificate, creșterea continuă a eficienței economice. Este necesar ca în toate cooperativele organele de conducere colectivă să acționeze pentru punerea în valoare a resurselor existente în fiecare unitate, pentru creșterea producției în toate sectoarele. Numai prin sporirea producției, prin creșterea continuă a volumului de produse livrate la fondul de stat se pot asigura mijloace necesare dezvoltării și consolidării economice a unităților, cît și sursele necesare sporirii retribuțiilor, creării condițiilor pentru ridicarea nivelului de trai al țărănimii cooperatiste. Practica impune ca în toate cooperativele agricole, dar și în întreprinderile agricole de stat să existe cel puțin 40—50 de atelaje cu care să se poată efectua lucrările agricole în perioadele și locurile unde nu este posibil să fie folosite mijloacele mecanizate.

Buna desfășurare a activității acestor unități agricole cere o continuă dezvoltare a democrației cooperatiste. Adunările generale ale cooperativelor să acționeze ca adevărate foruri de conducere, să dezbată și să hotărască în legătură cu toate problemele ce privesc întreaga activitate economică și organizatorică. Se cere, totodată, îmbunătățită serios activitatea consiliilor de conducere ; aplicînd ferm principiile muncii colective, acestea trebuie să rezolve cu operativitate și deplină răspundere problemele ce privesc bunul mers al unităților cooperatiste. În conducerea cooperativelor agricole de producție trebuie să fie

promovați cu mult curaj cei mai buni gospodari, care demonstrează prin munca lor capacitate și pricepere, care se bucură de autoritate și prestigiu în rîndul cooperatorilor. Să fie consultați sistematic cooperatorii, folosind cadrul organizatoric profund democratic pe care îl avem, antrenînd activ la activitatea de producție întreaga forță de muncă din cooperative.

De asemenea, *întreprinderile agricole de stat* au sarcina de a organiza activitatea pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, pentru ca, în strînsă conlucrare cu celelalte unități componente ale consiliilor agroindustriale, să asigure folosirea chibzuită, rațională a pămîntului, a fondurilor materiale și bănești, realizarea producțiilor prevăzute cu cheltuieli minime, creșterea eficienței întregii activități economice. Trusturile întreprinderilor agricole de stat, ale stațiunilor de mecanizare a agriculturii, cele hortiviticole să părăsească centrul. În momentul de față se poate spune că sarcina principală a întreprinderii agricole de stat este aceea de a deveni mare producătoare de cereale, carne și lapte, asigurînd într-o măsură mult mai însemnată necesitățile statului și ale economiei naționale cu aceste produse. *(Aplauze puternice)*.

Un rol tot mai important revine *stațiunilor unice de mecanizare a agriculturii*, care, în cadrul consiliilor unice agroindustriale, concentrează întreaga bază tehnică, ce servește atît întreprinderile agricole de stat, cît și cooperativele agricole. În acest cadru am în vedere și efectuarea lucrărilor pentru membrii cooperatori, pe loturile date în folosință. Sarcina lor fundamentală este de a asigura, prin utilizarea cu maximum de randament a tractoarelor și mașinilor, executarea la timpul optim, în termene cît mai scurte și de calitate corespunzătoare, conform normelor agrotehnice, a tuturor lucrărilor agricole, de la prelucrarea solului și pînă la recoltarea culturilor. Este necesar să se generalizeze organizarea executării mecanizate a principalelor lucrări agricole cu formații mari de tractoare și ma-

șini, conduse direct de specialiști. Trebuie să înțelegem, tovarăși, că, în condițiile mecanizării depline a agriculturii, rolul hotărîtor în asigurarea unor producții agricole bune îl au, de fapt, mecanizatorii, îl are executarea corespunzătoare a lucrărilor de către stațiunile de mecanizare. De aceea, consiliile, specialiștii, organele de partid trebuie să ia toate măsurile pentru a asigura ca stațiunile de mașini și tractoare să realizeze lucrările în conformitate cu cerințele, făcînd ca aceste puternice unități de mecanizare să joace rolul important pe care îl au în agricultura noastră. Va trebui să introducem hotărît lucrul în acord global, care trebuie să ducă la creșterea răspunderii fiecărui muncitor și a întregii formații de mecanizatori, a specialiștilor agricoli, pentru folosirea cu întreaga capacitate a mijloacelor mecanice și executarea corespunzătoare a lucrărilor, pentru realizarea și depășirea producțiilor planificate. Va trebui să asigurăm, în întreaga activitate a mecanizatorilor, în general a întregii agriculturi, mai multă ordine și disciplină, o organizare exemplară a muncii. Trebuie să înțelegem, tovarăși, că veniturile tuturor din agricultură, deci și ale mecanizatorilor și specialiștilor, inclusiv ale conducerilor unităților, trebuie să fie legate de rezultatele în producție. Cu cît se va produce mai mult pe hectar, cu atît va putea crește venitul fiecăruia, și al mecanizatorilor, al cooperatorilor, al celorlalți muncitori agricoli și al specialiștilor. Nimeni nu mai trebuie să aibă asigurată retribuția independent de producția ce se realizează ! Statul garantează retribuția, dar trebuie să se înțeleagă bine că acest „garantat" este legat de muncă ! Trebuie să trecem cu toată hotărîrea la legarea întregului sistem de retribuție din agricultură — dealtfel, cum este și în alte domenii — de rezultatele muncii, de producțiile care se obțin. Așa cum am spus și în alte împrejurări, dacă se obțin producții mari, și veniturile vor crește proporțional cu sporirea producției. Avem condiții pentru aceasta și trebuie să trecem hotărît

din primăvara acestui an la aplicarea principiului acordului global în toate domeniile agricole !

Un alt sector important al agriculturii noastre este cel din *zonele necooperativizate* de deal și munte. Pe linia măsurilor întreprinse pînă acum, este necesar ca producătorilor agricoli din aceste zone să li se acorde mai mult sprijin pentru a obține producții sporite. Comisiile agricole comunale trebuie să aibă un rol mai activ în organizarea producției, în valorificarea cît mai bună a condițiilor de care dispune agricultura din aceste zone. Va trebui să asigurăm trimiterea de specialiști în aceste zone și să constituim secții sau formații de mecanizare dotate cu mașinile necesare, pentru servirea producătorilor agricoli individuali, iar la unele mașini, cum sînt, de pildă, în domeniul cositului fînețelor, să organizăm și vînzarea acestora către cetățenii care doresc să le cumpere.

Cooperatorii, ceilalți locuitori ai satelor, țăranii din localitățile necooperativizate, toți cei ce dețin terenuri agricole trebuie sprijiniți în vederea valorificării cît mai depline a potențialului de producție al gospodăriilor personale. Acestora să li se asigure semințe și material săditor și animale de rasă, să fie ajutați în dezvoltarea producției de legume și fructe, a unor culturi industriale, sfeclă, floarea-soarelui și altele. Mult mai mult să dezvoltăm creșterea animalelor și păsărilor în gospodăriile populației, asigurîndu-se, în acest scop, ferme specializate pentru producerea purceilor și puilor în vederea creșterii în aceste gospodării. Astfel, producătorii individuali își vor putea satisface mai bine cerințele proprii de consum și, totodată, vor putea contracta și vinde statului, pentru fondul central, cantități tot mai mari de produse agroalimentare. Fiind la Congresul agriculturii, doresc să repet ceea ce am spus la consfătuirea care a avut loc la Brașov. Nu este posibil, tovarăși, ca producătorii agricoli — mă refer la unii

din ei, mai cu seamă cei din jurul orașelor — să aștepte ca statul să-i aprovizioneze cu produse agricole. Trebuie să lichidăm cu desăvîrșire această situație. Toți cei care dețin — sub orice formă — pămînt agricol trebuie să-l lucreze. Trebuie să înțelegem că pămîntul este un bun național și el trebuie să servească poporului în întregime, și cine nu lucrează pămîntul nu are dreptul să-l dețină, sub orice formă. Pămîntul este al celor care-l muncesc! *(Aplauze puternice).*

În acest sens, congresul este chemat să dezbată, cu înaltă răspundere și competență, planul dezvoltării agriculturii și industriei alimentare, măsurile menite să asigure înfăptuirea tuturor prevederilor sale, realizarea obiectivelor de mare importanță pe care le pune noua etapă a înfăptuirii revoluției agricole, sporirea contribuției agriculturii la creșterea avuției naționale, la întărirea patriei noastre socialiste și ridicarea bunăstării întregului popor. *(Aplauze).*

ÎNDATORIRILE CONSILIILOR POPULARE ÎN DEZVOLTAREA PRODUCȚIEI AGRICOLE, ÎN ÎNFLORIREA ȘI RIDICAREA NIVELULUI DE CIVILIZAȚIE AL SATELOR

Stimați tovarăși,

În cursul cincinalului trecut am obținut realizări de seamă în acțiunea de organizare și sistematizare a teritoriului, în procesul de ridicare economico-socială a localităților rurale, de urbanizare, de sporire a gradului de civilizație atît al locuitorilor orașelor, cît și al satelor. În mediul rural s-a desfășurat un larg program de construcții social-culturale din fondurile statului, au continuat să se construiască un mare număr de locuințe ale cetățenilor, cu un grad sporit de confort; un număr de comune au devenit localități urbane agroindustriale. Și în actualul cincinal se va desfășura o cuprinzătoare și intensă activitate de dezvoltare și înflorire economico-socială a tuturor orașelor și comunelor patriei, realizîndu-se o tot mai mare apropiere a condițiilor de muncă și viață ale locuitorilor de la sate de cele de la oraș. Mecanizarea producției agricole, organizarea ei modernă contribuie, de asemenea, la ștergerea deosebirilor esențiale dintre munca agricolă și cea din industrie. Potrivit prevederilor noului cincinal, în perioada următoare se va accentua și mai mult procesul de dotare a localităților rurale cu unități social-culturale, se vor dezvolta unitățile de mică industrie de prelucrare și valorificare a produselor agricole, de artizanat și altele. Toate acestea vor trebui să dea un nou impuls activității economice și sociale din satele noastre, valorificării plenare a forței de muncă, creării condițiilor pentru ca un număr mai mare de oameni să rămînă pentru a-și desfășura activitatea în sate. Să acționăm ca pretutindeni să se realizeze brutării comunale, care să asigure producerea pîinii pentru toți locuitorii satelor. Țăranii cooperatori, ca și țăranii cu gospodărie particulară să fie îndrumați să predea brutăriilor, la strînsul recoltei, cantitățile de cereale necesare producerii pîinii în tot timpul anului. În cursul actualului cincinal să facem astfel ca toate centrele consiliilor unice agroindustriale să devină puternice unități administrativ-teritoriale, care să se transforme treptat în orașe agroindustriale, asigurînd condiții de viață, economice, sociale și culturale corespunzătoare pentru toate localitățile din raza lor teritorială.

Potrivit programului general de creștere a nivelului de trai al poporului, în actualul cincinal veniturile țărănimii

se vor mări cu 16—20%. Totodată, se vor majora în continuare pensiile membrilor cooperativelor agricole — de care au beneficiat anul trecut peste 1 200 000 de cooperatori —, se va dezvolta și perfecționa sistemul de pensionare a țăranilor din zonele necooperativizate, în care au fost cuprinși anul trecut peste 155 000 de țărani. Dezvoltarea producției agricole, creșterea veniturilor vor asigura ridicarea, în continuare, a nivelului de trai al țărănimii, condiții de viață materială și spirituală tot mai bune pentru toți oamenii muncii de la sate, vor face ca satele noastre să devină tot mai înfloritoare. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

În îndeplinirea programului de dezvoltare și modernizare a agriculturii noastre socialiste, de ridicare a satului românesc, sarcini importante revin consiliilor populare. Consiliile populare județene — titulare ale planului agricol în profil teritorial — trebuie să conducă unitar întreaga agricultură din județ, răspunzînd în fața partidului și guvernului pentru modul cum este organizată producția, asigurată îndeplinirea sarcinilor de plan, exercitînd controlul asupra activității tuturor organelor agricole și unităților de producție din județ. Trebuie să fie clar că toate organele agricole sînt subordonate consiliului popular județean. De fapt, am trecut mai hotărît la realizarea în practică a prevederilor legii privind creșterea răspunderii organelor agricole județene în autoconducere și autogestiune. Așa cum am menționat, autoconducerea și autogestiunea înseamnă însă organizarea în practică a producției, crearea condițiilor ca fiecare județ să trăiască prin forțele proprii și să asigure, în același timp, livrarea la fondul centralizat al statului a produselor necesare pentru întregul nostru popor. Trebuie să lichidăm practica unor consilii județene

care înțeleg autoconducerea și autogestiunea în a nu da seama de ceea ce fac, ci de a da telefon la București ca să li se asigure aprovizionarea. Trebuie să punem capăt acestei practici, care nu are nimic cu atribuțiile privind autoconducerea și autogestiunea ! La rîndul lor, consiliile populare orășenești și comunale răspund de activitatea desfășurată în agricultura de pe teritoriul lor, de efectuarea lucrărilor agricole la timp și realizarea planului de producție.

Potrivit legii, consiliile populare vor trebui să desfășoare o activitate mai susținută de îndrumare și control, pentru ca toate unitățile agricole socialiste, de stat și cooperatiste, toți deținătorii de terenuri agricole să aplice măsurile prevăzute pentru folosirea integrală a pămîntului și creșterea potențialului de producție al acestuia, să execute în bune condiții lucrările agricole stabilite prin tehnologiile de producție. Consiliile populare trebuie să asigure, de asemenea, satisfacerea nevoilor de consum ale cetățenilor de pe teritoriul județului sau localității respective și, totodată, realizarea livrărilor la fondul de stat de cereale, legume, fructe, animale, păsări, lapte, ouă și alte produse. În zonele de deal și munte, țăranii să fie ajutați să crească vite de muncă, să aibă mai multe atelaje, cu care să poată executa și anumite lucrări în domeniul întreținerii pădurilor. Consiliile populare au îndatorirea să organizeze participarea activă a populației de la sate la buna gospodărire și înfrumusețarea comunelor, consultîndu-se și lucrînd îndeaproape cu masele largi de toate categoriile. Este necesar să înțelegem bine că organele democrației largi ale puterii de stat, consiliile populare trebuie să se sprijine și să lucreze larg cu oamenii muncii în întreaga lor activitate, să fie puse în sprijinul oamenilor muncii și să facă totul pentru a asigura condiții corespunzătoare de viață și de muncă pentru toți cetățenii. *(Aplauze).*

CREȘTEREA ROLULUI STATULUI SOCIALIST ÎN CONDUCEREA UNITARĂ A ÎNTREGII VIEȚI ECONOMICO-SOCIALE

Dragi tovarăși,

Îndeplinirea marilor sarcini pe care le avem în actualul cincinal în toate domeniile construcției socialiste — inclusiv în agricultură — impune perfecționarea în continuare a activității organelor noastre de stat, centrale și locale, creșterea rolului statului socialist în conducerea unitară a economiei, a întregii vieți sociale. Este necesar să se îmbunătățească activitatea tuturor organelor economice de stat, a ministerelor în realizarea planului unic de dezvoltare economico-socială a țării în toate domeniile. Guvernul trebuie să asigure organizarea și desfășurarea în cele mai bune condiții a întregii activități economico-sociale, să întărească controlul îndeplinirii planului și să intervină prompt pentru soluționarea problemelor ridicate de viață, depășirea rapidă a dificultăților ce apar, mobilizarea tuturor forțelor materiale și umane în vederea înfăptuirii neabătute a Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea.

Asigurînd întărirea continuă a forței economice a țării și ridicarea nivelului de viață al poporului, trebuie să ne îngrijim, totodată — avînd în vedere condițiile internaționale actuale, persistența pericolelor la adresa păcii, securității și independenței popoarelor —, de întărirea capacității de apărare a patriei, de instruirea, dotarea modernă și ridicarea forței de luptă a armatei noastre, de pregătirea întregului popor pentru a fi în orice moment gata să apere libertatea și integritatea patriei, cuceririle revoluționare ale socialismului. *(Aplauze puternice).*

De asemenea, va trebui acționat pentru întărirea în continuare a legalității noastre socialiste, pentru aplicarea fermă a legilor statului, pentru perfecționarea activității

Ministerului de Interne, procuraturii și justiției — chemate să asigure ordinea și liniștea publică, respectarea normelor de conviețuire socială, aplicarea în viață a principiilor eticii și echității socialiste, ce guvernează societatea noastră. Trebuie sporită combativitatea organelor noastre de stat împotriva tuturor acelora care încalcă legile țării și aduc prejudicii intereselor societății și ale cetățenilor, dezvoltîndu-se, în acest scop, conlucrarea cu masele populare, întărind rolul opiniei publice, al organismelor obștești — cum sînt comisiile de judecată — în respectarea strictă a legilor, în activitatea educativă.

Perfecționarea și întărirea sistemului democrației noastre socialiste vor trebui să asigure participarea tot mai largă și efectivă a oamenilor muncii, a tuturor cetățenilor patriei — români, maghiari, germani și de alte naționalități — la conducerea tuturor sectoarelor vieții economico-sociale, a întregii societăți. Un rol important au, în acest sens, organismele create în cadrul sistemului democratic în țara noastră, inclusiv noua Organizație a Democrației și Unității Socialiste, care cuprinde circa 2 500 000 de cetățeni. O însemnătate deosebită are întărirea unității poporului nostru ca rezultat al politicii partidului și statului de egalitate deplină în drepturi a tuturor celor ce muncesc, fără deosebire de naționalitate, de soluționare justă, în spiritul principiilor marxist-leniniste, a problemei naționale, de unire a tuturor forțelor sociale și politice, practic a tuturor claselor și categoriilor sociale, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste. Această unitate asigură forța și trăinicia orînduirii noastre noi, participarea conștientă a întregului popor în munca și lupta pentru înfăptuirea politicii partidului de edificare socialistă a României, la făurirea propriului său destin liber și fericit. *(Aplauze puternice, prelungite).*

ÎNTĂRIREA ȘI PERFECȚIONAREA ROLULUI CONDUCĂTOR AL PARTIDULUI — CERINȚĂ LEGICĂ A MERSULUI ÎNAINTE PE CALEA SOCIALISMULUI ȘI COMUNISMULUI

Dragi tovarăși,

O condiție fundamentală a desfășurării cu succes a vastei opere de construcție a noii orînduiri, o cerință legică a mersului nostru înainte pe calea socialismului și comunismului o constituie întărirea și perfecționarea rolului conducător politic al partidului în toate domeniile vieții economice și sociale. Cînd vorbim de rolul partidului de forță politică conducătoare în societate, avem în vedere ridicarea nivelului activității practice a fiecărei organizații de partid, îndeplinirea exemplară a sarcinilor în mobilizarea forțelor colectivului în care lucrează, în lupta împotriva vechiului, a tot ceea ce este perimat și retrograd, pentru promovarea curajoasă a noului, sporirea combativității revoluționare, a spiritului militant. Comitetele județene, orășenești, municipale și comunale, organizațiile de partid din toate sectoarele de activitate trebuie să acționeze neabătut pentru concentrarea eforturilor tuturor oamenilor muncii în îndeplinirea planului de dezvoltare economico-socială a țării, în lupta pentru învingerea greutăților și lichidarea lipsurilor ce se mai manifestă, pentru soluționarea problemelor tot mai complexe pe care le ridică înaintarea țării pe calea socialismului. O importanță hotărîtoare au, în acest sens, activitatea organizatorică pentru realizarea hotărîrilor, îndrumarea competentă și controlul la fața locului, repartizarea corespunzătoare a forțelor. Se înțelege că acest lucru este valabil pentru toate sectoarele, inclusiv în agricultură, la sate, unde lucrează în prezent peste un milion de comuniști.

Comitetele județene de partid trebuie să acorde o atenție deosebită întăririi muncii de partid la sate, ridicării nivelului activității organelor și organizațiilor de partid din comune, din unitățile agricole în mobilizarea țărănimii, a tuturor oamenilor muncii la înfăptuirea exemplară a politicii partidului în acest important sector al construcției socialiste.

Recent, Comitetul Central a adoptat o serie de măsuri pentru îmbunătățirea muncii de partid în agricultură și întărirea rolului organizațiilor de partid în conducerea întregii vieți economice și sociale. Au fost create secții agrare la comitetele județene de partid, inclusiv la Comitetul Central. Au fost întărite conducerile consiliilor unice agroindustriale, în fruntea cărora au fost puși ca președinți organizatori de partid, care îndeplinesc și funcția de instructori ai comitetelor județene ale partidului, promovîndu-se, totodată, în aceste conduceri un număr mai mare de specialiști. Totodată, s-au întărit birourile executive, ce asigură conducerea operativă a consiliilor unice agroindustriale și care vor fi conduse de unul din cei mai buni conducători ai unităților componente. S-au constituit, de asemenea, birouri de coordonare a activității de partid în consiliile unice. Organizatorii de partid din consiliile agroindustriale, cadrele care conduc birourile executive ale acestora, birourile de coordonare a activității de partid din consilii au datoria să lupte cu toată energia și fermitatea pentru înfăptuirea politicii partidului și realizarea integrală a tuturor sarcinilor din agricultură. Dispunem în sate de puternice organizații de partid, de o forță minunată, care lucrează în strînsă unitate cu toți oamenii muncii, cu întreaga țărănime ; avem deplina garanție că, îndeplinind tot mai bine rolul de avangardă pe care-l au organizațiile de partid, vom putea obține o îmbunătățire radicală a întregii activități, vom înfăptui cu succes noua revoluție agrară. *(Aplauze puternice).*

CONDIȚIE A NOII REVOLUȚII AGRARE — LĂRGIREA ORIZONTULUI DE CUNOAȘTERE ȘTIINȚIFICĂ, EDUCAȚIA REVOLUȚIONARĂ A OAMENILOR MUNCII DE LA SATE

Dragi tovarăși,

Înfăptuirea noii revoluții agrare presupune atît un nivel ridicat de pregătire științifică și profesională, cît și o înaltă conștiință socialistă, revoluționară a tuturor celor ce lucrează în acest domeniu, a întregii țărănimi. Iată de ce este necesar ca organele și organizațiile de partid județene, precum și cele de la sate să pună un accent mult mai mare pe intensificarea activității politico-educative în rîndul țărănimii, al tuturor oamenilor muncii din agricultură. Ele trebuie să se preocupe în mai mare măsură de lărgirea orizontului politic și ideologic al țărănimii, a capacității de înțelegere și cunoaștere a legităților dezvoltării sociale, a proceselor care au loc în transformarea revoluționară a lumii, să acționeze pentru dezvoltarea conștiinței socialiste a tuturor oamenilor muncii de la sate, pentru educarea lor într-un spirit nou, revoluționar.

O atenție deosebită trebuie acordată activității cultural-educative de la sate, astfel încît aceasta să stimuleze dezbaterea celor mai importante probleme, să răspîndească experiența înaintată în muncă și viață, să contribuie la educarea materialistă a țărănimii, la însușirea noilor cunoștințe științifice, la introducerea spiritului revoluționar în satele noastre, la formarea omului nou, cu o înaltă conștiință patriotică și socialistă.

Festivalul muncii și creației socialiste, „Cîntarea României", trebuie să găsească în toate comunele și satele țării — pe care politica partidului și statului nostru le-a ridicat la o viață nouă, înfloritoare — un larg cîmp de afirmare, ducînd la manifestarea puternică a minunatului geniu creator al țărănimii noastre, care a făurit, de-a lungul secolelor, atîtea comori de artă, și, totodată, la afirmarea spiritului nou în muncă și viață, la stimularea talentului, hărniciei și spiritului creator al maselor de țărani, a tuturor oamenilor muncii de la sate, a mîndriei lor patriotice de a participa la făurirea socialismului în România. *(Aplauze puternice)*. Festivalul să fie și un prilej de a cînta și reda prin diferite forme superioritatea satului socialist de astăzi, din care au fost lichidate pentru totdeauna exploatarea burghezo-moșierească, mizeria, ignoranța și întunericul și care asigură țărănimii, tuturor oamenilor muncii o viață liberă și demnă, posibilitatea afirmării multilaterale a capacității și personalității umane.

O contribuție mai puternică la oglindirea realității noi a satelor noastre, a marilor transformări revoluționare cunoscute în anii socialismului, la abordarea problemelor progresului continuu al agriculturii, precum și la intensificarea muncii politico-educative, la îmbogățirea vieții spirituale a satelor trebuie să aducă presa și radioteleviziunea, mijloacele de informare în masă, care, prin modalitățile lor specifice, sînt chemate să militeze permanent pentru însuflețirea și dinamizarea eforturilor nobile ale țărănimii, pentru progresul agriculturii românești, al întregii țări. Și, fiind la acest congres, trebuie să le spunem tovarășilor din presă și televiziune că, pentru a scrie mai bine și a face programe mai bune la televiziune și radio, trebuie să mai părăsească și ei birourile, să trăiască viața satelor, a oamenilor muncii. *(Aplauze puternice)*. Dacă agricultura nu se poate face în birouri, atunci nici cultura nu se poate face în birouri. Ea se face cu oamenii și împreună cu oamenii, trăind în rîndul lor ! *(Aplauze îndelungate)*.

Totodată, un rol important în activitatea educativă la sate trebuie să-l aibă creația literar-artistică de toate genurile, care găsește astăzi în comunele noastre milioane și milioane de cititori, de iubitori ai frumosului, de oameni dornici să-și îmbogățească continuu spiritul cu noi valori artistice. Avem nevoie de cît mai multe opere de literatură

și artă care să redea cu talent și putere de convingere viața nouă a țărănimii de astăzi din patria noastră, imaginea prosperă a satului socialist românesc, munca și eforturile oamenilor muncii din agricultură pentru asigurarea pîinii poporului, pentru construcția noii orînduiri sociale în România. Eroii nu se pot găsi decît tot în uzine, în institute, iar vorbind de agricultură, în cooperative, în stațiunile de mecanizare, în I.A.S.-uri, în rîndul maselor populare. Avem oameni minunați, zeci, sute, mii de eroi ai muncii și vieții socialiste ! Mergeți, tovarăși scriitori, în mijlocul lor, nu căutați aiurea acești eroi ! Ei sînt în viața de toate zilele, ei asigură fericirea, înălțarea comunistă a României ! Pe ei cîntați-i, pentru ei scrieți, pe ei serviți-i ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Îmi exprim deplina convingere că, sub conducerea organizațiilor de partid, țăranii cooperatori, lucrătorii din întreprinderile agricole de stat, din stațiunile de mecanizare a agriculturii, specialiștii, toți oamenii muncii de la sate vor munci cu abnegație, cu dăruire exemplară pentru a obține cele mai bune rezultate, înfăptuind în viață politica agrară a partidului, obiectivele stabilite în actualul cincinal, în vederea dezvoltării tot mai puternice a agriculturii românești, a întregii economii naționale, a ridicării gradului de civilizație socialistă al poporului nostru. *(Vii și puternice aplauze).*

POLITICA EXTERNĂ DE COLABORARE, INDEPENDENȚĂ NAȚIONALĂ ȘI PACE A ROMÂNIEI SOCIALISTE

Stimați tovarăși,

Preocupîndu-ne de dezvoltarea și perfecționarea întregii activități de construcție socialistă, acționînd neabătut pentru întărirea continuă a orînduirii noastre noi, ne aducem,

în același timp, contribuția activă la creșterea forțelor socialismului, la cauza generală a progresului și păcii în lume. Între politica internă și externă a țării noastre există o strînsă unitate dialectică, aceste două laturi condiționîndu-se și determinîndu-se reciproc. Înfăptuirea cu succes a marilor programe de înflorire economică și socială pe care ni le propunem este strîns legată de promovarea unei politici de pace și securitate, de o largă colaborare cu toate popoarele lumii. Pornind de la aceasta, România participă activ la viața internațională, la eforturile forțelor înaintate pentru asigurarea unui climat de pace, încredere și securitate în lume.

Situația internațională este deosebit de complexă și gravă ; s-a ajuns la o încordare deosebită, s-au ivit noi conflicte și stări de încordare, care generează mari pericole pentru independența popoarelor, pentru securitatea întregii umanități. În același timp, trebuie menționat că se intensifică tot mai mult lupta popoarelor împotriva politicii imperialiste și neocolonialiste, pentru libertate, independență națională și pace. Tocmai pornind de la aceste realități, noi considerăm că este o înaltă îndatorire a popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni de a acționa cu cea mai mare energie, strîns unite, pentru împiedicarea înrăutățirii situației internaționale, respingerea hotărîtă a vechii politici imperialiste, a tendințelor de revenire la practicile „războiului rece", pentru reluarea și dezvoltarea cursului spre destindere, respectarea independenței naționale și pentru pace ! *(Aplauze puternice).*

Pornind de la acest imperativ arzător al epocii noastre, dezvoltăm relațiile de prietenie, solidaritate și colaborare cu toate țările socialiste — și în primul rînd cu țările socialiste vecine —, acționăm pentru întărirea unității și conlucrării lor, pentru depășirea divergențelor dintre ele, considerînd aceasta drept o condiție esențială a consolidării forțelor mondiale ale progresului și păcii. Întărim continuu solidaritatea și colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, cu

țările nealiniate, cu popoarele care au pășit pe calea dezvoltării libere, de-sine-stătătoare. În spiritul coexistenței pașnice, dezvoltăm, de asemenea, relațiile cu țările capitaliste, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori.

Situăm consecvent la baza raporturilor noastre cu toate statele principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța și militäm activ pentru generalizarea largă a acestora în viața internațională. Sîntem convinși că respectarea acestor principii în raporturile dintre toate statele, recunoașterea dreptului inalienabil al fiecărui popor de a-și alege liber, fără nici un amestec din afară, calea dezvoltării reprezintă, în zilele noastre, condiția primordială a destinderii, înțelegerii, colaborării, securității și păcii mondiale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În cadrul politicii noastre externe, o atenție deosebită acordăm problemelor securității europene. În acest spirit militäm, împreună cu celelalte state de pe continent, pentru imprimarea unui curs pozitiv actualei reuniuni de la Madrid, astfel încît să se încheie cu rezultate cît mai bune, pe linia înfăptuirii unitare a documentelor de la Helsinki, și în primul rînd a realizării unor măsuri concrete de dezangajare militară și dezarmare, fără de care sînt de neconceput destinderea, securitatea și pacea în Europa și în lume. O importanță deosebită ar avea, în acest sens, intensificarea eforturilor tuturor țărilor pentru realizarea de progrese pe calea pregătirii și ținerii unei conferințe consacrate întăririi încrederii și dezarmării pe continentul european. Considerăm, totodată, necesar să se facă totul pentru întărirea colaborării statelor europene pe plan politic, economic, tehnico-științific, cultural, artistic, precum și în probleme umanitare.

O importanță deosebită are intensificarea conlucrării pentru combaterea terorismului, a activității neofascismului, care pun în pericol instituțiile democratice, viața și libertățile cetățenilor dintr-o serie de țări europene. De asemenea, se impun eforturi sporite pentru soluționarea unor acute probleme de viață și de muncă ale oamenilor muncii, ale tineretului, ale milioanelor de victime ale șomajului și inegalităților sociale, ale imigranților din țările capitaliste, care sînt supuși celor mai crunte discriminări de tot felul. Deosebit de important este, de asemenea, să fie întărită, cu forțe unite, lupta pentru combaterea manifestărilor nocive — criminalitatea, consumul de droguri, pornografia, cultivarea violenței și a urii rasiale —, care degradează și înjosesc ființa umană. A lupta împotriva tuturor acestor fenomene și manifestări, care poluează tot mai puternic viața popoarelor din țările capitaliste, înseamnă a lupta pentru cele mai elementare drepturi ale omului, care sînt în esență dreptul la viață și la muncă, dreptul la existență liberă și demnă, dreptul de a trăi în pace și securitate. *(Vii și puternice aplauze).* A asigura condiții egale de muncă pentru toți, a apăra drepturile și libertățile democratice, viața și liniștea cetățenilor, pacea — acestea sînt adevăratele probleme ale luptei pentru om, în soluționarea cărora popoarele Europei trebuie să conlucreze tot mai larg.

În general, noi considerăm că, în actualele condiții internaționale, țările europene trebuie să joace un rol mai activ și să-și asume răspunderi mai mari în soluționarea problemelor de care depinde asigurarea păcii și destinderii pe continent și în întreaga lume. Sîntem pentru o Europă unită, care, în condițiile respectării diversității de orînduire a țărilor ce o compun, pe baza conlucrării în deplină egalitate, să aducă o contribuție sporită la viața internațională, la îmbunătățirea climatului politic mondial. În mod deosebit, popoarele Europei trebuie să-și facă mai puternic auzit glasul împotriva încercărilor de a amplasa și dezvolta

noi arme nucleare pe continent, împotriva intenţiei de a se reveni la bombele cu neutroni, care pun tot mai grav în pericol securitatea şi însăşi existenţa tuturor popoarelor şi naţiunilor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Milităm neabătut pentru întărirea colaborării între statele din Balcani, în spiritul egalităţii depline în drepturi şi al bunei vecinătăţi, pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii şi înţelegerii, fără arme nucleare.

Pacea şi existenţa omenirii sînt astăzi tot mai grav ameninţate de continuarea cursei înarmărilor, care a făcut ca în lume să se acumuleze uriaşe arsenale militare, ce pot distruge de cîteva ori întreaga planetă. Este profund îngrijorător că în ultimul timp se exprimă opinii în favoarea accentuării şi mai puternice a înarmărilor, a fabricării de noi arme de distrugere în masă, a sporirii cheltuielilor militare. Popoarele, forţele înaintate trebuie să se ridice cu cea mai mare energie şi să spună un NU hotărît înarmărilor ! Trebuie să se facă totul — pînă nu e prea tîrziu — pentru a se pune capăt cursei înarmărilor, pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, şi în primul rînd de dezarmare nucleară. Nimic, nici un fel de teorii nu pot justifica sporirea înarmărilor. Desigur, este necesară asigurarea echilibrului militar corespunzător, astfel ca dezarmarea să nu fie făcută în detrimentul nici unei părţi, dar este imperios necesar ca acest echilibru să fie realizat nu pe calea accentuării înarmărilor, ci a diminuării acestora, a reducerii continue şi sistematice a cheltuielilor militare, sub un control internaţional corespunzător. Cheltuielile militare — care au ajuns în prezent la fantastica cifră de peste 500 de miliarde de dolari anual — sustrag din circuitul productiv uriaşe fonduri materiale şi importante capacităţi de creaţie tehnică, constituind un factor de menţinere şi adîncire a crizei economice mondiale, de agravare a instabilităţii internaţionale. Popoarele, care duc pe umerii lor uriaşele poveri ale cursei înarmărilor şi

care-şi văd existenţa tot mai grav ameninţată, nu vor mai putea suporta multă vreme această situaţie. De aceea trebuie făcut totul pentru ca marile resurse materiale şi umane ce se irosesc astăzi pentru producerea armelor să fie puse exclusiv în slujba progresului şi bunăstării popoarelor, a dezvoltării civilizaţiei umane. O importanţă deosebită ar avea reducerea bugetelor militare şi alocarea fondurilor astfel eliberate atît pentru dezvoltarea economico-socială a fiecărui popor, cît şi pentru ajutorarea ţărilor sărace, a ţărilor în curs de dezvoltare.

Viaţa arată că înarmările sînt un mijloc de înfăptuire a politicii de forţă şi ameninţare cu folosirea forţei, de ingerinţe în treburile interne ale altor state, de încălcare a suveranităţii şi independenţei popoarelor. Noi considerăm că trebuie făcut totul pentru a se pune capăt cu hotărîre politicii de forţă şi de ameninţare cu forţa, pentru eliminarea oricăror confruntări militare din viaţa internaţională. Toate problemele, toate conflictele dintre state — oricît de complicate ar fi ele — să fie soluţionate numai şi numai pe cale politică, prin tratative, evitîndu-se orice ciocniri armate, care nu pot aduce decît daune şi suferinţe tot mai mari popoarelor ! Numai prin tratative, purtate în spiritul înţelegerii şi păcii, al deplinei egalităţi şi respectului reciproc, se poate asigura soluţionarea justă şi durabilă a tuturor problemelor dintre state !

În acest spirit, considerăm că trebuie făcut totul pentru soluţionarea, prin tratative, a situaţiei din Orientul Mijlociu, pentru realizarea unei păci globale, juste şi durabile, pe baza retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluţionării problemei poporului palestinian — inclusiv prin constituirea unui stat propriu, independent —, asigurării independenţei şi integrităţii teritoriale a tuturor statelor din zonă. După convingerea ţării noastre, soluţionarea globală a conflictului din această zonă impune organizarea — sub egida şi

cu participarea Organizației Națiunilor Unite — a unei conferințe internaționale la care să participe toate țările interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, reprezentant unic și legitim al poporului palestinian.

Se impune, de asemenea, să se intensifice eforturile pentru încetarea confruntării militare dintre Iran și Irak și începerea tratativelor în vederea soluționării problemelor dintre aceste două țări. Pe aceeași cale, a tratativelor, se impune să fie rezolvate toate problemele litigioase existente în diferite alte zone ale lumii, în spiritul respectării libertății și independenței fiecărui popor, a dreptului sacru al fiecărei națiuni de a se dezvolta de-sine-stătător pe calea progresului și civilizației, fără nici un amestec din afară. *(Vii aplauze).*

Noi considerăm că o condiție deosebit de importantă pentru eliminarea focarelor de tensiune și conflicte din viața internațională, de neînțelegere și instabilitate o constituie lichidarea marilor decalaje ce împart lumea în țări sărace și bogate, a stării de subdezvoltare economică și socială în care se află o mare parte a omenirii ca urmare a îndelungatei politici colonialiste. O importanță deosebită au, după părerea noastră, intensificarea și sprijinirea eforturilor țărilor în curs de dezvoltare, eforturilor pentru dezvoltarea agriculturii, pentru asigurarea resurselor alimentare, care constituie și devin tot mai mult una din problemele vitale ale vieții economice și politice internaționale actuale. Considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru făurirea noii ordini economice internaționale, a dezvoltării unei colaborări echitabile între state, care să permită dezvoltarea mai rapidă a tuturor popoarelor, și în primul rînd a celor rămase în urmă, să favorizeze accesul lor larg și neîngrădit la cuceririle științei și tehnologiei moderne, ale civilizației universale.

Întreaga evoluție din ultimul timp a evenimentelor pe plan mondial a demonstrat și demonstrează că soluționarea justă și durabilă a marilor probleme ce confruntă ome-

nirea contemporană nu poate fi asigurată decît cu participarea activă, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau orînduire socială.

În acest context, considerăm că un rol deosebit revine țărilor socialiste, care, prin caracterul orînduirii sociale, prin țelurile și scopurile ce și le propun, sînt vital interesate într-o politică de pace, destindere și colaborare în întreaga lume. Apreciem, de asemenea, că o contribuție importantă la desfășurarea vieții internaționale pot și trebuie să aducă țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate. România dă o înaltă apreciere rolului țărilor nealiniate în evoluția pozitivă a cursului vieții internaționale, în afirmarea politicii de independență, colaborare și pace. S-au împlinit două decenii de la constituirea mișcării de nealiniere și, în acest timp, ea a cuprins aproape 100 de state de pe diferite continente, afirmîndu-se ca un factor de mare importanță în promovarea noilor principii de relații între state, în lupta antiimperialistă și anticolonialistă, pentru apărarea independenței și suveranității popoarelor, a dreptului lor de a fi deplin stăpîne pe bogățiile naționale, pe propriile destine. România, care participă în calitate de invitat la activitatea țărilor nealiniate, a luat parte activă la recenta conferință ministerială de la New Delhi, cu dorința de a se face totul pentru a se ajunge la depășirea unor probleme ivite între aceste țări, la întărirea solidarității și unității lor, la creșterea rolului ce le revine, ca puternică forță antiimperialistă, în lupta pentru o politică nouă, de independență, destindere, dezarmare, colaborare și pace.

Considerăm, totodată, că se impune să sporească rolul și contribuția Organizației Națiunilor Unite și a altor organisme internaționale la democratizarea relațiilor pe arena mondială, la soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi.

Trebuie să facem totul pentru ca popoarele, masele

populare — adevăratele creatoare ale istoriei — să-şi asume un rol mai însemnat şi să-şi spună mai hotărît cuvîntul în soluţionarea tuturor problemelor internaţionale, să-şi întărească solidaritatea şi conlucrarea în lupta pentru promovarea fermă a unei politici de destindere, independenţă naţională şi pace. Avem convingerea că, acţionînd unite, popoarele, masele populare îşi pot impune voinţa, pot asigura o politică nouă în viaţa internaţională, de colaborare şi respect reciproc, de dezvoltare liberă şi demnă a fiecărei naţiuni. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la rolul hotărîtor pe care forţele înaintate îl au în evoluţia vieţii internaţionale, în asigurarea progresului şi păcii, partidul nostru dezvoltă colaborarea şi solidaritatea cu partidele comuniste şi muncitoreşti, întăreşte conlucrarea cu partidele socialiste şi social-democrate, cu partidele naţionale, progresiste din noile state independente, cu mişcările de eliberare naţională, cu forţele înaintate, antiimperialiste de pretutindeni. Întărirea conlucrării şi solidarităţii tuturor acestor forţe — atît pe plan naţional, cît şi pe arena mondială —, acţiunile unite ale tuturor popoarelor pot determina un curs nou în viaţa internaţională, barînd calea încordării şi războiului, pot asigura destinderea, pacea, independenţa naţională şi cooperarea în întreaga lume. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu — pace !").*

De la tribuna marelui forum democratic al ţărănimii, al tuturor oamenilor muncii din agricultură, adresez ţărănimii şi oamenilor muncii de pretutindeni un apel fierbinte de a se ridica cu mai multă hotărîre la lupta pentru o viaţă liberă şi demnă. Să facem totul ca ţărănimea şi oamenii muncii de pretutindeni să-şi ia în propriile lor mîini destinele, cauza păcii şi independenţei, să asigure o pace trainică şi o prietenie durabilă între toate popoarele lumii ! *(Aplauze).*

Doresc să reafirm şi de la această tribună că Partidul

Comunist Român, România socialistă sînt hotărîte să facă totul pentru a-şi aduce contribuţia activă la soluţionarea problemelor internaţionale în interesul tuturor popoarelor, al politicii de pace şi progres, la realizarea unei lumi mai bune şi mai drepte pe planeta noastră. *(Aplauze).*

Dragi tovarăşi şi prieteni,

În încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea că, în cadrul lucrărilor congresului, veţi dezbate cu exigenţă şi înaltă răspundere comunistă problemele de bază ale dezvoltării agriculturii româneşti în etapa actuală şi în perspectivă, că veţi analiza, în spirit critic şi autocritic, activitatea desfăşurată pînă acum, trăgînd concluzii şi stabilind măsuri care să sporească rolul şi contribuţia acestor importante sectoare ale economiei naţionale, pe care le reprezentaţi, la progresul multilateral al patriei noastre socialiste, la fericirea şi ridicarea bunăstării poporului. Fac o recomandare de lucru : v-aş ruga să nu fiţi reţinuţi cu critica, inclusiv la adresa organelor de sus, din Bucureşti, şi nici cu autocritica să nu fiţi prea reţinuţi ! Dorim ca cincinalul pe care l-am început în acest an să fie cincinalul unei puternice dezvoltări a producţiei agricole, vegetale şi animale, cincinalul îmbunătăţirii radicale a activităţii din agricultură, al realizării noii revoluţii agrare în România.

Ne aflăm la începutul campaniei agricole din acest an. Trebuie să luăm toate măsurile pentru a asigura desfăşurarea în cele mai bune condiţii a tuturor lucrărilor. Am avut o iarnă bună din punctul de vedere al temperaturii şi umidităţii ; trebuie să folosim din plin acest avantaj. Să executăm temeinic lucrările de fertilizare, să pregătim bine parcul de maşini şi tractoare, să asigurăm sămînţa corespunzătoare, iar acolo unde sînt condiţii, să trecem de îndată la efectuarea însămînţărilor din epoca întîi. Să discutăm în cadrul congresului nostru cum ne-am pregătit şi ce măsuri trebuie să luăm pentru campania agricolă de pri-

măvară, făcînd totul ca în acest prim an al noului cincinal să realizăm în toate județele țării recolte mari, punînd, astfel, o bază trainică pentru realizarea marilor obiective stabilite în acest domeniu pe întregul cincinal.

Dispunem de tot ce este necesar pentru a obține, în actualul cincinal, rezultate bune în toate domeniile construcției socialiste. Avem un partid puternic și unit, avem o clasă muncitoare eroică, o țărănime minunată, o intelectualitate devotată partidului și poporului. Întregul popor, în strînsă unitate în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, înfăptuiește neabătut politica partidului nostru comunist, ce corespunde pe deplin intereselor vitale de progres și bunăstare ale întregii națiuni. Să discutăm în congres căile și mijloacele de a înfăptui în cele mai bune condiții tot ce ne-am propus pentru a asigura întărirea forței patriei noastre socialiste ! *(Aplauze puternice).*

Să facem în așa fel încît această uriașă forță care este partidul și poporul nostru — strîns unite — să-și demonstreze din plin, cu strălucire, capacitatea de a asigura mersul neabătut înainte al patriei spre culmile cele mai înalte de civilizație și progres ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Să nu precupețim nimic pentru a înfăptui neabătut politica de construcție socialistă, de pace și colaborare a partidului și statului nostru ! *(Aplauze puternice).*

Cu aceste gînduri, urez succes deplin lucrărilor congresului, exprimîndu-mi convingerea că el se va desfășura cu rezultate bune, că va da un nou impuls întregii activități din agricultură, pentru ridicarea nivelului general de civilizație al poporului, de întărire a independenței și suveranității României socialiste ! *(Vii și puternice aplauze).*

Vă urez vouă, participanților la congres, întregii țărănimi, tuturor oamenilor muncii din agricultură, întregului nostru popor realizări tot mai însemnate pe drumul înfăptuirii revoluției agrare din România, înfloririi patriei noastre ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Urez, de asemenea, clasei noastre muncitoare, întregului nostru popor succese tot mai mari, victorii strălucite în întreaga activitate de dezvoltare a industriei noastre ! *(Vii și puternice aplauze).*

Să trăiască și să înflorească continuu patria noastră socialistă — România ! *(Aplauze și urale îndelungate).*

Viață veșnică, demnă și mîndră minunatului nostru popor, făuritor conștient al celei mai drepte și umane orînduiri sociale pe pămîntul României ! *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Să se întărească necontenit unitatea indestructibilă a clasei muncitoare cu țărănimea, cu intelectualitatea, cu toate categoriile sociale — chezășia victoriei comunismului ! *(Vii și puternice aplauze).*

Uniți în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea eroicului și încercatului nostru partid comunist, să înaintăm ferm pe culmile tot mai înalte ale socialismului și comunismului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Să triumfe rațiunea, colaborarea și pacea în întreaga lume ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Cei peste 11 000 de participanți la congres ovaționează minute în șir, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, forța politică conducătoare a întregii națiuni, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTUL DE ÎNCHIDERE LA CEL DE-AL II-LEA CONGRES AL CONSILIILOR DE CONDUCERE ALE UNITĂŢILOR AGRICOLE SOCIALISTE, AL ÎNTREGII ŢĂRĂNIMI, AL CONSILIILOR OAMENILOR MUNCII DIN INDUSTRIA ALIMENTARĂ, SILVICULTURĂ ŞI GOSPODĂRIREA APELOR

— *21 februarie 1981* —

Dragi tovarăşi,

Am ajuns la încheierea lucrărilor Congresului al II-lea al oamenilor muncii din agricultură, al întregii ţărănimi. Lucrările au prilejuit o largă dezbatere a problemelor de bază ale agriculturii, un schimb multilateral de experienţă şi de păreri asupra activităţii privind creşterea producţiei agricole, înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, a realizării noii revoluţii agrare, care să asigure o creştere puternică a producţiei în toate sectoarele, o participare mult mai puternică a agriculturii la dezvoltarea generală a ţării, la ridicarea bunăstării materiale şi spirituale a poporului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În plenul congresului, în conferinţe şi secţiuni au luat cuvîntul 654 de tovarăşi din toate sectoarele de activitate şi din toate judeţele patriei. În cuvîntul lor, toţi vorbitorii au înfăţişat pe larg realizările obţinute în cincinalul precedent şi s-au preocupat de măsurile ce trebuie adoptate

în vederea lichidării lipsurilor ce s-au manifestat şi a desfăşurării în condiţii mai bune a întregii activităţi în noul cincinal 1981—1985. Se poate spune că discuţiile au fost pătrunse de un înalt spirit de răspundere al tuturor lucrătorilor din agricultură — muncitori şi ţărani, specialişti. Au fost formulate multe propuneri — în total 1 780 — cu privire la îmbunătăţirea activităţii de viitor. S-a analizat critic şi, se poate spune, şi autocritic, deşi nu în suficientă măsură, activitatea depusă şi, pe această bază, s-au tras concluzii pentru activitatea viitoare.

Iată de ce putem spune că lucrările congresului au constituit o puternică manifestare a voinţei tuturor participanţilor la congres, a tuturor oamenilor muncii şi a întregii ţărănimi de a face totul pentru a ridica nivelul activităţii din agricultură la înălţimea cerinţelor puse de Congresul partidului, de planul de dezvoltare economico-socială, de creşterea continuă a bunăstării întregului nostru popor. Totodată, se poate spune că dezbaterile au constituit o puternică manifestare a democraţiei noastre socialiste, prin participarea directă a reprezentanţilor oamenilor muncii de la sate, a ţărănimii, la adoptarea măsurilor privind dezvoltarea agriculturii, a căilor pentru înflorirea ei.

Acum, cînd închidem lucrările congresului şi fiind în apropierea lunii în care în anul 1907 au avut loc puternicele răscoale ţărăneşti, care au demonstrat forţa revoluţionară pe care o reprezenta în acele împrejurări ţărănimea noastră, comparînd situaţia ei din trecut cu lucrările congresului, cu situaţia de astăzi, putem afirma cu îndreptăţită mîndrie că făurirea socialismului în România, organizarea socialistă a agriculturii au schimbat radical şi viaţa satelor, a ţărănimii, i-au deschis căile pentru participarea activă, în alianţă cu clasa muncitoare, la conducerea destinelor ţării, pentru a trăi o viaţă demnă, liberă şi fericită. *(Aplauze şi urale puternice ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R.!", „Ceauşescu şi poporul!").*

Trăim într-o epocă de profunde transformări revoluţionare şi sociale în lume. Tot mai multe popoare se ridică la luptă pentru a lichida pentru totdeauna dominaţia capitalistă, dominaţia feudală sau burghezo-moşierească — existentă încă în multe ţări —, pentru a-şi lua soarta în propriile mîini şi a-şi făuri destinul în mod liber, aşa cum îl doresc.

În lumina acestor mari transformări şi lupte revoluţionare, apar cu atît mai puternic în evidenţă succesele măreţe înregistrate de România, de poporul nostru pe calea făuririi socialismului ; tocmai în această lumină apare cu putere superioritatea socialismului asupra orînduirilor vechi, asupra capitalismului ; apare în evidenţă cu putere că numai şi numai socialismul asigură izbăvirea omenirii de asuprire şi robie, asigură omenirii şi fiecărei naţiuni libertatea socială şi naţională, dreptul fiecărui popor de a fi stăpîn la el acasă. *(Aplauze şi urale prelungite).*

Dragi tovarăşi,

În unanimitate, congresul a aprobat planul dezvoltării agriculturii în cincinalul 1981—1985, precum şi orientările privind dezvoltarea economico-socială în noua etapă istorică a României. De asemenea, s-au adoptat — în unanimitate — celelalte programe pentru diferite sectoare ale agriculturii şi industriei alimentare. Putem afirma că avem un program clar, mobilizator pentru dezvoltarea agriculturii noastre socialiste, pentru ridicarea ei la un înalt nivel de dezvoltare, la o calitate nouă, pentru realizarea noii revoluţii agrare. Acum hotărîtor este să trecem la muncă şi la activitatea practică pentru înfăptuirea în viaţă a acestor programe.

Se ştie că, oricît de bun ar fi un program, oricît de juste ar fi hotărîrile, ele nu constituie decît începutul, nu fac decît să jaloneze obiectivele ce trebuie realizate. Este drept,

existenţa unui program corespunzător, a unor hotărîri juste are o importanţă deosebită pentru a asigura orientarea, pentru a trasa căile şi drumul în vederea dezvoltării agriculturii. Dar ele, oricît de bune ar fi, pot rămîne simple documente dacă nu se va acţiona cu toată hotărîrea — în fiecare unitate, în fiecare comună, în fiecare localitate —, de către toate organele agricole, de către organele de partid şi de stat, pentru înfăptuirea lor. Iată de ce hotărîtor pentru triumful planului şi al prevederilor stabilite este munca organizatorică, activitatea vie, de zi cu zi, a minunaţilor constructori ai socialismului de la sate. *(Aplauze puternice).*

Congresul a constituit noul Consiliu Naţional al Agriculturii, organ larg, reprezentativ şi democratic de conducere a agriculturii şi a celorlalte sectoare de activitate. Aş dori să adresez calde felicitări şi urări de succese cît mai mari în activitatea tuturor membrilor Consiliului Naţional al Agriculturii, preşedintelui Consiliului Naţional, tovarăşul Bobu, şi să le urez să lucreze în aşa fel încît realmente în conducerea agriculturii, în întreaga agricultură să se imprime spiritul comunist, revoluţionar, să asistăm nu numai la o revoluţie agrară, în sensul producţiei agricole, dar şi la o revoluţie în conştiinţa oamenilor, în organizarea şi munca organelor agricole. *(Aplauze şi urale îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Organizarea actuală a agriculturii — cu îmbunătăţirile care vor fi aduse în conformitate cu propunerile făcute în congres, dar care vor trebui realizate în decursul anului, şi nu acum, la începutul muncilor agricole —, consiliile, organele agricole sînt în stare şi trebuie să acţioneze cu toată fermitatea pentru înfăptuirea programului, a hotărîrilor adoptate de congres.

De asemenea, este necesar ca toate consiliile populare — judeţene, comunale şi orăşeneşti — să acţioneze în conformitate cu rolul important pe care îl au pentru aplicarea

fermă a legilor și hotărîrilor de partid și de stat în vederea desfășurării în cele mai bune condiții a activității agricole. Subliniez încă o dată rolul important și răspunderea deosebită pe care le au organizațiile de partid din unitățile agricole, din comunele și localitățile agrare din țară.

Avem, într-adevăr, organizații puternice, care au demonstrat că sînt în stare să unească eforturile tuturor oamenilor muncii, ale întregii țărănimi într-o direcție unică. Să facem totul ca munca organizațiilor de partid, a comuniștilor să se desfășoare în strînsă unitate cu toți oamenii muncii, cu întreaga țărănime, pornind de la ceea ce am spus nu o dată, că, oriunde s-ar afla, comuniștii nu au drepturi aparte, ci au obligații aparte, în primul rînd aceea de a înfăptui neabătut hotărîrile de partid, de a acționa pentru a-și îndeplini rolul de organizatori și mobilizatori ai tuturor oamenilor muncii, ai întregii țărănimi în realizarea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Aplauze și urale îndelungate).*

Mai presus de toate, avem o țărănime minunată, care — așa cum am menționat la congres și în alte împrejurări — de-a lungul istoriei a dus pe umerii săi greul luptei pentru eliberarea socială și națională, pentru însăși formarea națiunii noastre, pentru progresul poporului nostru. Această minunată forță, care a știut și știe să smulgă pămîntului roade bogate, minunații oameni ai muncii din agricultură, fără deosebire de naționalitate, muncitorii, tehnicienii și specialiștii, toți, într-o strînsă unitate, atît comuniști, cît și membri ai Organizației Democrației și Unității Socialiste, reprezintă o forță principală, o garanție a realizării Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de înaintare spre comunism, de ridicare a bunăstării și fericirii întregii națiuni. De fapt, această forță minunată pe care o reprezintă țărănimea, oamenii muncii din agricultură reprezintă principalul factor în înfăptuirea noii revoluții agrare în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

În conformitate cu dezbaterile din congres, cu cerințele noii etape de dezvoltare a patriei noastre — deci și a agriculturii —, trebuie să acționăm neabătut pentru realizarea programului de ridicare a nivelului profesional și tehnic al țărănimii, al tuturor oamenilor muncii din agricultură. Să desfășurăm o susținută muncă de educație, politico-educativă, de dezvoltare a conștiinței socialiste, de formare a omului nou, constructor conștient al destinului său, liber, comunist ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Este necesar să acționăm cu mai multă hotărîre pentru a așeza la baza întregii activități cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale științei agricole. Aceasta presupune să îmbunătățim radical, rapid activitatea de cercetare științifică, să deplasăm centrul de activitate în unitățile agricole de tot felul, să întărim și să aplicăm consecvent principiul îmbinării armonioase și strînse a producției cu învățămîntul și cercetarea, factor determinant pentru progresul agriculturii noastre. Fără a aplica ferm cuceririle științei în toate domeniile nu vom putea înfăptui noua revoluție agrară în România. *(Aplauze prelungite).*

Să așezăm la baza întregii noastre activități educative și politice, inclusiv științifice, adevărurile generale despre lume și societate, să ne călăuzim neabătut după materialismul dialectic și istoric, concepția revoluționară despre lume și viață, care dă un orizont nemărginit gîndirii umane — după expresia lui Eminescu —, dar și dezvoltării materiale, înfloririi patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

Tovarăși,

Congresul a aprobat în deplină unanimitate politica internă și externă a partidului și statului nostru. Este un adevăr bine cunoscut, dar este necesar să îl reamintim întot-

deauna, că între politica internă și externă există o unitate dialectică, că numai în condițiile unei politici de prietenie, colaborare și de pace cu țările socialiste, cu celelalte state ale lumii, fără deosebire de orînduire socială, putem asigura dezvoltarea corespunzătoare a activității noastre interne, avem garanția că ne putem concentra forțele spre realizarea minunatelor obiective pe care le-a trasat Congresul al XII-lea, Programul elaborat de partid. Vom face totul pentru a contribui cu toate forțele noastre la înfăptuirea unei politici externe de colaborare și pace, convinși fiind că aceasta corespunde intereselor națiunii noastre, intereselor tuturor națiunilor, cauzei întregii omeniri! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — pace!“).*

Doresc să exprim cele mai vii mulțumiri participanților la congres pentru cuvintele rostite la adresa mea, pentru încrederea ce au manifestat-o față de mine și cu acest prilej. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!“, „Ceaușescu și poporul!“).*

Consider aceasta ca o manifestare a încrederii, ca o aprobare a politicii partidului nostru comunist, care își îndeplinește cu cinste misiunea sa istorică de a conduce poporul nostru spre țelurile minunate ale societății fără clase, ale societății comuniste. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!“).*

Vă asigur, dragi tovarăși și prieteni, pe dumneavoastră, întreaga țărănime, pe toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor, că voi servi ca și pînă acum, cu toate forțele mele, cauza socialismului, că voi servi partidul și poporul al cărui fiu sînt! Voi face totul pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România și de înaintare spre comunism, pentru creșterea bunăstării materiale și spirituale a poporului, pentru ridicarea României pe noi culmi de progres și civilizație, pentru întărirea independenței și suveranității sale. *(Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R.!“, „Ceaușescu și poporul!“).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheierea lucrărilor congresului doresc să mă refer din nou la necesitatea de a trece de îndată la realizarea hotărîrilor adoptate, la efectuarea în cele mai bune condiții a lucrărilor agricole de primăvară. Să facem totul pentru a obține în acest an o recoltă cît mai bună! Să așezăm din primul an o bază trainică pentru înfăptuirea cincinalului în agricultură, pentru creșterea contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Sînt încredințat că toți participanții la congres, toți oamenii muncii, întreaga țărănime vor face totul pentru a obține, în acest an și în întregul cincinal, o recoltă cît mai bogată, pentru realizarea noii revoluții agrare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Doresc să exprim convingerea că toți participanții la congres — această forță uriașă — se vor întoarce acasă cu hotărîrea fermă de a fi buni activiști pentru o agricultură modernă, buni activiști ai partidului — fie că sînt sau nu membri ai partidului —, pentru că toți, indiferent că au calitatea de membru de partid sau de membru al Organizației Democrației și Unității Socialiste, aplică și înfăptuiesc aceeași politică — politica partidului. Țelul partidului este țelul întregii țărănimi, întregului nostru popor — și sînt convins că toți cei ce sînteți prezenți în această mare sală a congresului veți servi acest țel nobil al partidului nostru! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!“).*

Cu această convingere, vă urez tuturor, urez întregii țărănimi, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de na-

ționalitate, întregului nostru popor — și aș dori să mă refer acum, în cuvîntul de încheiere, și la clasa noastră muncitoare, care are rolul determinant în industrie, în înflorirea economico-socială a patriei — ca, în strînsă unitate, să obțină succese tot mai mari în întreaga activitate de dezvoltare a României în noua etapă, de a asigura bunăstarea și fericirea tuturor celor ce muncesc, întărirea independenței României socialiste ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Vă urez tuturor, întregului popor, multă sănătate și multă fericire ! *(Ovații, urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Declar închise lucrările congresului nostru !

Trăiască minunata noastră țărănime, oamenii muncii din agricultură, care vor înfăptui noua revoluție agrară ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască clasa noastră muncitoare, clasă conducătoare a întregii națiuni, care, în strînsă alianță cu țărănimea, cu celelalte categorii sociale, asigură înaintarea fermă a României spre comunism ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască minunatul nostru popor, liber și stăpîn pe destinele sale, care își făurește în mod conștient viitorul său fericit, viitorul comunist ! *(Urale și aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască partidul nostru comunist, forța politică conducătoare a întregii națiuni pe calea bunăstării, fericirii și independenței, spre comunism ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Trăiască solidaritatea și colaborarea cu țările socialiste, cu toate statele și popoarele lumii, în lupta pentru pace, pentru independență, pentru o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — pace !". Toți cei prezenți în marea sală a congresului ovaționează minute în șir, într-o atmosferă de înălțător entuziasm și vibrație patriotică, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

CUVÎNTARE LA CONGRESUL AL XXVI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST AL UNIUNII SOVIETICE

— 24 februarie 1981 —

Stimați tovarăși,

Îmi face o deosebită plăcere de a lua parte la lucrările celui de-al XXVI-lea Congres al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice — eveniment de importanță istorică în viața comuniștilor și a întregii societăți sovietice — și de a adresa, în numele Partidului Comunist Român, al întregului nostru popor, al meu personal, delegaților la Congres, popoarelor Uniunii Sovietice un salut călduros și un mesaj de prietenie și solidaritate comunistă. *(Aplauze puternice).*

Am urmărit cu un viu interes raportul Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, prezentat Congresului de tovarășul Leonid Ilici Brejnev, care a înfățișat realizările remarcabile obținute de oamenii muncii sovietici în toate domeniile de activitate, precum și perspectivele ce se deschid dezvoltării economico-sociale a țării în anii 1981—1985.

Ca prieteni apropiați, ne bucură marile succese obținute de popoarele sovietice -- sub conducerea partidului comunist — în dezvoltarea economiei, științei, culturii, în

ridicarea nivelului de trai și vă urăm din toată inima, dragi tovarăși, noi succese în edificarea socialistă și comunistă a patriei dumneavoastră. *(Aplauze puternice).*

Apreciem cu deosebită satisfacție evoluția ascendentă a relațiilor de caldă prietenie și solidaritate între Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, între țările și popoarele noastre, întemeiate pe principiile socialismului științific, ale marxism-leninismului, pe deplină egalitate, stimă și respect reciproc, pe neamestec în treburile interne și întrajutorare tovărășească.

Dezvoltarea și mai puternică, în viitor, a prieteniei, colaborării și solidarității româno-sovietice slujește progresului și bunăstării popoarelor ambelor țări, cauzei socialismului și păcii în lume. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Constituie o realitate de necontestat că forța și influența socialismului, creșterea prestigiului său în lume sînt determinate de modul în care fiecare partid comunist acționează — în condițiile concrete din țara sa — pentru transpunerea în viață a adevărurilor generale ale socialismului științific, a concepției revoluționare materialist-dialectice despre lume și viață. Acționînd sub conducerea Partidului Comunist Român, poporul român a încheiat cu bune rezultate cincinalul 1976—1980, trecînd la realizarea obiectivelor celei de-a doua etape a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, care prevede continuarea dezvoltării în ritm susținut a forțelor de producție pe baza afirmării puternice a revoluției tehnico-științifice, înfăptuirea unei profunde revoluții agrare, ridicarea gradului general de bunăstare și civilizație a poporului.

Acordăm o atenție deosebită perfecționării continue a organizării și conducerii societății, dezvoltării democrației socialiste, întăririi autoconducerii și autogestiunii muncitorești, lărgirii cadrului democratic de participare activă a

clasei muncitoare și țărănimii, a tuturor oamenilor muncii la elaborarea și înfăptuirea politicii partidului și statului, la conducerea societății. Democrația pe care o înfăptuim este superioară oricărei democrații burgheze pentru că ea se bazează pe popor și servește numai și numai poporul, libertatea și fericirea sa. Iată un exemplu al acestei democrații : zilele acestea am avut Congresul agriculturii, la care au luat parte peste 11 000 de țărani, lucrători și specialiști agricoli, care au dezbătut și aprobat planul de dezvoltare a producției agricole în noul cincinal. În luna mai vom avea Congresul consiliilor oamenilor muncii din industrie, la care, de asemenea, vor lua parte peste 11 000 de delegați, ce vor dezbate și hotărî asupra căilor și mijloacelor de înfăptuire a obiectivelor noului cincinal. În felul acesta, întregul popor participă nemijlocit la făurirea conștientă a destinului său socialist și comunist.

Se afirmă tot mai puternic rolul partidului de forță politică conducătoare a societății — garanția victoriei socialismului, a destinderii și păcii. Întregul popor, în deplină unitate în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, înfăptuiește neabătut Programul de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate în România.

Stimați tovarăși,

Situația internațională este deosebit de complexă și gravă ; s-a ajuns la o încordare deosebită, s-au ivit noi conflicte și stări de încordare, care generează mari pericole pentru pacea și securitatea întregii lumi. În același timp, a crescut și s-a intensificat lupta popoarelor, a forțelor progresiste, democratice, împotriva politicii imperialiste și neocolonialiste, pentru independență națională și pace. Situația existentă astăzi în lume face mai necesară ca oricînd întărirea solidarității și colaborării țărilor socialiste, a forțelor progresiste, pentru împiedicarea agravării vieții internaționale și reluarea politicii de destindere, colaborare și pace.

România participă activ la soluționarea marilor probleme ce confruntă omenirea și de care depind pacea și securitatea mondială, întărirea încrederii și colaborării între națiuni. Dezvoltăm larg colaborarea și cooperarea cu țările socialiste, și în primul rînd cu țările socialiste vecine, acordînd o atenție deosebită relațiilor cu marea noastră vecină și prietenă — Uniunea Sovietică. *(Vii aplauze).* România este hotărîtă să-și aducă și în viitor întreaga contribuție la colaborarea în cadrul C.A.E.R., în scopul satisfacerii necesităților de materii prime, materiale și energie, de mașini-unelte și tehnologii moderne ale țărilor membre, astfel încît activitatea acestei organizații să constituie un adevărat model de raporturi echitabile, de conlucrare fructuoasă între state socialiste, libere și suverane, să dea un nou imbold construcției socialiste și comuniste. Dezvoltăm, de asemenea, colaborarea cu țările participante la Tratatul de la Varșovia în scopul apărării împotriva oricăror agresiuni imperialiste. Lărgim, de asemenea, colaborarea cu celelalte țări socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate, extindem, în spiritul coexistenței pașnice, relațiile cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Situăm ferm la baza acestor relații principiile deplinei egalități, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța ; militam susținut pentru generalizarea lor în viața internațională.

Problema centrală care preocupă astăzi popoarele este oprirea cursei înarmărilor, care a luat proporții uriașe — putem spune, catastrofale —, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, asigurarea păcii, a dreptului la viață și la securitate al tuturor popoarelor planetei noastre. *(Aplauze puternice).* În acest sens salutăm propunerile din raportul prezentat de tovarășul Brejnev cu privire la întărirea încrederii, la dezarmare, la inițierea

de tratative pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase. Pentru asigurarea păcii, destinderii și dezarmării, considerăm că trebuie făcut totul pentru oprirea cursei înarmărilor și realizarea echilibrului de forțe nu pe calea creșterii, ci a reducerii continue a înarmărilor, pînă la lichidarea lor. Aceasta constituie cerința supremă a asigurării păcii omenirii, a progresului social, a construcției socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice).*

Acordăm o atenție deosebită problemelor securității europene, acționăm pentru imprimarea unui curs pozitiv actualei reuniuni de la Madrid, astfel încît aceasta să se încheie cu rezultate constructive, în interesul păcii și securității pe continent, să impulsioneze eforturile în vederea înfăptuirii unitare a documentelor semnate la Helsinki. Considerăm că trebuie să se facă totul pentru a se ajunge la realizarea unei înțelegeri privind convocarea și ținerea unei conferințe consacrate întăririi încrederii și dezarmării pe continentul european. De asemenea, este necesar să asigurăm continuarea Conferinței de la Helsinki prin ținerea de noi reuniuni.

Ne pronunțăm ferm pentru lichidarea politicii de forță, pentru instaurarea unei păci globale în Orientul Mijlociu, pentru încetarea conflictului dintre Iran și Irak și soluționarea tuturor problemelor și conflictelor dintre state pe cale pașnică, pe calea tratativelor. Acționăm susținut pentru lichidarea subdezvoltării — în care se mai află o mare parte a omenirii —, înlăturarea decalajelor dintre state și instaurarea unei noi ordini economice internaționale.

Considerăm că un rol deosebit de important în determinarea cursului dezvoltării contemporane, în edificarea păcii și înțelegerii între națiuni au popoarele, masele largi populare, care trebuie să-și spună mai hotărît cuvîntul, să-și întărească solidaritatea și conlucrarea în lupta pentru destindere, progres social și pace.

Partidul Comunist Român acționează consecvent pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și solidaritate cu toate partidele comuniste și muncitorești, pentru întărirea unității și colaborării lor, pe baza egalității și respectului reciproc, a dreptului fiecărui partid de a-și stabili de-sine-stătător linia politică, strategia și tactica revoluționară. Promovăm, de asemenea, o largă colaborare cu partidele socialiste și social-democrate, cu alte partide democratice, cu mișcări de eliberare națională, cu toate forțele progresiste, antiimperialiste, considerînd că solidaritatea tuturor acestor forțe are o deosebită importanță în realizarea destinderii și păcii.

Dragi tovarăși,

În încheiere, urez succes deplin lucrărilor Congresului, noi și mari realizări popoarelor Uniunii Sovietice pe calea luminoasă a comunismului și păcii, întărirea prieteniei și colaborării dintre partidele și țările noastre, în interesul progresului popoarelor noastre, al păcii și cooperării internaționale. *(Aplauze puternice).*

Trăiască prietenia și colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre popoarele și țările noastre ! *(Aplauze puternice).*

Să se întărească și să se dezvolte colaborarea și solidaritatea partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor revoluționare, democratice, antiimperialiste ! *(Vii aplauze).*

Să triumfe cauza socialismului, colaborării și păcii în întreaga lume ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

CUVÎNTARE LA MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNO-SOVIETICE

Cu prilejul participării la Congresul al XXVI-lea al P.C.U.S.

— 26 februarie 1981 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc să vă mulţumesc pentru cuvintele de apreciere şi urările adresate Partidului Comunist Român, precum şi pentru urările de întărire a prieteniei şi colaborării între partidele şi popoarele noastre. *(Aplauze puternice).*

De asemenea, vă adresez dumneavoastră, savanţilor, cercetătorilor, oamenilor muncii de la Institutul de fizică a energiilor înalte un salut călduros din partea delegaţiei române, a mea personal, a fizicienilor şi oamenilor de ştiinţă români. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Fiind un miting al prieteniei româno-sovietice, aş dori să folosesc acest prilej pentru a adresa din partea noastră, a poporului român un salut călduros popoarelor sovietice prietene. *(Vii şi puternice aplauze).*

Ne aflăm în Uniunea Sovietică pentru a participa la lucrările Congresului al XXVI-lea al P.C.U.S. Am ascultat cu mult interes şi dăm o înaltă apreciere raportului Comitetului Central al P.C.U.S., prezentat de Leonid Ilici

Brejnev, care înfăţişează atît măreţele realizări obţinute de popoarele sovietice, cît şi sarcinile de viitor, de edificare a socialismului şi comunismului, precum şi în lupta pentru destindere, pentru pace, pentru bunăstarea poporului. *(Aplauze puternice).* Folosesc şi acest prilej pentru a adresa Partidului Comunist al Uniunii Sovietice şi popoarelor Uniunii Sovietice cele mai sincere felicitări pentru măreţele realizări de pînă acum şi urarea de noi şi noi succese în construcţia socialistă şi comunistă, în lupta pentru o lume mai dreaptă şi mai bună, pace şi colaborare internaţională. *(Aplauze puternice, prelungite).* Ştim că la aceste măreţe realizări oamenii de ştiinţă, ştiinţa sovietică au adus o contribuţie de seamă. De aceea, aflîndu-ne aici, în mijlocul unor cercetători de înaltă clasă, doresc să adresez tuturor cercetătorilor de la acest institut, precum şi tuturor cercetătorilor şi oamenilor de ştiinţă sovietici cele mai calde felicitări şi urarea de a obţine succese tot mai mari în activitatea lor. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Şi poporul român obţine rezultate de seamă în făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate. Facem totul pentru a asigura dezvoltarea continuă a forţelor de producţie şi, pe această bază, ridicarea continuă a bunăstării materiale şi spirituale a poporului. *(Vii aplauze).* Noi pornim de la principiile socialismului ştiinţific, ale marxism-leninismului, şi anume, de a face totul ca edificarea noii orînduiri, construcţia socialismului să servească omului, să deschidă perspective afirmării personalităţii umane, să ducă la realizarea unei societăţi a dreptăţii sociale, superioară oricărei societăţi de pînă acum. *(Aplauze puternice).* Ştim — ca şi dumneavoastră — că realizarea socialismului şi comunismului cere eforturi ! Dar realizările tuturor ţărilor socialiste — şi ale Uniunii Sovietice, şi ale României — demonstrează că drumul pe care mergem corespunde năzuinţelor popoarelor noastre, este singurul drum care asigură eliberarea omenirii de asuprirea socială

și națională, realizarea unei societăți în care omul este stăpîn pe destinele sale și își făurește propriul său viitor în mod conștient. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Viața demonstrează că este necesară întărirea continuă a colaborării și solidarității între țările socialiste, între partidele comuniste. În acest sens aș dori să remarc, cu multă satisfacție, dezvoltarea continuă a prieteniei, solidarității și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre România și Uniunea Sovietică, ceea ce corespunde intereselor ambelor țări și popoare, cauzei păcii și socialismului în lume. *(Aplauze puternice).*

Și noi, în România, acordăm o mare însemnătate activității științifice. Știm că socialismul și comunismul nu se pot înfăptui decît pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, a celor mai înalte realizari ale cunoașterii umane, a concepției revoluționare despre lume — materialismul dialectic și istoric. Fără a pune știința la baza întregii activități, în toate domeniile, nu vom putea învinge capitalismul, nu vom putea înfăptui cu succes comunismul ! *(Aplauze îndelungate).* Or, noi trebuie să învingem capitalismul în domeniul științei, al productivității, al producției materiale, în organizarea unei societăți mai democratice, mai bune din toate punctele de vedere. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Menționez, cu multă satisfacție, buna colaborare care există, în multe domenii, între oamenii de știință români și sovietici și urez o colaborare tot mai largă în viitor. *(Vii și puternice aplauze).*

Dragi tovarăși,

În viața internațională s-au produs și se produc mutații continue. În ansamblu, schimbările sînt în favoarea forțelor progresiste, antiimperialiste. Trebuie să spunem însă că, în ultimul timp, s-a ajuns la o încordare extrem de gravă în viața internațională. Vorbind în termenii fizicii,

s-ar putea spune că viața internațională s-a ridicat la o temperatură foarte înaltă. Desigur, în fizică, cercetarea energiilor înalte este un domeniu de mare perspectivă. În viața politică însă, temperaturile înalte sînt un pericol foarte mare pentru viață, pentru pacea întregii omeniri. De aceea, trebuie să facem totul pentru a opri ridicarea temperaturii în viața internațională, pentru a opri cursa înarmărilor, pentru a asigura pacea tuturor popoarelor ! *(Aplauze puternice, îndelungte).*

Am declarat și în salutul meu la Congresul al XXVI-lea al P.C.U.S. că salutăm și sprijinim propunerile prezentate de tovarășul Brejnev privind soluționarea diferitelor probleme ale lumii contemporane pe calea tratativelor, pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară. Și trebuie să spunem că nu există astăzi sarcină mai importantă decît aceea a realizării unei păci trainice pe planeta noastră ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Vizitînd institutul dumneavoastră, am rămas cu o impresie deosebită despre eforturile pe care le face cercetarea sovietică pentru cunoașterea tainelor naturii, ale materiei. Într-adevăr, cunoașterea celor mai elementare particule ale materiei deschide perspective mari pentru dezvoltarea omenirii, dar vă rog să nu-mi luați în nume de rău dacă voi aminti faptul că, deși fizicienii care au descoperit tainele atomului, ale energiei sale nu s-au gîndit că această energie va fi folosită în scopuri militare, din păcate, s-a ajuns la utilizarea ei pentru producerea bombei nucleare, ceea ce a sporit — cred — la infinit posibilitatea distrugerii omenirii în cazul unui război termonuclear. De aceea, trebuie făcut totul ca minunatele cuceriri ale științei să nu mai servească producerii de mijloace de distrugere în masă, ci progresului, libertății și bunăstării omenirii ! *(Vii aplauze).* În acest sens, țările socialiste — și Uniunea Sovietică ocupă un loc de frunte în această

luptă — desfășoară o activitate susținută pentru a scoate armele atomice din arsenalul omenirii, pentru o lume fără arme nucleare, pentru o lume a păcii ! *(Aplauze puternice, prelungite).* I-am întrebat pe tovarășul vicepreședinte al Academiei U.R.S.S. și pe directorul institutului ce se va întîmpla cînd energia atomică va fi de o mie de ori mai puternică decît cea actuală. Ei au spus că speră că aceasta se va întîmpla, probabil, în comunism ; însă comunismul nu este departe ! Deci, trebuie să facem în așa fel încît această energie uriașă să servească comunismului, să servească vieții și bunăstării popoarelor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, urez încă o dată întărirea continuă a colaborării și prieteniei dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre România și Uniunea Sovietică ! *(Aplauze îndelungate).*

Urez, în continuare, o colaborare cît mai bună în toate domeniile între oamenii de știință români și sovietici ! *(Vii aplauze).*

Vă urez dumneavoastră, tuturor cercetătorilor, oamenilor de știință și oamenilor muncii de la Institutul de fizică a energiilor înalte succese tot mai mari în activitatea ce o desfășurați ! *(Aplauze puternice).*

Multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trăiască colaborarea dintre România și Uniunea Sovietică ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trăiască pacea în întreaga lume ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA DECORĂRII TOVARĂȘULUI IOSIF BANC CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 60 DE ANI

— 3 martie 1981 —

Dragă tovarășe Iosif Banc,

Dragi tovarăși,

Doresc ca, în numele Comitetului Politic Executiv, al Comitetului Central și al întregului nostru partid, să-ți adresez cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii vîrstei de 60 de ani și, mai cu seamă, pentru activitatea îndelungată desfășurată ca activist de partid și de stat, precum și cu prilejul decernării acestui înalt ordin al Republicii Socialiste România.

Într-adevăr, împlinirea a 60 de ani prilejuiește omului posibilitatea de a-și face o retrospectivă a activității, a drumului parcurs pînă la această vîrstă. Tu ai desfășurat o activitate îndelungată ca activist de partid și de stat în diferite domenii, ai acționat pentru înfăptuirea neabătută a sarcinilor încredințate în lupta pentru înfăptuirea socialismului, pentru dezvoltarea generală a patriei noastre. De mulți ani, ca membru al conducerii de partid, al Comitetului Central, al Comitetului Politic Executiv, ai desfășu-

rat, împreună cu întregul colectiv, cu toţi tovarăşii, o activitate susţinută, ţi-ai adus contribuţia activă la elaborarea şi înfăptuirea politicii generale a partidului şi statului nostru. Deci, în toate măreţele realizări obţinute de poporul nostru pe drumul socialismului, al bunăstării şi fericirii, în care este încorporată munca întregului partid, a întregului popor, a tuturor activiştilor de partid şi de stat, este cuprinsă şi partea corespunzătoare din munca ta. Este, într-adevăr, minunat ca un activist de partid să poată spune, după o îndelungată activitate, că a acţionat întotdeauna pentru înfăptuirea neabătută a politicii partidului, că şi-a făcut datoria faţă de partid, faţă de popor. În definitiv, suprema obligaţie şi îndatorire a oricărui comunist, a oricărui activist, indiferent în ce muncă se găseşte, este tocmai aceea de a servi partidul, cauza socialismului, de a servi poporul, cauza bunăstării, fericirii, a independenţei şi suveranităţii sale.

Am străbătut un drum lung în înfăptuirea obiectivelor pe care şi le-a propus partidul nostru. Am încheiat, după cum se ştie, cu rezultate remarcabile deceniul anilor '70, cincinalul 1976—1980, România devenind mai puternică şi mai bogată, viaţa poporului mai îmbelşugată şi mai fericită. Însuşi faptul că, faţă de 1970, producţia industrială este de trei ori mai mare demonstrează cu putere atît munca uriaşă şi eforturile depuse de poporul nostru, remarcabilele sale realizări, cît şi justeţea politicii partidului, care, bazîndu-se pe legităţile generale, pe adevărurile universal valabile, acţionează pentru a le aplica în cele mai bune condiţii la situaţia concretă din România.

Avem rezultate bune în dezvoltarea relaţiilor internaţionale, în politica externă a României — atît în ce priveşte colaborarea economică, cît şi în activitatea politică generală. Am acţionat şi acţionăm neabătut pentru a întări conlucrarea cu ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, cu statele capitaliste, în spiritul principiilor coexistenţei paşnice, pentru aşezarea neabătută la temelia

tuturor relaţiilor internaţionale a principiilor deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa.

Putem, într-adevăr, privi cu satisfacţie ceea ce am înfăptuit, felul cum am acţionat în cadrul politicii noastre externe de pace şi colaborare. Din păcate, trăim o etapă în care viaţa internaţională este destul de complicată. Nu doresc însă să mă refer acum la problemele vieţii internaţionale. Voi sublinia numai faptul că, şi în aceste împrejurări, România a acţionat şi acţionează ferm pentru a contribui la depăşirea încordării, la reluarea politicii de destindere, de pace, de respect al independenţei naţionale a popoarelor.

Se poate spune că începutul anului 1981 dă anumite temeiuri de a se privi cu optimism şi cu încredere posibilitatea depăşirii unor momente de încordare, de a se intensifica activitatea pentru soluţionarea tuturor problemelor pe cale paşnică, pentru încheierea cu succes a reuniunii de la Madrid, pentru trecerea la tratative şi la organizarea unei conferinţe pentru dezarmare în Europa, pentru dezarmare generală, şi în primul rînd pentru dezarmare nucleară, pentru realizarea noii ordini economice internaţionale.

Consider că avem obligaţia faţă de poporul nostru, faţă de cauza socialismului în ţara noastră şi în întreaga lume, precum şi faţă de cauza independenţei popoarelor şi a păcii să facem totul pentru a asigura înfăptuirea neabătută a Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, acţionînd, în noua etapă istorică, pentru realizarea sarcinilor făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate, pentru a realiza o nouă calitate în toate domeniile de activitate, o nouă calitate a vieţii.

În acelaşi timp, avem obligaţia faţă de popor, de cauza socialismului să acţionăm cu toată hotărîrea şi pe plan

internațional pentru dezvoltarea relațiilor cu toate statele, pentru a contribui activ la soluționarea problemelor complexe, la asigurarea politicii de destindere, de independență și pace.

Întregul nostru partid, Comitetul Central, Comitetul Politic Executiv, fiecare membru al său trebuie să nu precupețească nimic pentru a îndeplini această obligație supremă față de partid, față de popor.

Eu aș dori să exprim convingerea, dragă tovarășe Banc, că și în viitor — ca și pînă acum —, așa cum ai declarat, dealtfel, cu puțin înainte, vei face totul pentru ca, împreună cu întregul colectiv, cu noi toți, să-ți aduci contribuția la realizarea acestor obiective ale politicii interne și externe a partidului și statului nostru.

Îți adresez, încă o dată, cele mai calde felicitări și îți urez din toată inima — și cred că toți tovarășii sînt de acord să se alăture acestei urări — multă sănătate, multă putere de muncă, multă fericire ție și familiei. Succese cît mai mari în activitatea viitoare !

La mulți ani ! *(Vii aplauze)*.

MESAJ CU PRILEJUL SĂRBĂTORIRII „ZILEI INTERNAȚIONALE A FEMEII"

— 8 martie 1981 —

Cu prilejul sărbătoririi Zilei de 8 Martie — Ziua internațională a femeii — doresc să adresez, în numele Comitetului Central al partidului, Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, tuturor femeilor din România — muncitoare, țărănci, intelectuale, fără deosebire de naționalitate — un cald salut tovărășesc și cele mai bune urări

În societatea noastră socialistă — care a înscris la loc de cinste, ca una din marile cuceriri ale revoluției de eliberare națională și socială, realizarea deplinei egalități în drepturi a femeilor, crearea condițiilor afirmării lor depline în toate domeniile de activitate —, femeile, mai mult de jumătate din populația țării, reprezintă o uriașă forță socială, o importantă forță dinamică a progresului economico-social, a edificării noii orînduiri sociale.

Partidul și întregul popor dau o înaltă apreciere activității femeilor din țara noastră, aportului lor deosebit la dezvoltarea producției materiale și buna gospodărire a avuției naționale, la progresul științei și culturii românești,

la organizarea și conducerea vieții economico-sociale, a întregii societăți, la înfăptuirea Programului partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. În remarcabilele realizări dobîndite în cursul cincinalului pe care l-am încheiat de curînd, ca, dealtfel, în toate marile înfăptuiri ale poporului nostru în anii construcției socialiste, se află organic încorporată munca avîntată, plină de devotament și dăruire a milioanelor de femei din țara noastră, care, la locurile lor de muncă — în fabrici, pe ogoare, pe șantiere, în laboratoare, în instituții de învățămînt și de sănătate, în birouri —, au acționat și acționează cu hărnicie, pricepere și abnegație, nu precupețesc nimic pentru înălțarea patriei pe noi culmi de progres și civilizație socialistă și comunistă.

Marile succese dobîndite în toată această perioadă în dezvoltarea economică și socială a patriei, în creșterea avuției și a venitului național — care au asigurat ridicarea continuă a nivelului de trai, material și spiritual, al întregului popor — s-au răsfrînt nemijlocit și asupra condițiilor de muncă și de viață ale femeilor, asupra fiecărei familii, a fiecărui cămin, aducîndu-le de la an la an mai multe bucurii și satisfacții, o viață tot mai fericită și demnă.

Pentru minunatele realizări obținute în opera de construcție socialistă, pentru înalta lor conștiință patriotică, revoluționară, doresc să adresez, cu acest prilej, tuturor femeilor din Republica Socialistă România cele mai calde felicitări, expresia sentimentelor noastre de înaltă prețuire și recunoștință.

Sărbătorim „Ziua femeii" în condițiile în care întregul nostru popor este angajat cu toate forțele și energia revoluționară în înfăptuirea sarcinilor și obiectivelor noului plan cincinal 1981—1985, a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, care deschid României noi și largi

perspective de progres, un vast cîmp de activitate creatoare milioanelor de oameni ai muncii, maselor largi de femei din patria noastră. Sînt deplin convins că femeile, indiferent de locul lor de muncă, vor face totul pentru a aduce o contribuție tot mai activă la realizarea în cele mai bune condiții a acestui măreț program, consacrîndu-și în continuare marea lor capacitate de creație, spiritul gospodăresc cauzei înfloririi patriei, îndeplinindu-și în mod exemplar marile răspunderi ce le revin în societatea noastră.

Partidul nostru a creat, în sistemul democrației socialiste, cadrul propice pentru ca femeile să poată lua parte activă la întreaga viață social-politică a țării, să-și spună și să-și facă auzit cuvîntul în toate problemele care privesc mersul înainte al patriei, să participe nemijlocit la conducerea tuturor sectoarelor vieții economice și sociale, a întregii societăți. Corespunzător ponderii lor în societate, rolului pe care îl joacă în producția materială, femeile se bucură de toate condițiile pentru a promova în funcții de răspundere, în organele de conducere, în toate domeniile de activitate și la toate nivelurile, potrivit aptitudinilor, pregătirii și capacităților lor, pentru afirmarea puternică a personalității lor umane.

Și în viitor, partidul nostru va acorda întreaga atenție promovării susținute a femeii în viața social-politică a țării, valorificării plenare a inițiativei și experienței femeilor în toate sectoarele de activitate — inclusiv în funcții de conducere —, asigurării unor condiții de muncă și de viață cît mai bune. În acest spirit, comisiile de femei — în strînsă unitate cu celelalte organizații și forțe sociale unite în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea partidului — au datoria să participe tot mai activ la antrenarea femeilor în activitatea generală a poporului de înfăptuire a planului de dezvoltare economico-socială a țării, de creștere a bunăstării și fericirii celor ce muncesc, de întărire a forței

și măreției Republicii Socialiste România, a independenței și suveranității sale naționale.

Cu prilejul Zilei de 8 Martie, doresc, de asemenea, să dau o înaltă apreciere aportului femeilor la înfăptuirea politicii de pace și colaborare a partidului și statului nostru, la lupta pentru cauza libertății și demnității popoarelor, pentru înnoirea progresistă a societății umane, pentru dreptate socială și națională, pentru promovarea unei politici noi, de egalitate și independență, de destindere și securitate în întreaga lume. Vă adresez tuturor, în această zi, chemarea de a face totul și în viitor pentru ca patria noastră, România socialistă, să se afirme tot mai mult, prin întreaga sa politică internă și externă, ca un detașament activ al forțelor progresului și păcii, al luptei pentru înțelegere și colaborare, pentru o lume mai bună și mai dreaptă pe planeta noastră, lipsită de exploatare și asuprire, de arme și războaie.

Încredințat că milioanele de femei din România, fără deosebire de naționalitate, vor acționa în cea mai strînsă unitate în jurul Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a națiunii noastre — pentru înfăptuirea istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea, a noului plan cincinal, vă urez, dragi tovarășe, încă o dată, din toată inima, noi și tot mai mari succese și satisfacții în muncă și viață, spre binele vostru și al familiilor voastre, spre fericirea întregului popor, în interesul cauzei progresului și fericirii României socialiste, al păcii în întreaga lume.

Vă doresc tuturor multă sănătate și multă fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A XIII-A SESIUNE A CONSILIULUI ORGANIZAȚIEI DE SOLIDARITATE CU POPOARELE AFRO-ASIATICE

— 21 martie 1981 —

Cu prilejul celei de-a XIII-a sesiuni a Consiliului Organizației de Solidaritate cu Popoarele Afro-Asiatice, îmi face o deosebită plăcere de a vă adresa, în numele poporului român și al meu personal, dumneavoastră, participanților la această importantă reuniune internațională și, prin dumneavoastră, popoarelor țărilor pe care le reprezentați un salut cordial și cele mai bune urări.

Sesiunea dumneavoastră are loc într-o perioadă în care situația internațională este deosebit de complexă și gravă ; în lume s-au ivit noi conflicte și stări de încordare, care pun tot mai mult în pericol pacea și securitatea tuturor națiunilor. În același timp, se afirmă tot mai puternic hotărîrea popoarelor de a pune capăt vechii politici imperialiste de dominație și asuprire, de forță și dictat, de a se dezvolta libere și independente, într-un climat de egalitate, colaborare și pace.

În aceste condiții, România consideră că este mai necesară ca oricînd unirea și conlucrarea strînsă a tuturor popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni pentru a

împiedica agravarea situației internaționale, pentru soluționarea tuturor problemelor dintre state numai pe cale pașnică, prin tratative, pentru respectarea riguroasă a dreptului sacru al fiecărui popor la libertate, independență și suveranitate, la dezvoltare liberă, fără nici un amestec din afară.

Participînd activ la viața internațională, la rezolvarea marilor probleme care confruntă omenirea, România a acordat și acordă un sprijin susținut țărilor și popoarelor afro-asiatice în lupta pentru afirmarea lor liberă și independentă, pentru abolirea politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de discriminare rasială și apartheid, sprijină eforturile lor pentru consolidarea independenței și suveranității, pentru lichidarea urmărilor îndelungatei dominații coloniale și înaintarea lor nestînjenită pe calea progresului economic și social.

Constatăm cu satisfacție că între România și țările afro-asiatice se dezvoltă relații trainice de solidaritate și colaborare, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și respectului reciproc, a nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța. Țările noastre conlucrează, de asemenea, fructuos la O.N.U. și în alte organisme internaționale, în cadrul „Grupului celor 77", al mișcării țărilor nealiniate, pentru o politică de colaborare și înțelegere internațională, de destindere, independență și pace. Apreciem că se impune intensificarea eforturilor tuturor statelor pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, a unor relații noi, cu adevărat democratice și echitabile, între state, care să ducă la accelerarea progresului economic și social al tuturor popoarelor, în primul rînd al celor rămase în urmă, să asigure fiecărei națiuni accesul larg și neîngrădit la cuceririle științei și tehnicii contemporane.

Încredințat că actuala sesiune a Consiliului O.S.P.A.A. se va înscrie ca o nouă și importantă contribuție la întărirea solidarității și unității popoarelor din Asia și Africa, din întreaga lume în lupta pentru cauza libertății și independenței naționale, a progresului social și păcii, urez succes deplin lucrărilor sesiunii dumneavoastră.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNTARE
LA PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN DIN 25 MARTIE 1981

Plenara Comitetului Central al partidului a dezbătut mai multe probleme cu privire la activitatea de partid, la soluționarea scrisorilor, propunerilor și altor sesizări ale oamenilor muncii, a dezbătut activitatea internațională și a adoptat unele măsuri organizatorice.

Discutînd activitatea de întărire a partidului, de creștere a rolului său în viața social-politică a țării, trebuie, de fapt, să analizăm și să pornim de la felul cum au acționat organizațiile de partid pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism.

Trebuie să avem permanent în vedere faptul că activitatea partidului, a organizațiilor sale nu este un scop în sine, că ea este nemijlocit legată de înfăptuirea politicii generale, interne și externe, de asigurarea victoriei socialismului și comunismului, de înfăptuirea politicii de pace și independență națională, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Documentele pe care le-am dezbătut astăzi au scos în evidență rezultatele obținute în activitatea de partid în sectoare foarte importante. Pentru a înțelege mai bine cum au acționat organizațiile de partid, consider că este necesar să subliniem, și cu acest prilej, rezultatele deosebite obținute de poporul nostru, sub conducerea partidului, în dezvoltarea economico-socială. Cu toții cunoașteți, din comunicatul publicat, rezultatele obținute în industrie, agricultură, știință, învățămînt și cultură. Am încheiat cincinalul cu rezultate bune, țara noastră a parcurs un drum important în înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea, în ridicarea generală a nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Nu consider necesar să mă refer la nici un fel de cifre în această privință. Ele vă sînt tuturor cunoscute, le cunoaște întregul nostru popor — și cifrele vorbesc mai mult decît orice. Faptul că din punct de vedere industrial România este de aproape trei ori mai puternică decît în 1970 atestă cu putere dezvoltarea uriașă pe care au cunoscut-o forțele de producție, economia națională. Faptul că în această perioadă au crescut puternic veniturile oamenilor muncii, precum și consumurile de produse — nu valorice, ci fizice — vorbește, de asemenea, de marile realizări obținute în ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru.

S-au produs schimbări radicale în structura socială; a crescut mult ponderea clasei muncitoare, ceea ce se reflectă, dealtfel, și în ponderea tot mai mare a comuniștilor proveniți din rîndurile clasei muncitoare.

Am început un nou cincinal, obiectivele sale au fost stabilite de Congresul al XII-lea al partidului. În centrul întregii activități stau realizarea unei noi calități în toate domeniile de activitate, trecerea la un nou stadiu de dezvoltare a societății românești.

În cursul acestui semestru, probabil în iunie, vom dezbate în plenară planul cincinal elaborat pe baza hotărîrilor

Congresului al XII-lea, care, în linii generale, va înfățișa cum să acționăm pentru a îndeplini aceste hotărîri, desigur, cu unele precizări care au apărut necesare ca urmare a faptului că de atunci au trecut doi ani. Trebuie să aducem îmbunătățirile care apar necesare pentru a asigura o dezvoltare cît mai echilibrată a întregii noastre activități. Nu doresc însă să insist asupra acestui lucru, pentru că vom dezbate planul cincinal peste circa 2 luni.

Pornind de la realizările obținute și de la puternicele transformări revoluționare din societatea noastră, se poate spune că partidul nostru comunist și-a îndeplinit și își îndeplinește cu cinste misiunea ce și-a asumat-o în fața clasei muncitoare, a întregului nostru popor — de a conduce țara, întreaga națiune pe calea luminoasă a socialismului și comunismului, de a asigura poporului nostru o viață tot mai demnă și civilizată, liberă și independentă.

Am discutat, în cadrul plenarei, problemele primirii în partid. Într-adevăr, astăzi partidul numără peste 3 000 000 de membri. Avem o compoziție bună socială ; a crescut an de an ponderea muncitorilor în partid ; sînt reprezentați în mod corespunzător țăranii, intelectualii, precum și celelalte categorii sociale. Avem o compoziție bună și din punct de vedere național. În rîndul partidului sînt români, maghiari, germani, sîrbi, alte naționalități, care, într-o deplină unitate, fiind comuniști, acționează în același spirit pentru înfăptuirea politicii partidului în toate domeniile de activitate. A crescut și ponderea femeilor în partid, ajungînd la peste 28%, deși trebuie să spun că acest procent este insuficient. Va trebui să acționăm în așa fel încît, pînă la Congresul viitor al partidului, ponderea femeilor să ajungă la 34—35% din totalul membrilor de partid. Este necesar să facem acest lucru, ținînd seama că, de fapt, în economie și în alte sectoare sociale, în știință, cultură, învățămînt, femeile reprezintă peste 40%. De aceea trebuie să acționăm în așa fel încît și în partid ponderea lor să crească în mod corespunzător.

Acum trebuie să punem accentul nu atît pe creșterea cantitativă a membrilor de partid ; considerăm că numărul membrilor de partid pe care îl avem reflectă pe deplin influența sa în rîndul clasei muncitoare, al poporului. Trebuie să acordăm în viitor mai multă atenție problemelor calității, pentru că orientarea dată de Congresul al XII-lea cu privire la o nouă calitate în toate sectoarele de activitate trebuie să se reflecte și în ce privește primirea în partid. Trebuie să sporim exigența la primirea în partid, să mărim exigența față de membrii de partid.

Nu este ceva nou spunînd că intrarea în partid nu este o obligație ; ea este un act de conștiință și de adeziune liberă a acelora care au ajuns la înțelegerea că trebuie să se angajeze activ în rîndurile partidului, pentru realizarea visului de aur al omenirii — comunismul. Fiind însă un partid de guvernămînt, nu trebuie să uităm că există și tentația de a intra în partid și pentru anumite interese personale. De aceea trebuie să fim mai exigenți la primirea în partid, pentru a nu admite și a nu mai face posibilă intrarea în partid a acelora care doresc să folosească calitatea de membru al partidului pentru căpătuială, pentru a ajunge în diferite posturi. Partidul nostru trebuie să rămînă un partid al oamenilor cu o înaltă conștiință revoluționară, hotărîți să facă totul pentru victoria socialismului și comunismului, să servească în orice împrejurare poporul, interesele sale !

Am discutat problemele legate de preschimbarea carnetelor de partid. Se poate spune — și, dealtfel, aprobarea în unanimitate a raportului atestă acest lucru — că această preschimbare a documentelor de partid a fost un puternic act politic, care a dus și la dezbaterea în partid a felului cum trebuie să acționeze comuniștii, cum să-și îndeplinească obligațiile pe care le au în toate domeniile de activitate. Aceasta a determinat ca 30 000 de foști membri de partid să nu mai primească noile documente ; este un

număr relativ mic dacă ne referim la cele peste 3 000 000 de membri ai partidului. A fost necesar acest lucru — și s-a procedat just — tocmai ținînd seama de ceea ce am spus mai înainte, de faptul că mai intră în partid și oameni care nu sînt pe deplin pregătiți și nu își îndeplinesc îndatoririle ce revin membrilor partidului.

Acțiunea de preschimbare a documentelor de partid a dus la întărirea și mai puternică a unității, la creșterea nivelului politic și ideologic al partidului, a determinat o îmbunătățire a activității organizațiilor de partid, a organelor de partid pentru îndeplinirea sarcinilor ce le au în diferite domenii de activitate. Putem, într-adevăr, afirma că această acțiune s-a realizat în concordanță cu hotărîrea plenarei Comitetului Central, că a corespuns pe deplin așteptărilor. Trebuie să acționăm în continuare pentru a întări spiritul care s-a dezvoltat în perioada preschimbării documentelor de partid.

În ce privește politica de cadre, însuși felul în care cadrele de partid și de stat, din diferite organizații obștești și din toate sectoarele au acționat și acționează pentru înfăptuirea politicii partidului demonstrează cu putere justețea politicii de cadre promovate de partidul nostru, în spiritul hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, atenția ce se acordă promovării, în toate domeniile, a celor mai buni activiști de partid și de stat, cu pregătire politico-ideologică, dar și cu pregătire profesională, tehnică, științifică corespunzătoare, pentru a putea face față sarcinilor ce le au de îndeplinit în sectoarele de activitate încredințate.

Cred că putem afirma că dispunem de cadre minunate în toate domeniile de activitate și că ele au fost și sînt în stare să asigure, în strînsă unitate și colaborare cu comuniștii, cu clasa muncitoare, cu masele largi de oameni ai muncii, înfăptuirea neabătută a politicii partidului în toate domeniile. Dealtfel, trebuie să spunem că, în condițiile cînd partidul nostru îndeplinește rolul de forță po-

litică conducătoare a societății, cînd cadrele de partid și de stat își desfășoară activitatea în strînsă legătură cu masele populare, toate cadrele noastre se află, de fapt, sub controlul nemijlocit al maselor populare; activitatea lor este judecată direct în raport cu felul cum acționează, cum muncesc pentru înfăptuirea politicii partidului în domeniile ce li s-au încredințat.

Pornind de aici, se impune să acționăm și mai mult pentru creșterea răspunderii, a spiritului de inițiativă, de disciplină al cadrelor din toate domeniile de activitate, pentru a întări și mai mult răspunderea organelor de partid și de stat — mă refer la organele colective — în promovarea cadrelor. Aceasta presupune ca toate consiliile de conducere centrale, consiliile oamenilor muncii să analizeze în colectiv și să dezbată toate promovările de cadre, în conformitate, dealtfel, cu prevederile legii — dacă e vorba de cadre pe linie de stat — sau în conformitate cu Statutul partidului — dacă ne referim la cadrele de partid — și, la fel, la organizațiile de masă. De asemenea, se impune să ne gîndim să sporim răspunderea adunărilor generale ale oamenilor muncii în ce privește promovarea cadrelor în diferite domenii de activitate. Probabil va trebui să adoptăm măsura ca, în ce privește promovarea cadrelor de conducere, aceasta să fie supusă neapărat aprobării și confirmării atît în consiliile de conducere, cît și în adunările generale ale oamenilor muncii. Nivelul de dezvoltare al societății noastre, al democrației socialiste din țara noastră impune să adoptăm noi măsuri în această privință. Am în vedere ca la Congresul consiliilor oamenilor muncii să aducem unele îmbunătățiri în această privință.

Probabil și la nivel național va trebui să ne gîndim ca Marea Adunare Națională să aibă un rol mai activ în promovarea cadrelor pe linie de stat.

Este necesar să acționăm în continuare, în întreaga noastră viață de partid, pentru creșterea spiritului de inițiativă și de răspundere, precum și pentru întărirea

spiritului de ordine, pentru dezvoltarea democrației de partid, asigurînd dezbaterea, în partid, a tuturor documentelor importante care privesc viața politică și socială, politica internă și externă în general, pentru a asigura astfel ca toate hotărîrile adoptate să corespundă în întregime voinței partidului nostru.

De asemenea, va trebui să acționăm în continuare pentru perfecționarea și dezvoltarea democrației noastre socialiste. Am creat un cadru organizatoric larg, democratic de participare a maselor la conducerea societății. Consiliile oamenilor muncii, adunările generale sînt o expresie elocventă în această privință.

Congresul agriculturii, care a avut loc recent — unde au participat 11 000 de oameni —, și Congresul oamenilor muncii, care va avea loc în decada a III-a a lunii mai — unde, de asemenea, vor participa tot circa 11 000 de oameni ai muncii —, precum și celelalte congrese pe diferite ramuri de activitate asigură participarea largă, într-o formă unică, a maselor la adoptarea hotărîrilor, la elaborarea și înfăptuirea politicii generale a statului nostru.

Ceea ce trebuie să facem acum este să perfecționăm acest cadru organizatoric, să asigurăm ca el să funcționeze cît mai bine, ca oamenii muncii — începînd cu clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, celelalte categorii sociale — să poată să-și spună nemijlocit cuvîntul asupra tuturor problemelor care privesc societatea noastră. Aceasta constituie o cerință esențială a democrației socialiste, a înfăptuirii cu succes a socialismului și comunismului !

Noi am pornit și pornim permanent de la faptul că socialismul este opera conștientă a maselor — și trebuie să asigurăm ca, în mod conștient, poporul să-și poată făuri propria sa istorie, așa cum o dorește.

Este necesar să avem permanent în vedere că activitatea organizațiilor de partid, a fiecărui comunist în parte trebuie să fie îndreptată spre îndeplinirea politicii partidului, în strînsă concordanță cu interesele clasei muncitoare și ale celorlalte clase și categorii sociale. Noi pornim de la faptul că, în orînduirea noastră, clasa conducătoare a societății este clasa muncitoare — și trebuie să asigurăm în mod practic realizarea acestui rol în întreaga activitate, în toate domeniile ! De aceea, organizațiile de partid, fiecare membru al partidului trebuie să fie permanent în mijlocul maselor și să acționeze într-o strînsă unitate cu masele de oameni ai muncii. Am spus nu o dată, dar doresc să repet și acum că, de fapt, comuniștii nu au drepturi aparte, nu au nici un fel de privilegii ; ei au îndatoriri în plus, pe care și le-au asumat în mod conștient — de a se afla în primele rînduri ale luptei pentru transformarea revoluționară a lumii, pentru făurirea socialismului și comunismului.

Forța partidului constă numai și numai în legătura sa cu clasa muncitoare, cu celelalte categorii de oameni ai muncii, cu masele largi populare, cu poporul. Numai în măsura în care fiecare comunist, fiecare organizație de partid acționează în acest spirit, se bucură de încredere, de stimă și de sprijin în activitatea sa din partea maselor populare, din partea întregului popor, se pot înfăptui mărețele obiective ale înfloririi patriei noastre socialiste. Trebuie să facem totul ca organizațiile noastre, membrii de partid să corespundă întotdeauna acestui criteriu și să acționeze în acest spirit !

Am discutat despre scrisorile, despre propunerile oamenilor muncii, despre audiențele care au avut loc în anul trecut. Toate aceste scrisori și propuneri — care au fost în număr mare — oglindesc, pe de o parte, încrederea în partid, în organele de stat, cărora cetățenii li s-au adresat pentru soluționarea diferitelor probleme. Aceasta constituie, dealtfel, o formă de participare a maselor populare la exercitarea controlului, la rezolvarea diferitelor probleme din activitatea noastră. Dar trebuie să spunem deschis că acestea oglindesc, totodată, și o anumită critică

la adresa organelor noastre de partid, a activității noastre în general, a organelor de stat. Dacă peste tot activitatea s-ar fi desfășurat în mod corespunzător, nu mai era nevoie ca cetățenii să se adreseze cu scrisori și cu sesizări. Trebuie să spun că o parte foarte însemnată din aceste scrisori, sesizări, propuneri se referă la mersul general al activității, la producție, la felul cum sînt conduse diferite întreprinderi și instituții, sau la modul cum lucrează comuniștii sau alte cadre de conducere, ceea ce demonstrează preocuparea maselor ca activitatea să se desfășoare în mod corespunzător.

Desigur, sînt și unele probleme de ordin personal, dar și acestea trebuiau și trebuie să stea în atenția organelor de partid și de stat, să fie soluționate în mod corespunzător, pentru a nu se ajunge ca cetățenii să se adreseze prin scrisori pentru rezolvarea lor. Printr-o activitate bună se putea face ca asemenea sesizări din partea oamenilor muncii să fie mult reduse. De aceea trebuie să tragem concluzia că trebuie să îmbunătățim întreaga activitate; în munca de zi cu zi să discutăm direct problemele cu masele de oameni ai muncii, să le soluționăm la fața locului, pentru că e mai bine să facem acest lucru pe loc decît să așteptăm să primim scrisori și apoi să trimitem oameni să soluționeze aceste probleme.

Sînt și unele sesizări care privesc unele acte de necinste din partea unora cărora li s-au încredințat diferite funcții. Din păcate, unele din aceste sesizări s-au dovedit pe deplin întemeiate și a trebuit să luăm măsuri corespunzătoare. Dar aceasta arată, de asemenea, că mai există lipsuri în felul în care organele noastre de partid și de stat asigură controlul activității cadrelor din diferite domenii de activitate. Nu doresc acum să intru în amănunte. Este necesar să tragem concluziile necesare privind lichidarea acestor stări de lucruri, să asigurăm îmbunătățirea activității de soluționare a problemelor oamenilor muncii, ale tuturor cetățenilor, de întărire a controlului și a răs-

punderii. Să luăm măsuri hotărîte atunci cînd se constată încălcări de orice fel — fie neglijarea intereselor maselor populare, fie încălcarea legilor și hotărîrilor de stat și de partid, a normelor eticii și echității socialiste.

Este necesar ca, din toate aceste documente de partid pe care le-am dezbătut astăzi, să tragem concluziile ce se impun cu privire la îmbunătățirea activității noastre, asigurînd, în acest fel, creșterea și mai puternică a rolului conducător al partidului în toate domeniile. Se impune să se dezvolte mai puternic critica și autocritica, ca o metodă esențială pentru dezvăluirea lipsurilor, pentru perfecționarea activității noastre. Trebuie să facem totul pentru a asigura buna funcționare a tuturor organelor și organizațiilor de partid și obștești, a organelor de stat, a consiliilor populare, astfel ca fiecare să-și îndeplinească îndatoririle pe care le are în conformitate cu hotărîrile, cu legile, cu Statutul partidului și statutele organizațiilor respective.

Noi vorbim foarte mult despre rolul conducător al partidului, dar acesta trebuie să fie înțeles într-un mod nou, ținîndu-se seama de schimbările și transformările care s-au produs în societatea noastră socialistă. Probabil că va trebui să analizăm mai bine concepția despre partid și rolul său în societate, ținînd seama de realitățile sociale, de transformările revoluționare și de schimbările sociale care s-au produs, de noua etapă de dezvoltare a societății românești.

Este evident că nu mai putem judeca rolul partidului în concepția de acum 60 de ani, cînd a fost creat, nici în concepția de acum 50 de ani, de acum 40, 30 sau 20 de ani, nici chiar de acum 10 ani. Partidul, ca orice organism viu, ca orice organism politic, a suferit și suferă transformări; el trebuie să se transforme în raport cu schimbările care au loc în societate. Spre exemplu, este greu să vorbim astăzi de un partid de profesioniști revoluționari, cînd partidul

nostru numără 3 000 000 de membri. Chiar problema noțiunii de „partid de avangardă" trebuie, într-un anumit sens, să fie și ea înțeleasă într-un mod nou. Partidul nostru nu poate fi numai avangardă ; 3 000 000 de oameni nu se pot transforma în avangardă. De aceea, noi trebuie să analizăm mai temeinic problema rolului conducător al partidului, nu în concepția îngustă că partidul stă undeva și comandă, iar alții trebuie să execute. Trebuie să pornim de la faptul că partidul este, într-adevăr, exponentul politic ; comuniștii și-au asumat un rol istoric, să promoveze o concepție înaintată, dar ei sînt direct exponenții clasei muncitoare, luptători pentru înfăptuirea, în strînsă legătură și împreună cu clasa muncitoare și celelalte categorii sociale, a acestei politici.

Se impune, desigur, să acționăm cu mai multă hotărîre pentru ridicarea nivelului politic și ideologic al comuniștilor, să dezvoltăm o largă activitate de educație pentru o mai bună înțelegere a rolului și sarcinilor ce revin astăzi comuniștilor în noile condiții istorice.

Desigur, sîntem îndreptățiți să privim cu satisfacție ceea ce am înfăptuit, dar, chiar și în aceste împrejurări, doresc să subliniez că mai avem și lipsuri — și unele destul de serioase —, că puteam realiza mai mult dacă am fi lucrat mai bine, dacă am fi evitat unele greșeli și neajunsuri. Iată de ce este necesar să acționăm cu mai multă hotărîre în direcția ridicării nivelului politic și ideologic, dar și a pregătirii profesionale, tehnice și științifice a cadrelor, a tuturor comuniștilor. Îndeplinirea sarcinilor de conducere a societății nu se poate realiza numai cu lozinci, numai cu cunoștințe generale despre societate. Ca să conducem fabricile, instituțiile, să conducem institutele de cercetare, de proiectare sînt necesare cunoștințe tehnice și profesionale, trebuie să îmbinăm pregătirea politică cu pregătirea profesională.

Avem nevoie de un nou activist de partid și de stat,

un activist cu o pregătire multilaterală. În trecut se spunea că muncitorii trebuie să poată trece cît mai rapid de la o meserie la alta ; pentru un activist de partid și de stat se impune să posede asemenea cunoștințe încît să poată îndeplini în bune condiții orice activitate i se încredințează. Și acest lucru nu se poate realiza fără o temeinică pregătire politică, dar și profesională, tehnică, științifică și culturală.

De aceea, problema activității de formare a cadrelor, de educare a comuniștilor, de educație politică și formare a conștiinței socialiste a maselor, în general, constituie una din problemele de importanță deosebită pentru partidul nostru, pentru întreaga societate.

Desigur, la temelia acestei activități trebuie să punem permanent și cu toată tăria concepția noastră revoluționară, materialismul dialectic și istoric, socialismul științific, pornind de la adevărurile generale și ținînd seama de noile realități, de condițiile concrete din România.

Numai așa, partidul nostru, activiștii săi își vor putea îndeplini îndatoririle care le au. Numai așa vom putea asigura unirea continuă a poporului, sub conducerea partidului, în înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate !

În acest sens trebuie înțelese și măsurile organizatorice pe care le-am prezentat plenarei — cele care privesc partidul au fost adoptate de plenară —, tocmai în vederea îmbunătățirii organizatorice necesare îndeplinirii sarcinilor ce revin partidului nostru.

Dezbatem aceste probleme cu ceva mai mult de o lună înainte de aniversarea a 60 de ani de la făurirea partidului nostru. Va trebui ca, în întîmpinarea acestei aniversări, să desfășurăm o intensă activitate politico-organizatorică, o largă activitate în rîndul maselor, pornind, desigur, de la necesitatea realizării planului în toate domeniile, dar și de la cerința ridicării conștiinței politice și ideologice, a formării conștiinței socialiste a omului nou.

Această aniversare trebuie să constituie un moment important pentru a trece în revistă activitatea partidului, dar și pentru a ne propune să acționăm în așa fel încît să îmbunătățim munca noastră în toate domeniile, să garantăm îndeplinirea în cele mai bune condiții a rolului partidului de forță politică conducătoare, în strînsă unitate cu clasa muncitoare, cu întregul nostru popor.

Tovarăși,

Despre activitatea internațională nu doresc să mă refer acum pe larg ; ați luat cunoștință de ea din materialul prezentat, s-a analizat felul cum a acționat partidul în această privință. S-a adoptat, în acest sens, o hotărîre. La baza activității noastre externe stau hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului. Trebuie să spunem că orientările de bază ale Congresului s-au dovedit juste și continuă să fie juste și ele trebuie să stea, în continuare, la baza activității internaționale a partidului și statului nostru.

Este adevărat, în viața internațională au intervenit momente mai grele, mai complicate. Se impune să acționăm cu toată forța pentru a opri agravarea situației mondiale, pentru soluționarea problemelor existente numai și numai pe calea tratativelor. Trebuie să spunem că, în cursul anului 1980, partidul, statul și poporul nostru au acționat ferm pentru a contribui la oprirea agravării situației internaționale, pentru a se trece la tratative în vederea soluționării acestor probleme.

Trebuie să acționăm — și acționăm — cu toată fermitatea pentru încheierea cu succes a reuniunii ce se desfășoară la Madrid, consacrată securității și cooperării în Europa. Țara noastră a adus o contribuție activă la începerea acestei reuniuni și participă foarte intens la activitatea ce se desfășoară pentru încheierea ei cu succes.

Sînt cunoscute propunerile României în direcția dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, propuneri care se bucură de o largă apreciere pe plan internațional. De asemenea, sînt cunoscute propunerile și activitatea României pentru noua ordine economică internațională.

Este necesar să acționăm în continuare, în spiritul orientărilor Congresului al XII-lea al partidului, pentru a contribui activ la înfăptuirea unei politici care să se bazeze pe soluționarea problemelor pe calea tratativelor, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne și, desigur, pe o colaborare reciproc avantajoasă, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pe respectarea dreptului fiecărui popor, al fiecărei națiuni la dezvoltarea liberă, fără nici un amestec din afară.

Revenind la problemele dezarmării, consider că avem obligația să facem totul pentru a ne aduce contribuția la oprirea cursei înarmărilor, avînd în vedere faptul că, în actualele împrejurări, nu există problemă mai importantă decît aceea a opririi înarmărilor, a păcii și independenței popoarelor. Tocmai pornind de la aceasta, la Congresul al XXVI-lea al P.C.U.S. am dat o apreciere deosebită propunerilor formulate de secretarul general al Comitetului Central al P.C.U.S., tovarășul Brejnev, cu privire la unele măsuri de dezarmare și înțelegere. Sînt convins că plenara, întregul nostru partid și popor sînt de acord cu această apreciere, pentru că aceste propuneri deschid perspectiva inițierii negocierilor și merg în direcția de a se găsi căile opririi cursei înarmărilor și trecerii la soluționarea problemelor pe calea tratativelor. Iată de ce noi sprijinim aceste propuneri și acționăm cu hotărîre pentru a ne aduce contribuția la înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare.

Ne exprimăm speranța că toate statele vor înțelege necesitatea de a se trece la oprirea cursei înarmărilor, și în primul rînd a înarmărilor nucleare, promovînd, în acest

scop, o politică de contacte și tratative, care să ducă la sporirea încrederii reciproce, la găsirea celor mai bune căi pentru destindere, pentru dezarmare, pentru întărirea colaborării și păcii internaționale.

Consider că toate organele noastre de stat și de partid care au activitate internațională trebuie să acționeze cu toată forța, în spiritul orientărilor date de Congresul al XII-lea, pentru ca România să desfășoare, în continuare, o activitate intensă, împreună cu toate țările socialiste, cu toate forțele progresiste și antiimperialiste, pentru realizarea unei politici de pace, independență și destindere, a unei politici care să înlăture teama de un nou război, să permită popoarelor să-și concentreze forțele în direcția dezvoltării economice și sociale, a bunăstării și fericirii lor. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Doresc, în încheiere, să menționez, încă o dată, că trebuie să ne întoarcem la locurile noastre de muncă cu hotărîrea de a face totul pentru realizarea planului pe acest trimestru, pentru îndeplinirea planului pe întregul an — primul an al cincinalului. Trebuie să întîmpinăm atît ziua de 1 Mai, cît și cea de-a 60-a aniversare a partidului cu îndeplinirea — nu valorică, ci fizică — a planului în toate domeniile, așa cum am discutat.

Este necesar să se acționeze cu toate forțele, zi și noapte, folosindu-se fiecare oră bună de muncă, pentru realizarea la timp a însămînțărilor, aplicînd toate măsurile stabilite, pe care le-am discutat nu o dată. Să facem totul ca anul acesta să obținem o recoltă bună în toate județele, în toate unitățile, de către fiecare cetățean deținător de pămînt.

Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru creșterea spiritului de răspundere și de disciplină în muncă. Este necesar să pornim de la faptul că fiecare, la locul său de muncă, trebuie să facă totul pentru a asigura desfășurarea în cele mai bune condiții a întregii activități. Aceasta privește atît cadrele, cît și pe fiecare comunist, pe fiecare om al muncii. A participa la conducerea societății presupune nu numai a expune o părere sau alta, ci și a acționa direct, nemijlocit pentru înfăptuirea în viață a celor stabilite, pentru aplicarea neabătută a legilor și hotărîrilor.

Rog pe toți tovarășii membri ai Comitetului Central prezenți aici ca, fiecare în domeniul său de activitate, în organele în care lucrează, să acționeze pentru a pune mai multă ordine și disciplină în muncă, pentru a întări răspunderea în toate domeniile.

Este necesar să acționăm întotdeauna pornind de la calitatea de comuniști, de la necesitatea de a servi, în orice loc de muncă și în orice împrejurări, partidul, socialismul, de a servi poporul, cauza libertății și fericirii sale, de a acționa neabătut pentru pace — condiție indispensabilă pentru înfăptuirea programului de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului, de făurire a comunismului în România. *(Vii aplauze).*

Cu aceasta, declar închise lucrările plenarei și vă doresc tuturor spor la muncă ! *(Aplauze puternice).*

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII DE ÎNALTE DISTINCŢII ALE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA UNOR JUDEŢE ŞI UNITĂŢI FRUNTAŞE ÎN ÎNTRECERE

— *26 martie 1981* —

Stimaţi tovarăşi,

Doresc să încep prin a adresa cele mai calde felicitări judeţelor, întreprinderilor, cooperativelor, institutelor, conducerilor colective şi tuturor oamenilor muncii din aceste unităţi, care au fost astăzi distinse cu înalte ordine ale Republicii Socialiste România ! *(Aplauze puternice).*

Sîntem acum la încheierea cincinalului, deci am acordat aceste ordine şi distincţii atît pentru activitatea pe 1980, cît şi pe întregul cincinal. Aşa se şi explică faptul că unele judeţe, cum sînt, spre exemplu, Clujul şi Argeşul — care de mai mulţi ani au fost distinse cu ordine însemnate —, se află şi astăzi pe locul I, iar judeţul Argeş a primit, pentru agricultură, titlul de „Erou al Muncii Socialiste". *(Aplauze).*

Înţeleg bine sentimentele de mîndrie ale celor ce s-au aflat şi se află pe primele locuri în întrecerea desfăşurată în cincinalul pe care l-am încheiat. Într-adevăr, în întreaga ţară s-a depus o activitate susţinută de către toate judeţele, toate întreprinderile şi unităţile agricole, toate institutele

de cercetare şi colectivele din celelalte sectoare de activitate. Dar, cum este firesc, într-o asemenea întrecere uriaşă au reuşit să cîştige, avînd rezultatele cele mai bune, un anumit număr de judeţe şi unităţi. Este drept, unii, an de an, s-au aflat pe primul loc, ceea ce înseamnă că şi-au păstrat de la început „suflul" — ca să mă exprim în limbaj sportiv —, şi-au organizat bine munca şi au ştiut că pornesc la treabă nu pentru o săptămînă sau o lună, ci pentru un întreg cincinal ; ei şi-au dozat în aşa fel forţele încît să poată rămîne pe primul loc, sau pe primele locuri, pînă la încheierea cincinalului.

Subliniez aceasta pentru că a obţine rezultate bune în întrecere, în dezvoltarea economiei, ştiinţei, învăţămîntului şi culturii, a tuturor sectoarelor economico-sociale, presupune o bună organizare a muncii, disciplină, spirit de răspundere şi abnegaţie, unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii din fiecare colectiv, pentru că numai cu participarea activă a tuturor oamenilor muncii se pot obţine rezultate bune în toate domeniile de activitate.

De aceea, încă o dată, adresez cele mai calde felicitări tuturor oamenilor muncii din toate judeţele şi unităţile care au primit astăzi ordine şi alte distincţii ale Republicii Socialiste România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Fără îndoială că aceasta constituie o înaltă apreciere din partea conducerii partidului şi statului, o apreciere din partea poporului nostru — stăpînul tuturor bogăţiilor materiale şi spirituale, a tot ceea ce se realizează în ţara noastră. Tot ceea ce s-a înfăptuit a fost închinat poporului, bunăstării şi fericirii lui, cauzei socialismului şi comunismului în România ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cred însă că am fi nedrepţi dacă nu am adresa felicitări tuturor colectivelor de oameni ai muncii — deci şi acelora care nu s-au plasat pe locuri care să le dea dreptul să primească ordine sau distincţii —, pentru că toate colectivele de oameni ai muncii, toate judeţele, toate instituţiile

au depus eforturi, au muncit pentru îndeplinirea pe ansamblu a planului. Rezultatele generale obținute în dezvoltarea economico-socială sînt rodul muncii active a minunatei noastre clase muncitoare — clasa conducătoare a societății, —, a țărănimii, a intelectualității, a celorlalte categorii sociale, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor. Fie că s-au plasat pe locuri fruntașe sau nu, toți și-au adus și își aduc contribuția activă la realizările mărețe ale României pe drumul socialismului și comunismului ! *(Aplauze puternice).*

Sper că această festivitate solemnă — care, într-adevăr, se poate numi o festivitate închinată muncii creatoare din patria noastră — va da un imbold puternic tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor, conducerilor județelor, întreprinderilor, instituțiilor și, desigur, și ministerelor de a acționa mai bine în cincinalul pe care l-am început, pentru a obține în anul 1981, primul an al cincinalului, rezultate cît mai bune în realizarea pe deplin a planului în toate domeniile și pentru a pune astfel o bază trainică realizării prevederilor pe întreg cincinalul 1981— 1985, în conformitate cu hotărîrile Congresului al XII-lea al partidului.

Se știe bine că, în noua etapă istorică, Congresul al XII-lea a stabilit ca obiectiv principal realizarea unei noi calități în toate domeniile, trecerea României la un nou stadiu de dezvoltare, ridicarea pe o treaptă superioară a forțelor de producție, creșterea gradului de civilizație, a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor.

Dacă avem în vedere și situația complexă economică și politică existentă pe plan internațional, cu atît mai bine vom înțelege de ce trebuie să facem eforturi deosebite pentru o mai bună organizare a muncii în toate sectoarele, pentru întărirea ordinii și disciplinei, în vederea realizării în cele mai bune condiții a tuturor obiectivelor ce ni le-am propus în acest cincinal. Avem toate condițiile — și putem privi cu încredere activitatea viitoare — să ne

prezentăm la sfîrșitul lui 1985 cu realizarea obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului.

Desigur, e greu de anticipat cine se va afla pe primul loc în 1985. În această întrecere, fiecare din cele 41 de județe — incluzînd și municipiul București —, fiecare din miile de întreprinderi, de unități agricole de stat și cooperatiste, din sutele de institute, unitățile de construcții, de transporturi și din celelalte sectoare are drumul deschis, concurează la primul loc. Eu personal aș fi mulțumit dacă pe primul loc s-ar plasa cît mai multe județe, cît mai multe întreprinderi, dacă mai mulți ar avea asemenea rezultate, îndeplinind și depășind prevederile planului. Aș fi bucuros dacă va trebui să acordăm mai multor județe și unități locul I sau II și vor fi cît mai puține cele care n-au reușit să primească nici un ordin. Depinde de munca fiecărui colectiv, de felul în care fiecare va acționa pentru ca, începînd din acest an și pînă la sfîrșitul cincinalului, cît mai multe județe și unități din toate domeniile să se plaseze pe locul I sau pe locuri fruntașe. Avem condiții pentru aceasta. Și eu sînt convins că această uriașă întrecere, care se desfășoară în întreaga țară, festivitatea de astăzi vor da un imbold puternic tuturor colectivelor de oameni ai muncii.

Nu doresc să mă refer acum la obiectivele concrete pe care le avem în toate domeniile ; ele sînt cunoscute. Aș dori însă să reiau ceea ce am spus la încheierea plenarei Comitetului Central al partidului, și anume că trebuie să trecem cu toții — și aceasta privește și pe deputații Marii Adunări Naționale — la activitatea practică pentru a îndeplini sarcinile pe acest an. Să desfășurăm o intensă activitate în agricultură pentru a asigura însămînțările în bune condiții și întreținerea culturilor, să facem totul pentru a începe primul an al cincinalului cu rezultate cît mai bune.

Cu aceste gînduri și în acest spirit, doresc să adresez

încă o dată felicitări şi urări de succese tot mai mari tuturor colectivelor care s-au plasat pe locuri fruntaşe, precum şi tuturor colectivelor şi oamenilor muncii din patria noastră ! Doresc să exprim mulţumirile conducerii de partid şi de stat, ale poporului nostru tuturor acelora care n-au precupeţit nimic pentru a obţine aceste rezultate ! Îmi exprim convingerea că şi în acest cincinal se va face totul şi vom reuşi să ridicăm patria noastră pe o nouă treaptă de dezvoltare economico-socială, să sporim bunăstarea şi fericirea poporului, să întărim suveranitatea şi independenţa ţării, să creştem contribuţia României la politica de pace, destindere şi independenţă naţională, la realizarea unei lumi mai drepte şi mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze puternice).*

Vă doresc dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor multă sănătate şi multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA DECORĂRII TOVARĂŞULUI ŞTEFAN ANDREI CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 50 DE ANI

— *28 martie 1981* —

Dragă tovarăşe Andrei Ştefan,

Dragi tovarăşi,

Doresc, în primul rînd, ca, în numele Comitetului Politic Executiv, al Consiliului de Stat şi al guvernului, al meu personal, să-ţi adresez cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii vîrstei de 50 de ani, precum şi al înmînării înaltului Ordin „23 August", clasa I pentru activitatea desfăşurată, ca activist de partid şi de stat, în Comitetul Central, în Comitetul Politic Executiv, în conducerea Ministerului de Externe.

Acordarea acestei înalte distincţii constituie o apreciere deosebită pe care conducerea de partid şi de stat o dă activităţii pe care ai desfăşurat-o şi o desfăşori în domeniul important al vieţii internaţionale, pentru înfăptuirea politicii partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, o apreciere a activităţii pe care o desfăşori, împreună cu ceilalţi tovarăşi, pentru înfăptuirea întregii politici interne şi externe a partidului şi statului nostru.

Este un lucru firesc ca fiecare, cînd ajunge la o anu-

mită vîrstă — și este sărbătorit —, să facă un bilanț al activității sale. Este deosebit de îmbucurător cînd un activist de partid și de stat poate să-și privească activitatea cu satisfacția că și-a îndeplinit întotdeauna, neabătut, sarcinile încredințate de partid și de stat, că a corespuns încrederii partidului și poporului.

Într-adevăr, și tu, ca mulți activiști ai partidului nostru care au crescut în anii construcției socialiste, care au devenit membri ai organizațiilor revoluționare și ai partidului în anii edificării noii orînduiri, te-ai încadrat activ și ai fost promovat în diferite munci, te-ai străduit să-ți îndeplinești sarcinile încredințate.

Festivitatea de astăzi, acordarea acestui înalt ordin constituie tocmai o apreciere a acestei activități. Dar acest înalt ordin, festivitatea de astăzi constituie și o obligație de viitor. Lucrezi într-un sector foarte important. Ești membru supleant în Comitetul Politic Executiv, care are sarcini deosebite în înfăptuirea, zi de zi, a politicii partidului și statului nostru în toate domeniile de activitate.

Este necesar, într-adevăr, să facem totul pentru ca hotărîrile Congresului al XII-lea privind dezvoltarea continuă a forțelor de producție, ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului, realizarea unei noi calități a muncii și vieții să se materializeze în toate sectoarele de activitate.

Partidul nostru, România socialistă au acordat și acordă o atenție deosebită problemelor activității internaționale. Facem aceasta pornind de la faptul că numai în condiții de pace, de largă colaborare internațională cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, putem asigura premisele necesare desfășurării muncii active a poporului nostru pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate.

Cu atît mai mult în împrejurările actuale ale vieții

internaționale este necesar să intensificăm activitatea pentru afirmarea cu putere în relațiile dintre toate statele a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, ale colaborării reciproc avantajoase, ale renunțării cu desăvîrșire la forță și la amenințarea cu forța și respectării neabătute a dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, așa cum dorește.

Trebuie să fim și mai activi pentru a contribui la oprirea încordării internaționale, la soluționarea problemelor litigioase, a conflictelor dintre state numai și numai prin tratative. Mai cu seamă este necesar să intensificăm activitatea pentru securitate și colaborare în Europa, pentru încheierea cu succes a reuniunii ce se desfășoară la Madrid, astfel încît să se dea un nou impuls înfăptuirii neabătute a documentelor semnate la Helsinki. În acest sens, considerăm că, în următoarele săptămîni, trebuie să intensificăm contactele și discuțiile cu toate statele participante la reuniune, spre a ajunge la concluzii comune cu privire la necesitatea unor noi acțiuni în vederea destinderii, colaborării și securității în Europa și, desigur, în întreaga lume. În mod deosebit este necesar să desfășurăm o activitate susținută în vederea realizării unui acord al tuturor participanților la reuniunea de la Madrid cu privire la convocarea unei conferințe consacrate încrederii și dezarmării în Europa. Consider că sînt reale posibilități să se ajungă la convocarea acestei reuniuni, că aceasta corespunde pe deplin intereselor tuturor popoarelor europene și, în același timp, ale întregii lumi.

Trebuie să facem totul pentru a se începe tratativele cu privire la oprirea amplasării de noi rachete nucleare cu rază medie de acțiune în Europa. Iată de ce — așa cum am spus și la plenară — am salutat propunerile secretarului general al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, care sînt o contribuție efectivă, reală la crearea condițiilor pentru desfășurarea tratativelor în vederea dezar-

mării, în vederea convocării conferinței, precum și pentru soluționarea altor probleme de interes general, ale tuturor popoarelor europene și întregii lumi.

Avem obligația — și deci Ministerul nostru de Externe, toți cei care lucrează în activitatea internațională — de a ne intensifica eforturile pentru a contribui la înfăptuirea obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea, pentru a face ca țara noastră să-și aducă un aport mai susținut la politica de destindere, de independență națională și de pace.

Trebuie să sprijinim și să participăm mai intens la activitatea din cadrul țărilor în curs de dezvoltare, la eforturile pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale — una din cerințele primordiale pentru o politică de pace, de destindere, de independență națională —, să acționăm cu toate forțele noastre pentru extinderea continuă a colaborării cu toate țările lumii, punînd un accent permanent pe relațiile cu țările socialiste, cu vecinii noștri, cu țările în curs de dezvoltare, cu toți cei care se pronunță împotriva politicii imperialiste și colonialiste, cu toate forțele care militează pentru o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră.

Doresc să exprim, și cu acest prilej, convingerea că astfel vor acționa toți cei care lucrează în domeniul politicii internaționale, că tu personal vei face totul, în munca pe care ți-au încredințat-o partidul și statul nostru, pentru a răspunde cu cinste acestei mari îndatoriri.

Nu doresc să mă mai refer la alte probleme ale activității noastre. Avem multe de făcut în toate domeniile. Repet și acum ceea ce am spus la plenară și în alte împrejurări, că se cere din partea noastră, a tuturor, o activitate mai complexă, multilaterală, un mai înalt spirit de răspundere în îndeplinirea îndatoririlor și sarcinilor pe care le are fiecare. Se cere întărirea disciplinei și a spiritului de ordine.

Este necesar să veghem permanent la întărirea partidului, a unității sale. Mai cu seamă cadrele de conducere,

activul nostru, ca și fiecare comunist, dealtfel, nu trebuie să uite niciodată că felul în care acționează, comportarea sa sînt nemijlocit legate de prestigiul de care partidul se va bucura în rîndul poporului.

Activitatea partidului, a fiecărui activist, cu atît mai mult a cadrelor de conducere, se desfășoară, de fapt, sub controlul întregului nostru popor și trebuie să facem în așa fel încît fiecare să răspundă cerințelor pe care partidul le pune activiștilor săi, principiilor eticii și echității socialiste, exigențelor comuniste de comportare în toate domeniile. Să facem în așa fel încît întregul nostru popor să se unească și mai puternic în jurul partidului, fiind convins că numai împreună cu partidul nostru — care este ieșit din popor și își desfășoară activitatea în rîndul poporului, este parte integrantă a poporului — se poate asigura înfăptuirea mărețului program de făurire a comunismului, de asigurare a ridicării continue a gradului de civilizație și bunăstare materială și spirituală, de întărire a independenței și suveranității țării, de pace și colaborare internațională.

Cu aceste considerente, doresc să-ți exprim încă o dată cele mai calde felicitări în numele nostru, al tuturor, să-ți urez multă, multă sănătate și mulți ani de viață, multă putere de muncă, succese în activitatea pe care o desfășori în toate domeniile pe care ți le-au încredințat partidul și statul nostru.

Încă o dată, îți urez ție și familiei multă sănătate și multă fericire. *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE LA CONGRESUL UNIUNII GENERALE A SINDICATELOR DIN ROMÂNIA

— 6 aprilie 1981 —

Stimaţi tovarăşi,

Congresul Uniunii Generale a Sindicatelor constituie un eveniment de mare însemnătate în viaţa social-politică a ţării, în activitatea clasei muncitoare, a întregului nostru popor pentru desfăşurarea cu succes a operei de construcţie socialistă în România. Îmi este deosebit de plăcut să iau parte la deschiderea lucrărilor acestui important forum al democraţiei noastre muncitoreşti şi să vă adresez, cu acest prilej, dumneavoastră, delegaţilor şi invitaţilor la Congres, tuturor membrilor sindicatelor, clasei muncitoare şi oamenilor muncii din întreaga ţară, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat şi guvernului, precum şi al meu personal, un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze şi urale puternice ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !").*

Actualul Congres al sindicatelor are loc la numai trei luni de la încheierea cincinalului 1976—1980 — care a marcat o etapă importantă în înfăptuirea Programului partidului de făurire a societăţii socialiste multilateral dez-

voltate — şi la începutul noului cincinal, ale cărui obiective şi sarcini au fost stabilite de Congresul al XII-lea al partidului. De aceea, lucrările Congresului vor trebui să facă bilanţul drumului parcurs în această perioadă, al aportului şi rolului hotărîtor al clasei muncitoare în marile transformări petrecute în societatea noastră şi, în acelaşi timp, să stabilească obiectivele organizaţiilor sindicale în unirea maselor de oameni ai muncii pentru realizarea programului de dezvoltare economico-socială în perioada 1981—1990, să definească rolul şi sarcinile lor în noua etapă, ce va ridica România pe trepte tot mai înalte de civilizaţie şi progres. Îmi exprim convingerea că dezbaterile Congresului, hotărîrile ce vor fi adoptate — reflectînd întru totul voinţa şi interesele clasei muncitoare, ale tuturor celor ce muncesc din ţara noastră, fără deosebire de naţionalitate — vor determina ridicarea pe un plan superior a activităţii sindicatelor, corespunzător cerinţelor tot mai mari pe care le pune în faţa întregului popor înaintarea fermă a României pe calea socialismului şi comunismului. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăşi,

În definirea rolului şi răspunderilor pe care sindicatele le au astăzi în societatea noastră trebuie să pornim de la bogatele tradiţii revoluţionare ale mişcării muncitoreşti, ale clasei noastre muncitoare, care — aşa cum se cunoaşte — a păşit pe drumul organizării sale încă din prima jumătate a secolului trecut. Începînd cu primele asociaţii profesionale şi de întrajutorare, constituite la Bucureşti, Braşov şi Timişoara, procesul de unire a muncitorimii, pe baza acestoraşi aspiraţii şi interese de clasă, a cunoscut o evoluţie continuă, un moment important constituindu-l înfiinţarea, la 1 octombrie 1872, la Bucureşti, a Asociaţiei generale a lucrătorilor din România, prima organizaţie ce a unit forţele muncitoreşti la nivelul întregii ţări. Asociaţia generală a lucrătorilor din România considera, pe drept cuvînt,

că muncitorimea — ca partea cea mai dinamică, mai avansată a întregii națiuni — are îndatorirea de a se afla în fruntea luptei poporului pentru progresul general al societății, asumîndu-și conștient, în acest scop, sarcini și răspunderi deosebite. Astfel, într-un articol-program publicat în primul număr al ziarului „Lucrătorul român" — organ al asociației — se arăta : *„O națiune trăieste cînd puterile sale sînt puse în activitate, lucrează... Națiunea românească, marea familie din care facem parte, va prospera, va merge înainte către bine, va trăi și, trăind cu dînsa, vom trăi și noi. Și pentru ca să ajungem mai iute la acest scop mîntuitor este de trebuință să ne punem braț lîngă braț, cuget lîngă cuget, să ne unim în sfîntul lucru, să ne înfrățim inimile, să ne asociem puterile".* Muncitorimea română a legat astfel, încă de la începutul organizării sale, cauza bunăstării sale de cauza propășirii generale a țării, de dezvoltarea ei de-sine-stătătoare pe calea progresului economic și social a independenței și suveranității. *(Aplauze puternice, prelungite).*

După crearea, în 1893, a Partidului Social-Democrat al Muncitorilor din România, întregul proces de organizare și dezvoltare a mișcării sindicale din țara noastră s-a desfășurat în strînsă legătură și conlucrare cu organizația politică revoluționară a proletariatului, căpătînd un tot mai puternic caracter de luptă pentru apărarea intereselor de clasă ale celor ce muncesc. Constituirea, în anul 1906, a Comisiei Generale a Sindicatelor din România a pus bazele unității de acțiune a mișcării sindicale din țara noastră, ceea ce a adus o contribuție importantă la unirea forțelor clasei muncitoare în lupta împotriva exploatării și asupririi, pentru apărarea intereselor fundamentale ale celor ce muncesc.

După realizarea statului național unitar, la 1 decembrie 1918, și după crearea Partidului Comunist Român, în mai 1921, mișcarea sindicală a luat un avînt și mai puternic, unind într-un singur șuvoi activitatea acestor organizații de masă ale muncitorimii de pe întreg cuprinsul țării, ceea ce s-a concretizat în hotărîrile primului Congres sindical general, ținut la Brașov în toamna anului 1921. Sub conducerea partidului revoluționar al clasei muncitoare, sindicatele au participat activ la toate marile bătălii de clasă împotriva regimului burghezo-moșieresc, la lupta antifascistă, pentru apărarea demnității, libertății și independenței patriei. După victoria revoluției de eliberare națională și socială s-a trecut la reorganizarea mișcării sindicale în cadrul sindicatelor revoluționare unice.

Unitatea clasei muncitoare în sindicate a constituit un factor determinant pentru realizarea unității politice a clasei muncitoare, pentru desfășurarea cu succes a întregului proces de transformări revoluționare și făurire a socialismului în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu îndreptățită mîndrie ne amintim de marile bătălii de clasă desfășurate imediat după înfăptuirea actului istoric de la 23 August 1944. Urmînd chemarea Partidului Comunist Român, clasa muncitoare, organizată în sindicate unice, a participat activ la războiul dus de întregul popor, alături de Uniunea Sovietică și de aliați, contra Germaniei hitleriste, pentru eliberarea deplină a țării. În același timp, în țară s-au desfășurat puternice bătălii pentru democratizarea și refacerea țării, împotriva reacțiunii și claselor asupritoare, pentru cucerirea puterii politice și trecerea la făurirea orînduirii noi, socialiste. În aceste împrejurări, clasa muncitoare s-a dovedit la înălțimea misiunii sale istorice de clasă conducătoare a întregii națiuni, asigurînd dezvoltarea economico-socială a țării, libertatea și independența națională a României. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Odată cu lichidarea definitivă a exploatării și instaurarea proprietății socialiste în întreaga economie, cu dezvoltarea uriașă a forțelor de producție, cu marile schimbări petrecute în structura socială a României, s-au

schimbat în mod radical fizionomia și caracterul clasei muncitoare, devenind o clasă cu totul nouă, de proprietari deplini ai mijloacelor de producție, de producători și beneficiari a tot ceea ce se realizează în societatea noastră. Au cunoscut, de asemenea, o înnoire profundă țărănimea, intelectualitatea, celelalte categorii sociale, s-a întărit alianța muncitorească-țărănească, temelia de neclintit a orînduirii noastre noi, s-a realizat unitatea, pe baza acelorași interese și aspirații, a întregului nostru popor, sub conducerea Partidului Comunist Român.

În stabilirea obiectivelor și a rolului sindicatelor în noile condiții social-politice, partidul nostru a pornit de la transformarea clasei muncitoare din clasă asuprită, lipsită de mijloace de producție, în clasă conducătoare a societății, stăpînă pe mijloacele de producție, producătoare și beneficiară, împreună cu întregul popor, a tot ce se realizează în România, a întregii bogății naționale. În aceste condiții s-au schimbat fundamental rolul și misiunea sindicatelor. Sindicatele au devenit organizații ale proprietarilor, producătorilor și beneficiarilor tuturor bunurilor materiale și spirituale. Lor le revine înalta misiune și răspundere de organizare a clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, în vederea participării la conducerea tuturor domeniilor de activitate. Sindicatele sînt chemate să asigure îndeplinirea neabătută a rolului istoric al clasei muncitoare în conducerea societății, în asigurarea dezvoltării economico-sociale a țării, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, în asigurarea independenței și suveranității naționale. Destinul clasei muncitoare, bunăstarea sa sînt destinul și bunăstarea întregii națiuni ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În acest context trebuie înțeles și rolul Partidului Comunist Român — partid revoluționar al clasei muncitoare —, a cărei istorică misiune constă în asigurarea realizării rolului conducător al clasei muncitoare în socie-

tate, în înfăptuirea neabătută a Programului de făurire a unei noi orînduiri — orînduirea socialistă și comunistă în România ! *(Vii și puternice aplauze).* Ca partea cea mai înaintată a clasei muncitoare, partidul conduce nu în numele, ci împreună cu clasa muncitoare, cu întregul popor.

Afirmarea și recunoașterea rolului conducător al partidului comunist în societatea noastră socialistă nu diminuează în nici un fel rolul sindicatelor sau al altor organizații de masă și obștești ; dimpotrivă, activitatea politică a partidului duce și trebuie să ducă la creșterea rolului acestora în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice).*

În această concepție democratică de organizare a vieții politico-sociale, sindicatele au răspunderi și atribuții tot mai largi în înfăptuirea democrației muncitorești, a autoconducerii și autogestiunii întreprinderilor și instituțiilor. Avînd răspunderea directă a organizării adunărilor generale ale oamenilor muncii, făcînd parte nemijlocit din toate organele de conducere colectivă — de la întreprindere pînă la minister și guvern —, sindicatele asigură prezența activă și participarea largă a clasei muncitoare, a maselor de oameni ai muncii la dezbaterea și elaborarea măsurilor care privesc înfăptuirea planurilor economice, joacă un rol tot mai însemnat în conducerea tuturor domeniilor vieții noastre economice și sociale, a întregii societăți. Se poate spune că în elaborarea politicii interne și externe, în dezvoltarea economico-socială a țării noastre nu există domenii în care sindicatele, ca organizații ale oamenilor muncii, să nu-și exercite rolul și atribuțiile de mare însemnătate ce le revin în măreața operă de făurire a socialismului.

Stimați tovarăși,

Făcînd retrospectiva drumului parcurs de patria noastră în construcția noii orînduiri, avem tot dreptul să privim cu mîndrie marile realizări obținute prin munca

eroică, plină de abnegație a clasei noastre muncitoare, a întregului popor. România înfățișează acum, la începutul celui de-al 7-lea cincinal al său, tabloul unei țări cu o economie dinamică, cu o viață socială tot mai înfloritoare. Realizăm astăzi o producție industrială de 48 de ori mai mare și un venit național de 14 ori mai mare decît în perioada dinainte de cel de-al doilea război mondial. Mari succese s-au obținut în toate domeniile în cincinalul 1976—1980, ca și în întregul deceniu pe care l-am încheiat de curînd. În ultimii zece ani, producția industrială globală a crescut de 2,9 ori, iar producția netă de 3 ori, valoarea globală a producției agricole a înregistrat o sporire de circa 1,6 ori, volumul comerțului exterior s-a mărit de 5 ori. Ca urmare a acestei intense dezvoltări economice, veniturile bănești ale populației au crescut, în perioada respectivă, de 2,3 ori, iar veniturile din fondurile sociale de consum pe o familie s-au dublat. Statul a cheltuit de circa două ori mai mult pentru învățămînt și sănătate. În acest deceniu s-au construit circa 1 600 000 de locuințe pentru oamenii muncii.

Merită subliniat faptul că în cincinalul 1976—1980 s-a realizat cea mai puternică sporire a veniturilor populației din întreaga perioadă a construcției socialiste. Astfel, retribuția medie nominală a crescut de la 1 595 de lei lunar în 1975 la 2 238 de lei în 1980, iar retribuția reală a sporit, pe întregul cincinal, cu 29%, față de 18—20% cît se prevăzuse inițial. În același timp, pensia medie nominală de asigurări sociale a crescut, în cincinalul trecut, cu circa 26%, de sporuri mari beneficiind, în primul rînd, pensionarii cu pensii mai mici. De asemenea, au fost majorate pensiile I.O.V.R., pensiile militare, ale membrilor cooperativelor meșteșugărești, precum și pensiile a peste 1 200 000 de țărani cooperatori. Începînd de la 1 ianuarie 1978 s-a instituit sistemul de pensii pentru țăranii din zonele necooperativizate, în care sînt cuprinși 155 000 de țărani.

S-au majorat, de asemenea, alocațiile pentru copii în medie cu 25,5%.

În cursul cincinalului trecut au continuat să se dezvolte puternic învățămîntul, știința și cultura, au fost luate importante măsuri pentru dezvoltarea și perfecționarea ocrotirii sănătății, s-a lărgit baza tehnico-materială a activității de turism, de odihnă și tratament balnear. A fost perfecționată aplicarea principiilor socialiste de retribuție în raport cu cantitatea și calitatea muncii depuse, s-a introdus principiul participării nemijlocite a muncitorilor la beneficiile întreprinderilor sau unităților în care își desfășoară activitatea, s-a asigurat un raport echitabil de 1 la 5,5 între veniturile mari și cele mici, acționîndu-se ferm pentru înfăptuirea în viață a principiilor eticii și echității socialiste.

Toate aceste înfăptuiri demonstrează că, în societatea noastră, clasa muncitoare, toți oamenii muncii beneficiază nemijlocit de tot ceea ce se realizează în România, că bunăstarea și fericirea lor este țelul suprem al întregii politici a partidului, esența însăși a societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).* Putem afirma, pe drept cuvînt, că cei ce muncesc sînt adevărații stăpîni ai bogăției naționale, stăpîni ai propriului lor destin, liber și demn ! Aceasta a devenit posibil pentru că în societatea noastră a fost lichidată deplin și definitiv exploatarea, că proprietatea socialistă și relațiile socialiste de producție asigură o justă și echitabilă repartiție a venitului național, în conformitate cu principiile socialismului, cu aportul fiecăruia la dezvoltarea generală a țării și în deplină concordanță cu normele și cerințele eticii și echității socialiste. *(Vii aplauze).* În societatea noastră, munca este izvorul sporirii avuției naționale, sursa de creștere a gradului de civilizație a poporului, cadrul de afirmare plenară a personalității umane ! Noi aplicăm consecvent principiul socialismului științific :

„De la fiecare după capacitatea sa, fiecăruia după munca sa". Pornim de la principiul socialist : „Nici muncă fără pîine, nici pîine fără muncă". *(Aplauze puternice).* În societatea noastră nu mai este și nu va mai exista niciodată loc pentru asupritori, pentru cei ce nu muncesc ! Societatea socialistă și comunistă este societatea muncii libere, a oamenilor liberi, stăpîni pe destinele lor ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*. Clasa muncitoare, întregul popor înțeleg tot mai profund că bunăstarea și fericirea lor depind nemijlocit de munca și eforturile pe care le depun pentru sporirea bogăției patriei socialiste.

Iată de ce doresc ca, și de la această înaltă tribună, să aduc calde omagii eroicei noastre clase muncitoare, care își îndeplinește cu cinste și abnegație misiunea istorică de clasă conducătoare în opera de construcție a socialismului, să adresez calde felicitări tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, împreună cu cele mai bune urări. *(Vii și puternice aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Am străbătut un drum lung, a trebuit să urcăm piscuri înalte, mergînd pe căi necunoscute, am avut de întîmpinat multe greutăți, am făcut și greșeli și am avut și lipsuri în munca noastră, dar nu am dat niciodată înapoi, am mers neabătut înainte. Am ajuns la realizarea viitorului de aur, pe care Bolintineanu îl vedea înălțat prin secole. Putem spune cu îndreptățită mîndrie că generației noastre îi revine misiunea istorică de a realiza „viitorul de aur" al patriei noastre prin transformarea revoluționară a întregii societăți, prin zidirea socialismului și comunismului pe pămîntul României. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Toate remarcabilele realizări obținute sînt rodul înfăptuirii neabătute în viață a politicii partidului nostru comunist, care aplică creator adevărurile generale ale socialismului, concepția materialist-dialectică la condițiile concrete din România, unind și orientînd forțele și energiile

creatoare ale întregului nostru popor într-o direcție unică — aceea a făuririi societății socialiste și comuniste pe pămîntul patriei. Marile succese pe care le-am dobîndit în această perioadă confirmă încă o dată, cu putere, forța și trăinicia orînduirii socialiste pe care o edificăm, faptul că politica partidului nostru comunist corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii națiuni. *(Aplauze puternice, prelungite).*

La toate marile realizări obținute de clasa muncitoare, de poporul nostru, sub conducerea partidului, o contribuție însemnată au adus și aduc organele și organizațiile sindicale. De aceea, doresc ca, de la tribuna Congresului, să adresez tuturor organelor și organizațiilor sindicale cele mai calde felicitări pentru activitatea desfășurată, precum și urări de noi și mari succese în munca lor viitoare, în îndeplinirea marilor răspunderi ce le revin în actuala etapă a dezvoltării socialiste a țării noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

Congresul al XII-lea al partidului a elaborat un vast program de dezvoltare economico-socială a țării, care asigură înfăptuirea neabătută a Programului partidului în noua etapă istorică și trecerea patriei noastre de la stadiul de țară în curs de dezvoltare la stadiul de țară mediu dezvoltată. Realizarea acestui obiectiv fundamental impune o nouă calitate în întreaga activitate economico-socială, pe baza afirmării puternice în toate domeniile a cuceririlor revoluției tehnico-științifice, valorificării la un nivel superior a resurselor materiale și umane ale țării, sporirii substanțiale a productivității muncii, creșterii puternice a eficienței economice, a bogăției naționale.

În concordanță cu aceste obiective, punem pe primul plan creșterea producției interne de materii prime și resurse energetice, precum și dezvoltarea puternică a agriculturii, aceste două sectoare avînd rolul hotărîtor în

progresul general al economiei, al societății noastre. Prevedem ca, în acest cincinal, producția industrială netă să crească cu 54%, iar cea globală industrială cu 47%, într-un ritm mediu anual de 9 și, respectiv, 8%. Producția globală agricolă este prevăzută să crească cu 24,5—27,5%, într-un ritm mediu anual de 4,5—5%.

Așa cum am stabilit la Congresul al XII-lea al partidului, pe baza creșterii producției materiale și a venitului național — care urmează să sporească cu 42,5% în actualul cincinal —, vom realiza, în continuare, un amplu program de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al poporului. Politica consecventă a partidului în această direcție își va găsi expresie în sporirea cu 23% a veniturilor reale totale ale populației, în creșterea nivelului consumurilor de bunuri alimentare și nealimentare, în îmbunătățirea condițiilor de locuit, de muncă și odihnă, a stării de sănătate și a nivelului cultural al populației.

În întreaga noastră activitate economică trebuie să acordăm o atenție deosebită colaborării și cooperării în producție cu țările socialiste, atît în cadrul Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, cît și cu celelalte state socialiste. În același timp este necesar să intensificăm relațiile economice cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate. Va trebui să dăm o mai mare atenție producției de export, în vederea realizării unei balanțe comerciale și de plăți echilibrate.

Trebuie să fim pe deplin conștienți că realizarea marilor obiective pe care ni le propunem în actualul cincinal cere o puternică concentrare a forțelor și energiilor întregului popor, o activitate intensă în toate domeniile vieții economice și sociale. De aceasta depind creșterea continuă a gradului de civilizație și bunăstare a poporului, întărirea tot mai puternică a independenței și suveranității patriei, înaintarea fermă a României pe calea socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși,

În înfăptuirea Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate, partidul nostru acordă o atenție deosebită perfecționării continue a activității statului socialist, a tuturor organismelor sale, întăririi și adîncirii democrației socialiste în toate sferele vieții economice și sociale. În perioada ultimului deceniu au fost adoptate măsuri deosebit de importante pentru perfecționarea cadrului organizatoric democratic al societății noastre socialiste. Constituirea consiliilor de conducere în toate întreprinderile și instituțiile economico-sociale, instituționalizarea adunărilor generale ale oamenilor muncii, ca organe de conducere colectivă, asigură participarea directă a clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii la conducerea întregii vieți economico-sociale. La nivel național am instituit congresele consiliilor oamenilor muncii, agriculturii, culturii și educației socialiste, învățămîntului și al consiliilor populare, iar între congrese, consilii naționale de conducere și Camera Legislativă a Consiliilor Populare. În cadrul acestor congrese, zeci de mii de oameni ai muncii dezbat și hotărăsc asupra politicii interne și externe a patriei noastre socialiste.

Merită subliniat faptul că în toate consiliile de conducere, inclusiv în cele din cercetare, învățămînt, cultură, în consiliile de conducere ale ministerelor, cel puțin 30% din totalul membrilor sînt muncitori și alți oameni ai muncii din producție. Aceasta asigură o legătură strînsă a organelor de conducere cu masele de oameni ai muncii. Noi pornim de la faptul că producătorii de bunuri materiale și spirituale, clasa muncitoare — clasa conducătoare a societății — trebuie să fie prezentă nemijlocit în toate organele de conducere ale statului, în organizațiile obștești, în partidul nostru, în conducerea sa. Aceasta asigură în fapt îndeplinirea rolului clasei muncitoare de clasă con-

ducătoare a întregii națiuni. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Putem afirma cu deplin temei că dispunem acum de un cadru organizatoric larg democratic, care asigură participarea la conducerea societății a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a tuturor categoriilor sociale. Avem un sistem democratic de conducere unic în felul său — infinit superior oricărei forme de democrație burgheză —, un sistem democratic bazat pe proprietatea socialistă asupra mijloacelor de producție, în care oamenii muncii hotărăsc în deplină cunoștință asupra întregii politici interne și externe a țării, asupra vieții și viitorului lor. *(Aplauze puternice, prelungite).* Le propunem domnilor din țările capitaliste să facem un schimb de experiență : să admită și ei și să garanteze participarea clasei muncitoare la conducerea întreprinderilor, cu drept de hotărîre asupra repartiției și proprietății, asupra politicii interne și externe a țării ! Noi sîntem gata să acceptăm orice control în această privință ; să accepte și ei și să garanteze în fapt participarea clasei muncitoare la conducere. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").* Esența conducerii democratice a societății nu constă în existența unui număr mai mare sau mai mic de partide politice, ci în crearea și asigurarea organismelor și formelor celor mai corespunzătoare, în cadrul cărora clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, toți oamenii muncii să-și poată spune în mod organizat cuvîntul asupra tuturor problemelor privind dezvoltarea țării. Superioritatea democrației noastre socialiste decurge din faptul că ea asigură un cadru organizat, bazîndu-se pe lichidarea inegalităților de ordin economic și social, a exploatării și asupririi, pe relații noi, cu adevărat echitabile, în repartiția venitului național, în întreaga viață socială.

Acum, esențial este de a asigura buna funcționare a acestui larg cadru democratic, în vederea mobilizării energiilor creatoare ale întregului popor în înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de ridicare a bunăstării generale a poporului, de întărire a independenței și suveranității României ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria!").*

Trebuie să facem totul ca adunările generale ale oamenilor muncii, consiliile de conducere să asigure dezbaterea largă a sarcinilor ce revin fiecărui colectiv, să stimuleze puternic inițiativa creatoare a maselor în înfăptuirea exemplară a planului de dezvoltare economico-socială, să antreneze oamenii muncii în stabilirea celor mai eficiente măsuri pentru realizarea unei calități noi în toate domeniile de activitate. Avem în vedere ca la Congresul Consiliilor oamenilor muncii din luna mai să luăm noi măsuri pentru sporirea atribuțiilor adunărilor generale ale consiliilor oamenilor muncii, stabilind modul în care acestea să-și spună cuvîntul asupra activității conducerii întreprinderilor, inclusiv să hotărască destituirea acelor conduceri care nu-și îndeplinesc îndatoririle și să discute promovarea celor ce urmează să conducă activitatea economică în viitor. Realizarea acestor măsuri corespunde noii etape de dezvoltare a societății noastre, este o cerință indispensabilă a creșterii rolului conducător al clasei muncitoare în societate. *(Aplauze puternice, prelungite).* Prin reprezentanții lor, sindicatele participă activ în toate aceste organisme — de la întreprindere pînă la minister și guvern —, militînd ca hotărîrile și măsurile ce se adoptă să exprime voința clasei muncitoare, să corespundă pe deplin intereselor maselor largi ale întregului nostru popor. În același timp, președintele sindicatului din întreprindere este și președintele adunării generale a oamenilor muncii, ceea ce asigură un rol important sindicatului în luarea deciziilor și în controlul realizării lor. În același spirit trebuie înțeleasă și participarea sindicatelor la activitatea consiliilor populare comunale, orășenești și județene, pre-

cum și a consiliilor de judecată din întreprinderi și instituții. Sindicatele trebuie să asigure unirea conștientă a tuturor oamenilor muncii în activitatea de dezvoltare economico-socială a țării și, totodată, să acționeze pentru întărirea controlului organizat desfășurat de clasa muncitoare, de oamenii muncii asupra felului cum se aplică legile și hotărîrile de stat și de partid, asupra conducerii tuturor domeniilor de activitate. Ca organizații ale oamenilor muncii, în cadrul diviziunii muncii între diferite organisme ale societății, sindicatele au datoria să acorde o atenție deosebită condițiilor de muncă și viață ale celor ce muncesc, în general tuturor problemelor sociale, participînd activ la elaborarea legilor și hotărîrilor necesare înfăptuirii în cele mai bune condiții a programului adoptat de Congresul al XII-lea al partidului în vederea creșterii bunăstării oamenilor muncii. Ele trebuie să contribuie la aplicarea justă, în fiecare unitate economică, a principiilor socialiste de retribuție, astfel încît fiecare să primească în raport cu eforturile depuse, cu contribuția la dezvoltarea noastră economico-socială. În același timp, sindicatele trebuie să vegheze la asigurarea unor condiții corespunzătoare de muncă, în spiritul normelor stabilite prin lege, să participe nemijlocit la aplicarea regulilor de protecție și securitate a muncii, la îmbunătățirea asistenței sanitare, organizarea odihnei și a tratamentului oamenilor muncii, la buna funcționare a cantinelor și căminelor muncitorești, la repartizarea judicioasă și echitabilă a locuințelor. Sarcini importante revin sindicatelor în realizarea de către conducerile ministerelor, centralelor și întreprinderilor a programelor de pregătire și perfecționare profesională a forței de muncă, pentru buna desfășurare a cursurilor de calificare, policalificare și reciclare, în vederea ridicării pregătirii profesionale și tehnice a oamenilor muncii, în concordanță cu noile cuceriri ale științei și tehnicii moderne.

Răspunderi deosebite revin sindicatelor în educarea și formarea omului nou, în dezvoltarea spiritului muncitoresc, revoluționar, în toate colectivele, în formarea conștiinței noi, socialiste, în cultivarea atitudinii înaintate față de muncă și societate, în dezvoltarea relațiilor de tip socialist între toți oamenii muncii. La baza întregii activități politico-educative trebuie să stea concepția noastră revoluționară despre lume și viață — materialismul dialectic și istoric. Trebuie combătute cu hotărîre concepțiile înapoiate, misticismul și superstițiile, precum și orice manifestări naționaliste, șovine, rasiste, antisemite, care au fost și sînt străine concepției muncitorești, revoluționare. Asemenea manifestări au servit întotdeauna numai claselor asupritoare pentru dezbinarea oamenilor muncii, pentru a-i putea domina și exploata mai ușor. Întreaga muncă politico-educativă de formare a omului nou, cu o înaltă cultură și educație socialistă, trebuie să dezvolte în rîndul maselor principiile umanismului revoluționar, spiritul tovărășesc de colaborare și intrajutorare în muncă, prietenia și frăția între toți cei ce muncesc, fără deosebire de naționalitate. *(Vii aplauze).*

Trebuie să facem astfel încît prietenia, frăția tuturor oamenilor muncii, a întregului nostru popor, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea politică a partidului comunist, să reprezinte forța de granit a înaintării României spre viața comunistă, a întăririi continue a patriei noastre, a independenței sale! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Este necesar să luăm toate măsurile pentru a asigura, în cursul acestui an, generalizarea săptămînii de 46 de ore în toate întreprinderile și instituțiile, creînd astfel condiții ca, în anii următori, să putem trece la aplicarea hotărîrilor Congresului al XII-lea cu privire la săptămîna de lucru, în acest cincinal, de 44 de ore. Aceasta presupune,

desigur, măsuri serioase pentru buna organizare a producției și a muncii, întărirea ordinii, disciplinei, creșterea productivității muncii. Dispunem de tot ce este necesar — și sindicatele trebuie să-și asume răspunderea pentru realizarea acestor obiective. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar să acordăm o atenție deosebită organizării mai bune a timpului liber al oamenilor muncii. Folosind puternica bază materială de care dispun, sindicatele trebuie să desfășoare o intensă activitate culturală de masă, să asigure organizarea în toate întreprinderile a unor activități atrăgătoare, cu un bogat conținut instructiv și educativ. Am mai menționat și în alte împrejurări, dar cred că este bine să mă refer la aceasta și la Congresul sindicatelor. Nu trebuie să uităm că oamenii muncii, tineretul au nevoie, după muncă, și de distracție, de joc, de dans, de sport. Iar toate acestea trebuie să le organizăm noi, să le organizeze sindicatele ! Să nu lăsăm tineretul fără nici un fel de preocupare ! Avem o înaltă răspundere în educarea maselor, a tineretului nostru ; să acordăm toată atenția organizării timpului liber, asigurînd tineretului condiții bune de învățătură și muncă, dar și de distracție, de dans, de sport, excursii, de tot ceea ce este necesar ! *(Aplauze puternice, prelungite).* Nu vreau să critic conducerea sindicatelor — sper că o veți face dumneavoastră în Congres ; dar eu, cînd am lucrat în sindicate — desigur, este mult de atunci, în ilegalitate —, ne ocupam și de aceste probleme. Deși era greu, găseam timp și pentru dans, și pentru sport, și pentru excursii. Cred că este necesar ca tovarășii din conducerile sindicatelor chiar dacă sînt ceva mai în vîrstă, să înțeleagă faptul că nu trebuie să se retragă acasă, în familie. Familia lor este fabrica, sînt muncitorii ! Împreună cu ei trebuie să-și petreacă întreaga viață ! *(Aplauze puternice).*

Trebuie asigurată o orientare cît mai militantă, educativă și mobilizatoare tuturor manifestărilor din cadrul

Festivalului național „Cîntarea României", formă de îmbinare a muncii libere, creatoare cu afirmarea talentului și sensibilității artistice a oamenilor muncii, de îmbogățire a vieții lor spirituale.

Este necesar ca toate organismele statului, Consiliul Culturii și Educației Socialiste, Radioteleviziunea și alte instituții să acorde mai multă atenție activității politico-educative a oamenilor muncii. Presa trebuie, de asemenea, să reflecte mai pe larg viața oamenilor muncii, preocupările și dorințele lor, precum și activitatea sindicatelor. Uniunile de creație de toate genurile, teatrele, cinematografele să creeze opere, filme, piese de teatru care să contribuie la educarea revoluționară a maselor, la formarea omului nou, să ridice arta și cultura noastră la nivelul noilor cerințe ale socialismului și comunismului, ale gradului înalt de cultură al poporului nostru. *(Vii și puternice aplauze).*

Stimați tovarăși,

Pornind de la rolul nou al sindicatelor în societatea noastră, se poate afirma că nu există sector de activitate în care acestea să nu fie prezente, să nu participe la întreaga viață politico-socială. Pentru a-și îndeplini în cele mai bune condiții atribuțiile de mare răspundere, se impune perfecționarea activității sindicatelor, a stilului și metodelor de muncă ale organelor sindicale și ale activiștilor, creșterea răspunderii și combativității lor. Consiliul Central al Uniunii Generale a Sindicatelor din România, consiliile sindicatelor pe ramuri, consiliile județene și comitetele sindicale trebuie să fie formate din cei mai buni membri ai sindicatelor, aleși în mod democratic. Toate organele sindicale trebuie să-și desfășoare activitatea în strînsă legătură cu masele de oameni ai muncii, să asigure consultarea membrilor sindicatelor asupra tuturor problemelor economico-sociale, asupra întregii activități. Trebuie să facem astfel încît nici

un comitet sindical să nu acționeze fără a asigura în prealabil consultarea membrilor sindicatului, fără a avea acordul lor, iar activitatea trebuie să o desfășoare împreună cu toți membrii sindicatelor. Aceasta este una din cerințele democrației muncitorești, ale democrației sindicale — și ea este valabilă pînă la Consiliul Central al Uniunii Generale a Sindicatelor, pînă la președintele sindicatelor. *(Aplauze puternice)*

Trebuie să se acționeze astfel încît sindicatele, ca organizații ale oamenilor muncii, să aibă un rol tot mai însemnat în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, în sistemul general al democrației socialiste, în realizarea, sub conducerea partidului nostru comunist, a Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Este de înțeles că sindicatele au datoria să participe activ la întreaga activitate de dezvoltare generală a țării, la întărirea capacității ei de apărare împotriva oricărei agresiuni imperialiste, la asigurarea independenței și suveranității naționale a patriei. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Îndeplinind rolul de forță politică conducătoare a societății socialiste, Partidul Comunist Român are răspunderea și datoria de a asigura desfășurarea, în cele mai bune condiții, a activității sindicatelor, în spiritul legilor țării și statutelor sindicatelor. Organizațiile de partid nu trebuie să subordoneze sau să tuteleze sindicatele, ci să acționeze prin intermediul comuniștilor din sindicate, astfel ca acestea să-și îndeplinească răspunderile ce le au. Organele și organizațiile de partid trebuie să vegheze permanent la respectarea democrației muncitorești sindicale, ca parte inseparabilă a democrației socialiste.

Cu cît sindicatele, organele lor de conducere își vor îndeplini mai bine sarcinile de mare răspundere ce le revin în viața economico-socială, cu atît mai mult se va asigura participarea clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, la conducerea întregii societăți și, totodată, îndeplinirea rolului partidului de forță politică conducătoare a societății. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși,

Punînd în centrul activității noastre înfăptuirea neabătută a Programului partidului de construcție socialistă, de dezvoltare economico-socială în ritm intens și ridicare a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, partidul și statul nostru desfășoară, în același timp, o activitate internațională intensă pentru promovarea unei politici de colaborare egală între toate națiunile lumii, de independență și pace.

În lume au loc mari prefaceri revoluționare sociale și naționale. Se afirmă tot mai puternic voința popoarelor de a pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste și colonialiste de asuprire și dominație, de a fi stăpîne pe destinele lor, pe bogățiile naționale, de a-și asigura dezvoltarea liberă, așa cum o doresc, fără nici un amestec din afară.

În același timp asistăm la o serie de acțiuni imperialiste în vederea consolidării sau reîmpărțirii zonelor de influență, la ascuțirea contradicțiilor pe plan mondial între diferite state și grupări de state, la apariția de noi conflicte și stări de încordare, care au determinat o agravare a situației internaționale, creînd noi și serioase pericole pentru securitatea și independența popoarelor, pentru pacea întregii lumi. În aceste condiții sînt mai necesare ca oricînd unirea și conlucrarea tot mai strînsă a forțelor înaintate, a popoarelor, pentru oprirea agravării vieții internaționale, pentru reluarea și continuarea politicii de destindere, colaborare, independență și pace, pentru soluționarea numai și numai pe calea pașnică, prin tratative, a tuturor problemelor dintre state. *(Vii și puternice aplauze).*

În activitatea sa internaţională, România acordă o atenţie deosebită prieteniei şi colaborării cu toate ţările socialiste, întăririi solidarităţii lor — condiţie primordială pentru făurirea cu succes a socialismului în fiecare ţară, pentru creşterea prestigiului socialismului pe plan mondial, a contribuţiei ţărilor socialiste la politica de destindere, pace şi colaborare internaţională. În acelaşi timp extindem relaţiile de solidaritate şi colaborare cu ţările în curs de dezvoltare, cu ţările nealiniate, cu toate ţările mici şi mijlocii ; totodată, lărgim relaţiile cu ţările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenţei paşnice, participăm activ la diviziunea internaţională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale şi spirituale.

Acordăm o atenţie deosebită întăririi colaborării şi securităţii în Europa. Considerăm că trebuie făcut totul pentru încheierea cu succes a reuniunii de la Madrid, pentru convocarea unei conferinţe pentru încredere şi dezarmare, pentru oprirea amplasării şi dezvoltării de noi rachete în Europa şi trecerea la tratative în vederea eliminării lor complete. Este în interesul tuturor popoarelor europene să asigurăm continuitatea Conferinţei de la Helsinki, să facem totul pentru o Europă unită, în care să se asigure o largă colaborare economică, tehnico-ştiinţifică, culturală, pe baza respectării orînduirii sociale a fiecărui popor, a independenţei şi suveranităţii fiecărei ţări. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

România participă activ la întreaga activitate internaţională pentru dezarmare, şi în primul rînd pentru dezarmare nucleară. Mai mult ca oricînd este necesar să se facă totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea treptată la reducerea cheltuielilor militare şi alocarea fondurilor în scopul dezvoltării economico-sociale proprii şi al ajutorării ţărilor în curs de dezvoltare. Este necesar să fie intensificate eforturile pentru lichidarea subdezvoltării şi înfăptuirea unei noi ordini economice internaţionale — condiţie fundamentală pentru progresul economico-social al fiecărui popor, pentru securitate, independenţă naţională şi pace.

Întreaga evoluţie social-politică contemporană demonstrează, în modul cel mai evident, rolul hotărîtor pe care popoarele, clasa muncitoare din toate ţările îl au în dezvoltarea progresistă a societăţii, în lupta pentru progres social şi pace în lume. Tocmai în actualele împrejurări complexe ale vieţii internaţionale este mai necesar ca oricînd să se facă totul pentru întărirea colaborării şi solidarităţii clasei muncitoare din toate ţările — forţa cea mai puternică a lumii contemporane, în stare să unească în jurul său celelalte clase şi categorii sociale, toate forţele progresiste în lupta pentru promovarea unei politici noi, de egalitate şi respect între naţiuni, de dezvoltare liberă, independentă a fiecărui popor în condiţii de pace, destindere şi securitate. Cred că versurile lui Eminescu din „Împărat şi proletar", adresate clasei muncitoare, sînt foarte actuale :

„De ce uitaţi că-n voi e şi număr şi putere ?
Cînd vreţi, puteţi prea lesne pămîntul să-mpărţiţi".

Să realizăm o lume fără asupritori, o lume a păcii şi dreptăţii sociale, a frăţiei ! *(Aplauze şi urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceauşescu — pace !").*

Lozinca din secolul trecut a socialismului ştiinţific : „Proletari din toate ţările, uniţi-vă !" este mai actuală ca oricînd. Ea trebuie extinsă cu chemarea adresată clasei muncitoare, ţărănimii, intelectualităţii, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, la unire în lupta împotriva politicii imperialiste, de dominaţie şi asuprire, pentru pace şi independenţă, pentru dreptul popoarelor la dezvoltare liberă, aşa cum doreşte fiecare, fără nici un amestec din afară, pentru o lume mai dreaptă şi mai bună pe planeta noastră. *(Aplauze puternice).*

Este un adevăr bine cunoscut că întotdeauna clasele exploatatoare, cercurile reacționare au acționat pentru dezbinarea clasei muncitoare, a forțelor progresiste, atît pe plan național, cît și pe plan internațional, pentru a-și putea păstra privilegiile, în speranța că vor putea împiedica procesul ireversibil de transformare revoluționară, progresistă a societății. În condițiile agravării situației internaționale, a crizei economice și a crizei generale — ce se accentuează — a societății capitaliste, asistăm din nou la intensificarea politicii de învrăjbire și dezbinare a maselor populare, la intensificarea activității organizațiilor de dreapta, fasciste, a acțiunilor de lichidare a libertăților democratice, la acte de terorism, de învrăjbire națională, la o recrudescență a rasismului și antisemitismului ; este din nou pus în mișcare întregul arsenal de diversiune pe care forțele reacționare fasciste l-au folosit întotdeauna împotriva mișcării revoluționare și progresiste, împotriva libertății și independenței popoarelor.

Iată de ce este necesară intensificarea luptei clasei muncitoare, întărirea unității și solidarității ei, atît pe plan național, cît și internațional, în lupta împotriva politicii imperialiste, împotriva fascismului, a tuturor formelor de diversiune și înrobire a popoarelor.

Clasei muncitoare, forțelor progresiste, revoluționare de pretutindeni, partidelor politice, mișcării sindicale și celorlalte organizații ale maselor populare le revine înalta răspundere de a acționa cu toată hotărîrea pentru a respinge noile manifestări de fascism, pentru a respinge politica de război, de dominație, pentru asigurarea dezvoltării democratice, independente a fiecărui popor, pentru afirmarea neabătută în relațiile dintre state a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

De la tribuna înaltului forum al sindicatelor românești doresc să subliniez, cu deplină satisfacție, activitatea clasei noastre muncitoare, a sindicatelor din România pentru dezvoltarea colaborării internaționale cu sindicatele și clasa muncitoare de pretutindeni, cu toate forțele înaintate, activitatea lor de sprijinire activă a politicii partidului și statului nostru, de colaborare și pace. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În spiritul bogatelor tradiții de solidaritate internațională ale clasei noastre muncitoare, sindicatele au datoria de a-și intensifica relațiile de solidaritate cu organizațiile sindicale din țările socialiste, din țările în curs de dezvoltare, din țările capitaliste dezvoltate, din toate statele lumii, militînd pentru întărirea unității și solidarității lor — garanția succesului luptei de înnoire a societății, de transformare revoluționară a lumii, a lichidării cu desăvîrșire a exploatării și asupririi sociale și naționale, a politicii imperialiste și colonialiste, a asigurării drepturilor fundamentale ale fiecărei națiuni la dezvoltare economico-socială, la pace, la existență liberă și independentă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

Ținînd seama de noua etapă de dezvoltare a patriei noastre și de situația internațională în care Congresul sindicatelor își desfășoară lucrările, este necesar să se facă o temeinică și amplă analiză a activității desfășurate în perioada trecută și să se traseze sarcinile ce revin sindicatelor în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, pentru dezvoltarea economico-socială a României socialiste.

Se impune o analiză critică și autocritică deschisă a activității, pentru a se putea trage concluziile necesare atît din ceea ce este bun, cît și din lipsurile manifestate, în vederea ridicării nivelului activității sindicatelor în conformitate cu cerințele noii etape de dezvoltare, cu năzuințele clasei muncitoare, ale tuturor oamenilor muncii de creștere a

rolului sindicatelor și al maselor populare în conducerea tuturor sectoarelor de activitate. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Sînt convins că lucrările Congresului vor da un nou imbold întregii activități pentru înfăptuirea neabătută a planului pe 1981 — primul an al cincinalului —, a întregului cincinal, asigurînd, astfel, ridicarea patriei noastre pe o nouă treaptă de dezvoltare, creînd mijloacele necesare creșterii continue a nivelului de trai material și spiritual al oamenilor muncii, al întregului nostru popor, ridicării gradului general de civilizație. *(Vii aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Să acționăm astfel încît Congresul să marcheze un nou moment în dezvoltarea activității sindicale și a democrației socialiste, în întreaga activitate pentru îndeplinirea cu succes a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism, pentru întărirea continuă a forței patriei noastre socialiste, a independenței și suveranității sale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, urez succes deplin lucrărilor Congresului Uniunii Generale a Sindicatelor din România !

Vă doresc tuturor multă sănătate și fericire ! *(Aplauze și urale puternice).*

Trăiască clasa muncitoare — clasă conducătoare a societății noastre ! Să-și îndeplinească cu tot mai mult succes rolul conducător al întregii națiuni pe calea socialismului și comunismului ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Trăiască minunatul nostru popor, constructor al socialismului ! Viață veșnică poporului nostru, în libertate și independență ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască mișcarea sindicală unită din România ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Trăiască partidul comunist — forța politică conducătoare a întregii societăți pe calea luminoasă a libertății și a comunismului ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Trăiască colaborarea internațională cu toate forțele progresiste de pretutindeni, cu toate țările care se pronunță pentru libertate și pentru pace ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Trăiască pacea întregii lumi ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Toți cei prezenți în marea sală a Congresului se ridică în picioare și ovaționează îndelung, într-o atmosferă de mare entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

SCRISOARE DE FELICITARE ADRESATĂ COMITETULUI JUDEȚEAN DE PARTID ȘI TUTUROR OAMENILOR MUNCII DIN AGRICULTURA JUDEȚULUI MEHEDINȚI

— 17 aprilie 1981 —

Am luat cunoștință, cu multă satisfacție, de telegrama prin care raportați încheierea, la 16 aprilie, a însămînțării porumbului pe întreaga suprafață prevăzută și doresc să vă adresez cele mai calde felicitări pentru succesul obținut.

Apreciez în mod deosebit această importantă realizare — care a făcut ca județul Mehedinți să fie primul județ din țară ce încheie lucrările de însămînțări — și consider că ea constituie o expresie a înaltei răspunderi, a eforturilor depuse, a devotamentului și abnegației cu care organele și organizațiile de partid, comuniștii, toți oamenii muncii din agricultura județului — țărani cooperatori, lucrători din I.A.S-uri, mecanizatori, specialiști — au acționat pentru a pune bazele unor recolte cît mai mari în acest an. Rezultatul obținut demonstrează că printr-o bună organizare a muncii, prin folosirea deplină a timpului de lucru, a tuturor forțelor materiale și umane este întru totul posibil ca însămînțările din primăvara acestui an să fie încheiate în cel mai scurt timp și în condiții de bună calitate.

Sînt convins că acest succes va constitui un exemplu și un imbold pentru toate județele țării de a accelera ritmul lucrărilor agricole, de a desfășura și mai larg întrecerea pentru recolte sporite, pentru îndeplinirea și depășirea tuturor obiectivelor stabilite în planul pe acest an privind dezvoltarea producției agricole. Încheierea cît mai grabnică a însămînțărilor are — așa cum s-a arătat și la recentul Congres al țărănimii — o deosebită însemnătate pentru realizarea unor producții agricole tot mai mari, corespunzător cerințelor dezvoltării continue a întregii economii naționale, aprovizionării industriei cu materii prime și a populației cu produse agroalimentare.

Încredințat că veți face totul pentru a asigura desfășurarea în cele mai bune condiții a tuturor lucrărilor agricole din acest an, vă urez, dragi tovarăși, noi succese de seamă în activitatea viitoare, pentru a întîmpina cu cinste, împreună cu întregul nostru popor, măreața sărbătoare care se apropie — cea de-a 60-a aniversare a creării Partidului Comunist Român.

Vă doresc tuturor multă sănătate și fericire.

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA DECORĂRII SCRIITORULUI EUGEN JEBELEANU CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 70 DE ANI

— 24 aprilie 1981 —

Aş dori să-ţi adresez încă o dată cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii vîrstei de 70 de ani, dar îndeosebi pentru decorarea cu acest înalt ordin al Republicii Socialiste România, care reprezintă o apreciere a activităţii pe care ai desfăşurat-o, încă în perioada ilegalităţii, precum şi în anii construcţiei socialiste, în domeniul literar, a activităţii pe care ai depus-o în diferite sectoare, a contribuţiei pe care ai adus-o şi o aduci şi la dezvoltarea literaturii noastre, puse în slujba construcţiei socialismului, a umanismului revoluţionar, a păcii şi dreptăţii sociale, pentru contribuţia generală adusă la făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate în România, la ridicarea bunăstării poporului, la întărirea independenţei şi suveranităţii patriei noastre.

Într-adevăr, literatura are de jucat un rol important — ea l-a jucat şi în trecut şi trebuie să-l joace şi în viitor — în formarea omului nou, cu o înaltă conştiinţă revoluţionară, umanistă, ferm hotărît să-şi făurească viito-

rul socialist şi comunist, aşa cum îl doreşte, să-şi asigure libertatea, independenţa, bunăstarea, într-o lume a păcii şi colaborării internaţionale.

Încă o dată îţi adresez cele mai calde felicitări, în numele conducerii de partid şi de stat, al meu personal, şi-ţi urez multă sănătate şi succes în activitatea pe care o desfăşori.

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII UNOR ÎNALTE ORDINE ALE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, CU PRILEJUL ANIVERSĂRII A 60 DE ANI DE LA FĂURIREA PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 7 mai 1981 —

Stimați tovarăși,

În numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, doresc să adresez cele mai calde felicitări tuturor tovarășilor care au primit astăzi înalte ordine ale Republicii Socialiste România, precum și celorlalți tovarăși care vor primi, astăzi și în zilele următoare, ordine și medalii pentru activitatea pe care o depun în slujba poporului, a construcției socialiste, a ridicării continue a bunăstării materiale și spirituale a poporului, a întăririi necontenite a patriei noastre, a independenței și suveranității sale. *(Aplauze puternice).*

Ordinele și medaliile ce au fost decernate de conducerea de partid și de stat cu prilejul aniversării a 60 de ani de la făurirea Partidului Comunist Român sînt, pe de o parte, o apreciere a activității depuse de vechii militanți ai partidului — atît în anii grei ai ilegalității, cît și în anii construcției socialiste — iar pe de altă parte o înaltă apreciere

a activității desfășurate în cincinalul trecut pentru realizarea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a patriei noastre spre comunism.

Am folosit acest prilej, înmînînd ordine pentru activitatea revoluționară și pentru activitatea în realizarea planului cincinal, a programului de dezvoltare a patriei noastre, spre a sublinia și mai mult răspunderea înaltă pe care o are partidul în conducerea întregii activități de dezvoltare a patriei noastre. Am dorit să subliniez, încă o dată, că între activitatea comuniștilor care au acționat în trecut și a celor care acționează astăzi există o strînsă unitate și că, în condițiile de astăzi, slujirea partidului înseamnă a face totul pentru înălțarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, pentru ridicarea bunăstării întregului popor.

Avem în fața noastră un program de activitate de largă perspectivă. Aș dori să-mi exprim convingerea că aceste distincții vor fi înțelese nu numai ca o apreciere a muncii de pînă acum, dar și ca un imbold pentru activitatea viitoare în vederea realizării hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, a înfăptuirii prevederilor celui de-al 7-lea plan cincinal.

Cu această convingere, doresc să adresez, încă o dată, tuturor celor distinși cu acest prilej al aniversării partidului, pentru activitatea din trecut și pentru rezultatele obținute în realizarea cincinalului, cele mai calde felicitări, precum și urarea de noi și noi succese în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire! *(Aplauze puternice).*

CUPRINS

Coli editură 26,30. Coli tipar 35,50. Format 16/54×84

Comanda nr. 9813/10 318
Combinatul poligrafic „Casa Scînteii", Piaţa Scînteii nr. 1, Bucureşti,
Republica Socialistă România

